Дайджест культурной жизни

2018 (7)

Страна Абаза

Ростов-на-Дону
Криптос
2019

ББК 63.3(5Гру-бАбх)
УДК 94(479.2)
Д14

Редакционный совет издания

Экзеков Мусса Хабалевич – председатель редакционного совета, профессор, президент Автономной некоммерческой организации «Международное объединение содействия развитию абазино-абхазского этноса “Алашара”» (Российская Федерация, г. Санкт-Петербург);

Джапуа Зураб Джотович – президент Абхазской Академии наук, доктор филологических наук, профессор;

Тарасов Андрей Александрович – пресс-секретарь президента АНО «Алашара»;

Чекалов Георгий Константинович – руководитель отдела информационно-аналитического обеспечения АНО «Алашара», ответственный редактор издания.

Авторы переводов:

Хасароков Биляль Магометович – абазинский язык (Российская Федерация, г. Черкесск);

Капба Арифа Аркадиевна – абхазский язык (Республика Абхазия, г. Сухум);

Харатокова Марьят Губедовна – английский язык (Российская Федерация, г. Черкесск);

Бирол Кючюк – турецкий язык (Российская Федерация, г. Черкесск);

Шовлаков Мурат Заудинович – арабский язык (Российская Федерация, г. Черкесск).

Дайджест культурной жизни 2018 (7). Страна Абаза. Материалы сайта «Страна Абаза» (www.alashara.org). / Отв. ред. Г.К. Чекалов. Ред. кол.: М.Х. Экзеков и др. 2019. – Криптос. 508 с.

Дайджест культурной жизни «Страна Абаза» – ежегодное издание, составленное из материалов раздела «Международный журнал» сайта АНО «Алашара (www.alashara.org). Очередной – седьмой – выпуск дайджеста представляет читателям публикации 2018 года на русском языке, а также их версии на абазинском, абхазском, английском, турецком и арабском языках.

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельца авторских прав.

© Международное объединение содействия
развитию абазино-абхазского этноса «Алашара», 2019
© Оформление «Криптос», 2019

Страна Абаза

Из преданий старины

Известного в Абхазии старожила Халита Мсуратовича Колги (Колбая) я помню с детства. Он близко общался с моим отцом и часто приезжал к нам в гости. Халит отличался мудростью и прекрасно знал абхазский фольклор. Из его рассказов можно было понять богатство абхазского устного народного творчества. Долгими вечерами мой отец и он подолгу засиживались за столом и рассказывали разные интересные истории, многие из которых я запомнила.

В 1986 я вместе с известными абхазскими этнологами Л. Х. Акаба и В. Л. Бигуаа навестили Халита Мсуратовича Колги в его родном селе Абгархук. Ему тогда было 86 лет.

С большим удовольствием я слушала его, но, к сожалению, записать мне удалось немного. Один из его рассказов, который был записан мною, я предлагаю вашему вниманию.

Сделай доброе дело и выброси в воду

В Абхазии жил один уважаемый мужчина, у которого было три сына. Когда сыновья повзрослели, он снарядил их, дал по пятьсот рублей каждому и сказал:

– Идите и проведите весело время, а деньги не тратьте, принесите их обратно.

Когда вернулся старший сын, отец спросил его:

– Как погулял, сын?

– Я хорошо провёл время, но денег не потратил, принёс их тебе обратно, – ответил сын.

– С сегодняшнего дня ты будешь находиться дома, – сказал ему отец.

Средний сын тоже вернулся, не потратив деньги. Отец и ему сказал, что он отныне останется дома.

Когда вернулся младший сын, отец спросил его:

– Ну, что ты сделал?

– Увидел людей и деньги потратил, – ответил самый младший сын.

– На что ты потратил деньги? – спросил его отец.

– Человек умер, а у него был долг в четыреста рублей, и те, кому он должен был, стали требовать эту сумму у его родни. Я и отдал им четыреста рублей, чтобы заплатили долг, а сто рублей отдал на похороны.

Тогда отец сказал сыну, что с сегодняшнего дня он хозяин в этом доме.

Как-то младший сын отправился в путешествие и по дороге ему встретился человек. Младший сын спросил у путника, кто он, и попросил совета, куда ему лучше пойти.

– Пойдёшь на восток – опасно, оттуда никто не возвращается. В горы – тоже опасно. Можно пойти на запад, – ответил человек.

– Тогда я пойду на запад, – сказал младший сын.

– Я тоже пойду с тобой и буду тебе другом в пути.

– Пойдём, – согласился юноша, – но у меня есть одно условие: всё что получим, будем делить поровну.

Договорившись, пошли они на запад. По пути младший сын и его новый друг попали в одно княжество, где все были одеты в траурную одежду.

Сам князь встретил их и пригласил в дом. Юноша поинтересовался, почему они все в трауре:

– Нас прокляли. У меня красивая дочь, всем она нравится, но кто бы на ней ни женился, все умирают, – ответил князь.

Увидев дочь князя, молодой человек влюбился и женился на ней.

Вечером случайный попутчик сказал юноше, чтобы тот не запирал дверь на ночь. Когда молодые уснули, с обнажённым кинжалом он зашёл в опочивальню и подошёл к девушке. В этот момент из её рта появилась змея, и мужчина отрубил ей голову, тогда появилась вторая, а потом и третья. Он и этим змеям отрубил головы. А молодые спали и ничего не увидели.

Утром, когда жители княжества обнаружили жениха живым и невредимым, очень обрадовались. Князь на радостях дал молодым деньги, одарил множеством подарков, и они вместе с другом отправились в путь. Вот дошли они до того места, где юноша впервые встретил своего друга, и стал друг прощаться с молодожёнами. Юноша расстроился, так как не хотел расставаться с ним, но тот настаивал. Тогда молодой человек вспомнил об обещании и сказал, что они должны разделить девушку. Друг предложил нанести удар первым и вознёс кинжал над головой девушки. В этот момент у неё изо рта вышли змеиные яйца. Когда он вознёс кинжал следующий раз, изо рта её пошла кровь, тогда друг сказал, что всё в порядке, и юноша с молодой женой может спокойно вернуться домой.

– Но ты много хорошего сделал мне, а я для тебя ничего, – сказал юноша.

– Когда ты путешествовал, ты случайно попал к моей семье, ты заплатил мой долг и оплатил мои похороны, тем самым успокоил мою душу. И когда я почувствовал, что с тобой может случиться беда, то пришёл оказать тебе небольшую услугу, – ответил ему мужчина.

«Сделай доброе дело и выброси в воду, это тебе обязательно поможет в жизненном пути», – говорят абхазы.

В 1990 году мы в городе Черкесске организовали выставку «Декоративно-прикладное искусство абхазов» из фондов Абхазского государственного музея. После выставки поехали к самому старшему из моих родственников Осману Ахба в Ново-Кувинск. Мы с ним долго говорили обо всем, и я рассказала о своем визите к Халиту Колбая – они с ним встречались у нас дома. Ему очень понравился рассказ Халита, и он отметил, что и абазины тоже говорят: «Сделай доброе дело и выброси в воду».

Диана Ахба

26 января 2018

Еще одна супердевочка из Абхазии

Вслед за триумфатором первого проекта телевизионного шоу «Ты супер!» Валерией Адлейба, покорять российскую телевизионную публику в конкурсе танцоров в Москву из Абхазии поехали Леон Капба и Милена Тачулия.

Участниками детского танцевального шоу «Ты супер! Танцы!» были дети из приёмных семей, воспитанники школ-интернатов и детских домов от 7 до 18 лет из различных городов Российской Федерации, а также представители Белоруссии, Узбекистана, Казахстана, Туркмении, Эстонии, Южной Осетии, Абхазии, Азербайджана. На протяжении всего периода проекта они не только занимались съемками в программе и хореографией с лучшими профессиональными педагогами, режиссерами, продюсерами, но и обучались по школьной программе, с детьми постоянно работали психологи, и, по словам участников, было множество сюрпризов.

Танцевальное шоу с первого дня стало популярным во всей Абхазии. В день каждого выступления на общественных экранах республики в кафе, ресторанах люди смотрели прямой эфир и с трепетом ожидали оценок жюри.

Юная четырнадцатилетняя звездочка из Абхазии с потрясающими хореографическими данными Милена Тачулия, ученица средней школы № 10 города Сухум, занимается в детской государственной школе танцев «Абаза» под руководством заслуженных артистов Республики Абхазия Циалы Чкадуа и Алексея Аршба. В первом туре она исполнила национальный танец с кувшином «У ручья». Во втором туре абхазская красавица предстала перед телезрителями совершенно в другом стиле: взорвав зал контемпорари под песню Полины Гага-

риной «Драмы больше нет», Милена проходит в следующий тур. В образе сгоревшего дерева гибкая, хрупкая танцовщица из Абхазии под бурные аплодисменты проходит в финал.

Финальный концерт грандиозного международного шоу состоялся 23 декабря 2017 года. Победу одержала Валерия Родионова из Костромы, а Милена Тачулия оказалась на 8 месте.

«Я в финале, меня оценивали лучшие хореографы страны. Мастер-классы, встречи со знаменитостями из шоу-бизнеса, великолепные прогулки по Москве – ведь это мечта каждого человека. Если я и не одержала победу в этом конкурсе, то я думаю, что смогла рассказать о своей маленькой, любимой, красивой стране всему миру», – сказала Милена Тачулия в одном из интервью.

Милена и ее сестра живут под опекой бабушки и дедушки. Девочка занимается народными и классическими танцами с трех лет и на сегодняшний день является солисткой одного из лучших детских ансамблей Абхазии. Милена – призер многих конкурсов, в том числе – и международных. Помимо танцев, она с удовольствием занимается плаванием и рисованием. Кроме того, девочка увлекается журналистикой и является корреспондентом Абхазской государственной телерадиокомпании в детских новостях. Милена Тачулия мечтает стать великим танцором.

Щазина Куцниа

2 февраля 2018

Забывайте меня скорее…

С детства я запомнила маленький чемоданчик моей бабушки, в котором лежали аккуратно сложенные письма – она часто поднималась к себе в комнату и просматривала их подолгу. Тогда я не понимала, как дороги они ей, а позже узнала, что их писал из лагеря мой дед Ахба Шарах, репрессированный в 1937 году и отбывавший срок в городах Омск, Томск, Нижний Тагил, Новосибирск.

В 1947 году его освободили, но без права проживания в Абхазии. После десятилетнего отсутствия ему был предоставлен отпуск с правом посещения семьи. Здесь у него оставались пятеро детей, мать и жена. Младшему сыну Костантину было всего три года, когда арестовали отца. Вернувшись домой, он ещё раз убедился, как тяжело жене и детям, и задержался, чтобы помочь им встать на ноги.

Мать Шараха ждала своих сыновей десять лет, а когда вернулся один – и то на время, а от младшего сына Бирама не было никаких вестей, она часто стала повторять: «У меня в сердце было два гвоздя, когда вытащили один, боль от другого стала сильнее». Поняв, что младшего сына нет в живых, она перестала принимать пищу, слегла и через несколько дней скончалась. Шарах похоронил её, но после этого ему не довелось долго находиться в кругу семьи, его ещё раз сослали, как «врага народа», на этот раз в Красноярский край, Абанский район, откуда он не вернулся живым.

В 1951 году он тяжело заболел, жена и дети поддерживали его как могли: посылали деньги, лекарства, продукты. Но болезнь взяла своё. Ему становилось хуже и хуже. Вот что писал его друг по ссылке Д. Чхаидзе «Очень сожалею, что приходится Вас огорчать. Вашему отцу очень тяжело, положение безнадежное… Можете не сомневаться в том, что свой товарищеский долг перед своим другом выполню и в эту тяжелую для него минуту. Мужайтесь… и будьте готовы ко всяким неожиданностям и случайностям. Кланяюсь вашей семье. Давид».

Два последних письма моего деда к семье и друзьям – прощальные. С разрешения семьи я и подготовила эту публикацию, используя письма моего деда. В письме, адресованном семье, он пишет: «Прощайте, дорогие дети, жена, невестка и все любящие меня братья и родственники. Вот уже третий месяц болею желтухой, но не дай Бог… Я давно решил уйти из жизни, но думал из дома дождусь лекарства, жаль, что не дождался. Четырнадцать лет мучаюсь, не зная, за что, и Вас мучаю, хватит, не буду больше мучиться, не горюйте за меня, даже не плачьте, Вы давно меня оплакали. Не нужны поминки, сколько Вы для меня сделали, хватит. Вас всех крепко, крепко последний раз целую. Живите хорошо, я все равно должен умереть, забывайте меня скорее. Дорогие мои дом, семья, Абхазия, прощайте. Ваш Шарах. 8 июля 1951 г. Похоронят меня Чхаидзе Д. и еще есть хорошие люди». В письме приписка «домой послать». До смерти он успел получить посылку с лекарствами, но они не пригодились, он болел раком, а не желтухой.

Второе прощальное письмо адресовано друзьям Чхаидзе Д. и Маркосяну С. «Глубокоуважаемые Чхаидзе Д.Н. и Маркосян С.С., простите, что я не мог слушать Вас до конца, я прощаюсь с Вами без Вашего разрешения, а то Вы, конечно, не допустите. Жить мне в Абхазии не дали, а в Сибири жить на иждивении своих детей не хочу. Благодарю Вас, что Вы помогали, хотели спасти…». А далее он просит и делает зарисовки, как его похоронить, чтобы кости быстрее очистились. Он знал, что рано или поздно приедут сыновья за его останками.

Так он попрощался со своей семьей и друзьями. Когда его обнаружили, письма лежали на видном месте.

В 1955 году, не имея разрешения на перезахоронение, мой отец поехал на могилу отца с надеждой в будущем выполнить последнюю волю отца – перезахоронить его на родной земле, в Абхазии. Путь был долгий и тяжелый: сначала доехал до Красноярска, оттуда поездом 600 км до города Канска, затем на машине до деревни Воробьевка Абанского райо-

на. Встретился с жителями этой деревни, которые знали его отца, и нашел могилу. Он привез оттуда доску с надгробной надписью, горсть земли (по просьбе дяди Маматала Аргуна), несколько корней полевых цветов, которые были там посажены. Землю посыпали на могилы родителей деда, и цветы посадили там же.

И только в 1961 году, получив разрешение официальных органов на перезахоронение останков деда, мой отец Ахба Владимир Шарахович и его младший брат Ахба Лев Шарахович поехали и, несмотря на все сложности, перевезли останки своего отца. Большую помощь им оказал прокурор Абанского района – по личной просьбе Шамиля Николаевича Лакобы, о ком всегда с благодарностью вспоминают в нашей семье.

Похоронили моего деда рядом с его родителями, как он и просил. Вместе с вещами дедушки привезли его охотничье ружьё с надписью: «Сыновьям и внукам. Я верю, что справедливость восторжествует».

Давид Чхаидзе, уже находясь на свободе и узнав о перезахоронении, написал письмо сыновьям Шараха: «…Только такие абхазы, орлы – сыновья Шараха могли перевезти останки своего отца. Они истинные сыны Абхазии, я безумно счастлив, что наконец-то сбылась мечта моего друга – быть похороненным на Родной Земле…».

Моя бабушка Таня, рассказывая что-либо о том страшном периоде беззакония – а оно происходило ежедневно, всегда завершала словами: «Пусть никогда в жизни никому не придется испытать подобное».

Диана Ахба.

19 февраля 2018

Абхазская делегация посетила Абазашту

С 12 по 14 февраля по приглашению председателя Высшего совета Всемирного абхазо-абазинского конгресса Муссы Экзекова в Карачаево-Черкесии побывала делегации из Абхазии. В ее состав вошли секретарь ВААК Инар Гицба, руководитель информационного портала ВААК Амина Лазба, председатель московской абхазской диаспоры Беслан Агрба и торговый представитель Республики Абхазия в Российской Федерации Олег Барциц.

В первый день гости приняли участие в открытии Дворца спорта «Алашара» в Красном Востоке. Это уникальное спортивное сооружение построено в течение полутора лет на средства Муссы Экзекова при поддержке республиканских властей силами жителей села.

Старт строительству объекта был дан 26 июля 2016 года. В церемонии закладки символического первого камня в основу будущего спорткомплекса принимал участие Глава Карачаево-Черкесии Рашид Темрезов.

Осенью того же года начались строительные работы. Генеральным подрядчиком строительства стала группа компаний «Мегатэкс» из Санкт-Петербурга. Но весь персонал строителей был набран из местных жителей. За полтора года строительства на объекте было создано 20 постоянных рабочих мест, еще около 20 человек привлекались временно к выполнению определенных работ.

В соответствии с договором между фондом «Алашара» и Министерством имущественных и земельных отношений КЧР, Дворец спорта «Алашара» передается в республиканскую собственность.

Рашид Темрезов и Мусса Экзеков приехали и на открытие комплекса. Вместе с ними в церемонии приняли участие заместитель председателя Правительства КЧР Мурат Озов, а также именитые спортсмены: олимпийский чемпион по греко-римской борьбе Алан Хугаев, бронзовые призеры Олимпийских игр Денис Царгуш (вольная борьба) и Мурат Храчев (бокс).

Обращаясь к заполнившим новый спортивный комплекс жителям и гостям Красного Востока, Рашид Темрезов и Мусса Экзеков отметили, что открываемый объект – пример эффективного взаимодействия власти, бизнеса и общества.

– Сегодня этот спорткомплекс является ярким свидетельством эффективного взаимодействия власти и частного бизнеса, а прежде всего, неравнодушия наших земляков к судьбе своей малой Родины. Поэтому очень искренне хочу высказать слова особой благодарности руководителю общественной организации «Алашара», нашему земляку, моему другу Муссе Хабалевичу Экзекову за его личный вклад в возведение такого замечательного спортивного сооружения. Уверен, благодаря инициативе таких людей будет расти число завоеванных медалей, и спортивная слава нашей республики будет подниматься на новые вершины, – сказал Рашид Темрезов.

Глава республики, отмечая вклад Муссы Экзекова в развитие региона, наградил его орденом «За заслуги перед Карачаево-Черкесской Республикой». Мусса Экзеков поблагодарил Рашида Темрезова и обратился к землякам:

– Я сегодня безмерно счастлив видеть радостные глаза моих земляков. Ради такого дня имеет смысл вкладывать свои усилия, чтобы приносить улыбку людям. Убеждён, что в этом зале будут формироваться самые лучшие качества достойных сыновей и дочерей России. Поздравляю Вас! Успехов и удачи!

Дворец спорта действительно радует глаз и сердце! Великолепное здание, построенное по самым современным технологиям с использованием экологичных стройматериалов, приспособленное под занятия борь-

бой, боксом, спортивными играми, танцами. Для любителей силовых видов спорта здесь установлены 18 различных тренажеров. Общая площадь спорткомплекса составляет более 1300 кв. метров. На прилегающей территории предусмотрена многофункциональная открытая площадка общей площадью около 650 кв. метров с полимерным покрытием для занятий футболом, волейболом, баскетболом.

Как прекрасный подарок селу расценил новый комплекс председатель совета старейшин Красного Востока Кральби Джемакулов. Он от имени всех своих односельчан поблагодарил за него Рашида Темрезова и Муссу Экзекова.

Участники церемонии открытия посмотрели показательные выступления юных спортсменов, а Рашид Темрезов и Мусса Экзеков вручили им памятные медали. Также Рашид Бориспиевич передал символический ключ от спорткомплекса подающему большие надежды борцу Амирану Кокову. Именитые чемпионы показали мастер-классы. А зрители с удовольствием послушали песни в исполнении заслуженной артистки КЧР Аминат Напшевой.

13 февраля абхазская делегация посетила аулы Эльбурган и Инжич-Чукун. Здесь гостям рассказали о работе, проводимой совместно с АНО «Алашара». Показали строящееся здание Эльбурганской сельской администрации, отметив, что «Алашара» оказала финансовую помощь на сумму свыше 300 тысяч рублей. Большое впечатление произвел на гостей этнографический музей, созданный Мухамедом Туковым. С интересом по-

смотрели они и его электронную версию на сайте alashara.org. Был поднят вопрос о том, что для размещения экспонатов нужно соответствующее помещение, и Мусса Экзеков заверил, что окажет музею необходимую помощь.

В Инжич-Чукуне гости наблюдали за занятиями по абазинскому языку в детском саду по методике, разработанной в АНО «Алашара», а в школе им показали кружок декоративно-прикладного искусства, которым руководит Амир Биджев, получивший грант «Алашары». Затем состоялась встреча с главой администрации сельского поселения Фуадом Джантемировым и руководителями общественных организаций села, в ходе которой были обсуждены планы совета старейшин, общественного и женского советов на 2018 год и возможности участия организации «Алашара» в их реализации.

Конечным пунктом поездки стала районная администрация, где были представлены художественные коллективы, которым в 2017 году «Алашара» оказала грантовую поддержку. Итоги визита были обсуждены здесь же с участием районного руководства. Было отмечено, что взаимодействие общественных и властных структур приносит ощутимые результаты, и эту работу нужно продолжать и развивать.

14 февраля Инар Гицба, Амина Лазба, Беслан Агрба и Олег Барциц встретились с руководителями абазинских общественных организаций, входящих в Ассоциацию «Апсадгьыл». Абазинские общественники рассказали гостям о проводимой работе и ее результатах. Было обращено внимание на то, что с созданием Ассоциации «Апсадгьыл» эффективность деятельности общественных организаций заметно повысилась. Гости уточняли для себя схемы взаимодействия, вопросы финансирования мероприятий. Это для них важно, поскольку они изучают возможность применения опыта АНО «Алашара» и Ассоциации «Апсадгьыл» в Абхазии. Отдельным вопросом рассматривалась возможность вынесения некоторых мероприятий на уровень Всемирного абхазо-абазинского конгресса. Например, таких, как День памяти жертв Кавказской войны 21 мая, День культуры народа Абаза 23 июля, проект «Абабара» по обмену группами детей, которые будут проживать в семьях, молодежный лагерь «Ауадхара». Предлагается охватить этими мероприятиями не только Абхазию и Абазашту, но и зарубежную диаспору, а это – сфера деятельности ВААК.

Сотрудники офиса «Алашары» в Черкесске рассказали о наиболее значимых программах 2018 года и представили свои новинки. Гости были в восторге от говорящей мягкой игрушки, экспериментальный образец которой продемонстрировал руководитель отдела «Языки Абаза» Мурат Джандаров. Когда медвежонок Амч, названный так по имени героя одного из народных преданий, начал рассказывать сказки, петь песни, считать и разговаривать на абазинском языке, лица всех присутствовавших засияли от радости. Мусса Хабалевич тут же, с одобрения участников совещания,

поддержал выпуск партии таких игрушек (у Амча есть еще сестричка Амза) при условии соответствия качества материала, из которого они будут изготовлены, требованиям к товарам для детей. Понравился всем и трейлер мультфильма «Иван Царевич и Серый Волк», перевод которого на абазинский язык осуществлен в АНО «Алашара» по договору с производителем мультфильма – студией «Мельница». Беслана Агрбу заинтересовала программа «Алашары» по медицине, предусматривающая раннюю диагностику и лечение сердечно-сосудистых и онкологических заболеваний. Он заметил, что было бы целесообразно подключить к реализации этой программы благотворительный фонд, организующий лечение онкобольных, и предложил свое посредничество для налаживания контактов с этим фондом. Также он предложил Союзу абазинской молодежи «Шарпны» принять участие в интеллектуальной игре «Что? Где? Когда?», проводимую абхазскими молодежными организациями. Председатель «Шарпны» Расул Уша с удовольствием принял это предложение.

Подводя итог встречи, Мусса Экзеков сказал, что мы еще только в начале пути, надо продолжать двигаться в выбранном направлении, вовлекая в свою работу все больше и больше людей. Гости поблагодарили всех за предоставленную объемную информацию, отметив, что она была для них весьма полезна.

Инар Гицба особо отметил активную и успешную роль Международного объединения содействия развитию абазино-абхазского этноса «Алашара», деятельность которого при поддержке руководства республики, администрации Абазинского и других районов стала катализатором, позволившим осуществить эти и многие другие социально значимые проекты.

«Во время пребывания в братской республике мы подробно обсудили текущую работу в рамках Всемирного абхазо-абазинского конгресса, а также сверили часы по многим вопросам ключевой повестки», — сказал Инар Гицба.

Георгий Чекалов.

28 .02 2018

История и развитие культуры виноградарства в Абхазии

В ряду сельскохозяйственных отраслей Абхазии виноградарство всегда занимало важное место. Этому благоприятствовали природные условия страны: влажный субтропический климат, разнообразный рельеф, различная высота над уровнем моря, пестрота почвы и др.

О древности появления винограда в Абхазии свидетельствуют богатые археологический и фольклорно-языковой материалы, а также письменные источники.

Факт произрастания винограда на территории Абхазии с древнейших времён подтверждается и данными палеоботаников Сухумского ботанического сада проф. Колаковского (1958) и Рухадзе (1964). При проведении раскопок у реки Дуаб (Дэаб – приток Моквы) Колаковским и другими учёными были найдены семена дикого и других видов винограда, относящихся к третичному периоду (не ранее 3 мл. лет).

В 1964 году Рухадзе и другие учёные, исследуя собранные археологом Соловьёвым остатки погребённого торфа на территории Сухума, обнаружили семена настоящего винограда и лесного винограда, которые датируются 3–5-ым тысячелетиями.

Фольклорные же источники появление винограда на территории Абхазии относят ко времени ещё глубокой древности, связывая его с именем легендарного племени нартов. Согласно сказанию, именно нартский спор о том, кому владеть виноградом и громадным всенартским винным кувшином, послужил одной из причин раздоров и распада нартского братства. Сасрыква, один из могучих нартов, во время спора сильно разозлился и закинул кувшин через хребет в Абхазию. «Великий кувшин», упав на землю, разбился вдребезги, а оставшиеся на дне виноградные косточки рассыпались по земле абхазов, и выросли из них виноградные лозы, которые абхазы стали называть нартскими. Так в Абхазии стала процветать виноградная культура. По другой легенде, считалось, что самое лучшее вино в мире было то, которое изготавливалось из нартских лоз.

Авторы древних источников упоминают о вывозе вина как из областей Причерноморья, так и из Абхазии. Архиепископ персидского города Султаний Иоанн де Галонифонтибус в своей работе «Книга познания мира», написанной в 1404 году, при описании Абхазии, отмечает, что здесь производится «прекрасное вино».

Итальянский монах XVII века Джиованни Лукки (Жан-де-Лукка), представитель доминиканской миссии в Крыму в 1625–34 годах, неоднократно выезжал в глубь татарских, ногайских и черкесских земель для близкого ознакомления с образом жизни этих народов. Побывал он и у абхазов. Много интересного написал монах о них, отметив при этом, что они «возделывают много вина».

Известный грузинский учёный Вахушти в XVIII веке писал, что Абхазия «изобилует всевозможными плодами, в том числе всякими зерновыми (злаками), фруктами, виноградниками».

Писали о виноградарстве и виноделии у абхазов и многие авторы XIX века. Так, в начале XIX века С. Броневский отмечал, что в «полуденной Абхазии делают также виноградное вино».

В 1829 году Г. Навицкий в своих работах об убыхах и абхазах писал, что «количество произрастающего винограда у народов сих в таком избытке, что они никогда не успевают собрать его», а вино, делаемое ими, «хорошего вкуса».

В 30-х годах XIX века Фр. Дюбуа писал, что у абхазов вино «хорошего вкуса». К тому же времени относятся высказывания Торнау о виноградарстве в Абхазии: «от винограда, растущего в изобилии на этих лозах, получается очень порядочное вино». Н. Альбов в своей работе «Состояние садоводства в Абхазии» отмечал, что «Абхазия славилась своими винами… И теперь ещё в некоторых селениях (Аацы, Дурипш, Ачандара) выделывают превосходные вина с сильным букетом, главным образом из следующих сортов винограда (я даю местные названия), амлаху (розовый виноград с продолговатыми ягодами, одна сторона которого янтарного цвета, другая немного темнее), качич (тёмно-красный сорт с овально-кругловатыми ягодами) и ауасархуажь (белый сорт с круглыми ягодами)».

О древности культуры виноградарства и как следствие виноделия и винопития у абхазов говорят, и немалые археологические находки из села Лыхны (Бамбора) бронзовая скульптура «бамборский винопийца» и ритон с украшениями (IIтыс. до н. э.), ныне хранящиеся в Эрмитаже. А также находки, обнаруженные при раскопках крепости Диоскурия – Себастополис (Сухум) археологами на глубине 3,5 м осколки амфор и винных чаш. В этом же слое найдены виноградные косточки, которые принадлежат (по определению проф. Рамишвили) древнейшему сорту абхазского винограда – качич (III–II вв. до н. э.).

В замке Баграта, Анакопийской крепости и у Келасурской стены были найдены пифосы для хранения вина, датируемые VI–XII вв. н.э., а также большое количество обломков кувшинов, пифосов, датируемых V–IV вв. до н. э., были найдены на Сухумской горе. Амфоры, найденные на Сухумской горе, подтверждают, что 2500-2600 лет тому назад употребляли винные кувшины в качестве пифосов. В I–X вв. н. э в Абхазии земледелие находилось на высоком уровне, что подтверждает наличие большого количества тарной посуды из Пицунды, Сухума, Цебельды и Дранды, а также виноградные ножи, цалды и другие хозяйственные орудия являются доказательством существования виноградарства и виноделия у абхазов.

Виноградники с древних времён занимают основную часть усадьбы абхаза. Некоторые абхазы специально выращивали огороженные рощицы ольховых и других садовых деревьев на своих участках для виноградников под названием «акуаца». Также сажались виноградные саженцы у деревьев, в беспорядке разбросанных по усадьбе, нередко и за её пределами. Очень часто в лесу пастухи и охотники встречали виноградные лозы, свободно вьющиеся по деревьям.

Тот виноград, который вызрел на дереве, как правило, обладает высокими вкусовыми качествами и необычайным ароматом, ибо на той высоте практически нет тени, свободен доступ солнечным лучам и потому созревание идёт гораздо эффективнее. Ещё задолго до наступления весны, или, как говорят абхазы, до наполнения ствола и ветвей лозы водой (аёахуа аёы алалаанёа) специальным виноградным ножом и цалдой их освобождают от сухих и лишних веток. Одновременно корень лозы удобряют навозом. Виноград обычно собирают в октябре-ноябре, иногда и в декабре. Абхазы считают, что наилучшие вина получаются от винограда, собранного с наступлением холодов, уже после выпадения первого снега.

Однако перед началом сбора винограда абхазы проводили обряд моления дереву, дабы оградить сборщика от возможного падения с дерева. Так, мальчиков и взрослых, которые должны были приступить к сбору винограда, подводили к дереву и молились духу дерева, чтобы он предохранил от падения. При этом тот, о чьём благополучии молились, ставил одну ногу на дерево. Моление, чаще всего, совершали мать или бабушка молодого человека. В своей молитве женщина просила дух дерева: «Пусть, когда возьмётся за сухую ветку, она станет крепкой» и т.п.

В период господства Турции и махаджирства (насильственного выселения абхазов в Турцию) многие виноградные рощи оказались брошенными, и виноградарство в Абхазии пришло в упадок. Впоследствии брошенными виноградниками пользовались уже новые поселенцы, называя их «божьим даром». Но, несмотря на трудности, абхазы не прекращали заниматься виноградарством и виноделием. И на сегодняшний день в Абхазии насчитывается до 60 видов местных сортов винограда.

Абхазы с большим почтением относились к вину, что выражалось в его использовании при проведении религиозных обрядов и молений, воспринимали его как силу, освящающую объекты жертвоприношений, как средство умилостивления божеств или родовых покровителей.

Почти у каждого крестьянина имелись зарытые в землю (и в настоящее время у некоторых сохраняется такой обычай) по несколько неприкосновенных кувшинов с вином, предназначенных для ежегодного моления на таких святилищах, как, например, Дыдрыпшь-ныха, Илыр-ныха, Инал-Куба, Лдзаа-ныха и др.

Вино использовали и во время моления, посвящённого окончанию постройки дома, для счастливой и благополучной жизни в новом доме. Моление устраивалось в честь владычицы земли.

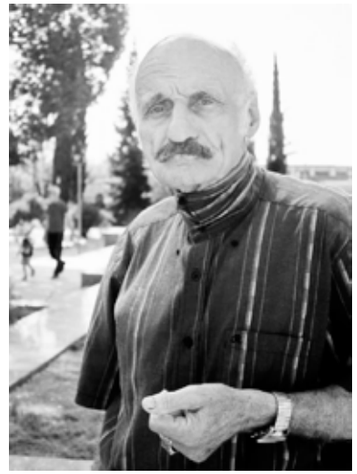
Молельщик(ца), завершая любой обряд моления, отламывает по кусочку от пирога, сердца и печени жертвенного животного и произносит: «Соберу всех Ачба и Чачба, и пока их всех не накормлю этой пищею и не напою глотком вина, пусть никакая болезнь, никакое несчастье не постигнет членов этого дома» – и, полив несколько капель вина на кусок пирога, сердце и печень, кладёт их в место, определённого для моления. Затем сначала сам съедает немного сердца и печени и пьёт вино, потом подаёт всем по старшинству.

Абхазы всегда славились своим гостеприимством, и обязательный первый тост был – «Всевышний, одари нас божьей милостью!», при этом все встают.

Ахба Диана.

14 марта 2018

Композитору Тото Аджапуа – 80 лет



10 марта исполнилось 80 лет Тото Тарашевичу Аджапуа, обладателю длинного списка наград, должностей и почетных званий, полученных за долгую и плодотворную жизнь: «Заслуженный деятель искусств РА», «Народный артист РА», академик Международной академии духовного единства народов мира, член Союза композиторов СССР, заместитель председателя Союза композиторов и директор музыкального фонда РА, майор Абхазской армии, генерал-майор Казачьего экономического союза РФ, художественный руководитель концертной группы «Пой Абхазия!», солист Абхазской Государственной филармонии, кавалер орденов «Леона» и «Честь и слава» РА, «Ахьдз - апша», медалей «Во славу Отечества» РФ и «Славный воин» Минобороны РА, международного золотого ордена «Сердце отдаю детям» фестиваля «Красота и доброта спасут мир» (Москва – 2016), лауреат премии «Летопись войны», обладатель золотой медали и лауреат Международного конкурса «Нальчик – подкова счастья», Президент благотворительного фонда поддержки абхазской музыки «Тото Аджапуа».

Есть у абхазов пословица: «Дерево держится корнями, а человек – родственниками». Духовная сила и человеческая доброта Тото Аджапуа, его порой буйно-неугомонное восприятие окружающей среды коренятся именно в сердцевине очага, где он родился и вырос. Чтобы познать личностную сущность Тото Тарашевича, надо непременно побывать в высокогорном селе Отап Очамчирского района, послушать пение птиц и ухающие вздохи чистейших водопадов.

Тото Аджапуа – сын известного в Абхазии долгожителя Тараша Аджапуа, мать его – из рода Багателия.

Тото с детства любил музыку, прошел в родительском доме великолепную народную школу музыкального искусства. К профессиональным занятиям музыкой он приступил довольно поздно. В студенческие годы сочиняет свою первую песню «Санду» на слова поэта Б. Гургулия.

В 1964 году, окончив одновременно институт и училище, Тото Аджапуа поступает на вокальное отделение Тбилисской Государственной консерватории. Он становится учеником известного оперного певца и замечательного педагога, народного артиста СССР П. Амиранашвили.

Вечерами Тото посещал Тбилисский театр оперы и балета, где учился тайнам вокального искусства, слушая ведущих и знаменитых певцов. Благотворно влиял на будущего певца и театр драматический. Спектакли, где сталкивались судьбы человеческие, страстное противоборство добра и зла – все это усиливало восприятие молодым человеком окружающего мира. Проучившись два года у Амиранашвили, Тото Аджапуа перешел к другому педагогу – профессору Дмитрию Шведову, имевшему давние и крепкие связи с Абхазией, автору первой абхазской оперы «Аламыс».

Консерваторию по классу вокала Тото Аджапуа закончил в 1969 году и получил второй вузовский диплом. Вернувшись в Абхазию, Тото более двух лет работает солистом Абхазской госфилармонии. Одновременно он преподавал вокал в Сухумском музыкальном училище. Но душа стремилась к еще более высокому искусству. Желание петь в оперных спектаклях привело его в труппу Тбилисского театра оперы и балета.

В 1970 году Тото Аджапуа впервые исполнил ведущую партию Киазо в оперном спектакле «Даиси» З. Палиашвили. Певец и актер Т. Аджапуа достойно показал эту свою сценическую работу. Его сильный голос с чуть громыхающей тональностью по ходу действия призывал граждан в бой с врагами. Своим внешним видом, складом характера и артистическим темпераментом Аджапуа как нельзя лучше соответствовал исполняемой им роли военачальника Киазо.

Затем его приглашают поработать над созданием более сложного образа Жоржа Жермона в опере «Травиата» великого итальянского композитора 19 века Джузеппе Верди.

Вскоре Аджапуа увлекла насыщенная концертная деятельность хоровой капеллы, где он выступает ведущим ее солистом и директором. Более 1500 концертов дала капелла с солистом Т. Аджапуа. Уже сама по себе эта грань его творческой деятельности заслуживает особого признания.

Созданные Аджапуа песни быстро находили путь к сердцам слушателей. В их числе «Пою тебе, Абхазия», «Апсны», «Апацха» и многие другие. Их подхватывали в школьных хорах и самодеятельных коллективах.

Еще одну уникальную концертную площадку для хоровой капеллы удалось выбить благодаря Тото Тарашевичу. Речь идет о знаменитой Ново-Афонской пещере, пущенной в эксплуатацию в 70-е годы XX века. Посмотреть это чудо природы приезжали и приезжают не только граждане бывшего Советского Союза, но и туристы из дальнего зарубежья.

«Однажды ночью меня осенило – показывать концерты капеллы внутри пещеры», – рассказывает юбиляр. И он вместе с руководителем и дирижером капеллы В. Судаковым обратился к министру культуры А. Аргун. Втроем поехали в пещеру, выбрали площадку, спели сами в подземном царстве, проверили звучание песни. И, конечно, об этих чудо-концертах молва пошла повсюду. О них начали писать не только в Союзе, но и во многих странах мира. Так, японская газета «Асахи» поместила большую статью об Абхазии, в частности, о капелле и ее чудесных песнях, звучащих под землей. Гвоздем интересной программы капеллы на протяжении нескольких лет являлись песни «О ранении» и «Абхазская свадебная», которые прекрасно солировал Тото Аджапуа.

Желание сочинять музыку вновь приводит его на студенческую скамью – он поступает на композиторское отделение Тбилисской консерватории (1971-1978 гг). Здесь его педагогом по классу композиции был Заслуженный деятель искусств Грузии и Абхазии А.В. Шаверзашвили.

Дипломной работой его стали две кантаты: «Певец земли абхазской» на слова Д. Гулия и В. Амаршана и «Думы о Родине» по мотивам романа Б. Шинкубы «Последний из ушедших».

Тото Аджапуа – автор более 600 произведений. Он пишет инструментальную музыку, произведения для детей, но особенно привлекают композитора кантатно-ораториальный и песенный жанры. Среди его произведений кантаты «Великая Абхазская стена», «Абрыскьал», «Ефрем Эшба», «Уарбану?», хореографическая сюита «Нартаа», соната для флейты и фортепиано, восемь вариаций для фортепиано, «Абхазские литургические песнопения», кантаты «Члоу», «Отап», «Кто ты?», «Думы о Родине», «Абхазская шуточная» для симфонического оркестра. Им создано более 80 фортепианных пьес для учащихся музыкальных школ. В 1988 году им были написаны 62 песни, посвященные каждой букве абхазского алфавита.

Постановка хореографической сюиты «Нартаа» в исполнении Госансамбля «Шаратын» была показана как в Абхазии, так и в таких странах, как Венгрия, Индия, Шри-Ланка, Швеция, Франция, Норвегия, Финляндия, Алжир, Тунис, Марокко и др. Так что в пропаганде абхазского народного эпоса, в создании его образов на танцевальной сцене свое веское слово сказала и прекрасная, светлая, стремительная музыка композитора Тото Аджапуа.

Артист, актер Тото Аджапуа продолжает писать музыку по сей день. За заслуги в развитии музыкального искусства Абхазии Указом Президиума Верховного Совета Абхазии Тото Аджапуа в 80-е годы XX века присваивается почетное звание «Заслуженный деятель искусств Абхазии». Постановлением Совета Министров Абхазии в 1992 году ему присуждена Государственная премия Абхазии имени Д.И. Гулия.

В августе 1992 года грузинские войска оккупировали восточную Абхазию и ее столицу Сухум. Радужные мечты людские покрылись черным пеплом и кровью войны... В это время в Гудауту, где Т.Аджапуа с сыном Олегом организовали при Министерстве обороны Абхазии военный ансамбль под названием «Аиааира», приехал из оккупированного Сухума и его друг – композитор, Заслуженный деятель искусств республики Константин Ченгелия. Собрали оставшихся в живых певцов, танцоров и принялись репетировать вновь написанные ими песни. Конечно, сочинения были все героико-патриотические, в репертуар были включены и старинные народные песни, воспевающие доблесть абхазского воинства.

Ансамбль часто выступал в гумистинских окопах непосредственно перед бойцами абхазской армии, защищавшими свою Родину. По возможности радио и телевидение транслировали их, поднимая дух народный. Заслуги ансамбля «Аиааира» очень велики.

В такое грозное и трудное для Родины время особенно проявился характер Тото Аджапуа, который сформировался еще задолго до войны.

Всю войну Тото Аджапуа со своими сверстниками прошагал по самым опасным местам сражений и, конечно, неустанно «воевал» с врагом и своими песнями. В ту лихую годину родились и звучали такие героико-патриотические песни на стихи автора, как «Где бы ни был абхаз», «Батальон «Горец», «Не пройдет», «Сестры наши» и многие другие.

Среди песен из большого военного цикла, написанных Аджапуа, есть и одна, посвященная бойцам, погибшим в мартовском наступлении на Сухум на его же слова. Называется она «Акуа». Такой же проникновенной стала и «Песня братьев». Ею композитор поднимает на героический пьедестал всех сыновей седого Кавказа, пришедших на помощь к своим братьям-абхазам в борьбе с врагом.

Указом Президента Республики Абхазия в сентябре 1998 года композитор награжден орденом Леона «за особую храбрость, самоотверженность и героизм, проявленные при защите Республики Абхазия».

В настоящее время он является Почетным директором Сухумской школы искусств, заведующим вокальным и композиторским отделениями, ответственным за концертную деятельность.

Тото Аджапуа пока только восемьдесят. Преодолеть и столетний рубеж человеку с его мужеством и силой воли – явно не проблема.

Щазина Куцниа.

23 марта 2018

Принят Устав и избран Совет ВААК

22 марта в Сухуме прошло второе заседание VII Съезда Всемирного абхазо-абазинского конгресса.

Первая часть съезда прошла в Сухуме с 7 по 9 декабря 2017 года. Тогда делегаты впервые за 25 лет существования организации проголосовали за изменения в структуре. Председателем Высшего Совета стал известный ученый, меценат и общественный деятель Мусса Экзеков, исполнительным секретарем ВААК был избран Инар Гицба, в прошлом Полномочный представитель Абхазии в Турции.

Нынешнее заседание с участием 208 делегатов из Абхазии, России, Турции, Сирии и Иордании явилось продолжением декабрьского съезда. За прошедшее между двумя заседаниями время был доработан проект устава, сформированы списки предполагаемых членов Высшего совета и ревизионной комиссии, разработан Всемирный интернет-портал abaza.org.

С приветственным словом ко всем участникам съезда обратился советник президента Абхазии Владимир Зантария. Он передал слова поддержки и добрые пожелания Конгрессу абхазо-абазинского народа от Рауля Хаджимбы.

Выступая перед делегатами, председатель Высшего Совета Всемирного абхазо-абазинского конгресса Мусса Экзеков отметил, что сегодня была заложена основа для реализации программ, создаваемых во благо и для единения народа абаза. Он рассказал о деятельности и планах ВААК: «Впервые в Уставе нами разработано Положение о членстве во Всемирном конгрессе. Как только Министерство юстиции Абхазии зарегистрирует Устав, из членов Высшего совета по каждому региону будет избран Президиум представителей. В течение года по каждому региону будут подготовлены и приняты Программы развития нашего этноса. В этом году мы совместно включимся в работу над проектами, которые реализуются в Абхазии, Карачаево-Черкесии и Турции. Это, например, День культуры народа абаза, спортивный проект под названием «Абаза игры», а также «Фестиваль искусств».

Глава московской абхазской диаспоры Беслан Агрба отметил, что главная задача всего абхазо-абазинского народа, проживающего в различных странах мира, – сохранение и развитие Абхазии.

«Меня обрадовали пункты устава, в которых отмечается приверженность идее создания необходимых условий для возвращения соотечественников на историческую родину и их участия в развитии государства. У нас есть свое государство, чем могут похвастаться не все народы мира, и мы, абхазы во всем мире, должны сделать все, чтобы сохранить и развивать его», — заявил Агрба.

Потенциал огромной абхазо-абазинской диаспоры, которая по численности превосходит население самой Абхазии, необходимо учитывать и использовать при построении государства, уверен глава московской абхазской диаспоры.

Одним из самых эмоциональных выступлений, которое несколько раз прерывалось аплодисментами, стала речь председателя Федерации абхазских культурных центров Турции Атанура Акусбы. Лидер самой многочисленной абхазской диаспоры, которая насчитывает до 500 тысяч человек, отметил, что главный вызов, стоящий перед народом абаза – это угроза потери национального самосознания. Акусба привел пример ряда поселений в Турции, которые некогда были абхазскими, но постепенно погибли, жители утратили национальную культуру своих предков, забыли родной язык. Необходимо консолидировать все силы народа для сохранения и развития культуры абхазов и абазин, создания условий для возрождения языка, уверен лидер турецких абхазов и абазин. «Мы не должны оставлять наших братьев и сестер, даже если они не вернулись на историческую Родину, а решили остаться в странах проживания. И там мы все должны помогать им чувствовать себя частью абхазского общества», – сказал он.

Делегаты съезда приняли новый Устав ВААК и избрали членов Высшего Совета, в который вошли 26 человек:

– от Республики Абхазия – Марина Барцыц, Арда Ашуба, Джамбул Инджгия, Вячеслав Чирикба, Нури Кварчия, Инвер Алшундба;

– от Российской Федерации – Олег Барциц, Беслан Агрба, Беслан Кобахия, Мурадин Урчуков (Москва); Мухадин Шенкао, Рамазан Мхце, Заур Дзугов, Армида Чагова (Карачаево-Черкеская Республика); Владимир Пшеноков, Руслан Кармов (Кабардино-Балкарская Республика);

– от Турецкой Республики – Ахмат Хапат (Джейлан), Мурат Махариа (Гюмюшь), Мурат Гечба (Йылдырымгеч), Мехмет Али Гюль (Дохмаа), Эрджан Башнуху, Ведат Мекер;

– от Иорданского Хашимитского Королевства: Ануар Чкуа;

– от Европы: Эркан Хаджимба;

– от Аджарии: Натали Лазба;

– от Сирии: Шараф Маршан.

В президиум Высшего Совета ВААК вошли Вячеслав Чирикба, Беслан Агрба, Ахмет Хапат, Рамазан Мхце, Руслан Кармов, Ануар Чкуа, Эркан Хаджимба, Натали Лазба, Шараф Маршан.

Участникам был представлен новый интернет портал ВААК abaza.org, руководителем которого стала Амина Лазба. По ее словам, портал будет способствовать «продвижению позитивного имиджа Абхазии в мировом информационном пространстве». Портал состоит из трех основных блоков: первый рассказывает о деятельности конгресса, о жизни абхазо-абазинского народа в Абхазии и за ее пределами. Второй информирует об этнографии, культуре, фольклоре, жизни выдающихся абхазских и абазинских деятелей. Третий блок предназначен для общения представителей диаспоры. «Вся информация будет на шести языках – абхазском, абазинском, русском, турецком, арабском и английском», – отметила Амина Лазба.

На съезде также был обсужден бюджет организации.

Оценивая прошедший съезд, один из его участников этнограф-кавказовед, представитель абхазской диаспоры в Москве Юрий Анчабадзе сказал: «Это было выдающимся событием в общественной жизни за последнее время, потому что Конгресс был очень представительным, были естественно представители не только из Абхазии, но из Карачаево-Черкессии, Кабардино-Балкарии, наша диаспора из Турции, Сирии. Прежде всего Конгресс подтвердил стремление нашей диаспоры к единению, к интеграции».

2 апреля 2018

«Игрок» в Театре Искандера

Государственный русский театр драмы имени Фазиля Искандера представил зрителям премьеру нового спектакля, поставленного по произведению классика русской литературы Федора Достоевского. Переложением известного романа писателя «Игрок» для сценической постановки занималась Эля Джикирба, которая в этой работе выступила фактически в роли сценариста.

Главную роль в спектакле сыграл студент Театрального института имени Щукина Гурам Квициния – один из представителей подающего надежды молодого поколения актеров, которые ныне обучаются на театральных факультетах различных российских вузов. Помимо Квициния в спектакле были задействованы и другие студенты «Щуки» – Милана Ломия, Дэвид Пилия и Осман Абухба, а также актеры труппы Русдрама Наталья Папаскир, Люпчо Спасов, Марина Сичинава.

Спектакль «Игрок» был задуман режиссером постановки Антоном Киселюсом, который уже неоднократно сотрудничал с театром, как театральное действо, в котором не будет ни декорации, ни костюмов. В самом театре форму этого спектакля определили как «концертное исполнение».

«Концертное исполнение подразумевает то, что мы отделяем текстовую часть. Мы отделяем ее от бытового взаимодействия на сцене. То есть здесь все наши игры, передвижения по сцене закручены вокруг текстового взаимодействия. Мы играем с артистом как с инструментом оркестра», – говорит режиссер Киселюс.

Пожалуй, самым впечатляющим участником театрального действа в «Игроке» стала государственная хоровая капелла под управлением народного артиста Абхазии Нодара Чанбы. Весь спектакль проходит под великую музыку Моцарта. Особенное впечатление производят завершающие аккорды спектакля, где «Реквием» Моцарта стал мессой по душе главного героя, которого уничтожила одержимость игрой.

Особенный восторг у зрителей вызвала игра Гурама Квициниии. В интервью, которое Гурам дал сайту Русдрама, он признался, что ему польстило приглашение сыграть роль главного действующего лица спектакля – Алексея Ивановича. Молодой актер находит, что в его характере, точно так же, как у «игрока», есть азартность, но он не такой эмоциональный, гораздо более спокойный в жизни, чем его герой, потому научиться моментально «взрываться» на сцене ему было не так уж и просто. Было много сложностей в подготовке – не было ни декораций, которые обычно играют «за актеров», нужно было освоить и «сложный» язык Достоевского, но премьерный день показал, что все эти трудности актер преодолел с легкостью. Зрители, которые наблюдали за игрой Квициниии, после спектакля уверенно говорили: «Верю».

Многие, кто видел спектакль, отмечали, что на высочайшем уровне в спектакле были выполнены световой решение, за которое отвечал художник по свету Евгений Лисицын, и музыкальное оформление. Хоровая капелла задала такой невероятно мощный фон всему спектаклю, что актерам не оставалось ничего иного, как быть на такой же высоте и соответствовать заданному уровню. Вот что сказала об особенностях игры в этом спектакле исполнительница роли Полины студентка «Щуки» Милана Ломия: «Не могу сказать, что мне было бы легче работать в ином формате, потому что роль все равно очень тяжелая. Когда пришла капелла, я ахнула, потому что их пение пробирает до мурашек. Помогает и то, что труппа встретила нас очень тепло – такое чувство, что мы работаем тут все четыре года».

Спектакль «Игрок» получился по-настоящему страстным и эмоциональным, у очень многих зрителей его трагический финал вызвал слезы и всплеск эмоций. Его показывали в театре Искандера всего два дня, но из-за большого успеха у зрителей руководство Государственного русского театра драмы имени Фазиля Искандера приняло решение внести этот спек-

такль в свой репертуар. Это значит, что со временем и те, кто не был на премьере «Игрока», смогут его посмотреть на сцене Русдрама.

Арифа Капба.

17 мая 2018

Личность в истории Абхазии

15 мая 2018 года в актовом зале Абхазского государственного музея открылась выставка к 125-летию со дня рождения Нестора Аполлоновича Лакобы. Здесь представлены редкие документы, письма, фотографии, письменные воспоминания, книги из Государственного историко – мемориального музея Н. Лакобы. Выставка организована Министерством культуры и охраны историко-культурного наследия Республики Абхазия и сотрудниками историко-мемориального музея Н. Лакобы.

Нестор Лакоба – выдающийся государственный деятель Абхазии, Председатель Совета Народных Комиссаров Социалистической Советской Республики Абхазия с 1922 по 1930 годы и Председатель Центрального исполнительного комитета Абхазии с 1930 до 28 декабря 1936 года.

Н. А. Лакоба пользовался уважением у руководства СССР, будучи руководителем Абхазии все важные для республики вопросы решал, учитывая национальные особенности. При Н. Лакобе коллективизация в Абхазии проходила гораздо мягче, чем в других республиках, не было массового раскулачивания и репрессий. Выступая на круглом столе «Абхазия: трудный путь возрождения» (к 125-летию Н. Лакобы и Е. Эшбы) 27 марта 2018 года, известный абхазский ученый-историк С. З. Лакоба отметил: «В Абхазии Нестор Лакоба воспринимался как народный вождь. Он принимал людей не только в Совнаркоме или ЦИКе, но и прямо на улице, в кофейнях, по дороге домой. К нему приходили старики и беспризорники, табаководы и беглые абреки. Он свободно общался с людьми, обладал большим чувством юмора».

Н. Лакоба отправлял молодых людей на учебу в разные ВУЗы страны, при нем были подготовлены прекрасные специалисты, среди которых были историки, юристы, агрономы, математики и др.

Известный абхазский историк С. Салакая отметил, что «Профессиональная литература, искусство, наука – все это было создано в первые годы Советской власти и отождествлялось с именем Нестора Лакобы. Он фактически превратил маленькую провинциальную республику в передовую аграрно-индустриальную страну… Народ ставит Нестора в один ряд с Леоном II, Келешбеем Чачбой и Владиславом Ардзинбой. Каждый из них был духовным лидером народа и принимал решения, во многом изменившие судьбу страны. Что касается деятельности Нестора Лакобы, это восстановление абхазской государственности и невероятный культурный подъем в стране».

Н. Лакоба был отравлен в Тифлисе 28 декабря 1936 года. Тело Нестора Лакобы похоронили с почестями в Ботаническом саду 31 декабря. Где-то через полтора месяца поползли слухи, что он враг народа, и его перезахоронили на Михайловском кладбище. Затем пошли слухи о том, что его семья выкрала тело. Но, когда приехал сотрудник НКВД, чтобы убедиться, выкрали тело или нет, он увидел, что оно было на месте. Он был удивлен, встретив на кладбище мать и супругу Лакобы. Видимо, такой план был, но осуществить его не удалось. После этого останки увезли в район Маяка и сожгли в известняковой яме.

После гибели Н. Лакобы репрессии обрушились на жителей Абхазии. В первую очередь уничтожили всю его семью – мать, жену, сына, братьев, племянников, всех братьев жены, а также всех, кто был близок с ним.

Жена Нестора Сария Лакоба в тюрьме подверглась самым диким пыткам, Берия требовал от неё подписать, что Лакоба готовил заговор против Сталина. Интересовала их и судьба архива Лакобы. Почти два года пытали Сарию, но так и не смогли сломить. Она умерла в 34 года в ортачальской тюрьме. Позднее Генеральный прокурор СССР Р.А. Руденко скажет о Сарии: «Этой женщине надо воздвигнуть памятник!» Сын Н. Лакобы Рауф был арестован в 15 лет и расстрелян 28 июля 1941 года, вслед за ним в 15 лет были арестованы, а после расстреляны племянник Нестора Николай (Кукуша), сын Василия Лакобы Тенгиз, сын близкого друга Нестора Константина Инал-ипа Кока. К моменту их расстрела никому из них не было 18 лет.

В 1983 году в доме, где с 1923 года проживал Н. Лакоба с семьей, был создан дом-музей Н. А. Лакобы. Во время грузино-абхазской войны 1992-93 гг. музей был разграблен и разрушен. В 2017 году кабинетом министров Абхазии было принято решение восстановить музей.

Диана Ахба.

22 мая 2018

Притяжение прошлого

В Черкесске, в Доме печати, прошла презентация нового романа Олега Этлухова «Притяжение». Он издан в Москве и рассказывает о событиях в России и в Абхазии в начале прошлого столетия.

Это уже четвертая книга писателя, громко заявившего о себе в последние три года. Первая – «Зов крови» – издана в 2003 году, написана в жанре документалистики и посвящена событиям, связанным с Отечественной войной народа Абхазии 1992-1993 годов. В последующем Олег Адыль-Гиреевич перешел на художественную прозу и ежегодно издает по одному роману: в 2016-ом – «Следы на песке», в 2017-ом – «Звезды над Каиром», и вот – новое эпическое произведение, которое выдвинуто на соискание Всероссийской историко-литературной премии «Александр Невский».

Эти три романа привлекли большое внимание литературной общественности. Достаточно сказать, что «Звезды над Каиром» и «Притяжение» удостоились обширных рецензий, опубликованных в газетах «День литературы» и «Литературная газета». Их автор – Николай Владимирович Переяслов – поэт, прозаик, критик, переводчик, секретарь Правления Союза писателей России. Свои отзывы на произведения Олега Этлухова написали и такие авторитетные специалисты, как Лейла Абубекировна Бекизова – критик-литературовед, доктор филологических наук, профессор, академик, вице-президент Международной адыгской (черкесской) академии наук; Хизир Махмудович Тахтамышев – член Союза писателей РФ, доктор технических наук, профессор; Лариса Курманбиевна Шебзухова – Народный поэт Карачаево-Черкесской Республики, литературный консультант Карачаево-Черкесского регионального отделения Союза писателей России.

Нужно сразу же оговориться, что первые два романа вышли без корректуры, на что с сожалением указывает Владимир Переяслов. На эту сторону изданий обращает внимание и Лариса Шебзухова: «Нужна очень тонкая, филигранная работа в авторской мастерской над развитием языковых и художественных средств». Но при анализе произведений специалисты прежде всего говорят о их содержательной, идейной, духовной сути.

«Книгу «Следы на песке» невозможно читать как развлекательное чтиво, – говорит Хизир Тахтамышев. – Насыщенность произведения глубокими мыслями и раздумьями по самым разным темам и проблемам жизни и бытия заставляет читателя вслед за автором задумываться над, казалось бы, понятными, давно устоявшимися истинами».

Приводя в пример И.А. Гончарова, всеобщее признание которому принес его единственный роман «Обломов», Хизир Тахтамышев утверждает: «Роман Этлухова О.А.-Г. «Следы на песке» такой же фундаментальный труд, высокохудожественное произведение, которое прокладывает его автору, как и Гончарову, прямую дорогу в классики российской литературы».

Большое впечатление произвели на литературную общественность «Звезды над Каиром». Роман, говоря словами Николая Переяслова, «воссоздает на своих страницах жизнь и личность выдающегося правителя, воина и политика – Али-Бея Великого, мамлюка абхазского происхождения, в 1768 году освободившего Египет из-под влияния Османской империи, а в 1770-ом принявшего титул египетского султана». Известный литературный критик подробно анализирует произведение с различных сторон и называет его «учебником воинской чести, а также не усыхающей с годами любви к своему родному отечеству», «сборником народных мудростей и пословиц», обращая внимание на то, что «в нем то и дело встречаются выражения, фразы и высказывания, в которых отчетливо просвечивает древняя мудрость».

Николай Переяслов относит «Звезды над Каиром» к произведениям, которые «отображают в себе судьбу всего своего народа, его тысячелетнюю глубокую культуру, а главное – великий его дух и самобытный народный характер», и ставит книгу в один ряд с романами «Война и мир» Льва Толстого, «Тихий Дон» Михаила Шолохова, «Хождение по мукам» Алексея Толстого, «Живые и мертвые» Константина Симонова.

Лариса Шебзухова называет «Звезды над Каиром» романом о всепоглощающей любви к Отчизне. «Каждый, прочитавший роман О. Этлухова, – пишет она, – несомненно, будет поражен силой, мудростью и глубиной воспитания носителей Абазара (Апсуара), которое в полной мере проявляется в мальчике, покинувшем Родину, и даже в последующих поколениях, родившихся на чужбине, но воспитанных носителями этого мощного Духа».

Поэтесса считает «Звезды над Каиром» знаковым событием как в абазинской, так и во всей российской литературе. «Появление столь крупного эпического произведения в, казалось бы, истощавшемся романном процессе можно объяснить себе только тем, что каждая эпоха выдвигает своего мыслителя, своего писателя, способного вызывать мощный творческий всплеск», – говорит она.

«Размышления автора романа о смысле жизни, превратностях дорог, по которым идет человек, близки и понятны каждому, кто хоть раз задумывался над вечными вопросами бытия.

– Для чего мы живем?

– Куда идем?

– Что ждет каждого из нас в конце долгого пути, который не имеет начала и кажется нам бесконечным?

Желание услышать и понять себя, возникающее у каждого читателя этого произведения, и ставит его в один ряд со знаменитыми произведениями мировой классики» – так отзывается о книге Лейла Бекизова, которая считает, что «созданием произведения подобного уровня и подобного содержания Олег Этлухов положил начало новой форме исторического романа, соединившего в себе ритмы затихающего биения пульса ушедшей эпохи с реальной действительностью сегодняшнего дня», и высказывает уверенность, что «роман «Звезды над Каиром» займет свое достойное место в ряду лучших романов России за последнее время».

Новое творение Олега Этлухова отражает события, происходящие на фоне завершения Гражданской войны на Северном Кавказе. Но, как замечает Николай Переяслов, суть романа заключается вовсе не в том, чтобы выяснить, кто прав, а кто не прав – «красные» или «белые». «Лейтмотивом этой глубокой книги выступает идея сохранения каждым человеком его чести, – пишет он в статье «Честь выше жизни» (ЛГ № 19, 16 мая 2018 г.). – Честь – это та важнейшая духовная категория, которую на Кавказе уже с самого раннего возраста воспитывали в детях и потом берегли её до седых волос, потому что запятнанная честь – это позор для всего рода».

Литературный критик проводит параллели между романами Олега Этлухова и Михаила Шолохова: «Ряд мотивов «Притяжения» перекликается с известным романом Шолохова «Тихий Дон», так как оба они повествуют о становлении советской власти в станицах юга России и борьбе противников нового строя с её строителями». И заключает: «Книга Этлухова «Притяжение» написана не только для абазин и абхазов, но для всех нас, живущих на земле бывшего СССР, стремительно забывающих свои родные языки и традиции, засоряя свою речь и литературу чужими словами, а иногда даже заменяя родной алфавит чужеродной латиницей или другими шрифтами. Название романа говорит как раз о притяжении человека к его родной земле, своему языку, своей культуре и той вековечной памяти, которая хранит в себе историю наших народов».

Во время презентации романа «Притяжение» выступавшие отметили, что сам факт такого интереса литературной общественности и федеральных средств массовой информации свидетельствует о значимости произведений Олега Этлухова, ибо далеко не каждое новое издание в России привлекает к себе такое внимание. Главные редакторы республиканских газет Фардаус Кулова, Евгений Кратов, Альберт Узденов, Алтынай Атуова пожелали автору дальнейшей плодотворной работы.

Сам Олег Адыль-Гиреевич сказал, что хотел показать историю такой, какой она есть. «Насколько мне это удалось, пусть судят читатели», – добавил он и поблагодарил организаторов мероприятия.

Георгий Чекалов.

22 мая 2018

История в одной фотографии

В каждой семье трепетно хранятся старые фотографии из семейного архива с изображением любимых и дорогих нам людей разных поколений. Безусловно, среди них найдутся такие, что содержат уникальную информацию о прошлом и потому имеют большое историческое значение. Изучая их, можно узнать историю одной семьи, а из множества таких снимков складывается, может быть, и история всей страны. Особенно дороги нам фотокарточки наших предков, которых мы не застали.

В нашем семейном альбоме я обнаружила одну удивительную фотографию, сделанную, по словам одного из изображенных на фотографии мальчиков – Раждена Ахбы, в 1934 году. На ней изображены три человека у знаменитого в Абхазии Ачандарского платанового дерева, высота которого более 50 метров, а возраст, как утверждают ученые, более 1000 лет. Фото сделано на центральной площади Мидарадзы, некогда принадлежавшей князю Бате Ачбе, репрессированному в 1937 году и расстрелянному в 96 лет. По рассказам старожилов, во время Великой Отечественной войны солдаты, защищавшие перевалы, спускались к нам в село и разводили костер прямо в дупле дерева, и дерево претерпело несколько пожаров, в связи с чем у основания образовалось такое дупло более чем в три с половиной метра. И это огромное дерево держится в основном на собственной коре. Сюда можно свободно въехать на лошади и даже на машине.

Среди изображенных людей в центре на лошади Бирам Ахба (репрессированный, а после расстрелянный в 1937 году). А изображенные на фото слева и справа – гости из Северного Кавказа, близкие друзья моего деда Шараха и его младшего брата Бирама братья Текеевы, (возможно, одного из братьев звали Халид).

Мальчик, забравшийся на дерево, Ражден Ахба, участник Великой Отечественной войны, вернулся и до конца своих дней жил с семьей в селе Ачандара. Братья Текеевы также близко дружили с Мсуратом Колги (Колбая) и его сыном Халитом. Очень часто к моему деду и его брату приезжали дорогие гости – друзья абазины, черкесы, карачаевцы… На нашем родовом кладбище есть могилы, где похоронены абазины, но их фамилий мы не знаем, потому что это история давних времён.

Диана Ахба.

31 мая 2018

Истоки прошлого: шумеры

Сегодня остро стоит вопрос об исчезновении оставшихся кавказских языков, как это случилось с хаттским, хурритским, урартским, этрусским, убыхским и другими «мертвыми» языками. И надо искать любые пути, чтобы противостоять этому. Со времени Великого потопа, а можно считать еще раньше – уже с появления шумеров, существует великий воинственный народ ашуа, исчезновения которого нельзя допустить.

Много тысяч лет тому назад в местности под названием Месопотамия в Малой Азии появились шумеры. Шумерский царь Алулим правил городом Эриду. Начало правления Алулима связывают с началом шумерской цивилизации, хотя с точки зрения самих шумеров, «шумеры были цивилизованы всегда». Царская власть Алулима, внесенного в список шумерских царей (это является, вероятно, самой древней исторической записью в мире), была «спущена с небес» и уже являлась абсолютной, когда появилась на земле. Так как не установлено, сколько лет шумерскому царскому списку, то невозможно установить и время правления Алулима, а в других источниках он не упоминается. Известно, что шумерский царский список был нанесен на глиняные таблички примерно в 2100 году до н.э., но на самом деле он отражает более древние традиции.

Существует несколько версий происхождения первоначально появившихся людей – шумеров, от которых могли появиться ветви из разных племен, например, абазин, абхазов, близкородственного им народа – адыгов, доказавших при помощи чтения клинописных текстов свою принадлежность к древнейшему народу – хаттам, исчезнувший народ убыхов, который, как и абазинский народ, считался одним из самых воинственных на Кавказе.

Рассмотрим этимологию слова Ашшур – так звали ассирийского бога, и так называлась столица Ассирийского государства. Слово это имеет прямое отношение к шумерам: «А» показывает принадлежность; «шшу» – кипеть, гореть; «р» – словообразовательный суффикс. То есть, мы можем

перевести слово Ашшур как «горячий», «кипящий», «сильный», как синоним слова «шумер». Рассмотрим этимологию этого же слова Ашшур по-другому, разделив его на две части: Аш и Ур. Обратимся к Обри Фессендену, который пишет: «Есть доказательства, исходящие из самого языка, о том, что человек не разговаривал, пока он не пришел на Кавказ, и что он научился говорить именно там. Главным, по-видимому, что произвело на него самое большое впечатление на Кавказском хребте, был огонь, для которого его словом был «Ур». «Аш» (пепел) означало «от», таким образом, Ашур означало что-то, из чего исходил огонь. Древесиной был Ашур, и океан на востоке назывался Ашур, потому что солнце, которое являлось для него огнем, выходило из него. Апс означало место, где всходило солнце, и также – и восток, и горизонт, и конечная часть горы, и горный хребет. Все ранние корни слов имеют такую форму, что они едва ли могли появиться где-либо, кроме Кавказского перешейка. Ур и Ал были звукоподражательными». Далее у О. Фессендена мы встречаем: «Первым богом был Ур или Ал, бог света».

Рассмотрим этимологию слова Мардук (имя бога, превосходившего всех созданных до него Богов). Мар (Мара) – в переводе с абазинского языка означает «солнце». Ду – в переводе с абазинского языка – большой. Перевод всего слова с абазинского языка на русский язык означает «большое солнце», т.е. «сильно греющее солнце».

Обратим внимание на город-государство Киш. Киш построен Богом Киш. Имя Бога Киш звучит в абазинских и абхазских фамилиях Кишевы, Кишаевы, Кишмаховы, Кишоковы, Кишмария. Можно предположить, что происхождение этих фамилий каким-то образом связано с богом Киш.

Город Ниппур создан Богом Ниппур или родом Ниппа, проживающим в ауле Старо-Кувинск Карачаево-Черкесской Республики и в Абхазии.

Город Умма создан Богом Умма, а род Умма сотворен полубогом Умма. Правитель города-государства Умма носил фамилию Уша, которая и сегодня сохранилась в абазинском (ашуйском) ауле Инжич-Чукун Карачаево-Черкесской Республики.

Шумерский город Ларса создан Богом Ларса или родом Ларса, который проживает в ауле Старо-Кувинск Карачаево-Черкесской Республики. Но здесь надо добавить, что город Ларса есть на Кавказе. Упоминание о нем есть даже у Александра Сергеевича Пушкина, который останавливался в Ларсе, когда путешествовал по Кавказу. «В семи верстах от Ларса находится Дариальский пост. Ущелье носит то же имя. Скалы с обеих сторон стоят параллельными стенами. Здесь так узко, так узко, пишет один путешественник, что не только видишь, но, кажется, чувствуешь тесноту. Клочок неба, как лента, синеет над вашей головою. Ручьи, падающие с горной высоты мелкими и разбрызганными струями, напоминали мне похищение Ганимеда, странную картину Рембрандта» (А. С. Пушкин. Путешествие в Арзрум). Далее в этом же произведении Пушкин пишет, что уже при въез-

де в Грузию он останавливается в Анануре, (переводится с абазинского как «луч матери», «материнский свет»: Ан – мать, нур – луч, свет). «Я дошел до Ананура, не чувствуя усталости. Лошади мои не приходили. Мне сказали, что до города Душета оставалось не более как десять верст, и я опять отправился пешком. Но я не знал, что дорога шла в гору. Эти десять верст стоили добрых двадцати».

Название шумерского города Акка сохранилось в Абхазии: ее столицу, город Сухум, называют в устной речи старинным названием Акка. И таких примеров можно приводить бесчисленное множество.

Надо отметить, что некоторые города и имена богов переводятся с кабардино-черкесского языка, что говорит нам о близких отношениях кабардинского (адыгского) народа с абазинским (ашуйским) и абхазским. Но в то же время надо заметить, что очень много абазинских фамилий за последние несколько веков стали кабардино-черкесскими, а то, что мы сегодня называем кабардино-черкесским, никак нельзя связывать с шумерами, так как кабардинцы, в отличие от абазин-ашуйцев, появились гораздо позже. Другое дело адыгейцы, которые жили рядом с абазинами с древнейших времен. Сами кабардинцы считают, что в прошлом они были одним народом с абазинами и абхазами. Подтверждением этому являются клинописные тексты, написанные во II-III тысячелетии до н.э., которые читаются и на абазинском, и на абхазском, и на кабардино-черкесском языках.

Марьят Харатокова, доктор филологических наук.

8 июня 2019

Соответствие и созвучие шумерских слов с языком Абаза

В предыдущей публикации доктор филологических наук Марьят Харатокова поделилась своими размышлениями о связях абазин с древними шумерами, анализируя этимологию имен шумерских богов и опираясь при этом на труд Обри Фессендена «Затопленная цивилизация Кавказского перешейка».

Предлагаем вашему вниманию рассуждения на эту же тему Эдуарда Чачева, который тоже находит созвучия абазинских слов с шумерскими, которые он вычитал у американского писателя и историка Айзека Азимова.

Читая и заново перечитывая авторов истории Среднего Востока, Египта, Кавказа, невольно задумываешься о той великой цивилизации, которая существовала в древности у абазин. Она живет в народе, который является потомком шумеров. Три тысячи лет назад шумеров постигла жестокая судьба. Осколки некогда великой цивилизации были разбросаны по всему миру, в том числе и на Кавказ. Американский писатель и историк Айзек Азимов в своих произведениях «Ближний Восток. История десяти тысячелетий» подробно описывает судьбу древних шумеров. Возможно, он не догадывался, что маленький осколок этой цивилизации сохранился на далеком от него Кавказе. А. Азимов в книге приводит названия городов, селений, рек, имена фараонов, царей, которые созвучны и по смыслу совпадают с нынешним абазинским языком.

Возьмем языческих богов шумеров Аннунаки – высокоцивилизованные инопланетяне, посетившие когда-то землю. Шумеры называли их богами. Аннунаки – в этом шумерском слове в начале стоит слог «Ан», которым шумеры, как и абазины, называют самого главного языческого бога. Слог «Нун» – это из шумерской мифологии о мироздании. Самый уважаемый и до сих пор упоминаемый абазинами языческий бог «Ан». Существует мольба о спасении: «Анун нун» («Спаси нас»).

Ра, Мза, Ан и другие боги

Ра известен у шумеров как бог Солнца.

Амза у абазин-язычников Бог рабов. Ленинградский ученый, историк профессор Г.Ф. Турчанинов в своей монографии «Открытие и дешифровка древнейшей письменности Кавказа» пишет, что рабы в древности по ночам собирались вокруг лучины и молились. Происходило это в городе Биба, позже названном Вавилоном.

Языческий бог шумеров «Аддад» созвучно абазинскому слову «ддра» – «гром, греметь». Есть также междометие «адыдыд», которое упоминается абазинами при катастрофах и природных явлениях: «Адыдыд! Анчва хIачвихчатI!» («Адыдыд! Упаси нас Бог!») – это мольба языческому богу Аддад.

Аккадский царь Саргон, принявший шумерскую цивилизацию, провозгласил главным бога Мардук, что созвучно абазинскому «Мара дукI» (одно большое солнце). Благодаря шумерским жрецам-ученым, популярность этого бога держалась тысячелетия. Ему служили и вавилоняне, и амореи (кочевой западносемитский народ древней Передней Азии, говоривший на аморейском языке), и некоторые ассирийские цари. Еще раз сакцентируем ваше внимание на абазинском слове «мара», что в переводе с абазинского означает «там, где находится Ра» (Ра дъаму).

Бог Ра спустился на Землю, назвав себя «Атум», и при помощи своих помощников – богов Земли, Неба, Воды – помогал обустроиться на земле людям.

Город «Ашнун» шумеры считали воротами в Нун, где когда-то были Анунаки-инопланетяне. И здесь нельзя не обратить внимание на созвучие с абазинским «Ашв Нун» (современное звучание «Нун ашв» – «двери Нуна»).

Название городов и имена царей Шумерии

С древнейших времен, еще когда в Хеттское (Хаттское) царство входили отдельные города Шумерии, до сих пор сохранилась детская считалка о Царакуже, которая передавалась из уст в уста:

– Ъахlы, ъахlы!

– Дзачвыйа ауи?

– Цlаракlвыжв сакlвпl.

– Уабаъаз?

– Хlаты саъан…

(– Кхе, кхе! – Кто это? – Царакуж. – Где ты был? – В Хаттах…)

«Ур» – город на реке Евфрат, означает место переправы (сравните с абазинским «Уыр» – переправься, переплыви).

«Урук» – выше места переправы (на абазинском «Уыр акв»). В Уруке в 3100 г. до н.э. появилась первая в мире письменность. В городе Уруке после Эйаннатума правил царь ученый Урукогин. Слово «гин» означает его ученость по медицине.

Шумерского царя из города Урук звали Гельгомеш. Я предполагаю, что в оригинале это имя могло звучать «Гьаргьа мшвы» (Гярг-медведь), т.к. А. Азимов пишет, что этот царь Гельгомеш обладал огромной физической силой.

Этимология фамилии абазинских князей Бибердовых позволяет предположить, что они – выходцы из небольшой шумерской деревни Биба, что в Месопотамии, которую позже греки переименовали в Вавилон: Бибард – Биба йгlардаз – вышедшие из Бибы.

После смерти очередного шумерского царя его место занял один из его помощников и объявил, что он близкий к царю человек Саргон, что на шумерском и на абазинском («саргван») языках означает «близкий мне».

Один из древнейших городов Шумерии Лагаш – возможно, составное из «ла» («глаз/глаза», второе значение – «собака») и «гвашв» («ворота). Город был расположен на берегу Персидского залива и царем был Эйаннатум. Его имя состоит из имен трех языческих богов: Эй, Ан, Атум. Из этого видно, что шумерская аристократия вносила в свои имена имена богов.

Приблизительно в 200 км от города Лагаша расположен город Элам (абазинское слово «йалам» означает «живущие отдельно»).

Племя Гудеи, предположительно располагавшееся на берегу Черного моря, назвало свою столицу Гудаута, что можно перевести как «место, где живут Гудеи (Гудау)». Не пройдем и мимо того факта, что такое же название и сейчас носит город в Абхазии. Не исключено, что город Сухум, который сами абхазы называют «Акъва», построило племя Аккад.

В верхнем течении реки Тигр был расположен город Ашнун. Название этого города можно перевести как «двери в Нун»: «ашв» – «двери», «нун» –определенное состояние Земли из шумерской мифологии о мироздании.

В 1930 г. до н.э. на реке Евфрат расположились города Ашур и Исин. Ашур можно перевести на абазинский язык как «двери в Ур», Исин («ъизин») – «разрешение».

1770-ым годом до нашей эры датируется Кодекс Законов, который до сих пор удивляет мир своей гениальностью. Составил его царь Хаммураппи, имя которого расшифровывается на абазинском языке: Хlамма Ра йпа – Хамма сын Ра (бога Солнца).

Амореи (Амара йауу – Люди Солнца) пришли в Шумерию, мирно заселили, приняли язык, цивилизацию.

В 1713 году царь Урнаму из Урука создал стелу с кодексом законов. Его имя означает, что он из города Ур, а слог Наму – что он хозяин, царь.

Слово «Шумеры» – искаженное название абазин с диалектом ашуа, что можно понять, как «Ашвуа мара» (Солнечные люди).

Можно привести множество примеров имен, фамилий, оставшихся в наследство от шумеров: Муран, Маршан, Маан (Ма Ан – «Возьми, бог Ан»), Тамара (Персик от бога Ра), Кураца – старинное женское имя, означающее «присланная богом Ра», Рамзан, состоящий из трех шумерских богов - Ра, Мза, Ан. Ануар, Сара, Анара, Амра и многих другие абазинские имена содержат имена шумерских богов. А многие ныне существующие фамилии и имена абазин (Ларсов, Ниппа, Кишев, Бибердов) остались от царственных городов Шумерии: Эрида, Нипа, Ларса, Киш, Биба. В некоторых абазинских фамилиях присутствует имя шумерского бога Ан – Айсан, Шогьан, Къвапсыргьан и т.д.

Проявляя друг к другу уважение в обращении, абазины до сих пор упоминают бога Ра: «бара», «уара», «швара», «дара», «хlара». Это говорит о высоком уважении в обществе к человеку в древности. Если глубже изучить истоки своих имен и фамилий, каждый абазин может найти созвучие с именами и названиями древних шумер.

Нарты

Нарты – представители древних племен, отважных, физически сильных, благородных, справедливых. В фольклоре народов Кавказа есть легенды, песни о них. Их имена созвучны с именами языческих шумерских богов. Одним из самых главных нартов был выкованный из железа Сосранпа. Это имя состоит из нескольких частей: асы – рубашка, Ра – бог солнца, Ан – главный шумерский бог, па – сын. Таким образом, имя можно перевести как «Амара засхаз анчва йпа» (Сын Ан, которому рубашкой стало солнце). У абазин выражение «амара уасхатl» («пусть солнце станет тебе рубашкой») считается уважительным благопожеланием.

Сатаней в сказаниях считается матерью нартов. Сата – имя, Ан – главный шумерский бог, ней (най) – идти: Сата, присланная богом Ан.

Батарас – имя супруга Сатаней. Бата – имя, Ра – бог солнца, ас – рубашка: Бата, которому солнце стало рубашкой.

Сосран – имя, состоящее из названий двух языческих богов Ра и Ан. Тутаращ – брат бога Ра (Тута Ра йаща)

Шардан можно перевести на абазинский так: «Много времени с богом Ан». (Щарда Ан)

Ученый-филолог В.Н. Меремкулов собрал сказания о нартах, рассказанные старейшинами абазинских аулов.

Всемирно известный курортный город Кисловодск на Северном Кавказе абазины называют «Нартцана», что означает «место, где проживают Нарты».

Ярким наследием абазин являются дошедшие до нас и используемые нами в жизни дни недели. Шумеры впервые использовали бухгалтерский учет, отчеты. Они выплачивали работникам зарплату ежедневно. Названия дней недели, до сих пор сохранившиеся у абазин, связаны с выплатой заработка: швахьа (понедельник) – выплаченная зарплата; гIваша (вторник) – второй день выплаты зарплаты; хаша (среда) – третий день выплаты заработной платы; пщаша (четверг) – четвертый день выплаты; хваша (пятница) – пятый день выплаты; сабша – искаженное цбаша (суббота) – шестой день выплаты денег; мтшаша – производное от мцаша (воскресенье) – оплата за день, когда не ходят на работу.

Все приведенные примеры свидетельствуют об идентичности языка древних шумер и языка народа Абаза. А значит, мы, абазины, являемся потомками древних шумер.

Эдуард Чачев.

9 июня 2018

Полевые дневники археологов

Среди материалов, хранящихся в Абхазском государственном музее, большой интерес представляют полевые дневники археологических разведывательных работ абхазских археологов М. М. Трапша и Л. А. Шервашидзе.

Михаил Маметович Трапш – первый абхазский археолог, заслуженный деятель культуры Абхазской АССР, кандидат исторических наук, заведующий отделом археологии Абхазского института языка, литературы и истории им. Д. Гулиа. Под его руководством были проведены археологические экспедиции в Сухуме (Красный Маяк, Сухумская гора, Сухумская крепость), Куланурхве, Цебельде.

Свои первые археологические работы М. М. Трапш начал 1 февраля 1951 года на Сухумской горе. Археологическую разведку проводил Абхазский институт языка, литературы и истории с участием Государственного музея Абхазии. В первый же день были найдены бронзовые предметы и керамика. Далее в районе седловины между возвышенностями на глубине 70 – 80 см были обнаружены черепки от глиняного сосуда древнего типа. Здесь же нашли фрагменты человеческих костей (истлевшие), бронзовый браслет из круглого прута, обломки глиняных сосудов, а также три крупные морские гальки. В своих записях М. М. Трапш пишет, что эти гальки были положены на покойника при совершении захоронения, чтобы его не откопали звери. Здесь также были найдены угольки, обломки глиняных сосудов, среди них были донышки, ручки от сосудов амфоры, шлак и зола, черепок с гребенчатым орнаментом, фрагмент чернолакового сосудика, черепок с штриховым орнаментом.

Последняя запись в дневнике была сделана 19 февраля 1951 года.

Подводя итоги этой работы, М. М. Трапш пишет, что «наиболее ранние предметы, найденные на Сухумской горе, относятся к эпохе поздней бронзы, и они свидетельствуют о том, что на территории современного Сухума, ещё задолго до возникновения античного поселения, находилось местное поселение, история которого восходит к глубокой древности».

Материалы М. М. Трапша из Сухумской горы были переданы в фонды музея вместе с полевыми дневниками, которые уже стали ценным архивным материалом. Некоторые из этих находок представлены в экспозиции отдела Древней истории и средних веков.

Далее в этом же дневнике ведется запись археологических находок на Сухумской крепости с 10 марта по 10 апреля 1952 года.

В первый день работы на месте, где морскими волнами была разрушена крепостная стена, на глубине 4 метра был обнаружен окатанный бетон, на которой была воздвигнута крепостная стена, в состав которого входили: мелкая галька, песок, деревянные стружки, измельченная черепица, песок и известь. В своих записях за 13 марта М. М. Трапш пишет: «Основание кладок самой древней стены заложено местными кирпичами стены (квадратной формы) античного времени».

Эти кирпичи были использованы в IV в. н. э. при строительстве крепости. Здесь же были найдены обломки чернолаковых сосудов, светильник, бронзовая фибула и браслеты, монеты.

Записи в дневнике за 5 апреля посвящены геологическому строению земной коры в районе крепости.

Труды М. М. Трапша в 4-х томах были изданы после его смерти.

Большой интерес представляют также дневники известного абхазского археолога, искусствоведа Леонида Алексеевича Шервашидзе, заслуженного деятеля искусств, доктора искусствоведения, профессора, сына князя Алексея Дмитриевича Шервашидзе. Леонид Алексеевич родился в Париже, в 1916 году семья вернулась в Россию, а позже – в Абхазию. Он свободно владел абхазским, русским, английским, французским и грузинским языками. Выполнял иллюстрации к известному сборнику абхазских

сказок 1935 года издания, книги по истории А. Фадеева, изучал средневековое искусство. С 1951 года он – научный сотрудник, проводил археологические работы. Леонид Шервашидзе автор нескольких фундаментальных монографий и до ста научных статей, опубликованных в Сухуме, Тбилиси и Москве.

Параллельно с наземными историческими памятниками Абхазии он исследовал и подводные археологические объекты древнего Сухума и морского дна у устья реки Келасур, составил карту расположения сооружений, оказавшихся под водой в районе Сухумской крепости.

Леонид Алексеевич проводил археологические раскопки в разных местах Абхазии, но сегодня речь пойдет о дневниках и полевых описях экспедиций в храм Ацкар (1962 – 1963 гг.) и в село Хуап Гудаутского района (1967 – 1969 гг.).

Л.А. Шервашидзе прекрасно рисовал, и все зарисовки в дневниках и в полевых описях были сделаны его рукой.

В дневнике раскопок, начатых 21 сентября 1962 года в Ацкаре (Цкелкари), начальник экспедиции Леонид Шервашидзе описывает множество интересных находок. Среди них в основном архитектурные детали, облицовочные камни, фрагменты колонн, розетки, камень с обрамлением дверного проема, голова барана, украшавшая конек кровли, предметы из стекла, бронзы, керамики, кусочки фаянсового сосуда, сильно деформированные две монеты и др.

Можно выделить фрагмент каменной плиты с росписью Лика святого: «желтый нимб с белыми жемчугами по краю, большой широко открытый глаз, другой утрачен, цвет на лице в основном слоновой кости, и слой краски очень тонкий».

Продолжение записи в дневнике за 1963 г. начинается с 1 августа, археологические работы ведутся там же, в Цкелкари. Найдены стеклянный флакончик и хрустальный флакончик четырехгранный с резанными крестообразными гранями, а также бронзовый бубенчик в виде цветка, серебряный предмет из тонкой пластины, наверху дырочка для подвешивания.

Все эти предметы сегодня выставлены в зале средневековой Абхазии.

14 июня 1967 года Л. А. Шервашидзе начинает археологические работы в селе Хуап Гудаутского района в храме св. Николая.

В дневнике Леонид Алексеевич пишет, что исследуемый памятник находится на территории участка Аники Анкваб на возвышенности, заросшей деревьями, кустарниками, колючкой и папоротниками. Несколько дней были посвящены расчистке храма.

Находки в основном – архитектурные детали храма, плита каменная разбитая, фрагменты оконного проема, карнизные камни, обломки толстостенной посуды, железный крест, гвозди и др.

В храме на полу у южного пилястра найдена верхняя часть бронзового кадила с одним звеном цепи. Она сегодня экспонируется в зале средневековой истории.

Следующий дневник и полевая опись Л. А. Шервашидзе начинается с 3 июля 1968 года. Археологические раскопки в церкви св. Георгия на горе Амбара в селе Хуап велись до 12 июля 1968 г. Здесь карандашом приписка: «Продолжение экспедиции в 1969 г.».

В 1969 году раскопки начинаются 7 августа. Памятник находился на склоне горы Амбара в густом лесу. Несколько дней шла расчистка. Судя по конфигурации плана, церковь представляет собой постройку зального типа, обширную по размерам. На расстоянии около 100 м находится родник, недалеко от церкви имеется известковая печь. В разных местах по окрестностям памятника расположены различные выложенные из глыб камня без раствора стены в виде оград – одни прямолинейные, а другие по кривым, в виде «ацангуар».

Здесь были найдены куски от больших керамических сосудов, обломки стекла оконного темно-синие, кость трубчатая, фрагменты керамики, клык кабаний и др.

Очень интересны обломки от костяных пластинок. Один из них – от полосы костяной пластинки с резным орнаментом в виде виноградной лозы и кисти. Второй обломок – это резная кость, орнаментированная стилизованным виноградным листком.

Археологические работы в церкви св. Георгия завершились 18 августа 1969 г. Полевые дневники и описи Л. А. Шервашидзе, как ценные экспонаты, будут переданы в фонд письменных источников Абхазского государственного музея.

Диана Ахба.

14 июня 2018

Радоваться солнечному свету

15 июня исполняется 60 лет ученому, педагогу, методисту, журналисту, переводчику, поэту-песеннику, барду Билялю Магометовичу Хасарокову. На язык невольно просится избитая фраза: «Талантливый человек талантлив во всем». Но в данном случае мы, скорее всего, имеем дело не с природным даром, а с результатом упорного труда и огромного желания быть полезным людям.

Отец – не самых строгих правил

Биляль родился в Кубине. Отец Магомет был человеком религиозным, читал Коран, и все называли его «эфенди Мата», иногда прибавляя «одноногий» – не для подчеркивания его изъяна, а как указание на отличительный признак – ведь имя Мата в ауле носил не он один. Инвали-

дом Магомет стал еще в юности: рана, изначально казавшаяся незначительной, привела к заражению, после чего ногу пришлось ампутировать.

Мечетью в Кубине тогда служил небольшой молитвенный дом на территории кладбища, расположенного напротив дома Хасароковых. Дом и кладбище разделяет овраг, по которому течет речка Чибищ.

Местная ребятня в летние дни постоянно бегала купаться на Кубань. Проходя мимо дома Маты, дети часто встречали его, возвращавшегося из мечети. И, даже если эфенди находился еще на той стороне оврага, вся ватага останавливалась, как вкопанная, и не трогалась с места, пока он медленно не преодолеет овраг и не пройдет в свою калитку. Старшим дорогу переходить нельзя. Возможно, будь то кто-нибудь другой, мальчишки сделали бы вид, что не заметили его, и побежали бы дальше своей дорогой. Но по отношению к Мате такого неуважения позволить себе не мог никто. «Дорогу эфенди Мате не переходить ни в коем случае!» – это наставление, повторенное родителями не один раз, прочно сидело в голове каждого – даже самого хулиганистого – пацана.

Сам Мата особого почтения к себе не требовал. Человек мягкий и добродушный, он, вероятнее всего, даже не сделал бы замечания, если бы кто-то из ребят допустил оплошность по отношению к нему. Но эта мягкость не расслабляла детей, а добавляла искреннего уважения к эфенди.

Билялю было неполных десять лет, когда умерла мать. Возможно, это обстоятельство тоже сказалось на взаимоотношениях отца и сына. Мата не был к нему слишком строг, не требовал неукоснительного соблюдения религиозных канонов и не запрещал ему разного рода увлечений – фотографией, музыкой.

– Однажды я наиграл на одной струне гитары мелодию зкира (молитва, восхваляющая Аллаха, читается нараспев – ред.), который напевал отец. Он был приятно удивлен, – вспоминает Биляль. – В доме у нас была радиола, и отец с удовольствием слушал некоторые грампластинки, которые я покупал специально для него.

Тяга к языкам

С четвертого класса Биляль был переведен в областную национальную школу-интернат, где он и получил среднее образование. Тяга к языкам, которая проявилась в нем в стенах «инкубатора» (так между собой называли свое учебное заведение воспитанники интерната) привела его в 1975 году в Пятигорский государственный педагогический институт иностранных языков. Через пять лет он вышел оттуда с дипломом учителя французского и немецкого языков. Но годы обучения в Инязе были отмечены приобретением не только знаний и специальности, но и новых друзей, более близким приобщением к творчеству. Евгений Филиппов, преподававший студентам французский язык, оказался большим любителем гитары. Вокруг него собралась компания, в кругу которой постоянно звучали песни Владимира Высоцкого, Булата Окуджавы, Сергея Никитина, Юрия Визбора и других популярных бардов. Евгений и сам сочинял стихи, а Биляль положил некоторые из них на музыку. Получившиеся песни пополнили общий репертуар друзей. И это вдохновляло автора на новые творения. Но до поры до времени они не выходили за узкий круг его друзей.

В 1980 году молодой специалист возвращается в Кубину, в отцовский дом, в котором самого отца уже не было – его не стало в 1977 году. Биляль, теперь уже Магометович – учителей ведь принято называть по имени-отчеству – начинает работать в школе учителем французского языка. На различных школьных мероприятиях он часто пел под гитару, и многие старшеклассники, подражая ему, стали учиться игре на этом инструменте. Возможно, кто-то посчитает это непедагогичным, но Билялю Магометовичу было приятно, что ученики относились к нему не столько как к учителю, сколько как к товарищу.

Через три года Биляля Хасарокова призывают в армию. По окончании службы он снова начинает учительствовать, но не долго. В 1986 году его выбирают депутатом Кубинского сельского Совета и приглашают работать секретарем исполнительного комитета.

После окончания срока депутатских полномочий Биляль возвращается к профессии учителя, но уже абазинского языка, в школе № 4 города Усть-Джегуты, которая находится в микрорайоне «Московском». С этого момента вся его трудовая и творческая деятельность связана с родным языком.

Кто, если не мы?

В 1991 году Биляля Хасарокова пригласили на работу в газету «Абазашта». Два года, проведенные в редакции, где был сосредоточен, можно сказать, весь цвет абазинской литературной интеллигенции, оказали на него огромное влияние. У ведущих абазинских поэтов, писателей и журналистов он перенял не только мастерство работы со словом, но и отношение к жизни и своему месту в ней. У абазин еще с 60-х годов XX века – с начала периода бурного развития национальной литературы – так повелось, что «поэт был больше, чем поэт». В условиях нехватки профессиональных кадров в различных сферах науки и культуры, литераторы брали на себя

многие функции: сочиняли и пели песни, исследовали язык, составляли словари, анализировали литературный процесс, изучали историю народа. Девиз «Кто, если не мы?» стал для Биляля одним из главных жизненных принципов. Он гораздо серьезнее стал заниматься творчеством, сначала – перекладывая на музыку стихи абазинских поэтов Кали Джегутанова, Керима Мхце, Фатимат Апсовой, а затем – сочиняя свои тексты. При этом он почти полностью перешел в своем творчестве на абазинский язык. Первыми его собственными песнями стали «Сон» («Пхыз»), «Встретились навек» («АнцIрала хIанйатI»), «Завет матери» («Ан луасйат»).

– Огромную роль для меня сыграло знакомство с Керимом Мхце, – говорит Биляль. – Его удивительная лирика всегда пленила меня, а близкое общение с ним помогло понять его мировоззрение, которое оказалось очень близким мне. И, конечно же, именно Кериму я в первую очередь показывал свои новые стихи.

Период с 1991 по 2006 годы для Биляля Хасарокова был прочно связан с журналистикой. После газеты «Абазашта» он работал в абазинской редакции республиканского радио, на кабельном телеканале «Канал-3», главным редактором газеты «Джегутинская неделя». Специфика журналистской работы такова, что здесь постоянно знакомишься с новыми людьми, и эти знакомства порой вносят в твою жизнь большие перемены.

Одной из особо значимых стала для Биляля встреча с Владимиром Чикатуевым. Известный композитор и музыкант, основатель эстрадного направления в абазинском песенном искусстве, руководитель первого в Карачаево-Черкесии вокально-инструментального ансамбля «Абазинка» Владимир Чикатуев стал для барда главным музыкальным критиком. С 1997 года они начали тесно сотрудничать в создании новых песен. Биляль, до этого работавший только в жанре авторской песни, расширил свой диапазон и стал писать тексты под эстрадную музыку Владимира Чикатуева, а позже взялся и за создание собственных эстрадных песен. Их исполняют группы «Абазги», «Локт», артисты Беслан Мижаев, Лилия Чукова. Эти песни прозвучали на конкурсе «Песня года – Абаза» и получили высокие оценки жюри.

Сам Биляль Хасароков тоже «вышел из тени», выступает на различных бардовских фестивалях, в 2015 году стал победителем песенного конкурса «Новые песни Абазашты». Победу ему принесла песня «Гость». Это была первая проба исполнения собственной песни в эстрадной обработке. Глубокое по своей внутренней философии произведение приобрело новое звучание благодаря аранжировке Олега Муренко, оказывая еще более сильное воздействие на слушателей. Автор и исполнитель призывает людей правильно ориентироваться в ценностях жизни и радоваться солнечному свету и каждому прожитому дню.

Можно объять и необъятное

Постоянно работая с абазинскими текстами, Биляль Хасароков все глубже проникал в законы родного языка, анализировал действующую грамматику, размышлял над существующими в сфере абазинского языкознания проблемами. Эта работа все больше увлекала его и в конце концов привела в аспирантуру кафедры кабардино-черкесской и абазинской филологии Карачаево-Черкесского государственного университета. Окончив ее, он взялся за научный анализ пунктуации абазинского языка, написал кандидатскую диссертацию на эту тему и в 2007 году защитил ее в Кабардино-Балкарском государственном университете.

С этого момента он активно участвует в многочисленных научных конференциях регионального, всероссийского и международного уровней. Как авторитетного специалиста его приглашают в различные экспертные советы, создаваемые государственными структурами и общественными организациями. Биляль Магометович – член экспертного совета по учебно-методическим комплектам национально-регионального компонента КЧР по вопросам абазинского языка и этнокультуры абазин; член учебно-методического совета по родным языкам и литературам Карачаево-Черкесского республиканского института повышения квалификации работников образования (КЧРИПКРО) Министерства образования и науки КЧР; член Международного Координационного совета Международного объединения «Алашара» по направлению «абазинский язык». Он автор проекта «Курсы абазинского языка» на базе обособленного подразделения АНО «Алашара» в городе Черкесске для лиц, желающих изучать абазинский язык «с нуля».

Биляль Хасароков рецензирует и редактирует школьные учебники по абазинскому языку и литературе. Работает над составлением справочных пособий по пунктуации абазинского языка, по архаизмам абазинского языка, по речевому этикету абазин. В рамках реализации программы Международного координационного совета АНО «Алашара» готовит «Самоучитель абазинского языка» для лиц, не владеющих или слабо владеющих родным языком. Пишет докторскую диссертацию по основам стилистики абазинского языка.

Помимо этого, к нему, как к человеку, имеющему опыт издательского дела (два года работы заведующим редакционно-издательским отделом КЧРИПКРО), часто обращаются с просьбами о помощи при подготовке различных книг. Биляль Хасароков приложил руку к выходу в свет «Антологии литератур народов Северного Кавказа» (2006 г.), «Антологии абазинской поэзии» (2007 г.) и ряда других изданий.

А еще он создал сайт «Тынха» («Наследие») с целью популяризации языка и этнокультуры абазин, в качестве корреспондента и переводчика с русского языка на абазинский и наоборот сотрудничает с различными сайтами и с ГТРК «Карачаево-Черкесия». И все это он совмещает с основной

работой заведующим кафедрой кабардино-черкесского и абазинского языков и литератур РГБУ ДПО «КЧРИПКРО».

– Работы очень много. И кому-то ее надо делать, – пожимает плечами Биляль Магометович и повторяет: – Кто, если не мы?

Георгий Чекалов.

28 июня 2018

«Это был шок!»

Родственники нашли потомков Рамазана Чукова

О существовании самого Рамазана Чукова представители рода узнали только после выхода книги «Подвиги героев Абазашты», изданной Международным объединением «Алашара», в которую вошли краткая справка о его участии в Великой Отечественной войне и описание подвига, за который он был награжден медалью «За отвагу». По его отчеству представители рода поняли, что он сын того самого Муталиба Чукова из Инжич-Чукуна, который вместе с братьями был осужден в 30-е годы за участие в вооруженном сопротивлении становлению Советской власти. Рамазана 12-летним мальчишкой забрали в детский дом, и о нем больше никто ничего не слышал. А он, получив образование, был направлен в Дагестан, где работал в комсомольских органах и в редакции газеты «Кизлярская правда», в Великую Отечественную войну был фронтовым корреспондентом, а после до 1968 года оставался на военной службе, был начальником домов офицеров в Одессе, в Дрездене (в составе Группы советских войск в Германии) и в Симферополе, дослужился до звания подполковника.

Более подробная информация о Рамазане Чукове была опубликована в книге «Судьбы абазинской литературной интеллигенции в предвоенные и военные годы: по следам архивных материалов», которая также издана организацией «Алашара». Нурби Чуков, собирающий материал об истории своего рода, попробовал найти следы своего сородича в Кизлярском районе Дагестана, но безуспешно. Но однажды на встрече представителей рода один из Чуковых – Виктор – сообщил, что завел в «Одноклассниках» переписку с неким Юрием Рамазановичем Чуковым. Ухватившись за эту ниточку, родственники вскоре выяснили, что это – сын Рамазана Муталибовича Чукова. Он рассказал, что у него есть сестра Татьяна, отец умер в 1990 году, от него они знают, что родом они из Инжич-Чукуна, но никогда там не были.

Мать Юрия и Татьяны – Анна Дмитриевна Яковлева – уроженка Тульской области. Во время войны прибавила к своему возрасту два года, чтобы уйти на фронт. Служила в СМЕРШе. С Рамазаном Чуковым она познакомилась в конце войны. На оборотной стороне одной из сохранившихся фотографий, где они вдвоем, написано: «Село Сарата, май 1946 года».

В начале июня этого года один из активных представителей рода Мухарби Чуков поехал в Симферополь и встретился с потомками Рамазана. Он повез с собой горсть родной земли, которую сын и дочь высыпали на могилу отца. Также Мухарби передал Юрию и Татьяне книгу «Судьбы абазинской литературной интеллигенции в предвоенные и военные годы: по следам архивных материалов».

– Невозможно описать, с какой радостью встретили меня в Симферополе, – рассказал по приезду из Крыма Мухарби Чуков. – Юра без устали говорил о родителях, о семье, Таня плакала от счастья.

Юрию Чукову сейчас 66 лет, он на пенсии, но, несмотря на больные ноги, не сидит без дела – разрабатывает водолазную технику, придумал аппарат, который позволяет производить очистку судов на плаву от обрастаний. По образованию он инженер-электрик, работал в «Черноморнефтегазе», обеспечивал электрохимзащиту газопроводов – в том числе и подводных. Тогда же увлекся морем, стал гидронавтом и с 80-х годов прошлого века работал с обитаемыми подводными аппаратами.

Татьяна старше Юрия на 4 года, она всю свою трудовую жизнь проработала инженером-строителем, а уйдя на пенсию, перешла в систему социальной помощи населению.

Об обретении новой родни они говорят коротко: «Это был шок! Настолько неожиданно и так радостно!»

В августе Чуковы, живущие в Карачаево-Черкесии, планируют провести фамильный сбор. Их родственники в Крыму с волнением ждут дня встречи и очень надеются, что ничто не помешает им приехать.

Георгий Чекалов.

27 июля 2018

Быстрее, дальше, сильнее

«О спорт, ты — мир!» – написал в своей «Оде спорту» французский общественный деятель Пьер де Кубертэн, возродивший традицию античных Олимпийских игр и по праву считающийся основателем современного олимпийского движения.

«О, спорт, ты великая объединяющая сила!» – может воскликнуть каждый, кто стал свидетелем V Игр народа Абаза, уже ставших настоящей олимпиадой для абазин.

16 команд, представлявших все абазинские аулы Карачаево-Черкесии, города Черкесск и Москву, Ставропольский край, Кабардино-Балкарию и Абхазию, съехались в Инжич-Чукун, чтобы определить сильнейших в 11 видах спорта.

Подготовка

Инжич-Чукун уже в третий раз принимал Абазинские игры. Право проведения первых Игр ему было отдано, как центру Абазинского муниципального района. Два раза он это право завоевывал сам, как победитель третьих и четвертых Игр. И каждый раз аул блестяще справлялся с ролью хозяина этих уникальных в своем роде спортивных соревнований. И в этот раз весь сельский актив во главе с администрацией провел огромную подготовительную работу, чтобы турнир прошел, как настоящий праздник. С учетом опыта предыдущих лет были приняты дополнительные меры для удобства спортсменов и зрителей. Ну, а недостатка в творческих идеях инжич-чукунцы не испытывали никогда. Недаром их народный театр из года в год признается лучшим в республике. И к церемонии открытия они подошли с присущим им креативом, подготовив театрализованную постановку по мотивам нартского эпоса, привязав ее к общенациональному спортивному форуму. Организаторы, участники и гости по достоинству оценили труд сельской администрации во главе с Фуадом Джантемировым, Фатимы Аджиевой и всего женского совета, общественного совета, который возглавляет Мурат Джандаров, совета старейшин и его председателя Крыма Джужуева и, конечно же, коллективов школы и детского сада во главе с директором Фатимой Хатковой и заведующей Светланой Цековой. Большой вклад в подготовку к Играм внесли Фуад Урчуков, Ануар Цеков, Амир Джужуев. Нелишне будет напомнить, что автором дизайна главного приза Игр – переходящего кубка – является Амир Биджев – тоже житель Инжич-Чукуна.

Готовились и спортсмены. Ответственный за проведение Игр народа Абаза Расул Чуков в какой-то момент столкнулся с отсутствием необходимых снарядов в магазинах. «Ваши аулы скупили весь инвентарь, что происходит?» – недоумевали продавцы. И, получив короткий ответ: «Абазинские игры», начинали понимающе и одобрительно кивать.

Партнеры

К организации и проведению V Игр народа Абаза приложили силы многие люди. Большую поддержку оказали администрации Абазинского района и сельских поселений, общественные организации, советы старейшин, женские советы.

Ситуацию на месте проведения Игр контролировали медицинские работники и сотрудники полиции.

Огромную помощь оказали волонтеры, сопровождавшие команды, ассистировавшие судьям, оформлявшие наградные документы, делавшие все необходимое для того чтобы состязания проходили организованнее.

Партнерами организации «Алашара» выступили фирма «Сатурн», обеспечившая участников и гостей молочной продукцией, владельцы магазина «Тортик» в Черкесске предприниматели Копсергеновы.

Открытие

Игры народа Абаза проходят в рамках культурно-спортивного фестиваля «Абаза». В предыдущие годы они шли вслед за Днем культуры народа Абаза. В этот раз фестиваль открывали Игры.

Анонсируя юбилейный фестиваль, организаторы обещали, что он будет самым масштабным за 5 лет. И уже количество людей, собравшихся во дворе Инжич-Чукунской средней школы, говорило о том, что ожидания оправдались. Солидным было и представительство: в церемонии открытия приняли участие председатель Высшего совета Всемирного абхазо-абазинского конгресса Мусса Экзеков, министр культуры КЧР Рамазан Бороков, начальник отдела Министерства КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати Зураб Джантемиров, глава администрации Абазинского района Мухаджир Ниров, лидер абхазской диаспоры Москвы Беслан Агрба, известный общественный деятель абазинской диаспоры Турции, член высшего совета ВААК Ахмед Хапат, представители Ассоциации «Апсадгьыл», НКА абазин Ставропольского края и национальных обще-

ственных организаций КЧР. Выступая перед участниками и гостями соревнований, они подчеркнули важность подобных мероприятий для сплочения людей, популяризации спорта и здорового образа жизни и выразили благодарность Муссе Экзекову за их проведение.

Сам Мусса Экзеков в своем выступлении подчеркнул: «Из народа Абаза вышли многие именитые спортсмены. Но, проводя ежегодно эти игры, мы во главу угла ставим здоровье нации и ее единение».

Рамазан Бороков приветствовал участников соревнований от имени Главы республики Рашида Темрезова и пожелал им удачи. «Хочу поблагодарить организаторов этого праздника, который объединяет людей», – добавил он.

Судейство

Пожалуй, ни одно более-менее крупное состязание не обходится без споров. Чаще всего они возникают вокруг судейства. Абазинские игры в прежние годы судили, в основном, любители. Сказать, что они не справлялись со своими обязанностями, нельзя. Но отсутствие у них соответствующей квалификации давало повод для редких, но все-таки разногласий. В последние годы стали приглашать профессиональных судей на турнир армрестлеров, и это имело положительный эффект. Пятые игры обслуживали только профессиональные судьи во главе с известным легкоатлетом, участником Олимпийских игр 2000 года в Сиднее Дмитрием Тенцем. Армрестлинг судили Тимур Бабоев и Анзор Богатырев, толчок гирь и бросок камня – Ильяс Батчаев, стрельбу из лука и лазание на столб – Мурат Агиров, перетягивание каната – Мухадин Аубеков, легкоатлетические виды – Ольга Хорольская, которой помогали Инна Кушнарева и Ярослав Чесноков, стрельбу из пневматической винтовки – Рустам Шхагошев, волейбол – Кирилл Аксенов, футбол – Виталий Гололобов и Арам Баграмян. Это обеспечило высокий уровень судейства. И это еще один большой плюс нынешних Игр.

Альтернативная программа

Новинкой V Игр стала альтернативная программа, подготовленная для зрителей. Ее инициировал и провел Амиран Дзугов, и это новшество многим пришлось по душе. Благодаря ему многие не просто пассивно наблюдали, как соревнуются другие, но и сами смогли показать себя в несложных, но очень увлекательных состязаниях. Участники игры «АпчарахI» должны были ногой направить мяч в отверстия разных размеров, вырезанные на щите. Лучше всех с этой задачей справились Динара Кахунова из Койдана и Кемран Ристов из Кара-Паго. В дартсе первенствовали Лариса Архагова из Кара-Паго и Зорги Аджибеков из Красного Востока. А лучшими в национальной игре стали Лиана Лапугова и Аскер Аганов из Старо-Кувинска. Все они получили интересные призы от организации «Алашара».

Состязания

На V Играх народа Абаза разыгрывались 17 комплектов наград в 11 видах спорта: гиревики и армрестлеры были разделены на две весовые категории, а в беге на 100 метров, прыжках в длину, стрельбе из лука и из пневматической винтовки мужчины и девушки соревновались отдельно. Прошлогодний результат смогли улучшить только прыгуньи. Многие ожидали очередного рекорда от нашего супергиревика из Эльбургана Сослана Ксалова, но он, похоже, в этом году решил взять первое место «малой кровью».

Также определялись призеры в общекомандном зачете. Победив в семи видах и взяв еще пять вторых и третьих призов, лучшей на турнире стала команда аула Эльбурган.

Черкесск, Ново-Кувинск, а также гости из Абхазии, Москвы, Кабардино-Балкарии и Ставрополья не смогли выставить полноценные команды и не приняли участие в большей части состязаний, что и обусловило их низкие показатели. Но гораздо важнее то, что они не остались в стороне от главного спортивного события года у абазин!

Места в общекомандном зачете (по наименьшей сумме мест, занятых во всех видах соревнований):

1. Эльбурган – 57
2. Кубина – 80
3. Красный Восток – 95
4. Инжич-Чукун – 99

5-6. Апсуа – 100
Псыж – 100

7. Кара-Паго – 125
8. Старо-Кувинск – 131
9. Койдан – 134
10. Казма – 153
11. Москва – 190
12. Абхазия – 197
13. Ставропольский край – 201
14. Кабардино-Балкария – 225
15. Ново-Кувинск – 239
16. Черкесск - 243

Армрестлинг

Два года подряд в этом виде спорта побеждали одни и те же спортсмены: Азамат Копсергенов из Кубины (вес до 75 кг) и Аслан Кишмахов из Кара-Паго (вес свыше 75 кг). В этом году чемпионы сменились в обеих весовых категориях. Азамат не смог приехать на турнир, и здесь не было равных Зурабу Кадыжеву из Эльбургана. Постоянного участника и призера

этих соревнования Рамазана Дармилова из Апсуа успешно заменил Олеко Кужев, который впервые принимал участие в Играх и стал вторым призером. Третье место занял Рустам Хабатов (Красный Восток).

Еще один Кужев из Апсуа – Рустам – стал третьим в состязаниях тяжеловесов. А Аслан Кишмахов и на этот раз дошел до финала, но уступил в нем Эльдару Шебзухову из Кабардино-Балкарии.

Гири

Турнир гиревиков в весе до 75 кг проходил без прошлогоднего победителя Азамата Ионова, ушедшего из жизни три месяца назад. Родственники Азамата учредили свои денежные призы для трех лучших легковесов в память о замечательном спортсмене. И первый приз взял земляк Азамата Зураб Кадыжев, который и ранее побеждал в этом турнире, но затем сосредоточился на армрестлинге. В этом году он выступал в обоих состязаниях и продолжил победные традиции.

В тяжелом весе победу в очередной раз праздновал Сослан Ксалов. Но, если год назад он установил рекорд, толкнув две полуторапудовые гири 125(!) раз, то в этом году он не стал демонстрировать свое явное превосходство и остановился после 51 подъема.

Результаты
Вес до 75 кг
1 место – Зураб Кадыжев (Эльбурган) – 22 раза
2 место – Рамед Гукев (Псыж) – 19 раз
3 место – Олеко Кужев (Апсуа) – 15 раз

Вес свыше 75 кг
1 место – Сослан Ксалов (Эльбурган) – 51 раз
2 место – Рустам Абитов (Красный Восток) – 42 раза
3 место – Аслан Муратков (Псыж) – 41 раз

Бросок камня

Псыж в этом году выставил самую боеспособную за все годы проведения Абазинских игр команду. Читатели, вероятно, обратили внимание, что в гиревом спорте этот аул представлял Рамед Гукев – известный самбист, ставший в 2017 году серебряным призером чемпионата России и бронзовым призером чемпионата Европы. В троеборье по толканию камня за самый большой абазинский аул в КЧР выступал победитель первенства Европы и серебряный призер первенства мира по вольной борьбе среди юношей Исмаил Ниров. Он показал, что умеет хорошо бросать не только соперников на борцовский ковер, но и камень.

Из прежних призеров этого турнира в нынешнем году на пьедестал поднялся только Али Пазов, который, как и в 2016 году, стал третьим, хотя и улучшил на 2 метра свой суммарный результат (участники бросают камень тремя способами, победитель определяется по лучшей сумме).

Результаты
1 место – Исмаил Ниров (Псыж) – 23,52 м
2 место – Сослан Ксалов (Эльбурган) – 22,29 м
3 место – Али Пазов (Кубина) – 20,29 м

Лазание на столб

Столб в этом году поддавался труднее и не всем. Один из участников так и не добрался до его верхней точки. Кому-то понадобилось больше, чем полминуты, чтобы выполнить задание. Инжич-чукунец Кемран Биджев, который в прошлом году буквально взбежал на столб менее чем за 5 секунд, в этом году потратил на ту же процедуру вдвое больше времени и даже не попал в число призеров. А второе место от третьего отделили 0,03 секунды.

Результаты
1 место – Дамир Шаев (Эльбурган) – 6,65 сек.
2 место – Саид Бересланов (Апсуа) – 7,56 сек.
3 место – Альберт Калмыков (Ставрополь) – 7,59 сек.

Стрельба из пневматической винтовки

Ариза Озова, два года не знавшая себе равных в стрельбе, на этот раз оступилась и заняла лишь третью строчку. А ее земляк Амир Джужуев, год назад выбивший 49 очков из 50 возможных, нынче ухудшил свой результат на 19 очков и не участвовал в розыгрыше призов. Мурадин Урчуков, повторив прошлогодний результат по выбитым очкам, поднялся на ступень выше.

При том, что в целом результаты нынешних игр уступают прошлогодним, обращает на себя внимание упорная борьба, в котором лучшим становился тот, кто выбил на 1 очко больше, а у девушек вообще пришлось прибегнуть к дополнительным показателям.

Результаты

Девушки
1 место – Марьят Газаева (Красный Восток) – 34 очка
2 место – Аделина Кизилбекова (Апсуа) – 34 очка
3 место – Ариза Озова (Инжич-Чукун) – 32 очка

Мужчины
1 место – Мухадин Меремкулов (Эльбурган) – 35 очков
2 место – Мурадин Урчуков (Москва) – 34 очка
3 место – Мурат Кишмахов (Псыж) – 33 очка

Стрельба из лука

С этого года турнир лучников проводится в память о заслуженном тренере СССР, главном тренере сборной СССР по стрельбе из лука Арсене Шугаибовиче Балове, четырежды приводившем свою команду к победам на Олимпийских играх. Участникам Игр народа Абаза в этом виде спорта, конечно же, далеко до подопечных нашего прославленного тренера. Но, учитывая, что в Карачаево-Черкесии школы стрельбы из лука нет, даже попадание в мишень можно считать положительным результатом. Хотя стреляют наши лучники очень даже неплохо. В этом году использовались 5-очковые мишени (попадание в «яблочко» оценивалось не в 10, а в 5 баллов), победитель определялся по трем лучшим выстрелам из пяти. То есть, максимально возможное количество балов – 15. И победитель у мужчин набрал этот максимум, а остальные призеры были к нему близки.

Результаты

Девушки
1 место – Ася Шереметова (Эльбурган) – 14 очков
2 место – Лия Агова (Апсуа) – 13 очков
3 место – Карина Цекова (Инжич-Чукун) – 12 очков

Мужчины
1 место – Марат Гожев (Апсуа) – 15 очков
2 место – Амарби Пшмахов (Черкесск) – 14 очков
3 место – Беслан Ксалов (Эльбурган) – 13 очков

Бег 100 м

В 2018 году организаторы не смогли найти беговую дорожку длиной в 100 метров, и дистанция была сокращена до 80 метров. В этом году бегунам предоставили 100-метровую дорожку в строящемся парке отдыха. Поэтому сопоставлять результаты двух лет будет некорректно. Но то, что все призеры показали результаты, которые значительно лучше нормативов на золотой знак ГТО – это, как говорил Остап Бендер, медицинский факт.

Еще один примечательный факт: тройка призеров у мужчин сохранилась в прошлогоднем составе, только Анзор Уша при одинаковом результате уступил первую ступень более молодому Ахмеду Пазову. У девушек же вся тройка в этом году поменялась.

Результаты

Девушки
1 место – Даяна Кишмахова (Кара-Паго) – 15,4 сек.
2 место – Асият Курачинова (Кубина) – 15,8 сек.
3 место – Элина Бленаова (Инжич-Чукун) – 15,9 сек.

Мужчины
1 место – Ахмед Пазов (Кубина) – 12,2 сек.
2 место – Анзор Уша (Инжич-Чукун) – 12,2 сек.
3 место – Алибек Пшмахов (Эльбурган) – 12,6 сек.

Прыжки в длину с разбега

Как уже было отмечено, это единственный вид спорта, в котором удалось улучшить прошлогодний результат. И сделали это девушки. Вернее, одна девушка – Заира Тхаголегова. Год назад она уступила Эмилине Абазовой 2 сантиметра и оказалась на втором месте. В этом году она прыгнула на 15 см дальше и была вне конкуренции. Эмилина на этот раз прыгнула не совсем удачно и стала лишь пятой.

Прошлогодний победитель среди мужчин Анзор Уша тоже прыгнул хуже – хуже, чем в прошлом году, и хуже двух своих соперников – и довольствовался третьим местом.

Результаты

Девушки
1 место – Заира Тхаголегова (Кубина) – 4 м 11 см
2 место – Дана Джео (Инжич-Чукун) – 4 м 01 см
3 место – Дарина Каблахова (Псыж) – 3 м 81 см

Мужчины
1 место – Ахмед Пазов (Кубина) – 5 м 89 см
2 место – Аскер Аганов (Старо-Кувинск) – 5 м 65 см
3 место – Анзор Уша (Инжич-Чукун) – 5 м 59 см

Волейбол

Абхазия во второй раз привозит на Игры сильную волейбольную команду. В первый раз это было в 2015 году. И в этом году она не встретила серьезного сопротивления и уверенно победила в турнире, сначала спокойно выйдя из группы, а затем переиграв в полуфинале Кубину и финале – Красный восток. В борьбе за третье место Эльбурган в двух партиях одолел кубинок.

А приз лучшего игрока ушел в Кубину – им была награждена участница всех пяти Абазинских игр в разных видах спорта Ксения Биджева.

Перетягивание каната

Самый азартный вид состязаний проходил, как обычно, в конце дня и привлек в свой сектор всю публику. Металлические барьеры, которыми была огорожена площадка, зрителей удержать не могла – они хотели быть как можно ближе к своим командам и поддерживать их не только громкими возгласами, но и своим дыханием. Это вносило массу дополнительных эмоций в соревнования, но мешало их проведению. Судьям приходилось многократно повторять просьбу освободить площадку. И так – перед каждым поединком.

12 команд, заявившиеся на перетягивание каната, были разделены на 4 группы по три команды. Из них вышли Псыж, Красный Восток, Эльбурган и Кара-Паго. В обоих упорнейших полуфинальных противостояниях пришлось проводить по три раунда, чтобы выявить финалистов. Ими стали Красный Восток и Эльбурган, взявшие-таки верх, соответственно, над Псыжом и Кара-Паго. Столь же упорными были борьба за третье место и сам финал. В итоге первое место занял Эльбурган, второе – Красный Восток, третье – Кара-Паго.

Мини-футбол

Еще один «именной» турнир на Играх. Приз победителю мини-футбольного турнира был учрежден в честь Тараса Мироновича Шамбы, которому 29 июля исполняется 80 лет. Тарас Миронович внес огромный вклад в объединение народа Абаза, 25 лет возглавляя Международную ассоциацию абхазо-абазинского народа (МАААН). И Абазинские игры – наглядная иллюстрация этого объединения.

16 команд было заявлено на эти соревнования, но из КБР футболисты не приехали, и Псыжу, которому жребий выбрал их в соперники в 1/8 финала, была засчитана техническая победа. Надо отметить, что посев команд при жеребьевке позволил избежать встречи сильных команд и, соответственно, вылет каких-то из них в первом круге. Этим можно объяснить большое преимущество одних команд над другими в первых матчах: Инжич-Чукун – Койдан – 9:0, Москва – Абхазия – 4:2, Черкесск – Ставрополь – 6:0, Эльбурган – Кара-Паго – 5:1, Старо-Кувинск – Апсуа – 3:2, Красный Восток – Казма – 5:2, Ново-Кувинск – Кубина – 1:3. В ¼ финала Псыж победил Черкесск со счетом 3:1, Инжич-Чукун встретил серьезное сопротивление со стороны москвичей, но все-таки одолел их 2:1. В двух других матчах зафиксирован крупный счет: Эльбурган – Старо-Кувинск – 4:0, Красный Восток – Кубина – 7:4. В полуфинале Эльбурган выиграл у Псыжа 3:1, а Инжич-Чукун добыл еще одну тяжелую победу в игре с Красным Востоком – 1:0. Красный Восток взял верх над Псыжом в матче за 3 место – 2:0.

Футбольный финал завершал V Игры народа Абаза. Зрители, казалось, выплеснувшие все свои эмоции, наблюдая за перетягиванием каната, теперь окружили футбольное поле. Нет, эмоции не были исчерпаны. Два тайма над Инжич-Чукуном стоял рев. Два соседних аула, два вечных соперника – Инжич-Чукун и Эльбурган – не смогли выявить победителя в ходе игры. Пришлось бить пенальти. И здесь хозяева дожали своих соседей – 3:2. И эта победа несколько скрасила неудачу инжич-чукунцев в общекомандном зачете.

Лучшим нападающим турнира по мини-футболу был признан Эльдар Хабатов из Красного Востока, забивший семь голов, лучшим вратарем – Адам Джандаров (Инжич-Чукун), лучшим защитником – Вадим Гогов (Псыж), а лучшим игроком – Аслан Хамуков (Эльбурган).

Закрытие

Церемония награждения проходила уже при свете прожекторов. Имя каждого призера сопровождалось бурными аплодисментами. А когда Мусса Экзеков вручил главный приз Игр – переходящий кубок – команде Эльбургана, вспыхнули огненные фонтаны и зазвучала песня «Мой Эльбурган» в исполнении Ачара Меремкулова. А ведущий Амиран Дзугов объявил, что эту победу команда посвящает своему бессменному капитану, четыре года ведшему ее к этому достижению, но не дожившему до триумфа своих земляков, – прекрасному спортсмену и организатору спорта и просто очень хорошему человеку Азамату Ионову.

Георгий Чекалов.

31 июля 2018

Праздник, который ждут

День культуры народа Абаза, который проводится ежегодно в День государственного флага Абхазии и в день выхода первого номера газеты «Абазашта» – 23 июля, за пять лет стал неотъемлемой частью общественной жизни абазин Карачаево-Черкесии и не только. На праздник в нынешнем году приехали представители абазино-абхазской диаспоры Турции, Москвы, Кабардино-Балкарии, Ставропольского края, а также большая делегация из Абхазии и руководство Всемирного абхазо-абазинского конгресса (ВААК) во главе с Муссой Экзековым.

Задолго до 23 июля в социальных сетях уже начался ажиотаж: многие уточняли время и место проведения праздника. В этом году он вернулся на «Зеленый остров», где после проведенного в прошлом году ремонта амфитеатра стало еще комфортнее. Когда за день до праздника в парке начались подготовительные работы, оживились и постоянные обитатели «острова»: отдыхающие – в предвкушении зрелища, владельцы торговых точек – в ожидании большого наплыва людей.

С утра начали разворачиваться выставки. Первой свою экспозицию установила редакция «Абазашты». Газета в этот день отмечала 80-летие, и стенд ее истории с фотографиями прежних и нынешних сотрудников открывал выставочный ряд.

Рядом были установлены три стенда с историческими фотографиями, изображающими абазин и абхазов, живших в разные века, а также места их проживания.

Под большим навесом были выделены места для произведений и изделий художников и мастеров декоративно-прикладного искусства, народных ремесел. Павильон театра кукол «Амара» встречал гостей песнями, которые «пели» уже полюбившиеся многим детям персонажи. Ветеран труда Кешиф Айсанов демонстрировал свои шкатулки; молодая мастерица Сабина Апсова показывала, как нужно плести циновки из рогоза; директор института культуры и искусств Карачаево-Черкесского госуниверситета Виталий Огузов привез свои картины и произведения студентов; художник Азамат Киблахов выставил свои творения. Настоящее столпотворение наблюдалось у выставки традиционных блюд абазинской кухни. Ведь блюда можно было не только посмотреть, но и попробовать. А еще здесь можно было узнать, как приготовить некоторые из национальных лакомств. Своими секретами кулинарного мастерства делились с посетителями Зурида Ашибокова, Светлана Шовгенова, Зарима Гукева и Жанна Каблахова.

От приятного обхода выставок зрителей отвлекла зазвучавшая мелодия композитора Галины Гожевой «Абазашта», еще с 70-х годов прошлого века ставшая своеобразным гимном абазин. Под ее звуки дети в национальной одежде внесли на площадь, где проходило празднество, огромное красное полотнище с изображением открытой ладони и семи звезд вокруг нее – флаг народа Абаза. Начался торжественный митинг,

посвященный Дню абазинской культуры. Открывая его, председатель Высшего совета ВААК Мусса Экзеков поздравил всех с этим поистине народным праздником, объединяющим абазин и абхазов всего мира.

– Язык и культура – это основа нашей самобытности, главные составляющие национального самосознания. И нам нужно их беречь. И мы сохраним это богатство для себя и для будущих поколений, – сказал он.

Министр КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати Мурат Хапиштов начал свое выступление с того, что в Карачаево-Черкесии веками мирно и дружно живут представители разных национальностей, и добавил:

– Сегодня я поздравляю абазин с этим торжественным днем и желаю им, как и всем народам республики, мира, счастья и благополучия.

Приветствовали участников праздника глава администрации Абазинского муниципального района Мухаджир Ниров, председатель Совета старейшин абазинского народа КЧР Мухадин Аубеков, руководитель абхазской делегации Нури Кварчия.

Представитель абазинской диаспоры Турции, член Высшего совета ВААК Ахмед Хапат с радостью отметил, что, если несколько десятилетий назад они и не могли себе представить, что могут приехать на родину своих предков и говорить со своими братьями на родном языке, то сегодня это стало реальностью. И он счастлив быть на этом празднике и видеть столько сияющих в улыбке родных лиц.

Залим Абазов, приехавший на праздник из Кабардино-Балкарии, рассказал о том, что абазины, волей истории оказавшиеся в соседней республике и ассимилировавшиеся с кабардинцами, в последнее время стали больше интересоваться своим прошлым, и многие уже начали вновь осознавать себя абазинами. В будущем они хотят развивать и укреплять связи со своими собратьями.

Представители Фонда содействия развитию карачаево-балкарской молодежи «Эльбрусоид» постоянно участвуют в праздновании Дня культуры народа Абаза. И в этот раз директор Карачаево-Черкесского регионального филиала фонда Ханафий Хасанов приехал в Черкесск, чтобы разделить радость соседей и высказать им самые теплые пожелания.

Особое внимание было уделено газете «Абазашта». Все выступавшие на митинге поздравляли коллектив редакции и всех читателей с юбилеем газеты. Для Международного объединения «Алашара» день вообще начался с посещения Дома печати, где представители общественной организации поздравили сотрудников редакции и передали им в подарок сплит-систему, которая днем позже была установлена в кабинете операторов компьютерного набора. Сама редакция тоже совместно со спонсорами из фитнес-клуба «Идеал» учредила подарок для новорожденного, который появится на свет в день 80-летия газеты. Свои права на детскую коляску в 6 часов 20 минут утра громким криком в республиканском перинатальном центре заявила девочка – очередной ребенок в многодетной семье Аубековых из аула Кубины. Счастливому отцу Зунелю Мухарбиевичу подарок вручили прямо на всенародном празднике.

После митинга праздник продолжился народными гуляниями с танцами, играми, конкурсами. Конкурс национальных костюмов был объявлен заранее, и более 20 человек – представителей разных народов – пожелали принять в нем участие. Их разделили на две группы – до 15 лет и старше 15 лет. Каждый из них по-своему представлял себя и свой костюм: кто-то читал стихи, кто-то пел песню, кто-то танцевал, кто-то играл на музыкальном инструменте. Звания Горца и Горянки 2018 года в старшей группе получили Амаль Саитов из Инжич-Чукуна и Лиана Пшмахова из Эльбургана, в младшей – Ларина Урчукова из Черкесска и двухлетний Рамазан Байрамуков, который вышел на сцену со своей мамой Айшат Айбазовой. Лиана Пшмахова выиграла и приз зрительских симпатий.

Сразу после конкурса зрители потянулись в амфитеатр, где уже начинался концерт абазинской песни и танца. Зал с трудом вместил всех желающих. Концерт открыл оркестр народных инструментов Абазинского района. Коллектив создан меньше года назад при финансовой поддержке АНО «Алашара» и за короткое время не только освоил не совсем привычные музыкальные инструменты, но и успел сыграться. Два исполненных

оркестром номера были приняты на ура. Бурными аплодисментами встречали зрители своих любимых артистов Аминат Напшеву, Амирину, Беслана Мижаева, Султана Лагучева, Анжелу Мукову, Эльдара Агачева, группу «Абазги, Государственный театр танца, хореографический ансамбль «Ридада». Обрадовала всех новая встреча с юной Санией Тания из Абхазии, запомнившейся по своему прошлогоднему выступлению, поразила публику своим великолепным голосом еще одна гостья из Страны Души Мадина Кварацхелия.

Бурные эмоции зала вызвало появление на экране, установленном на сцене, кадров центральной площади Сухума, где проходило празднование Дня государственного флага. Прямое включение состоялось в момент,

когда к народу обращался Президент Республики Абхазия Рауль Хаджимба, отметивший, что абхазский флаг – это символ победы народа в освободительной войне. Тут же на связь вышли лидеры абхазо-абазинской диаспоры Турции Атанур Акусба, Джумаладин Ардзинба и специальный представитель Республики Абхазия в Турции Вадим Харазия. В телемосте, соединившем братьев, живущих в трех странах, из Черкесска участвовали Мусса Экзеков, Мухаджир Ниров, Мухадин Аубеков, Сергей Пазов и Ахмед Хапат. Главная мысль, звучавшая в обращениях, сводилась к необходимости всеобщего единения.

Оно в этот день чувствовалось во всем. Духом единения был пропитан весь праздник, увенчавшийся красивым фейерверком.

Георгий Чекалов.

16 сентября 2018

Петр Чекалов принял участие во Всероссийском литературном форуме

30 августа 2018 года в Казани состоялся второй Фестиваль национальных литератур народов России. В нем приняли участие более 100 представителей 26 регионов Российской Федерации. Карачаево-Черкесию на фестивале представили профессор, доктор филологических наук Петр Чекалов и молодой талантливый поэт, журналист телеканала «Архыз 24» Артур Кенчешаов. Мы обратились к Петру Константиновичу Чекалову с просьбой ответить на ряд вопросов, касающихся этого интересного литературного форума.

– Вы живете и работаете в г. Ставрополе. Как случилось, что на фестивале вы представляли Карачаево-Черкесскую Республику?

– Действительно, я уже четыре десятка лет живу и работаю в Ставрополе, однако Карачаево-Черкесия – моя родина, здесь я родился и вырос. Кроме того, основное направление моей научной работы тесно связано с национальными литературами народов нашей республики, в частности, с абазинской: исследованию творчества Микаэля Чикатуева посвящена кандидатская диссертация, а докторская – истории становления абазинского стихосложения. Основная часть моих публикаций и изданий (их более 200, из них более 20 – монографии) опять же посвящены проблемам абазинской литературы. В последние годы принимаю участие в реализации проектов по переизданию фольклорных произведений, переводу произведений национальных писателей на русский язык. В рамках Программы поддержки национальных литератур народов Российской Федерации в 2017 г. были изданы две антологии: «Современная литература народов России. Поэзия», «Современная литература народов России. Детская литература», сейчас готовится к выпуску антология по прозе. Я принимал участие при подготовке всех этих изданий в части, касающейся абазинской литературы (национальный редакционный совет возглавляет Георгий Чекалов). В связи с этим я был приглашен на фестиваль оргкомитетом Программы поддержки национальных литератур Российской Федерации.

– Как проходил фестиваль и в каком качестве вы в нем принимали участие?

– Фестиваль знакомил гостей с разнообразием языков и литератур России, которое было представлено в четырех литературных шатрах: «Аксакалы», «Книжный», «Лекционный», «Детский». Я участвовал в дискуссии, проходившей в «Лекционном». Здесь обсуждались вопросы языка, культуры, литературы, театральной и переводческой деятельности народов России. Представил часовую лекцию «Абазинская литература и ее лучшие представители», в которой остановился на основных этапах становления и развития нашей литературы и ее авторах – Т. Табулове, П. Цекове, Х. Жирове, Б. Тхайцухове, К. Джегутанове, М. Чикатуеве. Основная часть выступления была посвящена творчеству Керима Мхце.

– А какие регионы были представлены?

– На фестивале были представлены многие регионы нашей страны, вплоть до Карелии и Якутии, в том числе и наши соседние республики: Дагестан, Кабардино-Балкария, Чечня, Ингушетия, Крым… На двух сценах (большой и малой) одновременно проходили праздничные концерты с участием мастеров-исполнителей из разных уголков России: хореографические, вокальные ансамбли, певцы, сказители…

– Скажите, пожалуйста, а кому-нибудь из абазинских писателей приходилось бывать в Казани, упомянуть о нем в своем творчестве?

– О посещении Казани кем-либо из абазинских писателей мне неизвестно. Но существует один любопытный факт, о котором я не мог не вспомнить. У Керима Мхце есть стихотворение «Телеграммы», выдержанное в соответствующем стиле телеграммы, в котором упоминается Казань и конкретная Сарапульская улица. Но главное даже не в этом: произведение было посвящено девушке из этого города, учившейся в одно время с Керимом в Литературном институте. Мне удалось разыскать ее и побеседовать о нашем поэте. И этот момент я считаю для себя очень важным. Спасибо Казани и за эту встречу!

– Удивительная история. А вообще вы сами впервые побывали в Казани?

– Да, впервые. Я рад, что мне посчастливилось стать участником такого большого и интересного литературного праздника. Казань – большой, красивый, уютный, своеобразный город, и он, конечно, впечатляет. У меня было ощущение, будто я приехал не в чужой город, а в свой.

Биляль Хасароков

24 сентября 2018

«Слово» и абазины: подарок малышам

«Мы готовы продолжать работать, чтобы внести свою лепту в дело сохранения абазинского языка», – такими словами нашу беседу завершил Родион Светличный по итогам первой экспедиции группы исследователей-волонтёров Санкт-Петербургского благотворительного научного общественного фонда лингвистических исследований «Слово» в июне 2017 года. И вот год 2018-й: подведение итогов работы очередной экспедиции.

Подарок малышам и их родителям

– В этом году мы проработали почти целый месяц и ставили перед собой иные задачи, – говорит Родион. – В прошлом году мы исследовали состояние абазинского языка, его диалектов и говоров на современном этапе, уровень владения родным языком детей и взрослых, выявили трудности. Поэтому в этот раз мы приехали с целью принести пользу конкретным делом. Время было ограниченное, поэтому речь шла о небольшом проекте, который можно осилить в течение месяца. Я думаю, мы с этой задачей справились благодаря поддержке друзей-единомышленников.

Первая встреча состоялась на кафедре кабардино-черкесского и абазинского языков и литератур республиканского института повышения квалификации работников образования. Учитель начальных классов гимназии № 1 а. Псыж Аминат Булатова и руководитель экспедиции Роди-

он Светличный, обсудив вместе с заведующим кафедрой предложения и условия их реализации, решили подготовить аудиопрограмму в помощь педагогам дошкольных учреждений и начальных классов, а также родителям. Аминат Викторовна Булатова выступила составителем программы и координатором рабочей группы. Существенную поддержку проекту оказала заведующая детским садом «Звездочка» а. Псыж Абазинского муниципального района Маргарита Малхозова, безвозмездно предоставив помещение для работы. Из изданий для детей на абазинском языке было выбрано 63 произведения: сказки, стишки, рассказы и рифмовки. Их озвучивали 11 человек. Звукооператором и звукорежиссером выступил сам Родион.

– Вскоре записанную на дисках аудиопрограмму получат все абазинские детские сады и школы, – поясняет Светличный. – Проект получил полную и искреннюю поддержку руководителя нашего фонда Е.Ю. Захаровой.

Команда экспедиции

В этом году состав команды был изменен и расширен, но, к большому сожалению, один из активных членов экспедиции 2017 года Сергей Биктимиркин не смог приехать. Перед каждым членом команды стояла отдельная задача.

Маргарита Кравцова – практический психолог, живет и работает в Киеве, является сотрудником общественной организации, действующей в рамках проекта Международного фонда народонаселения ООН.

– Я в первый раз приехала в ваш гостеприимный край. Мои задачи в составе экспедиции тоже были связаны с психологией, – делится впечатлениями Маргарита. – Очень интересно было наблюдать психологические моменты общения. Даже по мимике, жестам видно, как легко люди здесь находят общий язык друг с другом. В Карачаево-Черкесии живут люди эмоциональные, открытые, и нам было приятно и очень легко общаться. Мы побывали в разных семьях, многие из них интернациональные, например, муж абазин, жена карачаевка, или муж русский, жена абазинка. Наши беседы всегда были искренними: нам рассказывали историю народа, историю семьи и рода, о национальных обрядах, например, о том, как проходят сватовство или свадьба. Материал, который я получила, ценный и уникальный, меня переполняют приятные эмоции и впечатления.

Елена Гуц, студентка Киевского университета имени М.П. Драгоманова, будущий лингвист, продолжила эмоциональный рассказ коллеги:

– Я родилась в Якутии, в настоящее время учусь в Киеве. В Карачаево-Черкесии я оказалась также впервые. Здесь очень многое удивляет. После суеты большого города в глаза бросаются размеренность, скромность. Я обратила внимание на то, что многие девушки ходят в длинных платьях, с длинными рукавами, на шее повязаны аккуратные красивые шарфы. В этом отношении со столицей нет никакого сравнения. Я наслаждалась вот

этой атмосферой скромности, сдержанности и добра. Как начинающий исследователь я очень рада познакомиться с таким сложным языком, как абазинский. В ауле Ново-Кувинск учительница с нами провела даже мини-урок. Такие вот сложные выражения, как «пять голубей сидят на пяти камнях», были для меня открытием. В то же время я поняла, что можно его выучить, нужно только очень постараться. Здесь удивительные люди и удивительно красивая природа.

Комментируя слова Маргариты и Елены, Родион вспомнил, что в прошлом году им не удалось даже в горы съездить. А в этом году успели погостить в семьях друзей, провести встречи в аулах Старо-Кувинск и Красный Восток, совершить экскурсию в Архыз, насладиться прогулками по Черкесску, и даже испытать оздоровительный эффект термальных источников комплекса «Жемчужина Кавказа».

– Приятно было снова увидеться с коллективом Международного объединения «Алашара», – говорит Светличный. – Они очень многое делают для сохранения абазинского языка. Мы восхищены этим. Во время встречи обсудили возможность разработки и издания печатной версии изготовленной нами аудиопрограммы при поддержке «Алашары». Надеемся на тесное сотрудничество и в будущем.

О транскрипции абазинского языка

В состав экспедиции входила также супруга Родиона Елена Светличная, крупный специалист, имеющая большой опыт работы с бесписьменными народами Африки, магистр прикладной лингвистики Миддлсекского университета (Middlesex).

– Мне как лингвисту было очень интересно посмотреть, как устроен язык, – рассказывает Елена. – Я начала прямо с фонетики. Меня, конечно, поразило то, насколько много согласных звуков. Человеку, который хочет изучить абазинский, нужно очень постараться, чтобы научиться все эти звуки произносить. Мне кажется, в этом заключается как раз красота абазинского языка. Мы с Родионом еще приедем, я хочу еще глубже познакомиться с абазинским языком.

Елена Светличная несколько лет проработала в Кении, создавая письменность для одного из бесписьменных племен. И, конечно, грех было не воспользоваться опытом специалиста такого высокого уровня для разработки транскрипции абазинского языка.

– Транскрипционный алфавит редактируется и модифицируется Международной фонетической ассоциацией, и по состоянию на 2005 год этот алфавит включает 107 символов-букв, 52 символа – диакритических знака и 4 символа – знака просодии, – объясняет Елена. – Звуки транскрипции очень помогают лингвистам и просто обучающимся при изучении языка, правильно произносить тот или иной звук. Мы попытались соотне-

сти звуки абазинского языка с этим алфавитом и разработали свою таблицу соответствий.

Первые шаги в этом направлении предпринял американский лингвист Брайан О᾽Херин, который на протяжении многих лет проводил научные исследования по различным теоретическим и практическим вопросам абазинского языка, имеет ряд публикаций и монографий по абазинской грамматике. В дни пребывания в Карачаево-Черкесии Елена Светличная изучила и доработала проект транскрипции абазинского языка, предложенного Брайаном, и нами этот проект будет предложен специалистам для апробации.

Фонд «Слово» и абазины

Участники экспедиции являются волонтерами фонда «Слово», о деятельности которой они нам рассказали коротко.

Санкт-Петербургский научный общественный фонд лингвистических исследований «Слово» основан в 1996 году с целью способствовать развитию письменности и изучению языков народов России и СНГ. Начиная с 2000 года, в рамках его деятельности реализуются проекты по полевой лингвистике и созданию лингвистических баз данных, по вопросам теории и практики перевода, социолингвистики и социальной психологии.

– Мне хочется выразить огромную благодарность всем нашим единомышленникам, которые помогли реализовать проект, особенно детям, которые озвучивали тексты, – сказал в заключение нашей встречи Родион Светличный. – Я был приятно удивлен тем, что у абазин есть свой кукольный театр, было приятно поработать вместе с его руководителем Зурабом Копсергеновым. Мы уже строим планы на будущий год и надеемся на поддержку и продолжение тесного сотрудничества в реализации новых проектов.

Со своей стороны, абазинская общественность выражает сердечную благодарность Санкт-Петербургскому научному общественному фонду «Слово» и его руководителю Елене Юрьевне Захаровой.

Биляль Хасароков.

4 октября 2018

По законам братства

29 сентября колонна из шести машин, украшенных наклейками к 25-летию Победы Абхазии в Отечественной войне и флагами, отправилась из Карачаево-Черкесии в Абхазию.

Организовали автопробег Координационный женский совет абазинских аулов и конный клуб «Гумлокт». Присоединиться к автопробегу могли все желающие.

Стартовали автолюбители из села Красный Восток, по улицам которого они проехали колонной в сопровождении конников. В Псыже автомобили «доукомплектовались» присоединившимися пассажирами.

Жители Абхазии радушно приняли участников автопробега. От абхазской границы колонна проехала в сопровождении ГАИ под радостные приветственные возгласы встречавшихся по дороге местных жителей. На въезде в Сухум их встретили исполнительный секретарь ВААК Инар Гицба и начальник департамента Ближнего Востока МИД Абхазии Инвер Алшундба.

30 сентября участники автопробега присутствовали на праздничных мероприятиях: они возложили гирлянду к Вечному огню в Парке Славы и почтили минутой молчания всех павших в Отечественной войне народа Абхазии.

Также гости из Карачаево-Черкесии участвовали в детском празднике на Набережной Сухума, который организовали Молодежный совет и Совет женщин Всемирного абхазо-абазинского конгресса. Они вручили организаторам традиционные абазинские сладости, халву (хIальыуахъылпа) и капрон (къальтама). Все участники детского праздника смогли попробовать эти яства. А Лида Архагова и Зураб Хачуков порадовали всех игрой на национальной гармошке и доуле. Их великолепная игра никого не оставила равнодушными – и взрослые, и дети начали танцевать, а зрители не переставая хлопали им.

Глава Красновосточного сельского поселения

Игорь Хутов обратился к участникам праздника: «Сегодняшний автопробег объединяет нас и воспитывает у молодежи патриотизм. А самое главное – дает возможность в очередной раз отдать дань уважения тем, кто отстоял свободу Абхазии». Он выразил благодарность за радушный прием.

Также со словами благодарности и поздравлениями с Днем Победы и Независимости Абхазии выступила председатель Координационного женского совета абазинских аулов Залиха Малхозова: «Поздравляю вас и всех жителей Абхазии с Днем Победы и Независимости. Этот праздник – символ светлой мечты многонационального народа Абхазии, выстраданный невероятными усилиями и долгой борьбой. Желаю вам и всем жителям республики счастья, добра и процветания».

В автопробеге участвовали 26 человек. Организаторы поблагодарили всех участников этого значимого мероприятия, которое, хочется надеяться, станет традиционным. Весь маршрут от Красного Востока до Сухума снимали не только с земли, но и делали аэросъемки с помощью дрона. Ну и, конечно же, было снято коллективное фото на память об этой удивительной поездке.

Георгий Чекалов.

19 октября 2018

Село, воспетое в песнях

Жители Красного Востока любят свое село. Сколько песен о нем сложено! Настоящими гимнами Гумлокту стали две песни на слова Шахимби Физикова, музыку к которым написали Мухарби Шереметов и Галина Гожева. Уже десятилетия живут они в народе, и каждый поющий из этого села обязательно включает их в свой репертуар, даже если у них есть и свои собственные произведения на эту тему.

С песни «Мой аул» начался и праздничный митинг-концерт, посвященный 280-летию Красного Востока, состоявшийся 14 октября.

Кумско-Лоовский аул начинает отсчет своей истории с 1738 года, когда князья Лоовы со своими людьми ушли из Псху и переселились на северные склоны Кавказского хребта. На нынешнем месте первыми обосновались трамовцы. А Лоовский и Джантемировский аулы поселились рядом с ними в 1861 году. Позже три аула объединились в один Кумско-Лоовский. В советское время аул получил название Красновосточный, а с 2004 года обрел статус села с названием Красный Восток.

Эту краткую историю поведали собравшимся на праздник людям ведущие митинга-концерта Руслан Клычев и Анжела Аджибекова, после чего пригласили на сцену главу сельской администрации Игоря Хутова. Он тепло приветствовал своих земляков и гостей, поздравил всех с юбилеем горячо любимой ими малой родины. Следом за ним с поздравлениями выступили гости – представители республиканских органов власти: помощник Главы КЧР Алибек Нагаев, заместитель председателя Правительства Евгений Поляков, министр экономического развития Али Накохов, министр физической культуры и спорта Рашид Узденов, министр по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати Мурат Хапиштов, министр культуры Рамазан Бороков. На праздник к своим соседям приехали главы всех сельских поселений Малокарачаевского района вместе с руководителем районной администрации Рамазаном Байрамуковым. Естественно не остались в стороне абазинские аулы Карачаево-Черкесии. От имени делегаций своих соплеменников поздравили заместитель главы администрации Абазинского района Руслан Кужев и заместитель начальника отдела сельского хозяйства, охраны окружающей среды администрации Адыге-Хабльского района Артур Шхагошев.

Кумские абазины всегда поддерживали добрососедские отношения с жителями станиц Бекешевской и Боргустанской. До сих пор некоторые семьи поддерживают традиции куначества, завязанные еще их прадедами. И вполне естественно, что желанными гостями юбилейных торжеств были глава администрации станицы Бекешевской Сергей Остапенко вместе с атаманом Бекешевского станичного казачьего общества Александром Воюховым и глава станицы Боргустанской Александр Шевченко.

Поздравили юбиляров и представители абазинских общественных организаций, от имени которых выступил председатель Совета старейшин абазинского народа Мухадин Аубеков. А Координационный женский совет во главе с Залихой Малхозовой к поздравлениям добавил шикарную халву-шапку (хIальуахъылпа) и другие угощения к праздничному столу. По приглашению женсовета в Красный Восток приехали вокально-инструментальная группа «Абазги» и гармонистка Лидия Архагова, которые украсили своим выступлением не только концерт, но и праздничный обед.

Программу концерта организаторы сформировали в основном силами местных артистов. Благо, у красновосточинцев есть Биляль Аргашоков, Нателла Чамба, Амирина и менее известные, но одаренные молодые исполнители: Алина Каблахова, Амина Аджибекова, Белла Батчаева, Рустам Боташев, Дарина Тлимахова, Ансар Огузов. Свои номера подготови-

ли к юбилею средняя школа и детский сад «Одуванчик». Прекрасным подарком для местной публики стал приезд Аминат Напшевой и Гурама Шереметова.

Концертные номера посвящались лучшим людям Красного Востока, о которых рассказывали ведущие, а также тем, у кого эти дни были отмечены какими-то событиями. Артур Экзеков и Диана Хутова недавно создали семью, у Рафела и Рахмет Байрамуковых родился ребенок. Отметили также многодетную семью Нурмагомета и Заремы Шереметовых и самую возрастную жительницу Назик Хубиеву.

Во время митинга-концерта вручили и призы победителям скачек, посвященных юбилею Красного Востока, состоявшихся в то же утро.

Красный Восток всегда славился своими лошадьми. Аул Трамовых и Лоовых не теряет традиции своих предков. В селе даже создан конный клуб «Гвымлокт». Правда, трамовские и лоовские породы здесь не сохранились. Но любителей коней в Красном Востоке немало. И на юбилейные скачки своих питомцев выставили Алибек Хатков, Мусса Лафишев, Арсен Темиров, Заур, Шамиль и Ахмед Клычевы, Ислам Дохчуков, Нур-Магомет Шереметов и другие владельцы скакунов. В четырех забегах первыми к финишу пришли лошади «Мавр» Алибека Хаткова (1400 м – жеребцы от 3 лет), «Владимира» Заура Клычева (1400 м – кобылы от 3 лет), его же «Дархан» (2000 м) и «Ауран» Муссы Лафишева (1200 м).

Публика бурно приветствовала владельцев лошадей и наездников, выигравших призы памяти Клычева Мурата Корнеевича, конного клуба «Гвымлокт», главы администрации Красновосточного сельского поселения и фермерских хозяйств Красновосточного сельского поселения.

Завершился праздник народными гуляниями.

Георгий Чекалов.

26 октября 2018

Связи языка Абаза (Абасков) с шумерским языком

(Фрагменты из рукописи книги: Муртазов Т.А. «Язык Абасков», том 1)

В продолжение публикаций М.Г. Харатоковой и Э.К. Чачева по проблематике возможных связей древнего языка шумеров с архаичным пластом языка абазин (абасков).

Прародиной сино-кавказской макросемьи языков устанавливают регион северо-восточной Шумерии, куда включают и южные пределы Армянского Нагорья, Анатолии и приграничные районы западного Загроса (Ассирию и Мидию). К данной макросемье относят и две группы языков автохтонов Кавказа: западно-кавказские языки (абхазско-адыгские), и восточно-кавказские (нахско-дагестанские).

Допускается, что наряду с ними из данного региона имели исход и некоторые древние и современные языки Средиземноморья (хаттский, баскский, этрусский, хурритский, «урартский»). Что даёт основание для выдвижения гипотезы о возможных связях этих древних языков с современным абазинским языком, в части его древнего пласта, сохранённого в его архаике.

Начальный этап распада сино-кавказского праязыка, проистекал в регионе Передней Азии – восточнее Анатолии 11,5 тыс. лет назад (по А.С. Касьяну), возможно, 8,7 тыс. лет назад (по С.А. Старостину). Выделившиеся из данной макросемьи северокавказские языки распались 7–6 тыс. лет назад. Были и другие миграции протоэтносов, ставшие основой рождения их потомственных линий – языковых групп кавказских народов.

Для подтверждения подобного сценария становления этносов, в частности – и Абаза (абхазско-абазинско-убыхского), из древней линии абхазо-адыгского протоязыка, требуется доказательная база. Одним из таких верификационных данных предстаёт отыскание и описание поля глосс шумерского и западно-кавказского языков. Здесь путём сопоставления слов живого языка, например, абазин, с лексикой из расшифрованных табличек клинописей мёртвого языка шумер, формируются выводы о их древних связях.

В сравнении лексических единиц речи необходимо опираться не только на сходные по звучанию слова, главное – подобные по смысловому их содержанию. То есть, верификация сходимости исследуемого лингвистического материала производится не на основе фонетики (даваемая некоторыми исследователями), или морфологии – паронимов (подхода, развиваемого в компаративистике). Нами предлагается другой подход, где описание идёт в области семантики.

Кроме того, особую сложность при сопоставлении представляет фонетика исследуемых языков. Например, письменность протоязыка абазин – ашуйского (III тыс. до н.э.), согласно Г.Ф. Турчанинову, могла содержать 79 знаков (фонем?). Современная письменность абазин, лишившаяся многих звуков живой речи современности, в процессе разработки азбуки на основе кириллицы, состоит из 69 фонем. Это когда шумерская пиктографическая письменность содержала около 800 многозначных символов, сводимых к 36-49 фонемам.

Выработанные способы их идентификации, транслитерации или транскрипции не вызывают твердого доверия, будто они отображают гипотетические звуки древнего языка, тем более воспроизводимые латинским (24 фонемы), или фонетическим полем семитских алфавитов (максимально 32 фонемы). В целом, шумерские записи «читаются» на аккадском

языке (ассиро-вавилонском), при этом заимствованным шумерским знакам придается новое фонетическое значение. Эти языки, будучи из афразийской макросемьи, не имеют отношения к шумерскому языку – изоляту.

Поэтому опасно доверяться для сопоставления абазинской лексики с шумерским языком на основе лишь фонетики аккадско-семитских текстов. Если не допускать, что в скрытой форме (не открытой наукой) их фонетические поля были сопоставимы в древности и не отличались от старого, архаичного слога протоэтноса Абаза.

Нет оснований для отнесения сравниваемых единиц языка к общим синонимам этих языков, тем более причислять их к прямым заимствованиям. Утверждение об относимости всяческих признаков созвучности к признакам аффилиации («соединение») из языков протоэтносов Абасков и древних шумер – ошибочно. Отображая совпадение глосс (архаизмов) на примерах сравнения протоязыка Абаза (языковых наследников Абасков) и мёртвого языка Шумерии, необходимо говорить об общем поле функционирования некого праязыка Передней Азии до распада его на макросемьи языков.

И здесь, в архаике абхазо-адыгских языков могли сохраниться реликты древнего праязыка, в формировании которого принимали участие их предковые этносы: хатты, ашуйцы, абешла и кашки и другие. Между тем этим нельзя декларировать регулярность данных лексических соответствий между шумерским и абхазо-адыгскими языками. Тому основание и малочисленность приводимых соответствий.

А.Ю. Милитарёв, вслед за ним И.М. Дьяконов, пришли к выводу, что шумерский язык имел распространение и в Передней Азии. Однако А. Романчук обратил внимание на то, что Старостин и Милитарёв указывали на контакты «пришлых шумер» в Малую Азию с афразийцами, при этом не свидетельствуя о возможных контактах шумер с протоэтносами северокавказцев – «вроде бы местными жителями». И место распада их языка полагал южнее Кавказа, в Закавказье – как раз на стыке ареалов.

Глобальная основа декларируемых связей языка шумер истекает из представления о том, что все расшифрованные к тому времени древние языки, включая китайский и языки народов Дальнего Востока, происходят из одного источника – шумерского, как показал Чарльз Фостер. Впоследствии были приведены многочисленные доказательства истинности данного положения.

Это притом, что данный язык считается изолированным, не имеющим родства (не установленным) с каким бы то ни было другим языком (И.М. Дьяконов). Отмечая эту неуверенность в «шумерскости» всех языков, приступим к сравнительному анализу возможных связей историзмов (архаизмов) шумерского и абазинского языков. Возможно, некоторые из них относятся к общекавказским изоглоссам, требующим отдельных исследований и формирования дальнейших выводов.

Начнём с поля глосс духовного мира контактирующих общин древности. Так, во многих шумерских текстах упоминается «Апкаллу». Это аккадское слово происходит от шумерского «Аб.гал»: «великий, который ведет за собой»; «господин, который указывает путь». На абазинском языке (Абаза) данные ценностные категории звучат: (й)АПХЪА-ЛУ – превосходный (ведущий), стоящий впереди; АБ-ГЫЛ – «Отец, стоящий (впереди)».

Главным божеством шумеров, присутствовавшим среди людей, был Бог Грозы – Адад, производное от Да-Да (в Шумере – Ишкур, в Вавилоне и Ассирии – Адад, у арамейцев в Древней Сирии – Хадад, у хананеев в Древней Палестине – Адду). То есть, наряду с представленными лексическими соответствиями имени главного божества шумеров «Адад», присутствуют соответствующие параллели из аккадского языка «Да.Да». Они находятся в согласии с параллелями языка Абасков (Абаза): АДЫД – бог грозы, в виде раската; ДА-ДА – дедушка.

И главу семьи богов Неба и Земли в вавилонских и ассирийских текстах звали «Ан» (Ану как и его супруги «Анту»). АН небо / звезда (шумер.), его владения – это пространство небес, его символ – звезда. АН-йачIва – (Бог-звезда); Анчва – (Бог-Покров), где ЧВА – шкура / покров. Ан-ду – великая богиня (бабушка). Здесь выделяется понятие «ан» – мать; и понятие «н» / «ны» – это древнее понятие «дух», «дремлющее» в форме историзма, утраченное в активе языка Абаза.

Уточним данное соответствие свидетельством одного из текстов, где говорится, что человек настолько был похож на богов, что Богиня-Мать даже дала созданному ей человеку «кожу, как кожа у богов». Отчего верховный Бог абхазско-абазинского пантеона называется АНЧВА – «материнская кожа, покров матери». Здесь префикс «А», как приставка определённости, это титул, означающий, как и в семитских языках – «прародитель», АН – может содержать символ Неба, как в шумерском языке.

В шумеро-аккадской мифологии центральное божество – Анум, бог неподвижного небесного свода, звездного неба, его именем открывается список Богов. К Анум обращаются за советом и благословением. Он нередко враждебен людям, однако чаще пассивен, бездеятелен, скорее символ высшей власти. В абазинском языке встречается в сложных словах, например, хI-АНУМ-жьын – «Нас не оставляй АНУМ (без покровительства)» (в народной речи сходится к звучанию – «хIаныуымжьын»).

Или Мардук, возглавлявший бунт против Первородного Отца, выдвинул предложение вручить ему верховную власть, чтобы он мог в одиночку сражаться с «чудовищем» – своей матерью. Третье из его имён Марутукку – Властелин Искусства Защиты, опутавший узами Безумного Бога в Сражении. По-абазински МАРА-ТЫКВ – (Солнце + в центре внимания), т.е. «Центральное, солнечное божество», центр надзора. То есть, это сущность божественного начала царя.

Здесь же говорится, что первой из игигов на Землю ступила богиня плодородия и врачевания Нинхурсаг (др. егип. Хатор): «Нин» – богиня-матерь, госпожа; «хурсаг» – лесистая гора, где произрастали все виды трав и различные деревья. В языке Абаза утраченное слово этимологизируется двояко. 1) Ипостась богини плодородия: «Нин-Хур-саг», НИН / «Нын(а)» – прапрабабушка (содержание подпитывающего духа «ны»); ХIВУР(А) – трава или «къвыр(а)» – кустарник; САГ – гора (?). 2) Ипостась богини врачевателя: «Нин-Хур-с-аг»: «Хвур(та) – рана; «с» – место приложения действия»; «аг» – назначение. НИНХУРСАГ – «Лекарь, подпитывающий дух», отвечает её основной роли на Земле.

В космическом путешествии шумерского мифического героя – Энлиля, его маршрут проходит между двух небесных тел, носящих имена Дилган и Апин. В буквальном переводе «Дилган» означает «первая остановка», а «Апин» – «там, где был проложен правильный курс». Абаза: ДЫЛГАН – «уже отнесённый ею»; АПНЫ – «конкретно к этому месту». Здесь же отмечается место приземления – Сибзианна, некого загадочного посланника Анна. Абаза: СИБЗИ-АННА: СЫБЗИ – «моё хорошее, где мне хорошо»; АНУ – «месторасположение».

Библейское имя Эдем имеет месопотамское происхождение и проистекает от аккадского слова «эдину», что означает «равнина». Или шумерское название обители богов звучит Един, что означает «дом справедливых». Абаза: ЙАДЫМ – «не прислонённые» (возможно, имея ввиду отчуждённость Адама и Евы, или аллегория равнины – распалённая, не прислонённая ни к чему, в отсутствии гор). В абазинском фольклоре существует мифологическая категория – ДЫНА: оживленное и безжизненное; мужское и женское, явления и вещи, не обладающие конкретными свойствами, содержащие и доброе и злое начала, проявляемые в зависимости от ситуаций. Что в целом может предстать концептом Эдема.

Шумеры называли своих богов «ануннаки», представляя настоящими исполинами. И в фольклоре Абасков встречаются аналоги: в отличие от ацIан – карликов, соседей нартов, сами нарты – великаны, порождённые великаншей Гущаней. Собственно, по-абазински слово представляется АН-УН-НАКЪ (мать + жилище + далеко). Соответствуя сущности самих богов и их родоначальницы – «Прародительница из далёкой небесной обители».

Некоторые из имён богов или культурных героев отображаются в архаике языка Абаза: в именах людей и объектах эпохи потопа. Например, в функциях пророка Ной: Ноах (иврит) в Библии, Нух (араб) в Коране. Изначально функция спасителя от Мирового Потопа, «шумерского Ноя», встречается в мифологиях Шумера. В объяснении имени обычно исходят из шумерских и аккадских текстов, где он представлен как бессмертный Зиусурда: «Нашедший жизнь», или версия перевода «Зиусудду» – «Затопленный свет жизни».

Учитывая то, что он спасал жизнь в южной Месопотамии, во времена Мирового Потопа, можно согласиться с тем, что его функции наиболее полно отображаются в этимологии его имени по-абазински: ДЗЫ-УС-УД-ДУ «зи / зы / дзы» – вода; «ус» – дело / поведение»; «уд / уд(ырра)» – «знание»; «ду» – «большое». То есть, его имя осмысляется в полноте знаний функций пророка, возложенных на него Богом – «знающий поведение большой воды»; «имеющий большие знания о поведении воды».

Или вариант имени Ноя «Утнапишти» – «Нашедший дыхание». И Ковчег Ноя (Утнапишти или Утнапищим) подплывает к горе Ницир (не к Арарату). Кроме того, согласно той же мифологии, Энки сказал Атрахасису, что лодка Ноя должна быть «магургур», которая может выдержать напор наступающей воды. На языке Абаза UTNYPUSHT этимологизируется в свой полноте УТНЫПУШТ: «Повелеваю тебе переместиться»; УТНАПИЩИМ (переместиться + не убитый) – спасённым. НЫЦЫР – «место, где сходят (выгружаются)»; М-ЪА – «пояс, опоясанный», ГВЫР-ГВЫР – «кольцо» (фонема «гв» g^w), что отображает суть конструкции ковчега – «Опоясанный кольцами», возможно, напоминающий закрытую «кадку» (согласно Ирвину Финкелю Ноев ковчег был круглой формы).

Согласно шумерской мифологии, первый город (первое поселение на земле), построенный пришельцами нефелим – высшими богами, и аннунаков – рядовых богов, назвали Эриду – «дом, построенный вдалеке». «Владыка Абзу, царь Энки… Дом свой… построил! На берегу Эреду дом воздвиг он!». Приводится и параллель из готского языка: «Airtha» (Эрта / Аирта) – стоянка, а в более раннем периоде, означало – Земля. На абазинском языке: АИРТА – «Место рождения – дом, пункт многократного посещения», и др.

Имя верховного бога шумеров Ан соответствует Богу абхазов и абазин Анчва; имя бога Луны Зуэна отвечает абхазско-абазинскому теониму Амзан в том же значении. К самоназванию абхазов «апсуа» очень близко стоит шумерское имя Апсу, а название храма Абзу (море, «большая вода») – самоназванию абазин «абаза» и убыхскому обозначению воды «бзы».

В шумеро-аккадской мифологии богиня урожая, ячменя и учета зерна, дочь бога Анну – Нисаба. Её имя рисовалось клинописным знаком в виде колоса. По-шумерски Нин-ше-ба – госпожа ячменного рациона. В абхазо-адыгском языке – НЫС(а)-АБА: «ныса / ниса» – невестка; «аба» – отец. Богиня-невеста – «госпожа рождающего колоса», дочь Бога-Отца покровителя потомства невесты (в шорском языке «абий / «аба» – отец; на иврите abba – отец). Другая форма этимологизации – НЫ-САБА: «ны» – дух + «саба» – прах / пыль (по-арабски «саба» – мусор, соответствуя абазинскому понятию. – прах / пыль). «Тело превращается в прах, чтобы дух возобновился в новой жизни» (В Басконии есть город Исаба, что переводится как «След предков»).

Кроме духовных маркеров, перечисленных выше, рассматриваются и когнаты – родственные слова из быта предков. Например, у больного, в эпоху шумерского царства, был выбор лекарей между Азу («тот, кто знает воду») и Язу («тот, кто знает масло»). Иногда добавляли к должности врача его имя – Лулу Азу, где «лулу» – мельница, то есть «знаток перемолотой воды», возможно, «живой воды». Абаза: А-ЗА – знающий; ЗУ или ДЗЫУ – вода приносящая пользу; ЛУ – мельница, жернова (по-шумерски «Лу» – изобильный).

Лулу – «тот, кто получился в результате смешивания», созданный как слуга богов. После смешивания «крови» и «глины» следовала фаза рождения Адама, завершавшая «запечатление» образа богов в новом существе. Абаза: ЛУ-ЛУ – «жернова помола + смешивания». Обнаруживается и загадочная параллель в имени шумерского Бога огня «Гибила» и этимологии данного имени в абазинском языке ГЬИ-БЫЛА (все + горение), т.е. «Всесожжение».

Совпадают шумерские термины с абхазско-абазинскими словами. «Зу» (океан) – дзы (вода). «Эмеш» (лето) – «амш» («день», буквально «имеющий свет, жару»), «эшеш» (ежемесячный праздник полнолуния у шумеров) – «ашаша» (эпитет Луны в значении «яркий, полный»), «Ашнан» (имя шумерской богини зерна) – «ашы» (по-абхазски «зерно проса») – «нан» (обозначение матери-богини).

Шумеры называли Вселенную «ан-ки» (небо-земля), что сопоставимо с абхазскими словосочетаниями «Ан-дгил» (Бог-земля, Мать-земля) или «ажвюан-дгил» (небо-земля). Или шумерийское asakku – слабость, бессилие, болезнь, соответствует ПСА-КІЬАШІ – бессилие.

У шумеров «га» – «выйти за пределы», и на языке Абасков, окончание слова «ра» – «движение от объекта». Aba – предок, отец, и у Абасков АБА – отец, предок. Шумерское понятие «мах(а)», означающая «великая, большая», соответствует абхазо-адыгской ценностной категории МАХВА – «большая, великая». Множественная форма образуется путём двукратного повтора, например, udu-udu; на языке абаза, используется тот же принцип: ду-ду, хвыц-хвыц. Или su – «красный цвет»: ШЫ – раскалённый твёрдый предмет, и др.

Или зеб / БЗЕБ – добрый / хороший; ди / ДИ-ДА (детск.) – идти; иби / ИБИ-Д – глаз / он увидел; кашан / КЪАЩАН – госпожа / возлюбленная. Амаш / ХІАМАЧ – загон для овец; таг / ТАС – прикасаться. Божество кирпича и строительства – Кулла (этимология неизвестна), на языке протоабасков могла означать КВУЛ-ЛА – возведение путём складки слоёв. По-шумерски «сделать затруднительным»: maraşu(a); по-абазински МАРАЧВА – сделать затруднения человеку.

В Древнем мире шумеры были знамениты не только своими тканями, но и предметами одежды. Наиболее распространенное одеяние называлось «таг» – предшественница римской тоги, переводится с шумерского как «одежда, в которую заворачиваются». Абаза: ТА-ГВА – сунуть, обворачивать.

В шумерском языке «глина» обозначается словом Тиит – «то, что содержит жизнь». Творит людей из глины и распоряжается их судьбами аккадская богиня-мать Аруру; Энки (владыка земли) со своей супругой Нинмах (великая госпожа) лепит людей из глины подземного мирового океана Абзу. Подобно этому, Библейский Творец вылепил Адама из красной глины. Существуют параллели арабских tin – «глина» и tyn – «создавать, устанавливать». Абаза: ТЫТ (тІытІ) – мятая глина; АБ-ДЗЫ – изначальная вода.

Большим сельскохозяйственным праздником был Акити (шумер.), Акиту (аккад.). Это слово имеет неопределенный смысл и вполне могло быть заимствовано шумерами у другого народа. Праздновали в сельской местности сразу за крепостными стенами, в сооружении, которое называлось «здание Акити». Шумерское слово «акити», от которого произошло вавилонское «акиту», в буквальном переводе означает «строить жизнь на Земле». (Кроме того, шумеры высоко чтили ячмень, называя его акити). Абаза: АКЫ-ТА – сельское поселение – место строительства земной жизни.

Этимологию Тигр связывают с древнеперсидским tigra «стрела» и приводятся примеры с авестийского tiğri – «стрела», tiğra – «острый», из древнегреческого τίγρις и латинского tigris. Приводится более десятка синонимов из различных языков. Сами шумеры называли реку ниже среднего течения – Idigna / Idigina. Именно в данном названии может отыскаться связь праязыка Абасков с шумерским.

Отметим, что питание реки Тигр – снегово-дождевое, с весенним половодьем ЙТЫГІВРНЫ, истекает из Армянского нагорья, где в древности размещалась пограничная территория Хаттии (Кашки, Абешла). Или логичнее было обращаться к соседям хаттов, хурритскому языку, где эту реку называли Аранзах. На абхазско-абазинском языке АР-АН-ДЗЫ-ХЬ можно перевести так: «Прохладная вода бога горы»; или АРЫЗНА-ДЗЫХЬ – «серебряный родник / прохладная вода» (в названии реки на аккадском языке: «река чистых кедров», непонятен смысл «чистоты» кедров).

«Шумеры называли себя “sang-ngiga”. Обычно это переводят как “черноголовые” от sang голова, ngi(g), чернить... или так шумеры называли автохтонное негроидное население; иначе это словосочетание следует расшифровать “обезглавливающие” …, “большеглазые” …, “великаны, знатные родом” …, “сыны пришедших глазастых великанов” … самоназвание sang-ngiga или в одно слово – sangngiga – созвучно русскому названию палеолитической стоянки Сунгирь – в латинской транскрипции – sungir».

С языка Абасков: САН-ГІВН-ГЪАГЪА, «с-ану» – местопребывание, «гІвны» – дом, жилище, поселение, «гъагъа» – широта, простор, раздолье. San-gn-giga – «Просторы местопребывания моего жилища». Недаром же многие исследователи шумерологи говорят об их исходе из Кавказа.

Прародиной многих индоевропейских и сино-кавказских народов и языков, в первую очередь – арийцев, считается регион в Иране – Загрос (северо-восток Верхней Месопотамии и юго-восток Армянского нагорья). Название гор обычно переводят с персидского Патак / Поштекух – «Жёлтые горы» или Sagros «горы». Однако лишь пик Зардкух по-курдски этимологизируется как «Жёлтая гора» (данный регион издревле заселяют курды, с самым древним из иранских языков).

Загрос, возможная граница прародины протоабасков – северо-восточный горный регион. Именно его «боковая» часть выделяется пёстрой окраской гор, окрашена в желтые тона и вершина Кухранг, которая на протяжении дня под воздействием солнечных лучей светится самыми разными красками. Абаза: ДЗА-ГЪРА-СЫ (бок + пёстрый + снег) – «Граничные пёстро-снежные», или ДЗЫ-ГЪРАС (вода + удар в бок), возможно, имеется в виду библейский Потоп, удар которого, согласно легенде, пришёлся по западным отрогам Загроса.

Палестину в древности называли «Рецена», до переименования её в «Ханаан» переселенцами евреями. Красная земля Палестины неплодородна для приведения такой земли в житницу. Необходимо было внесение древесного угля (от 10% до 30%), чтобы почва превратилась в чернозём и давала обильный урожай. Абазины и абхазы уголь называют РАЧВА / а-РАЦӘА, изобилие РАЧВАНЫ / АРАЦӘАНЫ, что указывает на возможные связи протоабасков с данным регионом.

Подобные лексические параллели древнего языка Передней Азии с протоязыком Абасков – хатта-ашуйского – существуют во множестве ещё не раскрытых из-за «не освоенности» письменности шумер языковедческих фактов. Некоторые из шумерских слов могли сохраниться в своем неизменном состоянии до настоящего времени на абхазско-абазинском языке, учитывая его архаичность.

Так, аккадское божество войны, подземелья и эпидемий Нергалу было переименовано у хеттов (хаттов?) Ирру / Ирра, как имя бога чумы Иарри. (И у хазар-иудеев, исторических выходцев из Малой Азии, в определении границ государства исходили: «…на севере – до холодной страны йуру…, югра, населявшая Северный Урал»). Может быть имя связано с устрашением переселения в Йару? Допускается, что абазинское слово-проклятие ЙАУРРУ – страшная напасть, имеет исходной формой лексическое поле этих языков.

Итак, из-за древности шумерского языка, сложной фонетики и его неотчетливости многими допускаются схожие связи с ним: макросемьей афразийских, индоевропейских и ностратических этноязыковых образований: грузинского с мегрельским и сванским; лакского с ингушским; армянского, наряду с турецким; также финского и венгерского, и др. Причём, везде остаётся неуверенность в том, что переводы с шумерского, расшифровки звучания сопоставляемых слов, являются окончательными и соответствующими древним формам этих языков.

Одна надежда на уникальную архаичность абхазско-абазинского языка, в содержании которого могли сохраниться элементы праязыка, как исходных форм протоязыка сино-кавказской макросемьи, распределённого на смежных территориях прародины их рождения, и их возможных контактов, показываемых на приведённых примерах.

Тимур Муртазов.

07 ноября 2018

Достойный представитель двух древнейших культур

В эти дни исполняется 60 лет абазинскому литератору, педагогу, профессору Петру Константиновичу Чекалову. В настоящее время он является сотрудником научного отдела Ставропольской краевой научной библиотеки им. М.Ю. Лермонтова.

Школьные и студенческие годы

Петр родился в ауле Кубина Карачаево-Черкесии 7 ноября 1958 года. В 1966 г. пошел в первый класс Кубинской средней школы. Как и все учащиеся того времени, поэтапно являлся октябренком, пионером, комсомольцем. Особенно большое влияние на формирование личности Чекалова оказал комсомол. Он с теплотой вспоминает всех школьных учителей, в их числе первый учитель Петр Хаджи-Умарович Дагужиев, директор Зулкарнай Шехмурзович Кишмахов, учителя Айшат Ибрагимовна Байрамукова, Мустафа Зулкарнаевич Урусов, Мусса Карнеевич Пазов, Фатима Мухаджировна Нирова… «Все они вложили в нас теплоту своей души, помогая выбрать правильный жизненный путь. Огромное им спасибо и низкий поклон!» – говорит он.

После окончания средней школы проходил срочную службу в Вооруженных Силах СССР механиком самолета-бомбардировщика в Сибири и в составе группы советских войск в Германской Демократической Ре-

спублике. После увольнения в запас стал студентом филологического факультета Ставропольского госпединститута.

Студенческие годы оказались очень плодотворными: помимо того, что он близко соприкоснулся с историей русского языка, русской и зарубежной литератур, активно занимался общественной работой, журналистикой, принимал участие в студенческих строительных отрядах, обрел новых друзей, с которыми не терял связи на протяжении всей жизни. На 3-м курсе (1982) вступил в ряды Коммунистической партии, так как его мировоззрение и идеалы полностью совпадали с декларируемыми партией принципами. Эти же годы знаменательны тем, что судьба свела его с профессором Людмилой Петровной Егоровой – замечательным человеком и большим ученым, способствовавшим определению его дальнейшего жизненного пути.

Позже в очерке, опубликованном в книге «Къвбиналокт – Къвбина – Кубина», известный литературовед Владимир Тугов напишет о нем так: «Петр Чекалов вошел в абазинскую культуру ярко и самобытно. Сын грека, выросшего в абазинском ауле, и абазинки, Петр несет в себе генофонд двух древнейших культур – эллинской и кавказской, у которых глубокие исторические связи».

Жизненное кредо: все изучить, сверить, проверить

В 1983 г. окончил СГПИ, после чего год проработал учителем русского языка и литературы в школе-интернате спортивного профиля г. Ставрополя (ныне – училище Олимпийского резерва), а затем был приглашен на кафедру советской литературы пединститута (1984). Отработав преподавателем вуза три года, в 1987 г. поступил в заочную аспирантуру Московского областного педагогического института, учебу в которой завершил в 1991-м, и в том же году защитил кандидатскую диссертацию по теме «В. Маяковский и абазинская поэзия». В 1993 г. был избран по конкурсу доцентом кафедры русской литературы XX века Ставропольского пединститута. В декабре 2000 г. в Ставропольском государственном университете защитил диссертацию на соискание ученой степени доктора филологических наук по теме «Абазинское стихосложение: истоки и становление», а в 2002 году прошел по конкурсу на должность профессора кафедры истории новейшей отечественной литературы того же университета. В марте 2006 г. решением Министерства образования Российской Федерации ему было присвоено ученое звание профессора.

Чекалов проявляет тщательность и скрупулезность во всей своей многогранной работе и, по словам того же Тугова, установил для себя правило в жизни и работе: «все изучить, сверить, проверить, привлекая широкий сопоставительный материал».

Потому неудивительно, что молодой человек всегда жил насыщенной, напряженной жизнью, на протяжении десятков лет успешно совмещая педагогическую работу с научной в нескольких крупных вузах Ставрополя. Он входил в состав двух диссертационных советов, руководил научной работой аспирантов и соискателей, оппонировал при защите кандидатских и докторских диссертаций. Под его научным руководством восемь аспирантов и соискателей защитили кандидатские диссертации.

Собранность и организованность, тщательное планирование всегда помогают Петру Константиновичу не только в будничных делах, но и в реализации больших творческих проектов. «Каждый вечер или утро записываю перечень дел, которые необходимо выполнить в течение дня, – делится он. – Если что-то не удалось, это расстраивает и автоматически переходит на следующий день. Когда нужно сделать какое-то дело, оно, как правило, выходит на первый план, независимо от желания или настроения. Начатое дело обычно завершаю».

Стиль его работы во многом поучителен для молодых филологов. Работая в библиотеках и архивах Ставрополя, Черкесска, Ростова-на-Дону, Москвы, Санкт-Петербурга, Чекалов выделяет материалы не только конкретной темы, а изучает как бы весь фронт «сопутствующих» вопросов. Что интересно, в нужное время, в конкретной ситуации, он так аргументированно и последовательно излагает тот или иной вопрос, что оппоненту не остается ничего, кроме как бессильно «развести руками».

Взгляд коллег и единомышленников со стороны красноречиво говорит о многом в его характере и подходе к делу, в частности, отраженных в рецензиях на книгу «Сюда пришел я, чтобы здесь остаться…». «Не менее ярко в книге проступает личность самого автора, – писала ведущий научный сотрудник КБИГИ, доктор филологических наук М.А. Хакуашева, обращаясь к автору. – Это очень твоя книга, она на тебя очень похожа. Но от этого постоянного живого авторского присутствия не тесно, он ведет и объясняет так, как есть на самом деле в пространстве прекрасного мира по имени Мхце... Такая сила проникновения…» Далее она тонко подметила и другую черту филолога-исследователя: «Приводимый в конце книги внушительный список литературы о жизни и творчестве К. Мхце из 182 наименований и опрошенных респондентов (39 информаторов), 38 фотографий и 12 иллюстраций к изданиям поэта, а также хроника жизни, творчества и посмертной судьбы К.Л. Мхце, состоящая из 114 пунктов, свидетельствуют о колоссальной и скрупулезнейшей работе, проведенной автором по сбору и систематизации существующего материала перед написанием книги».

Восхищение своей коллеги разделяет и К.Н. Паранук, доктор филологических наук, профессор кафедры литературы и журналистики Адыгейского государственного университета: «Хотелось бы также отметить важную и весьма редкую в наше время черту данного исследования – то удивительно бережное и уважительное отношение автора к исследуемому материалу, ту неподдельную взволнованную, по-человечески заинтересован-

ную интонацию, с которой автор излагает жизненные перипетии и особенности творчества К. Мхце. При всей попытке автора быть объективным в изложении событий ему не удается сохранять безучастность, и… непроизвольно меняет интонацию, переходя с привычного научно-аналитического стиля на высокий стиль, взволнованную лирическую интонацию».

Неоценимый вклад в абазинскую литературу и литературоведение

Сегодня Чекалов имеет 225 научных, учебно-методических публикаций и изданий на русском, абазинском и иностранных языках, из которых более 20 – это учебники, учебные пособия, книги, монографии. Из общего количества научных работ Петра Чекалова 122 посвящены абазинской литературе, хотя вся его профессиональная работа связана с русским языком и русской литературой. «В самом начале научной карьеры известный филолог, профессор Егорова Людмила Петровна, ставшая моим научным руководителем, идейным и духовным наставником, посоветовала мне уделять больше внимания исследованию национальной литературы, пояснив, что там еще много неисследованного материала», – объясняет Петр Константинович.

Чекалова, последовавшего этому мудрому совету, по праву можно назвать первопроходцем во многих направлениях абазинского литературоведения: он ввел в научный и культурный обиход материалы абазинского фольклора и литературы, по-новому исследовал «взаимоотношения» устной и письменной словесности, вопросы влияния русской литературы на младописьменную абазинскую, открыл неизвестные страницы биографии многих абазинских писателей.

Перечислим лишь несколько работ, отражающих сферу научных интересов Чекалова. Это «Абазинская довоенная литература» (2008 год), «Судьбы абазинской литературной интеллигенции в предвоенные и военные годы: по следам архивных материалов» (2017 год, в соавторстве с Георгием Чекаловым), «Нух Абрамович Озов: судьба и творческое наследие» (2012 год), «Татлустан Закериевич Табулов: Творческий портрет в исследованиях и воспоминаниях» (2012 год), «Микаэль Чикатуев. Жизнь и творчество: очерки, статьи, интервью, воспоминания» (2018 год).

В рамках государственной Программы поддержки национальных литератур народов РФ в 2017 году были изданы две антологии: «Современная антология народов России. Поэзия» и «Современная литература народов России. Детская литература». В настоящее время к изданию готовится антология прозы. Во всех трех изданиях Петр Константинович является составителем в части, касающейся абазинской литературы.

Принимая активное участие в работе общественных организаций, Чекалов всемерно содействовал переводу на русский язык эпического романа Кали Джегутанова «Золотой крест» (переводчиком является известный писатель В.П. Бутенко), изданного Национально-культурной автономией абазин Ставрополья «Абаза», выявил и подготовил к изданию бесценные абазинские материалы научного наследия профессора Анатолия Генко, приступил к серийному изданию материалов устного народного творчества абазин в рамках программ Международного объединения содействия развитию абазино-абхазского этноса «Алашара». «Удалось издать две книги, – говорит ученый. – В первую книгу вошли два сборника народных сказок, изданных в свое время Татлустаном Табуловым, во вторую – три сборника Владимира Тугова. В настоящее время нужно переиздать книги Владимира Меремкулова и Нурьи Табуловой. Кроме того, до настоящего времени собрано и хранится много неопубликованного материала: из архива Анатолия Генко, из экспедиций Кетеван Ломтатидзе и фольклорных практик студентов Карачаево-Черкесского государственного университета. Это очень важная работа, и, если будет возможность, я готов завершить ее».

Другая большая работа, которую ученый планирует завершить – издание книги об абазинских литераторах. В нее, в отличие от предыдущих аналогичных изданий, впервые помещены материалы об абазинских авторах, пишущих на русском языке, в частности, Реме Татаршао, Чагбане Ионове, Олеге Этлухове, Мухамеде Огузове… Их много. Вместо предисловия публикуется большая статья об истории абазинской литературы – ее истоках, становлении и современном состоянии.

С конца 90-годов прошлого столетия в его исследованиях особое место занимает творчество выдающегося абазинского поэта Керима Мхце. Поэзия Мхце давно не дает покоя ученому. Считая, что она ни в чем не уступает лучшим образцам мировой литературы, Петр Чекалов предпринял немало усилий для ее популяризации. Он стал одним из инициаторов издания полного собрания сочинений лучшего абазинского поэта, автором переводческого проекта «Возвращаюсь» – как составитель сборника сам подготовил все подстрочные переводы стихотворений (всего более 3500 строк) и вплотную работал с поэтом-переводчиком Андреем Галамагой. Этот сборник отпечатан и в ближайшие дни предстанет перед судом читателей. В книге «Сюда пришел я, чтобы здесь остаться…» (Страницы творческой биографии К.Л. Мхце)» (2016 год) автор обобщил материалы о жизни и творчестве Керима Леонидовича Мхце, отраженные им в более чем 60 литературно-критических и литературоведческих исследованиях на протяжении десятков лет. Эта монография стала первым опытом жизнеописания в абазинском литературоведении. «Реализацию этих двух проектов я считал главной задачей своей жизни, – добавляет Петр Константинович. – И, несмотря на то, что по творчеству Мхце мне удалось сделать многое, есть еще немало аспектов для исследования. В частности, моя последняя публикация посвящена теме творческих взаимоотношений Керима Мхце и Сергея Есенина. В предыдущих публикациях исследуется тема взаимосвязи поэзии Мхце с творчеством Р. Рождественского, Е. Евтушен-

ко, В. Маяковского. В этом направлении очень большой неисследованный материал, поэтому я приступил к нему».

Международные проекты

С 2007 года Петр Константинович сотрудничает с доктором Берлинского университета Штеффи Хотивари-Юнгер в качестве переводчика с абазинского языка на русский фольклора и авторских произведений, с последующим их переводом и публикацией на немецком языке. Сначала были подготовлены подстрочники отдельных произведений абазинских женщин-литераторов. Вслед за этим в немецко-грузинском журнале «Georgica» («Георгика»), который издается в Германии, в переводе Штеффи на немецкий язык были опубликованы стихотворения Миры Тлябичевой, Фатимы Апсовой, Ларисы Шебзуховой, рассказы Валентины Копсергеновой и Розы Пазовой. В следующем номере того же журнала напечатана в переводе на немецкий статья Чекалова о цикле стихотворений Керима Мхце «Абхазская тетрадь», посвященном Отечественной войне народа Абхазии.

В последующем были реализованы два крупных проекта: «Абазинская проза» и «Абазинские сказки». На немецком языке книга, в которой объединены оба этих издания, была впущена в 2014 году. В нее помимо более 50 народных сказок вошли произведения 13 абазинских авторов. Сейчас идет работа над третьим проектом – авторским сборником рассказов и пьес Мухадина Дагужиева под названием «Земфира». Почему именно Мухадина Дагужиева? «Дело в том, что среди 13 авторов, чьи произведения помещены в книгу «Абазинская проза», Штеффи выделила творчество Мухадина Дагужиева, особенно ей понравился рассказ «Земфира», – поясняет Петр Чекалов. – Этот факт и стал исходным положением нынешнего проекта: от Штеффи последовало предложение подготовить и издать авторский сборник произведений Дагужиева. И я начал работать над проектом». Петр Константинович завершил свою часть – перевел и издал книгу на русском языке, вскоре она выйдет и на немецком.

Отметим, что совместные переводческие проекты Петра Чекалова и Штеффи Хотивари-Юнгер реализуются при финансовой поддержке Дома переводчика «Лоорен», находящегося в Швейцарии – в селении Вернетсхаузен под Цюрихом.

Одним из условий сотрудничества с Домом переводчиков являлось предоставление национальных словарей, а также предоставление экземпляров книг, издаваемых под эгидой «Лоорен». Так в большой библиотеке Дома переводчиков «Лоорен» в Швейцарии появился уголок абазинского языка и литературы: «Абазинско-русский словарь» под редакцией В.Б. Тугова, «Орфографический словарь абазинского языка», составленный Н.Т. Табуловой, а впоследствии – экземпляры переводных сборников «Абазинская проза», «Абазинские сказки», «Земфира».

Академик Международной Мариинской Академии

Петр Чекалов – выдающийся ученый, педагог и литератор, имя которого широко известно не только в России, но и далеко за ее пределами, во многих странах Европы и Азии.

В 2017 году Петр Чекалов принят в Международную Мариинскую Академию имени М.Д. Шаповаленко в статусе академика-секретаря отраслевого абазинского литературоведения. Этому событию предшествовало участие Чекалова в конкурсе, посвященном пятнадцатой годовщине со дня организации экспериментальной деятельности Международной Мариинской Академии имени М.Д. Шаповаленко. На конкурс им была представлена книга «Сюда пришел я, чтобы здесь остаться…» (Страницы творческой биографии К.Л. Мхце)».

Сертификат подписан президентом Академии, академиком Латышевым Олегом Юрьевичем, а в сообщении, адресованном П.К. Чекалову, говорится, что деятельность в академии является «прекрасным инструментом для пропаганды научных достижений и сотворчества с коллегами из 232 стран мира».

Заметим, что в творческой биографии ученого-литературоведа таких достижений немало. Так, он стал лауреатом всероссийского конкурса на лучшую научную книгу 2005 года, лауреатом конкурсов «Ставропольская книга – 2009» и «Ставропольская книга – 2013». В 2018 году Чекалов назван победителем Всероссийского конкурса «Литература многонациональной России и зарубежья» среди библиотек РФ и библиотечных русскоязычных центров за рубежом.

За заслуги в укреплении межнационального мира и согласия на Ставрополье Петр Константинович Чекалов награжден Почетной грамотой комитета Ставропольского края по делам национальностей и казачества.

Биляль Хасароков.

12 ноября 2018

Целительная кровь рода Аланба

Представители княжеского рода Аланба проживали в районе Цандрыпш, в бассейне реки Хашупсе и смежных территорий. А между Сочапста и Мацеста находились святилище рода Аланба Цаных и гора Цандышьха. По мнению Ш. Д. Инал-ипа, эта фамилия принадлежала к одному из виднейших садзских княжеских родов. Абхазы с давних времен знали, что кровь рода Аланба имела целебные свойства для больных с кровотечением. Известный этнограф Я. В. Чеснов писал об этом так: «Считается, что кровь людей из рода Аланба служит очень хорошим лекарством от

женских болезней, при отравлении, при каких-либо кровотечениях. У этих людей их кровь покупается».

Представители фамилии Аданба – и мужчины и женщины – были способны исцелять больных от кровотечений и других различных болезней. Эта способность, видимо, первоначально передавалась по мужской линии, но, к сожалению, мужская линия древнего рода Аданба прервалась по неизвестным причинам, и функции исцеления больных «болезнью Аданба» – «Аданаа рызюа» взяли на себя женщины.

Ш. Д. Инал-ипа так описывает один из способов этого лечения: «Рано утром ватку, смоченную кровью Аданба, погружают в воды родника у пересечения трёх дорог. После этого вода приобретает исцеляющие свойства».

Как утверждает врач Георгий Жвания (его мать – по фамилии Аданба), Московский институт гематологии по результатам исследования крови Аданба подтвердил, что она обладает особыми свойствами, а именно – улучшает свёртываемость крови.

К моей тете (жене дяди) – Аданба Татьяне Константиновне – часто приезжали, да и до сих пор приезжают родственники больных, чтобы взять исцеляющую кровь. Несколько капель этой бесценной крови разводили в воде и давали выпить больному. Улучшение здоровья наблюдалось сразу же после приема этого лекарства. В знак благодарности люди всегда что-нибудь оставляли – деньги, полотенце и другие подарки.

Татьяна Константиновна мне рассказывала, что все мужчины рода Аданба умерли, а её отца репрессировали, поэтому женщинам рода Аданба пришлось продолжить дело своих предков.

У Татьяны были две тети, которые всегда давали свою кровь, но в их отсутствие она помогала тем, кто приходил за помощью. Причем из-за физиологических особенностей ей приходилось прокалывать палец глубже, так как даже после случайных порезов у нее редко шла кровь. Мать, видя, как мучается дочь, взяла с неё слово, что она будет давать свою кровь только при порезах. Для этого она использовала стерильную вату или марлю, чтобы, промокнув ею порезанный палец, спрятать, а затем при необходимости отдать родственникам больного. В банку с этой смоченной целебной кровью ватой наливали воду и давали выпить больному. После этого бесценного лекарства ему становилось лучше, и, напротив, если родственники не находили этого лекарства, тот умирал.

Зная об этом, Татьяна, если у неё не было готовой крови, нарушая клятву, данную матери, прокалывала палец и отдавала бесценные капли, чтобы спасти чужую жизнь. Не было случая, чтобы родственники больного уходили из их дома без крови знаменитого рода Аданба.

Ученый И. И. Хварцкия считает, что «…такие же свойства крови приписывались династии Меровингов, ведущей свое начало от таинственного племени сикамбров, которых, ввиду очень высоких норм общественной жизни, называли «римлянами среди язычников».

Может быть, с этим связано мнение некоторых немецких исследователей о том, что Чаша св. Грааля первоначально хранилась у абхазских князей. Косвенным подтверждением может служить один из гербов рода Ачба: длинные золотые волосы – другой отличительный признак Меровингов».

Короли из династии Меровингов никогда не стригли волос и имели на спине родимое пятно в виде красного креста. Современники называли Меровингов «длинноволосыми королями». По преданию, они обладали исцеляющей силой.

Ахба Диана.

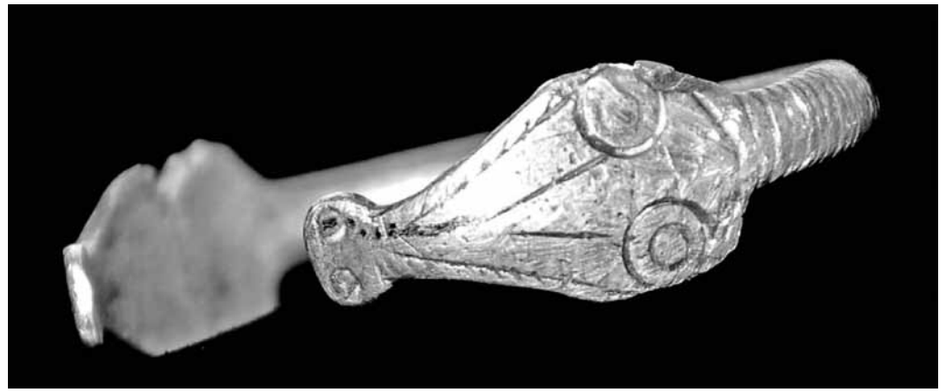
3 декабря 2018

Серебряный браслет из села Аацы

Как известно, в период античности широкое распространение получила традиция декорировки разных украшений: браслетов, подвесок, шейных гривен, диадем и других предметов со стилизованными звериными головками.

Подобное ювелирное искусство не утратило свою популярность и в эпоху средневековья.

В Абхазии были найдены более 50 видов бронзовых, золотых и реже серебряных археологических браслетов, украшенных и звериными головками, это красномаяцкие, цебельдинский, Куланурхвские, Эшерские экземпляры и другие случайные находки. Среди них браслеты с разомкнутыми расплющенными концами, украшенные гравированным орнаментом с тонкими поперечными надрезами и насечками, относящиеся к колхидской культуре и бытовавшие с эпохи поздней бронзы до первых веков нашей эры.



Из коллекции браслетов, хранящихся в фондах Абхазского государственного музея, чаще всего, встречаются бронзовые браслеты, украшенные на концах зооморфными головками и с расплющенными змеевидными концами.

Я хочу рассказать о серебряном браслете другого вида, обнаруженном в 2000 году случайно во время земельных работ в селе Аацы в Гудаутского района Георгием Базбой на собственном участке.

Браслет серебристо–серого цвета из круглого дрота. Техника изготовления браслета предположительно способом литья, ковки, орнаментирован чеканкой и резьбой (гравировка). На дроте (цилиндрической части) в центре и по бокам браслета нанесены круговые поперечные насечки, некоторые размещены таким образом: пять насечек по центру браслета и по девять с обоих концов дрота.

Концы дрота представляют собой плоские (раскованные), расплющенные в виде каплевидной формы, с выраженным серединным ребром в лобной части по всей оси, изображающие стилизованную голову, напоминающую лошадь с ярко выраженными глазами и ноздрями. Между глаз, по ребру нанесен ромбовидный знак, оттянутый книзу. По краю проходят контурные линии скошенных насечек.

Такой тип браслета независимо от отсутствия внешних соответствий, при всех внутренних типологических признаках относят к V–IV вв. до н. э.

Если в период античности во многих местах встречаются в большей части браслеты со стилизованными змеиными и драконьими головками, то браслет, найденный в селе Аацы, местной работы – отличается тем, что концы его орнаментированы менее стилизованными мордочками, напоминающими более лошадиные головки.

В ближайшее время сотрудники отдела Древней истории и средних веков Абгосмузея планируют исследовать участок, где был обнаружен серебряный браслет. По рассказам старожилов этого села, на территории участка, принадлежавшего ранее деду Г. Базбы, проходила тропинка, и якобы по этой тропинке не могли пройти лошади: у них подгибались передние ноги, в результате чего они падали и дальше не могли идти.

И эти представления привели к переезду семьи в другое место жительства.

Отметим что, у абхазов почитался общий покровитель домашнего скота Айтар, а ему подчинены были мелкие божества, среди них был покровитель лошадей Аэышьашьына (Адчышьашьына).

Диана Ахба.

20 декабря 2018

Сохранив язык и культуру, мы сохраним народ

Форум, посвященный сохранений и развитию культуры народа Абаза, прошел в Абазинском районе.

Организатором форума выступило Международное объединение «Алашара», получившее на его проведение финансовую поддержку от Министерства КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати. Идея получила одобрение и в администрации Абазинского муниципального района, которая с готовностью откликнулось на предложение провести это мероприятие совместно.

Абазинский национальный двор

Одним из центральных событий культурного праздника должна была стать презентация абазинского национального двора. И основная часть полученных от Миннаца КЧР средств была направлена на изготовление дома, соответствующего традиционному жилищу абазин. Проект дома разработал художник, мастер декоративно-прикладного искусства Амир Биджев, а непосредственно в «строительстве» ему помогли его братья Али и Амин. Одна из задач строителей состояла в том, чтобы дом был разборным. Это несколько ограничивало возможности полноценного отражения обустройства жилища, но такая конструкция позволяет транспортировать и выставлять национальный двор на соответствующих мероприятиях. Мастера со своей задачей справились. Участвовавший в мероприятии министр культуры республики Рамазан Бороков оценил работу на «отлично», а заместитель министра по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати Ислам Хубиев отметил, что выделенные финансы

использованы с максимальной эффективностью. Выставленные в помещении экспонаты Эльбурганского этнографического музея воссоздали характерное убранство прежних времен, что позволило почувствовать дух той эпохи.

Управление образования и культуры администрации Абазинского района подготовило театрализованное представление традиционного праздника первого шага, показав, как его проводят абазины – с детскими играми и состязаниями.

Конечно же, во дворе были представлены современное декоративно-прикладное искусство абазин и традиционные национальные блюда, которыми сразу по окончании презентации смогли полакомиться все присутствовавшие.

Работа в сфере культуры идет активно

О том, что делается в абазинских населенных пунктах в плане сохранения и развития народной культуры, говорилось во время презентационно-концертной программы. Она показала, что работа идет весьма активно. Этому способствуют учреждения культуры, районные администрации, общественные организации. Во время презентационно-концертной программы был показан 8-минутный видеоролик, отразивший работу Международного объединения «Алашара» в этом направлении. Отдельно об этом рассказали заместитель руководителя обособленного подразделения АНО «Алашара» в Черкесске Расул Чуков и активный участник издательских проектов организации доктор филологических наук Петр Чекалов, а сотрудница офиса «Алашары» в Черкесске Белла Мамбетова посвятила присутствовавших в новые возможности, которые предоставляет национальный фонд народа Абаза. Об огромной работе, проводимой администрацией и учреждениями Абазинского района свидетельствовал доклад начальника управления образования и культуры Земфиры Муртазовой. Впрочем, зрители, заполнившие большой зал районной администрации, могли увидеть результаты этой работы воочию. Между докладчиками на сцену выходили Ачар Меремкулов, Аминат Напшева, группа «Абазги», танцевальные коллективы «Марашта» из Инжич-Чукуна, «Амара» из Кубины. Продемонстрировали свое искусство и гости из Старо-Кувинска – группа юных доулистов, организованная при содействии организации «Алашара». Но самые громкие овации вызвало выступление оркестра народных инструментов, возрожденного в Абазинском районе опять-таки при поддержке АНО «Алашара». Попурри из старинных абазинских мелодий в таком многозвучном исполнении не могло не понравиться зрителям.

Возвращение Керима Мхце

Озвучив краткий обзор об издательской деятельности «Алашары», профессор Петр Чекалов отдельно остановился на долгожданной книжной новинке – первом переводном сборнике стихотворений абазинского поэта Керима Мхце с символичным названием «Возвращаюсь», сигнальные 20 экземпляров которого были получены из Невинномысской городской типографии накануне.

В него вошли 189 произведений лучшего абазинского поэта. 6 из них были изначально написаны Керимом Леонидовичем на русском языке, 7 автор перевел сам, перевод еще 8 стихотворений был осуществлен С. Дубцовым и А. Лавлинским. 168 стихотворений перевел московский поэт Андрей Галамага в рамках проекта АНО «Алашара», инициированного Петром Чекаловым. Петр Константинович сам подготовил подстрочники 224 произведений Керима Леонидовича и предоставил их Андрею Галамаге с пояснением всех нюансов, которые нужно было знать поэту-переводчику

– начиная от стихотворных размеров и характеров рифм, заканчивая особенностями лексических оборотов, применяемых в оригиналах.

Андрей Аркадьевич выполнил перевод всех присланных ему стихотворений. «В его переводах соответствие содержанию, размеру, способу рифмовки оригинала почти стопроцентное», – так оценил работу переводчика Петр Чекалов. Но не все переводы были одобрены ученым-литературоведом для включения в сборник: передать всю силу, глубину и красоту некоторых произведений Керима Мхце не удалось даже такому мастеру, как Андрей Галамага.

Тем не менее, как считает Петр Чекалов, «усердная и трудоемкая работа переводчиков позволяет русскоязычному читателю обрести некоторое представление о творческом облике абазинского поэта, разомкнуть узконациональный круг известности и вывести его поэзию на общероссийскую литературную орбиту».

Весь тираж книги поступит в офис «Алашары» в Черкесске до конца года.

Есть что развивать

Одновременно с презентационно-концертной программой в другом помещении – в кабинете главы администрации района Мухаджира Нирова – проходил «круглый стол», на котором обсуждались стоящие в сфере культуры задачи и существующие проблемы. Открывая совещание, Мухаджир Чагбанович акцентировал внимание на том, что нужно выработать четкие, понятные, умные механизмы, которые позволят усилить ту работу, которая уже ведется. Эта задача подчеркивалась и в обращении президента Международного объединения «Алашара» Муссы Экзекова, которое озвучил вице-президент организации Рамазан Мхце: «В последние годы, благодаря усилиям органов государственной власти, муниципалитетов и общественных организаций произошли заметные сдвиги в обсуждаемой сфере. Но есть нерешенные вопросы. И именно на них необходимо сконцентрировать свое внимание. Очень рассчитываю, что сегодняшнее обсуждение позволит определить алгоритм действий, необходимых для выправления ситуации. После двух собраний деятелей культуры, которые прошли в Черкесске в июле и в декабре 2016 года, удалось выработать программу, она начала действовать, и уже меньше чем через год мы увидели реальные результаты этой работы. Уверен, что сегодняшняя встреча будет еще более эффективной.

Сохранив язык и культуру, мы сохраним народ. И мы добьемся этого, если будем действовать вместе».

Основное внимание на «круглом столе» было уделено работе сельских учреждений культуры. Предоставленная заместителем главы администрации Абазинского района Ириной Ионовой обширная информация показала ситуацию со всеми достижениями и остающимися нерешенными проблемами. Одна из проблем состоит в том, что огромная работа, проводимая в районе в сфере культуры, лежит на плечах 29 штатных работников, тогда как в других районах этот штат превышает сотню единиц. Это обусловлено тем, что Абазинский район небольшой, создан недавно, и при формировании штатов исходили из минимально необходимого количества работников, тогда как в других районах во многом удалось сохранить штаты советских времен.

Стоит отметить, уровень подготовки работников культуры в районе достаточно высок: 9 человек имеют почетные звания заслуженных работников культуры и артистов Карачаево-Черкесии и Абхазии. Этот уровень подтверждается и результатами работы. Особо отметили народный театр «Инжич», регулярно выигрывающий главные призы республиканского фестиваля «Играй, театр». Но вот выезжать с показами своих спектаклей в другие аулы театру сложно – нет своего транспорта.

Среди высказанных Ириной Хасановной пожеланий: предоставление народным театрам возможности участвовать в грантах для театров; организация коллективов-спутников при государственных танцевальных ансамблях; переобучение и повышение квалификации работников культуры; учреждение грантов для одаренных детей; придание сельским домам культуры статуса юридических лиц с тем, чтобы они могли участвовать в грантовых конкурсах и т.д.

Взявший следом слово министр культуры Рамазан Бороков сразу ответил на ряд вопросов.

– Буквально позавчера мы получили изменения по проведению конкурсов по материально-техническому обеспечению театров. Я еще не успел его досконально изучить, но, по-моему, теперь в этом конкурсе могут участвовать и народные театры. Обратитесь к моему заместителю. Коллектив-спутник при ансамбле «Эльбрус» уже есть, он насчитывает 500

детей. Есть он и у государственного театра танца, и сейчас поставлена задача увеличить численность детей в нем – их будет более 200. С 2019 года стартует проект «Творческие люди», в рамках которого 500 работников культуры из КЧР смогут повысить свою квалификацию в 15 вузах России. Подготовлен и проект указа Главы республики по одаренным детям, думаю, он будет подписан, и в следующем году мы сможем начать заниматься этим вопросом вплотную. По остальным вопросам, полагаю, нам надо объединить усилия с депутатским корпусом, общественными организациями и искать пути решения имеющихся проблем.

В обсуждении поднятых вопросов приняли участие председатель комитета Народного Собрания КЧР Исмель Биджев, проректор Карачаево-Черкесского государственного университета профессор Сергей Пазов, общественные деятели Мухадин Шенкао и Мурат Гедугов.

Заместитель министра КЧР по делам национальностей, массовым коммуникациям и печати Ислам Хубиев отметил деловой характер состоявшейся дискуссии и логическую выстроенность форума в целом.

– Есть понимание того, что нужно делать. Многое из того, что было озвучено здесь, можно проецировать на все районы, – сказал он.

Мухаджир Ниров от имени организаторов выразил всем участникам форума благодарность и высказал уверенность, что форум прошел с пользой и абазинская культура будет развиваться впредь еще более быстрыми темпами. Ведь нам есть что развивать.

Георгий Чекалов.

Абаза Къраль

12.01.2018

АпхъанчӀви хабарква йрыуата

Апсны апны йбергьльыз ауасаражв Колги Халит Мсурат йпа сара ссабийищтара дыздырхитӀ. Саби йари бзита йабадыруан, йащтанык҃вун, щардала хӀпны дсасуан. Халит дуасаражвын, ауагӀа ршӀалахӀвара бзидздзата йдыруан. Ауи йгӀахӀвахраквала апсуа уагӀа ршӀалахӀвара шбайу уылаухӀвун. Саби ауии хъвлапныла ацӀх йаласкӀьакӀьандзыкӀьара айшва йадзхъачӀвата йапшым хабар джьащахъва щарда рхӀвахуан. Ауат рыуа щарда здырхитӀ.

Аскви 1986 агӀан йбергьльу апсуа этнологква Акаба Л.Х. йгьи Бигуаа В.Л. сыцта Колги Халит Мсурат йпа йцри кыт Абгархук хӀцан хӀйынйатӀ. Ауи асхъан Халит Мсурат йпа сквшы 86 дыртан.

Сара ауи йхӀвуз швабыж йсымагӀальаматта саздзыргӀвуан, ауаса, ага йгвасразтынгьи, йсзыгӀвыз мачӀпӀ. ЙзгӀвыз йрыуата гӀахӀвахракӀ швгватра азынасырхитӀ.

Бзира чпата адзы йатх

Апсны апны даъан-дбзазун пӀатӀу ду нкъвызгуз хъацӀакӀ. Ауи хыгӀв пачва йыман. Йпачва андуха мгӀва йыквылныс йадигалтӀ, сом хвышв-хвышв ритын араса райхӀвтӀ:

– ШвымгӀвайс, кьахвта тшпсшвща, ауаса ахча швахьымсын, абгата йгӀацашвырпах.

ЙпахӀба дангӀацапах асхъан аба араса дицӀгӀатӀ:

– УышпагӀамда, сычкӀвын?

– Сара бзита тшпсщатӀ, ауаса ахча сгьахымстӀ, йшсымаз сгӀацапахтӀ, – йхӀватӀ апа.

– ЙахьчӀва йнанаркӀыта уара хӀунагӀва уаъазлуштӀ, – йхӀватӀ аба йпа тшизынайырхауата.

Аквтанайгьи йахча шйымаз дгӀайхтӀ. Аба ауыгьи йайхӀвтӀ ауи атшын йгӀашӀарышвта рунагӀва дшаъазлуш.

АйцӀба дангӀайх аба ауи араса дицӀгӀатӀ:

– Уара йучпа ачӀвыйа щта?

– АуагӀагьи збатӀ, ахчагьи салгатӀ, – йджьауапхатӀ апайцӀба.

– Ахча йалаучпа ачӀвыйа? – йхӀван дазцӀгӀатӀ аба.

– ГӀвычӀвгӀвыскӀ дпсыта сйыквшватӀ, ауи псарчӀвыта сом пщышв йыквын. АпсарчӀвы зитхра атахъкваз апсы йъахӀыльчва йгӀархъатачӀватӀ рахча рыртхырныс ахъазла. Сара ауат асом пщышв рысттӀ рпсарчӀвы аларшвахырныс, йгӀанхаз асомшвкӀгьи апсы далагвындыргӀвныс йрысттӀ.

Арат ажваква рымщтахь аба йпайцӀба йайхӀвтӀ ауи атшын йнанаркӀыта аунагӀва апны йпшвыма хъаду ауи шйакӀву.

Зны апайцІба гІамдара дджвыквылтІ. ДшымгІвайсуазымцара ауи хъацІакІ дйынйатІ. АчкІвын агІамдагІвы ймагІныз дазцІгІатІ, уадыргІвана дызламгІвайсырныс рыцІа йагъьу анархартала дйайкьангъаштІ.

– АмарагІацІцІыртала уцарныс шварагІварапІ, ауыла заджвгьи дгьгІацапахуам. Ащхъаква рахьылагьи шварагІварапІ. Амараташвартала уымгІвайс йауаштІ, – йджьауапхатІ агІамдагІвы.

– Ауи асхъан сара амараташвартала сцуштІ, – йхІватІ апайцІба.

– Саргьи суыцнайуаштІ, гІвзата суыцгІамдуштІ.

– Унай, – дадгылтІ ачкІвын, – ауаса закІыла суангІалырныс стахъыпІ: йгІахІнапІыцІашвауа йачІвызлакІгьи йаъарата йагІвхІшуштІ.

Абараса йангІалын ауат амараташвартала йджвыквылтІ. Ауат мгІвайсуамцара абзазагІвчва зымгІвагьи джьабара чгІвыча ъанкъвыргуз ахІыгІвакІ йтанагатІ.

АхІ йхъатала ауат дгІарпыралын йрайгватІ. АчкІвын дазцІгІатІ ауагІа зджьабауа ашвхІаусыгІва.

– ХІара нагІлат гІахІархтІ. Сара пхІа пшдзакІ дсымапІ, ауи зымгІвагьи гІалайлахІитІ, ауаса хъапщылата дызгауа зымгІвагьи пситІ, – йджьауапхатІ ахІ.

АхІ йпхІа даниба ачкІвын бзи дибан пхІвыста дгІайгтІ.

Хъвлапны аннадза ачкІвын йыгІвза ауахъ ашв цІапха шайымтуаш йайхІвтІ. АчкІвыни апхІвыспи анычвх амщтахь ахъацІа йыкъама хІазырта йымата ауат ъачвуаз апещ днашылын апхІвыспа длызцатІ. Ауи асахІат апхІвыспа лшІа ащтанчІвыкІ гІатыцІтІ. АхъацІа ауи ахъа хъирышвттІ, уадыргІвана йыгІвбахузгьи йхпахузгьи гІаншатІ. Ауатгьи рхъаква хъисатІ. АчкІвыни апхІвыспи ычванта закІгьи гьрымбатІ.

Ащымта ахІыгІва абзазагІвчва ачкІвын дабгата, дызгІвадата данырба швабыж йгвыргъьатІ. АхІ агвыргъьара далата ачкІвыни апхІвыспи ахчагьи согІагьи щардата йритын ачкІвын йыгІвзагьи дрыцта йгІайдасхтІ. ЙгІамгІвайсуамцара ачкІвыни аахъацІи ъашІашваз ашІыпІа йгІадзатІ. Араъа агІвза дыркъвыцІхырныс йгвыгъьата агІвыджь тшгІарзынайырхатІ. АчкІвын ауи дарынашхыйатІ – йыгІвза дауищтхырныс гьитахъымызтІ, ауаса ауахьауи дгьадымгылуазтІ. УадыргІвана ачкІвын ауат анашІашва йызлангІалыз гІайгвалашвахын апхІвыспа дагІвыршара шатахъыз йхІватІ. ЙыгІвза апхъапхъа дкшарныс йтахъыта йакъама апхІвыспа лхъахьла йанщтІих ауи лшІа ащтанчІв квтІагъьква гІатпІлатІ. Йакъама йгІванхуз йанщтІих лшІала аща гІаджвыквылтІ. Ауи амщтахь ахъацІа ачкІвын дщаквикІуата йайхІвтІ ужвы апхІвыспа дйыцта закІгьи дахъымгвыргІвауа йунагІва дадгылх йшауаш.

– Уара бзира щарда сзухатІ, ауаса сара уара уыхъазла закІгьи гьсылымшастІ, – йхІватІ ачкІвын.

– Уара уангІамдуз хІадагІвачата стгІачва угІарыднагалтІ, спсарчІвы ушвахтІ, спсхъа зландыргІалуашыз ахча руттІ, ауыла спсы уыртынчтІ. Уара рыцІхІагІа уашІашвушта йаныздыр саргьи закІыла суыхъварныс стахъыта суызгІайтІ, – йхІватІ ахъацІа.

«Бзира хата адзы йатх, абзазара апны ауи ажва аламкІва уанйахуаштІ йгьи йгІауцхърагІахуаштІ», – рхІвитІ апсуаква.

Асквш 1990 агІан хІара Черкесск къала апны гІарбарта адыгІгалтІ араса йахьызта «Апсуаква рнапІлачпара ршІыйара азъазара». Ауаъа йгІахІырбатІ Апсны къральыгІва музей ащтацІарта йгІахІахвыз апкъыгІваква. АгІарбарта амщтахь съахІыльчва рахІбадза Ахба Уасман йпны Хъвыжвду хІцатІ. Ауи ауырата хІйыдзхъачІван, щардагьи хІрылачважватІ. Колги Халит хІшынйазгьи йасхІвтІ, ауи хІпны даъата йанйахьанта дидыруан. Уасман швабыж йгвапхатІ Халит йгІахІваха, уадыргІвана йгІаликІгІатІ абазаквагьи йара ауи ажважв шынкъвыргауа: «Бзира чпата адзы йатх».

Ахба Диана.

26.01.2018

ЗдахІвраква хІаракІу апсуа пхІвыспачкІвын

«Уара усуперпІ!» зхьзыта йакІвшуз ателебара шоу йапхъахуз апроект йапхъагылагІвхаз Валерия Адлейба йлыщтагІайуата агІахІвра анкъвакъвра йалалта Россия ателебара апшыгІвчва ргвква рхвгІарныс рмурадта Апсны йтыцІын Москва йцатІ Капба Леон йгьи Тачулия Милена.

Асаби гІахІвра шоу «Уара усуперпІ! АгІахІвраква!» йрылан атгІачваква йрыдыркІылыз асабиква, апхьарта интернаткви асаби тыдзкви рпны йгІадзынгылуа 7 сквша йгІашІарышвта 18 сквшадза зныбжьу ачкІвынчви ахІвсси. Россия Федерация акъалакви аштакви йырхъазымкІва апроект йалан Белоруссия, Узбекистан, Казахстан, Туркмения, Эстония, ГІвадахь Осетия, Апсны, Азербайджан йгІартыцІыз асабиква. Апроект абзазара йаналарыжьуаз ачкІвынчви асабикви ателебара атраква йрылазлара, хореографияла йагъьу арыпхьагІвчва, арежиссёрква, апродюсерква рыдынхалра йахъазымкІва ауат апхьарта апрограммала йадрыпхьун, апсихологква рыдынхалуан, дара ашІаква йшырхІвазла, джьащахъвара щардагьи йрынйатІ.

АгІахІвра гІарбара йапхъахуз амшква йгІаршІарышвта ауи Апсны апны ауагІа швабыж йыргвапхатІ. АгІахъвмарраква ангІадырбуз амшква ауагІа аурам экранква, ачартаква рпны ателевизорква йырпшуан, гвыргІва рылата ажюри ражва йазпшуан.

14 сквша зныбжьу апсуа гІахІвыгІв шІа ъаза Тачулия Милена Согъвым къала 14 апхьарта дыцІапІ, Апсны Республикала гІатгара зму артистква Чкадуа Циала йгьи Аршба Алексей унашва зхъырцІауа агІахІвра апхьарта «Абаза» апны агІахІвра тшазылбжьитІ. Йапхъахуз атур апны ауи йгІалырбатІ «Адзыхь апны» зхьзу ауагІахъа гІахІвра агвагванчкІвынгьи лымата. ЙгІвбахуз атур апны апшыгІвчва швабыж йыргвапхауата Гагарина Полина лашва «Драма гьаъахым» абжьыла ауи йгІалырбаз агІахІвра датша квпшыра аман. АпшыгІвчва напІасра дула днардасуа афинал дызлазынадзаз агІахІвра апны зыпкъ тІахсу, йтІатІу апсуа пхІвыспачкІвын йблыз ацІла атурасы дтагылата дгІахъвмартІ.

Къраль щарда злаз ашоу ду йцIыхъвахуз аконцерт асквш 2017 декабр а 23 атшын йакIвшатI. АйгIайра гIатылгатI Кострома йауу Родионова Валерия, Тачулия Милена йагIбахуз агыларта лкIытI.

«Сара афинал салапI, сгIахIвыща хвы аквырцIун акъраль апны йагъьу ахореографква. Амастер-классква, шоу-бизнес апны йбергьльу агIвычIвгIвысква рынйара, Москва апны агIамдара гIальаматква – абаратква дзачIв гIвычIвгIвысызлакIгьи йгвалапI. Ари анкъвакъвра апны айгIайра гIатзымгазтынгьи, сшхъвыцуала, адуней шабгу йдсырдырныс сылшатI бзи йызбауа, йпшдзу сцри хагIахв ахабар», – лхIватI Тачулия Милена интервьюкI апны.

Миленагьи лахщагьи ландуи лабадуи йырхьпшырапI. АпхIвыспачкIвын хысквша даныртал йгIашIарышвта ауагIахъа гIахIвракви аклассика гIахIвракви тшырзылбжьитI, уахьчIвла Апсны апны йагъьу асаби ансамбльква йрылапхьадзу ансамбль дасолистпI. Ауи анкъвакъвра щарда рсогIатква дырпшвымапI, ауат йрылапхьадзапI адуней анкъвакъвра согIатквагьи. АгIахIвра йахъазымкIва бзи йылбитI адзцари асуратчпари. Аратква ракIвымкIва Милена ажурналистикагьи дхънахитI йгьи Апсны къральыгIва телерадиуакомпания асаби хабарквала дакорреспондентпI. Тачулия Милена гвалата йлымапI йдуу гIахIвгIвыта лыхьыз лыргарныс.

Куцниа Щазина.

02.02.2018

«Ласылас сышвхъшвраштылх…»

Сансабийыз йгIашIарышвта сгвы йгIатахатI пшдзачкIвынта йамгваз асальамшвъаква зтаз санду лшвындыкъвара чкIвын. Ауи лпещ днашылуанта асальамшвъаква ауырата йахъылрышвтуан. Ауи агIан сара йгьгIсгвнымгIвуазтI санду ауат хвду шырзылбуз, уадыргIвана йыздырхтI асальамшвъаква асквш 1937 агIан арепрессияква йрылашваз сабаду Ахба Шварах данкIыз асхъан Омск, Томск, ЦIахь Тагил, Новосибирск къалаква рпны даъата йшгIайыгIвыз.

Асквш 1947 агIан ауи дгIауырщтхтI, ауаса Апсны апны дбзазарныс хвитнагIа гьгIайырымттI. Жвасквша анахъыцI ауи тшпсщара мзы гIайыртгI йтгIачва йбарныс дахвитта. Араъа рхъазы йгIанхата йтан йхвыгIв сабичва, йан, йхъапщыла. Ауи даныркIы йпайцIба хысквша ахIа дгьыртамызтI. Рпны дангIайх йатаркIвах даквшахIатхатI йтгIачва швабыж йшгIапсуз, цIагылата дырзалырныс ахъазла араъа дкъватI.

Шварах йан лпачваква жвасквша дрызпшытI, ауат рыуа заджвзаджвыкI дангIахъынхIвых – ауыгьи пIатлала – айцIба Бирам йхабаркIгьи гьаъамызтI, щардала йылхIвауа далагатI: «Сгвы гIвчIвымыгъкI алагылан, азакIы ангIалырх арахьари хьыгIата йгIахъшахъыцIуаз гIванла йалахIатI», – хIва. Лпайцiба дшабгахым ангIалгвынгIвы дымчахуа, дымыжвхуа дчмазагIвхан мышквакI анахъыцI лпсы тыцIтI. Шварах ауи лпсхъа найдастI, ауаса аджьабара амщтахь

щарда йунагIва дгьзаъамызлахтI. Ауи йатаркIвах дтыргатI «ауагIа рагъа» йхъырхIвалгIан, ари азын Красноярск шта, Абанск район дыргатI, йаргьи дабгата дгьгIацампахтI.

Асквш 1951 агIан ауи дчмазагIв хIатлахатI. Йхъапщыли йгIарикви йрылшузла йцхърагIун: ахча, хъвшвы, фачIвы рщтиуан. Ауаса азгIва айгIайтI. Йуыс рыцIа-рыцIа йайчвахун. Абар ауи дъакIыз йыгIвзаз Чхаидзе Д. йгIайыгIвуаз: «Швъасрынашхыйауа сайгIваджьхитI. Шваба швабыж дхIатлапI, бзигвыгъакIгьи гьаъам… Сара сынбжьагIвра кърар кьангьаш азгIажвымгын, схъвдаквцIара сырхъйуштI абари ауыс хьанта апынгьи. Швбагъьаха… швгвы ззымгIвауа кIара гIаншузтын швазыхIазырызтI. ШвтгIачва квырмыш рзысчпитI. Давид».

Сабаду йцIыхъвахауата йгIайщтийыз агIвсальамшвъакI апсра тшазадигалуата йгIайгIвытI. АтгIачва ръизинла йадызгалтI ари агIвырагьи сабаду йсальамшвъаква гIасрысабапуата. Асальамшвъакl апны йтгIачва тшгIарзынайырхауата ауи араса йгIайгIвитI: «Бзила, йтлапIу ссабиква, схъапщыла, стаца, бзи сызбауа айщчва, аъахIыльчва зымгIва. Абар хымызкI цIитIта сахвран згIвала счмазагIвыпI, ауаса Анчва йымхIватI… Сара щарда цIуата йщаквсыргылтI абзазара салцIхырныс, ауаса сгвыгъун хIпныла ахъвшв гIасадзарныс, ауаса ага йгвасразтынгьи йгьгIасмадзатI. Жвипщсквша цIитIта льажьата йсыму зымдыруата гIазаб сацIапI, шваргьи швсрыгIапситI. Йнахъапl, йгьстахъыхым ауи ахIа гIазаб счхIарныс, сара сыхъазла швымджьабан йгьи швымчIвыуын, швара щарда цIуата сышвчIвыухьатI. Хатымгьи гьатахъым, йнахъапI йсзышвхахьу акъом. ЙцIыхъвахауата зымгIва багъьата ба швасхIвитI. Бзита швбзаза. Сара ансагьи арсагьи спсра атахъыпI, ласылас сышвхъшвраштылх. Бзила, йтлапIу сунагIва, стгIачва, с-Апсны, бзила. Шварах. Асквш 1951 июль а 8. Сара спсхъа нардасуаштI Чхаидзе Давиди анахьанат агIвычIвгIвыс бзикви». Асальамшва ацIыхъва йаквыгIвпI «спны йшвщтих» – хIва. Дабгаркlвата ахъвшв йзынадзатI, ауаса ауи закIылагьи йгьгIайымтахъхатI. Ауи згIвата йыквыз йыгьсохвранмызтI, ъазагIва змам згIвачвгьан.

ЙцIыхъвахауата йгIвыз йгIвбахауа асальамшвъа йыгIвзачва Чхаидзе Д. йгьи Маркосян С. йырзынархан: «ПIатIу ду зквсцIауа Чхаидзе Д.Н. йгьи Маркосян С.С., йсызшвыргIва ацIыхъвадза съашвзымдзыргIвыз, швара швъизиндаъа сышвкъвыцIхитI, ауи акIвымзара йгьсзыжвуашым. Апсны апны сгьдмырбзазатI, Сбыр апны сгIариква рыхъвда схъата сбзазарныс гьстахъыым. Сышвзыразпl швъагIасцхърагIуз ахъазла, сгIашвхчарныс ъашвтахъыз ахъазла…» Йащтагlайуата ауи дахIвитI йгьи суратла йгIайырбитI йпсхъа шаныргIалра атахъу абыгIвква гIамта айшысла тшдрыцкьарныс ахъазла. Йдыруан йкъва-йсгIарыгьи йпачва ауаъа йцата йнышвынтара шгIатдрыпахуашыз.

Абараса йцIыхъвахауата йтгIачви йыгIвзачви тшгIарзынайырхатI. Дпсыта дангIарау асальамшвъаква уыла йшгIацIашвуш апшта йщтIан.

Асквш 1955 агIан йаба йнышвынтара гIатирыпахырныс ъизин йымамкIва сара саба ауи йнышвынтара ъащтIаз дцатI. Ауи бзигвыгъата йыман йаба йуасйат йзырхъйушта – йбыгIвшыгIвква Апсны йгIайгхта адгъыл йайтхырныс. АгIвагвана баргвын йгьи йауыран: апхъапхъа Красноярскдза дцатI, ауаъа дтыцIхын километр 600 зуру айха мгIвала Канск къала днадзатI, уадыргIвана машинала

Абанск район йаланакIуа Вороьбёвка кытдза дымгIвайстI. Акыт абзазагIвчва дрынйатI, йаба дыздырквуз гIайаутI, анышвынтара йдырбатI. Ауаъа йгIатиган йыцгIайгтI хъадаса хIисапта гъвгьи, нышв напIыкIгьи (йъахIльы Аргвын Маматал йахIварала), рхъа хIврапшдза щайдзаквакIгьи. Анышв йани йаби, йабадуи рнышвынтараква йрыквырпсатI, ахIврапшдзаквагьи ларцIатI.

Анышвынтара агIатрыпара ауысла ъизин швъа ангIарырт асквш 1961 агIан акIвпI. Саба Ахба Владимири йащайцIба Ахба Леви аццан гIапсара ду рчва йтшазтынгьи раба йбыгIвшыгIвква гIаргхтI. ХIтгIачва швабыж пхата ргвы йгIатахаз Лакоба Шамиль Николай йпа йахIварала швабыж дгIарцхърагIатI Абанск район апрокуроргьи.

ХIабаду йнышвынтара йани йаби рнышвынтараква рыдзхъа йандыргIалхтI, йара дшахIваз апшта. Ауи йхIапчыпква йрыла шварацра швокькIгьи гIаргхтI араса йаныта: «Спачвакви ауат ргIарикви рыхъазла. АцIабырг ауыс шхъахьхуш йазхъасцIитI».

Чхаидзе Давид дгIахвитхахьата анышвынтара шатдрыпахыз ахабар анидыр Шварах йпачваква сальамшвъа рзыгIайщтитI: «Абараса ауарба йапшу апсыуаква – Шварах йпачваква – ракIвпI ари апш уыс ззахъвдаквыцIуа - раба йбыгIвшыгIвква гIатдрыпахырныс. Ауат Апсны йапачва цIабыргыпI, сара швабыж сайгвыргъьитI сынбжьагIв йгвала ъахъйаз – йыбыгIвква йцришта апны чIвылахъв ъарауыз…»

Санду Таня мшигIадза йакIвшуз ахабза мыгIвхъгараква йанырзаманыз ахабарква анылхIвахуаз ауралагьи арат ажваквала лгIагвалашвахра цIыхъва алтуан: «Ауи апш рыцхIагIа зынгьи заджвгьи йчва йтымшахыргIатI».

Ахба Диана.

19.02.2018

Апсуа гIащтийыгIвчва Абазашта апны йсасытI

Февраль а 12 йгIашIарышвта февраль а 14-дза Адуней апсуа-абаза конгресс ЙхIаракIу асовет аунашвачпагIв йгIарайгварала Къарча-Черкес апны йсасытI Апсны агIащтийыгIвчва гвып. Агвып йрылан аконгресс асекретарь Гицба Инар, ауи аинформация портал аунашвачпагIв Лазба Амина, Москва йту апсуа диаспора аунашвачпагIв Агрба Беслан йгьи Россия Федарация апны хвгIахвтрала Апсны Республика ргIащтийыгIв Барцыц Олег.

Йапхъахуз атшын асасчва Гвым кыт апны «Алашара» спорткомплекс агIахътIра агвыргъьахъв йалан. ШIырпшыра змам ари аспорт уыхвара Эгьзакь Мусса йазалихыз ахчала ареспублика унашвачпагIвчва йацыркIын акыт абзазагIвчва ркъарула сквшыкIи бжакIи руацIала йдыргылтI.

Ауыхвара асквш 2016 июль а 26 агIан ахъа джвыквылтI. Ауи атшын агвыргъьахъв айззара акIвшауата ауыхвара шджвыквырцIауа йадамыгъата ауи ащапIы йапхъахауа ахIахъв щтIарцIатI. Айззара далан Къарча-Черкес а-Хъада Темрезов Рашидгьи.

Йара ауи асквш адзын ауыхвара нхараква джвыквырцIатI. Ауи ауыхвара унашва ахъырцIун Санкт-Петербург йауу акомпанияква ргвып «Магатэкс». Ауаса ауыхвагIвчва ргвып зладкIылаз акыт абзазагIвчва ракIвын. Ауыхвара ъадзакIвшуз асквшыкIи бжакIи рурала йапымшвтуа нхара тыпта 20 аъан, ауат ракIвымкIва йанатахъхара заманкIла нхара йгIадрайгвалун уагIа гIважвагIвыкI раъарагIв.

«Алашара» фонд йгьи млыквли адгьыл азазаъащали Къарча-Черкес Республика аминистерства рангIалра швъа апкъ йтата аспорт Тдзы «Алашара» ареспублика йахъатачIвырахатI.

Акомплекс ангIахъыртIуаз атшын араъа йатагIадгылхтI Темрезов Рашидгьи Эгьзакь Муссагьи. Агвыргъьахъв айззара йалан Къарча-Черкес Республика а-Правительства апредседатель йтарагылагIв Уаз Мурат, зыхьыз бергьлъу аспортсмен дуква: рум-урым абакIрала олимпия чемпион Хугаев Алан, Олимпия хъвмарраква рпны аджьаз медальква ргIатгагIвчва Царгуш Денис (хвитра абакIра) йгьи Храча Мурат (бокс).

Аспорткомплекс шIыц зырчвыз акыт абзазагIвчви асасчви тшырзынадырхауата Темрезов Рашидгьи Эгьзакь Муссагьи йгIалыркIгIатI авласт анкъвгагIвчва, ахIаракьатчпагIвчва йгьи ажвлара къаруква тшадыркIылта йанацынхауа йырзычпуш ауысла ари ауыхвара шшвапха бзидздзу.

– Уахьчiва ари аспорткомплекс нахвата йгIахIнарбитI авласт анкъвгагIвчва, ахIаракьатчпагIвчва йгьи ажвлара къаруква тшадыркIылта йанацынхауа йрылшуш шщарду, зымгIва йрапхъата хIхаквлагIвчва рцришта апхыцIа шаъазлушла ргвы шцхIауа. Ауи акIвпIта, ари аспорткомплекс гIальамат ауыхвара йхъатачIв къару джьгарта йъалайцIаз ахIатырла сгвы хътIыта йсхIвитI «Алашара» жвлара организация аунашвачпагIв, хIхаквлагIв, сынбжьагIв Эгьзакь Мусса ХIабалъа йпа швабыж сшизыразу. Кьангьаш гьазгIазгуам ауи йапшу агIвычIвгIвысква рбзирала аспорт гIатгараквала тшауацIнахуа хIреспублика ахьыз рыцIагьи хIагIата йшгуш, – йхIватI Темрезов Рашид.

ХIреспублика атшауацIыхрала анхара йалацIара гIайпхьадзауата Темрезов Рашид Эгьзакь Мусса йквнайыргатI йхIаракIу артшхъвага – аорден «Къарча-Черкес Республикала аг1атгараква рыхъазла». Эгьзакь Мусса Темрезов Рашид дшизыразу йхIвын йхаквлагIвчва тшырзынайырхатI:

– Сара йсынасып дупI уахьчIва схаквлагIвчва рлакта лашараква, ргвыргъьара ъазбауа. Абари йапшу агвлахIараква щардахарныс ахъазла сара схIазырпI скъару самайгьдзауата ауралагьи сынхарныс. Сара йазхъасцIитI абари азал апны йшгIадзынгылуаш Россия анысла кърар ду нкъвызгуш ачкIвынчви ахIвсси. СшвайхIвахIвитI! ЙшвщардазтI адахIвраква!

ЦIабыргыта аспорт Тдзы уаргвыргъьауата уыла йгIацIалитI. Ауи йагъьу, йцкьу ауыхвара пкъыгIваквала, уыжвгIанчIви амальла йадгалапI, абакIрала, боксла, аспорт хъвмарраквала, агIахIвраквала анхара, абжьара йрыквыргIапспI. Зкъару йалазырхIарныс зтахъу рыхъазла кIыдата йщаквгдыргылтI 18 ъамапсымакI. Акомплекс урала, ганла йгIауахвырквын йгIанапхьадзитI квадрат метр 1300 раъара. Атдзы апахь йщтIу адгьыл апынгьи нархара щардала йгIарысабап йауаш хъвмарырта руыхвуштI квадрат метр 650 раъара

гІацІанакІуата. Ауи полимер пкъыгІвала йхъгІвазлуштІ, футбол, волейбол, баскетбол хъвмарраква расра йаквыргІапста.

Гвым кыт ахІбачва рсовет апредседатель Джьмакъвыл Къральби йгІачважвара апны акомплекс шІыц уызгІвымсхыз согІата акыт абзазагІвчва йшырзалуа гІаликІгІатІ. Абзазагівчва рыхьызла Темрезов Рашиди Эгьзакь Мусси дшырзыразу йхІватІ.

Агвыргъьахъв айззара йалакваз зымгІвагьи аспортсмен шІаква ргІахъвмарра йапшытІ, Темрезов Рашиди Эгьзакь Мусси ауат ачвахъабага медальква рнапІыцІарцІатІ. Ауи амщтахь Темрезов Рашид зылшара хІаракІу абакІыгІв шІа КІвакІва Амиран йнапІыцІайцІатІ аспорткомплекс агІахътІра йадамыгъу ачвахъабага цІапха. Аспортсмен дуквагьи амастер классква гІадырбатІ. АпшыгІвчва ргвы йалахІауата йрыздзыргІвытІ Къарча-Черкес Республикала гІатгара зму артист Напщ Аминат йырзылхІваз ашваква.

Февраль а 13 атшын Апсны агІащтийыгІвчва гвып Албыргlан йгьи Йынджьыгъчкlвын кытква рпны йсасытІ. Араъа ауат йахадыргІвазатІ акыткви «Алашара» адкІылари йацакІвдыршауа анхара. Асасчва «Алашара» адкІылара сом зыкь 300 ззалырхыз Албыргlан кыт ауыснкъвгарта атдзы ауыхвара шакІвшауа ддырбатІ. Апсуаква йджьарщауата йапшытІ ТІыкІва МухІамад йгІанйыршаз аэтнография музей. ГІальаматра ду азырбауата йапшытІ ауат «Алашара» рсайт апны йаныргІалу ауи амузей аэлектрон квпшырагьи. Араъа йырхъйачІву уыста йгІащтІырхтІ амузей апкъыгІваква йшатахъу апшта йаныргІалхара ахъазла пещ кІьыда адгалра шатахъу. Эгьзакь Мусса ауи ауысла дырцхърагІарныс йыргвыгъатІ.

Йынджьыгъчкlвын асабигІзарта апны «Алашара» адкІылара здынхалыз арыпхьара амаль шгІадрысабапуа асасчва йыддырбатІ, апхьарта апны «Алашара» адкІылара ргрант гІазквшваз Быджь Амир анапІлачпара азъазарала асабиква дшрыдынхалуа йахайыргІвазатІ. Уадыргівана асасчва йрынйатІ акыт ахъада Джантемыр Фуъади ажвлара уыснкъвгагІвчви. Араъа йалачважватІ асквш 2018 аурала ахІбачва рсовет, апхІвысква рсовет йгьи акыт ажвлара рсовет уыста йыздынхалырныс рмураду, ауысква рырхъйара апны «Алашара» адкІылара йызларыцынхуш анархартаква гІалыркІгІатІ.

Йцlыхъвахауата, апсуа гвып Абаза район ауыснкъвгарта апны анйара рзадыргалтІ. Араъа ауат йыддырбатІ «Алашара» адкІылара агрантква зквшваз аршІыйара гвыпква ргІахъвмарра. АгІахъвмарраква рымщтахь ауат Абаза район аунашвачпагІвчва йрынйан алачІвара апны ауатыкв йту ауысква йацрылачважватІ. Араъа йгІалыркІгІатІ авласт ауыснкъвгагІвчви ажвлара организациякви рацынхара сабап ду шгІалцІуа йгьи ари анархарта рыцІа-рыцІа йауацІыхра шатахъу.

Февраль а 14 атшын Гицба Инар, Лазба Амина, Агрба Беслан йгьи Барцыц Олег «Апсадгьыл» ассоциация йаланакІуа абаза жвлара организацияква рунашвачпагІвчва йрынйатІ. Ажвлара унашвачпагІвчва асасчва йрархІвтІ рынхара шакІвшауа. Араъа йгІалыркІгІатІ «Апсадгьыл» ассоциация гІаншищтара абаза жвлара организацияква рынхара агІарбараква йалубгІауата тшщтІырхыз. Асасчва йдрытамамхауата йазцІгІатІ ацынхара шадгалахауа, ахчала цхърыгІара

шгІарысабапхауа. Арат анархараква магІны рымапІ, йшпакІву ухІварыквын ауат Апсны апны йгІадрысабапырныс рмурадпІ «Алашара» адкІылари «Апсадгьыл» ассоциации рацынхара адгалща. Анйара апны йгІадрахатІ анхара уысква рызбжа Адуней апсуа-абаза конгресс йанархарата йырчпарныс. Швапхата йгІарахвтІ КІавкІаз айсра йаладзкваз рхъмаштылра Амш – май а 21 – артлапІара , Абаза уагІахъа ркультура Амш июль а 23 акІвыршара, асаби гвыпква рамдарала апроект «Ababapa», чкІвынргІа ртшпсщарта «Ауадхара» радгалра. Арат апроектквала Апсны, Абазашта йырхъазымкІва агІвымакъральквагьи гІарыцІаркІуата абзазара йалажьра шатахъу рхІватІ, араса йанаъазара ауи Адуней апсуа-абаза Конгресс анхара йахъвхитІ.

Черкесск апны йанырглалу «Алашара» адкІылара ахъвшара анхагІвчва асквш 2018 аурала йыздынхалуашта рыцІа йхъаду ауысква йрылачважватІ, ш1ыцрата йрыму г1адырбатІ. Асасчва йрымагІальаматхатІ абаза бызшва знархару ахъвшара аунашвачпагІв Джьандар Мурат йгІайырбаз йчважвауа амшв акІьанджь тІатІа – ауи апш закІы швапхата йырчпахьатІ. Абаза турыкква йрылу афыр Амч йыхьыз зхъырхІвалгІаз амшвчкІвын абаза бызшвала алокІква, ашваква ахІваua, йпхьадзауа, йчважвауа йаналага ауи збаз зымгІвагьи рлактаква гІалашарахатІ. Йара араъа Мусса ХІабальа йпа зымгІвагьи рацкІрала ахъвмарга апхьадзара щарда йнадзауата йгІацІщтра шатахъу йхІватІ. (Амч йамапІ ахщахвыц Амза.) Ауи йрыбагъьатІ ахъвмаргаква рнадзара хабза щатала асабиква йрыквыргІапста йаъазара шатахъу. ЗымгІвагьи йыргвапхатІ амультфильм «АпаштахІпа Ивани аквыджьми» атрейлер. Ауи абаза бызшвала йатаркІтІ астудия «Дзылу» («Мельница») йгьи «Алашара» адкІылара рангІалрала. Агрба Беслан йгватра рзынайырхатІ йхьанту азгІваква рпычІв диагностика ауысла айъазара программа. Ауи йшихІвазла, бзихушын ари апрограмма йгІалалзарквын азгІвачвгьа айъазара знархару агвчІагІвчпара фондгьи. Ауи ауыс йхъатала дацхърагІарныс дшхІазыру йхІватІ. Датшагьи ауи ажванахъата йгІайгтІ абаза чкІвынргІа радкІылара «Шарпны» Апсны апны чкІвынргІа рорганизацияква йадыргаллауа ахъвмарра «Йачівыйа? Йабаківу? Йанбаківу?» йалалырныс. «Шарпны» апредседатель Уша Расул йгвапата ари ажванахъа йацикІтІ.

Анйара ацІыхъва йнадзауата Эгьзакь Мусса ажва найахвтІ. Ауи йшихІвазла, «зымгІвагьи анхара амгІва хІацыквылгІвацатІ, ауи тшгІадызкІылуа аугІа рыцІа-рыцІа йрылахІырхІумцара йлыхІхыз анархартала апхъала хІымгІвайсра атахъыпІ». Асасчва швабыж йшразу, сабап ду злу шІыцра щарда шрылархІваз гІалыркІгІатІ.

Гицба Инар кІьыдата йгІаликІгІатІ жвлара магІны зму апроектква абзазара ралажьра ауысла Абаза-апсуа уагІа ртшауацІыхра ацхърагІара знархару а-Дуней адкІылара «Алашара» агыларта шхІаракІу, йаргьи ауи йаквшахІатта адкІылара рынхара джьгарта йшацыркІуа ареспублика аунашвачпагІвчва, Абаза районгьи анахьанат арайонквагьи руыснкъвгартаква.

– ХІайщчва республика апны хІъадзаныз хІара йауацІыхта хІалачважватІ а-Дуней апсуа-абаза Конгресс аджыпха йтагылата уахьчІвала йакІвшауа анхара, йырхъйачІвыта хІпахь йгылу ауысквалагьи хІагвынгІвытІ», – йхІватІ Гицба Инар.

ЧкІала Георгий.

28.02.2018

Апсны апны аджьузымрхарджьра атурыхи атшауацІнарыхри

Апсны акытмлыкврхІара апны аджьузымрхарджьра анархарта ауралагьи амагІны дууын. Ауи йацхърагІун араъа йщаквгылу асубтропика псабара ахъгалраквагьи.

Апсны апны аджузым апхъанчІви заман йшгІаншаз йаквшахІатпІ йбайу археология йгьи афольклор-бызшва рхъвыхра гІарбараква, агІвыра гІалцІыртаква.

Аджьузым апхъанчІвидза заман йгІашІарышвта АпсынчІвыла апны йшгІайуаз рзахвахитІ Согъвым ботаника цІлауатра апалеоботаникква, апрофессорква Колаковский (асквш 1958) йгьи Рухадзе (асквш 1964) рырхъвыхраквалагьи. Дуаб дзыгІв атшпква рпны Колаковский йгьи анахьанат апхьахьаква архъвыхра жраква анакІвдыршуз сквшы хмильуанкІ раъара зхъыцІуаз аджьузым жвлаква гІараутІ.

Асквш 1964 Рухадзегьи анахьанат апхьахьаквагьи археолог Соловьёв Согъвым ашІыпІаква рпны йгІазикІкІыз аторф хъвашаква дырхъвыхуата аджьузым жвлаква гІараутІ, ауат рныбыжь сквшы хынзыкь-хвынзыкь гІацІанакІитІ.

Афольклор гІвыраква Апсны апны аджьузым агІаншара рыцІагьи йхъару апхъанчІвидза заман йазыргитІ, атурых апны зунашва джьащахъвата йщаквгылу нартргІа рткъвым йапщылата. Ахабар йшгІанахІвауала, нартргІа йгІарбжьашваз амакІыраква йыршвхІаусыгІвахатІ аджьузыми ачагІыр зтаз ацІыкв дуи, ауи йапшвымахуш ауысла йапшІагылын райщчвара дрыдзтІ. Зымч дууыз апельуан Сосрыкъва амакІыра шымчхауа аниба дгвыжвкІын ацІыкв Апсынчівыла ахьыла ащхъа сырт йхъирышвттІ. «АцІыкв ду» адгьыл йанаквшва йхъвашан ацІгІва йыдыз агвква адгьыл йыквпІлатІ. Ауат гІайтІ, къвадама ауырщттІ, йаргьи ауи аджьузым апсуаква нарт гІайырахІва йапхьауа йалагатІ. Абараса Апсны апны аджьузым рхарджьра йазхІауа йджвыквылтІ. Датша хабаркІ йшгІанахІвауала, адуней зымгІва йрагъьу чагІырта йырпхьадзуз нарт джьузымла йцІдрычІвуз акІвпІ.

АпхъанчІвидза гІвыраква равторква аунашва рхІвитІ ачагІыр амшын Квайчіва атшпчІвылаква йырхъазымкІва АпсынчІвылагьи йштыргуз. АгІаджьам къала Султаний архиепископ Иоанн де Галонифонтибус асквш 1404 йгІвыз «Адуней ардырра книга» апны Апсны дангІаквчважвауа йгІаликІгІитІ араъа «чагІыр гІальамат» шырчпуз.

XVII асквшышв агІан йбазазуз аитальян диннкъвгагІв Джиованни Лукки (Жан-де-Лукка), асквшква 1625-1634 руацІа доминикан хъвдаквцІарала Кърымчівыла дтабзазауата йызнымкІва йгІамидун ататар, анагІвай, ачеркес шІыпІаква ауаъа йбзазауа ауагІахъаква йырмагІну тшахайыргІвазарныс ахъазла. Апсуаква рпынгьи даъан, рунашва джьащахъвара щарда алата йгІвыхтІ, араъа «чагІыр щардата йшырчпауагьи» далачважватІ.

Йбергьлъу аквырджь апхьахьа Вахушти й-XVIII-хауа асквшышв агІан йшигІвуазла, «Апсны ашвыр квпшыраквала йахъыгІвгІвуата йбайан, ауат йрылапхьадзан аджьузым гІайыраквагьи».

Апсны апны аджьузымрхарджьри ачагІырчпари рунашва ргІвытІ йжвежвхауа асквшышв автор щардагІвгьи. Йжвежвхауа асквшышв агІаталымта Броневский С. йшгІаликІгІузла, «Апсны апны аджьузым чагІыргьи рчпитІ».

Асквш 1829 агІан Навицкий аубыххви апсуакви дгІарыквчважвауата йшыгІвуазла, «арат ауагІахъаква рпны аджьузым ауи аъара щардата йгІайитІта атшыгІвра абгата йацІаргахырныс ркъару гьаквхъум», йырчпауа ачагІыр «агьама бзипІ».

Йжвежвхуз асквшышв й-30-хауа асквшква ргІан Фр.Дюбуа йшигІвуазла, апсуаква йырчпауа ачагІыр «агьама бзипІ». Йара ауи атлахан йаквшвитІ Апсны апны аджьузымрхарджьра ауысла Торнау йажваквагьи: «ауат акъвадамаква щардата йгІаршІалуа аджьузым чагІыр бзи гІахъшахъыцІитІ». Альбов Н. йынхара «Апсны ацІлауатраква раъаща» апны йшгІаликІгІазла, «Апсны злабергьлъыз араъа йырчпауа ачагІырква ракІвпІ… Абар уахьчІвалагьи акытква рызбжа (Аацы, Дурипш, Ачандара) рпны афыгІв мчы пшдзаква зхъагылу ачагІыр гІальаматква цІдрычІвитІ, йалкІгІата арат ашІыпІаква йгІадриуа аджьузым квпшыраква йгІарылхта: амлаху (аджьузым чвапщ ажвумпква чІвырдза йаъата), качич (аквпшыра къапщ аквыршвыта, ажвумпква йгьажь чІвырдза йаъата), ауасархуажь (аквпшыра шкІвокІвата, ажвумпква гьажьыта)

Аджьузымрхарджьра, ауи йаццауата ачагІырчпара, ачагІырыжвра йырпщылу акультура цІасква апсуаква рпны апхъанчІвидза заман йшщаквгылыз йашахІатхитІ Лыхны (Бамбора) кыт аргванква йгІарауыз археология пкъыгІваквагьи – уахьчІвала Эрмитаж апны йынкъвыргауа аджьаз скульптура «бамбора чагІырыжвыгІв» йгьи ачагІыр гІатачвара йазалхта йынкъвыргуз амачва «ритон» ахьызта (уыжвгІанчІви заманпхьадзара апхъала II асквшызкь). Датшагьи Диоскурия – Себастополис (Согъвым) къала апны археологква архъвыхра жраква анакІвдыршуз зцІолара хметркІгьи бжакІи йнадзуз амаша апны йгІарауті амфора йгьи ачагІыр мачва птштшква. Адгьыл йара ауи ацІолара апны йгІарауті аджьузым гвква. Апрофессор Рамишивили йшипхьадзазла, ауат апхъанчІвидза апсуа джьузым квпшыра «качич» йауапІ (уыжвгІанчІви заманпхьадзара апхъала III-II-хауа асквшышвква).

Анакопия къала Баграт йуыхвара-багъьата йгьи а-Келасур блъын ащапІы рпны чагІыр зланкъвыргуз ацІыкв дуква гІарауті, ауат ныбыжьта йрыму VI-XII-хауа асквшышвква йгІаршІарышвта йпхьадзахитІ. Согъвым ахва апынгьи V-IV-хау асквшышвква ргІан йырчпата йгІанхаз ацІыкв птштшква щардата йгІарауті. Согъвым ахва апны йгІарауыз амфораквала йшщаквдыргылызла, сквшы 2500-2600 щтахьла утхъахырквын ачагІыр цІыквква нархарта щарда рымата йгІадрысабапуан. I-X-хауа асквшышвква ргІан апсуаква рпны адгьылрхарджьра хІаракІын, ауи йаквшахІатпІ Пицунда, Согъвым, Цебельда йгьи Дранда рпны йаъаз акІара нкъвгага мачваква. Датшагьи апсуаква рпны ауи агІан аджьузымрхарджьри ачагІыргІацІщтри шщаквгылаз йаквшахІатхитІ

аджьузым гІайыра йызладынхалуаз ахІваспаква, ацалдаква, анахьанат аунагІва ъамапсымаква.

Аджьузым гІайыра апхъанчІвидза заман йгІашІарышвта апсуаква рыпшцІа айхІара ркІитІ. Апсуаква рызджьакІ йкІвыршата «къваца» – хІва йзпхьуз ацІла гвыпква гІадриуан аджьузым ъагІайуаз ауатраква рпны. Азджьакігьи аджьузым щайдзаква ацІлаква йраргванта, йхъылапсата йларцІун. Арахвхчачви ашварацыгІвчви абна апны щардала йрынйун хвитта ацІлаква йрыкІвырша йгІайуаз аджьузым къвадамаква.

АцІла апны йанаура аджьузым агьама швабыж йбзихитІ, йшпакІву ухІварыквын ахІагІара апны жьора гьгІаншум, амара щардата йгІаквпхитІ. АгІапын гІаталра апхъала щарда атахъыркІвата аджьузым къвадамаква дрыцкьитІ, йазалху ахІваспала агІваракви ачІыдаракви амырхитІ. Йара ауи агІамта ащайдза адгьылрбзигаква ацІарпситІ. Йауыз аджьузым октябр-ноябр мызква рагІан йазыркІкІыхитІ, зынзамыза – декабр агІан. Апсуаква йшырхІвауала, рыцІа йбзийу ачагІыр гІазхъшахъыцІуа ахьта ззынадзата йа йапхъахауата асы ангІасра амщтахь йаззыркІкІыз аджьузым акІвпІ.

Аджьузым азкІкІра джвыквырцІара апхъала анчва йыхІвун, йазалху ацІасква нардасуан, йазызкІкІуа ачкІвын ацІла дгІакІамшварныс ахъазла. АцІас нкъвызгуз ачкІвын йани йандуи ракІвын.

Апсуаква амхІаджьырра заман йанташва аджьузымбнаква кІапсахатІ, аджьузымрхарджьрагьи кІашватІ. Ауаса ага баргвыра йрынйарыгьи апсуаква ауи архарджьрагьи ачагІырчпарагьи гьашІадымрыстІ. Ауи йгІалцІла уахьчІвала Апсны апны джьузым шІыпІа йатачІв квпшырата 60 раъара нкъвыргитІ.

Апсуаква ачагІыр хвду аквырцІун, йалкІгІата анчва йанйыхІвузи адин цІасква анынкъвыргузи акІвын йангІадрысабапуаз, къару мчы гІанарыцІсуата йырпхьадзун.

АдгьылрхарджьыгІвчва щардагІвы адгьыл йыцІажта йырхьымсуа йынкъвыргун чагІыр зтаз ацІыкввка, ауат сквшыкІ апны йакІвшуз аныхІвара атшын йазалхын, ажва ахъазла, Дыдрыпщ-ныха, Илыр-ныха, Инал-Куба, Лдзаа-ныха рпны.

АчагІыр тыдз шІыцкІ ауыхвара йаналгарызгьи йгІадрысабапуан, аунагІва насыпли баракьатли йчвызларныс ахъазла.

АныхІвара цІас акІвзыршауа ахъацІа (йа апхІвыс) тшыткІ-тшыткІ гІакъвитшуанта ачІахъвагьи, акъвырман рахв агвгьи, ачІвагьи арса йхІвун: «АчбаргІагьи Чачбаргіагьи зымгІва азскІкІуаштІ, ари арызкъи дсымрыфкІва ачагІыр мачІкІ дсымрыжвкІва згІвагьи рыцхІагІагьи гІарыдымсылрагІатІ ари аунагІва абзазагІвчва». Уадыргівана арызкъгьи ачагІыргьи йазалху аныхІварта йщтІайцІун. Уадыргівана апхъапхъа йхъатала мачкІ йфун, чагІыр тІакІв дахвунта ахІбачва рпныла дгІалагун, зымгІвагьи йыршІайыршвун.

Апсуаква асасчва пшдзата йшырзынадасуа ахабар ауралагьи хъарата йгун, йапхъахауа ашІа анчва йызщтІырхуан. Ауи асхъан айшва йадзхъачІваз зымгІвагьи гІагылуан.

Ахба Диана.

14.03.2018

Акомпозитор Аджапуа Тото сквшы 80 йхъыцІтІ

МартІа 10 сквшы 80 йхъыцІтІ Аджапуа Тото Тараш йпа. Ауи йыртшхъвагаква, ъанатІата йынкъвигаз, йауыру йыршІыйара бзазара апны чІахІныгІва хьзыта йгІайквнадыргаз рашІыпхьадзара ауырапІ: «Апсны Республика азъазара гІатгара зму анхагІвы», «Апсны Республика ауагІа партист», Адгьыл ауагІахъаква рацзакІыра Адуней академия дакадемикпІ, СССР акомпозиторква р-АдкІылара далапІ, Апсны Республика акомпозиторква р-АдкІылара апредседатель дитарагылагІвпІ, ареспублика амузыка фонд даунашвачпагІвпІ, аконцерт гвып «Ашва хІва, Апсны!» даунашвачпагІвпІ, Апсны арра дамайорпІ, РФ а-Къазакъ экономика адкІылара дагенерал-майорпІ, Апсны КъральыгІва филармония дашвахІвагІвпІ, Апсны Республика аорденква «Леон», «Кърар йгьи чІахІныгІва», амедальква «Аркъвырльыкъв хьызхІвага», «Абашта ачІахІра ахьызла», адуней хьапщ орден «Сгвы асабиква йрыститІ» дрынкъвгагІвыпІ, асогІат «Айсра асквшгІвыра» далауреатпІ, Адуней анкъвакъвра «Нальчик – анасып наль» Дуней анкъвакъвра далауреатпІ йгьи ауи ахьапщ медаль данкъвгагІвыпІ, апсуа музыка ацхърагІарала агвчІагІвчпара фонд «Тото Аджапуа» дапрезидентпІ.

Апсуаква ари апш ажважв рымапІ: «АцІла злащаквгылу щайдзапІ, агІвы дызлащаквгылу ъахІылычвапІ». Аджапуа Тото йгви йпси ркъару, йгІвычІвгІвысагІа агвапара, зынгьи йалагІваласуа лахІварала йырчву йдунейпшыща гІазхъшахъыцІыз адуней дгІаквызцІаз йгьи дгІадзынзыргылыз атшгІва акІвпІ. Тото Тараш йпа ймагІну цІолата йгІаугвынгІвра ахъазла Очамчыра район ащхъа кыт Отап уазынадзата угІакІвшара, ацІисква рашваква, адзгІакІажжырта цкьадзаква рбыжьква урыздзыргІвра атахъыпІ.

Аджапуа Тото сквшышв айхІа нызцІыз йбергьльу Апсны абзазагІв Аджапуа Тараш дипапІ, йан Багателия ткъвым дауапІ.

Тото дсабиищтара музыка бзи йбун, йани йаби рунагІва уагІа музыка ршІыйарала апхьарта гІальаматта йзалтІ. Амузыка аниъачІвагІаха дгьчкІвынхмызтІ. Данстудентыз агІамта йапхъахауата йашва «Санду» алайцІатІ, ауи ажваква ауысагІв Гургулия Б. йчІвын.

Асквш 1964 агІан аинститути аучилищи дацгІарылган Аджапуа Тото Тбилиси КъральыгІва консерватория ашвахІварала ахъвшара дыцІалтІ. Ауи дйарыпхьагІвхатІ йбергьльыз аопера ашвахІвагІв, СССР ауагІа партист Амиранашвили П.

Хъвлапныла Тото Тбилиси аопери абалети ртеатр дцалун, ауаъа ауи йбергьльыз ашвахІвагІвчва дрыздзыргІвуамцара ашвахІвара азъазара амадзаква ййырдыруан. АшвахІвагІв шІа бзира щарда гІайыланацІатІ адрама театргьи. АуагІа рпхыцІаква ъанйуз, абзии ачвгьи айрышта йъапшІагылуаз аспектакльква йбзазара лахІвараква дрыцІолун. Амиранашвили йпны гІвысквша данапхьа амщтахь апрофессор Шведов Дмитрий йпны дапхьауа далагатІ. Ауи Апсны щарда цІуата дапщылан, йапхъахауа апсуа опера «Аламыз» даавторын.

АшвахІварала аконсерваторија класс Аджапуа Тото асквш 1969 дгІалган йхІаракІу адырраквала йгІвбахауа адиплом гІапшцІигатІ. Апсны дангІайх амщтахь Тото Апсны къральыгІва филармония апны гІвысквша райхІа ашвагІаларышвыгІвта дынхатІ. Ауи йаццауата Согъвым музыка училища апны ашвахІварала йайрыпхьун. Ауаса йпсы бзи йабун рыцІа йхІагІу азъазара дадынхалырныс. Аопера спектакльква дрылазларныс йтахъыта Тбилиси аопери абалети ртеатр атруппа дрыцынхауа далагатІ.

Асквш 1970 Аджапуа Тото йапхъахауата Палиашвили З. йопера спектакль «Даиси» апны йхъадаз атурасы Киазо йбжьыла дгІахъвмартІ. АшвахІвагІв, актёр Аджапуа Т. ари асцена турасы анадзара хІаракІыта йгІайырбатІ. Зкъару мчыз ауи йбжьы аспектакль агІаншараква йрыквшвауата акъральыгІвчва агъа йабакІырныс йаквгІазшІнатуан. Йквпшыралагьи, йхІаль-шанлагьи, йыршІыйара аъащалагьи Аджапуа зтурасыла дгІахъвмаруаз айсыгІв хъада Киазо дйыквшвадзун.

ЙащтагІайуата ауи ддрайгватІ йжвежвхуз асквшышв йбзазуз йбергьльу аитальян композитор Джузеппе Верди йопера «Травиата» апны рыцІа йалачпу Жорж Жермон йтурасы дадынхалырныс.

ГІамта айшысла Аджапуа Тото ахор капелла аконцерт нхара дхънахтІ, ауи даунашвачпагІвхатІ йгьи дашвахІвагІв хъадахатІ. Аджапуа друнашвачпагІвта акапелла концерт 1500 райхІа артгІ. ЙалкІгІата чІахІ ду аквнагитІ ауи йыршІыйара абари ахъата.

Аджапуа Т. йгІанйыршуз ауарадква аздзыргІвчва ргвы ласдза йазынадзун. Ауат ашваква йрыуапІ «ЙузысхІвитІ сашва, Апсынра», «Апсны», «Апацха», датшагьи щарда. Арат ашваква зынла йбыжьгауа йджвыквылуан апхьарта хорква йырхІвауатагьи хъатачІв гІаджвыквцІарала йгІаншуз агвыпква йырхІвауатагьи.

Тото Тараш йпа йбзирала датшагьи адунейла шІырпшыра змам концерт гІахъвмарыртакІ рзыгІаншатІ ахор капелла. Зунашва хІхІваua йгІважвахауа асквшышв й-70-хауа асквшква ргІан лапшыртата йырчпаз Афон ШІыц ахІатшпы акІвпІ. Апсабара ари аджьащахъвара рылала йырбарныс араъа йгІайуан, уахьчІвалагьи йгІайитІ Совет Союз йабзазагІвчваз йырхъазымкІва агІвымакъраль хъараква йгІартыцІуа агІамдагІвчвагьи.

«Уахъынлата зны схъа йгІаташватІ ахІатшпы ауацІа акапелла аконцертква гІахІырбаларныс», – йхІвитІ аюбиляр. УадыргІвана акапелла адирижёр Судаков В. дйыцта агІвыджьгьи культурала аминистр Аргун А. тшизынадырхатІ. АхыгІвгьи ацыта ахІатшпы йазцатІ, йангІалуа уатыкв кІьыдакІ гІалырхын дара-дара ашва рхІватІ, ахІатшпы ауацІа абжьы шщаквгылуа дырхъвыхтІ. УадыргІвана адгьылцІахь апны акапелла йакІвдыршуз аконцерт джьащахъваква рхабар адунейла хъарата йгатІ. Аконцертква рунашва Совет Союзу ахабарргагаква йырхъазымкІва агІвымакъраль хабарргагаквагьи йгІарыквшвун. Апрограмма джьащахъва йахъвхъадата сквшщарда рурала йщаквгылан «Ахвра ашви» «Апсуа хъвмарра ашви», Аджапуа Тото ауат быжь пшдзала йгІалайрышвуан.

АшвалацІара дъахънахуаз ахъазла ауи апхьара атагІащтІихxтІ – Тбилиси консерваторија акомпозитор хъвшара дыцІалын асквшква 1971-1978 руацІа дапхьатІ. Композиција класс апны ауи арыпхьагІвта дйыман Грузија йгьи Апсны азъазара гІатгара змаз анхагІвы Шаверзашвили А.В.

Ауи диплом нхарата йадигалтІ гІвкантатакІ: «Апсуа чІвыла ашвахІвагІв» (ажваква Гулия Д. йгьи Амаршана В. йырчІвын) йгьи «ХІпсадгьыл ахъазла ахъвыцраква» (Щынквба Б. йроман «АцынчІварах» гІазквчважвауа агІаншараква рыщтала).

Аджапуа Тото ршІыйара нхарата 600 райхІа дыравторпІ. Ауи ъамапсымала йаныргІалу амузыка алайцІитІ, асабиква рыхъазла ашваква дрыдынхалитІ, ауаса йалкІгІата айхІара дхъызхуа акантатакви ашвакви ракІвпІ. ЙыршІыйара йауапІ акантатаква «Йдуу Апсуа блъын», «Абрыскьал», «Эшба Ефрем», «Уарбану?», ахореография сюита «НартргІа», афлейти афортепиани йацгІартырщтуа асоната, афортепиано йанархару 8 вариациякІ, «Апсуа литургия ашвахІвара», акантатаква «Члоу», «Отап», «ЙумагІныйа?», «ХІпсадгьыл ахъазла ахъвыцраква», асимфония оркестр ахъазла «Апсуа мшыркъвара ашва». Амузыка апхьартаква рапхьагІвчва рыхъазла фортепиано пьеса 80 райхІа гІанйыршатІ. Асквш 1988 агІан ауи ашва 62 йгІвытІ апсуа алфавит ахІарыфипхьадза йазынайырхумцара.

Ахореография сюита «НартргІа» а-КъральыгІва ансамбль «Шаратын» йдыргылын Апсны апны йахъазымкІва Венгрија, Индија, Шри-Ланка, Швеција, Франција, Норвегија, Финляндија, Алжир, Тунис, Марокко, датшагьи къраль щарда рпны йгІадырбауамцара йакІвшатІ. Ауи акІвпІта, апсуа уагІа эпос адунейла йыргара, ауи атурасква гІахІвра джыпха йтагылата ргІаныршара ауыс йпшдзу, йлашару, йласу ймакъымквала йхатІ алайцІатІ акомпозитор Аджапуа Тотогьи.

Артист, актёр Аджапуа Тото уахьчІва йъагІадзазгьи амузыка дадынхалыркІвитІ. Апсны амузыка азъазара атшауацІыхра йалацІара гІапхьадзахауата Апсны ЙхІаракІу а-Совет а-Президиум а-Унашвала йагІвсыз асквшышв й-80-хауа асквшква ргІан Аджапуа Тото йквнадыргатІ ачІахІныгІва хьзы «Апсны азъазара гІатгара зму анхагІвы». Асквш 1992 агІан Апсны а-Министрква р-Совет а-Щаквыргылрала ауи йквнадыргатІ Гулия Д.И. йыхьыз зхъу а-КъральыгІва согІат.

Асквш 1992 аквырджь айсыгІвчва Апсны амарагІатшкІарыцІырта чІвыла йгьи Согъвым ркІытІ. АуагІа ргвала лашараква акІьагІваса квайчІви айсра ащи йхъыргІватІ. Ауи азаман Апсны ахъахчара Министерства ацхърагІарала Аджапуа Т. йпа Олеггьи дйыцта айсыгІв ансамбль «Аиааира» ъагІандыршаз Гудаута агъа йкІыз ашта дгІатыцІын дгІайтІ йыгІвза, акомпозитор, ареспублика азъазара гІатгара зму анхагІвы Ченгелија Константин. Абгата йгІанхаз ашвахІвагІвчви агІахІвыгІвчви адыркІылхын шІыцта йаларцІаз ашваква йрыдынхалуа йалагатІ. ГвынгІвырапІ ашваква апатриот фырра нархара шрымаз, датшагьи арепертуар йалан апсуа айсыгІвчва рхъацІари рфырри йырзынархаз апхъанчІви уагІа ашваква.

Ансамбль щардала йгІахъвмаруан Гумиста атланыкъвала зпсадгьыл йазгылаз Апсны айсыгІвчва рпахь. Амаль анырзыгІаншуз аконцертква радиуалагьи телебаралагьи йгІартуан, ауагІа ргвы алагІащтІырхуан. Ауи ауысла «Аиааира» ансамбль агІатгараква рыхв швабыж йдууын.

ХІпсадгьыл ахъазла йхьантаз ауи азаман йалкІгІата тшгІахънатІытІ айсра апхъала агалагьи йпасата йбагъьахаз Аджапуа Тото йшан.

Айсра ъадзакlвшуз Аджапуа Тото йыквлагlвчвагьи йыцта рахlа йшварагlвараз айбащраква ъакlвшуз ашlыплаква гlамырдатl, ауат йамайчуата рашваквала агъа йпшlагылан. Ауи асквш аурала йбыжьгун йара йажваквала йгlанйыршаз ашваква «Апсуа дъанызлакlгьи», «Ащхъагlв» батальон», «Йгьагlвхlщтуашым», «Хlахщчва», датшагьи щарда.

Айсра йазынарху ашва абаркlыра йрылапl Аджапуа йашвакl ажваквагьи йара йчlвыта. Ауи мартl мыз агlан Согъвым йанагвыквс йаладзыз ачкlвынчва йырчвахъабагапl, йахьызпl «Акъва». Йара ауаса угвы ацlгlвадза йнадзауата йаъапl «Айщчва рашвагьи». Ари ашвала акомпозитор рфырра щтихтl апсуаква йырцхърагlауата йгlарыцlагылыз, агъа йпшlагылыз райщчва – Клавклаз шла апачва.

«Апсны Республика агlахчара апны йгlайырбаз ахъацlари афырри гlапхьадзахауата» асквш 1998 сентябр мыз агlан Апсны Республика а-Президент й-Унашвала акомпозитор йквнадыргатl Леон йорден.

Ужвы азаман Аджапуа Тото Согъвым азъазара апхьарта а-Члахlныгlва унашвачпагlв ъанатlа нкъвигитl, ашвахlвара йгьи акомпозитор хъвшараква друнашвахъцlагlвпl, аконцерт нхара йхъвдаквцlарапl.

Сквшы 80 ракlвпl уахьчlвала Аджапуа Тото йхъыцlуа. Ауи хъацlарати багъьарати йынкъвигауа анубара кьангьаш гьазгlаугуам асквшышв юбилейгьи абараса йкъару тата дшазынадзуш.

Куцниа Щазина.

23.03.2018

АААК а-Устав дрыбагъьатl йгьи Йхlаракlу а-Совет алырхтl

Мартl а 22 атшын Согъвым апны йакlвшатl Адуней апсуа-абаза Конгресс VII Айззара йгlвбахауа алачlвара.

Айззара йапхъахауа ахъвы асквш 2017 декабрь а 7 йгlашlарышвта декабрь а 9 атшындза Согъвым апны йакlвшатl. Ауи агlан а-Конгресс щаквгылищтара ауи алаща псахра аларцlарныс ахъазла йапхъахауата ащтийыгlвчва напlы щтlырхтl. Йхlаракlу а-Совет даунашвачпагlвхатl йбергьлъу апхьахьа, амеценат, ажвлара уысхагlв Эгьзакь Мусса, АААК дархъйагlв секретарта далырхтl Гицба Инар, апхъала ауи Трыквшта апны Апсны дакъральыгlва щтийыгlвын.

Сынчlва Апсны, Россия, Трыквшта, Сирия, Йордания ргlащтийыгlвчва злата йакlвшуз алачlвара цlыпх декабрь агlан зынхара джвыквызцlаз айззара йахъвын. Агlвалачlваракl йгlарбжьалыз агlамта ауацlа аустав апроект йадынхалтl, Йхlаракlу а-Совет йгьи аревизия комиссия рпны йалырхуаш рыхьызква щаквдыргылтl, Адуней аинтернет-портал abaza.org гlандыршатl.

Айззара йалакваз тшырзынайырхауата дгlачважватl Апсны апрезидент йкьангьашыгlв Зантария Владимир. Ауи йгlайхlватl Апсуа-абаза уагlа Конгресс ащтийыгlвчви асасчви йрызцуз Хаджимба Рауль йхlвахlвра гвапакви йацкlра ажвакви.

Айззара йалаз рпахь дгlачважваута Адуней апсуа-абаза Конгресс Йхlаракlу а-Совет аунашвачпагlв Эгьзакь Мусса йгlаликlгlатl араъа абаза уагlа радгылри рбзири знархару апрограмма абзазара йалажьрала ащата шщтlарцlаз. Ауи АААК анхари амурадкви дрылачважватl: «Аустав апны йапхъахауата йгlахlырбатl Адуней Конгресс алалра ауыс. Юстицияла Апсны а-Министерства ауи хабза щата анартра амщтахь зынла шlыплипхьадза Йхlаракlу а-Совет йалу рыуа заджвы-заджв ауысхагlвчва р-Президиум йаларцlуштl. Асквш ауацlа ашlыплаква зымгlва кlьыда-кlьыда йырнархару атшауацlыхра программаква хlрыхlазырта йхlрыбагъьуштl. Сынчlва Апсны, Къарча-Черкес йгьи Трыкв рпны абзазара йалалуа апроектква хlацрыдынхалуаштl. Ажва ахъазла, ауат йрылапхьадзапl абаза уагlахъа культура Амш, «Абаза хъвмарраква» зхьзу аспорт проект, «Азъазара фестиваль».

Москва йту апсуа диаспора рхъада Агрба Беслан йгlаликlгlатl адуней акъральква йыртабзазауа абазаква, апсуаква зымгlвагьи рпахь хачlв хъадата йгылу Апсны агlахчари атшауацlнарыхри шакlву.

«Сара сдыргвыргъьатl агlвымакъральква рпны йбзазауа хlхаквлагlвчва рапхъанчlви псадгьыл йазгlацапахырныс ауысла адгалра нхара йгьи ауат акъральыгlва тшауацlыхра ркъару рзалацlарныс знархару а-Устав ажванахъаква. Хlара къральыгlва хlымапl. Ауи апш хъгалра адунейла уагlахъа щарда йгьрымам. Хlаргьи, адунейла аныла-арыла йбзазауа апсуаква, йхlылшауа зымгlва хlчпара атахъыпl ауи гlащаквхарныс йгьи тшауацlнахырныс ахъазла», – йхlватl Агрба Б.

Ауи йшгlаликlгlазла, зпхьадзарала йара Апсны йтабзазауа йрайхlу апсуа-абаза диаспора акъару акъральыгlва арыбагъьара йанархарата йгlарысабапра атахъыпl.

Лахlвара щарда гlайрыцlсуата, напlасра дула йызнымкlва дапыркъьауата дгlачважватl Трыквшта апсуа культура квтаква р-Федерация аунашвачпагlв Атанур Акусба. Зпхьадзарала уагlа зыкь 500-гlв раъара йнадзауа адиаспора апхъагылагlв йгlаликlгlатl абаза уагlахъа рпахь абзазара йгlаннаршаз баргвыра дута йаъу ауагlахъа тшдырра ъарчвыдзуа шакlву. Акусба швапхата йгlайгтl Трыквшта апны зны апсуа кытта йырпхьадзуз кытквакl мачl-мачlымцара апхъанчlви уагlахъа культурагьи цри бызшвагьи шырчвыдзыз. Къару ду рзынархара атахъыпl апсуакви абазакви руагlахъа культура агlахчари атшауацlнарыхри, цри бызшва агlащаквыргылхра. «Хlара хlайщчви хlахщчви р-Псадгьыл йазгlацампахуата йъабзазауа йгlатахарыгьи ргвыгlв хlчпара атахъыпl, ауат апсуа жвлара йшрыднакlылуа дхlырдырра йгьи хlырцхърагlара атахъыпl», – йхlватl ауи.

Айззара агlащтийыгlвчва АААК а-Устав шlыц нарахвтl йгьи уагlа 26-гlв йнадзауата Йхlаракlу а-Совет алырхтl:

Апсны Республика ахьызла – Барцыц Марина, Ашуба Арда, Инджгия Джамбул, Чирикба Вячеслав, Кварчия Нури, Алшундба Инвер;

Россия Федерация ахьызла – Барцыц Олег, Агрба Беслан, Кобахия Беслан, Уырчыкъва Мурадин (Москва); Шенкlауа Мухlадин, Мыхц Рамазан,

ДзыгІва Зауыр, Чагва Армида (Къарча-Черкес Республика) Пшеноков Владимир, Къарма Руслан (Къабард-Балкъар Республика);

Трыкв Республика ахьызла – Ахмат Хапат (Джейлан), Мурат Махариа (Гюмюшь), Мурат Гечба (Йылдырымгеч), Мехмет Али Гюль (Дохмаа), Эрджан Башнуху, Ведат Мекер;

Йордан Хашимит ПаштахІыгІва рыхьызла: Чква Ануар;

Европа рыхьызла: Эркан Хаджимба;

Аджария рыхьызла: Натали Лазба;

Сирия рыхьызла: Шараф Маршан.

ААК Йхlаракlу а-Совет апрезидиум йаларцlатl Чирикба Вячеслав, Агрба Беслан, Ахмет Хапат, Мыхц Рамазан, Къарма Руслан, Ануар Чква, Эркан Хаджимба, Натали Лазба, Шараф Маршан.

Айззара йалакваз йыддырбатl ААК аинтернет портал шlыц abaza.org. Ауи даунашвачпагlвпl Лазба Амина. Ауи йшылхlвазла, апортал йархъйуштl адуней хабарргагаква рквтала Апсны агыларта хlагlахарныс знархару ауысква. Апортал ххъвыкlла йалапl: йапхъахауа ахъвы аконгресс анхара, Апсны апынгьи агlвымакъральква рпынгьи апсуа-абаза уагlа рбзазара йгlаквчважвуштl. Йгlвбахауа ахъвы нархарата йамазлуштl аэтнография, акультура, афольклор, апсуа йгьи абаза уысхагlв дуква йгlарыквчважвауа агlвыраква. Йхпахауа ахъвы адиаспора рабадырра, ращтаныкъвара йазынархапl. «Агlвыраква зму цбызшвакlла йадгалазлуштl – апсуа, абаза, урышв, трыкв, гlарып йгьи ангьльыз», – йгlалылкlгlатl Лазба Амина.

Йакlвшаз айззара амагlны гlаликlгlауата ауи анхара йалаз аэтнограф-кlавкlаздырыгlв, Москва йту апсуа диаспора ргlащтийыгlв Анчабадзе Юра араса йхlватl: «Ари агlаншара ажвлара бзазара апны зджьара йгlанымхауата амагlны хlаракlыпl, йшпакlву ухlварыквын ауи йалаз агlащтийыгlвчва рылшара швабыж йауацlыхын – Апсны абзазагlвчва йырхъазымкlва айззара анхара йалан Къарча-Черкес, Къабард-Балкъар, Трыкв, Сирия йыртабзазауа хlдиаспора ргlащтийыгlвчва. Зымгlва рацкlыс йхъадата а-Конгресс зквшахlатхаз хlара хlдиаспора адгылри ацынхари йъарызгlашыкъу акlвпl».

02.04.2018

Искандер йтеатр апны «Хъвмарыгlв» дыргылтl

Искандер Фазиль йыхьыз нкъвызгауа Акъральыгlва урышв драма театр йапхъахауата апшыгlвчва йыддырбатl аурышв литература аклассик Достоевский Фёдор йгlвырала йадгалу аспектакль шlыц. Йбергьльу ароман «Хъвмарыгlв» асцена ргылчlв дадынхалтl Джикирба Эля йгьи ауи дасценаристпl.

Йхъаду атурасыла дгlахъвмартl Щукин йыхьыз нкъвызгауа атеатр апхьарта астудент Квициния Гурам. Ауи йыхьыз рылапхьадзапl зылшара хlагlу апсуа артист шlаква. Россия йхlаракlу апхьарта театр факультетква рпны адырраква гlацlыргитl ауат ймачlгlвымкlва. Гурам йхъазымкlва аспектакль йалан датшагьи йара ауи атеатр апхьарта йыцlу астудентква – Ломия Милана, Пилия Дэвид йгьи Абухба Осман. Атеатр атруппа актёрква йрыуата йгlахъвмартl Папаскир Наталья, Спасов Люпчо, Сичинава Марина.

Йызнымкlва атеатр йрыцынхахьу арежиссёр Киселюс Антон ари аспектакль йыла йшгlацlалуаз декорациякlгьи сцена фашакlгьи гlамрысабапхауата акlвпl. Йара атеатр апны ари аспектакль аквпшыра «концерт гlахъвмарра» ахьырцlатl.

«Концерт гlахъвмарра анхlхlвара хlара йгlаныхlщтуа атекст ъакlьыдахауа акlвпl. Датшата йухlвушызтын агlахъвмарраква, асцена апны апlатlауараква зымгlва атекстла йаларпапl. Артист йгlахъвмарща оркестр апны аъамапсыма агlарысабапща йапшхитl», – йхlвитl арежиссёр Киселюс.

Атеатр гlахъвмарра апны лахlвара щарда гlанарыцlсуата йалан Апсны ауагlа артист Чанба Нодар дзунашвачпагlву акъральыгlва хор капелла. Аспектакль ъадзакlвшауа йбыжьгитl адунейла йбергьльу акомпозитор Моцарт ймузыка. Йалкlгlата алагlваласра ду гlауыларцlитl аспектакль йцlыхъвахауа аккордква: Моцарт й-«Реквием» ахъвмарра згlвыра йтнацаз афыр хъада йпсы йаджьабарата йхlвачвитl.

АпшыгlвчвашвабыжйыргвапхатlКвициния Гурам йгlахъвмарра. Атеатр асайт ахъазла йадыргалыз Гурам йинтервью апны ауи йшгlаликlгlазла, афыр хъада Иван Иван йпа йтурасыла дгlахъвмарныс дъагlадрайгваз йхъа ду йнарбатl. Актёр шlа йгьцlайкlуам йара йхlальгьи йшалу «алашра», ауаса абзазара апны ауи йфыр йацкlыс рыцlа дщаквкlыпl, ауи ахlатырла йуыс гьмайрамызтl асцена апны «агlахъжвараква» тшанрзирыхlазыруаз. Баргвыра гьмачlмызтl, ауи йапшпl актёрква ргlахъвмарра йацхърагlалауа адекорацияква ъанымыз, йара Достоевский йыбызшва баргвгьи уылаукlра атахъын. Ауаса апремьера атшын йгlанарбатl актёр шlа йчвхlатламкlва ауат абаргвыраква зымгlва дшгlарыцlсыз. Квициния Гурам йгlахъвмарра йаквшахlатыз апшыгlвчва аспектакль амщтахь кьангьаш рыламкlва йырхlвун: «Йхъасцlитl», – хlва.

Апшыгlвчвайгlалыркlгlатlамзакlкlара агlарысабапра анадзара хlагlагьи, ауи йхъвдаквцlаран аршlыйагlв Лисицын Евгений, амузыка адгалрагьи. Ахор капелла йгlандыршаз ахlагlара ауи аъара ймчынта актёрквагьи рылшараква гlанадмыркъвуата йара ауаса йнардзата йгlахъвмаруан. Абар йылхlваува Полина лтурасыла аспектакль апны йгlахъвмарыз, Щукин йыхьыз нкъвызгауа атеатр апхьарта апхьагlв Ломия Милана: «Датшата сгlахъвмарныс рыцlа йсзымайрахарын гьсзыхlвушым, йшпакlву ухlварыквын атурасы швабыж йбаргвыпl. Акапелла англалал тlакlвгьи съанквынхатl – ауат рашвахlвара алагlваласра ду гlауыланацlитl. Атруппа швабыж пхата йъагlахlпылызгьи гвапарапl, апщсквшагьи араъа хlынхузшва тшыгlбун».

Аспектакль «Хъвмарыгlв» угвы йнадзауата, лахlвара цlола гlанарыцlсуата йщаквгылтl, ацlыхъва ъагврыдзгу ахъазла апшыгlвчва щардагlвы рыладз гьырзымкlтl. Ауи Искандер йтеатр апны гlвымшкl йгlадырбатl, ауаса апшыгlвчва рпны дахlвра ду ъамаз абзирала атеатр аунашвачпагlвчва аспектакль ррепертуар йаларцlарныс йщаквдыргылтl. Йшцауала, «Хъвмарыгlв» апремьера апны йаъамыз апшыгlвчвагьи йрылшуштl апхъахьыла аурышв драма театр асцена апны ауи йапшырныс.

Капба Арифа.

17.05.2018

Апсны атурых агӏвычӏвгӏвыс ду

Асквш 2018 май а 15 атшын Апсны къральыгӏва музей апны Лакоба Нестор Аполлон йпа йысквш 125 йадахӏвуата гӏарбарта шӏыц гӏахъыртӏытӏ. Араъа йгӏарбапӏ йджьащахъву ашвъаква, асальамшвъаква, асуратква, агӏагвалашвхра гӏвыраква, Лакоба Н. йыхьыз нкъвызгауа Акъральыгӏва турых-хъмаштылра музей йгӏаргыз акнигаква. Агӏарбарта адыргалтӏ Апсны Республика акультурала йгьи атурых-культура тынха ахчарала а-Министерства йгьи Лакоба Н. йыхьыз нкъвызгауа Акъральыгӏва турых-хъмаштылра музей анхагӏвчва.

Лакоба Нестор Апсны дакъральыгӏва уысхагӏв дууын, Апсны Совет Социалист Республика Ауагӏа Комиссарква р-Совет дапредседательын асквш 1922 йгӏашӏарышвта асквш 1930 агӏандза йгьи Апсны Аквта рхъйагӏв комитет дапредседательын асквш 1930 йгӏашӏарышвта асквш 1936 декабр а 28 атшындза.

Лакоба Н.А. пӏатӏу ду йыквырцӏун СССР аунашвачпагӏвчва, Апсны дъадзаунашвачпагӏвыз ареспублика ауагӏахъа лкӏгӏараква гӏайпхьадзауата йуыс дадгылуан. Лакоба Н. данынхуз Апсны апны аколхозква ргӏаныршара анахьанат ареспубликаква рпны ацкӏыс рыцӏа йтӏатӏата йакӏвшун, арепрессияква рыцӏа ймачӏын, рыцӏайбайазадгьылрхарджьыгӏвчва йрыуата млыквдъайгӏаныржьуазгьи гьщардагӏвымызтӏ. «Апсны: агӏащаквыргылхра амгӏва баргвы» зхьзыта йакӏвшуз анйара апны (ауи Лакоба Н. йгьи Эшба Е. рысквш 125 йадахӏвуата йадгалан) дгӏачважвауата йбергьльу апсуа апхьахьа-турыхдырыгӏв Лакоба С.З. йгӏаликӏгӏатӏ: «Апсны апны Лакоба Нестор ауагӏа драпхъагылагӏвта акӏвын йшизыъаз. Ауи ауагӏа ъагӏайыдгылуаз Совнарком йа ЦИК рпны йгьахъазымызтӏ, аурам апынгьи, йунагӏва данцахуаз амгӏва апынгьи – йъакӏвызлакӏгьи дгьрыгӏвымсуазтӏ. Алыхгьи гьйымчпузтӏ – алыгажвкква ракӏвызтынгьи, атутынрхаджьыгӏвчва, ахӏаджьратква ракӏвызтынгьи. Ауагӏа хвитта драчважвун, амшыркъвара дазаъан».

Лакоба Нестор чкӏвынргӏа апхьара йщтиуан йапшым авузква рпны, ауи данынхуз азаман йгӏадзынгылтӏ аъачӏвагӏагӏвчва гӏальаматква – атурыхдырыгӏвчва, аюристква, агрономква, аматематикква, ауасамцара.

Йбергьльу апсуа турыхдырыгӏв араса йхӏватӏ: «Алитература, азъазара, анаука – ауи шабгу аъачӏвагӏагӏвчва ъазаквала щата багъьа рымата Совет власт йапхъахауа асквшква ргӏан йгӏаншатӏ, ауат агӏаншараква Лакоба Нестор йыхьыз рпщылата йгӏамгӏвайсуан. Йхатӏ ахӏагӏарала йгӏауахвырквын ареспублика хвыц млыкврхӏарала зымч дуу къральта йчпатӏ. Ауагӏа Нестор Леон II, Чачба Келешбей, Ардзынба Владислав рсатыр далагылата йырпхьадзитӏ. Ауат рыуа дзачӏвызлакӏгьи ауагӏа драпхъагылагӏв дууын, йахъвдаквырщтуаз ауысква акъраль рылахь апсахуан. Кӏьыдата Лакоба Нестор йынхара гӏахӏахвырквын, ауи апсуа къральыгӏвара гӏащаквйыргылхтӏ йгьи акультура атшауацӏнарыхрала йхъацӏауачву хӏагӏара амата йщтӏихтӏ».

Лакоба Н. асквш 1936 декабр а 28 атшын Тифлис апны уаула дщхатӏ. Апхьахьа Лакоба Станислав йшигӏвуала, декабр а 31 атшын Лакоба Нестор Ботаника цӏлауатра апны пӏатӏу ду йыквырцӏауата дыцӏарцӏатӏ. Мызкӏи бжакӏи анцӏы ауи «ауагӏа драгъата» ахӏвансхӏванква гӏаджвыквлын Михайловск нышвынтара апны йнышвынтара атдрыпахтӏ. Уадыргӏвана ауи йхъвади йтгӏачва йыргъычта ахӏвансхӏванква атаджвыквылхтӏ. Ауаса НКВД анхагӏвы йырхъвыхын ахӏвансхӏванква шымцыз щаквйыргылтӏ. Ауи анышвынтара даназца йджьайщатӏ Нестор йани йхъапщыли аъата йаниба. Мурадкӏ йымазарын, ауаса йгьизаквмыршватӏ. Ауи амщтахь Лакоба йбыгӏвшыгӏвква «Маяк» ззырхӏвауа ашӏыпӏа йырган ахӏаш маша йтарблытӏ.

Лакоба Н. данпсы амщтахь Апсны абзазагӏвчва арепрессияква йырхъвхатӏ. Апхъапхъа ауи йтгӏачва ыквырчӏвакьтӏ – йан, йхъапщыла, йпа, йайщчва, ауат ргӏариква, йхъапщыла лайщчва, атгӏачва йраргваныз зымгӏвагьи.

Нестор йхъапщыла Лакоба Сария атутанакътара апны аудын чвгьаква лыквдыршватӏ, Берия дылщыхӏалын Нестор Сталин дипшӏагылта атшгӏащтӏыхра ширыхӏазыруазла ашвъа мачвы ацӏалйырцӏушын. Ауат Лакоба йархивгьи йазцӏгӏун. Гӏвысквша рурала агӏазаб дацӏадыргылтӏ Сария, ауаса ргвтара гьгӏардамыхӏвтӏ. Сария сквшы 34 лныбыжьта Ортачальск тутанакътара дтапсытӏ. Йащтагӏайуаз атлахан СССР а-Генерал прокурор Руденко Р.А. араса йхӏватӏ Сария лыхъаз: «Ари апхӏвыс син лзыргылра атахъыпӏ!» – хӏва. Лакоба Н. йпа Рауф 15 сквша дыртата дыркӏын асквш 1941 июль а 28 агӏан щра йыквырцӏатӏ, ауи йымщтахь йыркӏын щра рыквырцӏатӏ Нестор йахщапа Николай (Кукуша), Лакоба Василий йпа Тенгьыз, йынбжьагӏв Инал-ипа Константин йпа Кока. Ауат ачкӏвынчва зымгӏвагьи рныбыжьла 18 сквша йгьыртамылсызтӏ.

Асквш 1983 агӏан Лакоба Н. йтгӏачвагьи йаргьи зыгӏвнабзазуз атдзы музейта йырчпахтӏ. Асквш 1993-1994 агӏан аквырджь-апсуа айсра анакӏвшуз амузей аладрыхъвашатӏ йгьи йырхӏвынчӏатӏ. Асквш 2017 агӏан Апсны аминистрква ркабинет амузей агӏащаквыргылхра анархарата унашва гӏаргтӏ.

Ахба Диана.

22.05.2018

Йагӏвсыз азаман акъару

Черкесск, агӏвырагӏацӏщтырта Тдзы апны Этлыхв Олег йроман шӏыц «Йуыхъуа акъару» апрезентация акӏвшатӏ. Ауи Москва йгӏацӏцӏтӏ, йгӏазквчважвауа йагӏвсыз асквшышв ахъа Россия йгьи Апсны рпны йакӏвшуз агӏаншараква ракӏвпӏ. Йцӏыхъвахауа ахсквша руацӏа зыхьыз дута йзыргаз агӏвгӏвы йпны ари акнига пщбахитӏ. Йапхъахауа – «Аща азшӏытра» – асквш 2003 агӏан йгӏацӏцӏтӏ, ауи ашвъаква йгӏархъыхта йаныргӏалпӏ йгьи асквшква 1992-1993 агӏан йакӏвшуз Апсны Абашта айсра агӏаншараква йгӏарыквчважвитӏ. Йащтагӏайуата Олег Адыль-Гьари йпа агвацчпа литература тшазынайырхан ауищтара ансисквша романкӏ гӏацӏищтитӏ: асквш 2016 агӏан – «Апхартшахъва йану ащтаква», асквш 2017 агӏан – «Каир ахъахьла айачӏваква», йгьи абар ужвы – аэпика гӏвыра шӏыц. Йцӏыхъвахауа акнига «Невский Александр» йыхьызла йщаквгылу Россия атурых-литература согӏат йанархару анкъвакъвра йалапӏ.

Арат ахроманкIгьи алитература жвлара ргватра ду азынархапI. Агазетква «Алитература амш» йгьи «Алитература газет» рнапаква йгIарыквшватI «Каир ахъахьла айачIваква» йгьи «Йуыхъуа акъару» йгIарыквчважвауа йауацIыху арецензияква. Ауат дырарторпI ауысагIв, апрозагIвгIвы, ацIбацIбагIв, атакIыгIв, Россия агIвгIвчва р-АдкIылара аунашвахъцIарта асекретар Переяслов Николай Владимир йпа. Йазалху ргIвыраква рпны Этлыхв Олег йроманква йгIарыквчважватI пIатIу зкву аъачIвагIагIвчва – ацIбацIбагIв-литературадырыгIв, афилология наукаква рдоктор, апрофессор, Анаукаква р-Дуней адгьа академия академик Бекьыз Лейла Абубакьыр йпхIа, РФ агIвгIвчва р-АдкIылара йалу, атехника наукаква рдоктор, апрофессор Тахтамышев Хзыр МахIмуд йпа, Къарча-Черкес Республика ауагIа уысагIв, Къарча-Черкес Республикала Россия агIвгIвчва р-АдкIылара ашIыпIа хъвшара алитература кьангьашагIв Щбзыхва Лариса Къвырнамби йпхIа.

Зынла йхIвара атахъыпI йапхъахауа агIвкнигакI корректура рымамкIва йшгIацIцIыз, йгвы цхIауата ауи даквчважватI Переяслов Владимир. АгIацIштраква ари рхъата лгватра азыналырхатI Щбзыхва Ларисагьи: «Автор абызшва йгьи агвацчпара амальква ртшауацIыхра цIолата дадынхалра атахъыпI». Ауаса агIвыраква рпны аъачIвагIагIвчва зымгIва йрапхъата йдырхъвыхауа ауат гIазквчважвауа, хъвыцрата, акъыль ныршарата йрылу акIвпI.

«Акнига «Апхартшахъва йану ащтаква» ахъаз тшалаупщауата угьзапхьум, – йхIвитI Тахтамышев Хзыр. – Ауи агIвыра бзазара хъата щарда зму ахъвыцра цIолаквала йчвыпI йгьи апхьагIв щарда цIуата йщаквгылхьу, йгвынгIвыру абзазара цIасква шIыц-шIыц дрызхъвыцхырныс даквгIазшIнатитI».

Гончаров И.А. йыхьыз зыргаз йроман заджвыкI «Обломов» швапхата йгIайгуата Тахтамышев Хзыр йрыбагьитI: «Гончаров йапшта Этлыхв Олеггьи йынхара цIолу йроман «Апхартшахъва йану ащтаква» мгIва рейша йзыщтIанацIитI Россия алитература аклассикква йрызцауата».

Алитература жвлара лахIвара ду рзыгIанарыцIстI акнига «Каир ахъахьла айачIваква». Переяслов Николай йшихIвауала, «ароман йгIащаквнаргылхитI зыхьыз бергьлъу агIвычIвгIвыс, акъраль унашвахъцIагIв, айсыгIв, аполитика уысхагIв Али-Бей Ду йбзазара. Ауи йщала дапсыуапI, асквш 1768 агIан Осман паштахIыгIва рмахъарыхъвара йацIаз Египет гIайырхвитхтI, асквш 1770 агIан ачIахIныгIва хьзы Египет асултIан данкъвгагIвхатI». Йбергьлъу алитература цIбацIбагIв хъата щардала дадгылуамцара агIвыра йырхъвыхитI йгьи йшипхьадзауала, ауи «айсыгIв йпха, абашта йанархару абзибара рынкъвгара йырарыпхьагапI», «ауагIа уасаражвра йгьи ажважвква йразкIкIрапI». Ауи йгIаликIгIитI агIвыра апны «апхъанчIвиква руасаражвра нахвата йгIазырбауа ажванахъаква шмачIым».

Переяслов Николай «Каир ахъахьла айачIваква» «ауагIа рылахь, асквшызкъква йрылалуа ркультура, йалкIгIата ракъыль ныршара ду, шIырпшыра змам ръадаб гIазырбауа» агIвыра дуква йрылайпхьадзитI йгьи арат агIвыраква рсатыр йалайцIитI: Толстой Лев йроман «Айсра йгьи амамырра», Шолохов Михаил йроман «ЙщаквкIу а-Дон», Толстой Алексей йроман «АгIазаб джыпха йтагылу абзазара», Симонов Константин йроман «Абзачви апсчви».

АгIвычIвгIвыс й-Абашта йазйыму абзибара цIола йанархара хъадата йылпхьадзитI Щбзыхва Лариса ароман «Каир ахъахьла айачIваква». «Этлыхв Олег йроман йапхьаз дзачIвызлакIгьи цIолата йылайхIвуштI Абазара (Апсуара) нкъвызгауа ауагIа ркъаруи руасаражври, – лхIвитI ауи. – АуагIа ракъыль ныршара мчы нахвата йрылубгIитI з-ПсадгьыI йакъвыцIхыз ачкIвынгьи, агIвыма хакв йгIатадрита ауи ацIасквала йгIадзынгылыз абанпарагьи».

«Каир ахъахьла айачIваква» хцIара зму гIаншарата йылпхьадзитI ари ауысагIв абаза литература апынгьи Россия алитература апынгьи. «Ауи апш эпика гIвыра ду агIаншара збзирата йпхьадза йауаш ари акIвпI: йзачIв заманызлакIгьи йара йаквыргIапсу, ршIыйара мчы злу акъару гIазхъшахъыцIуа агIвгIвы дгIаннаршитI», – лхIвитI ауи.

«Абзазара амагIны йазхъвыцуа дзачIв гIвычIвгIвысызлакIгьи йаргванпI автор ауи ауысла йхъвыцраква. ХIыззбзазауа ачIвыйа? ХIабацауа? ЙачIвыйа йхIызпшуа хъагьи цIхъвагьи змамызшва йыгIбауа ари амгIва ацIыхъва? АгIвыра апхьагIв йхъвыцраква рпны йгIацIсуа абари акъыльпшгIара акIвпI ауи адунейла йбергьлъу аклассика гIвыраква рсатыр йызлалапхьадзахауа», – араса йылгIвитI акнига ахъазла Бекьыз Лейла. Ауи йшылпхьадзауала, «ари апш хIагIара зму агIвырала Этлыхв Олег квпшыра шIыц зму турыхдырра роман гIанйыршитI йгьи йцIыхъвахауа азаман Россия апны йгIацIцIыз ароманква ркътала ароман «Каир ахъахьла айачIваква» йаквнагу агыларта хIагIа амазлуштI».

Этлыхв Олег йгIвыра шIыц Лагъь КIавкIаз апны граждан айсра ацIыхъва йакъвшваз агIаншараква йгIарыквчважвитI. Ауаса Переяслов Николай йшихIвауала, ароман гIазквчважвауа амакIыра гьакIвым – йзахвуи, йзахвами – «акъапщква» ракIвма момкIва «ашкIвокIваква» ракIвма. «АгIвычIвгIвыс намыс нкъвигарныс, ауи гIайхчарныс акIвпI ароман апны йхъаду, – араса йгIвитI ауи ароман дгIаквчважвауата («Убзазара ацкIыс уынамыс рыцIа йхъадапI», «ЛГ», № 19, асквш 2018 май а 16). – АгIвычIвгIвыс йынамыс амагIны КIавкIаз апны ауралагьи йдууын, асабиква ргIадзныргылра апны ауи гватра ду азырбун, агIвычIвгIвыс нцIрата йыму ауи дазсакъхауа йынкъвигун, йшпакIву ухIварыквын ауи йпха йхъихызтын дызуу аткъвымгьи пхащарата йырзалуан».

Алитература цIбацIбагIв Шолохов Михаили Этлыхв Олеги рроманква ашIйырпшуата дрылачважватI: «Ароман «Йуыхъуа акъару» атеми Шолохов йроман «ЙщаквкIу а-Дон» атеми злаквшваува гьмачIым: агIвбагьи Россия агIвадахь шIыпIа астаницаква рпны совет власт шщаквгылуаз, ауи йапшIагылуаз йшрабакIуаз йгIаквчважвитI». Йгьи ари апш хIисап йчпитI: «Этлыхв Олег йкнига «Йуыхъуа акъару» ззынарху абазакви апсуакви йгьырхъазым, ауи апхъала СССР ачIвылаква йырбзазагIвчваз зымгIвагьи йхIзынархапI, йшпакIву ухIварыквын уыжв азаман щардагIвы рцIасквагьи рыбызшвагьи рхъаштылхитI, рчважващагьи рлитературагьи гIвыма ажвала йаладырпIатIитI, йгIаншитI рцри алфавит йгIвыму латин алфавитла йанырпсахуагьи. Ароман ахьызгьи йгIаныцIуа ари акIвпI: агIвычIвгIвыс йщала йыхъуа йцри хакв, йыбызшва, йуагIахъа культура тшрыдикIылра шатахъу».

Ароман «Йуыхъуа акъару» апрезентация апны йгIачважваз зымгIвагьи йгIалыркIгIатI алитература жвлара йгьи Россия ахабаррагаква ари апш

гІальаматра анрызрымазара Этлыхв Олег йгІвыраква рмагІны шдуу, йшпакІву ухІварыквын ауи апш гватра ззалырхуа агІвыра шІыцква гьщардам. Ареспулика газетква рредактор хъадаква Къвыл Фардауыс, Кратов Евгений, Уазден Альберт, Атуова Алтынай агІвгІвы йыршІыйара рыцІагьи тшауацІнахырныс йзыртахъта йайхІвахІвтІ.

Йара Олег Адыль-Гьари йпа йшихІвазла, атурых йшаъадзаз апшта йгІайырбарныс йтахъын. «Ауи шгІасдахІвыз апхьагІвчва йдырхъвыххыргІатІ», – йгІацицІахтІ ауи йгьи анйара адгалагІвчва дшырзыразу йхІватІ.

ЧкІала Георгий.

22.05.2018

СураткІ атурых

ТгІачвипхьадза щарда зхъыцІуа асуратква йрызсакъуа йынкъвыргитІ, йалкІгІата бзи йырбауа, хвду зквырцІауа рцри гІвычІвгІвысква йырчІвызтын. Ажва аламкІва ауат йрыуата йаъапІ апхъала бзазара гІазырбауа, турых магІны зму. Асуратква уырхъвыхуа уалагарквын атгІачва ртурых алагІащаквыргылх йауаштІ, йгІаншитІ ауат йрапшу асуратквала акъраль атурых анузыгІащаквыргылхуагьи. ЙалкІгІата, магІны рзыгІбитІ адуней йыквхым хІапхъанчІвиква рсуратква.

ХІара хІтгІачва суратква йрылата йджьащахъву сураткІ сыла йгІацІашватІ. Асурат йанкву рыуа азаджв – Ахба Ражден – йшихІвахуала, ауи асквш 1934 агІан йхъырхтІ. Асурат хгІвы анып, ауат Ачандар апны йгылу, зхІагІара метр 50 айхІа йнадзауа ацІла ду адзхъа йгылапІ. Апхьахьаква йшырхІвауала, ари ацІла ныбыжьта йамапІ сквшызкь райхІа. Асурат ъахъыху ахакв зынзаман ахІ Ачба Бата йчІвын, ауи асквш 1937 агІан сквшы 96 йныбыжьта дыркІытІ. АхІбачва йшырхІваула, Абашта айсра Ду агІан ащхъахъысыртаква гІазхчуз айсыгІвчва акыт йангІабгъалрыз ацІла ащапІкІынхІара ауацІа мца ацІырхъиуан, ацІлагьи йызнымкІва амцаблыра йнанауахвуан. Ауи йгІалцІла акІынхІара хметркІи бжакІи йнадзандзыкІьа йалахІатІ. Араъа тшыгІвта узыцІагылитІ, машинанадзарала хвитта акІынхІара уызкІылсуаштІ. Йшцауала, ари ацІла ду щъата йазалуа ачва жвпІа акІвпІ.

Асурат йанкву ркВтала атшы йаквчІву Ахба Бирам йакІвпІ. Ауи арепрессияква дрылашватІ, асквш 1937 агІан щра йыквырцІатІ. Армали агъьмали асурат йгІанарбакваува Лагъь КІавкІаз йауу сасчвапІ, сабаду Шварахи йащайцІба Бирами рынбжьагІвчва аргванква Текеевргіа агІвайщчва ракІвпІ (йалныс ауыпІ айщчва рыуа азаджв Халид йыхьызхарныс). АцІла йыквчІву ачкІвынхвыц Ахба Ражден йакІвпІ. Ауи Абашта айсра Дугьи дпшцІан, дгІацапахын дъадзабгаз йтгІачвагьи йаргьи Ачандара кыт йтабзазатІ. Текеевргіа айщчва йрынбжьагІвын датшагьи Колги (Колбая) Мсурати ауи йпа Халити. Сабадуи ауи йащи щардала йрызгІайлун асасчва тлапІаква – рынбжьагІвчва абазаква, адгьаква, акъарчаква… ХІткъвым рнышвынтара апны абазаквагьи ыцІапІ, ауаса ауат рхабар заман щарда ъахъыцІуа йгІалцІла йырмагІнугьи рыхьызквагьи гьхІыздырам.

Ахба Диана.

31.05.2018

ЙагІвсыз агІамта агІалцІыртаква: ашумерква

Уахьчіва ткІьийта ауатыкв йтапІ КІавкІаз апны йгІанхаз абызшваква рыдзра – хІат, хІуррит, урарт, этс, убых бызшваква рпхыцІа йагІвызахауата. Ари агІаншара уапшІагылра ахъазла амальта йаъу зымгІва гІаура атахъыпІ. Адгьыл адзы йанхънагІва азаман ныжьхта ашумерква англаша йгІашІарышвта йбзазитІ зыдзра уапшІагылра атахъу ашвуа – ауат зымч дуу уагІахъапІ.

Сквшызкь къомкІ рапхъала Азия ЧкІвын йаланакІуаз Месопотамия чІвыла апны йгІаншатІ ашумерква. Ашумер паштахІ Алулим даунашвачпагІвын Эриду къала. Алулим йпаштахІра шумер цивилизация агІаджвыквлымта йаквшвауата йырпхьадзитІ, ага дара ашумерква ауралагьи цивилизация шрымаз рхІварыгьи. Алулим йпаштахІра «ажвгІвандла йгІалбгІан» адуней апны ауи шІырпшыра гьамамызтІ. Алулим йыхьыз ашумер паштахІква рыхьызква ргІашІыпхьадзара швъа йалан (ари агІвыра адуней апны йапхъадзахауата йгІаншаз апхъанчІвидза гІвырахарныс ауаштІ). Апаштахі хьызква зну ашвъа зъара сквшы ахъыцІуа гьщаквдмыргылстІ, ауи ахІатырла ауи йпаштахІра гІамтата йгІацІанакІыз гьбергьлъым. Анахьанат агІвыраква рпны ауи йыхьыз гьгІарбам. Йбергьлъу ари акІвпІ. Ашумер паштахІ хьызква рнышв гІвыра гІаншатІ апхъанчІви заманпхьадзарала асквш 2100 атлахан, ауаса ауи агІвыра рыцІагьи йцІолу апхъанчІви бзазара цІасква йыргІарбагапІ.

Апхъапхъадза уагІата адуней йгІаквлыз ашумерква ргІаншаща ауысла апхьахьаква йырхІваува гьаквшвум. Ашумерква йгІархъшахъыцІта йгІаншарныс ауыпІ йапшым ауагІа тлапкъквагьи, ажва ахъазла, абазаква, апсуаква, апхъанчІви гІвыраквала апхъанчІвидза уагІахъа – ахІатква – йшраргвану зрыбагъьаз адгьаква, абазаква рапшта КІавкІаз апны зымч гІазырбаз аубыхква.

Ажва Ашшур агІаншаща хІырхъвыхпІ – араса йыхьзын Ассирия нчва, йара араса йапхьун Ассирия къральыгІва аквта къалагьи. Ари ажва рейша йрызцитІ ашумерква: «а» – ачІвызлара аффикспІ, «шшу» – «йгІашуа, йбылуа», «р» – ажвагІаныршага аффикспІ, датшата йухІвушызтын Ашшур йгІаныцІитІ «йбылуа», «йгІашуа», «зымч дуу», ажва «шумер» йасинонимта. Йара ари ажва Ашшур агІаншаща датшатагьи йхІырхъвыхпІ гІвхъвыкІта йхІшапІта: Аш йгьи Ур. ТшизынахІырхапІ Обри Фессенден, ауи араса йгІвитІ: «Йаъапі йара абызшва йгІалцІуа ашахІатлыкъква – КІавкІаз дангламдзасыз агІан агІвычІвгІвыс дшзымчважвуз, ачважвара даназычпаха араъа анибзазартаха амщтахь шакІву. КІавкІаз ащхъа сырт апны агІвычІвгІвыс зымгІва рацкІыс йджьайщаз амцакІкІара акІвта гІацІцІуаштІ, ауи «ур» – хІва дапхьун, «аш» – «йгІазлыцІуа», йадукІылхырквын «Ашур» йгІаныцІуан «амцакІкІара гІазхъшахъыцІуаз». АмшІгьи «ашур» – хІва йапхьун, амарагІагылырта ахьыла йаъаз амшын дугьи «Ашур» – хІва йапхьун, йшпакІву ухІварыквын агІвычІвгІвыс мцакІкІарата йыла йгІацІалуаз амара ауыла йгІацІцІуан. «Апс» йгІаныцІуан «амара ахъъагІагылуаз атып», датшагьи йгІаныцІуан ауыла йаъаз адуней хъата, ащхъа хъыкв, ащхъа сырт. Апхъанчіви ажва щатаква рквпшыраква шаъула, ауат КІавкІаз апны акІвымкІва

датша зджьара йгIаншатIхIва йгьузыхIвум. Ур йгьи Ал ашIпшра ажван». Йащтагlайуата О. Фессенден йпны хIапхьитI: «Йапхъахауа нчвата даъан Ур йа Ал, АкIкIара Анчва».

ХIапшыпI ажва Мардук (анахьанат анчваква зымгIва рпны хъгалра змаз анчва йыхьзын) абаза бызшва ацIасквала йшгIаншауа: мар (мара) – ду, йадхIкIылхырквын «Мара Ду», датшата йухIвушызтын «зпхара мчу амара».

ХIгватра азынахIырхапI акъала-къральыгIва Киш. Киш къала зыргылыз Киш нчва йакIвпI. Киш нчва йыхьыз уахьчIвала йбыжьгитI апсуа йгьи абаза тдзахьызква КIьашвауа, КIьычв, КIьыщмахва, Къашокъва, Кишмария рпны.

Ниппур къала Ниппур нчва йгIанйыршатI, йа Ниппа ткъвым, ауи апш ткъвым уахьчIвала йтабзазитI Апсны йгьи Къарча-Черкес Республика йаланакIуа Хъвыжвду кыт.

Умма къала Умма нчва йгIанйыршатI, Умма йгIанйыршатI Умма ткъвымгьи. Акъала-къральыгIва Умма апаштахI тдзахьызта йыман Уша. Уахьчlвала ари атдзахьыз нкъвызгауа аткъвым табзазитI Къарча-Черкес Республика йаланакIуа абаза (ашвуа) кыт Йынджьыгьчкlвын.

Ашумер къала Ларса Ларса нчва йгIанйыршатI, йа Ларсаргlа рткъвым, ауи апш ткъвым уахьчIва йтабзазитI Къарча-Черкес Республика йаланакIуа Хъвыжвду кыт. Ауи акIвымкIвагьи Ларса ахьызта къала аъапI КIавкIаз апны. Ауи акъала далачважватI Пушкин Александр Сергей йпа, ауи йшигIвуазла, КIавкIаз англамидуз Ларс апны дгIашIастI. «Ларс утыцIта быжьверстакI уымгIвайсырквын Дариал хчарта анырглалпI. АпсыхIвагьи йара араса йахьызпI. Абыхъвква агIвхъатакIла йадзхъагылата йымгIвайситI. ГIамдагIвыкI йшигIвызла, ари апсыхIва ауи аъарала йтшвапIта, ауи аъара йтшвапIта йубауа ныжьхта атшвара уылаухIвитI. АжвгIванд ачIыхвра цIагIвчIврыта ахъахьыла хIагIата уыла йгIацIашвитI. Адзыхьчкlвынква рдзткlвапсква ссата йхъыларчвауа ахъахьыла йгIабгъажжитI, ауат йгIасдыргвалашвахуан Рембрандт йсурат джьащахъва Ганимед йгъычра» (Пушкин А.С. Арзрум ахъатала сгIамдара). Йащтагlайуата йара ари йгIвыра апны Пушкин йхIвитI Грузия рчIвыла даныквылбырг Ананур апны дшгIашIасыз (абаза бызшвала йгIаныцIитI «ан лнур», «ан лашара». «Сара Ананур снадзатI гIапсара сыласымхIваната. Сара сыхъазла атшква гьгIамиуазтI. ЙшгIасархIвызла, Душет къала апныдза мгIвата йбжьахыз жваверстакI йгърайхIамызтI, саргьи щапIыла сджвыквылтI. Ауаса йгьзымдыруазтI амгIва агIвада йшкIыдылуаз, ауат ажваверстакI гIважва йнадзауазшва сдрыгIапсатI».

Ашумер къала Акка ахьыз Апсны апны йгIащаквхатI: ауи акъала хъада Согъвым ахьыз апхъанчIви хIващата йамапI Акъва. Йаргьи абари йапшу ашвапхаква швабыж йщардата йгIарба йауаштI.

ЙгIалкIгIара атахъыпI акъала хьызква, анчва хьызква рызджьакI йгIарныцIуа къабард-черкес бызшвала йшузалыргауа. Ауи йаквшахIатпI адгьакви, абазакви, апсуакви аргваныта йшазаъу. Ауаса датшагьи йгIалкIгIара атахъу ари акIвпI: абаза тдзахьызква швабыж щарда йнадзауата йцIыхъвахауа асквшышвква руацIа къабард-черкес тдзахьызхатI. Арахьарыла, хIара къабард-черкес ззыхIхIваua ашумерква кIарала йырпущылуашта йгьаъам, йшпакIву ухIварыквын ауат абаза-ашвуаква рацкIыс агалагьи рыцIа кIьасата йгIаншатI. Адыгейква руыс датшапI, ауат абазаква йрыгвлата апхъанчIвидза заман йгIашIарышвта йбзазитI. Дара акъабардыйаква йшырпхьадзауала, апхъала ауати, абазакви, апсуакви йара уагIахъакIын. Ауи йаквшахIатхитI апхъанчIви заманпхьадзарала й-II-III-хауа асквшынзыкьква рагIан йгIвыта йгIанхаз атекстква. Ауат атекстква йгIарныцIуа узалыргитI абаза, апсуа, къабард-черкес бызшваквала.

ХIаратокъва Марйат,
афилология наукаква рдоктор.

08.06.2019

Абаза бызшви ашумер ажвакви рашIырпшра йгьи раквшвара

Афилология наукаква рдоктор ХIаратокъва Марйат лгIвыра апны абазакви апхъанчIви шумеркви разазаъаща шаъаз ауысла лгвгIанаграква хIыцагIвылшатI. Ауи швапхата йгIалахвтI ашумер нчваква рыхьызква ралаща йгьи йгIалрысабаптI Обри Фессенден КIавкIаз апны зны йаъата йцIашвкъвалыз ацивилизация йгIаквчважваua йынхара.

Швгватра азынахIырхитI йара ари атема нархарата йызму ЧIвачIва Эдуард йхъвыцраква. Ауыгьи йгIайырбитI абаза ажвакви ашумер ажвакви аквшвара шырбжьу. Ауи арат ажваква дрынйатI Америка гIвгIвы йгьи атурыхдырыгIв Азимов Айзек йгIвыраква рпны.

МарагIагылырта Квта, Египет, КIавкIаз ристория гIазырбауа агIвыраква уанрыпхьауа абазаква рпны апхъанчIви заман йщаквгылаз ацивилизация ду йазынарху ахъвыцраква гIацIситI. Ауи ацивилизация йанкъвгагIвыпI ашумерква йыртынху ауагIа. Скwшхынзыкь рапхъала ашумерква рпхыцIа ткIьийхатI. Зны ймчхъаз ацивилизация ахъвкква адунейла йхъылапсахатI, ауи ахъвы КIавкIаз апынгьи йгIадзатI. Америка гIвгIвы, атурыхдырыгIв Азимов Айтек йгIвыра «Аргван МарагIагылырта. Жвасквшынзыкькl ртурых» апны апхъанчIви шумерква ртурых йауацIыхта даквчважвитI. Ауи йгьйымдыруазарызтI ауи ацивилизация ахъвхвыцкI йчвыхъару КIавкIаз апны йшгIащаквхаз. Азимов А. йкнига апны урынйитI акъалаква, акытква, адзыгIвква, афараонква, апаштахIква рыхьызква. Ауат ажваква йгIарныцIуа уыжвгIанчIви абаза бызшва йалу ажваква йыршIырпшы йауашта йаъапI.

ЙгIахIахвпI ашумерква рмаджьуси дин анчваква Аннунаки – зылшараквала ймчхъаз агIвыма дуней йгIатыцIта адгьыл йгIаквылкваз. Ашумерква ауат нчвата йырпхьадзун. Ашумер ажва «Аннунаки» ахъа йгылапI ашIчIвара «Ан». Абазаква рпны йшаъу йапшта ашумерквагьи ари ажвала йыпхьун рыцIа йхъададзаз рынчва. УыжвгIандзарагьи абазаква йауацIыхта йгIадрысабапитI ауи ажва нчвахьзыта.

Ра, Мза, Ан йгьи анахьанат нчваква

Ашумерква Ра амара данчвата йырпхьадзун.

Абаза-маджьусиква рпны Амза зхьзыз алыгква рынчва йакІвын. Апхьахьа, атурыхдырыгІв, апрофессор Турчанинов Г.Ф. ймонография «КІавкІаз апхъанчІвидза гІвыра агІахътІри амагІни» апны йшйыгІвуала, апхъанчІви заман алыгква уахъынла амзыч гьагьата йадзхъачІвата анчва йыхІвун. Ауи ъагІаншуз Биба къала апны акІвын. Ауи акъала уадыргІвана Вавилон ахьырцІахтІ.

Ашумерква рмаджьуси нчва «Аддад» абаза ажва «ддра» йашІырпшыпІ. Абаза бызшва шІтраквата йалапІ «адыдыд», ауи ангІадрысабапуа рыцхІагІакІ, пхастакІ йанашІашвара асхъан акІвпІ: «Адыдыд! Анчва хІачвихчатІ!» Араса тшизынадырхун амаджьуси нчва Аддад.

Аккад паштахІ Саргон ашумер цивилизация данадгыл амщтахь нчва хъадата йыхьыз щаквйыргылтІ Мардук. Ари ажва абаза бызшва апны ажвацгІай «мара дукІ» йашІырпшыпІ. Ашумер апхьахьаква рбзирала анчва Мардук сквшзыкьпхьадзара хъгалра йымата дгІамгІвайстІ. Ауи йызцІабыргын ававилонква, аморейква, Ассирия апаштахІква рызбжагІв. ЙатахІхІвахитІ, абазала ажва «мара» йгІаныцІитІ «Ра дъаму».

Анчва Ра Адгьыл дгІаквылтІ «Атум» – хІва йхъа дапхьауа йгьи йцхърагІагІвчва – Адгьыл анчва, АжвгІванд анчва, Адзы анчва – йыцыркІуамцара ауагІа рбзазара шандыргІалуашла йырцхърагІун.

«Ашнун» къала ашумерква Нун йагвашвта йырпхьадзун, зынзаман ауаъа йтан агІвымадуней бзазагІвчва Анунакква. Абаза бызшва апны «Ашнун» ажвацгІай «Нун ашв» йшаквшвауа гвы ауымтуашта йгьаъам.

Акъалаква рыхьызква йгьи Шумерия апаштахІква рыхьызква

АпхъанчІви заман, АхІат паштахІыгІва хъгалра ду анамаз (ауи йаланакІуан Шумерия акъалаква рызджьакІгьи), йгІашІарышвта йгІамгІвайсуамцара уыжвгІандзара абаза бызшва йалапІ асаби хъвмарга ЦІаракІвыжв йгІайыквчважвауата:

– Ъахlы, ъахlы!

– Дзачвыйа ауи?

– ЦІаракІвыжв сакІвпІ.

– Уабаъаз?

– ХІаты саъан…

«Ур» – адзыгІв Евфрат атшпы йчІву къалапІ, «адзырырта» гІаныцІитІ (абаза бызшва апны зынла ухъа йгІаташвитІ ажва «Уыр»).

«Урук» – адзырырта ахъахьла ашІыпІа (абазала «Уыр акв»). Урук апны апхъанчІви заманпхьадзарала асквш 3100 агІан адуней апны йапхъахауата гІвыра гІаншатІ. Эйаннатум йымщтахь Урук къала апны дпаштахІын Урукогин (апаштахІ-апхьахьа). Ажва «гин» йгІаныцІитІ айъазара апны дшъазаз.

Урук къала йауаз ашумер паштахІ йыхьзын Гельгомеш. Ауи абыжьгаща «Гьаргьа-мшвы» акІвхарныс ауыпІ, йшпакІву ухІварыквын Азимов А. йшйыгІвуала, Гельгомеш паштахІ шІырпшыра амамкІва къару дудздза йылан.

Абаза ахІчва Бибардргіа ртдзахьыз ащата йшгІанарбауала, ауат гІазхъшахъыцІыз ашумер кыт Биба йауахарныс ауаштІ. Ауи акыт Месопотамия йаъан, аурымква ахьыз рпсахын Вавилон ахьырцІахтІ: Бибард – Биба йгІардаз.

Йызкьазууыз ашумер паштахІ данпсы амщтахь ауи йтып йцхърагІагІв Саргон йкІын ауагІа йгІарылайхІватІ ауи апаштахІ йаргваныз дшгІвычІвгІвысу. Шумер бызшвалагьи абаза бызшвалагьи «саргон» йгІаныцІитІ «сара йсаргвану» – «саргван».

Шумерия акъала ажвдзаква йрыуапІ Лагаш – абазала «ла» йгьи «гвашв» йапщылата. Ауи дапаштахІын Эйаннатум. Ауи йыхьыз хмаджьуси нчвакІ рыхьызкъвала йалапІ: Эй, Ан, Атум. Ари ашвапха йгІанарбитІ ашумер байачва рыхьызква анчва хьызква шапырщылуаз.

Лагаш къала километр 200 раъарала йхъарата йгылапІ Элам къала (абазала «йалам», «кІьыдата йбзазаквауа»).

АуагІа жвлара Гудея, йшырхІвауала, Амшын Квайчіва атшпы йбзазун, ауат ркъала хъада Гудаута ахьзын («агудауква ъабзазауа атып»), уыжв хІзаман Апсны апны йаъапІ ауи апш хьзы нкъвызгауа къала. Йалныс ауыпІ Согъвым къала, дара апсуаква «Акъва» ззырхІваua, зыргылызгьи «Аккад» – хІва йызпхьуз ауагІа ракІвхарныс.

Тигр дзыгІв атшпы апны йчІван акъала Ашнун. Ауи акъала ахьыз йгІаныцІитІ «Нун ашв». «Нун» ашумер хабарыжвква рпны Адгьыл аъащата йызтагылуаз йазынархан.

АпхъанчІви заманпхьадзарала асквш 1930 агІан Евфрат дзыгІв атшпы апны йчІватІ акъалаква Ашур йгьи Исин. «Ашур» абаза бызшвала йгІаныцІитІ «Ур ашв», «исин» - «ъизин».

АпхъанчІви заманпхьадзарала асквш 1770 агІан йгІаншатІ Ахабзаква РазкІкІра. Ауи АзкІкІра гвыбзыгъарата йалу уыжвгІандзара адуней зымгІва йджьарщитІ. Йадызгалыз апаштахІ Хаммураппи йакІвпІ, ауи йыхьыз абаза бызшвала араса йхІва йауаштІ: ХІамма Ра йпа.

Аморейква Шумерия йталтІ, мамырта йбзазауа йалагатІ, ажвлара цІасква йрыцыркІтІ. Ажвлара рыхьыз абаза бызшвала йгІаныцІитІ «амара йауу», «амара ауагІа».

АпхъанчІви заманпхьадзарала асквш 1713 агІан Урук йауаз апаштахІ Урнаму ахабзаква зныз астела гІанйыршатІ. Ауи йыхьыз йгІаныцІитІ Ур къала дшауу, «наму» – дшпшвыму, дшпаштахІу.

Ажва «шумер» - йгІаныцІитІ ашвуа диалектла йчважвауа абазаква («ашвуа мара» – «амара ауагІа»).

Швапхата йгІарба йауаштІ хьзы, тдзахьыз щарда ашумер нчваква рыхьызква злата йгІамгІвайсыз, йгІащаквхаз: Муран, Маршан, Маан, Тамара, Кураца, Рамзан, Ануар, Сара, Анара, Амра, датшагьи щарда. УахьчІвала абазаква йынкъвыргауа атдзахьызква, ахьызква (Ларс, Ниппа, КІьашвауа, Бибард) Шумерия апаштахІ къалаква рыхьызква йгІархъшахъыцІта йалныс

ауаштI: Эрида, Нипа, Ларса, Киш, Биба. Абаза тдзахьызква рызджьакI рпны йгIарбапI ашумер нчва Ан йыхьыз – Айсан, Шогьан, Къвапсыргьан, ауасамцара.

Атшазынархараква рпны азаджв азаджв пIатIу йыквицIауата уыжвгIандзара абазаква йгIадрысабапитI анчва Ра йыхьыз: «бара», «уара», «швара», «дара», «хIара». ЦIолата йпшгIарыквын дзачIв абазазлакIгьи йыхьызла апхъанчIви шумерква йынкъвыргуз ахьызква дшырпщылу йзыщаквыргылуаштI.

НартргIа

НартргIа апхъанчIви уагIа жвлан – йымчхъан, хъацIара нкъвыргун, ацIабыргра йазгылан. КIавкIаз афольклор апны ауат йырзынархата йаъапI ахабарыжвква, ашваква. Анарт хъацIа мчхъаква дрыуан айхала йырчваз Сосранпа. Ари ахьыз йахъвыпI: асы, Ра, Ан, па. Датшата йухIвушызтын «Амара засхаз анчва йпа». Датшагьи абаза бызшва йгIалахатI ахIвахIвра бзи: «амара уасхатI».

Сатаней ахабарква рпны нартргIа дранта дгIарбапI. Ауи ахьыз злалу ахъвква абар: Сата – хьзыпI, Ан – йхъаду ашумер нчва, ней (най, унай, бнай), датшата йухIвушызтын Ан нчва йгIайщтийыз Сата.

Батарас – Сатаней лхъапщыла йыхьыз: Бата – хьзыпI, Ра – амара анчва, ас – асы: амара засхаз Бата.

Сосран – хьзыпI, гIвшумер нчвакI рыхьызквала йалапI: Ра йгьи Ан. Тутаращ – Тута Ра йаща.

Шардан абазала араса йхIва йауаштI: «Ан ауырата йыцу» (Щарда Ан).

Апхьахьа-филолог Меремкъвыль В.Н. абаза кытква рпны ауасаражвква йдйырхIвахуамцара йазикIкIытI нартргIа рхабарква.

Лагьь КIавкIаз апны йаъата адунейла йбергьльу Кисловодск къала абазаква «Нартцана» – хIва йапхьитI – «нартргIа ъабзазауа атып» гIаныцIитI.

Тынха бзита абазаква йгIадрысабапитI амчбыжь амшква рыхьызква. Ашумерква йапхъахауата йгIадрысабапуа йалагатI апхьадзаракви ахIисапкви. Ауат анхагIвчва мшигIадза нхаша рыртуан. Абазаква йгIадрысабапуа амчбыжь амшква рыхьызква анхаша атра йапщылата йгIаншатI: швахьа (йыршваз анхаша), гIваша (анхаша анрыртуа йыгIвбахауа амш), хаша (анхаша анрыртуа йхпахауа амш), пщаша (анхаша анрыртуа йпщбахауа амш), хваша (анхаша анрыртуа йхвбахауа амш), сабша (анхаша анрыртуа йцбахауа амш), мтшаша (анхарта йанымцуа амш).

Йгlагу ашвапхаква зымгIвагьи йгIадырбитI апхъанчIви шумеркви абазаква рыбызшви шаквшвауа. Йшцауала, хIара абазаква апхъанчIви шумерква хIыртынхапI.

ЧIвачIва Эдуард.

09.06.2018

Археологква рынхара мшгIвыраква

Апсны акъральыгIва музей апны йынкъвыргауа ашвъаква йрыуата гIальаматра рзубушта йаъапI апсуа археологква Трапш М.М йгьи Шервашидзе Л.А. рырхъвыхра нхара амшгIвыраква.

Трапш Михаил Мамета йпа – йапхъахауа дапсуа археологпI, Апсны АССР акультура апны гIатгара зму дынхагIвыпI, аистория наукаква дыркандидатпI, абызшви, алитературн, аистории руысла Апсны аинститут апны арехология хъвшара даунашвачпагIвын. Ауи унашва рхъицIун Согъвым, Куланурхва, Цебельда рпны йакIвшуз археология пшыхвракви анхаракви.

Трапш М.М. йапхъахауата археология нхараква джвыквицIатI асквш 1951 февраль а 1 агIан Согъвым ахва апны. Археология пшыхвра ацакIвдыршун абызшви, алитературн, аистории руысла Апсны аинститут йгьи Апсны акъральыгIва музей. Анхара анджвыквыл йапхъахауа атшын йгIараутI аджьаз пкъыгIвакви акерамика мачвакви. Йащтагlайуата атобаква рбжьара акIвар апны сантиметр 70-80 зцIолараз амашаква рпны йгIацIшвттI анышв йгIалхыз апхъанчIвидза квпшыра змаз амачва хъвашаква. Йара араъа йгIараутI агIвычIвгIвыс быгIвшыгIвква, аджьаз йгIалхыз амахъахъацIа, анышв йгIалхыз амачва хъвашаква йгьи хымшын хIахъв пхатшакI. Трапш М.М. йгIвыраква рпны йшгIайырбазла, ауат ахIахъвква апсы йхъахь йыквырцIатI ашвырква дшырзгIацIымхуаш апшта. Датшагьи араъа йгIараутI ахъва тшытква, анышв мачва хъвашаква, суратла йрыпшдзаз амачваква птштшыта.

АмшгIвыра йцIыхъвахауата гIвыра ананшвал асквш 1951 февраль а 19 атшын акIвпI.

Анхара агIарбараква гIаликIгIауата Трапш М.М. араса йгIвытI: «рыцIа щарда зхъыцIуата Согъвым ахва апны йгIарауыз апкъыгIваква «йкIьасу аджьаз заман» ззырхIвауа агIамта йачIвыпI, йгьи ауат зквшахIатхауа уыжвгIанчIви Согъвым ашIыпIа апны зтурых цIолата апхъанчIвидза заман йалалуа тачIв уагIа шбзазуз акIвпI»

Трапш М.М. Согъвым ахва апны йгIайауыз апкъыгIваква уахьчIвала зыхв хIаракIхаз ймшгIвыраквагьи рыцта амузей йыгIвнарцIатI. АпкъыгIваква рыуа азджьакI аквтасквшышвкви апхъанчIвидза турыхи рхъвшара агIарбарта апны йаныргIалпI.

Йащтагlайуата йара ари амшгIвыра йаншвалтI Согъвым абагъьата апны асквш 1952 мартI а 10 йгIашIарышвта апрель а 10 агIандза йгIарауаз апкъыгIваква йгIарыквчважвауа агIвыраква.

Анхара анджвыквыл йапхъахуз атшын амшын атолкъвынква абагъьата абльын ъадрыхъвашаз апны пщметркI зцIолараз амаша ацIгIва абагъьата блъын зквгылаз анапIлачпара хIахъв гIараутI. АхIахъв арат апкъыгIваквала йалан: хIакъвара сса, пхартшахъва, мшIхъваша, цIыкв алархчIы, хIаш. МартI а 13 атшын Трапш М.М. араса йгIвытI: «АпхъанчIви заман йаквырцIаз абльын

йара ари ашӏыпӏа апны йара ауи атлахан пщырца квпшыра змата йырчпуз акырбыджьквала ащапӏы рыбагъьан».

Ауат акырбыджьква йпщбахауа асквшышв агӏан абагъьата аныруыхвуз йгӏадрысабаптӏ. Йара араъа йгӏараутӏ амачва птштшква, мзакӏ, аджьаз йгӏалху апкъыгӏваква, ахча хъваша.

Апрель а 5 атшын амшгӏвыра йаншвалыз агӏвыраква абагъьата ашӏыпӏа апны адгьыл алаща архъвыхра йгӏаквчважвитӏ.

Трапш М.М. йынхараква пщтомкӏла йалата йара адуней анихӏваджь амщтахь йгӏацӏырщттӏ.

Гӏальаматра ду рылапӏ датшагьи зыхьыз бергьлъу апсуа археолог, азъазарадырыгӏв Шервашидзе Леонид Алексей йпа – азъазара апны гӏатгара зму анхагӏвы, азъазарадырра адоктор, апрофессор, ахӏ Шервашидзе Алексей йпа. Леонид Алексей йпа Париж апны дйытӏ, асквш 1916 ртгӏачва Россия йгӏаталхтӏ, уадыргӏвана – Апсныла йгӏайтыпахтӏ. Ауи хвитта дчважвун апсуа, урышв, ангьльыз, француз йгьи акырт бызшваквала, асквш 1935 йгӏацӏцӏыз апсуа локӏква разкӏкӏра сурат рзичпатӏ, акватасквшышвква рагӏан йщаквгылыз азъазара йырхъвыхуан. Асквш 1951 йгӏашӏарышвта ауи археология нхараква джвыквицӏатӏ. Шервашидзе Леонид наука магӏны ду зму амонографияква йгьи Согъвым, Тбилиси, Москва рпны йгӏацӏцӏыз азкӏкӏраква йрыншвалыз наука гӏвыра швкӏы раъара дыравторпӏ.

Апсны апны адгьыл ахъахьла йаъу атурых чвахъабагаква йырхъазымкӏва ауи йырхъвыхтӏ амшын ацӏгӏва йтанагаз апхъанчӏви Согъвым ауыхвараквагьи – Келасур дзыгӏв амшын йъалачӏвауа ашӏыпӏа апны, Согъвым абагъьата агьагьара, адзы ацӏахь йырхъвыхыз ауыхвараква ркарта йчпатӏ.

Леонид Алексей йпа археология рхъвыхраква Апсны ашӏыпӏаква рпны йакӏвйыршун, ауаса уахьчӏва зунашва ауатыкв йту ймшгӏвыраква ракӏвпӏ: асквшква 1962 – 1963 рагӏан Ацкар кьлиса йгьи асквшква 1967 – 1969 рагӏан Гудаута район йаланакӏуа Хуап кыт рпны данынхуз йыгӏвкваз.

Шервашидзе Л.А. бзита сурат йчпун, ймшгӏвыраква рпынгьи анахьанат агӏвыраква рпынгьи йгӏарбу асуратква йара йнапӏыла йчпатӏ.

Асквш 1962 сентябр а 21 агӏан Ацкар (Цкелкари) йджвыквицӏаз амшгӏвыра апны Шервашидзе Леонид рхъвыхра джьащахъва щарда дрыквчважвитӏ. Ауат йрыуапӏ архитектура аъаща, абльын зладрыпшдзуз ахӏахъвква, аколоннаква рхъвква, анашылыртаква зладрыпшдзуз ахӏахъвква, атдзакв зларыпшдзаз ауасахъа асурат, ачӏвыца, аджьаз, акерамика йгӏарылху апкъыгӏваква, йапшым амачва пшдзаква, ахча хъвашаква, ауасамцара.

Йгӏалкӏгӏа йауашатӏ нчва лакта йашӏырпшыта сурат зквычпаз ахӏахъв къьакъьагьи: «гӏважь чваквпшыра змаз агьагьара адзакӏьаквала налькъвытнальмас шкӏвокӏвала йхърысын, йхътӏыз ала дукӏ убауата йаъан, йгӏвбахуз ала гьалуымбгӏахуазтӏ, йызлачпу ашвыга цӏагъадзата йаквын».

Асквш 1963 агӏан амшгӏвыра йаншвалыз агӏвыраква август а 1 атшын йджвыквлитӏ. Археология нхараква йара ауаъа, Цкелкари апны, йакӏвшун. Ауи агӏан йгӏараутӏ напӏ ъазала йыздынхалыз ачӏвыца мачваква, хӏврапшдза квпшыра змаз аджьаз пкъыгӏва, рызна пкъыгӏва цӏагъакӏ йызлакӏныркӏауа кӏынхӏара хвыцкӏ амата, датшагьи.

Ужвы арат апкъыгӏваква зымгӏва Апсны акватасквшышвква рзаман атурых знархару агӏарбарта пещ ду апны йаныргӏалпӏ.

Асквш 1967 июнь а 14 агӏан Шервашидзе Л.А. Гудаута район йаланакӏуа Хуап кыт акьльиса апны архъвыхра нхара джвыквицӏатӏ.

Леонид Алексей йпа ймшгӏвыра йшанула, акьльиса атоба ахъахь йхвынгылапӏ, агьагьара алайыта йаъан. Ацӏлаква, акыбква, амыгъква йцӏаркӏыз апшцӏа арыцкьара мышпхьадзара агатӏ.

Араъа йгӏарауыз апкъыгӏваква йрыуапӏ акьльиса архитектура хъвква, йхъвашаз ахӏахъв къьакъьа, йптштшыз амачва тшытква, айха джьуар, ачӏвымыгъква, ауасамцара.

Йащтагӏайуата Шервашидзе Л.А. ймшгӏвыра асквш 1968 июль а 3 атшын йджвыквицӏитӏ. Хуап кыт ахва Амбара апны Георгий йыхьыз нкъвызгауа акьльиса апны архъвыхра нхараква асквш 1968 июль а 12 атшындза йакӏвшатӏ. Ари агӏвыра къарандашла йацӏагӏвпӏ: «Йащтагӏайуата архъвыхра нхараква асквш 1969 агӏан йакӏвшуштӏ».

Асквш 1969 агӏан архъвыхра адгьыл жраква август а 7 атшын йджвыквылтӏ. Ачвахъабага Амбара хва апны абна жвпӏа йылагылан. Ауи агьагьара арыцкьара мшквакӏ йакӏытӏ. Акьльиса метр 100 раъарала йачвыхъарата дзыхьчкӏвынкӏ гӏацӏцӏитӏ, йхъарамкӏва йаныргӏалпӏ хӏаш хӏакв. Акьльиса агьагьара хӏахъвыла йаквыта аблынква гылапӏ, йгӏакӏвзыршауа гвара квпшыра рымата.

Араъа йгӏараутӏ акерамика мачва дуква рхъвква, ахъышв чӏвыца хъвашаква, хӏва пыц, ауасамцара. Швабыж йджьащахъвапӏ абыгӏв йгӏалху асуратква.

Георгий йыхьыз нкъвызгауа акьльиса апны архъвыхра нхараква асквш 1969 август а 18 атшын йашӏадрысхтӏ. Шервашидзе Л.А. ймшгӏвыраква рмагӏны шдуу йаквшахӏатта Апсны акъральыгӏва музей апны йынкъвыргуштӏ.

Ахба Диана.

14.06 2018

Амара акӏкӏара дазхӏвахӏвитӏ ансимшы

Июнь а 15 сквшы 60 йхъыцӏитӏ апхьахьа, арыпхьагӏв, арыпхьара адгалагӏв, ажурналист, атакӏыгӏв, ауысагӏв, ашвахӏвагӏв ХӏасарокъваБильаль. Ауи уыста дыздкӏылу акъом уанырпшра уыбыз йгӏаквххитӏ – «Алахӏйгӏазылайцӏауа йгӏайылайцӏадзитӏ» – ухӏварныс. Ауаса Бильаль дыззычпу зымгӏва мгвата йгьгӏатйымгатӏ, йара-йара тшырзибжьатӏ – ауагӏа зыкӏыла дрыхъвара йтахъыта.

Аткӏьийра зхӏальмыз айфанд Мата

Бильаль Къвбина кыт апны дйытӏ. Ауи йаба Мхӏамат дкъвыръанмольан, акыт апынгьи «айфанд Мата»-хӏва акӏвын йшйыпхьуз. Зын-замызагьи ауи

йыхьыз ажва «тлача» гIацырцIун – йщапIыкI ъашIамыз йтшпнырхIвауата гьакIвым, «Мата» зхьзыта акыт йтаз анахьанат ахъачва далагIарылыркIгIун. МхIамат дчкIвыныркIвата дныкъвадыкъвахатI: апхъапхъа чва зхъарымбаз ахвырта йщапIы нанауахвын йхъыхра атахъхатI.

Акыт ауи агIан «маджьгыт»-хIва йызпхьауата йрымаз анышвынтара йтагылаз анамазчпарта тдзычкIвын акIвын. Анышвынтари ХIасарокъваргIа рхакви Чбыщ дзыгIвчкIвын зтысуа акIвар унахъыс-гIахъыста йаныргIалпI.

Апхынла акыт ацIайква тшкIвабара Къвбина дзыгIв йцауата Мата йгвашв йанагIвсуаз ауи амаджьгыт дгIайхуата йынйазапытуан. Айфанд акIвар анахьани атшпы дгIаквгылгIвацазтынгьи асабиква гIашIасуанта ауи псайспадза акIвар дгIатыста йпны дгваралхындзкIьа йгьымпIатIауазтI – ахIба йымгIва прымкъра ахъазла. Йалныс ауыпI ауи датша заджвы йакIвзарквын ахвыцква ахъарара йапшыта дрымбауа тшырчпата рымгIва надырдзарнысгьи. Ауаса Мата йахьыла ауи апш ъадабсызра гIадырбарныс рахIа ймаджьаныз ачкIвынчвагьи рхъа йгьакврымцIузтI. «Айфанд йымгIва пшвымкъын!» – хIва ауат йызнымкIва ранчви рабачви йгIарархIвыз дзачIвызлакIгьи йхъа багььата йталта йаъан.

Йара Мата йхъахв щтIихуа дгьаъамызтI, дгIвычIвгIвыс тынчын, дтIатIан. Асабиква йара йахьыла йакIвым закI рымхъачпаргьи кIара гьгIалйымщтуашызтI. Ауаса дара асабиква «ауи дтIатIапI» – рхIвата йамуаш гьрымчпузтI, айфанд рыцIагьи пIатIу йыквырцIун акIвмызтын.

Бильаль жвасквшагьи гьйымрыцкьасызтI йан данихъышвт. Йалныс ауыпI ауыгьи аби апи разазаъаща апны тшгIанахIварныс. Мата йпа дгьйызгвауамызтI. Ага йара адин дачIвызтынгьи, Бильаль ауи тшадикIылырныс зынгьи дгьазадйымцалтI, тшгьйымрыткIьийуазтI, йычкIвын дхъызхуаз асуратхъыхра, агитарасра агьиквагьи йымба йамуа тшгьыйымчпузтI.

– МшкIы хIаба дызпхьуз азкьыр амакъым агитара аструнакIла йгIатысщтын – ауи закIыта йджьайщан, – йгIайгвалашвахитI Бильаль. – ХIунагIва радиолагьи гIвнан, хIабагьи йзысхвгIуз апластинкIаква йгвапхадзауата дрыздзыргIвуан.

Абызшваква рахьыла ахъра

Йпщбахауа акласс йгIашIарышвта Бильаль аобласть уагIахъа апхьарта-интернат дырщтийтI, квтанай дырра ъагIацIигазгьи ауаъа акIвпI. «Аинкубатор» апны (араса акIвын рапхьарта йшапхьуз ауаъа йыцIакваз) ауи абызшваква дхъырхуа далагатI, йаргьи асквш 1975 агIан Псхваба йтагылу агIвыма бызшваквала акъральыгIва педагогика институт дыцIалтI. Хвысквша анцIы ауи ауаъа француз йгьи намыца бызшваквала арыпхьагIв йдиплом йымата дгIалгатI. Ауаса аинститут дъадзапхьуз асквшква руацIа ауи аъачIвагIа тшазибжьара йахъазымкIва гIвзачва шIыцгьи йаутI, аршIыйарагьи рыцIа аргваныта тшадикIылтI. Астудентква француз бызшва йазрыпхьуз Филиппов Евгений гитара бзи йызбауа заджв йакIвта дгIацIцIтI. Ауи йгьагьара тшадызкIылыз агвып анайззарыз Высоцкий Владимир, Окуджава Булат, Никитин Сергей, Визбор Юрий датшагьи йбергьлъу абардква руарадква рхIвалун. Евгений йаргьи уыса алайцIун, Бильаль ауат рыуа зджьакIы макъым рыцIайцIатI. ЙгIаншаз ашваква анбжьагIвчва ррепертуар дырбайатI. Ауи Бильаль йгвы гIащтIнахуан, йаргьи ашва шIыцква гIанйыршарныс даквнаргвышхвун. ЦIабыргыта, зныкIдза ауат ашваква йара ауи агвып ракIвымкIва датша заджвгьи йгьйымгIузтI.

Асквш 1980 агIан аъачIвагIагIв шIа йцри кыт, йымцырахаз йаба йтдзы дгIайхитI: Мата асквш 1977 агIан адуней йхIваджьтI. Къвбина акыт апхьарта апны Бильаль француз бызшвала арыпхьагIвта йынхара джвыквицIатI. АрыпхьагIвчва йрыпхьарныс йшцIасу апш ауи уквы Бильаль МхIамат йпа – хIва акIвын штшгIайзынадырхуз. Апхьарта апны алалракI, айззаракI анаъаз Бильаль гитара дасуа уарад ацихIвауа ауатыкв дгIаталлун. АпхьагIвчва ахIбачва рыуа щардагIвы ауи тшйыцырчпауа гитара йасырныс тшазырбжьауа йалагатI. Ауи арыпхьара ахабзаква йрыквымшвауата зхIвуш даъазапI, ауаса Бильаль йгвапан апхьагIвчва арыпхьагIвгIвацата акIвымкIва нбжьагIвтагьи дъарпхьадзуз.

Хысквша данынха амщтахь Бильаль къвырлькъвхара ар дызшIыртитI. ДангIахъынхIвых арыпхьара атаджвыквицIахитI, ауаса щарда йгьнайгуам. Асквш 1986 агIан акытсовет дадепутатта далырхитIта архъйагIв комитет асекретарра гIайыхъвдаквырцIитI.

Йдепутат хъвдаквцIараква рпIатла аналга йъачIвагIа датазгIайхитI. Ауаса Усть-Джьгваты йпщбахауа акватанай апхьарта апны ауи асабиква зирыпхьауа абаза бызшвапI. Араъа йнанаркIыта ХIасарокъва Бильаль йынхарагьи йыршIыйарагьи йцри бызшва йапщылапI.

ХIа хIакIвмызтын йызчпушда?

Асквш1991агIанХIасарокъваБильальнхара«Абазашта»газетдызшIыртитI. Абаза литература акъагIара зыхьыз йапщылаз агIвгIвчва райхIарагIв ъанхуз аредакция апны йгаз агIвысквша Бильаль йыхъаз апхьара дууын. Йагъьыз абаза уысагIвчва, агIвгIвчва, ажурналистква рпны ауи тшыззибжьуз ажва адынхалра йгьахъазымызтI, абзазара апны угыларта уазхъвыцра шатахъугьи йылайдыркIуан ахIбачва. Абазаква рлитература рахIа мчыта тшанауацIнахуаз ХХ-хуз асквшышв асквшы 60-ква рагIан йгIашIарышвта ауаса йщаквгылын – хIуагIа рпны ауысагIв дгъуысагIвгIвацамызтI. Анауки акультури йапшым рнархараквала йазалху дырра змаз аъачIвагIагIвчва ъамачIгIвыз йгIалцIла агIвгIвчва дара-дара рыхъвда щарда хъарцIун: ашва аларцIун йгьи йырхIвун, абызшва дырхъвыхуан, ажварква адыргалуан, алитература гIаншараква йрызхъвыцуан, руагIахъа ртурых ддырдыруан. «ХIа хIакIвмызтын йызчпушда?» – ари Бильаль йбзазара ахабза хъадаква йрыуа закIхатI. Ауи аршIыйара агалагьи рыцIа цIолата дадгылуа далагатI. Апхъапхъа Джьгватан Къальи, Мыхц Кьарим, Апса ФатIимат руысаква макъым рыцIайцIун, уацIыхъван йхъатала ауысаква ргIврагьи джвыквицIатI. ЙыршIыйара апынгьи абгата абаза бызшва дазцатI – ухIва ауаштI. Йапхъахауата йара-йара йгIанйыршаз ашваква йрыуапI «Пхыз», «АнцIрала хIанйатI», «Ан луасйат».

– Сара сыхъазла зджьара йгIанымхауата магIын ду аман Мыхц Кьарим съайабадырыз, – йхIвитI Бильаль. – Угвы йалалуа ауи йлирика йанакIвызлакIгьи саргъаруан. Аргваныта хIанаднагал ауи йдунейпшыщагьи рыцIа йгIасгвынгIвуа сцатI, ауи саргьи йсаргванта йгIацIцIтI. ГвынгIвырапI сара суыса шIыцквагьи зымгIва йрапхъата йызсырбуз Кьарим шйакIвыз.

Асквш 1991 йгIашIарышвта асквш 2006-дза ХIасарокъва Бильаль ажурналистика дапщылан. «Абазашта» газет амщтахь ауи ареспублика радиуа абаза хъвшара, акабель телебара «Канал-3» рпны дынхатI, «Джегутинская неделя» («Джьгваты амчыбыжь») газет даредактор хъадан. Ажурналист нхара уагIа щардагIв урабанардыритI, ауат абадырра шIыцква убзазара щардала йанырпсахуагьи ншитI.

Бильаль йыхъаз щарда гIанацIгIатI Чквтlу Владимир йынйара. Йбергьльу амакъымгIаныршагIв, амакъымршIыйагIв, абаза ашвахIвара эстрада нархара гIалазгаз, Къарча-Черкес апны йапхъахуз авокал-ъамапсыма гвып «Абазинка» гIанзыршаз Чквтlу Владимир абард йыхъазла цIбацIбагIв хъадата далтI. Асквш 1997 йгIашIарышвта ауат агIвыджь ауарад шIыцква ргIаныршаралагьи йацынхауа йалагатI. Ауаъадза агитара йацихIвуз ракIвымкIва уарад алазымцIуз Бильаль Чквтlу Владимир йэстрада макъымквагьи ажва рызгIайхъвыцуа далагатI, ауыла дгIашIамсуата йара йчIвыта аэстрада уарадквагьи гIанйыршауа йджвыквицIатI. Ауат рхIвитI «АбазгьыргIа», «Локт» гвыпква, ашвахIвагIвчва Мижай Беслан, Чква Льиля. Ауат ауарадква «Асквш ашва – Абаза» анкъвакъвра апны йанга ажюри йгIалыркIгIакваз йрылашватI.

Йара Бильальгьи «ажьора дгIацIцIтI», йапшым абард фестивальква дрылазлитI, асквш 2015 агIан «Абазашта ашва шIыцква» анкъвакъвра апны дайгIайтI. АйгIайра злагIатигаз йашва «Сасы» акIвпI. Ауи Бильаль йчIвыта эстрада йацчпата йапхъахауата йыздынхалыз уарадпI. Философия цIола злу ари ашва Муренко Олег аранжировка аназыгIанйырша амщтахь абыжьгаща датшахатI, аздзыргIвчвагьи рыцIагьи мчыта ргвы йадсылуа йцатI. АшвагIаныршагIв ауагIа абзазара апны рыцIа хвы зму тамамта йазхъвыцныс йаквгIазшIititI:

«Амара акIкIара йазычпала квырмыш
Адуней лашара уазхIвахIвуа ансимшы».

Йузадымкlылуаш гьаъам

Ажва дъадзадынхалуа азаман ауацIа ХIасарокъва Бильаль псайспамцара йцри бызшва ацIолара дазынадзун, ауи ахабзаква ййырдыруан, ужвы йщаквгылу атамамгIвыща алйыргун, абаза бызшвадырра апны уахьчIвала йаъу абжараква дрызхъвыцуан. Ари анхара рыцIа-рыцIа даланахIваумцара Къарча-Черкес къральыгIва университет къабард-черкес йгьи абаза филология акафедра аспирантура дгIанагтI. Ауи дангIалга абаза бызшва апунктуаца наука амальла йалйыргарныс хъатайкIытI, ауи ауысла кандидат диссертация йгIвын асквш 2007 агIан Къабард-Балкъар къральыгIва университет апны дахIврала йхчатI.

Ауаъа йнанаркIыта Бильаль джьгарта наука айззара щарда дрылалитI. Зажва алсуа ъачIвагIагIвта дырпхьадзауата ауи акъральыгIва йгьи ажвлара уысхартаква йгIандыршауа йапшым айкьангьашыртаква экспертта дрыларцIитI. Ауи Къарча-Черкес Республика апны ауагIахъа-шта компонент йаквыргIапсу апхьага-методика адкIылраква лыхрала аэксперт совет апны абазаква ргвбайари рыбызшви руысла дкьангьашагIвпI; Къарча-Черкес Республика арыпхьагIвчва ръазара йъаладырхIауа аинститут (КЧРИПКРО) апны ацри бызшваквали алитератураквали арыпхьара-методика совет далапI; «Алашара» жвлара адкIылара абаза бызшвала Адуней координация совет апынгьи уыс йыхъвдаквпI. «Алашара» адкIылара Черкесск къала апны йгIаныршу ахъвшара апны абызшва зымдырдзакваua рыхъазла йадгалу абаза бызшвала арыпхьараква рыхъазла арыпхьаща лызхызгьи ауи йакIвпI.

ХIасарокъва Бильаль абаза бызшвали литературали апхьагаква дрыдынхалитI, ацIбацIбара гIвыраквагьи рзигIвитI. Абаза бызшва апунктуаца, йажвыз ажваква, атамамчважваща руысла ацхърагIагаква лихитI. «Алашара» адкIылара анаука программа архъйара далата зцри бызшва зымдыруа йа бзита йзымдыруа рыхъазла «Абаза бызшва тшазыбжьага» йрыхIазыритI. Абаза бызшва астилистика ащата ауысла доктор диссертация йгIвитI.

Ауатквала ракIвымкIвагьи, ауи агIвыргIацIщтра ауыс ъайдыруа йгIалцIла (КЧРИПКРО апны гIвысквша аредакция-гIвыргIацIщтра хъвшара унашва ахъицIатI) книга гIацIызщтра зтахъу щардагIвы цхърагIара йазыбжата тшгIайзынадырхитI. Асквш 2006 агIан йгIацIцIыз «Лагъь КIавкIаз ауагIахъаква рлитератураква рантологиягьи», асквш 2007 агIан йгIацIцIыз «Абаза уысара антологиягьи», датшагьи агIацIщтраква Бильаль йгIапсара рылапI.

Ауатквала дгIанымхауата ауи абазаква рыбызшви ргвбайари ауагIа йдйырдырра дащтата «Тынха» ахьызта сайт гIанйыршатI, йапшым асайткви «Къарча-Черкес» къральыгIва телерадиуакомпании корреспонденттагьи атакIыгIвтагьи дрыцынхитI. Ауат ауысква зымгIва ауи йынхарта хъада – КЧРИПКРО апны къабард-черкес йгьи абаза бызшвакви алитературакви ркафедра унашва ахъцIара – йацйырцитI.

– Уыс швабыжта йщардапI. Ауат зымгIва заджвы йчпара атахъыпI, – мачIкIгьи дъанквынта йхIвитI Бильаль МхIамат йпа. Йгьи йтагIацицIахитI: – ХIара хIакIвмызтын йызчпушда?

ЧкIала Георгий.

28.06.2018

«Ари хъацIауачвапI!»

Аъахlыльчва Чква Рамазан йтынхаква гIараухтI

Йара Чква Рамазан адуней дшыкву аткъвымлагIвчва йанырдыр Адуней адкIылара «Алашара» йдрыхIазырыз акнига «Абазашта афырква рхъацIара» ангIацIцI амщтахь акIвпI. Акнига апны айшыста йгIарбапI ауи Абашта айсра Ду дшалаз, пшцIасракI апны фыррата йгIайырбаз ахъазла амедаль «АхъацIара ахъазла» шгIайквнадыргаз. Йаба йыхьызла йщаквдыргылтI Рамазан й-30-хауа асквшква рагIан совет власть йъапшIагылыз ахъазла йтыргаз Чква МутIальиб дшипу. МутIальиб йайщчвагьи йыцтыргатI. Рамазан 12 сквша рахIа йхъымцIуата айыбагIзарта дырган ауи амщтахь заджвгьи йхабар гьйымгIахтI. Ауи адырраква ангIапшцIига амщтахь Дагъстан нхара дырщтитI. Ауаъа акомосомол ъанатIаква нкъвигатI, «Кизляр ацIабырг» газет аредакция апны дынхатI, Абашта айсра Ду агIан айсра корреспондентта дпшцIан, асквш 1968 амщтахь арра къвырлыкъв

йхатӏ, Одесса апынгьи, Дрезден апынгьи (Германия апны йанырггалыз совет рхъвы дрылата – аредакция ррытаразга), Симферополь апынгьи афицар тыдзква друнашвачпагӏвын, айсыгӏв чын подполковник дазынадзатӏ.

Рыцӏа йауацӏыхта Чква Рамазан йунашва гӏаншвалтӏ акнига «Айсра апхъали айсра агӏани абаза интеллигенция рылахь шцаз: архив швъаква рыщтала». Ари акнигагьи «Алашара» адкӏылара йгӏацӏырщттӏ. Аткъвым ртурых йадынхалуа Чква Нурби йткъвымлагӏв йыщта Кизляр район апны дазыпшгӏазтӏхӏва йгьгӏайдамыхӏвтӏ. Зны Чкваргӏа рткъвым айззара акӏвшауата Чква Виктор интернетла Чква Юра Рамазан йпа йыхьызта задждвы дшйабадырыз далачважватӏ. Аъахӏыльчва ауи ахабар нкъвырцауа йалаган йгӏаддырдыртӏ ачкӏвын Чква Рамазан дшипу. Юра Татьяна лыхьызта ахщакӏ дйымапӏ, раба асквш 1990 агӏан адуней йхӏваджьтӏ. Ауи данабгаз йгӏарайхӏвын йырдыритӏ Йынджьыгьчкӏвын кыт йшауу, ауаса зынгьи ауаъа йгьаъамызтӏ.

Юри Татьяни ран Яковлева Анна Дмитрий йпхӏа Тула область дауан. Айсра агӏан лныбыжь гӏвысквшала йалалырхӏан афронт дпшцӏалтӏ. СМЕРШ апны къвырльыкъв лхун. Чква Рамазани лари айсра ацӏыхъва йабадыртӏ. Атгӏачва йазыркӏкӏыз асуратква агӏвыджь рхъазы йаныта закӏ рылапӏ, ауи ащтахь араса йанып: «Сарата кыт, асквш 1946».

Сынчӏва июнь мыз ахъа Чкваргӏа Мухӏарби Симферополь дцан Рамазан йтынхаква дрынйатӏ. Ауи акыт йтигатӏ нышв напӏыкӏ йыцнайахвын ауи апи апхӏи раба йнышвынтара йаквырпсатӏ. Мухӏарби согӏата Юри Татьяни йриттӏ акнига «Айсра апхъали айсра агӏани абаза интеллигенция рылахь шцаз: архив швъаква рыщтала».

– Шӏала йгьузыхӏвушым Симферополь санца йшгӏасайгвыргъьаз, – йхӏватӏ Чква Мухӏарби Кърым дцата дангӏацапах. – Юра дашӏамсуата йани, йаби, ртгӏачви рхабарква гӏасайхӏвуан, Таня агвыргъьара йгӏалылхын лыладзква гьылзымкӏуазтӏ.

Чква Юра сквшы 66 йхъыцӏитӏ, пенсия даъапӏ, ауаса йщапӏква йыхьызтӏхӏва уысдъа дгьчӏвам – адзы ацӏахь йызлацӏалуа атехника дадынхалитӏ, ахъвыхӏква адзы йшхъумцара йгӏарыквылуа агӏайыраква злакӏных йауаш аъамапсыма гӏайхъвыцтӏ. Йхӏаракӏу йдырраквала инженер-электрик ъачӏвагӏа йымапӏ. «Черноморнефтегаз» апны дынхун, ауаъа агазцагаква, ахъахьыла йымгӏвайсуазгьи адзыцӏахьла йымгӏвайсуазгьи, ргӏахчара дахъпшылуан. Ауи асхъан амшын гӏальаматра азибатӏ дгидронавтхан й-80-хауа асквшква рпны йгӏашӏарышвта адзыцӏахь аппаратквала дынхун.

Татьяна Юра пщысквшала дйахӏбапӏ, нцӏрата йлымаз инженер уыхвагӏвта дынхатӏ, пенсия данца амщтахь ауагӏа цхърагӏара рзыгӏанзыршауа анхарта далагатӏ.

Ръахӏыльчва шӏыцква йанрылачважвауа ражва айшыспӏ: «Ари хъацӏауачвапӏ! Ауи аъарала йджьахӏщачватӏ йгьи хӏгвы швабыж йалахӏатӏ!»

Август мыз Чкваргӏа Къарча-Черкес апны аткъвым райззара акӏвдыршарныс ргвыгъапӏ. Кърым йту ръахӏыльчва йырзымчхӏахуата йазпшитӏ ари анйара йгьи йгвыгъитӏ закӏгьи гӏарпырамсуата йызгӏадгылырныс.

Чкӏала Георгий.

27.07.2018

Рыцӏагьи йласыта, рыцӏагьи йхъарата, рыцӏагьи ймчхъата!

«О спорт, уара умамыррапӏ!» – араса йгӏвытӏ йгӏвыра «Аспорт ахъазла ода» апны афранцуз жвлара уысхагӏв, апхъанчӏви Олимпия хъвмарраква рцӏас гӏащаквзыргылхыз йгьи йзкванагауата уыжвгӏанчӏви олимпия мгӏвайсра йагӏаныршагӏвыта йпхьадзахауа Пьер де Кубертэн.

«О спорт, уара атшадкӏылра уакъару дупӏ!» – араса йхӏва йауаштӏ йхвбахауа Абаза уагӏа хъвмарраква шакӏвшуз йаквшахӏатхаз дзачӏвызлакӏгьи. Ауат абазаква рыхъазла йцӏабыргдзу олимпиадата йщаквгылтӏ.

16 гвыпкӏ анйатӏ Йынджьыгьчкӏвын кыт апны 11 спорт квпшыракӏла ймчхъадзу рыхьызква гӏабергьыльхарныс ахъазла. Агвыпква гӏарщтитӏ Къарча-Черкес абаза кытква зымгӏва, Черкесск йгьи Москва къалаква, Ставпропольшта, Къабард-Балкъар йгьи Апсны.

Адгалра

Йынджьыгьчкӏвын апны йхынхауата йакӏвшатӏ Абаза хъвмарраква. Йапхъахауа ахъвмарраква араъа йзыракӏвыршартахаз Абаза район йъаквтаз ахъазла акӏвпӏ. Йащтагӏайуаз агӏван акыт дара-дара йгӏатыргатӏ ари ахвитнагӏа йхпахуз йгьи йпщбахуз ахъвмарраква рпны йайгӏайын. Акыт ауралагьи рпшвымара хӏагӏата йгӏадырбун шӏырпшыра змам арат аспорт анкъвакъвраква ракӏвыршара апны. Ари азынгьи анкъвакъвра бзита йакӏвшарныс, уызгӏвымсхыз гвыргъьарамшыта ауагӏа йырзалырныс ахъазла адгалра нхара ду акӏвдыршатӏ акыт абзазагӏвчва джьгарква акыт гӏаныршара ахъадагьи драпхъагылагӏвта. Апхъала ахъвмарраква шадгалахаз гӏапхьадзахауата амаль шӏыцква нахвхатӏ аспортсменквагьи апшыгӏвчвагьи йнардзата руысква акквшварныс ахъазла. Ауи ауысла айынджьыгьчкӏвын бзазагӏвчва ауралагьи йгӏадырбун хъвдаквыщт ду зму аршӏыйара акъыльпшгӏара. Ауи йаквшахӏатпӏ датшагьи акыт ауагӏа театр ансисквша ареспублика ауацӏала рыцӏа йагъьта тшъагӏадырбалауа. Агӏахътӏрагьи ауат чӏащыгӏвара щарда аларцӏауата рыршӏыйара пшдза гӏадырбатӏ, нарт эпос агӏахӏвахраква гӏадрысабапуата ауагӏа хъвмарраква йырзынархаз театр ргылчӏв гӏальамат дрыхӏазыртӏ. Ахъвмарраква радгалагӏвчвагьи, йалазгьи, асасчвагьи хвду акӏвырцӏатӏ акыт ауысхарта ахъада Джьантемыр Фуъад, Ажьи Фатӏимат дзунашвачпагӏву апхӏвысква рсовет, ахӏбачва рсовет йгьи ауи унашва ахъызцӏауа Джьджьу Кърым, Джьандар Мурат дзунашвачпагӏву ажвлара совет, апхьарта йгьи асабигӏзарта рынхагӏвчва гвыпква (ауат йрунашвачпагӏвпӏ Хӏаткъва Фатӏима йгьи Цекъва Светлана) адгалра нхарата йакӏвдыршаз. Ахъвмарраква радгалра гӏапсара ду аларцӏатӏ Уырчыкъва Фуъад, Цекъва Ануар, Джьджьу Амир.

ЙатахIхIвахпI, йамырдауа ахъвмарраква ркубок хъада адизайн йадынхалыз Йынджьыгьчкlвын кыт абзазагlв Быджь Амир шйакlву.

Ахъвмарраква тшрыздрыхlазыруан аспортсменквагьи. Абаза хъвмарраква радгалра зхъвдаквцlару Чквта Расул зныкI ахъазла баргвырата йзалтI араъа йатахъхушыз аспорт пкъыгlваква рызбжа аткванква рпны йрымтиуата йъагlацlцlыз. «Швкытква йырхвгlатI ауат апкъыгlваква зымгlва. Йгlаншауа ачlвыйа?» – рхlвун атйыгlвчва кьангьаш рылата. Аджьауап: «Абаза хъвмарраква», – аныргларыз ауыс зкву шгlаргвынгlвуа гlаныцlуата йразыта рхъаква дрыкацун.

Ацацхърагlагlвчва

V Абаза уагlа хъвмарраква радгалри ракlвыршари ркъару аларцlатI уагlа щардагlв. Ауыс йауацlыхта йацыркlтI Абаза район йгьи акыт гlаныршара уысхартаква, ажвлара организацияква, ахlбачва рсоветква, апхlвысква рсоветква.

Ахъвмарраква ракlвыршарта рылапш йыцlата йдырхъвыхуан амедицина йгьи аполиция нхагlвчва.

Цхърагlара ду гlандыршатI зтахъырала адгалра уысква йрылаз чкlвынргlа: аспорт гвыпква йрыцакlвшун, артшхъвагаква дрыхlазыруан, анкъвакъвраква йнардзата йакlвшарныс ахъазла йрылшауа зымгlва рчпун.

Цхърагlара гlандыршауата «Алашара» адкIылара йгlарыцхъагылтI «Тортик» зхьзу аткванква Черкесск апны йырпшвыму Къвапсыргьанргlа, аспортсменква хшлыцI пкъыгlвала йадызгалыз «Сатурн» фирма.

Агlахътlра

Абаза уагlа хъвмарраква акультура-спорт фестиваль «Абаза» апрограмма йаланакlуата йакlвшитI. Апхъала ахъвмарраква Абаза уагlа культура Амш амщтахь йакlвшалун. Ари азын афестиваль злагlахъыртIыз Абаза хъвмарраква ракlвпI.

Аюбилей фестиваль ахабар андыргуз адгалагlвчва йшгlалыркlгlузла, ауи ахвсквша рпны апхъала ацкIыс рыцlа йауацIыхызлушта акlвын. Йынджьыгьчкlвын апхьарта апшцlа апны уагlата йгlайззаз ржвпlара шаъазла, ахабар цlабыргхатI. Йгlайыз асасчвагьи рпlатIу дууын: агlахътlра агвыргъьахъв айззара йгlадгылтI Адуней апсуа-абаза конгресс Йхlаракlу асовет аунашвачпагlв Эгьзакь Мусса, Къарча-Черкес Республика апны культура ауысла аминистр Барокъва Рамазан, Къарча-Черкес республика апны ауагlахъаква, акоммуникацияква йгьи агlвырагlацlщтра руысла аминистр Джьантемыр Зураб, Абаза район ауысхарта ахъада Ныр Мухlаджьыр, Москва апсыуа диаспора апхъагылагlв Агрба Беслан, Трыквшта абаза диаспора рквтала зыхьыз бергьлъу ажвлара уысхагlв, ААК Йхlаракlу асовет йалу Хlапlатl Ахlмад, «Апсадгьыл» ассоциация, Ставропольшта абазаква руагlахъа-культура жвлара «Абаза» йгьи Къарча-Черкес Республика ауагlахъа жвлара организацияква ргlащтийыгlвчва. Айззара йалаз рпахь йгlачважвауата ауат йгlалыркlгlатI ауагlа радкIылра, аспорт ауагlа бзи йдырбара, ауагlа азгlвадара знархару абзазаща тшадыркIылра ахъазла

абари йапшу ахъвмарраква ракlвыршара магlны ду шаму, ауи збзиру Эгьзакь Мусса рхlвахlвра ажваква йзынадырхатI.

Йара Эгьзакь Мусса йгlачважвара апны йгlаликlгlатI: «Абаза уагlа йгlарылцlтI зыхьыз бергьыльхаз аспортсмен дуква. Ауаса ансисквша арат ахъвмарраква адыгlгалуата зымгlва йрапхъу мурадта хlара йхIыргылитI хIуагlахъа згlвадара арыбагъьари ауагlа радкIылри».

Барокъва Рамазан анкъвакъвыгlвчва ареспублика а-Хъада Темрезов Рашид йыхьызла тшырзынайырхатI, адахlвраква рзитахъта драйхlвахlвтI. «Ауагlа адызкIылуа ари агвыргъьахъв адызгалыз АлахI дшвзыразхатI», – йгlацицlахтI ауи.

Видео: Йхвбахауа Абаза уагlа хъвмарраква рпны абаза бызшвала «Къарча-Черкес» телерадиуакомпания йадыргалыз арепортаж.

Асудьяква рынхара адгалра ауысла

Цlабыргыта, тlакlв йпхатшу йзачlв анкъвакъвразлакlгьи амакIырадъа йгьакlвшум. Ащарда амакIыраква ззыгlаншауа асудьяква рынхаща акlвпI. Апхъала Абаза хъвмарраква рпны ари ауыс зырхъйуз ауи здыруаз ракlвын, ауаса ауат ари ауыс гьыръачlвагlамызтI. Ауат хачlвыта рпахь йгылаз гьдмырхъйузтI гьузыхlвушым, ауаса рдырраква рцlолара кьангьаш гlалцlуата зынзамызаз тынгьи амакIыра швхlаусыгlва гlаншун. Йцlыхъвахауа азаман махъарыхъварала анкъвакъвра апны апрофессионалква гlадрайгваua йалагатI, ауи хъгалра шаму гвынгlвырахатI. Ари архъвыхра йащтагlайуата йхвбахауа ахъвмарраква рпны асудья хъвдаквцlараква зырхъйуз зымгlвагьи ъачlвагlагlвын, ауат дырхъадан асквш 2000 агlан Сидней апны йакlвшаз Олимпия хъвмарраква йрылаз Тенец Дмитрий. Армрестлинг апны йсудьян Бабоев Тимур йгьи Богатырёв Анзор, ахlатларащтIыхри ахlахъваущтри рпны – Батчаев Ильйас, сагIындакъла ахысри ащъа ахъалри рпны Хорольская Ольга, ауи йылцхърагlун Кушнарева Инна йгьи Чесноков Ярослав, апневматика швокьла хысра апны дсудьян Швгlагващ Рустам, волейбол апны – Аксёнов Кирилл, футбол апны Гололобов Виталий йгьи Баграмян Арам. Абари адгылща абзирала апхъагылагlвчва ргlарыбергьыльра ауыс йхlаракIыта йхъйатI. Абари анархарагьи сынчlва йакlвшаз Абаза хъвмарраква рпны лкlгlара зму хцlаран.

Альтернатива программа

V Абаза уагlа хъвмарраква рпны шIыцрата йалан апшыгlвчва рыхъазла йадгалахазальтернативапрограмма.АуидагlаджвыквцlагlвхатIйгьийакlвйыршатI Дзыгlва Амиран. Ари ашIыцра щардагlвы йыргвапхатI. Альтернатива апрограмма абзирала щардагlвы ахъаз уысдъа апшыгlвчва йрылалуа йахъазымкlва квпшыракваклла йбаргвымыз, ауаса йджьащахъваз анкъвакъвраква рпны рылшараква гlадырбарныс рылшатI. «Апчарахl» зхьзыз анкъвакъвра апны зквпшырала йапшымкlва агъвы апны йгlатырсаз акIынхlараква атоп щапIыла йузыртарышвра атахъын. Зымгlва йрагъьта ари ахачlвы дырхъйатI Къвайдан йауу Къахвын Динара йгьи Къарапагва абзазагlв Риста Кьамран. Дартс апны

йапхъагылагIвхатI Къарапагва йауу Архагъ Лариси Гвым йауу Аджьбакь Зорги. Ауагlахъа хъвмарра апны зымгIва йрагъьта рыхьызква ддырхIватI Хъвыжвду йауакву Льапыгlва Льиана йгьи Агlан Аскьар. Апхъагылагlвчва зымгIвагьи «Алашара» адкIылара йадыргалыз асогlа джьащахъваква рыртгI.

Анкъвакъвраква

V Абаза уагlа хъвмарраква рпны 11 спорт квпшыракIла йанкъвакъвуан, артшхъвага абаркIыраква 17 йнадзун: ахIатлащтIыхыгIвчви амакъарыхъвара абакIыгIвчви рхIатларала гIвба-гIвба гвыпта йшан, метр 100-ла апхъанысра, урала апара, хысрала рпны ачкIвынчви ахIвсси кIьыда-кIьыда йанкъвакъвуан. ЦIыпх йщаквгылыз агlарбараква йырхъызцата йгlаншаз урала апагIвчва хIвсыса ракIвпI. Щардагlвы йызкьазуу арекорд йыргылуашта йгвыгъун Албыргlан йауу апельуан Късал Сослан, ауаса ауи сынчIва йапхъахауа агыларта «дукI тшйымрагIапсауата» йгlатигарныс ймурадхазарын.

Датшагьи апхъагылара щаквыргылхунагвыпкварквтала. БыжьквпшыракIла йапхъахауа агыларта, хвквпшыракIла йгIвбахауи йхпахауи агылартаква ркIын ахъвмарраква рпны йагъьу гвыпта тшгIадырбатI Албыргlан ргlащтийыгIвчва.

Черкесск, Хъвыжвчкlвын, Апсны, Москва, Къабард-Балкъар йгьи Ставропольшта аквпшыраква рщардала анкъвакъвыгIвчва гьгIадмыргылтI, ауи йгlалцIла ргlарбараква накъвын. Ауаса араъа йхъаду ауат хъатакIла йымгылуата абазаква рспорт гвыргъьахъв хъада йъагlалалыз акIвпI.

Агвыпква йадкIылу ргlарбараквала йыркIыз агылартаква:

1. Албыргlан – 57
2. Къвбина – 80
3. Гвым – 95
4. ЙынджьыгъчкIвын – 99
5-6. Апсуа – 100
   Псыжв – 100
7. Къарапагва – 125
8. Хъвыжвду – 131
9. Къвайдан – 134
10. Къазма – 153
11. Москва – 190
12. Апсны – 197
13. Ставропольшта – 201
14. Къабард-Балкъар – 225
15. ХъвыжвчкIвын – 239
16. Черкесск – 243

Махъарыхъвара

Йащтацауата гIвысквша руацIа ари аспорт квпшыра апны апхъагылагIвчва рыхьызква тшгьрымпсахуазтI: Къвбина йауу Къвапсыргьан Азамат (зхIатлара килограмм 75 йнамдзас) йгьи Къарапагва йауу КIьыщмахва Аслан (зхIатлара килограмм 75 йайхIу). СынчIва агIвхIатлара гвыпкI рпынгьи апхъагылагIвчва шIыцпI. Азамат анкъвакъвра дгьызгIамитI, ауи йгlалцIла Албыргlан йауу Къадыжв Зураб йпны йнадзушыз дгьгIанымшатI. Апсуа йауата ауралагьи анкъвакъвра йгlалаллуз Дармыва Рамазан арат анкъвакъвраква рпны дахIврала дипсахтI КIвыждза Олеко. Ауи ахъвмарраква йапхъахауата дгlарылалын йгIвбахауа агыларта гIатигатI. Йхпахауа агыларта йкIытI ХIапIатI Рустам (Гвым).

Апсуа йауу КIвыждза Рустам йхпахауа агыларта йкIытI зхIатлара дууыз анкъвакъвыгIвчва рпны. КIьыщмахва Аслан ари азынгьи афинал дазынадзатI, ауаса апхъагылара йчвикIтI Къабард-Балкъар ргlащтийыгIв Щбзыхва Эльдар.

АхIатлащтIыхра

ЗхIатлара килограмм 75 йнамдзауа ахIатлащтIыхыгIвчва ранкъвакъвра дгьаламызтI цIыпх йапхъагылагIвхаз, хымызкI рапхъала адуней зхIваджьыз Йуан Азамат. Азамат йъахIыльчва ртквымлагIв мчхъа йыхьызла сынчIва ари анкъвакъвра апны йагъьу хыгIв рыхъазла дара рахча согIатква щаквдыргылтI. Йапхъахауа агыларта гIатигатI Азамат йкытлагIв Къадыжв Зураб. Ауи апхъалагьи йыхьыз дйырхIвун, уадыргIвана йгвы аквикIхтI амахъарыхъвара. СынчIва Зураб агIвквпшыракI рпынгьи данкъвакъвын айгIайра ацIас дахIврала йнайырдзатI.

ЗхIатлара дуу анкъвакъвыгIвчва рпны йатаркIвах дайгIайтI Късал Сослан. Ауаса цIыпх ауи килограмм 24 йнадзуз агIвайхакI 125-ны йщтIихызтIхIва сынчIва йгвынгIвыру йхъгалра гIайырбауата й-51-хауа амщтахь ащтIыхра ашIайрысхтI.

АгIарбараква

ЗхIатлара килограмм 75 йнамдзас

1 агыларта – Къадыжв Зураб (Албыргlан) – 22
2 агыларта – ГIвыкIьа Рамед (Псыжв) – 19
3 агыларта – КIвыждза Олеко (Апсуа) – 15

ЗхIатлара килограмм 75 йайхIу

1 агыларта – Късал Сослан (Албыргlан) – 51
2 агыларта – Абытl Рустам (Гвым) – 42
3 агыларта – Муратыкъва Аслан (Псыжв) – 41

ХIахъваущтра

СынчIва Псыжв кыт Абаза хъвмарраква акIвшауищтара рыцIа зымч дуу агвып гIадыргылтI. АпхьагIвчва гвы артзапI хIатлащтIыхрала ауат рыхьызла йанкъвакъвуаз ГIвыкIьа Рамед шйакIву – ауи йбергьлъу дсамбистпI, асквш 2017 агIан Россия ачемпионат апны рызна ртшхъвага гIатигатI, Европа ачемпионат апны – джьаз ртшхъвага. ХIахъваущтрала ххъвыкIла йабаркIу анкъвакъвра Къарча-Черкес ауацIала рыцIа йпхатшу абаза кыт ахьызла далан Ныр СымгIиль – чкIвынргIа рквтала хвитра абакIрала Европа апхъагылагIв, адуней апхъагылара

арызна ртшхъвага анкъвгагIвы. Ауи йгIайырбатI абакIрала йахъазымкIва хIахъваущтралагьи дшъазу.

Апхъала артшхъвагаква гIатызгуш дрыуата сынчIва ачIахIра гылартаква зкIыз йрылашваз ПIаз Альи йхъазыпI, ауи асквш 2016 агIан апшта йхпахауа агыларта йкIытI йгIарбара 2 метркIла йагъьичIвызтынгьи (анкъвакъвыгIвчва ахIахъв хамалькIла йауырщтуан, апхъагылагIв рыцIа йагъьу агIарбарала дгIадрыбергьыльуан).

АгIарбараква
1 агыларта – Ныр СымгIиль (Псыжв) – метр 23,52
2 агыларта – Късал Сослан (АлбыргIан) – метр 22,29
3 агыларта – ПIаз Альи (Къвбина) – метр 20,29

Ащъа ахъалра

СынчIва ащъа ахъалра рыцIа йгIапсаран. Йанкъвакъвуаз рыуа азаджв ащъа ахъыкв дгьзазынамдзатI. Азджьакl ахачIвы архъйара гIамтата дакъикъабжакl айхIа аквдрыдзтI. Айынджьыгьчкlвын Быджь Кьамран цIыпх хвлахъвгIахъасракIгьи дамкIуата ащъа дхъаххылызтIхIва, сынчIва ауи йзаман гIванла йайчвахатI, артшхъваганкъвгагIвчвагьи дгьрыламшватI. ЙгIвбахауи йхпахауи агылартаква агIвызшаз лахъвгIахъасракIгьи йгьнадзум (0,03).

АгIарбараква
1 агыларта – Шай Дамир (АлбыргIан) – 6,65 сек.
2 агыларта – Бересланов Саид (Апсуа) – 7,56 сек.
3 агыларта – Къалмых Альберт (Ставрополь) – 7,59 сек.

Пневматика швокьла ахысра

ГIвысквша рурала загъь даъамыз Уаз Ариза сынчIва дпщкIласын йхпахауа агыларта акIвпI йылзыкIыз. Ауи лкытлагIв Джьджьу Амир цIыпх 50 йрыуата 49 гIатйырцызтIхIва сынчIва йгIарбара апхьадзара 19-ла йайчвахатI, артшхъваганкъвгагIвчвагьи дгьрыламшватI. Уырчыкъва Мурадин цIыпх йщаквйыргылыз агIарбара датазынадзахын квгылакIла рыцIа дхIагIахатI.

Ага агIарбараква рыцIа йльальазтынгьи цIыпх йгIаквухырквын апшIагылра рыцIа йайрышын, йагъьу йыхьыз дйырхIвара ахъазла дызлайхIахаз пхьадзаразаджвыкI акIвын. АхIвссаква рпны апхъагылара щаквдыргылра ахъазла чIыдата анкъвакъвра акIвдыршара атахъхатI.

АгIарбараква
АхIвссаква рпны
1 агыларта – Газаева Марйат (Гвым) – 34
2 агыларта – Къзылбакь Аделина (Апсуа) – 34
3 агыларта – Уаз Ариза (Йынджьыгьчкlвын) – 32

АчкIвынчваква рпны
1 агыларта – Меремкъвыль МухIадин (АлбыргIан) – 35
2 агыларта – Уырчыкъва Мурадин (Москва) – 34
3 агыларта – КIьыщмахва Мурат (Псыжв) – 33

СагIындакъла хысра

СынчIва йгIашIарышвта сагIандакъхысрала анкъвакъвра СССР ауацIала гIатгара змаз абжьагIвы, сагIындакъхысрала СССР гIацIанакIуата йадкIылаз агвып рбжьагIв хъада Бала Щугlайыб Арсен йпа йыхьызла йакIвшитI. Ауи йспорт гвып пщын апхъагылара гIатдйыргатI Олимпия хъвмарраква рпны. Абаза хъвмарраква йгIарылалуа анкъвакъвыгIвчва ажва аламкIва йбергьльу абжьагIвы дыздынхалквуз йгIархьшвитI, ауаса ауи ауысла Къарча-Черкес апны нхаракIгьи шакIвымшауа гIаупхьадзарыквын анашана аквшварагIвацагьи дахIвра дута йпхьадза йауаштI. Ауаса йшаъугьи хIспортсменква ръазара гьгвымхам. Апхъагылагlв хвынхысра йгIаквхта йагъьыз ахгIарбаракIла дщаквдыргылуан. Йагъьдзу гIарбарата йгIахвын апхьадзара 15. АчкIвынчва рпны апхъагылагIв абари агIарбара дазынадзатI, арахьарат анкъвакъвыгIвчвагьи ауи йаргванын.

АгIарбараква
АхIвссаква рпны
1 агыларта – Шармат Асйат (АлбыргIан) – 14
2 агыларта – АгIа Лийа (Апсуа) – 13
3 агыларта – Цекъва Карина (Йынджьыгьчкlвын) – 12

АчкIвынчваква рпны
1 агыларта – Гваджьа Марат (Апсуа) – 15
2 агыларта – Пщмахва Амырби (Черкесск) – 14
3 агыларта – Късал Беслан (АлбыргIан) – 13
Метр 100 рурала апхъаныса

Асквш 2017 агIан адгалагIвчва йгьырмаутI метр 100 йнадзауа мгIващ, ауи йгIалцIла аура метр 80 апнызда йахъарысхатI. СынчIва йыруыхвауа атшпсщара парк апны апхъанысыгIвчва метр 100 йнадзауа амгIващ рызгIадрыхIазыртI. Ауи йгIалцIла цIыпхи сынчIви ргIарбараква гьузашIырпшуам. Ауаса анкъвакъвыгIвчва зымгIвагьи ргIарбараква ГТО ахьапщ квплацIа архъйачIв хачIвы йшайхIахаз хIакъпI.

Датшагьи гIальаматра злу рхъвыхракI: ачкIвынчваква рпны йагъьдзата тшгIазырбаз ахыгIв рыхьызква тшгьрымпсахтI, Уша Анзорзаджвыкl ргIарбараква аъарахазтIхIва йапхъахауа агыларта йызгIанижьтI рыцIа йшIу ПIаз АхIмад. АхIвссаква рпны апхъагылагIвчва ахыгIвгьи рыхьызква шIыцпI.

АгIарбараква
АхIвссаква рпны
1 агыларта – КIьыщмахва Дайана (Къарапагва) – 15,4 сек.
2 агыларта – КIвращын Асйат (Къвбина) – 15,8 сек.
3 агыларта – Бльанауа Эльина (Йынджьыгьчкlвын) – 15,9 сек.

АчкІвынчваква рпны
1 агыларта – ПІаз АхІмад (Къвбина) – 12,2 сек.
2 агыларта – Уша Анзор (Йынджьыгьчкlвын) – 12,2 сек.
3 агыларта – Пщмахва Альибек (Албыргlан) – 12,6 сек.

Урала гlатрысра пара

Йшгlалхlкlгlахьуапшта, ари аспорт квпшыразаджвыкl апны акlвпl цlыпх агlарбара рыцlа йъагъьчlвхаз. Ауи зылшаз ахlвссаква ракlвпl. Рыцlа утамамхузытын, Тхаголегова Заира лакlвпl. Цlыпх ауи Абаза Эмильина гlвсантиметркlла дгlалхьшван йгlвбахауа агыларта лкlытl. Сынчlва 15-ла рыцlа хъара дпатl йгьи йгlаланкъвакъвуашыз дгьгlанымшахтl. Эмильина ари азын льальата тшгlалырбан йхвбахауа агыларта акlвпl дыззынадзаз.

АчкІвынчва ркватала цlыпх йапхъагылагlвхаз Уша Анзоргьи йгlарбара цlыпх ацкlыс рыцlа йльальан, дзанкъвкъвуаз рыуа агlвыджь дгlарцlыхъвахан йхпахауа агыларта йтыпхатl.

Агlарбараква

АхІвссаква рпны
1 агыларта –Тхаголегова Заира (Къвбина) – 4 м 11 см
2 агыларта –Джео Дана (Йынджьыгьчкlвын) – 4 м 01 см
3 агыларта – Хъабльахь Дарина (Псыжв) – 3 м см 81

АчкІвынчваква рпны
1 агыларта – ПІаз АхІмад (Къвбина) – 5 м см 89
2 агыларта – Агlан Аскьар (Хъвыжвду) – 5 м см 65
3 агыларта –Уша Анзор (Йынджьыгьчкlвын) – 5 м см 59

Волейбол

Апсны йгlванхауата йагlащтийгlвын ймчхъу аволейболасыгlвчва гвып. Йапхъахауата ауат асквш 2015 агlан йаъан. СынчІвагьи ауат хъгалра гlадырбауата йгlарпшlагылуашыз гвыпкlгьи гьгlанымшатl, афинал аъарагlвшара апынгьи афинал апынгьи акъвбинакви агвымкви йрайгlайын рхъагвы аквыта йапхъагылагlвхатl. Йхпахауа агыларта йаназабакlуаз албыргlанква рыцlа йъазахатl акъвбинаква рацкlыс.

Йагъьу ахъвмарыгlв йсогlа лквнадыргатl Къвбина кыт йауу Быджь Ксения, ауи йапшым аквпшыраквала дгlарылалуан Абаза хъвмарраква ахвынгьи.

Аркъанахъра

Ари анкъвакъвра ткlьий амш ацlыхъва йакlвшун, ауи ахlатырла апшыгlвчва зымгlва ауатыкв гlакlвдыршан йалагlваласуан. Ауатыкв злагlакlвыршаз айха кlвыршага апшыгlвчва ргlахlвынчlара гьазамчхlузтl, ауи аъарала дасу дызцlагылаз агвып быжь дула ныжьхта псыпнкъвгарала йдыргвышхвара ртахъынта. Ауипхьадза анкъвакъвра рыцlа-рыцlа йалашуан, ауаса пыраскlгьи гьазамылуазтl. Асудьяква йызнымкlва йгlахlвун апшыгlвчва ауатыкв шгlадырхвитуашла.

Ари анкъвакъвра йгlалалыз ажвыгlв гвыпкl пщбата йшахатl, хпа-хпа гвыпымцара. Ауат рпны йапхъагылагlвхатl Псыжв, Гвым, Албыргlан йгьи Къарапагва. Айрышдзара гlазырбуз агвыпква щтахьла йымтхъауата йапшlагылан агlвфинал ъарагlвшаракl рпынгьи. Афиналистква гlащаквдыргылра ахъазла хпа-хпа раунд акlвдыршатl – араъа Гвыми Албыргlани рымчхъара рзыгlарбатl. Псыжви Къарапагви йхпахауа агыларта ахъазлагьи айрышдзата йапшlагылан. Абараса амайчра йахъвыта йапхъагылагlвхатl Албыргlан, ауат рымщтахь йгlагылтl Гвым, йхпахауа агылартагьи Къарапагва йгlатыргатl.

Мини-футбол

Абар сынчІва ахъвмарраква рпны датшагьи хьзы зхъагылата йакlвшаз анкъвакъвракl. Июль а 29 атшын сквшы 80 зхъыцlуаз Шамба Тарас Мирон йпа йыхьызла йщаквгылаз асогlа рзалхын футболаср ала айгlайыгlвчва. Тарас Мирон йпа йхатl дута йалапl абаза уагlа радкlылра апны, ауи сквшы 25 рурала дахъадан Адуней апсыуа-абаза ассоциация. Абаза хъвмарраква ракlвыршарагьи ауи адкlылра йагlарбага нахвапl. Ари анкъвакъвра йгlалалныс ргвыгъан 16 гвыпкl, ауаса Къабард-Балкъар рфутболасыгlвчва гьгlамитl, ауи йгlалцlла чlвтарышврала ауат йырпшlагылра атахъыз Псыжв кыт ргвып хъвмаррадъа йайгlайта йырпхьадзатl афинал агlбачlвы закlы апны. Йхlвара атахъыпl ачlвтарышврала зымч ту агвыпква зынла йшанымйаз, ауи ахlатырла йапхъахуз агьагьара апны гвыпквакl алшвттl. Ауыла йгlарзахва йауаштl агвыпква рызбжа уыла йгlацlашвауа ахъгалра зрауыз йапхъахуз аматчква рымщтахь: Йынджьыгьчкlвын – Къвайдан – 9:0, Москва – Апсны – 4:2, Черкесск – Ставрополь – 6:0, Албыргlан – Къарапагва – 5:1, Хъвыжвду – Апсуа – 3:2, Гвым – Къазма – 5:2, ХъвыжвчкІвын – Къвбина – 1:3. Афинал пщбачlвы закlы апны Псыжв Черкесск йрайгlайтl ари апш гlарбарала 3:1, Йынджьыгьчкlвын айрышта йырпшlагылан Москва ргвып, ауаса йайгlайтl - 2:1. ГІвхъвмарракl рпны агlарбараква рпхьадзара дууын: Албыргlан – Хъвыжвду – 4:0, Гвым – Къвбина – 7:4. Афинал аъарагlвшара апны Албыргlан Псыжв йрайгlайтl– 3:1, Йынджьыгьчкlвын ймайрамыз айгlайра Гвым рпны йгlатыргатl – 1:0. Йхпахауа агыларта йазабакlуата Гвым Псыжв йрайгlайтl – 2:0.

Афутбол турнир акlвпl V Абаза уагlа хъвмарраква рпны йцlыхъвахауа анкъвакъврата йакlвшаз. Аркъанахъра апны збжьы тххгlахьаз апшыгlвчва афутболасырта гlакlвдыршан алагlваласра ду рылата апшlагылраква йырпшуан. Ахlауа йауыру быжь ду ахъагылата йакlвшатl Йынджьыгьчкlвын злаз агlвтаймкl. Анцlрала апхъагылара йазамкlуа агlвгвла кыткl рыуа закlгьи ахъвмарра ъадзакlвшуз хъгалра гьгlатрымгатl, ауи йгlалцlла пенальти йкшатl. Араъа анкъвакъвра апшвымаква рчlвы хъахьхатl – 3:2. Ари айгlайра мачlкl йыргвырбзигахатl ахъвмарраква радкlылра гlарбарала йгlацlыхъвахаз айынджьыгьчкlвынква.

Зымгlва йрагъьу агвыквсыгlвта футболаср апны йыхьыз рхlватl Гвым абзазагlв Хlапlатl Эльдар, ауи быжьтопкl тайрышвтl, йагъьу гвашвхчагlвыта

дырпхьадзатI Джьандар Адам (Йынджьыгьчкlвын), йагъьу хчагlвыта – Гвагв Вадим (Псыжв), йагъьу хъвмарыгlвта – Хlамыкъва Аслан (Албыргlан).

АхъгlвахраАртшахъвагаква аныршуз йхъвлахьан, амза мчква ркlкlарала йгlадрылашарун. Айгlайыгlвчва рыхьызква рхlвапхьадза напlасра ду тшгlащтlнахуан. Эгьзакь Мусса артшхъвага хъада – йамырдауа акубок – Албыргlан кыт ргвып йанырнапlыцlайцlа амщтахь амцабызква хъахьыла тшхъарпсалуа йгlакlкlан Меремкъвыль Ачар ашва «Сара с-Албыргlан» гlалайрышвтI. Акlвыршагlвы Дзыгlва Амиран йгlайхlватI ари айгlайра аспорт гвып ауралагьи тшзымпсахуата йыркапитаныз, пщысквша рурала айгlайра йаззырцуз, ауаса ауи зыла йамбахыз, йспортсмен гlальаматыз йгьи йгlвычlвгlвыс гвапазз ркытлагlв Йуан Азамат йыхьыз шахъырхlвалгlауа.

Чкlала Георгий.

31.07.2018

Ауагlа ззпшуа агвыргъьарамш

Хвысквша цlитlта Апсны Акъралъыгlва баракъ Амш йгьи абаза газет йапхъахауа аномер англацlцl атшын, июль а 23, йаквшвауата Къарча-Черкес апны Абаза уагlа культура Амш ансисквша йдыртлапlитI. Ауи збзазара йахъвхаз араъа йбзазауа абазаква йгьырхъазым. Сынчlва агвыргъьахъв артлапlара йгlадгылтI Эгьзакь Муссагьи драпхъагылагlвта Адуней апсуа-абаза конгресс (АААК) аунашвачпагlвчва, Трыкв, Москва, Къабард-Балкъар, Ставропольшта йырту апсыуа-абаза диаспораква ргlащтийыгlвчва. Апсны йгlатыцlын йгlайтI жвлара уысхагlвчва гвып дукI,

Июль а 23 гlадзарныс щарда атахъыркlвата аинтернет айчважвараква рпны ауагlа азцlгlара щарда дыргылуа йалагатI: агвыргъьарамш анакlвшуш, йъакlвшуш дрытамамуан. Сынчlва ауи «АдзыгlвбжьаЙачlва» апныла йацапахтI, цlыпх амфитеатр апны арчlаджьра нхараква анакlвдырша амщтахь араъа рахlагьи йбзихатI агвыргъьахъв айззараква адугалырныс. Йуачlвхауа агвыргъьарамш акlвшушта адгалра уысква рырхъйара анджвыквцlаха адзыгlвбжьа щцалрата йыззалыз ауагlагьи гвы артгI: атшпсщагlвчва – рыла дырпшырныс ртахъын, аткванчкlвынквагьи ахвгlагlвчва шщардахуш ргвалахатI.

Щымта агlарбартаква адыргалуа йалагатI. Зымгlва рапхъа згlарбарта зрыхlазырыз «Абазашта» газет аредакция ракlвпI. Ари атшын агазет сквшы 80 ахъыцlуан йгьи ауи атурых гlазырбауа асуратква, аредакция апны апхъа йынхуз, уахьчlвала йынхауа аъачlвагlагlвчва рсуратква зныз астенд агlарбарта сатыр ахъа йгылан.

Ауи йацхъагылан атурых суратквала йадгалаз хстендкI: ауат йгlадырбун йапшым асквшышвква рагlан йбзазуз абазакви апсыуакви йгьи йырбзазартаз ачlвылаква.

Ахъацlакlырта хlагlа ацlахь йанырггалхатI асуратгlвгlвчва рынхараква, анапlлачпара азъазара пкъыгlваква, Акlьанджь театр «Амара» асасчва саби щардагlв йыргвапхаз алокI фырква йырхlваua ашваквала йырпылуан, Анхара аветеран Айсан Кьащиф йара йнапlыла йчпаз ашвындыкъварачкlвынква гlайырбун, аршlыйагlв шlа Апса Сабина къамышла джьаргьан шаларпауа йазылбжьун, Къарча-Черкес къральыгlва университет акультури азъазари знархару аинститут аунашвачпагlв, асуратгlвгlвы Огвыз Виталий йара йсураткви астудентква рсураткви гlадигалтI, асуратгlвгlвы Хъабльахь Азамат йыршlыйара нхараква ауатыкв йгlатайцlатI. АуагlажвпIара уыла йгlацlашвун абаза уагlахъа рызкъква ргlарбарта апны. Афачlвква ахъаз уырпшра йахъазымкlва йушlауыршвагьи йауан. Йара араъа афачlвква рмацlауыща амадзаква асасчва йырзыгlахъыртIуан Ашибокъва Зурида, Шогьан Светлана, ГIвыкIьа Зарима йгьи Хъабльахь Жанна.

Знашх щтlыцlуа агlарбартаква йгlарыкlвшуз асасчва амакъымгlаныршагlвы Гваджьа Гальина лашва «Абазашта» абжьы рлымхlа йтастI. Асабиква уагlахъа фаша рышвата йауацlыху абаза уагlа рбаракъ – анапlсыргвыцlи ауи йахъагылата абыжьйачlвакlи зну абаракъ къапщ ду – ауатыкв йгlатаргатI. Ауи амщтахь Абаза культура Амш знархараз агвыргъьахъв айззара джвыквылтI. Ауи гlахъитlуата ААAК Йхlаракlу асовет аунашвачпагlв Эгьзакь Мусса зымгlвагьи драйхlвахlвтI адуней йыкву абазакви апсыуакви адызкlылуата йщаквгылыз ари ауагlа гвыргъьарамш дула.

– Абызшви акультури хlуагlахъара йащатапI, хlуагlахъа тшдырра йахъв хъадапI. Ауат хlрызсакъуа йынкъвыгlгара атахъыпI. Хlара ауи абайара хlзыхчуштI хlхъа ахъазлагьи йгlадзынгылуа абанпараква рыхъазлагьи, – йхlватI ауи.

Ауагlахъа, акоммуникация йгьи агlвырагlацlщтра уысквала Къарча-Черкес республика аминистр Хъапышвт Мурат йгlачважвара гlаджвыквицlаауата йгlаликlгlатI араъа йапшым агвла уагlахъаква сквшышвпхьадзара рурала айгвара рызбжьата йшацбзазауа, уадыргlвана йгlацицlахтI:

– Сара уахьчlва абаза уагlа агвыргъьарамшла срайхlвахlвитI, ареспублика ауагlахъаква зымгlвагьи йырзыстахъпI амамырра, анасып, абзираква.

Агвыргъьахъв йалаз зымгlвагьи хlвахlвра ажвала тшырзынадырхатI Абаза муниципал район ауысхарта аунашвачпагlв Ныр Мухlаджьыр, Къарча-Черкес абаза уагlа ахlбачва жвлара аунашвачпагlв Аубакь Мухlадин, Апсны агlащтийыгlвчва гвып рхъада Кварчиа Нури.

Трыквшта абаза диаспора ргlащтийыгlв, ААAК Йхlаракlу асовет йалу Хlапlатl Ахlмад йгвы йалахlауата йгlаликlгlатI жваскшапхьадзараквакI рапхъала ргвадзакlьагьи йшгlанадымрыгуаз рапхъанчlвиква рпсадгьыл йызгlайта райщчва цри бызшвала йрачважварныс амаль рауашта. Ауи уахьчlвала кьангьаш аламкlва йхъйатI. Ауи йгвы йалахlитI агвыргъьарамш далазларныс йынасып йъагlанакlыз, ари аъарагlв айщчва рлакта лашараква ъайбауа.

Абаза Зальым Къабард-Балкъар дгlатыцlын дгlайтI. Ауи йшихlвазла, атурых гlаншараква ршвхlаусыгlвала агвла республика йтанагата агвхъауаква йрылагlващаз абазаква йцlыхъвахауа азаман рыцlа-рыцlа йгlащтIырххитI

ртурых анапаква, щардагlвы йшабазу тшазырдыруа йалагатl. Апхъахьыла райщчва йаргванхата багъьата йрыщтаныкъварныс ртахъыпl.

Къарча-балкъар чкlвынргlа ртшауацlыхра ацхърагlара знархару а-Фонд «Эльбрусоид» агlащтийыгlвчва ансисквша йгlалалитl Абаза уагlа культура Амш артлапlара. Ари азынгьи Къарча-Черкес апны афонд ашlыпlа хъвшара аунашвачпагlв Хlасан Ханафий Черкесск дгlайтl абазаква ргвыргъьахъв рыцагlвишарныс ахlвахlвра ажва пхадзаквала тшырзынайырхарныс ахъазла.

Йалкlгlу агватра азынархан «Абазашта» газет. Айззара апны йгlачважваз зымгlвагьи агазет аюбилейла йрайхlвахlвтl ауи апхьагlвчвагьи аредакция анхагlвчвагьи. Адуней адкlылара «Алашара» ауи атшын щымта зынла аредакция анхагlвчва йрызцатl, согlата сплит-система рырттl (йащтагlайуаз атшын ауи ашlадрышвын йаланхауа йалагатl). Дара аредакция анхагlвчва гвыпгьи «Идеал» фитнес-клуб знапlыцlу абзихагlвчва гlарыцlагылын согlа дрыхlазыртl агазет асквш 80 анахъыцlуа атшын адуней йгlаквылуа асаби йыхъазла. Асаби нкъвгага лсогlахатl ащымта асахlат а 6 дакъикъа 20 рагlан ареспублика сабийырта апны збжьы йапхъахауата йгаз апхlвыспахвыц – ауи Къвбина йауу асаби тгlачва Аубакьргlра дгlарылахlатl. Згвыргъьара ззыцlамкlуаз аба Зунель Мухlарби йпа агвыргъьахъв шакlвшаркlвуз ауагlа йырбауата асогlа йнапlыцlарцlатl.

Агвыргъьахъв айззара амщтахь агlахlвраква, ахъвмарраква, анкъвакъвраква йыркьазухатl. Ауагlахъа фашаквала анкъвакъвра ахабар рыцlа паса йгахьан, уагlа 20-гlв раъара йнадзауата, бызшвала йапшымыз анкъвакъвыгlвчва гlалагылтl. Ауат гlвгвыпкlта йагlвшахатl – зныбыжьла 15 йнамдзасыз кlыыдахатl, рыцlа йахlбугьи датша гвыпхатl. Рыуа дзачlвызлакlгьи йатахъыта йшипхьадзуз апшта тшгlайырбун: уыса йгlапхьун, ашва рхlвун, йгlахlвуан, амузыка ъамапсымаква йрысуан. Ахlбачва рпны «Ащхъа хъацlа» йгьи «Ащхъа пхlвыспа» хьызква сынчlва йырквнадыргатl Йынджьыгьчкlвын кыт йауу Саитов Амаль йгьи Албыргlан йауу Пщмахва Лиана, айцlбачва рпны – Черкесск йауу Уырчыкъва Ларини Байрамыкъва Рамазани. Гlвысквша рахlа зхъымцlуа Рамазан йнапlы йан Айбазова Гlайщат йлымата асцена дгlахвынгылтl. Пщмахва Лиана апшыгlвчва рсогlагьи лквнадыргатl.

Анкъвакъвра амщтахь апшыгlвчва абаза ашваквали агlахlвраквали йалаз аконцерт ъаджвыквылуаз амфитеатр ахьыла йдырхаутl, чlварта-гыларта аъахымкlва ауагlа щардан. Аконцерт Абаза район ауагlахъа ъамапсыма оркестр агlахъвмаррала йхътlхатl. Агвып «Алашара» адкlылара рцхърагlарала йгlаншищтара сквшыкlгьи гьцlуам, ауаса йзымщцасыз аъамапсымаква расра йазъазахауа йахъазымкlва ауат рмакъым абыжьгьи щаквдыргылтl. Оркестр гlазсыз агlвмакъымкl зымгlвагьи швабыж йыргвапхатl. АпшыгlвчвА напlасра дула йырпылуан бзи йырбахьу аршlыйагlвчва: Напщ Аминат, Амирина, Мижай Беслан, Лагlвычв Султlан, Агача Эльдар, «Абазгь» гвып, Агlахlвра акъральыгlва театр, агlахlвра ансамбль «Ридада». Гвыргъьара дута зымгlвагьи йырзалтl Апсны цlыпх лгlахъвмаррала ргвы йгlатахаз апсыуа артист шlа Таниа Сания. Датшагьи Апсны йауу ашвахlвагlв ъазакl лбжьы апшдзарала апшыгlвчва ргвы днадзатl – ауи йлыхьызпl Кварацхелиа Мадина.

Видео. Аконцерт йапхъахауа ахъвы

АпшыгlвчвА ргвщтlыхра напlасра дула йгlадырбатl асцена апны йхвынгылаз аэкран ду апны Акъральыгlва баракъ Амш ъадыртлапlуз Согъвым аквта уатыкв асурат ангlатал асхъан. Телебара амальла ауи «ацхlа» нхауа йалагатl Апсны Республика апрезидент Хаджимба Рауль ауагlа тшанырзынайырхуз асахlат. Ауи йгlаликlгlатl апсыуа баракъ агlархвитхра айсра апны ауагlа райгlайра йшадамыгъу. Йащтагlайуата зынла ателебара «цхlала» йгlачважватl Трыкв апсыуа-абаза диаспора апхъагылагlвчва Акусба Атанур, Ардзынба Джьамльадин йгьи Трыкв апны йазалху хъвдаквцlара нкъвызгауа Апсны Республика ащтийыгlв Харазиа Вадим. Айщчва зтабзазауа ахкъралькl рбжьарала йакlвшуз ателебара айчважвара Черкесск йаъата йалан Эгьзакь Мусса, Ныр Мухlаджьыр, Аубакь Мухlадин, Пlаз Сергей йгьи Хlапlатl Ахlмад. Айчважвара апны йхъадаз ахъвыцра нархарата йаман атшадкlылра.

Ауи ари атшын зымгlвалагьи йуылаухlвун. АтшадкlылрА апсыпнкъвгарала йырчвын мза кlкlара пшдза зигlвала йнадасхаз агвыргъьахъв амш шабгу.

Чкlала Георгий.

16.09.2018

Чкlала Пlитlа Россияла йакlвшуз алитература гвыргъьахъв далан

Асквш 2018 август а 30 аташын Казань апны Россия ауагlахъа литератураква йгlвбахауа рфестиваль акlвшатl. Ауи йалан Россия Федерация ашlыпlа 26 йгlартыцlта йгlадгылыз уагlа 100-гlв райхlа. Къарча-Черкес ахьызла афестиваль йалан апрофессор, афилология наукаква рдоктор Чкlала Пlитlа йгьи зыршыйара лшара ду алу ауысагlв шlа, «Архыз 24» телебара канал ажурналист Кенчешаов Артур. Хlара Чкlала Пlитlа тшизынахlырхатl алитература гвыргъьахъв джьащахъва ауысла хlазцlгlараква джьауап гlаритырныс хlахlваата.

– Уара Ставрополь утабзазитl, утанхитl. Къарча-Черкес Республика ахьызла афестиваль ушпаца?

– Цlабыргыпl, сара сквшы 40 райхlа Ставрополь стабзазитl, станхитl, ауаса Къарча-Черкес сгlатадритl, араъа сгlадзынгылтl. Ауи акlвымкlвагьи снаука нхара анархарта хъада хlреспублика ауагlахъа литератураква йырпщылапl, йалкlгlата, абаза литература: скандидат диссертация Чквтlу Микаэль йыршыйара йазынархапl, сдоктор диссертация – абаза уыса алаща ащаквгылра атурых. Снаука гlвыракви агlацlщтракви (ауат 200 райхlа йнадзитl, монография 20 райхlа рыланакlуата) райхlарагьи абаза литература нархарата йрымапl. Йцlыхъвахауа асквшква рпны абаза гlвгlвчва ргlвыраква, афольклор гlвыраква урышв бызшвала ратакlрала апроектква срыдынхалитl. Россия Федерация ауагlахъа литератураква цхърагlара зларзыгlаныршахауа акъральыгlва программа

апкъ йтата асквш 2017 агlан гlвантологиякl гlацlцlтl: «Россия ауагlахъаква руыжвгlанчlви литература. Ауысара», «Россия ауагlахъаква руыжвгlанчlви литература. Асаби литература». Уахьчlвала агlацlщтра йаздрыхlазыритl апрозагlвыраква рантология. Сара арат агlацlщтраква зымгlвагьи радгалра садынхалуан абаза литература знархару ахъвы ауысла (ашlыпlа уагlахъа редакция асовет дахъадапl Чкlала Георгий). Абари йсхlваз йащтагlайуата афестиваль салазларныс сдрайгватl Россия Федерация ауагlахъа литератураква рцхърагlара знархару акъральыгlва программа адгалагlв комитет.

– Афестиваль шпакlвшуз, ауаъа уара нархарата уызлазйа?

– Афестиваль асасчва рыхъазла ауатыкв уыс хъадата йтан Россия ауагlахъа бызшвакви алитературакви рзигlвара. Ауатква пщлитература чатыркl рпны йгlадырбун: «Акъсакъалква», «Акнигаква», «Алекцияква», «Асаби литература». Сара алекцияква знархараз ачатыр айчважвараква срылан. Араъа ауатыкв йтата йрылачважвун Россия ауагlахъа бызшваква, акультураква, алитератураква, атеатр йгьи атакlра уысква. Сара сахlаткl ауацlа йакlвшуз алекция сгlапхьатl абари апш тема ахъагылата: «Абаза литература йгьи йагъьу агlвгlвчва». Абаза литература шщаквгылуаз, штшауацlнахуаз гlамтала йахъыхацlыхта йгlасырбатl, агlвгlвчва Тобыль Т., Цекъва П., Джыр Хl., Тхlайцlыхв Б., Джьгватан Къ., Чквтlу М. рыршlыйара саквчважватl. Сгlачважвара ахъв хъада Мыхц Кьарим йыршlыйара йазынасырхатl.

– Афестиваль асасчва йзапш шlыпlаквайа йъауаз?

– Афестиваль йалакваз шlыпlа щарда йгlартыцlта йаъан, Карелия, Якутия рпныдза йгlацlанакlуата, йаъан хlыгвла республикаква рнащтийыгlвчвагьи: Дагъстан, Къабард-Балкъар, Чачаншта, Йынгвыщшта, Кърым… Гlвсцена дукl рпны агвыргъьарамш концертква акlвшун, ауат йрылан Россия йапшым ахъатаква йгlартыцlыз агlахlвчва, ашвахlвагlвчва, аршlыйагlвчва гвыпква, ахабар гlвоуква.

– Абаза гlвгlвчва гlахlахвырквын рыуа аджвырагlв апхъала йаъахьазма Казань, рыршlыйара апны зынгьи йгьгlадымрахама ауи аунашва?

– Ауат рыуа аджвырагlв апхъала кlаразын Казань йаъахьази йаъамызи гьсыздырам. Ауаса ршlыйара гlаншаракl аъапl. Ауи гlасымгвалашвахкlва йауазма. Мыхц Кьарим йымапl уысакl «Ателеграммаква» ахьызта. Ауи телеграмма квпшыра амата йанырглалпl, атекст апны йалапl Казань ахьызгьи араъа йаъу урамкl Сарапульская ахьызгьи. Йара йхъаду ауи гьакlвым: ауыса зынзаман Кьарим Москва а-Литература институт апны йыцапхьуз пхlвыспакl йылзынархапl. Сара йгlасыдахlвтl ауи апхlвыспа дгlасаута хlуысагlв йхабарквала слачважварныс. Ари агlаншара сара сыхъазла амагlны швабыж йдупl. Казань разыра дула тшазынасырхитl ари анйара ахъазлагьи!

– Швабыж йджьащахъву хабарпl ауи. Уара ухъатала йапхъахауата уаъазма Казань?

– Щта, йапхъахауата саъан. Швабыж йсгвапапl ари апш литература гвыргъьахъв джьащахъва салазларныс сынасып йъагlанакlыз. Казань къала дупl, йпшдзапl, йара алкlгlараква амапl, лахlвара щардагьи гlауыланацlитl. Сара ауи йгlвыму къалата йгьсыласымхlвузтl, йсцрита акlвын йшызбуз.

Хlасарокъва Бильаль.

24.09.2018

«Ажви» абазакви: ахвыцква рыхъазла согlа

«Хlара абаза бызшва агlахчара хlхатl тшыткl алахlцlарныс хlтахъыта апхъахьылагьи хlынхарныс хlхlазырпl», – арат ажваквала йалйыргатl Светличный Родион архъвыхра гlамдагlвчва гвып рынхара агlарбараква знархараз хlайчважара асквш 2017 июнь мыз агlан. Агвып гlазщтийыз Санкт-Петербург апны йанырглалу бызшвадырра рхъвыхрала агвчlагlвчпара наука жвлара фонд «Ажва» акlвпl. Абар ужвы асквш 2018 агlан йызкьазуу архъвыхра гlамдагlвчва гвып рынхара агlарбараква хlрылачважвитl.

Ахвыцкви ауат ранчва-рабачви рыхъазла согlа

– Сынчlва мызкlы ауацlа хlынхатl, хачlвыта хlпахь йхlыргылызгьи датшан, – йхlвитl Родион. – Цlыпх хlара абаза бызшва, ауи адиалектква, ачважващаква аъащата йызтагылу, ахвыцква ракlвызтынгьи адуква ракlвызтынгьи цри бызшва шырдыруа агьиква хlырхъвыхтl, абаргвыраква гlахlрыбергьылътl. Ауи ахlатырла сынчlва сабап злу уыскl хlырхъйарныс хlмурадта хlгlайтl. Заманта йхlымаз гьщардамызтl, ауи ахlатырла проект ду гlаджвыквхlцlушта йгьаъамызтl, мызкlы ауацlа хlкъару зквхъуш акlвымзарквын. Сшхъвыцуала, хlмурад гlахlыдахlвтl, ауи рбзира алапl йгlахlцхърагlауата йхlыцызкlыз хlыгlвзачвагьи.

Йапхъахауа анйара арыпхьагlвчва рдырраква йъарыладырхlауа ареспублика институт агвхъауа йгьи абаза бызшвакви литературакви ркафедра апны йакlвшатl. Псыжв кыт агимназия апычlв классква рарыпхьагlв Булатова Аминати архъвыхыгlвчва гвып рунашвачпагlв Светличный Родиони акафедра аунашвачпагlв йайкьангьашын асабигlзартаква рынхагlвчви, апычlв классква рарыпхьагlвчви, анчва-абачви йырцхърагlагата аудиопрограмма дрыхlазырныс йангlалтl. Аминат Виктор йпхlа дадгалагlвта ауыс хъаталкlытl, апрограмма йалазлуш агlвыраква гlалрыбергьылътl, ауат йгlарыпхьуш агвып адылкlылтl. Ауыс швабыж дацхърагlатl Абаза район йаланакlуа Псыжв кыт апны йанырглалу асабигlзарта «Айачlвачкlвын» аунашвачпагlв Малхlваз Маргарита, ауи агвып зыгlвнанхуш апещ хвыдаъа йырзалылхтl, пыраскlгьи йанымйауата рынхара йшатахъу апш йадыргалуата. Абаза саби литература йауата гlвыра 63 гlалххатl: алокlква, агlахlвахраква, ауысачкlвынква. Ауат йгlарыпхьатl 11-гlв. Апроект бжьы операторта йгьи бжьы режиссёрта дадынхалтl йара Родион.

– Уыжв ласыла адискква йырныта аудиопрограмма рнапlыцlашвуштl абаза сабигlзартакви апхьартакви, – йхlвитl Светличный. – Апроект абгата йацылкlтl хlфонд аунашвачпагlв Захарова Е.Ю.

Архъвыхыгlвчва гвып

Сынчlва агвып рпхьадзара йалахlатl, йалакву азджьакl рпсахтl. Ага йгвасразтынгьи, цlыпх джьгарта йынхаз Биктимиркин Сергей сынчlва дгьызгlамитl. Агвып дзачlвызлакlгьи йпахь хачlв кlььида гылан.

Кравцова Маргарита дпсихологпI, Киев дауапI, ауаъа дбзазитI, ООН Адуней ауагIапхьадзара афонд апроектква абзазара йалазыжьуа ажвлара организация далата дынхитI.

– Йапхъахауата сгIатанагатI джькIьахбастала йхIальальу швхакв. Сара агвып рпны хачIвыта спахь йгылазгьи апсихология йапщылан, – лхIвитI Маргарита лгвгIанаграква хIыцагIвылшауата. – АуагIа разазаъащаква шщаквгылу хъатакIла угылата йануырхъвыхуа джьащахъвара щарда гвы рутитI. Къарча-Черкес йтабзазауа ауагIа ргвы хътIыпI, рлахIвараква цIарымкIуата йгIадырбитI, майрата уызрыдгылитI, уызрачважвитI. Ауи швабыж йхIгвапапI. ХIара зыбызшвала йапшым атгIачваква рпынгьи хIсасытI, ажва ахъазла, ахъацIа дабазата, апхIвыс дкъарчата, йа ахъацIа дурышвта, апхIвыс дабазата. Ауралагьи гвыхътIыла хIайчважвун: хабар щарда гIахIархIвуан, атгIачва, аткъвым ртурых гIадрахун, ахабзакви ацIаскви шакIвшауа хIрыхадыргIвазун, ажва ахъазла, тацатгара, тацанадылра. Сара заджвыла йадскIылыз адырраква шIырпшыра гьрымам, рмагIны швабыж йдупI. Ауи акIвымкIвагьи лахIвара пшдза щарда сгвы йгIатахатI.

Гуц Елена, Драгоманов М.П. йыхьыз нкъвызгауа ауниверситет апны дапхьитI, апхъахьыла дбызшвадырыгIвхуштI. Ауи лыгIвза йхIыцагIвылшаз агвгIанаграква йрыцылкIуата йгIацылцIахыз ари акIвпI:

– Сара Якутия апны сйытI, ужвы Киев саъата сапхьитI. Къарча-Черкес саргьи йапхъахауата сгIайтI. Араъа джьащахъварата узынйауа щардапI. Акъала дуква рпны ауагIа ралагIваласра ду амщтахь абзазара тынчта, щаквкIыта йшымгIвайсуа уыла йгIацIашвитI. АуагIа раъаща гвхвгIагапI. Гвы асттI ахIвссаква щардагIвы рчгIвыча ауырата, рнапIква, рыхъвдаква хъгIвата йшныкъвауа. Абаратква, аъадаб анкъвгара сара швабыж схъырхуата сгвы йаладырхIун. Акъала дуква рпны ауи апш цкьара угьанйахуам. Архъвыхра нхара салалгIвацитI, ауи ахIатыр йсымаджьащахъвата йбаргву абаза быызшва тшахасыргIвазун. Хъвыжвду кыт апны арыпхьагIвкI абаза быызшвала апхьарасахIат тшыткIгьи хIзакIвлыршатI. Абари йапшу ажванахъа баргвква, – «хвхIвыхIвкI хвхIахъвкI йрыквчIвапI», – гIахътIра шIыцта йсзалтI. Ауаса йгIасгвынгIвытI ага йбаргвызтынгьи абаза быызшва шузырдыруаш тIакIв тшурыгIапсарквын. Араъа ауагIа швабыж йгвапапI, апсабарагьи ауагIа рапшта йпшдзапI.

Маргарити Елени йырхIваз даздзыргIвуата Родион йгIайгвалашвахтI цIыпх ауат ларпшра кIаразджьара йцарныс йшахамдзаз. СынчIва ауи ахьдрыдзахуата ащхъаква рпынгьи йцатI, рыгIвзачва рпны йсасытI, Хъвыжвду апынгьи Гвым апынгьи анйараква акIвдыршатI, Архыз йаъан, Черкесск гIамдарала ргвы андырчвгIатI, «КIавкIаз аналькъвытнальмас» зхьзу азгIвадарахьпшырта апны йаъан, адгьыл йгIацIцIуа адз пхала тшыркIвабатI, рызгIвадара дрыбагьъатI.

– Швабыж йхIгвапата Адуней адкIылара «Алашара» анхагIвчва гвып хIатарынйахтI, – йхIвитI Светличный Родион. – Ауат уыс ду дырхъйитI абаза быызшва агIахчари атшауацIнарыхри йырзынархата. Айчважвараква анакIвшуз хIангIалтI йхIрыхIазырыз аудиопрограмма аквпшыра книга хвыцта агIацIщтра йшацхърагIушла. Апхъахьылагьи «Алашари» хIари хIацынхара штшауацIнахуашла хIгвыгъитI.

Абаза быызшва атранскрипция ауысла

АрхъвыхыгIвчва гвып дрылан Родион йхъапщыла Светличная Еленагьи. Ауи дъачIвагIагIв дупI, Африка апны гIвыра змам ауагIа дрыдынхалтI, Англыыз Миддлсекс университет апны быызшвадыррала дмагистрпI.

– Сара сбызшвадырыгIвпI, ауи ахIатырла абызшва шаъу сымаджьащахъван, – лхIвитI Елена. – Афонетикала салагатI. Швабыж йджьасщатI абаза быызшва апны абыжьхъгIваква швабыж йъащарду. Йара ауи йарыпшдзауата йспхьадзитI. Абаза быызшва ззырдырныс этахъу дымгIащауата ауат абыжьква дрыдынхалра атахъыпI. Родиони сари ужвыгьи хIгIайуаштI, рыцIагьи цIолата тшахасыргIвазарныс стахъыпI абаза быызшва.

Светличная Елена сквшпхьадзара Кения даъата дынхатI, ауаъа гIвыра змамыз уагIахъакI гIвыра рызгIалхъвыцтI. ХIаргьи здырраква цIолу, зылшара хIагIу абари апш ъачIвагIагIв хIанлынйа хIгвышхвауата абаза быызшва атранскрипция адынхалра ауыс гIахIрахатI.

– Адуней фонетика ассоциация ракIвпI атранскрипция алфавит йадынхалуа, йагъьызчIвуа, псахра алазцIауа, – йгIахIгвынлыргIвитI Елена. – Асквш 2005 йгIашIарышвта ауи алфавит хIарыф-дамыгъата 107 аланакIитI, диакритика дамыгъата – 52, просодия дамыгъата – 4. Атранскрипция хIарыфква цхърагIара дута йырзалитI абызшвадырыгIвчвагьи ахъаз абызшваква ззырдыруа апхьагIвчвагьи. ХIара ауи алфавит ахIарыфкви абаза быызшва абыжькви ашIхIырпшын аквшвараква абаза быызшва атранскрипция лыхIхтI.

Ари анархартала йапхъахауа ачIвырхъаква зчпаз америка быызшвадырыгIв Брайан О'Херин йакIвпI. Ауи сквшкъомкI руацIа абаза быызшва йапшым ахъатаква дрыдынхалтI, йырхъвыхраква йыргIарбарата абаза грамматика знархару агIвыраква гIацIищттI. Къарча-Черкес дъадзаныз Светличная Елена Брайан йлихыз абаза быызшва атранскрипция апроект тшахалыргIвазатI, тIакIв дадынхалхын ауи апроект лрыхIазыртI. Ужвы атранскрипция апроект аъачIвагIагIвчва йгIадрысабап йауашта йадгалапI, ауат йырнапIыцIахIыршвуштI.

Афонд «Ажва» йгьи абазаква

Къарча-Черкес йгIайыз архъвыхыгIвчва гвып зтахъырала йгIайыз уагIапI. Ауат гIарщтитI зунашва айшыста йгIахIархIвыз афонд «Ажва».

Санкт-Петербург апны йанырггIалу быызшвадырра рхъвыхрала агвчIагIвчпара наука жвлара фонд «Ажва» асквш 1996 йгIаншатI. Афонд мурадта йаман Россия йгьи СНГ ауагIахъа быызшваква рырхъвыхра, ргIвыра атшауацIнарыхра. Асквш 2000 йгIашIарышвта афонд апроектква нархарата йрымапI датшагьи абызшваква руысла адырраква радкIылра, архъвыхра гIамдараква ракIвыршара, ажвлара психология, ажвлара быызшвадырра знархару ауысква, апроектква радгалра, абзазара ралажьра.

– Сара швабыж сырзыразпI апроект абзазара йалагIжьырныс ахъазла йгIахIцхърагIаз хIыгIвзачва, йалкIгIата, атекстква бжьыла йананхIцIуз ауат йгIарыпхьуз асабиква, – йхIвитI хIайчважвара ацIыхъва Светличный Родион. – Йджьасщауата шIыцрата йсзалыз ари акIвпI. Абазаква кIьанджь театр ъашвыму. Швабыж сгвы йалахIауата сйыцынхатI атеатр аунашвачпагIв Къвапсыргьан

Зураб. Хlара ужвы апхъахьыла хlацыздынхалуаш апроектква хlрызхъвыцитl, ауи ахlатырла сгвыгъитl хlацынхарагьи хlащтаныкъварагьи йшlымчlвауата апхъахьылагьи йшымгlвайсуашла.

Абаза жвлара хlхъатала швабыж хlырзыразпl Санкт-Петербург апны йанырглалу бызшвадырра рхъвыхрала агвчlагlвчпара наука жвлара фонд «Ажва» йгьи ауи аунашвачпагlв Захарова Елена Юрий йпхlа.

Хlасарокъва Бильаль.

04.10.2018

Айщчвара ацlасквала

Сентябр а 29 атшын цба йнадзуз амашинаква рколонна Апсны Абашта айсра апны Айгlайра асквш 25 йадахlвуата йдрыхlазырыз арыпшдзагаквала йанырглалта Къарча-Черкес йтыцlын Апсны йцатl.

Ари ауыс адыргалтl абаза кытква йрыуу апхlвысква ркоординация совет йгьи атшыгlвчва рклуб «Гвымлокт». Аколонна тшрыдыркlылырныс йызтахъу зымгlвагьи йрылшун.

Амашинаква Гвымлокт апны мгlва йыквылтl, акыт аурамква йанырбжьысуаз атшыгlвчва йнардастl. Псыжв кыт апны амашинаква датша уагlагьи рыцылын рымгlва хъара йыквылтl.

Апсны абзазагlвчва гвапата йгlарпылтl амашинаква рколонна. Апсны акъральгlвына йгlашlарышвта Согъвымдза ауат акъральыгlва автоинспекция анхагlвчва рыцта, амгlва аурала йгlарынйуз атачlв бзазагlвчва гlарайхlвахlвуамцара йымгlвайстl. Согъвым уъарылалуа апны ауат йгlарпыралтl ААК архъйагlв секретарь Гицба Инар йгьи Апсны агlвымакъраль министерства Аргван Марагlайырта ауысла адепартамент аунашвачпагlв Алшундба Инвер.

Сентябр а 30 атшын амашинаква рколонна йацта йцаз зымгlвагьи агвыргъьахъв айззараква йрылан, Ачlахlра апарк Йымчвуа амца апны хlврапшдзалапа щтlарцlатl, Апсны Абашта айсра йаладзыз квырмыш рзырчпауата дакъикъакl ауацlа йырджьабатl.

Къарча-Черкес йауаз асасчва Согъвым адзтшпурам апны Адуней апсуа-абаза конгресс йаланакlуа Чкlвынргlа рсовети Апхlвысква рсовети йадыргалта йакlвшуз асаби гвыргъьахъвгьи йалан, адгалагlвчва йрыртатl йрыцыргаз абаза хlальыуа, акъальтамаква, ахъгlараква, ауаъа йаъаз асабиква зымгlвагьи йыршlадыршватl. Акъвабызчы Архагъ Льиди адауыласыгlв Хlачвыкъва Зураби рмакъымква зымгlвагьи ргвы гlащтlнахтl, йаркьахвтl, заджвгьи гвалымста йгьгlанырымыжьтl. Агlахlвракви анапlасри гьашlамсуазтl.

Гвымлокт ахъада Хвытl Игорь агвыргъьарамш йалакваз драйхlвахlвтl: «Уахьчlва йакlвхlыршауа ауыс – амашинаква рколонна агlамгlвайсра – хlаднакlылитl, чкlвынргlа рпсадгьыл бзи йырбауа йшгladзынгылуаш йазнабжьитl. Рыцlа йхъадугьи, Апсны ахвитра ахъазла зхъа щтlазцlаз афырква йатаркlвах квырмыш рзыхlчпарныс хlылшатl». Ауи Апсны абзазагlвчва пхата йъагlарпылыз ахъазла швабыж дшырзыразу йхlватl.

Йара ауаса разыра ажвала, Айгlайра аюбилей йазынарху ахlвахlвра ажваквала агвыргъьахъв йалаз зымгlвагьи тшырзыналырхатl абаза пхlвысква ркоординация совет аунашвачпагlв Малхlваз Зальиха: «Айгlайри Апсны Ахъахвитри рымшла снашвайхlвахlвитl зымгlвагьи. Ари агвыргъьарамш Апсны абзазагlвчва ргвала лашара йадамыгъапl. Ауи агlатгара гlамта ауыра йазабакlтl, ажвала йузымхlвуш къару ду аларцlатl. Ареспублика абзазагlвчва зымгlвагьи йырзыстахъпl анасып, абзира, акъагlара».

Автоколонна йалан уагlа 26-гlв. Адгалагlвчва ауат зымгlвагьи йшырзыразу, ари агlаджвыквцlара цlаста йщаквдыргылырныс шыртахъу рхlватl. Гвымлокти Согъвыми рбжьара мгlва йъадзаквыз йгlаншуз зымгlва адгьыл апны йахъазымкlва ахъахьылагьи дрон гlадрысабапуамцара йхъырхтl. Гвынгlвырапl абари йджьащахъваз агlамдара йалаз зымгlвагьи анцlрала ргвы йшгlатахаз, йадзхъагылата ауи йаквшахlату суратгьи рхъырхтl.

Йуан Асйат.

19.10.2018

Ашваква ззаларцlауа акыт

Гвымлокт абзазагlвчва ркыт бзи йырбитl. Зъара ашвайа ауи йазаларцlахьу! Гвымлокт агимн рзухlвушта Чвзыкlьа Шахlымби йажваквала гlвуарадкl гlаншатl, ауат макъым рзалазцlаз Шармат Мухlарбии Гваджьа Гальини ракlвпl. Жвасквшапхьадзара цlитl арат ашваква ауагlа рбзазара йацгlамгlвайсуищтара. Акыт йауата ашва зхlвауа зымгlвагьи ауат ррепертуар йаларымцlауата йгьагlвырщтуам, ага йара ауи атемала дара рашваква рымазтынгьи.

Ашва «Скыт» акlвпl йызлагlахъыртlыз октябр а 14 атшын йакlвшаз агвыргъьахъв митинг-концертгьи. Аконцерт Гвымлокт йахъыцlыз асквш 280 йадахlвуата йадгалан.

Гвымлокт атурых асквш 1738 йгlашlарышвта йгlамгlвайситl. Ауи агlан Лоургlа руагlагьи рыцта Псхlвы йгlатыцlын Кlавкlаз щхъа сырт алагъь гьаба ахьыла йгlайтыпатl. Ужвы акыт ъану апхъапхъа йгlачlваз Трамргlа ракlвпl. Ауат раргван Локти Джьантемыркти ангlачlва асквш 1861 агlан акlвпl. Уадыргlвана ахкыткlгьи азакlхан Гвымлокт ахьызхатl. Асоветква рзаман акыт йахьырцlатl «Красновосточный», асквш 2004 агlан акыт астатус тшапсахын ахьызгьи «Красный Восток» – хlва йщаквгылтl.

Агвыргъьарамш йалаз зымгlвагьи тшырзынадырхауата ари атурых айшыс гlархlватl амитинг-концерт акlвзыршуз Кълыч Руслани Аджьбакь Анжели. Уадыргlвана ажва йыртгl акыт ауысхарта ахъада Хвытl Игорь. Ауи акыт абзазагlвчвагьи асасчвагьи ажва пхала тшырзынайырхатl, Гвымлокт аюбилейла драйхlвахlвтl. Ауи йымщтахь йхlвахlвуата йгlачважватl Къарча-Черкес а-Хъада йцхърагlагlв Нагай Альибек, аправительства рунашвачпагlв

йтарагылагIв Поляков Евгений, аэкономика тшауацIнарыхра аминистр НакIвахв Альи, афизкультури аспорти рминистр Уазден Рашид, ауагIахъа уысквала аминистр Хапиштов Мурат, акультура аминистр Барокъва Рамазан. Гвымлокт абзазагIвчва ргвыргъьахъв рыцагIвыршауата йрызгIайтI Къарчачкlвын район акытква зымгIва рунашвачпагIвчва арайон уысхарта ахъада Байрамыкъва Рамазан рапхъа дгылата. ГвынгIвырап Къарча-Черкес абаза кытква хъатакIла йшгIанымхаз. Рыбызшвалагlвчва рыхьызла агвымква йрайхIвахIвтI Абаза район ауысхарта ахъада йтарагылагIв КIвыждза Руслан йгьи Адыгьахlаблъа район акытмлыкврхIара ахъвшара аунашвачпагIв йтарагылагIв Швхlагващ Артур.

Агвымква йрайгвата анцIралагьи пхата йрыщтаныкъвитI рыгвла станицаква Бекешевская йгьи Боргустанская рбзазагIвчва. Апхъазаман йгIашIарышвта уыжвгIандзара къвнакъра збжьата йащтаныкъвауа атгIачваквагьи аъаркIвапI. Ауи ахIатырла аюбилей агвыргъьахъв йгIадгылтI Бекешевская станица ауысхарта ахъада Остапенко Сергей, астаница къазакъ жвлара атаман Вонюхов Александр йгьи Боргустанская станица ахъада Шевченко Александр.

Аюбилярква йрайхIвахIвтI абаза жвлара адкIылараква ргIащтийыгIвчвагьи: абаза уагIа рахIбачва рсовет аунашвачпагIв Аубакь Мухlадин, МалхIваз Зальиха дзапхъагылагIву апхIвысква ркоординация совет рхIвахIвра гвапаква йрыццауата агвымква ргвыргъьахъв айшва йазгIадыргалтI ахIальуахъылпагьи датша абаза фачIвгьи. АпхIвысква рсовет ргIарайгварала Гвымлокт йгIайтI згIахъвмарраквала агвыргъьахъв зрыпшдзаз ашвахIвагIвчва гвып «Абазгь» йгьи акъвабызчы Архагъ Льида.

Аконцерт апрограмма айхIара агвымква ркъарула йадгалан. АлахI йбзирала йырщардапI аршIыйагIвчва ъазаквагьи, ашIаквагьи: АргIашокъва Бильаль, Чамба Нателла, Амирина, Хъабльахь Альина, Аджьбакь Амина, Батчаева Белла, Боташев Рустам, Тлимахова Дарина, Огвыз Ансар. Аконцерт апны йгIахъвмартI акватанай апхьарта йгьи асабигIзарта «Хъабаба» рсаби гвыпква. Агвыргъьарамш швабыж йдрыпшдзатI Напщ Аминати Шармат Гурами.

Аконцерт гIахъвмарраква Гвымлокт агIвычIвгIвыс пшдзаква рыхьызква рхъхIвалгIата йакIвшун. АкIвыршагIвчва щарда мцIуата акыт апны йгIаншаз агвыргъьахъв хайырквагьи рхабар рхIватI: Эгьзакь Артури Хвытl Диани унагIва йалалтI, Байрамыкъваргla Рафели Рахмети саби дгIарылахIатI. Асабитгlачваква йрыуата йгIалыркIгIатI Шарматыргla Нурмухlамади Зареми ртгIачва. КIьыдата йлайхIвахIвтI акыт апны зымгIва йрахIбу абзазагIв Хвби Назыкь.

Амитинг-концерт апны Гвымлокт аюбилей ахьызла йара ауи атшын щымта йакIвшаз атшрыгIвра апхъагылагIвчва рыхьызква гIархIватI.

Гвымлокт анцIралагьи тшырхIарала рхабар хъарата йгун. Трамктгьи Локтгьи рапхъанчIвиква рцIас гьдрыдзуам. Акыт апны атшыгIвчва рклубгьи гIандыршатI, «Гвымлокт» ахьызпI. ЦIабыргыта Трамргlи Лоургlи ртшыжвлаква гьгIащаквымхатI, ауаса ауыс бзи йызбауа ахъачваква гьмачIгIвым. Ауи апшта, атшрыгIвра апны ртшква гIадыргылтI ХIаткъва Альибек, Лачвыш Муса, Темыр Арсен, Кълычргla Зауыр, Шамиль, АхIмад, ДахIчыкъва Исльам, Шармат Нурмухlамад, датшагьи щардагIвы. Апщанкъвакъвракl рпны йапхъахауа агыларта гIатыргатI ХIаткъва Альибек йтшы «Мавр» (метр 1400, атш къвнаджьынква рквтала), Кълыч Зауыр йтшан «Владимира» (метр 1400, атшан къвнаджьынква рквтала), йара ауи йтшы «Дархан» (метр 2000) йгьи Лачвыш Мусса йтшы «Ауран» (метр 1200).

АуагIа напIасра дула йрайгвыргъьатI атшква рпшвымаквагьи йрыквчIваз атшыгIвчвагьи. Ауат йырнапIыцIарцIатI Кълыч Мурат КIарней йпа йхъмаштылра знархараз асогIа, атшыгIвчва рклуб «Гвымлокт» асогIа, Гвымлокт ауысхарта ахъада йгьи Гвымлокт афермерква рсогIа.

АуагIа Гвымлокт аюбилей амш кьахврали джькIахбастали йырчвыта йнардастI.

ЧкIала Георгий.

26.10.2018

Абазаква (абаскква) рыбызшви ашумер бызшви злапщылу

(Акнига анапIлагIвыра ашIчIвараква: Мартаза Т.А. «Абаскква рыбызшва», 1 атом)

Ари агIвыра ХIаратокъва М.ГIв. йгьи ЧIвачIва Э.К. ргIвыраква йрыщтагIайуата ауат йгIащтIырхыз ауысква йырзынархапI – апхъанчIви шумер бызшви абазаква (абаскква) рапхъанчIви бызшва хъви разазаъаща ауысла.

Асино-кIавкIаз бызшваква ъагIаншаз ашта Шумершта алагъь-марагIайырта шIыпIа акIвта йщаквдыргылитI. Ауаъа йаланакIитI Армальыйа щхъаква ргIвадахь шIыпIа, Анатолий йгьи мараташварта Загрос (Ассирия йгьи Мидия) ргIвына шIыпIаква. Ари абызшва гвып йаларцIитI датшагьи КIавкIаз атачIв бызшваква йрыуата гIвгвыпкI – мараташварта-кIавкIаз (апсыуа-адыгьа) бызшваква йгьи амарагIайырта-кIавкIаз (нах-дагъстан) бызшваква.

Йалныс ауашта рхIвитI ари ашIыпIа йгIатыцIта датшагьи ЧIвылаквта тенгъыз апны йаныргIалу апхъанчIви йгьи уыжвгIанчIви бызшваквакI (хIат, баск, этрус, хуррит, «урарт» бызшваква). ЙачIвыйа щта швхIаусыгIвата йхIзалуа уыжвгIанчIви абаза бызшва апны йгIащаквхаз архаика хъви ауат апхъанчIви бызшвакви шапщылула хIхъвыцраква гIахъхIтырныс?

Асино-кIавкIаз бызшва апхъапхъа йамцIпIлауа йъаджвыквлыз Апахь Азия апны акIвпI, Анатолия амарагIайырта тланыкъвала сквшызкь 11,5 рапхъала (Касьян А.С. йшипхьадзауала), йалныс ауыпI сквшызкь 8,7 рапхъала (Старостин С.А. йшипхьадзауала). Ари амакрогвып йгIарылцIыз лагъь-кIавкIаз бызшваква сквшызкь 6-7 рапхъала йалпIлатI. Йаъан датша бызшва мгIвайсрагьи, ауат йгIархъшахъыцIтI КIавкIаз ауагIахъаква рыбызшва гвыпква.

Аэтноскva рщаквгылра, йалкIгIата, абаза этнос (апсыуа-абаза-убых) апхъанчIви апсыуа-адыгьа бызшвакI йгIалцIта араса йгIамгIвайстI ухIвара

ахъазла ашахIатлыкъква уымазара атахъыпI. Ауи апш рзахвагата йпхьадза йауаштI ашумер йгьи амараташварта-кIавкIаз бызшвакви рглоссаква. Араъа уыжвгIанчIви абаза бызшви йаъахым ашумер бызшвала йгIвыта йгIараухыз анышв гIвыраква йгIарылыркIгIаз алексики ашIхIырпшыта ауат шапщылула хIисап хIчпа йауаштI.

Алексика хъвква анашIдырпшуа щатата йырзалитI рбыжьгаща йахъазымкIва йгIарныцIуа амагIангьи. ХIара датша адгылща гIахIрысабапитI – асемантика нархарата йызму.

Ауи акIвымкIвагьи, ашIырпшра апны йалкIгIу абаргвыраква гIаннаршитI йырхъвыххауа абызшваква рфонетика. Ажва ахъазла, абазаква рапхъанчIви бызшва агIвыра – ашвуа гIвыра (хIэра апхъала III асквшызкь йазцитI), Турчанинов Г.Ф. йшипхьадзауала, знак (бжьы) 79 йнадзарныс ауаштI. УыжвгIанчIви абаза гIвыра ачважвара йалу быжь щарда агхауата кириллицала йадгалу афонемаква 69 йнадзитI. Ауи йаццауата йхIвара атахъыпI ашумер гIвыра магIын щарда змаз хцIарата 800 раъара аланакIуан, ауат рфонемаква 36-49 йнадзун.

Апхъала йакIвдыршаз ашIырпшра амальква, атранслитерация йа атранскрипция йрызхъауцIушта йгьаъам, ауат апхъанчIви бызшва абыжьква гIадырбауазшва йаъапI латин хIарыфла (фонема 24 йнадзитI), йа асемит алфавитквала (рахIа йанщарду фонема 32 йнадзитI). Абгата йгIауахвырквын, ашумер гIвыраква аккад (ассиро-вавилон) бызшвала «йгIарыпхьитI». Ауи йаццауата, ауи абызшва йнанауахвыз ахIарыфква шIыцта йбыжьгитI. Ауат абызшваква афразия гвып йрыуапI йгьи ашумер бызшва (изолят) закIылагьи йгьапщылам.

Ауи йгIалцIла йазхъацIа йгьауашым аккад-семит текстква рфонетика ащатала абаза лексики ашумер бызшви ашIуырпшуазтын.

ЙашIырпшхауа абызшва хъвква асинонимква йа абызшва йнанауахвыз гIвыма ажвата йызлаупхьадзуш швхIаусыгIва гьаъам. Ашумер бызшви абазаква рапхъанчIви бызшви аглоссаква (архаизмква) ашIырпшхауата йанаквшвауа уалачважвара атахъыпI Апахь Азия зынзаман йаъаз апхъанчIви бызшва.

АпхъанчIви этносква – ахIатква, ашвыуаква, абешлаква, датшагьи - йацгIандыршаз апхъанчIви бызшва йалаз ареликтква гIащаквхата йаъахарныс ауаштI апсыуа-адыгьа бызшваква рархаика апны. Ауаса йгIарбахауа аквшвараква ъамачIу ашвхIаусыгIвала ашумер бызшви апсыуа-адыгьа бызшвакви рпны щарда аквшвитIхIва хIисап чпа йгьауашым.

Милитарёв А.Ю., ауи йымщтахь Дьяконов И.М. рырхъвыхраква йшгIадырбазла, шумер бызшва Апахь Азия апынгьи йауацIыхын. Ауаса Романчук А. йгватра азынайырхатI Старостини Милитарёви йыззырхIвауа Азия ЧкIвын «йгIайыз ашумеркви» афразийкви ращтаныкъвара шакIвыз, ауи йаццауата ащтаныкъвара рбжьахарныс ауашта йырпхьадзитI ашумеркви алагъькIавкIаз протоэтноскви. Ауат рыбызшва алпIлата йъаквыркIуа КIавкIаз агIвадахь шIыпIа акIвпI, ареалква ъадысылуа апны.

Чарль Фостер йшгIайырбазла, ауи азаман йалдыргаз апхъанчIви бызшваква, акитай бызшвагьи МарагIайырта Хъара ауагIахъаква рыбызшваквагьи рылата, йгIазхъшахъыцIуа йара гIалцIыртакI акIвпI – ашумер бызшва. ЙащтагIайуаз азаман аурала ари ажванахъа зырзахвауа шахIатлыкъ щарда гIадырбахтI.

Ауи йаццауата йхIвара атахъыпI ари абызшва йаргвану датшагьи бызшва аъата йшщаквдмыргылыз (Дьяконов И.М.). Ари агвыгIвбара (абызшваква зымгIва шумер бызшва шрыщатула) гIалхIкIгIауата йашIхIырпшыпI шумер бызшви абаза бызшви рархаизмква. Йалныс ауыпI ауат рыуа азджьакI апхъахьылагьи йырхъвыхра атахъхушта.

АпхъанчIви жвлараква рдунейпшыщала хIалагапI. Шумер текст щарда рпны уанйитI ажва «Апкаллу». Ауи аккад ажвапI, йгIазхъшахъыцIуа ашумер ажва «Абгал» акIвпI: «йдуу, апхъа йгылу»; «амгIва лызкъьауа, анахьанат йдзырбауа ахъада». Абаза бызшва апны ауи араса йбыжьгитI: (й)АПХЪА-ЛУ; АБ-ГЫЛ – «апхъа йгылу аба».

Ашумерква рпны ауагIа йрылаз йхъаду нчвата йаъа Аквашуа Нчва – Адад йакIвын, Да-Да йгIахъшахъыцIитI (Шумер апны – Ишкур, Вавилони Ассирии рпны – Адад, АпхъанчIви Сирия арамейква рпны – Хадад, АпхъанчIви Палестина ахананейква рпны Адду). Ауат абаскква (абазаква) рыбызшва йгIалху йаквшвитI: АДЫД – аквашуа нчва; ДА-ДА – абаду.

Ававилон йгьи ассирия текстква рпны АжвгIванди Адгьыли рынчва тгIачва рхъада «Ан» – хIва йыпхьун. Ан жвгIванд/йачIва (шумер бызшва апны). АН-йачIва; Анчва – Ан-ду. Араъа йгIалкIгIапI ажва «ан». Ауи щатата йазалуа «н» абазаква рыбызшва апны йыдзтI.

Атекстква рыуа азакIы йалу ашахIатлыкъла йхIрытамампI ари аквшвара. Ауаъа агIвычIвгIвыс анчваква драпшта йгIарбапI, ауи йгIалцIла анчваква ран йгIанлыршаз агIвычIвгIвыс чва йхъалцIитI. АН йгIанакIырныс ауаштI АжвгIванд ахцIарагьи, шумер бызшва йшалу апшта.

Ашумер-аккад мифология апны йхъаду дынчвапI – Анум, йачIвала йхърысу ажвгIванд анчва. Ауи йыхьызла йджвыквлитI Анчваква рашIыпхьадзара. Анум тшизынадырхитI кьангьашра аныртахъугьи ъамыр йанахIвауагьи. ЙгIаншитI ауи ауагIа данрагъугьи, ауаса ащарда дырчвыхъарапI, йхIаракIу ахъгалра дадамыгъапI. Абаза бызшва апны уанйитI ажвалачпа, ажва ахъазла, хI-АНУМ-жьын (ачважвара апны «хIаныуымжьын»).

Йа Мардук, апхъа йгIаншаз Аба йпшIагылата тшгIащтIызхыз. Ауи ахъгалра хIаракIдза гIайнапIыцIарныс гIайтахъхатI, йхъазы йан длабакIырныс ахъазла. Йхпахауата йызлайыпхьуз Марутукку – Закъыль зхътыцIыз Анчва дызщахIаз АгIахчара Азъазара Ахъада. Абаза бызшвала: МАРА-ТЫКВ (ауатыкв йту Амара), датшата йухIвушызтын нчва хъвы злу апаштахI.

Йара араъа йгIанахIвитI йапхъахауата Адгьыл йгIаквылыз адгьылбзири айъазари рынчва пхIвыс Нинхурсаг лакIвпI (апхъанчIви египет бызшвала Хатор): Нин» – аны; «хурсаг» – бнала йхъгIву абыхъв, араъа хIвра квпшырата, цIла квпшырата йаъу зымгIва гIайуан. Абазаква рыбызшва апны ари ажва гIвмагIныкI амата йгIарба йауаштI: 1) «Нин-Хур-саг», НИН / «Нын(а)» – анду; хIвур(а) – хIвра йа «къвыр(а)»; саг – бхъвы. 2) «Нин-Хур-с-аг»: «Хвур(та) – хвырта; «с» – агIаншара атып агIарбага; «аг» – йззынарху. НИНХУРСАГ – «Апсы йахъвауа айъазагIв».

Ашумер мифология фыр Энлиль ауапчахвла данГламдауа йымГва ауапчахв дунейква Дилган йгьи Апин йырбжьыситl. «Дилган» йГланыцIитl «йапхъахауа агIашIасырта», «Апин» – «мгIва тамам ъащтIарцIаз». Абазала: ДЫЛГАН – «лара йылгахьу»; АПНЫ – «йрытамаму атып». Йара араъа йГланахIвитl дъагIачIваз – Сибзианна. Абазала: СИБЗИ-АННА: СЫБЗИ – «сара сыхъазла йъабзийу»; АНУ – «йъану атып».

Абиблия хьзы Эдем ъагIаншаз Месопотамия апны акIвпI, аккад ажва «эдину» йГлахъшахъыцIтI, «гъвгъвара» гIаныцIитl. Шумер бызшвала анчваква ртып Един ахьызпI, ауи йГланыцIитl – «ацIабырг йазгылу ртдзы». Абазала: ЙАДЫМ – «зджьарагьи йыдымхIалыз» (йалныс ауыпI Адами ХIауи ргIвымара гIаныцIырныс, йа агъвгъвара гIазныцIуа аллегорияпI – йауацIыху, зджьарагьи йыдымхIалуа, щхъа ъаным). Абаза фольклор апны йаъапI амифология квпшыра – ДЫНА: псы зхъу йгьи псы зхъам; хъацIарагьи пхIвысрагьи гIазнымцIуа; йалыргу хцIаракIгьи змам, абзирагьи ачвгъарагьи гIазырбауа йыззынарху йгIаквхта. Ауи шабгу алауцIахырквы Эдем йаконцептпI.

Ашумерква рынчваква «ануннаки» - хIва йрыпхьун, ауат зуыртла йдудздзу пельуанта рыла йгIацIарыжьуан, абаскква рфольклор апынгьи ауи йашIырпшу уанйитl: нартыргIа рыгвлачва «ацIанква» - «зуыртла йхвыцмыцу» йрапшымкIва анартква – пельуанпI, зымчла йдудздзу апельуан пхIвыс Гващаней йгIалхъшахъыцIыз. Абазала ажва АН-УН-НАКЪ йгIаныцIитl аны + гIвна + хъара.

Анчваква рыхьызква рызджьакI абазаква рыбызшва архаика апны йгIарбапI. Ажва ахъазла, анчва йхIвачIвгIвы Ной: абиблия апны Ноах (иврит бызшвала), акъвыръан апны НыхIв (гIарып бызшвала). Апхъапхъадза адуней адзы йанхънагIва хчагIвыта йгIаншаз афыр ашумерква рмифология далапI. Ауи ашумер йгьи аккад текстква йшгIархIвауала, адуней анцIрала йбзазауа Зиусурда йакIвпI – «абзазара гIазауыз», йа «адзы йхънагIваз абзазара алашара».

Ауи абзазара ъагIайхчуз гIвадахь Месопотамия апны шакIву гIапхьадзахауата, абаза бызшвала ауи йхъвдаквцIара араса йгIарба йауаштI: ДЗЫ-УС-УД-ДУ «дзы» – «уыс» – «уд(ырра)» – «ду», датшата йухIвушызтын «адз ду аъаща здыруа».

Йа абар Ной йыхьыз авариант «Утнапишти» – «Апсып гIазауыз». Йгьи Ной йхъвыхl (Утнапишти йа Утнапищим) абыхъв Ницир йазцитl (Арарат гьакIвым). Ауи акIвымкIвагьи Энки Атрахасис йшйайхIвызла, Ной йхъвыхl «магургур» йаъазара атахъыпI, адзы амч азачхIара ахъазла. Абазаква рыбызшвала UTNYPUSHT йгIаныцIитl УТНЫПУШТ: «Уайтыпарныс унашва узысчпитl», УТНАП-ИЩИМ (уайтыпарквын + угьпсрым) – угIахчахуштI. . Ныцыр – «йъагIакIныцIхуа атып»; М-ЪА – «мъа», ГВЫР-ГВЫР – «гьажьы», аратква ахъвахI аргIапсща гIадырбитl. Ирвин Финкель йшихIвауала, Ной йхъвыхI аквпшырала йгьажьын.

Ашумер мифология йшгIанахIвауала, агIвымаква – йхIараклу анчвакви йнакъву анчвакви (анефелимкви аннунаккви) йапхъахауата адуней апны йдыргылыз акъала йахьырцIатI Эриду – «хъарата йыруыхваз атдзы». «Ахъада Абзу, апаштахI Энки… Йтдзы… йыргылтI! Эреду атшпы апны ауи тдзы йыргылтI!». Гот бызшвала ажвалагьи йгIарбапI: «Airtha» (Эрта / Аирта) – гIашIасырта, ауи апхъала йгIаныцIуан – Адгьыл. Абаза бызшвала: аирта – «Йъайыз атып – щардала йъацалауа атдзы, атып», ауасамцара.

Ашумерква рынчва хIаракIы йыхьыз Ан апсыуакви абазакви рпны Анчва рхIвитl; Амыз анчва Зуэна апсыуа-абаза теоним Амзан йазцитl, ауи йгIаныцIуагьи йапшта. Апсыуаква рхъа йызлапхьауа ажва йаргванпI ашумер хьзы Апсу, аныхIварта тдзы Абзу (тенгьыз, «йдуу адзы») – абазаква рхъа йшапхьауа «абаза» йгьи аубыхква адзы йызлапхьауа ажва «бзы» йыршIырпшыпI.

Ашумер-аккад мифология апны атшыгIвра анчва Анну йпхIа Нисаба лакIвпI. Ауи лыхьыз ачхъа йапшу суратызшва йгIадырбун. Шумер бызшвала Нин-ше-ба – алачвхIа хъвы ахъада гIаныцIитl. Апсыуа-адыгьа бызшва апны – НЫС(а)-АБА: «ныса / ниса» – таца; «аба» – аба. Анчва-таца – «йгIайуа ачхъа ахъада», шор бызшва апны «абий / «аба»; ивритла abba – аба). Датшата йгIаныцIуа аквпшыра – НЫ-САБА: «ны» – псы + «саба» (гIарыпла «саба» – нышвкъвара, абаза бызшвала йгIаныцIуа йаквшвитl). «Ахъвади сабахитl, апсы нцIра шIыц айаухырныс ахъазла» (Баскония апны йаъапI къала Исаба ахьызта, ауи йгIаныцIитl «Апхъанчlвиква рыщта»).

Анчваква йырпщылу ажваква йырхъазымкIва апхъанчIвиква рбзазара йалаз апкъыгIваквагьи, агIаншараквагьи гIарбапI. Ажва ахъазла, ашумер паштахIыгIва азаман ачымазагIв айъазагIвчва дрылапшуата йгIалихуан йа Азу («адзы здыруа») йа Язу («ахвша здыруа»). Зынгьи айъазагIв йыхьыз ацырцIун – Лулу Азу, ауи йгIаныцIитl: «лулу» – алагарта, алу йгIакIылсыз адзы здзыруа», йалныс ауыпI «йбзу адзы». Абазала: А-ЗА – ъаза; зу йа дзыУ – йъазагIву адзы; ЛУ – алу, йызлалагауа.

Лулу – «йалапсахаз амщтахь йгIаншаз», анчваква дырлыгта дгIаншатI. «Ащи» анышви аналацIаха амщтахь Адам ийра агIамта гIайитl, араъа анчваква ртурасы «шIыцта йгIандыршаз йыларцIитl». Абазала: ЛУ-ЛУ – «алу ашыла + алапсара». Мадзара злу аквшваракIгьи тшгIахънатIитl ашумерква рпны амца Анчва йыхьыз «Гибила», абаза бызшвала ари ахьыз йгIаныцIитl ГЬИ-БЫЛА (зымгIва + былра).

Ашумер терминква апсыуа-абаза ажваква йрыквшвитl. «Зу» (тенгьыз ду) – дзы. «Эмеш» (пхны) – «амш», («йлашару, йшуару»), «эшеш» (амыз знархарата ашумерква мзигIадзапхьадза йдыртлапIуз агвыргъьахъв) – «ашаша» (Амыз йазырхIвауа «йкIкIауа, йырчву» гIаныцIуата), «Ашнан» (ашумерква рпны ацыра анчва лыхьыз) – «ашы» (апсыуа бызшвала «шырдза цыра») – «нан» (ан нчва йшлыпхьуз).

АжвгIванди адгьыли рабаркIыра ашумерква «ан-ки»- хIва йапхьун, ауи апсыуа ажвацгIай «Ан-дгил» (Анчва-адгьыл) йашIырпшы йауаштI йа «ажвюан-дгил» (ажвгIванд-адгьыл). Йа ашумер ажва asakku – «къарусызра, чымазагIвра» йаквшвитl ажва ПСА-КIЬАШI – къарусызра.

Ашумерква рпны «га» – «атып уантыцIуа», абаскква рыбызшвалагьи ажва злалгауа «ра» – «апкъыгIва уадзхъцIта мгIвайсра». Аba – аба, апхъанчIви, абаскква рпныгьи Аба – йара ауи амагIны амапI. Ашумерква ражва «мах(а)» «ду» гIаныцIитl, апсыуа-адыгьа бызшва апны МАХВА – «ду» гIаныцIитI. Щардара пхьадзара ажва гIван йырхIвумцара йгIандыршитl, ажва ахъазла, udu-udu; абаза

бызшва апынгьи йара ауи амаль гIарысабапхитI: ду-ду, хвыц-хвыц. Йа su – «къапщы»: ШЫ – йыршу апкъыгIва багъьа, ауасамцара.

Йа зеб / бзеб – бзи; ди / ди-да (саби ажва) – цара; иби / иби-д – ла/ ауи йбитI, кашан / кЪащан – бзибара ззикIыз. Амаш / хIамач – ауасаква ртакIырта; таг / тас – ахьысра. Акырбыджьи ауыхвари ры-Нчва – Кулла (аэтимология гьбергьым), апротоабаскква рыбызшвала йгIаныцIырныс ауашын КВУЛ-ЛА – къабат-къабат йаквырцIумцара йануыхвуз. Шумер бызшвала «баргвыта ачпара»: maraşu(a); абазала МАРАЧВА – агIвычIвгIвыс баргвыра йзыгIаныршара.

Апхъанчlви дуней апны ашумерква йырчпуз асхъаква йырхъазымкIва рчгIвыча апкъыгIваквалагьи йбергьльын. РыцIа йауацIыхта йынкъвыргуз ачгIвыча йахьзын «таг» – арумква йынкъвыргуз атог апхъала йаъаз, шумер бызшвала йгIаныцIитI «тшызлакIвдыршауа ачгIвыча». Абаза: та-гВА – тацIара, йакIвыршара.

Шумер бызшвала «анышв» Тиит –хIва йапхьитI – «абзазара злу». АуагIа анышв йгIалылхитI, рылахьгьи унашва ахъылцIитI аккад нчва-аны Аруру; Энки (адгьыл ахъада) йхъапщыла Нинмах дйыцта ауагIа адгьыл ацIахь йаъу адз ду Абзу йгIатырхуа анышвла йгIандыршитI. Йара ауи апшта а-Библия апыгьи Адам анышв къапщы дгIалырхитI. Йаквшвауата йаъапI: агIарып tin – «нышв» йгьи tyn – «гIаныршара, щаквыргылра». Абазала: ТЫТ (тIытI) – йырпIапIу анышв; АБ-ДЗЫ – ахъа йаъу адзы.

Адгьылрхарджьра апны йдуу гвыргъьахъвыта йдыртлапIуз амш йахьзын Акити, Акиту. Йъарчпуз атып йахьзын «Акити уыхвара». Ашумер ажва «акити» йгIаныцIитI «Адуней апны абзазара гIаныршара», ауа акIвымкIвагьи ашумерква хвы аквырцIун алачвхIа гIайыра, акити-хIва йапхьун. Абазала: АКЫ-ТА – кыт – адгьыл апны бзазарта ъарчпуа.

АдзыгIв ахьыз Тигр йгIаныцIуа апхъанчlви перс бызшва йапырщылитI «хрихыц», датша бызшваквалагьи швапха щарда гIадырбитI, адзыгIв апсыхIва аквтала йангIамгIвайсуаз ашумерква ауи Idigna / Idigina-хIва йапхьун. Араъа ашумер бызшви абаск бызшви аквшвауата йалныс ауашатI.

ЙгIалхIкIгIапI Тигр дзыгIв гIанзыршауа аквадзи йратуа аси шракIву, агIапынла йалахIитI: ЙТЫГIВРНЫ, Армальы щхъаква рахьыла йгIаджвыквлитI. Ахурритква ари адзыгIв Аранзах-хIва йапхьун. Апсыуа-абаза бызшвала ауи йгIаныцIитI: АР-АН-дзЫ-ХЬ: «Абыхъв анчва йыдз хьшвашва»; йа АРЫЗНА-ДЗЫХЬ – «рызна дзыхь/ дзхьшвашва».

Ашумерква рхъа “sang-ngiga”-хIва йапхьун. Абаскква рыбызшвала: САН-ГIВН-ГЪАГЪА, «с-ану» – сара съану, «гIвны» – гIвна, бзазарта, «гъагъа» – йгъагъу, йтыбгIу. Ауи акIвзапI архъвыхыгIвчва шумерологква ауат апхъала КIавкIаз рбзазартата, уадыргIвана йайтыпахта йзырпхьадзауа.

Аиндоевропа бызшваквагьи асино-кIавкIаз бызшваквагьи ъагIаншаз ашIыпIа Иран апны Загрос-хIва йзпхьауа акIвта йырпхьадзитI (АгIвадахь Месопотамия алагъь-марагIайырта шIыпIа йгьи Армальы щхъа агIвадахь-марагIайырта шIыпIа). Ахьыз перс бызшвала йгIаныршцтитI Патак / Поштекух – «Ащхъа гIважьква».

Йалныс ауыпI Загрос апротобаскква рцришта йагIвынахарныс. Ауи адзакIьала ашIыпIа ачвапшыра гърадза йаъапI, ащхъа Кухранг ахъыквгьи гIважьдза йаъапI, амара ангIаквпхара ауи гърата йцахIвцахIвитI. Абазала: ДЗА-ГЪРА-СЫ (дзакIьа + гъра + сы) йа ДЗЫ-ГЪРАС (дзы + адзакIьа йгIагърасуа).

Палестина апхъанчlви хьзыта йаман «Рецена», ауи амщтахь йахьызхатI «Ханаан». Палестина адгьыл къапщы тшыгIвра гьгIаунатуам, ауи ахъазла мышI рачва алапсара атахъхитI. Абазакви апсыуакви РАЧВА / а-РаЦӘА рхIвитI, атшыгIвра байа ахъазла РАЧВАНЫ / АРАЦӘАНЫ рхIвитI. Ауи йгIаныцIитI ари ашIыпIа апротоабаскква закIыла йшапщылаз.

Ари йапшу алексика аквшвараква гьмачIым ашумер бызшви ахIаты-ашвыуа бызшви рпны. Ашумер ажваква рызджьакI апсыуа-абаза бызшва апны тшрымпсахуата йгIащаквхата йаъахарныс ауаштI, ауи апхъанчlви хцIараква гIаупхьадзарыквын.

Ауи апшта, аккадква рпны айсра, адгьылцIахь, ашIашIкIгIара згIваква рынчва Нергалу ахIаттква рпны йыхьыз датшахатI – Ирру / Ирра, ашра згIва анчва йыхьыз Иарри йашIырпшыта. Арат ажваква ракIвхарныс ауаштI абаза швира ЙАУРРУ гIазхъшахъыцIыз.

Ауи акIвпIта, ашумер бызшва йъапхъанчlвийу, афонетика ъалачпу, йаргьи йъалыргам ашвхIаусыгIвала ауи йапщылата йырпхьадзитI афразия, индоевропа йгьи нострат гвыпква, ауат ракIвымкIва йгIадрахитI датша бызшвагьи: аквырджь, амегрел, асван; алак йгьи айынгвыщ; армальыйа атрыкв йацта; афин бызшва авенгр бызшва йацта, ауасамцара. Ауаса ауат зымгIва рпынгьи кьангъаш гIанымшауата ашIырпшыракIгьи гьаъам.

Араъа бзигвыгъата йаъу апсыуа-абаза бызшва акIвпI, ауи йъапхъанчlвидзу ахъазла йалныс ауыпI щарда зхъыцIуа ажва гвыпква, йызпщылаз анахьанат ашIыпIаквагьи, абызшваквагьи рыщта ари абызшва апны йгIащаквхата йаъахарныс. ЙгIарбу ашвапхаквагьи ауи акIвпI нархарата йрыму.

Мартаза Тимур.

07.11.2018

ГIвапхъанчlви культуракI хIаракIыта йынкъвызгауа агIвычIвгIвыс

Уахьчlва сквшы 60 йхъыцIитI абаза литератор, арыпхьагIв, апрофессор ЧкIала ПIитIа Константин йпа. Ужвы ауи Лермонтов М.Ю. йыхьыз нкъвызгауа Ставрополь ашIыпIа наука библиотека анаука хъвшара апны дынхитI.

Апхьара сквшква

ЧкIала ПIитIа Константин йпа Къарча-Черкес республика йаланакIуа Къвбина кыт апны асквш 1958 ноябрь а 7 атшын дйытI. Асквш 1966 агIан

Къвбина кыт аквтанай апхьарта дыцIалын асквш 1976 агIан дгIалгатI. Анахьанат асабиква драпшта ауи йныбыжь йаквнагуз асаби жвлара адкIылараква дрылата дгIамгIвайстI: октябрят, пионер, комсомол мгIвайсраква. Йалкlгlата ауи йхIальшан асайра йацхърагIатI комсомол. ПIитIа пхата йгIайгвалашвахитI Къвбина кыт апхьарта апны дазрыпхьаз зымгIвагьи, ауат йрыуапI йапхъахуз йарыпхьагIв Дагвжвей Пётр Умар йпа, апхьарта аунашвачпагIв КIьыщмахва Зулькъарней Шехмырза йпа, арыпхьагIвчва Байрамыкъва ГIайщат Ибрахим йпхIа, Урусов Мустафа Зулькъарней йпа, ПIаз Муса КIарней йпа, Ныр ФатIима МухIаджьыр йпхIа… Ауат зымгIва ргвпхара гIахIыларцIатI, бзазара мгIва тамам хIтадыргылтI. АлахI дырзыразхатI!» – йхIвитI ауи.

Апхьарта дангIалга амщтахь асамолёт-бомбардировщик дамеханикта СССР арра къвырлькъв йхатI Сбыршта йгьи Герман Демократия Республика йтагылаз совет рхъвква рпны.

Къвырлькъвхара даналга амщтахь Ставрополь къральыгIва педагогика институт афилология факультет дыцIалтI. Араъа апхьара сквшква дахIврала йырчвын: урышв бызшва, аурышв йгьи агIвымакъраль литератураква ртурыхква дъарыхагIвазахаз йахъазымкIва ажвлара уысква джьгарта дрылан, журналистика дхънахуан, астудент уыхвара гвыпква дрылан, уахьчIва йъагIадзаз пхата дызщтанакъваркIвауа агIвзачва шIыцква йщардахатI. Йхпахуз акурс дапхьауата Коммунист партия далалтI ауи йынкъвнагуз аидеология йдунейпшыща йаргванта, йаквшвауата йпхьадзан. Йара арат асквшква лкIгIара зларыму гIаншарапI йылахь мгIва дъагIалалыз арыпхьагIв, профессор Егорова Людмила Пётр йпхIа. Ари агIвычIвгIвыс пшдза, апхьахьа ду лакIвпI йпахьла йщтIаз абзазара мгIва ащаквгылра зкъару йауацIыхта йалазцIаз.

Сквшщарда рымщтахь йбергьлъу алитературадырыгIв ТIыгв Владимир Къвбина кыт йгIаквчважвауата йгIацIцIыз акнига йаншвалыз йбзагIвра апны араса йгIвытI: «ЧкIала ПIита абаза культура апны «шIырпшыра змам мзакIкIаракI» дагIвыза дгIаншатI. Абаза кыт апны йгIадзынгылыз аурым хъацIи абаза пхIвыси рычкIвын ПIитIа йща йалапI агIвапхъанчIви культуракIгьи рыжвла – атурых апны апхъанчIви заман йгIашIарышвта азазаъаща цIола збжьаз аэллинкви КIавкIаз абзазагIвчви ркультураква».

«Ауыс цIолата тшахаргIвазара, йашIырпшра, йырхъвыхра…»

Асквш 1983 агIан ЧкIала ПIитIа Ставрополь къральыгIва педагогика институт дгIалгатI, ауи амщтахь спорт нархара змата Ставрополь йтагылаз апхьарта-интернат апны урышв бызшвали литературали арыпхьагIвта дынхатI. Асквш 1984 агIан педагогика институт апны совет литература акафедра дынхарныс ддрайгватI. Араъа арыпхьагIвта хысквша данынха амщтахь асквш 1987 агIан Москва ашIыпIа педагогика институт аспирантура дыцIалтI, асквш 1991 дгIалгатI, йара ауи агIан «Маяковский йгьи абаза уысара» темала диссертация йхчатI. Асквш 1993 агIан анкъвакъвра амальла Ставрополь педагогика институт йгIважвахауа асквшышв аурышв литература акафедра апны ддоцентхатI.

Асквш 2000 декабрь мыз агIан Ставрополь къральыгIва университет апны доктор диссертация йхчатI ари апш тема ахъадзгылата «Абаза уыса алацIара: агIалцIыртакви амгIвайсщи». Асквш 2002 агIан йара ари ауниверситет абашта литература атурых шIыцдза акафедра апны анкъвакъвра амальла профессор ъанатIа гIайызхъарцIатI. Асквш 2006 мартI мыз агIан Россия Федерация арыпхьарала аминистерства ащаквыргылрала профессор хьзы гIайквнадыргатI.

Апрофессор ТIыгв Владимир йшгIайырбазла, ЧкIала ПIитIа уыста дыздгыллакIгьи йнардзата, цкьата дадынхалитI, ауи дгътынчуам «ауыс йапщылу зымгIва цIолата йймырдыркIва, ймырхъвыхкIва, йауацIыхта йашIимырпшыкIва».

Ауи ахIатырла йджьаущушта йгьаъам ПIитIа йбзазара ауралагьи дамайчуата, гIапсара йымдыруа дъанхауа. Жвасквшапхьадзара рурала арыпхьари анаука нхари дахIврала йадикIылуа дгIамгIвайстI, йхIаракIу апхьарта пхатшаква рпны дынхатI, гIвдиссертация советкI дрылата дынхун, аспирантква наукала унашва рхъицIун, акандидат, адоктор диссертацияква анырхчуз ауат рцIбаква йырхъвыхуата дгIачважвун. Ауи рнаука нхара дахъпшылыгIвта агIгIвы кандидат диссертация рхчатI.

ПIитIа Константин йпа йбзазара апны магIны азибитI ауысква ращтацаща адгалра. Ауи апш нхаща йансимш бзазара йахъазымкIва апроект дуква рырхъйара апынгьи йгIайцхърагIитI. «Ансиуахъ йа щымтала уыста атшын спахь йщтIу ашIыпхьадзата ашвъабгъьы йансцIитI, – йхIвитI ауи. – ЗакI сзаквмыршвазтын схъа сазыразымкIва йащтагIайуа атшын йазызгахитI. УыскI рхъйара атахъызтын йстахъы-йстахъымызтынгьи ауи апхъа йсыргылитI. Сызлагауа ауыс бжанардзата йгьгIанызыжьуам».

Йынхаща ацIасква афилолог шIаква рыхъазла йшвапха бзипI. Ставрополь, Черкесск, Ростов, Москва, Санкт-Петербург рбиблиотекакви рархивкви рпны данынхауа ЧкIала ПIитIа тема заджвыкI анархарала дгьгIашIасуам, ауи йаццауа агIвыраквагьи ахъирышвтитI, тшрыхайыргIвазитI. Зджьарамзара-зджьара айчважвара йгIалалуата ауат ауысква ауатыкв йангIаталра йажва ауи аъарала йбагъьата, къдзыра ацIата дчважвитIта датша заджвгьи дацчважварныс йхъагвы гьгIащаквхум.

Нхарала дзабадыруа апхьахьаква, йыгIвзачва щардагIвы гвы артхьатI йхIальгьи йынхарагьи рцIасква. Йкнига «Араъа сгIайтI араъа сгIанхарныс…» знархару арецензияква рпны ауат агватраква гIарбапI. «Акнига апны нахвата уыла йгIацIалитI йара автор ймгIан гIвычIвгIвысугьи, – араса йылгIвитI гуманитар рхъвыхрала Къабард-Балкъар республика институт анхагIвы, афилология наукаква рдоктор Хакуашева М.А. автор тшизыналырхауата. – Ари акнига уара йучIвдзапI, швабыж йуапшпI. Ауаса автор йтурасы уыла ауралагьи йыцIата йъамгIвайсуа тшвара гьгIаннаршум, ауи Мыхц Кьарим йдуней пшдза атыбгIара шаъу гIаугвынйыргIвуамцара дымгIвайситI… Ауи йбжьы угвы ацIгIвадза йнадзауата къару амапI…» ЙащтагIайуата ауи йгIалылкIгIатI афилолог-рхъвыхыгIв йгIайырбауа датша цIаскIгьи: «Акнига ацIыхъва апны йгIарысабапта йгIарбу алитература агIашIыпхьадзара ауыра (хьзыта йгIарбу 182 йнадзитI), ареспондентква рашIыпхьадзара (39-гIв йнадзитI), асуратква азджьара 38,

датша зджьарагьи 12 йнадзауата ауысагlв йгlацlщтраква йырзырчпакваз, Мыхц Кьарим йбзазара, йыршlыйара, адуней анихlваджь амщтахь йтынха йалахьхаз гlазырбауа ашlыпхьадзара сатыр 114 йнадзауата – абарат шабгу зквшахlатхауа акнига йгlвра апхъала автор йакlвйыршаз анхара цlоларата йамаз, йырхъвыхра акъыльпшгlарата йапщылаз ракlвпl».

Арецензия згlвыз апхьахьа йджьалщаз акъом йацылкlитl Адыгей къральыгlва университет алитературu ажурналистики ркафедра апрофессор, афилология наукаква рдоктор Паранук К.Н.: «Йгlалскlгlарныс стахъыпl магlны змата уахьчlва щарда уызнымйауа ари архъвыхра ахцlаракlгьи – автор дазсакъдзауата, пlатlу аквицlауата дызлачважвауа ауыс дшазыъу, Мыхц Кьарим йбзазара шакlвшуз, йыршlыйара алкlгlараква данрылачважвауа ауи йажва йгвы йгlатыцlуата, гвалымсракlгьи гlанымпщуата амакъым шбыжьгауа. Ага дхlвынчlаргьи хъатакlла дгылазшва тшгlайырбарныс йтахъыта, ауи гьйылшум, йажвагьи щцалрата йщаквгылу архъвыхра макъым йтыцlитlта угвы алагlваласра гlалазцlауа алирика макъым йазцитl».

Абаза литератури алитературадырри рпны йалацlара ахlагlара

Уахьчlвала урышв, абаза, гlвыма бызшваквала йгlацlцlыз пlитlа Константин йпа наука, арыпхьага-цхърагlага гlвырата йыму 225 йнадзитl, ауат йрыуата 20 райхlа апхьагапl, книгапl, монографияпl. Ага йъачlвагlала дыздынхалуа урышв бызшви литературu ракlвызтынгьи, Чкlала пlитlа йнаука нхараква рпхьадзара йауата 122 абаза литература йазынархапl. Ауи йашвхlаусыгlвула азцlгlара джьауап айтуата пlитlа араса йхlватl: «Ауи збзиру анаука мгlва сыквызцlаз, йсахlба пшдзахаз, снаука нхара йаунашвачпагlвыз, сзыргвышхвуз апхьахьа ду Егорова Людмила Пётр йпхlа лакlвпl. Ауи дгlасайбжьатl сгватра рыцlа йыззынасырхара атахъу абаза литература акlвта, араъа уыздынхалра атахъу, йырхъвыхчlву уыс щарда шаъаркlву гlасгвынлыргlвытl».

Архъвыхыгlв шlа арат абжьагажва гвыбзыгъаква йылайкlтl. Ауи йгlалцlла абаза литературадырра апны нархара щардала йапхъахауата мгlва ликъьатl хlва йауаштl: ауи анаука йгьи акультура бзазара апны йауацlыхта йгlайрысабапуа далагатl абаза шlалахlвари литературu ргlвыраква, шlыц-шlыц йырхъвыххтl ачважвара ацlаскви агlвыра ацlаскви азазаъащата йырбжьу, згlвырала йшlу абаза литература ащаквгылра апны аурышв литература магlныта йаму гlайырбатl, абаза гlвгlвчва йрыуата щардагlвы рынхара-бзазара апны йбергъльыымыз анапаква гlащаквйыргылхтl.

Швапхата Чкlала пlитlа йгватра ззынайырхаз ауысква гlазырбауа йынхараквакl гlашlыхlпхьадзапl: «Айсра апхъала абаза литература» (асквш 2008), «Айсра апхъала, айсра агlан асквшква рурала абаза литература йадгылыз агlвычlвгlвыскваа рылахь шцаз: архив гlвыраква рыщтала» (Чкlала Георгий йыцадигалтl, асквш 2017), «Уаз НыхIв Абрам йпа: йылахьи йыршlыйара тынхи» (асквш 2012), «Тобыль Тольыстан Закьарыйа йпа: йыршlыйара сурат архъвыхракви агlагвалашвахракви рпны» (асквш 2012), «Чквтlу Микаэль. Йбзазари йыршlыйари: абзагlвраква, агlвыраква, айчважвараква, агlагвалашвахраква» (асквш 2018).

Асквш 2017 агlан Россия ауагlахъа литератураква рцхърагlарала акъральыгlва программа апкъ йтата йгlацlырщттl гlвантологиякl: «Россия ауагlахъаква руыжвгlанчlви антология. Ауысара», «Россия ауагlахъаква руыжвгlанчlви антология. Асаби литература». Уыжвласыла йгlацlцlуаштl апрозагlвраква рантология. Арат ахгlацlщтракl рпынгьи пlитlа Константин йпа абаза литература йанархару ахъвква адигалтl.

Ажвлара адкlылараква рынхара джьгарта далата Чкlала пlитlа цlолата дадынхалтl Джьгватан Къальи йэпика роман «Хьапщ джьуар» урышв бызшвала атакlра. Урышв бызшвала ароман агlацlщтра адыргалтl Ставрополь шlыпlа йтабзазауа абазаква руагlахъа-культура автономия «Абаза». Ауи акlвымкlва апхьахьа ъаза йгlащтlиххын агlацlщтра йазирыхlазыртl змагlны швабыж йдуу апрофессор Генко Анатолий йнаука тынха йауата абазаква йрызцуз агlвыраква, Абаза-апсыуа уагlа ртшауацlыхра ацхърагlара знархару адкlылара «Алашара» апрограмма апкъ йтата йабаркlыта агlацlщтра джвыквицlатl абаза шlалахlвара шабгу. «Алокlква гlвкнигакl йнадзауата йгlацlцlхьатl, – йхlвитl апхьахьа. – азакlы Тобыль Тольыстан апхъала дыздынхалыз йгlвазкlкlракl йазакlыта, йгlвбахауа – Тlыгв Владимир апхъала йгlацlищтыз ахазкlкlракl адкlылата. Ужвыгьи ауатыкв йтапl Меремкъвыль Владимир, Тобыль Нурья разкlкlраква, Генко Анатолий йтынха йалу абаза шlалахlвара, Ломтатидзе Кетеван йгlазылкlкlыз ашlалахlвара, датшагьи Къарча-Черкес къральыгlва университет апны йапхьуз абазаква фольклор практика акlвдыршауата абаза кытква рпны йазыркlкlуаз ашlалахlвара. Ари анхара амгlаны швабыж йдупl, ауи ахlатырла амаль гlаншузтын схъатала йнасырдзахырныс схlазырпl».

Ужвы бжанардзата йыму уыс дупl абаза гlвгlвчва йгlарыквчважвауа акнига. Ауаъа йаншвалтl ауат рбзазари рыршlыйари йгlарыквчважвауа агlвыраква. Ари акнига шlыцрата йалапl урышв бызшвала йыгlвуа абаза гlвгlвчва рыхьызква, ажва ахъазла, Татаршваус Рем, Йуан Чагlбан, Этлыхв Олег, Огвыз МухIамад… Щардагlвы йнадзитl. Апхъажва цынхъвыта йгlайитl абаза литература атурых знархару агlвыра – ауи агlалцlыртаква, ащаквгылра йгьи уахьчlвала аъащата йызтагылу.

Асквш 1990-ква рцlыхъва йгlашlарышвта апхьахьа йырхъвыхра нхара апны йалкlгlу агыларта айтитl абаза уысагlв ду Мыхц Кьарим йыршlыйара. Ауи бзидздза цlуата тынчымгlва гьинамтуазтl Мыхц Кьарим йуысара. Ауи адуней уысара анадзара закlылагьи йшгlахьымшваус гlайгвынгlвуата Чкlала пlитlа къару щарда азынайырхатl ауагlа бзи йдйырбарныс, йгlаргвынйыргlвырныс ймурадта. Ауысагlв йыршlыйара йадкlылу книга абаркlырата агlацlщтра дацхърагlатl, атакlра проект «Сгlахъынхlвыхитl» дагlаныршагlвыпl – йхъатала азкlкlра адигалтl, асатырцlахь атакlраква йрыхlазыртl (асатырква 3500 райхlа йнадзун), ауысагlв-атакlыгlв Галамага Андрейи йари йаларпата йынхатl. Азкlкlра агlацlщтра йазыхlазырпl, уыжв ласыла адуней йгlаквылра атахъыпl. Асквш 2016 агlан йгlацlцlыз йкнига «Араъа сгlайтl араъа сгlанхарныс» (Мыхц Кь. йыршlыйара

бзазара анапаква)» апны ауи апхъала жвасквшапхьадзара рурала ауысагlв йыршlыйара архъвыхра йазынархата йгlаквицlаз анхараква адикlылхтl - ауат 60 райхlа йнадзун. Абаза литература апны ари апш монография йапхъахауата йгlаншатl – агlвгlвы йынхара-бзазара, йыршlыйара ргlаквчважвара аджыпха йтагылата.

«Ауат агlвуыскl сбзазара апны хачlв хъадата спахь йсыргылыз нархаран, йсырхъйатl хlва ауаштl, – йхlвитl Пlитlа Константин йпа. – Ага уыс щарда сылшахьазтынгьи, ужвыгьи йаъапl сыздынхалуаш. Ауи йапшу хъатапl Кьарими анахьанат ауагlахъаква руысагlвчви азазаъащата йырбжьаз. Ауи атема гlасрыкlапхьатl – йцlыхъвахауата йгlаквшваз снаука гlвыра Мыхц Кьарими Есенин Сергейи йырзынархапl. Ауи апхъала йгlаквшваз сгlвыракl апынгьи Кьарим йпщылата йгlасрахитl аурышв уысагlвчва Рождественский Р., Евтушенко Е., Маяковский В. Йздыритl атема рыцlа йауацlыхта, йцlолата уадынхал йшауаш».

Адуней проектква

Асквш 2007 йгlашlарышвта Чкlала Пlитlа Берлин университет адоктор Штеффи Хоттивари-Юнгер длыцынхитl – абаза шlалахlвари агвацчпа гlвыракви урышв бызшвала йатайкlитl уадыргlвана намыца бызшва йатакlта ргlацlщтра йазадигалуата. Ари ацынхара ахъа ангlаджвыквылуаз абаза гlвгlвчва-пхlвысква ргlвыраквакl сатырцlахь рзадигалтl. Йащтагlайуата ауат Штеффи намыца бызшвала йаталкlын Германия апны йгlацlцlуа анамыца-грузин журнал «Георгика» йгlаквылцlатl: Тлабыча Мира, Апса Фатlимат, Щбзыхва Лариса руысаква, Къвапсыргьан Валентина, Пlаз Роза ргlахlвахраква. Йащтагlайуата ажурнал аномер намыца бызшвала йгlаквшватl Апсны уагlа р-Абашта айсра йазынархата Мыхц Кьарим йгlвыз ауыса абаркlыра «Апсыуа тетрадь» дгlаквчважвауата Чкlала Пlитlа йадигалыз архъвыхра гlвыра. Уадыргlвана гlвпроект дукl абзазара йаларыжьтl: «Абаза локlква», «Абаза проза». Штеффи арат агlвкнигакlгьи закlыта йылчпан асквш 2014 агlан намыца бызшвала Германия йгlацlылщттl. Абаза локlква зпхьадзарала 50 йайхlаз йырхъазымкlва анамыца гlацlщтра йалашватl 13-гlв абаза гlвгlвчва ргlвыраква. Ужвы ауат йхпахауа апроект йадынхалитl – Дагвжвей Мухlадин йгlахlвахраквали йпьесаквали йалу акнига «Земфира» агlацlщтра. Дагвжвей Мухlадин йчlвква згlалкlгlахайа? «Ауыс шцазла, акнига «Абаза проза» йалаз агlвгlвчва рквтала Штеффи Дагвжвей Мухlадин дгlалылкlгlатl. Дызгlалылкlгlазгьи йгlахlвахра «Земфира» швабыж йылгвапхатl, – йхlвитl Чкlала Пlитlа. – Ауи амщтахь ажванахъата йгlалгтl Дагвжвей Мухlадин йыршlыйарала проект кlьыда хlадынхалырныс. Абараса йхпахауа апроект адынхалра джвыквхlцlатl». Уахьчlвала Чкlала Пlитlа йара йхъвы йырхъйатl – агlахlвахракви апьесакви гlалихтl, урышв бызшвала йатайкlын йгlацlищттl. Ужвы ауи Штеффи намыца бызшвала дадынхалитl, ласыла йгlацlылщтуаштl.

Чкlала Пlитlи Штеффи Хотивари-Юнгери йацадыргалуа апроектква абзазара ралажьра ахчала йацхърагlитl Атакlра тдзы «Лоорен», ауи Швейцария йаъапl – Цюрих йачвыхъарамкlва Вернетсхаузен зхьзу акыт йтагылапl.

Атакlра тдзы уанрыцынхауа йчпара атахъу хачlвыта упахь йгlагылитl ауагlахъа ажваркви «Лоорен» ацхърагlарала йгlацlцlыз акнигаква рэкземпляркви араъа йанырgлалу абиблиотека ргlадгалра. Абараса Швейцария Атакlра тдзы «Лоорен» абиблиотека ду апны йгlаншатl абаза бызшви литератури рхъвшара: «Абаза-урышв ажвар» (Тlыгв Владимир даредакторта йгlацlцlтl), «Абаза бызшва аорфография ажвар» (Тобыль Нурйа йадылгалтl), ауат рымщтахьла – атакlра проектквала йгlацlцlыз азкlкlраква «Абаза проза», «Абаза локlква», «Земфира».

Адуней Мариинск Академия апны дакадемикпl

Чкlала Пlитlа – дапхьахьа дупl, дарыпхьагlвпl, длитераторпl, ауи йыхьыз йауацlыхта йбергьльыпl Россия апынгьи агlвыма къральква рпынгьи – Европа йгьи Азия рпны.

Асквш 2017 агlан Чкlала Пlитlа Шаповаленко М.Д. йыхьыз нкъвызгауа Адуней Мариинск Академия днарахвтl, абаза литературадырра ахъвшара апны дакадемик-секретарпl. Ари агlаншара апхъала ауи Адуней Мариинск Академия аэксперимент нхара йахъыцlуаз ажвыхвсквша аюбилей йадахlвуата йакlвшуз анкъвакъвра далалтl. Анкъвакъвра апны абаза профессор-литературадырыгlв йгlайырбатl йкнига «Араъа сгlайтl араъа сгlанхарныс…» (Мыхц Кь. йыршlыйара бзазара анапаква)».

Аршахlатга йымачв ацlапl Академия апрезидент, академик Латышев Олег Юрий йпа. Чкlала Пlитlа йыхьызла йгlайыз ашвъа йшанула, «академия анаука рхъвыхра гlатгараква ргlарбари ацынхари рыхъазла уызгlвымсхыз агlамальква гlаннаршитl, ауи йаланакlитl адунейла къраль 232 йрыуу апхьахьаква».

Араъа йхlвара атахъыпl апхьахьа-литературадырыгlв йбзазара апны ари йапшу агlатгараква шмачlым. Ауи асквш 2005 апны йагъьу анаука книга знархараз Россияла анкъвакъвра, анкъвакъвраква «Ставропольшта – 2009», «Ставропольшта – 2013» дырлауреатпl. Асквш 2018 агlан Россия абиблиотекаква йгьи агlвыма къральква рпны аурышв библиотекаква рквтала «Уагlахъа щардала йалу Россия йгьи агlвыма къральква рлитература» зхьзыта йакlвшуз анкъвакъвра апны дапхъагылагlвхата йыхьыз гlархlватl.

Чкlала Пlитlа Константин йпа Ставропольшта ауагlахъаква йырбжьу амамырри англалри ррыбагъьара апны йгlатгараква гlапхьадзахауата ауагlахъа йгьи акъазакъ уысквала Ставрополь ашlыпlа комитет Чlахlра ртшхъвага йквнадыргатl.

Хlасарокъва Бильаль.

12.11.2018

Ъазагlва злу Ацанбаргlа рткъвым ща

Ахlчва Ацанбаргlа Цандрыпщ ашlыпlаква рпны йбзазун – Хащыпс дзыгlв апсыхlва йгьи ауи аргванква рпны. Сочапсти Мацести рбжьара йаъан Ацанбаргlа

рныхӏварта Цаныхи абыхъв Цанрышьхи. Инал-ипа Ш.Д. йшипхьадзауала, ари аткъвым чӏахӏ ду змаз асадз ахӏчва ткъвымква йрыуазакӏын. Апсыуаква апхъанчӏви заман йгӏашӏарышвта йырдыруан щацӏкӏвкӏвара згӏва зхьуаз ачымазагӏвква рыхъазла Ацанбаргӏа рща ъазагӏвара шалаз. Йбергьльу аэтнограф Чеснов Я.В. ауи ауыс араса даквчважватӏ: «Йшырпхьадзауала, Ацанбаргӏа рща ъазагӏвата йырзалитӏ апхӏвыс згӏваква зхьуа, йапшым ащацӏкӏвкӏвара згӏваква зхьуа ачымазагӏвква. Ауагӏа ауат рща рхвгӏалитӏ».

Ацанбаргӏа йрыуаз ахъачвагьи ахӏвссагьи ащацӏкӏвкӏвра йгьи йапшым датша згӏваквала йчмазагӏвыз ауагӏа йрыхъваныс рылшун. Ари алкӏгӏара апхъапхъа ахъачваква ртланыкъвала абанпараква йрылата йгӏамгӏвайсуазарын, ауаса, ага йгвасразтынгьи, ахъачва рабанпараква йбергьльым швхӏаусыгӏвала йшӏчӏватӏ. Уадыргӏвана «Ацанбаргӏа рызгӏва» айъазара хъвдаквцӏарата апхӏвысква йнарахвтӏ.

Инал-ипа Ш.Д. араса йгӏайхӏвахитӏ айъазара аквпшыракӏ шаъаз: «Щымта щажьыта Ацанбаргӏа рща зкӏнырцӏауа абамби тшыт ахымгӏвакӏ ъалыцӏуа адзхъа йгӏацӏцӏуа адзыхь адзы йтарцӏитӏ. Уадыргӏвана адзы ъазагӏвахитӏ».

Айъазагӏв Жвания Георгий (ауи йан лткъвымхьыз – Ацанбапӏ) йшихӏвауала, Москва йтагылу гематология аинститут апны Ацанбаргӏа рща дырхъвыхын агӏарбараквала йщаквдыргылтӏ ауи аща алкӏгӏараква шаму – аща арыжвпӏара йахъвитӏ.

Саба йаща йхъапщыла Ацанба Татьяна Константин йпхӏа щардала йлызгӏайуан, ужвыгьи йлызгӏайитӏ ачымазагӏвква ръахӏыльчва – ъазагӏва злу лща нарахвырныс ахъазла. Ари аща джьащахъва акӏапӏлаква адзы йаладыркӏвкӏвунта ачымазагӏв йдрыжвуан. Ауи амщтахь ачымазагӏв ахъвшв шйыхъваз зынла гвы аутуан. Аъаза лпны ауагӏа рразыра гӏадырбауата согӏа тшытмыткваккӏ йа ахча тшыткӏ гӏанырыжьуан.

Татьяна Константин йпхӏа йшгӏасалхӏвызла, Ацанбаргӏа рхъачваква зымгӏвагьи псытӏ, лара лаба арепрессия далашватӏ, ауи йгӏалцӏла Ацанбаргӏа рткъвым апхӏвысчва рапхъанчӏвикква руыс анардзахра гӏарыквшватӏ.

Татьяна лаба гӏвахщчва йыман, ауат ауралагьи рща ачымазагӏвква йрыртуан, йанаъамыз йгӏайуаз ауагӏа лара лхъатала дырцхъраглун. Ауи лща агӏащтира ъабаргвыз йгӏалцӏла лымачв цӏолата йкӏылылшӏара атахъхун. Лан лпхӏа дшгӏапсауа анылба ныха ллырхӏватӏ хӏадагӏвачата тшанпылкъра агӏан акӏвымкӏва ща гӏалымщтийырныс. Ауаса йангӏаншара бамби цкьа тшыткӏ аща акӏнылцӏунта йкъалчӏвахуан цхърагӏара йахӏварныс йгӏайуа ауагӏа зынла йшрылтуаш апшта. Абанка ща зкӏныз абамби тшыт тарцӏунта дзы тарчвахуан, адзы анщаквгылра ачымазагӏв йдрыжвуан. Ауи амщтахь ачымазагӏв рыцӏа дагъьхун, ауаса аъахӏыльчва ахъвшв анырмаура ауахьауи йпсы тыцӏуата йгӏаншун.

Татьяна ауи лдыруанта ща зкӏну хӏазырта йанлымамызгьи, лан йлылтыз аныха пылтшуата, лымачв кӏылылшӏунта аъазагӏва ща рылтуан ачымазагӏв дгӏащаквылжьырныс ахъазла. Зынгьи йгьгӏанымшатӏ ачымазагӏв йъахӏыльчва йбергьльу Ацанбаргӏа рткъвым ща рнапӏыцӏамкӏва ауат рунагӏва йджвылцӏхуата.

Апхьахьа Хварцкия И.И. йшипхьадзауала, «…ауи апш лкӏгӏара змаз аща рыжвла йалан Меровингргӏа рткъвымгьи, ауат гӏазхъшахъыцӏыз «сикамбр» – хӏва йзпхьуз атлапкъ мадза ракӏвын. Ажвлара ъадаб хӏагӏа нкъвыргауата ауат ауагӏа «амаджьусиква йрылу арумква» – хӏва йрыпхьун.

Йалныс ауыпӏ ауи йапщылахарныс нчва хъвы злу Грааль йквпӏи апсыуа ахӏчва йынкъвыргауа йшрымазла анамыца рхъвыхыгӏвчва рызджьакӏ рхъвыцща. Йрайшамкӏва ауи йаквшахӏатхитӏ Ачбаргӏа рткъвым агербкӏ аквпшыра: йауыру ахьапщ хъабра – ауи Меровингргӏа рткъвым злагӏалыркӏгӏуз ахцӏараква йрыуапӏ».

Меровингргӏа рткъвым йауата паштахӏта йгылуаз рыуа заджвгьи йхъабра гьхъйымсузтӏ, рызыквгьи джьуар къапщ квпшыра амата анчважь анын. Ауат рзаман йбзазуз ауагӏа Меровингргӏа «зхъабра ауыру апаштахӏчва» – хӏва йрыпхьун. Ахабарква йшгӏархӏвахуала, ауат ъазагӏва къару рылан.

Ахба Диана.

03.12.2018

Аацы кыт апны йгӏарауыз арызна ъахв

Йшбергьльу апшта, апхъанчӏвидза заман агӏан тшауацӏызхыз ацӏасква йрыуапӏ арыпшдзагаква йапшым атхыпхаквала, асуратквала рхърысра: аъахвква, адиадемаква, апсауышвхӏа хъаквала йрыпшдзу анахьанат апкъыгӏваква.

Ауи йапшу азъазара тшауацӏнахуан аквтаней сквшышвква ртлахангьи.

Апсны апны археологква йгӏараухьатӏ квпшыра 50 райхӏа зму аджьаз, ахьапщ, арызна ъахвква, апсауышвхӏа хъаквала йрыпшдзата – ауат ъагӏарауыз Цебельда, Куланырхуа, Эшера рпны акӏвпӏ, йрылапӏ хӏадагӏвачата йызшӏашвазгьи. Ауат йрыуапӏ колхида культура йаланакӏуа, йкӏьасу аджьаз гӏамта ззырхӏвауа йгӏашӏарышвта хӏзаманпхьадзара йапхъахауа асквшышвква рагӏандза йынкъвыргуз аъахвква – рхъаква амцӏыхта, пшдзата йтыхта, рыпшдзага пкъыртаква, тыхыртаква рымата.

Апсны акъральыгӏва музей ащтацӏартаква рпны йынкъвыргауа аъахвква разкӏкӏра апны урынйитӏ арызна ъахвква, рцыхъваква псауышвхӏа хъа квпшыра рымата, йыркъьакъьу ащтанчӏв суратла ахъаква нардзата.

Сара сызлачважварныс стахъу аъахв аквпшыра датшапӏ, ауи асквш 2000 агӏан Гудаута район Аацы кыт апны адгъылжра нхараква акӏвшауата Базба Георгий хӏадагӏвачата йгӏайаутӏ йхъатачӏв адгъылхъвы апны.

Аъахв рызна-гӏвабджьа чва амапӏ, йазалху рыпшдзага айхацӏала йчпапӏ. Ачпаща апны йапшым амальква гӏарысабаппӏ: рчвара, тыхра агьиква. Аъахв аквта, адзакӏьаква рпны гьажьыта йтпкъгӏапӏ: аквта апны хвба йнадзитӏ, адзакӏьаква рпны жвба-жвба амапӏ.

Ахъаква рквпшырала йыркъьакъьазшва ткӏвапс сурат рымапӏ, асурат атшхъа йашӏырпшыта йчпапӏ. Атшхъа апны алаква рбжьара ромб квпшыра зму

асурат йапцIырхвхвата йанып. Аъахв адзакIьаквала йрыхъвахъву атыхыртаква чIвагъвап.

Ари апш квпшыра зму аъахв ахцIараквала йщаквдыргылитI ауи апхъанчIви заманпхьадзарала й-V–IV-хауа асквшышвква ргIан йшдрыхIазырыз.

Апхъанчвидза заман йачIвыта йапшым ашIыпIаква рпны йгIарауыз аъахвква рцIыхъваква ащтанчIв хъаква, аткъва хъаква рсуратквла йрыпшдзазтын, Аацы кыт апны йгIарауыз ауат йгьрапшым – ауи зларыпшдзу асурат тшхъа квпшыра амап.

Уыжв ласыла Апсны акъральыгIва музей анхагIвчва ари арызна ъахв ъагIарауыз ашIыпIа дырхъвыхырныс рмурадп. Акыт ахIбачва йшырхIвахуала, апхъала Базба Георгий йабаду йчIвыз ари адгьыл мгIващчкIвынкI алсуан, ауи амгIващла атшква гьызнымкъвузтI, рщапIква рыцIакъвалуанта йкIахIун.

Ауи ашвхIаусыгIвала атгIачва датша бзазартакI ахьыла йайтыпахтI.

ЙгIалхIкIгIап, апсыуаква аунагIва псауышвхIаква зхъпшылра йацIаз анчва Айтар пIатIу шйыквырцIуз, ауыгьи рыцIа йчкIвыныз анчваква унашва рхъицIун, атшква рынчвагьи (Аэышьашьына) дрылата.

Ахба Диана.

20.12.2018

ХIыбызшви хIкультури гIахIхчузтын хIуагIахъагьи гIащаквхуштI

Абаза район апны йакIвшатI абаза уагIа ркультура агIахчари атшауацIнарыхри знархараз айззара.

Айззара адыргалтI Адуней адкIылара «Алашара». Ауи злакIвдыршаз ахча ауагIахъа, акоммуникацияква йгьи агIацIщтра уысквала Къарча-Черкес республика аминстерства йгIарыртатI. АгIаджвыквцIара йацыркIтI Абаза район ауысхартагьи.

Абаза уагIахъа пшцIа

Акультура агвыргъьарамш апны йхъаду гIаншараква йрыуан абаза уагIахъа пшцIа апрезентация. Аминстерства йгIауырщтыз ахча ащарда абазаква руагIахъа цIасла йадгалу абзазарта арыхIазырра йаквдрыдзтI. Атдзы апроект асуратгIвгIвы, анапIлачпара ршIыйара йазъазу Быджь Амир йлихтI, ауыхвара уысква рпны йгIайцхърагIатI йайщчва Альии Амини. Ауат рпахь йгылаз ахачIвква йрыуазакIын атдзы йамцIых, йамцIацIа йауашта ачпара. Ауи ахачIвы ауыс анадзара тIакIв йапырасуата йаъазтынгьи йдырхъйатI, йшпакIву ухIварыквын йамцIых йауата йучпарыквын атдзы йапшым ашIыпIаква рпныла йатурыпумцара ауагIахъа пшцIаква йрылата йгIарбала йауаштI. АъачIвагIагIвчва ъазаква руыс абгата, йнардзата йдырхъйатI. Айзазара йалакваз Къарча-Черкес республика акультура аминистр Барокъва Рамазан анхара бзидздзата йпхьадзатI, ауагIахъа, акоммуникацияква йгьи агIацIщтра уысквала Къарча-Черкес республика аминистр йтарагылагIв Хвби Ислам ауыс йазалххаз ахча сабапра ду алата йшпшцIыщтхаз гIаликIгIатI. Атдзы ауацIа Албыргlан аэтнография музей йыгIвну аъамапсымаквали амачваквали йадгалан, ауат атдзы апхъанчIви бзазарта ачва гIахъарцIатI.

Абаза район ауысхарта арыпхьарали культурали ахъвшара йгIадырбатI апхъала абазаква гыларгвыгв шырчпуз – асаби хъвмарракви анкъвакъвракви алата.

Апахь апны йгIарбан абазаква рнапIлачпара ршIыйара йгьи ауагIахъа фачIвква. Ауи агвыргъьахъв йалаз асасчва зымгIвагьи йыршIадыршварныс рылшатI.

Акультура нхара джьгарта йакIвшитI

Абаза кытква рпны ауагIа культура агIахчари атшауацIнарыхри руысла нхарата йадыргалуа аконцерт программа ъадзакIвшуз йаквчважватI. Йшырхlвазла, анхара джьгарта йакIвшитI. Ауи ркъару алап акультура нхартаквагьи, арайон ауысхартагьи, ажвлара адкIылараквагьи. Араъа йгIадырбатI агIдакъикъакI урата йызмаз ауи анархарала Адуней адкIылара «Алашара» нхарата йакIвдыршауа йгIаквчважвуз авидеогIвыра. КIьыдата ауи ауысла йгIачважватI Черкесск апны йанырглалу «Алашара» адкIылара ауысхарта анхагIвчва Чква Расул йгьи агIацIщтра проектква джьгарта йрылу апрофессор, афилология наукаква рдоктор ЧкIала ПIитIа. «Алашара» анхагIвы Мамбет Белла йгIайззаз зымгIва рыхалыргIвазатI абаза уагIахъа рфонд йгIаннаршауа алшара шIыцква. Абаза район ауысхартагьи акультура нхартаквагьи йакIвдыршауа нхара ду шакIвдыршауа гIарбан арыпхьарали культурали аунашвахъацIарта аунашвачпагIв Мартаза Зимфира лгIачважвара апны.

Ауи анхара агIарбараква арайон ауысхарта апещ ду зырчвыз апшыгIвчва зымгIвагьи рхъатала йаквшахIатхатI. АгIачважвараква рбжьара асцена йгIаквылуан Меремкъвыль Ачар, Напщ Аминат, «Абазгь» гвып, агIахIвчва ансамбльква Къвбина йауу «Амара» йгьи Йынджьыгьчкlвын йауу «Маршта». Ръазара гIадырбатI Хъвыжвду йауаз асасчвагьи – «Алашара» рцхърагIарала йгIаныршу адауыласыгIвчва гвып. Ауаса рыцIа йдууыз анапIасраква гIащтIызхыз ауагIахъа ъамапсымаква роркестр агIахъвмарра акIвп. Ауыгьи «Алашара» адкIылара рцхърагIарала йгIаншатI. АпхъанчIви абаза макъымква рпопурри оркестр абыжьквала пшдзата йангIахIвачва ауи апшыгIвчва рыуа заджвгьи гвалымста дгьгIаннамыжьтI.

Мыхц Кьарим йгIайхра

Акнигаква ргIацIщтрала «Алашара» йакIвдыршауа анхара айшыста дангIаквчважва амщтахь апрофессор ЧкIала ПIитIа кIьыдата даквгIашIастI щарда цIуата згIацIцIра хIазпшуаз акнига шIыц – абаза уысагIв Мыхц Кьарим йуысаква урышв бызшвала йапхъахауа разкIкIра «СгIайхитI». Акнига асигнал

экземплярква 20 йнадзауата ауи апхъала атшын Невинномыск акъала типография йгIатырган йгIаргхтI.

АзкIкIра йалашватI йагъьу абаза уысагIв йыршIыйара йауата уыса 189, ауат рыуа ацба Кьарим йхъатала урышв бызшвала йгIвытI, абыжьба – автор йара-йара урышв бызшвала йатайкIтI, датшагьи агIба йагIвсыз асквшышв агIан йатаркIтI Донцов С. йгьи Лавлинский А. «Алашара» адкIылара апны ЧкIала ПIитIа йгIаджвыквицIаз апроект апкъ йтата уыса 168 атайкIтI Москва йауу ауысагIв Галамага Андрей. ПIитIа йхъатала уыса 224 рсатырцIахьква йрыхIазырын ауысагIв-атакIыгIв Галамага Андрей йийттI, йацхIвара атахъызгьи аныргIалта – ауысаква рхцIараква шаъу йгIашIарышвта абаза бызшвала йгIарысабапу ажванахъаква лкIгIарата йрыму апныдза.

Андрей Аркадий йпа йнапIыцIашваз ауысаква зымгIва атайкIтI. «Ауи йатакIраква йгIазхъыху абаза уысаква абгата йрыквшвитI», – абари апш хвы аквицIатI ЧкIала ПIитIа атакIыгIв йынхара. Ауаса атакIраква йрылан апхьахьа-литературадырыгIв дзымрыразыз йгьи азкIкIра йалайымцIаз: Мыхц Кьарим йуысаква рызджьакI къарута, цIоларата, пшдзарата йрылу гIайырбарныс гьйылымшатI Галамага Андрей йуыс бзидздзата дшазъазугьи.

Ага ауаса йаъазтынгьи, ЧкIала ПIитIа йшипхьадзауала, «чхIара ду зпщылу, йалачпу атакIыгIв йынхара урышв бызшвала йапхьауа апхьагIвчва лшара рнатитI абаза уысагIв йыршIыйара тшахадыргIвазарныс йгьи ауи йуысара Россия алитература дуней йыквлырныс».

Асквш ацIыхъвадза акнига атираж абгата «Алашара» адкIылара йгIарадзуштI.

АзхIара йагIамтапI

Аконцерт ъадзакIвшуз арайон ауысхарта ахъада Ныр МухIаджьыр йынхара пещ апны «айшва гьажьы» акIвшун. Араъа йрылачважвун акультура ауысла хачIвыта йгылу, баргвырата йаъу. Анйара гIахъитIуата МухIаджьыр ЧагIбан йпа йшгIаликгIазла, уахьчIвала йакIвшауа анхара агъьызчIвуаш, йгвынгIвыру, йалыргу амаль хъвдаквыщтква гIаура атахъыпI. Ари ахачIвы гIалкIгIапI Адуней адкIылара «Алашара» апрезидент Эгьзакь Мусса йтшазынархара апынгьи. Айззара апны ауи дгIапхьатI адкIылара авице-президент Мыхц Рамазан: «ЙцIыхъвахауа асквшква руацIа акъральыгIва нхартаква, амуниципал уысхартаква, ажвлара адкIылараква рацынхара абзирала акультура апны анхара гвы аутуата тшауацIнахтI. Ауаса йаъапI йымхъйас ауысква. Ауат ракIвпI гватра ззалхчIву. Швабыж сгвыгъитI уахьчIва йакIвшауа айззара апны аъаща агъьчIвра йанархарата йчпачIву ауысква йащтацауата йшгIарыбергъыльхушла. Акультура анхагIвчва злата Черкесск апны асквш 2016 июльи декабри ргIан йакIвшаз агIвайззаракI рпны апрограмма лыххатI, ауи абзазара йалагIыжьуа хIалаган сквшыкIгьи мцIысква агIарбараква хIрыквшахIатхатI. УахьчIва йакIвшауа анйара рыцIагьи хъвдаквыщт шамазлушла сгвыгъитI.

ХIыбызшви хIкультури хIзыхчузтын хIуагIахъагьи гIащаквхуштI. Ауи хIзырхъйуштI тшадхIкIылта хIацынхарквын».

«Айшва гьажьы» апны гватра рыцIа йыззалырхуаз акытква ркультура нхартаква ракIвпI. Абаза район ауысхарта аунашвачпагIв йтарагылагIв Йуан Ирина ауыс зкву йауацIыхта йгIалрахатI, адахIвраквагьи уахьчIвала йымхъйас абаргвыраквагьи гIалырбатI. Абаргвыраква йрыуазакIыта йаъапI арайон акультура нхара шабгу зыхъвда йту уагIа 29-гIв йшырхъазу. Анахьанат арайонква рпны аштат пхьадзара швкIы йайхIапI. Ауи йашвхIаусыгIву Абаза район щарда мцIуата йъагIаншаз акIвпI. Аштат анщаквдыргылуаз рыцIа ймачIыз апхьадзара гIарахвтI. Анахьанат арайонква асоветква рзаман йгIашIарышвта йрымаз анхагIвчва рпхьадзара рызгIащаквыжьтI.

ЙгIалкIгIара атахъыпI арайон акультура анхагIвчва рнадзара шхIагIу: жвгIвы ачIахIныгIва хьзы Къарча-Черкесла йгьи Апсныла гIатгара зму анхагIвы, артист нкъвыргитI. Ауи ахIагIара анхара агIарбараквагьи акквшахIатпI. Араъа йгIалыркIгIатI ареспублика фестиваль «Атеатр, угIахъвмар!» апны йызнымкIва асогIа хъадаква зквнадыргаз ауагIа театр «Йынджьыгь». Ауаса атеатр анахьанат акытква рпны йгьзыцум йдрыхIазыруа аргылчIвква гIадырбарныс ахъазла рхъатачIв транспорт ъарымам ашвхIаусыгIвала.

Ирина ХIасана йпхIа йгIалхIваз ажванахъаква йрыуапI ауагIа театрква атеатрква рыхъазла йакIвдыршауа агрант анкъвакъвраква йрылалырныс лшара рытра; акъральыгIва гIахIвра ансамбльква рхъпшылра йацIата ашIаква рансамбльква ргIаныршара; акультура анхагIвчва ррыхIазырра йгьи рдырраква йрылархIара; зылшараква бзийу асабиква йырзалху грант гIаныршара; агрант анкъвакъвраква йшызрылалуаш апшта акытква ркультура тыдзква йкIьыду нхартата ашвъа йанцIара, ауасамцара.

Ауи лымщтахь ажва назахвыз акультура аминистр Барокъва Рамазан азцIгIараква рызбжа джьауап риттI.

– Жвацы йгIахIыквшваз ашвъаква йгIадырбитI атеатрква рцхърагIара знархару анкъвакъвраква псахрата йрылацIахаз, – йхIватI ауи. – Ауат цIолата тшрыхасыргIвазарныс сгьахамдзастI, ауаса, сшхъвыцуала, анкъвакъвра йалал йауаштI ауагIа театрквагьи. Ауи ауысла старагылагIв тшизынашвырха. «Эльбрус» ансамбль апны йгIаныршахьапI ашIаква ргвып, саби 500-гIв алапI. Ауи апш гвып аъапI гIахIврала акъральыгIва театр апынгьи, ауаъа хачIвыта йгылапI асабиква рпхьадзара йалархIара – ауат 200-гIв йнадзуштI. Асквш 2019 йгIашIарышвта абзазара йалалуаштI «АршIыйагIвчва» проект. Ауи апкъ йтата акультура анхагIвчва 500-гIв раъара Россия йапшым аштаква рпны йаныргIалу йхIаракIу 15 апхьартакI рпны рдырраква йрыладырхIарныс рылшуштI. Зылшараква бзийу асабиква йырзынархата йрыхIазырпI ареспублика а-Хъада йунашва апроект. Сшхъвыцуала, ауи мачвыла йрыбагъьахуштI, йгIайуа асквш аурала ари ауыс цIолата хIадынхалырныс хIылшуштI. Арахьарат ауысква рпны, сшхъвыцуала, хIаргьи, адепутатквагьи, ажвлара адкIылараквагьи тшадхIкIылта абаргвыраква рырхъйара ауысла амальква хIырзыпшгIара атахъыпI.

ЙгIащтIырхыз ауысква йырзынархан Къарча-Черкес республика АуагIа Айззара акомитет аунашвачпагIв Быджь Исмель, Къарча-Черкес къральыгIва

университет апроректор, апрофессор ПІаз Сергей, ажвлара уысхагІвчва ШенкІауа МухІадин йгьи Гьадыгь Мурат ргІачважвараквагьи.

АуагІахъа, акоммуникацияква йгьи агІацІщтра уысквала Къарча-Черкес республика аминистр йтарагылагІв Хвби Ислам йшгІаликІгІазла, айчважвара йырхъйачІву ауысква гІацІанакІуата, хъвдаквыщт амата йакІвшатІ, айззара абгата йгІауахвырквын зымгІвалагьи йнардзата йадгалахатІ.

– Йчпачіву ауысква гвынгІвырахатІ. Араъа хІызлачважваз зымгІва анахьанат арайонквагьи йрыквыргІапспІ, – йхІватІ ауи.

Ныр МухІаджьыр айззара адгалагІвчва рыхьызла йгІадгылыз зымгІва дшырзыразу йхІватІ, айззара сабапра ду шалаз, абаза культура апхъала рыцІагьи джьгарта йшчІвырхъушла кьангьаш шйымам гІаликІгІатІ.

ЧкІала Георгий.

Абазатәыла

12.01.2018

Ажәытә ҳәамҭақәа рҟынтә

Аҧсны еицырдыруаз ақәра ду змаз абырг Ҳалиҭ Мсураҭ-иҧа Ҟалҭьы, схәыҷы аахыс дысгәалашәоит. Иара саб дизааигәан, лассы-лассы сасра даҳҭаауан. Ҳалиҭ дрылукаауан иҟәыҭарала, ибзиаӡаны идыруан аҧсуа фольклор. Иара иажәабжьқәа рыла еилукаар алшон аҧсуа жәлар рҿаҧыцтә ҳәамҭа абеиара. Уахынла саби иареи акыраамҭа аишәа иадтәаланы еиуеиҧшым аинтерес зҭаз аҭоурыхқәа еиҭарҳәон, урҭ рахьтә ирацәоуп схаҿы инхаз.

1986 шықәсазы еицырдыруа аҧсуа етнологцәа Л. Х. Акабеи В. Л. Бигәааи сареи ҳаиҭааит Ҳалиҭ Мсураҭ-иҧа Ҟалҭьы, иқыҭа гәакьа Абҭархықә. Усҟан иара 86 шықәса ихыҭуан.

Гәахәара дула сизыӡырҿуан сара, аха рыцҳарас иҟалаз, имаҷны ианысҭеит. Ишәыдызгалоит ианысҭаз рҟынтәи иара иажәабжьқәа руак.

Абзиа уны аӡы иаҭ

Аҧсны дынхон ҳаҭыр зқәыз хаҭак, иара хҿык аҧацәа иман. Иҧацәа ианрызҳа иааибиҭан, рыцыҧхьаӡа хәышә-хәышә мааҭ надиркын, ус реиҳәеит:

– Шәца, аамҭа лахҿыхны ишәхыжәга, аха аҧара нышәымхын, арахь ирхынҳәны иаажәга.

Иҧеиҳабы даныхынҳә, аб дҭааит:

– Аамҭа шҧоухыугеи сыҷкәын?

– Сара аамҭа бзианы исхызгеит, аха аҧара нысымхӡеит, арахь ирхынҳәны иаазгеит, - ҳәа аҭак ҟаиҭеит аҧа.

– Иахьарнахыс аҿны уаанхоит, - иҳәеит аб.

Агәыбжьанытәгьы дхынҳәит, иҧарақәа нымхӡакәа. Аб уи иҧагьы иеиҳәеит иахьарнахыс аҿны даангыларц.

Аҧеиҭбы даныхынҳә, аб дҭааит:

– Уара иҟауҭазеи?

– Ауаа збеит, аҧарақәагь нысхит, - аҭак ҟаиҭеит аҧеиҭбы.

– Изыхҭнуҭеи аҧарақәа? – дҭааит аб.

– Аӡәы иҧсҭазаара далҭит, иара ауал иқәын ҧшьышә мааҭ, зуал иқәыз аҧара иҭаацәа ирымырхырц иалагеит. Ҧшьышә мааҭ дара ирысҭеит руал ршәарц, иаанхаз шәмааҭк аҧсыжразы ирысҭеит.

Убасҟан аб иҧа иеиҳәеит иахьарнахыс ҧшәымас аҿны иҟоу иара шиакәу.

Ҿнак аҧеиҭбы ныҟәара амҿа дықәлеит, дышнеиуаз аӡәы диҧылеит. Аҧеиҭбы амҿаныза диазҭааит узусҭада ҳәа, иабжьеигарцгьы диҳәеит дахьцаша.

– Амрагыларахь уцар – ишәарҭоуп, уантәи аҙәгьы дыхнымҳәҙац. Ашьхарахь – уахьгьы ишәарҭоуп. Мраҭашәарахь уцар ауеит, - иҳәеит аҭакс ауаҩы.

– Ус анакәха амраҭашәарахь сцоит, - иҳәеит аҧеиҵбы.

– Саргьы суццоит, амҩаҟны ҩызас сузыҟалоит.

– Уаала, - дақәшаҳаҭхеит аҷкәын, аха сара ҧҟарак сымоуп: иҳауа зегьы еиҟараны иаҳшалоит.

Ианеицәажәа ашьҭахь мраҭашәараҟа амҩа иқәлеит. Амҩан аҧеиҵби иҩыза ҽыци нанагеит зегьы маҭәеиқәаҵәала иахьеилаҳәаз аҳҵынрак аҽы.

Аҳ ихаҭа дырҧылан аҩныҟа иааиҧхьеит. Аҷкәын дазҽлымҳахеит, дара зегьы ашәы зыршәу аилкаара:

– Ҳара ҳаршәиит. Сара аҧҳа ҧшҙа дсымоуп, зегьы дыргәаҧхоит, аха ҧҳәыс ҳәа дызгалакгьы зегьы ҧсуеит, - аҭак ҟаҵеит аҳ.

Аҳ иҧҳа даниба, аҷкәын дигәаҧхан ҧҳәысыс дигеит. .

Ахәылбыеха амҩаныза аҷкәын иеиҳәеит, уахынла аҩны ашә аимыркырц. Дара аныцәа, иара иҟама ҭыхны иахьыцәаз дыҩналан, аҙгаб лааигәара дгылеит. Убри аамҭазы лҽы иҭыҵыз амаҭ ахы хиҵәеит ахаҵа, анаҩс иҭыҵит аҩбатәи, анаҩс ахҧатәи. Урҭ амаҭқәагьы рыхққәа хиҵәҵәеит. Хаҵеи ҧҳәыси ыцәан акгьы рымбаҙеит.

Ашьыжь аҳҵынраҽы инхоз ауаа аҷкәын деибга-дызҩыда данырба еигәырҕеит. Аҳ дгәырҕьан ақәыҧшцәа аҧара риҵеит, аҳамҭақәа рацәаны ириҵеит, анаҩс иҩыза дрыцны амҩа иқәлеит. Ус инаҙеит аҷкәын иҩызеи иареи раҧхьаҙа иахьеиқәшәаз аҭыҧ аҟынҙа, иара абзиараз ҳәа раҳәаны дырҧырҵуа далагеит, аха егьи иуамызт. Убасҟан аҷкәын игәалашәеит ииҭахьаз ажәа, иагьиҳәеит аҙгаб деиҩаҳшароуп ҳәа. Иҩыза аҧхьа дыкшарц иҟама аҙгаб илхыкны данҩаха аамҭазы, лҽаҟынтәи иҭыҵит амаҭ акәтаҕьқәа. Даҽазнык иҟама данҩаха ашьа лҽыҵит, убасҟан иҩыза иҳәеит ргәы рҭынчны аҩныҟа ихынҳәырц шрылшо.

– Аха, уара сара сзы абри аҟара абзиара ҟауҵеит, сара акагьы узыҟасымҵеит, - иҳәеит аҷкәын.

– Уара ныҟара уаныҟаз, машәыршақәа сҭаацәа рҽы унанагеит, суал ушәеит, сыҧсыжра аҧара ахыушәааит, убри алагьы сыҧсы урҭынчит. Нас, сара агәаҟра ушақәшәоз сцәа ианалашәа, ацхыраара устарц сааит, - ҳәа аҭак ҟаиҵеит ахаҵа.

«Аус бзиа ҟаҵаны аҙы иаҭ, уи хымҧада уҧстазааракҟны иҧылоит», – рҳәоит аҧсуаа.

1990 шықәсазы ҳара Черкьесск ақалақь аҽы еиҽаҳкааит Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи афондқәа рҟынтәи «Аҧсуаа рдекоративтә харҳәаратә ҟазара» захьҙыз ацәыргақәҵа. Уи ашьҭахь ҳара ҳцеит Ново-Кувинск инхо, сыуацәа зегь раасҭа еиҳабу Осман Ахба иахь. Ҳара акыраамҭа ҳаицәажәон, нас изеиҭасҳәеит Ҳалиҭ Ҟалгьы сшиҭаз – дара ҳаҩны еиқәшәахьан. Иара даара игәаҧхеит Ҳалиҭ иажәабжь, иагьазгәеиҭеит абазақәагьы ишырҳәо: «Аус бзиа ҟаҵаны аҙы иаҭ» ҳәа.

Диана Ахба.

26.01.2018

Даҽа ҭыҧҳа ссирк Аҧснынтәи

Ателехәаҧшратә шоу «Ты супер!» рагъхьатәи апроект аҟны аиааира згаз Валериа Адлеиҧҳа иналышьтарххны, акәашацәа рконкурс аҟны урыстәылатәи ателехәаҧшцәа рхыхразы Аҧснынтәи Москваҟа ицеит Леон Қапбеи Милена Ҭачлиаҧҳаи.

Акәашаратә шоу «Ты супер! Танцы!» иалахәын быжьшықәса инаркны жәаа шықәса рҟынҙа зхыҵуаз, аҭаацәарақәа ирыдкыланы ирымаз ахәыҷқәеи, ашкол-интернатқәеи ахәыҷқәа рыҩни рааҙамҭацәеи, Урыстәылатәи афедерациа еиуеиҧшым ақалақьқәа рҟынтәи, иара убас Белоруссиа, Узбекистан, Казахстан, Туркмениа, Естониа, Аахыҵ Уаҧстәыла, Аҧсны, Азербаиџьан рхаҭарнакцәа. Апроект цонаҵы дара, апрограммаҽы аҭыхрақәа рымҩаҧгареи, иреиҕьу апрофессионалтә рҵаҩцәеи, арежиссиорцәеи, апродиусерцәеи ахореографиазы иахьазыҟарҵози рыдагьы, ашколтә программала аҵара рҵон, ахәыҷқәа иааиҧмырҟьаҙакәа аус рыдырулон апсихологцәа, алахәцәа ражәақәа рыла, ирацәан иззыҧшымыз аҳамҭақәа.

Акәашаратә шоу актәи амш инаркны Аҧсны зегьы азҽлымҳахеит. Ақәгыларақәа рыҽны ареспублика азеиҧш екранқәа акаҳуажәыртақәа, ақьафурҭақәа рҟны ауаа ишиашоу ицоз аефир иахәаҧшуан, ргәы хыҵ-хыҵуа иазыҧшын аҙбаҩцәа рыхәшьарақәа.

Жәиҧшь шықәса зхыҵуа Аҧснынтәи аеҵәа қәыҧш, ахореографиа ҟаимаҭ аазырҧшуаз Милена Ҭачлиаҧҳа, Аҟәатәи ажәабатәи абжьаратә школ аҽы аҵара лҵоит, лҽазыҟалҵоит ахәыҷтәы аҳәынҵқарратә акәашаратә школ «Абаза» аҟны, Аҧсны зеаҧсазтәыз артистцәа Циала Ҷкадуаҧҳаи Алықьса Аршбеи рнапхгарала. Актәи атур аҽы лара иналыгҙеит амилаҵҭә кәашара аирыз кны «Аҙиас ахықәан» захьҙу. Аҩбатәи атур аҟны аҧсуа ҭыҧҳа ҧшҙа ателехәаҧшцәа рҽаҧхьа дцәырҵит зынҙа даҽа стильк ала: азал аҽы итәаз аршанхеит Полина Гагарина лашәа «Адрама уаҳа иҟазам» иацналыгҙаз акәашара контем, Милена анаҩстәи атур ахь диасуеит. Иблыз аҵла ахаҽсахьа аарҧшуа, зыбаҩ таруаз Аҧснынтәи акәашаҩ еихымсыҕьуаз анапеинҟьабжьқәа лыцны афинал ахь днеиуеит.

Жәларбжьаратәи ашоу афиналтә концерт мҩаҧысит ҩнызқьи жәибыжь шықәса, ҧхынҷкәын ҩажәи хҧа рзы. Аиааира лгеит Валериа Родионова Костромантәи, Милена Ҭачлиа аабатәи аҭыҧ лгеит.

«Сара афинал аҟынҙа снеит, ахәшьара сырҵон атәыла иреиҕьу ахореографцәа. Амастер-классқәа, ашоу-бизнес аҟынтәи еицырдыруа артистцәа рҧыларақәа, Москва аҩныҵҟа анеиааирақәа – ари дарбанзаалак ауаҩы игәазыҳәароуп. Ари аконкурс аҽы аиааира сзымгазаргьы, исылшеит ҳәа сгәы иаанагоит бзиа избо стәыла ҧшҙа атәы адуneи зегьы иасырҳаит ҳәа», - азгәалҵеит Милена Ҭачлиаҧҳа линтервиуқәа руак аҟны.

Милена лаҳәшьеи лареи рхылаҕшуеит рандуи рабдуи. Аӡгаб хышықәса анылхытцуаз инаркны жәлар рыкәашарақәеи аклассикатә кәашареи рзы лҽазыҟалтцоит, иахьазы солисткас дыҟоуп Аҕсны иреиґьу ахәыҷтәы ансамблькәа руак аҟны. Милена ирацәаны аконкурсқәа рҽы аҕьахәқәа лгахьеит, жәларбжьаратәиқәагьы убрахь иналатцаны. Акәашарақәа рыдагьы, лара гәахәарыла лҽазыҟалтцоит аӡсареи асахьатыхреи. Убри инаҷыданы, ажурналистика бзиа илбоит, Аҕснытәи аҳәынтқарратә телерадиоеилахәыраҽы ицо ахәыҷтәы жәабжьқәа корреспондентс дрымоуп. Милена Ҭачлиаҕьха дкәашаҩ духарц агәазыҳәара лымоуп.

Шьазина Кәыцниаҕьха.

2.02.2018

Сышәхашәыршҭ ирласны…

Санхәыҷыз аахыс схаҽы иаанхеит санду лчемодан хәыҷы. Уаҟа еикәарҽены иҭан асалам шәҟәқәа – лара лассы-лассы луадахь дхаланы, урҭ акыраамта икны дрыхәагьшуан. Усҟан сара исзеилкааӡомызт, дара шаҟа илызгәакьаз, ҕытрак ашьтахь еилыскааит урҭ асалам шәҟәқәа шиифуаз алагер аҟынтәи сабду Шәарах Ахба, 1937 шықәсазы арепрессиа ззуны, зыҿҳәара Омск, Томск, Нижни Тагил, Новосибирск ақалақьқәа рҽы изхызгоз.

1947 шықәсазы иара ихы дақәиҭыртәит, аха Аҕсны анхара азин имамкәа. Жәашықәса рышьтахь, иара аҕсшьара мшқәа ирҭеит, иҭаацәа рахь ацара азин ацны. Араҟа иаанхеит хәҩык ихәыҷқәеи, иани, иҕшәма ҕҳәыси. Иҕеиҭбы Константин ихытцуаз хышықәса ракәын иаб дандырӡуаз. Аҩныҟа даныхынҳә, иара даҽазныкгьы агәра игеит, иҕҳәыси ихәыҷқәеи шаҟа ирцәыцәгьаз аҕьстазаара, маҷк даанхеит дрыцхраарц, ршьапы иқәиргыларц.

Шәарах иан лыҷкәынцәа жәа-шықәса дырзыҕшын, руаӡәы даныхынҳә – уигьы аамҭала, лҕеиҭбы Бирам иҟынтәи дырракгьы лмоуцызт, лара лассы-лассы еиҭалҳәо далагеит: «Сара сгәы ҩ-ҵәымыгк алан, акы аналырх, егьи иснаҭоз ахьаа еиҳагьы иацлеит». Лыҷкәын аиҭбы иҕсы штамыз анеилылкаа, лара акрыфара даҟәыҵит, аиарҭа дамалеит, мышқәак рылагьы лыҕстазаара далтцит. Шәарах иан анышә дамеидеит, аха уи ашьтахь иҭаацәа рҽы уи аҟара дзаанымхеит, даҽазныкгьы «ажәлар раґа» ҳәа дхыртцеит, уажәазы Красноиарсктәи атәылаҿацә, Абансктәи араион ахь, уантәи иҕсы ҭаны дзыхнымҳәит.

1951 шықәсазы иара иґәґәаны дычмазыҩхеит, ихәыҷқәеи иҕҳәыси ирылшоз ала ицхраауан: аҕара изырышьтуан, ахәшәқәа, афатәқәа, аха ачымазара иииаит. Иара еиҳа-еиҳа деицәахон. Абар иара ицыз иҩыза Д. Чхаиӡе иифуаз: «Хьаас исымоуп шәгәы ахьышәсырхьуа. Шәаб цәгьала дыҟоуп, иҭагылазаашьа уақәгәыґыртә иҟам. Агәра шәсыргоит, иара изы аҩыза иуалу зегьы шынасыгӡо. Шәыҽшәырґәґәа… зегьы шәырзыҕшыз. Шәҭаацәа рҿаҕьха схырхәоит. Давид».

Сабду аҵыхәтәаны иҭаацәеи иҩызцәеи рахь иифыз ҩ-салам шәҟәык рҽы абзиараз ҳәа реиҳәоит. Аҭаацәа азин рымхны, саргьы ари акьыҕхьымҭа азсырхиеит, сабду исалам шәҟәқәа сыцырхырааны. Иҭаацәа рахь иааишьтыз асалам шәҟәы аҿы иҩуеит: «Наунагӡа абзиараз исызгәакьоу схәыҷқәа, сыҕҳәыс, сҭаца, бзиа сызбо сашьцәа, сыуацәа. Абар шьҭа хымзуп аҩежьра сыхьуеижьҭеи… Сара аҕсҭазаара аансыжьырц сҭахыуижьҭеи акраатцуеит, аха аҩнынтәи ахәшәқәа сыхьӡоз ҷьысшьон, сгәы иалоуп иахьсыкәымшәаз. Жәиҕьшь шықәса агәаҟра саҿуп, сзыхҟьаз сзымдырӡо, шәаргьы шәсыргәаҟит, иазхоит, уаҳа сгәаҟӡом, шәымгәырфан сара сзы, шәагьымҵәыуан, шәара сышәҵәыуеижьҭеи акраатцуеит. Сыҕсхәы шәымун, иазхоуп исзыҟашәҵахьоу. Аҵыхәтәаны шәара зегьы иґәґәаны шәгәыдыскылоит. Шәыҕсҭазаара бзиаз, сара усгьы иҕсуа соуп, ирласны сышәхашәыршҭ. Исызгәакьоу сыфнаҭа, сҭаацәа, Аҕсны, абзиараз. Шәара Шәшәарах. Иуль 8, 1951 шықәса. Анышә самеидоит Д. Чхаиӡе, иҟоуп иҵегь ауаа бзиақәа». Асалам шәҟәы аҿы ианып «аҩныҟа идәыкәышәҵа». Дыҕсаанӡа ихьӡеит изынарҭиз ахәшәқәа, аха акагьы имыхәаӡеит, иара акьыба чымазара ихьуан, аҩежьра акәзамызт.

Аҩбатәи асалам шәҟәы иҩит иҩызцәа Д. Чхаиӡе, С. Маркосиан рыхьӡала. «Ҳаҭыр зқәу Д. Н. Чхаиӡе, С. С. Маркосиан, саҭашәымҵан аҵыхәтәанынӡа сахьышәзымӡырфыз, сара абзиараз ҳәа шәасҳәоит, шәара шәзин сымамкәа, мамзар ишәуӡомызт, ҳәарада. Аҕсны анхара азин сырымҭеит, схәыҷқәа срыдыҕшыло Сибра анхара сҭахым. Иҭабуп ҳәа шәасҳәоит шәыцхырааразы, сеиқәшәырхарц ахьышәҭахыз…». Анаҩс ианиҵоит анышә дшаҭатәу, ибаҩқәа ирласны ицқьахарц азы. Иара идыруан знымзар-зны иҷкәынцәа ибаҩ иашьҭаланы ишнеиуаз.

Абас иҭаацәеи иҩызцәеи абзиараз ҳәа реиҳәеит. Иара дангәарҭа, исалам шәҟәқәа иахьубарҭоу аҭыҵ аҿы иқәын.

1955 шықәсазы, азин ылымхӡакәа иаб ибаҩ аагаразы, анышә дахьамаз аҭыҕахь дцеит саб, иаб аҵыхәтәантәи иуасиаҭ наигӡарц – ибаҩ Аҕсныҟа иааигарц. Амҩа даара акыр дықәхеит: раҕьха Красноиарскнӡа днеит, уантәи дәыґбала 600 километра Канск ақалақь аҟынӡа, анаҩс машьынала Абансктәи араион, Воробиовка ақытанӡа. Дыргьылеит ари ақытаҿы инхоз, иаб дыздыруаз, инышәынтрагь иҕшааит. Уантәи иааигеит анышәынтра иахагылаз аҩыра зныз аґәы, уаҕсҵәык анышә (Маматал Аргәын иҟаиҵаз аҳәарала), уаҟа иеиҭаҳаз ашәҭқәа шьапқәак ыҵхны. Анышә ықәрыҕсеит сабду иани иаби ахьжыз, ашәҭқәагьы уаҟа еиҭархаит.

1961 шықәсазы ауп, аофициалтә усбарҭақәа ркынтәи азин анроу сабду ибаҩ еиҭаганы анышә амадаразы.

Саб Владимир Шәарах-иҕьа Ахбеи, иашьеиҵбы Лев Шәарах-иҕьа Ахбеи акыр ауадаҩрақәа шыргьылазгьы раб ибаҩ аҩныҟа иааганы анышә иамардеит. Ацхыраара ду риҭеит Абансктәи араион апрокурор – Шамил

Николаи-иҧа Лакоба хаҭала иҟаиҵаз аҳәара ала, уи ҳҭаацәараҽы еснагь дыргәалашәоит.

Сабду анышә дарҭеит иани иаби рывараҽы иара ишиҳәахьаз еиҧш. Иара иматәкәа ирыцааргеит ишәарыцага ашәакь, уаҟа ианып: «Сыҷкәынцәеи сматацәеи рзы. Агәра згоит аиашара аиааира шаго».

Давид Чхаиҙе ихы данакәиҭыртә ашьтахь, сабду ибаҩ шааргаз аниаҳа Шәарах иҷкәынцәа рахь асалам шәҟы иҩит: «…Абарҭ рҩызцәа аҧсуаа, ахьшьыцбакәа – Шәарах иҧацәа ирылшеит раб ибаҩ аҩныҟа аагара. Урҭ роуп Аҧсны аҧацәа иашакәа, сара насыҧ сымоуп сҩыза игәазыҳәара ахьынагҙахаз – идгьыл гәакьаҿ анышә дахьамоу…».

Санду Таниа, усҟан азакәан аныҟамыз аамта атәы даналацәажәо – уи аҩыза ахҭысқәа есыҷены имҩагьысуан, еснагь лажәакәа абас ихлыркәшон: «Ахаангьы аҙәгьы иқәымшәааит абри аҩыза ахҭыгара».

Диана Ахба.

19.02.2018

Аҧснытәи аделегациа аҭааит Абазашҭа

Жәабран 12 инаркны 14-нҙа Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс Иреиҳаҙоу ахеилак ахантәаҩы Мусса Екзеков иаагьхьарала Ҟарачы-Черкьес иаҭаait Аҧснынтәи аделегациа, Уи аилазааращы иҟан Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс амаҙаныҟәгаҩ Инар Гыцба, аинформациатә портал анапхгаҩы Амина Лазба, москватәи аҧсуа диаспора ахантәаҩы Беслан Агрба, Урыстәыла иҟоу Аҧсны ахәаахәҭратә хаҭарнак Олег Барцыц.

Рагьхьатәи амш азы асасцәа рхы аладырхәит Красныи Восток аспорттә хан «Алашара» аартра. Ари иуникалтәу аспорттә хыбра ргылан шыкәсыки бжаки ирылагҙан, Мусса Екзеков ихарцьала, ареспубликатә мчрақәа рыцхыраара ала, ақыҭа анхацәа рымч ала.

Ахыбра аргылара хацыркын 2016 шыкәса, рашәара мза 26 рзы. Аспорттә комплекс ашьапаҟны рагьхьатәи ахаҳә ашьҭаҵара далахәын Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика ахада Рашид Темрезов.

Убри ашыкәс азы, ҭагалан аргыларатә усурақәа хацыркын. Аргылараҟәа мҩагьнагон Санкт-Петербургтәи акомпаниа «Мегатекс» агәыҧ. Аха аргылаҩцәа аҭыҧантәи ауаагьсыра ракәын. Шыкәсыки бжаки, аргылара цонаҭы, аобиект аҿы иагьҵан аусурҭатә ҭыҧкәа ҩажәа. Даҽа ҩажәаҩык рҟынҙа аамталатәи, еиуеиҧшым аусурақәа ирыдыҧхьалан.

«Алашара» афонди Ҟарачы-Черкьес амазареи адгьылтә еизыҟазаашьақәеи рминистрреи реиқәышаҳаҭра инақәыршәаны аспорттә хан «Алашара» ареспублика иаҭоуп.

Рашид Темрезови Мусса Екзекови акомплекс аартрахь инеит. Ацеремониа иалахәын иара убас КЧР аиҳабыра рхантәаҩы ихаҭыҧуаҩ Мурат Озов, иара убас аспортсменцәа хьҙырҳәагақәа: абырзен-римтәи аиқәҧаразы аолимпиатә чемпион Алан Хугаев, Олимпиатә хәмаррақәа рҿы аԥьазтә агьхьахә иагьсахаз Денис Царгәыш, Мурат Храчев.

Аспорттә комплекс ҿыц ҩнзыртәааз Красныи Восток анхацәеи асасцәеи рахь рхы рханы Рашид Темрезови Мусса Екзекови иазгәарҭеит, иаадыртуа аобиект – амчрақәеи, абизнеси, ауаажәларреи хаҳарала русеицура ишаҿырҧшыгоу.

– Иахьа абри аспорткомплекс шаҳаҭра ауеит амчрақәеи хаҭалатәи абизнеси русеицура хаҳара шалоу азы, уи адагьы ҳцьынцьуаа рыҧсадгьыл хәычы аразҟы ргәы ишыҵхо азы. Убри аҟнытә гәык-ҧсыкала иҭабуп ҳәа иасҳәарц сҭахуп ауаажәларратә еиҿкаара «Алашара» анапхгаҩы, сҩыза Мусса Хабал-иҧа Екзеков хаҭалатәи илагалазы, абри аҩыза, зеиҧшыҟам аспорттә хан аргыларазы. Агәра ганы сыҟоуп абасеиҧш ауаа рагьшьгарақәа ирыбзоураны иҳарҳауа амедалқәа рхыҧхьаҙара иацлап ҳәа, ҳреспублика аспорттә хьҙы-ҧша еиҳау аҩаҙарақәа рахь ихалап ҳәа, - иҳәеит Рашид Темрезов.

Ареспублика ахада, Мусса Екзеков, арегион аҿиараҟны илагала ду азгәаҭо, ианеишьеит «Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика аҿаҧхьа илшарақәа рзы» аорден. Мусса Екзеков Рашид Темрезов иҭабуп ҳәа иаҳәо, еизаз рахь ихы рханы дцәажәеит:

– Иахьа сара насыҧ ду сымоуп, агәыргьара зху сԥьынцьуаа шәыла сахьтагьшуа. Абри амш азы мацара иагьсоуп ауаа рхаҿы рхаччо рыҟатцаразы умч-улша амеигҙара. Агәра ганы сыҟоуп абри азал аҿы Урыстәыла иагьсоу агьацәеи агьҳацәеи иреиҧьу рҟазшьақәа шышьақәгыло. Ишәыдысныҳәалоит! Аихьҙарақәеи аманшәалареи шәзеиҧьасшьоит!

Аспорттә хан ииашаҵәкьаны ублақәеи угәыи аргәыргьоит! Зеиҧьаҟам ахыбра, ҳаамҭазтәи атехнологиақәа ирыцәшәо иргылоу, аекологиатә ргыларатә материалқәа ирылху, аиқәҧареи, абокси, аспорттә хәмаррақәеи, акәашарақәеи рҿырзыҟатцаразы ихархәагоу. Ихьанҭоу аспорт хққәа бзиа избо рзы араҟа иқәгылоуп еиуеиҧшым атренажиорқәа жәаа. Аспорттә комплекс амҽхак 1300 метра ҧшьыркца ыҟоуп. Иара иатцанакуа адгьыл аҿы иазгьхьагәаҭоуп ахырхарҭа рацәа змоу 650 метра ҧшьыркца иҟоу иаарту ашҭа, ашьапылампыли, анапылампыли, амҵәышәымпыли рҿырзыҟатцаразы.

Ақыҭазы ҳамҭа дуны ахәшьара аиҭеит акомплекс ҿыц Красныи Восток абыргцәа рхеилак ахантәаҩы Кральби Джемакулов. Иара ақыҭауаа зегьы рыхьҙала ҭабуп ҳәа реиҳәеит Рашид Темрезови Мусса Екзекови.

Аартра ацеремониа иалахәыз ахәагьшит аспортсменцәа қәыҧшцәа рыцәгылара, Рашид Темрезови Мусса Екзекови урҭ агәаларшәагатә медалқәа рыртеит. Иара убас Рашид Бориспи-иҧа асимволтә цагьха инапаҟны иитеит агәыгра дуқәа здырҳәало аиқәгьаҩ Амиран Коков. Ачемпионцәа хьҙырҳәагақәа амастер-класс ддырбеит. Ахәагьшцәа гәахәарыла иазыҙырҩит КЧР зҽагьсазтәыз артистка Аминат Напшева иналыгҙаз ашәақәа.

Жәабран 13 рзы аҧсуа делегациа рҭааит аулқәа Ельбургани Инжич-Чукуни. Араҟа асасцәа ирзеиҭарҳәеит АНО «Алашареи» дареи еицымԥаҧырго аусура атәы. Иддырбеит зыргылара иаҿу Ельбургантәи ақытатә администрациа ахыбра, убри аан иазгәарҭеит «Алашара» 300 нызқь маат афинанстә цхыраара шырнаҭаз. Асасцәа агәахәара ду рнаҭеит Мухамед Туков иаҧиҭаз аетнографиатә музеи. Зҿлымҳарыла иахәаҧшит иара аелектронтә версиагьы alashara.org асаит аҟны. Азҭаара ықәдыргылеит аекспонатқәа рытҵәахразы иақәнагоу ахыбра шаҭаху. Мусса Екзеков агәра диргеит амузеи иаҭаху ацхыраара шеиҭо азы.

Инжич-Чукун асасцәа игәарҭеит АНО «Алашара» аус зыднаулаз аметодика ала ахәыч баҳчаҿы абаза бызшәазы аҿазыҟаҵарақәа шымԥаҧысуаз, ашкол аҟны акәзар иддырбеит адекоративтә харҳәаратә ҟазара акружок, уи напхгара азиуеит «Алашара» агрант зауз Амир Биджев. Анаԥс имԥаҧысит ақыҭа еиланхарҭа администрациа ахада Фуад Джантемирови ақыҭа ауаажәларратә еиҿкаарақәа рнапхгаԥцәеи рҧылара, уаҟа ирылацәажәан 2018 шықәсазы абыргцәа рхеилаки, ауаажәларратәи аҳәсеи рхеилакқәа рыпланқәа, урҭ рынагҙараҿы «Алашара» алахәра азҭаарақәа.

Рныҟәара ахыркәшамҭаз иаҭаait араионтә администрациа, уаҟа идырбан асахьаркыратә коллективқәа, 2017 шықәсазы «Алашара» агранттә цхыраара знаҭаз. Авизит аихшьалақәа ирылацәажәан иара абра араион анапхгара алархәны. Иазгәаҭан, ауаажәларратәи амчратәи структурақәа русеицура алҭшәа бзиақәа шаадырҧшуа, ари аусура аҧхьаҟагьы ишацҭатәу, ишырҿиалатәу.

Жәабран 14 рзы Инар Гыцбеи, Амина Лазбеи, Беслан Агрбеи, Олег Барцыци рҧылеит Ассоциациа «Аҧсадгьыл» иалоу абазатә ууажәларратә еиҿкаарақәа рнапхгаԥцәа. Абаза еиҿкаарақәа рхаҭарнакцәа асасцәа ирзеиҭарҳәеит имԥаҧырго аусурақәеи урҭ рылҭшәақәеи ртәы. Зҿлымҳара аҭан Ассоциациа «Аҧсадгьыл» анаҧырҵа ашьҭахь ауаажәларратә еиҿкаарақәа русура алҭшәақәа шеиҧхаз. Асасцәа иҭырҵаауан аусеицура аганқәа, ауснагҙатәқәа рфинанстә цхыраара азҭаарақәа. Уи дара рзы акраҵанакуеит, избанзар иҭырҵаауеит АНО «Алашареи» Ассоциациа «Аҧсадгьыли» рҧышәа Аҧсны ахархәаразы. Хазы игоу азҭаарала иахәаҧшуан уснагҙатәқәак Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс аԥаҙарахь анагаразы. Иаагозар, латҵара 21- Кавказтәи аибашьраан иҵахаз ргәаларшәара амш, ҧхынгәы 23 - Абаза жәлар ркультура Амш, апроект «Абабара» ахәыҷқәа ргәыҧ аимдара, аҭаацәарақәа рҟны рынхара, аҿартә лагер «Ауадҳара». Ажәалагала ҟаҵан арҭ ауснагҙатәқәа Аҧсныи Абазашҭеи мацара рҟны акәымкәа аҳәааныркәтәи ҳдиаспорагьы алархәызарц, ари – аҧсуа-абаза конгресс аусурахь иаҵанакуеит.

Черкьесск иҟоу «Алашара» аофис аусзуԥцәа еиҭарҳәеит 2018 шықәсазтәи еиҳа ихадоу рпрограммақәа ртәы, ицәырыргеит аҿыцрақәа. Асасцәа ҷьашьахәыс иркит ицәажәоз ахәмарга тата, уи дирбеит експеримент ҳасабла аҟәша «Абаза бызшәақәа» анапхгаԥы Мурат Джандаров. Амышәхәыс хәыҷы Амч, ажәытә ҳәамҭақәа рҟынтәи афырхацәа руаҙәк ихьҙ зыхьҙырҵаз, абаза бызшәала алакәқәа реиҭаҳәара, ашәаҳәара, аҧхьаҙара ианалага еизаз зегьы рхаҿқәа рхалашеит. Мусса Хабал-иҧа иаразнак, аилацәажәара иалахәыз рақәшаҳаҭхарала, арҭ рԥызцәа ахәмаргақәа рҭыжьра дадгылеит, дара злыху аматериал ахаҭабзиара ҳаракызар. Зегьы иргәаҧхеит иара убас амультфильм «Иван Царевич и Серыи Волк», уи абаза бызшәахь аиҭагара иацхраait АНО «Алашара», амультфильм ҭзыжьуа – астудиа «Мельница» аҟны аиқәшаҳаҭра рыбжьаҵаны. Беслан Агрба дазҿлымҳахеит амедициназы «Алашара» апрограмма, агәы-датә чымазареи акьыба чымазареи заанаҭы раргъшреи рыхәышәтәреи азҧхьагәазҭо. Иара иазгәеиҭеит ибзиахон ҳәа ари апрограмма анагҙара иадыҧхьалазар акьыба зыхьуа рыхәышәтәра еиҿызкаауа агәыҳалалратә фонд, ажәалагалагь ҟаиҵеит ари афонд аҟны аимадарақәа рышьақәыргылара ихахьы игар шилшо. Иара убас абаза ҿар реидгыла «Шарпны» иадигалеит аҧсуа ҿартә еиҿкаарақәа имԥаҧырго аинтеллектуалтә хәмарра «Что? Где? Когда?» рҿаладырхәырц. «Шарпны» ахантәаԥы Расул Уша гәахәарыла ари ажәалагала идикылеит.

Аиҧылара аихшьала ҟаҵо, Мусса Екзеков иҳәеит, ҳара макьана амԥа алагамҭаҿы ҳшыҟоу, илаҳхыз ахырхарҭала ҧхьаҟа ҳцаароуп, ҳусура еиҳа-еиҳа ауаа рацәаԥны иадыҧхьало. Асасцәа иҵабуп ахырхәаait ироуз аинформациа, иазгәарҭеит уи дара рзы даара ишхәарҭоу.

Инар Гыцба ҷыдала иазгәеиҭеит абаза-аҧсуа етнос аҿиара ацхрааразы Жәларбжьаратәи аидҵа «Алашара» инанагҙо аусура. Ареспублика анапхгареи, абазатәи егьырҭ араионқәеи радминистрациақәеи рыцхыраарала аидҵа иалнаршеит асоциалтә ҵакы змоу апроектқәа рынагҙара.

« Аиашьаратә республикаҿы ҳаҟазаара иалагҙаны, ҳара инарҭбааны ҳалацәажәеит Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс аҳәаақәа ирҭагҙаны имԥаҧысуа аусурақәа ртәы», — иҳәеит Инар Гыцба.

Георги Чекалов.

28.02.2018

Аҧсны аҙахәааҙара акультура аҿиара аҭоурых

Аҧсны ақытанхамԥатә усхкқәа рыбжьара аҙахәааҙара аҭыҧ хада ааннакылон. Уи иацхрааuан атәыла аҧсабаратә ҭагылазаашьагьы: асубтропикатә ҳауа цәаакыра, амшын иахыкны еиуеиҧшым аҳаракыра, адгьыл аилазаашьа уб. иҵ.

Аҧсны ажь ажәытәҙан ишцәырҵыз азы шаҳатра руеит ибеиоу археологиатә, афольклор-бызшәатә материалқәа, иара убас аԥыратә хыҵхырҵақәа.

Аҧсны аҭакырадгьыл аҿы ажәытәӡатәи аамҭақәа рзы аӡахәа аира шьақәдырҷәҷәоит Аҟәатәи аботаникатә баҳча апалеоботаникцәа апрофессор Колоковскии (1958) Рухаӡеи (1964) рырбагақәа. Дәаб (Дәаб – Мықә аӡы иахьалало) ахықәан ажрақәа рымҩаҧгараан Колоковскии егьырҭ аҭарауааи ирыҧшааит абнатә, егьырҭ ажь ахкқәа рыжәлақәа, х-миллион шықәса раҧхьатәи аамҭахь иаҭанакуа.

1964 шықәсазы Рухаӡеи егьырҭ аҭарауааи Аҟәа аҭакырадгьыл аҿы археолог Соловиов ииҧшааз, адгьыл иҭаз аторф цәынхақәа анҭырҭаауаз ирбеит ажьҭәҟьеи абнатә жьи ргәаҷьқәа, урҭ ахҧатәи-ахәбатәи ашәышықәсақәа рахь иаҭанакуеит.

Афольклортә хыҭхырҭақәа Аҧсны аҭакырадгьыл аҿы ажь ацәырҭра зынӡа ажәытәӡатәи аамҭақәа рахь ирыҧхьаӡоит, уи нарҭаа рышьҭра иадҳәалоуп. Ажәытә ҳәамҭақәа инарықәыршәаны, хаҭала ажьи нарҭаа зегь рҳаҧшьа дуи зтәу ҳәа нарҭаа реимак ауп мзызс иамоу аишьцәа нарҭаа реиҧырҭра. Нарҭаа зегь реиҳа иҷәҷәаз, Сасрыҟәа, аимак анроу ҷәҷәала дгәааны, аҳаҧшьа ашьха иахырууаан Аҧсныҟа иааишьҭит. «Аҳаҧшьа ду», адгьыл ианҟьан иҧыххаа ицеит, аҭаҟны иҭаз ажь агәаҷьқәа аҧсуаа рыдгьыл иҟьаны иқәыҧсеит, урҭ ирхылҿиааит, аҧсуаа, нарҭаа ртәы ҳәа изышьҭаз аӡахәақәа. Абасала Аҧсны аӡахәа акультура аҿиара иалагеит. Даҿа легендак ала, адунеи аҿы иреиҷьу аҩы ҳәа иҧхьаӡан нарҭаа рӡахәа иҿалоз ажь иалҭыз аҩы.

Ажәытәтәи ахыҭхырҭақәа равторцәа ирыҩуеит, Амшынеиқәаҿықәантәи еиҧш Аҧснынтәигьы аҩы алганы ишыргоз. Персиатәи ақалақь Султании архиепископ Иоанн де Галонифонтибус 1404 шықәсазы ииҩыз иусумҭа «Адунеи адыррақәа рышәҟәы» аҟны Аҧсны дахьахцәажәо иазгәеиҭоит, араҟа «зеиҧшыҟам аҩы» шыҟарҭо.

XVII –тәи ашәышықәсазтәи италиатәи амонах Джиованни Лукки (Жан-де-Лукка), 1625–34 шықәсқәа рзы Ҟрым иҟаз доминикантәи амиссиа ахаҭарнак, изныкымкәа татартәи, ногаитәи, ачерқьестә дгьылқәа рахь дцахьан, арҭ ажәларқәа рыҧсҭазаашьа иааигәаны аилкааразы. Дыҟан иара аҧсуаа рҿгьы, иагьиҩит дара ирызкны даара аинтерес зҭаз ажәабжьқәа, убри аан иазгәеиҭеит, дара аҩы рацәаны ишыҟарҭо.

Еицырдыруа ақырҭуа ҭарауаҩ Вахушти XVIII-тәи ашәышықәсазы иҩуан, Аҧсны «беиоуп еиуеиҧшым ауҭраҭыхқәа рыла, иара убас арыц, ашәыр, аӡахәарҭақәа».

Аҧсуаа рҿы аӡахәааӡареи аҩыҟаҭареи ртәы рыҩуан XIX-тәи ашәышықәса иаҭанакуаз авторцәа аӡәырҩы. Убас XIX-тәи ашәышықәса алагамҭаз С. Броневски иазгәеиҭон, «Аҧсны иҟарҭоит иара убас ажь иалху аҩы».

1829 шықәсазы Г. Навицки аубыхцәеи аҧсуааи ирызку иусумҭақәа рҿы иҩуан «арҭ ажәларқәа рҿы изызҳауа ажь убри аҟара ирацәоуп, дара ахаан аизгара иахьӡаӡом», дара иҟарҭо аҩы акәзар, «агьама бзиоуп».

XIX-тәи ашәышықәса 30-тәи ашықәсқәа рзы Фр. Диубуа иҩуан, аҧсуаа рҟны аҩы «агьама бзиоуп» ҳәа. Убри аамҭахь иаҭанакуеит Аҧсны аӡахәааӡаразы Торнау иҳәамҭақәа: «арҭ аӡахәақәа ирҿало ҭҩа змам ажь иалҭуеит даара аҩы бзиа». Н. Альбов иусумҭа «Аҧсны абаҳчааӡара аҭагылазаашьа» аҟны иазгәеиҭоит, «Аҧсны аҩқәа рыла ахьӡ хара ишгахьаз… уажәы ақыҭақәа жәпакы рҿы (Аацы, Дәрыҧшь, Аҷандара) иҟарҭоит зеиҷьаҭам аҩқәа, зыфҩы лаҳа-лаҳауа, хадаратәла абарҭ ажь хкқәа ирылхны, амлахә (ицәыҟаҧшьу, ажьыргәыц азыхәхәаны, ганкы еиҳа еиқәаны), акаҷыҷ (ицәеиқәа ҟаҧшьу ахкы ажьыргәыцқәа азыхәхәагьежьны), убас ауасархәыжә (ашкәакәа хкы ажьыргәыцқәа гьежьны».

Аӡахәааӡара акультура шжәытәӡатәиу, уи иахылҿиааауа аҧсуаа рҟны аҩыҟаҭареи аҩыжәреи шьақәдырҷәҷәоит Лыхны (Бамбора) имҩаҧгаз имаҷымкәа археологиатә ҧшаарақәа раан ирҧыхьашәаз аџьазтә скульптура «бамборатәи аҩыжәҩы» иара убас аҧаҭхь арҧшӡагақәа аҭаны (II-тәи азқь. ҳера ҟалаанӡа), иахьатәи аамҭазы иара ҭәахуп Ермитаж аҟны. Иара убас Диоскурия – Себастополис (Аҟәа) ахырҷәҷәарҭақәа рҟны ажрақәа раан иҧшааз амфорақәеи аҩыржәгақәеи рыҧҿыхақәа. Иара убраҟа иҧшааз ажь агәаҷьқәа (апроф. Рамишвили иалкаақәа рыла) ажәытәӡатәи аҧсуа ажь – акаҷыҷ иатәын (III–II-тәи ашәышықәсқәа ҳера ҟалаанӡа).

Анаҟәаҧиатәи абааш Баграт иаҳҭынраҿы, Кьалашәыртәи аҭӡамцқәа рҿы иҧшаан аҩы зҭарҭәахуаз аҳаҧшьақәа, урҭ VI–XII-тәи ашәышықәсақәа рахь иаҭанакуеит. V–IV-тәи ашәышықәсқәа рахь иаҭанакуа хыҧхьаӡара рацәала аирыӡқәеи аҳаҧшьақәеи рыҧҿыхақәа ҧшаан Аҟәатәи ашьхаҿы. Аҟәатәи ашьхаҿы иҧшааз амфорақәа ишьақәдырҷәҷәоит, 2500-2600 шықәса раҧхьа аирыӡқәа рхы ишадырхәоз ҳаҧшьак аҳасабала. I–X-тәи ашәышықәсқәа ҳераҟны Аҧсны адгьылқәаарыхра аҩаӡара ҳаракын, уи шьақәнарҷәҷәоит хыҧхьаӡара рацәала асаанмаҭәахә, Пицунда, Аҟәа, Ҭабал, Дранда рҟынтә. Аҧсуаа рҿы аӡахәааӡареи аҩыҟаҭареи аҭыҧ шрымаз атәы шаҳаҭра руеит аӡахәазы аҳәызбақәа, аигәышәқәа, егьырҭ анхамҩатә мыругақәа.

Жәытә-натә аахыс аҧсуа ибаҳча иахәҭа хадоуп аӡахәарҭа. Аҧсуаа аӡәырҩы ҷыдала ираaӡон алқәа, егьырҭ абаҳча ҭлақәа аӡахәазы, уи «ақәаҭа» ахьӡын. Иара убас аӡахәа еиҭарҳауан ана-ара аҭлақәа ршьапқәа рҿы, зны-зынла ашҭанҭыҭгьы. Лассы-лассы ахьчаҩцәеи ашәарыцаҩцәеи ирҧылон аӡахәақәа зқәыз аҭлақәа.

Аҭла иқәыз аӡахәа иҿаз ажь, ҧҟарак еиҧш, даҿакы иаламҩашьо агьама амоуп, избанзар уи аҩыза аҳаракыраҟны ашәшьыра ыҟаӡам, амра ашәахәақәа ишиашоу иақәыҧхоит, убри аҟнытә еиҳа ихааны иҟалоит. Ааҧынра акыр шагу, мамзаргьы аҧсуаа ишырҳәо еиҧш аӡахәа аӡы алалаанӡа аӡахәа иазку аҳәызба ҷыдала, еигәышәла иалоу амахә ҩақәеи амыцхәқәеи алырхуеит. Убри аамҭазы аӡахәа ашьапы ауац аҭарыҧсоит. Ажь, ишаҧу еиҧш ирҭаауеит жьҭаара-абҭара, мамзаргьы ҧхынҷкәын мзазы. Аҧсуаа изларыҧхьаӡо ала аҩы бзиа алҭуеит ахьшәашәара анааилак иуҭаауа ажь, раҧхьатәи асы анаулак ашьҭахь.

Ажьҭаара иалагаанӡа аҧсуаа аҵла иамҵаныхәон, ажь зҭаауа аҵла далкьаны дкамҳарц азы. Убас, аҷкәынцәеи аиҳабацәеи, ажьҭаара знапы азыркраны иҟаз, аҵлахь инаргон, аҵла амчра иамҵаныхәон, акаҳара дацәырыхьчарц. Убри аан, ирныхәоз, изшьапык аҵла икыдиргылон. Аныхәара, еиҳарк имҩаҧызгоз аҷкәын иан, ма иануд лакәын. Лныхәараҽы аҧхәыс аҵла анцәа диҳәон: «Амахә ҩа икыргьы, иҩәҩаахааит» уб.иҵ.

Ҭыркәтәыла аҳра анауаз амҳаҵьырраан (аҧсуаа мчыла рыҩнқәа ирхыганы Ҭыркәтәылаҟа ианыргоз) аӡахәарҭақәа жәпакы ҧшәымада иаанхеит, Аҧсны аӡахәааӡара лаҟәит. Ашьҭахь икарыжьыз аӡахәарҭақәа рхы иадырхәо иалагеит Аҧснытә иааганы индырхаз, уи дара «анцәа иҳамҭа» ҳәа иашьҭан. Аха ауадаҩрақәа шырҧылозгьы, аҧсуаа икармыжьӡеит аӡахәааӡареи аҩыҡатәареи. Иахьазы Аҧсны ирызҳауеит 60 хкы рҟынӡа аҭыҧантәи ажь хккәа.

Аҧсуаа ҳаҭыр ақәҵан иазнеиуан аҩы, уи аагъшуан адинхатәаратә қьабзқәеи аныҳәарақәеи рымҩаҧгараан рхы иахьадырхәоз, уи анцәарныҳәара зыҧшьоз мчык еиҧш ирыдыркылон.

Шамахамзар анхаҩцәа зегьы адгьыл иҵатәаны ирыман аҩы зҭаз аҳаҧшьақәа акымкәа-ҩбамкәа (иахьагьы ари ақьабз еиқәханы иҟоуп аӡәырҩы рҟны), есышықәса аҧшьаҭыҧқәа рҟны аныҳәара иазкыз, иаххәап, Дыдрыҧшь-ныха, Елыр-ныха, Инал-Кәуба, Лӡаа-ныха уб. иҵ.

Аҩы рхы иадырхәон аҩны аргылара иазку аныҳәарақәа раангьы, аҩны ҽыц аҟны аҧсҭазаара маншәалахарц азы. Аныҳәара мҩаҧыргон адгьыл иахылаҧшхәу иаҳаҭыр азгьы.

Аныҳәаҩ, иныҳәара хыркәшо, ачашәи, агәи, агәаҵәеи ҽаҵак-ҽаҵак аарымхны иҳәоит: «Ачбеи Чачбеи зегь шәеизызгоит, убарҭ зегьы абри рҽасҵааанӡа, ҽамҩак аҩы дсыржәааанӡа, ари аҩнаҵа иаҵанакуа чмазарак рмыхьааит, гәырҩак рмоуааит» – анаҩс аҩы кәармак ачашәи, агәи агәаҵәеи инарыкәтәаны аныҳәарҭа ҭыҧаҽы иқәиҵоит. Анаҩс иара ифоит агәи агәаҵәеи ҽаҵақәак, аҩы ижәуеит, нас егьырҭ еиҳабы-еиҵбыла зегьы ирзишоит.

Аҧсуаа еснагь рыхьӡ хара инаҩхьан рысасдкыларазы, раҧхьатәи аныҳәаҽа хымҧадатәын - «Анцәа улҧха ҳаҭ!». Убри аан зегьы ршьапы иқәгылоит

Диана Ахба.

14.03.2018

Акомпозитор Тото Аԥьапуа ихыҵит 80 шақәса

Хәажәкыра 10 рзы 80 шықәса ихыҵит, акыршықәса лҵшәабзиалатәи иҧсҭазааразы,хыҧхьаӡара рацәала аҳамҭақәа занашьоу, аҳаҭыртә хьӡқәа зыхҵоу Тото Ҭарашь-ипҵа Аԥьапуа: «Аҧсны аҟазара зҽаҧсазтәыз аусзуҩы», «Аҧсны Жәлар рартист», адунеи ажәларқәа рдоуҳатә акзаара Жәларбжьаратәи академиа академик, СССР акомпозиторцәа Реидгыла алахәыла, Аҧсны акомпозиторцәа Реидгыла ахантәаҩы ихаҭыҧуаҩ, амузыкатә фонд адиректор, Аҧсны ар амаиор, Урыстәыла аказакцәа рекономикатә еидгыла аинрал-маиор, аконцерттә гәыҧ «Ушәаҳәа Аҧсны!» асахьаркыратә напхгаҩы, Аҧснытәи аҳәынҭқарратә филармониа асолист, «Леони» «Ахьӡ - апшеи» рорденқәеи, «Во славу Отечества» Урыстәылатәи афедерациеи «Славныи воин» Аҧсны атәылахьчара аминистрреи рмедалқәа занашьоу, иара убас афестиваль «Аҧшӡареи аразреи адунеи еиқәдырхоит» жәларбжьаратәи ахьтәы орден «Сгәы рыстоит ахәыҷқәа» (Москва – 2016), «Аибашьра ашықәсынҵа» апремиа алауреат, Жәларбжьаратәи аконкурс «Нальчик – подкова счастья» алауреат, ахьтәы медал змоу, аҧсуа музыка адгыларазы агәыҳалалратә фонд «Тото Аԥьапуа».Апрезидент.

Аҧсуаа ирымоуп ажәаҧҟа: «Аҵла адацқәа рыла иҩәҩәоуп, ауаҩы иҵынхацәа рыла» ҳәа.

Тото Аԥьапуа идоуҳатә мчи иуаҩратә гәыразреи рдацқәа ахьыҟоу, иара дахьиз, дахьааӡаз ахәыштаара агәаҽы ауп. Тото Ҭарашь-ипҵа ихаҭара аилкааразы, хымҧада уаҵароуп Очамчыра араионаҿ иҟоу ашьха қыҵа Отаҧ, аҵарақәа рышәаҳәареи, арҩашқәа рқьыбжьи урзыӡырҩыроуп.

Тото Аԥьапуа – Аҧсны еицырдыруаз, ашықәс рацәа нызҵыз Ҭарашь Аԥьапуа диҧоуп, иан – Багаҭелиаа дрыжәлоуп.

Тото дхәыҷы аахыс амузыка бзиа ибон, иҵаацәа рҽы дахысит амузыкатә ҟазара зеиҧшыҟам жәлар рышкол. Професионалла амузыка аҿазыҟаҵара далагеит акыр ихьшәаны. Астуденттә шықәсҟәа раан иаҧиҵоит раҧхьатәи иашәа «Санду», апоет Борис Гәыргәлиа иажәақәа рыла.

1964 шықәсазы, аамҵакала аинститути аҵараиурҭеи рҽы иҵара хыркәшауа, Тото Аԥьапуа дҵалоит Қарҭтәи Аҳәынҭқарратә консерваториа, авокал аҟәша. Иара рҵаҩыс диоуеит еицырдыруаз аоператә шәаҳәаҩы, зеиҧшыҟам арҵаҩы, СССР Жәлар рартист П. Амиранашвили.

Хәылбыҿхала Тото даҵаауан аопереи абалети Қарҭтәи ртеатр, уаҟа еицырдыруа ашәаҳәаҩцәа дырзыӡырҩуа авокалтә ҟазара амаӡақәа иҵон. Анырра бзиа ҟанаҵеит адраматә театргьы, заҧхьаҟа ишәаҳәаҩхараны иҟаз иеизҳараҽы. Ауаатәыҩса рлахьынҵақәа ахьеиқәшәоз, ацәгьеи абзиеи реиҽагылара ахьаарҧшыз аспектаклькәа – урҭ зегьы арҧыс иааикәыршан иҟаз адунеи иазыҟазаашьа ианыҧшуан. Ҩышықәса Амиранишвили иҟны аҵара аниҵа анаҩс, Тото Аԥьапуа диасуеит даҿа рҵаҩык иахь – апрофессор Дмитри Шведов иахь, Аҧсны ҭәҩала иамадаз, раҧхьатәи аҧсуа опера «Аламыс» автор.

Тото Аԥьапуа авокал акласс ала аконсерваториа далгеит 1969 шықәсазы, иагьиоуит иреиҳау аҵараиурҭа дшалгаз ала аҩбатәи адиплом. Аҧснытә даныхынҳә, Тото ҩышықәса инацны аус иуеит Аҧсуа ҳәынҭқарратә филармониаҽы солистс. Аамҵак ала Аҟәатәи амузыкатә ҵараиурҭаҽы авокал дирҵон. Аха игәы ихон еиҳау аҟазарахь. Аоператә спектаклькәа

рҟны ашәаҳәараз имаз агәазыҳәара днанагоит аопереи абалети Қарҭтәи ртеатр ахь.

1970 шықәсазы Тото Аџьапуа раҧхьаӡа акәны 3. Палиашвили иоператә спектакль «Даиси» аҟны инаигӡеит Киазо ипартиа. Ашәаҳәаҩ, актиор Т. Аџьапуа исценатә усумҭа ҟазара ҳаракыла иааирҧшит. Иара ибжьы ғәғәала аспектакль аҟны ауаа дрыҧхьон аға иҩагыларахь. Ҭеиҭыҧшла, ҟазшьала, иартисттә темпераментла Аџьапуа инаигӡоз ар реиҳабы Киазо ироль дақәнагон.

Анаҩс иара днарыҧхьоит еиҳа иуадаҩыз ахаҩсахьа аарҧшразы, азеижәтәи ашәышықәса италиатәи акомпозитор ду Джузеппе Верди иопера «Травиата» аҟны Жорж Жермон ироль анагӡаразы.

Хара имгакәа Аџьапуа даднаҧхьалеит ахортә капелла аконцерттә усура, уаҟа иара дҟалоит солист ҧхьагыланы, директорны. Т. Аџьапуа солистс даныҟаз акапелла 1500 концерт инеиҳаны имҩаҧнагеит. Иара убри ирҩиара мацара азгьы ҷыдала иалкаара даҧсоуп.

Аџьапуа иаҧиҭоз ашәақәа азыӡырҩцәа ргәы иахәон. Урҭ рхыҧхьаӡараҩы «Ашәа узысҳәоит Аҧсынра», «Аҧсны», «Аҧацха» убас иҭ. Урҭ ашколтә хорқәа, ахаҧшьгаратә коллективқәа рҩы инарыгӡон.

Ахортә капеллазы даҩа концерттә плошьадкакгьы ааирҧшит Тото Ҭарашь-иҧа. Зыӡбахә ҳәоу ҩажәатәи ашәышықәса, 70-тәи ашықәсқәа рзы иаартыз еицырдыруа Афон Ҩыцтәи аҳаҧы ауп. Ари аҧсабара аџьашьахәы абаразы иаауан, иаауеит ҧасатәи Асовет Еидгыла ауааҧсыра рыдагьы, аҳәаанырцәтәи атуристцәагьы.

«Уахык сара схаҩы иааит – акапелла аконцертқәа аҳаҧы аҩныҭҟа дырбаразы», – иҳәоит аиубилиар. Иареи акапелла анапхгаҩы, адирижиор В. Судакови акультура аминистр А. Аргун иахь инеит. Ахҩыкгьы еицны аҳаҧахьы ицеит, аҭыҧ алырхит, ашәа рҳәеит адгьыл аҭаҟа, абжьы шгоз гәарҭеит. Ҳәарада, арҭ аконцерт џьашьахәқәа рыӡбахә зехьынџьара ираҳаит. Урҭ ирызкны аҩра иалагеит Асовет Еидгылаҩ мацара акәым, адунеи егьырҭ атәылақәа рҩгьы. Убас иапониатәи агазеҭ «Асахи» иакьыҧхьит Аҧсны иазкыз астатиа ду, хаҭала акапеллеи, Адгьыл аҭаҟа инанагӡоз ашәақәеи ртәы. Акапелла апрограмма акыр шықәса гәыцәс иаман «Ахәра ашәеи» «Аҧсуа чарашәеи», урҭ рыхкы иҳәон Тото Аџьапуа.

Амузыка аҧҭарахьы имаз агәазыҳәара днанагоит аҭараиурҭахь – дҭалоит Қарҭтәи аконсерватория акомпозитортә ҟәша (1971-1978 шш). Араҟа иара акомпозициа акласс азы рҭаҩыс диман Қырҭтәылеи Аҧсныи зҩаҧсазтәыз аҟазара аусзуҩы А.В. Шаверзашвили.

Идипломтә усумҭахеит акантатақәа ҩба: «Аҧсны азышәаҳәаҩ» Д. Гулиа иажәақәа рыла, В. Амаршьан «Аҧсадгьыл азы ахәыцрақәа», Баграт Шьынқәба ирома «Ацынҭәарах» амотивқәа рыла.

Тото Аџьапуа – 600 инареиҳаны аҧҭамҭақәа дравторуп. Иара иҩуеит аинструменталтә музыка, ахәыҷқәа рзы аҧҭамҭақәа, аха ҷыдала акомпозитор дрызҩлымҳан акантататә, ашәатә жанрқәа. Иара ирҩиамҭақәа рыбжьара иҟоуп акантатақәа «Аҧснытәи аҭӡамц ду», «Абрыскьыл», «Ефрем Ешба», «Уарбану?», ахореографиатә сиуита «Нарҭаа», афлеитеи афортепианои рзы асоната, аа-вариациак афортепиано азы, «Аҧсуа литургиатә шәаҳәарақәа», акантатақәа «Ҷлоу», «Отаҧ», «Узусҭада уара?», «Аҧсадгьыл азы ахәыцрақәа», «Аҧсуа лаф ашәа» асимфониатә оркестр азы. Иара иаҧиҭеит 80 инареиҳаны амузыкатә школқәа рҭаҩцәа рзы афортепианотә пиесақәа. 1988 шықәсазы иара иҩит 62 ашәа, аҧсуа алфавит анбанқәа ирызкны.

Аҳәынҭқарратә ансамбль «Шьаратын» анагӡарала ақәыргыламҭа ахореографиатә сиуита «Нартаа» дырбан Аҧсны еиҧш, егьырҭ атәылақәа, Венгриа, Индиа, Шри-Ланка, Швециа, Франциа, Норвегиа, Финлиандиа, Алжир, Тунис, Марокко уб. егь. Аҧсуа жәлар репос аларҭәара, акәашаратә сценаҩы урҭ рхаҩсахьақәа раҧҭараҟны ахатә ажәа аҳәеит акомпозитор Тото Аџьапуа зеиҧьаҟам имузыка.

Артист, актиор Тото Аџьапуа иахьагьы иаҧиҭоит амузыка. Аҧсны амузыкатә ҟазара аҩиараҟны илшарақәа рзы Аҧсны Иреиҳаӡоу Асовет Апрезидиум аусҧҟала Тото Аџьапуа ХХ-тәи ашәышықәса 80-тәи ашықәсқәа рзы ихҭан «Аҧсны аҟазара зҩаҧсазтәыз аусзуҩы» ҳәа аҳаҭыртә хьӡы. Аҧсны Аминистрцәа рсовет ақәҭарала 1992 шықәсазы иара ианашьан Д. И. Гәлиа ихьӡ зху Аҧсны Аҳәынҭқарратә премиа.

1992 шықәса, нанҳәа мзазы ақырҭуа мпыҭахалаҩцәа рнапаҩы иааргеит Аҧсны Мрагыларатәи ахәҭеи, аҳҭнықалақь Аҟәеи. Ауаатәыҩса ргәазыҳәарақәа зегьы аццышә еиқәаҭәеи аибашьра ашьаӡеи ихнаҩеит… Убри аамҭазы, Гәдоуҭа, Тото Аџьапуа, иҷкәын Олеги Аҧсны атәылахьчара аминистрраҟны еиҩыркааит «Аиааира» ҳәа хьӡыс измаз арратә ансамбль, Аҟәантәи дааит иҩыза – акомпозитор, Аҧсны аҟазара зҩаҧсазтәыз аусзуҩы Кәасҭа Ченгьелиа. Еизыргеит зыҧсы ҭаны иаанхаз ашәаҳәаҩцәа, акәашаҩцәа, иагьалагеит ҩыц ирҩыз ашәақәа рҩырзыҟаҭара. Ҳәарада, иаҧҭаз ашәақәа зегьы афырхаҭара-патриоттәқәан, арепертуар иалаҭан ажәытәтәи жәлар рашәақәа, аҧсуа еибашьцәа рфырхаҭара иазышәаҳәоз.

Ансамбль лассы-лассы иқәгылон Гәымсҭатәи аҭабиақәа рҩы, аҧсадгьыл зыхьчоз аҧсуа еибашьцәа рҩаҧхьа. Изларылшоз ала арадиои ателехәаҧшреи рыла ажәлар иддырбон, урҭ рдоуҳа ашьҭыхразы. Ансамбль «Аиааира» алагала даара иҳаракуп.

Аҧсадгьыл азы иуадаҩыз аамҭазы еиҳагьы иааҧшит, аибашьра иалагаанӡа акыр шагызгьы ишьақәгылахьаз Тото Аџьапуа иҟазшьа.

Аибашьра зегьы Тото Аџьапуа иқәлацәеи иареи шьапыла еимырдеит еиҳа иахьшәарҭаз, аибашьра ахьцоз аҭыҧқәа зегьы, хымҧада ааҧсарада иашәақәа рыла аға диҩагылан. Уи ашықәс азы иит, инарыгӡон абасеиҧш афырхаҭара-патриоттә ашәақәа автор иажәақәа рыла, «Аҧсуа дахьыҟазаалак», «Абаталион «Горец», «Дызцом», «Ҳаҳәшьцәа» убас ирацәаны.

Аџьапуа ииҩыз арратә цикл ду ашәақәа рыбжьара иҟоуп акы, иара иажәақәа рыла иҩу Аҟәа ианақәлоз марттәи ажәылараан иҭахаз аибашьцәа ирызку. Иахьӡуп иара «Аҟәа». Убасеиҧш зегьы ргәаҟынӡа инеит «Аишьцәа

рашәа». Иара ала акомпозитор афырхаҭарахь дрыҧхьоит Кавказ аҧацәа зегьы, аҕа ихьацараҟны ацхырааразы зашьцәа-аҧсуаа рахь ииаз.

Аҧсны Ахада иусҧҟала 1998 шықәса, цәыббрамзазы акомпозитор ианашьан Леон иорден, «Аҧсны ахьчараҟны иааиргъшыз агәымшәареи афырхаҭареи рзы».

Ҳазну аамҭазы иара аҟазара Аҟәатәи ашкол ҳаҭыр зқәу адиректорс, авокалтә, акомпозиторта ҟәшақәа реиҳабыс, аконцертқәа рзы аҭакзыҧхықәу иакәны дыҟоуп.

Тото Аԥьапуа макьана ҧшьынҵажәа шықәса роуп ихыҵуа. Иара ифырхаҭареи идоуҳамчи рыла шәышықәса рҟынӡа анеирагьы уадаҵӡам.

Шьазина Кәыҵниаҧҳа.

23.03.2018

Аҧҟаҧҵа рыдыркылеит, ААА К ахеилак алхыуп

Хәажәкыра 22 рзы Аҟәа имҵаҧысит Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза Конгресс VII Аизара ду аҵбатәи аилатәара.

Аизара ду актәи ахәҭа мҵаҧысит Аҟәа 2017 шықәса, ҧхынҷкәын 7 инаркны 9-нӡа. Усҟан аделегатцәа, аиҿкаара аҧҵоижьҭеи 25 шықәса ирҭагӡаны раҧхьаӡа акәны рыбжьы рҭиит аструктура аиҭакрақәа алагаларазы. Иреиҳаӡоу ахеилак ахантәаҵыс далхын еицырдыруа аҵарауаҵ, амеценат, ауаажәларратә усзуҵы Мусса Екзеков, ААА К анагӡаратә маӡаныҟәгаҵыс далхын Инар Гыцба, ууанӡа Аҧсны ацҳаражәҳәаҵыс Ҭырқәтәыла иҟаз.

Аҧсныи, Урыстәылеи, Ҭырқәтәылеи, Шьамтәылеи, Иорданиеи рҟынтә 208-ҵык аделегатцәа злахәыз уажәтәи аилатәара иацнаҭеит, ҧхынҷкәынтәи аизара ду. Аилатәарақәа ҵба ирыбжьанакыз аамҭа иалагӡаны аус адулара хыркәшан аҧҟаҧҵа апроект, ишьақәыргылан Иреиҳаӡоу ахеилаки аревизиатә комиссиеи рлахәылацәа рсиа, аус адулан Адунеизегьтәи аинтернет-портал abaza.org.

Аизара ду иалахәыз зегьы бзиала шәаабеит ҳәа раҳәо дықәгылеит Аҧсны ахада иабжьгаҵ Владимир Занҭариа. Аҧсуа-абаза жәлар рконгресс ахьӡала Рауль Ҳаԥьымба адгылареи азеиҩьашьарақәеи шааицҳаз атәы иҳәеит.

Аделегатцәа рҿаҧхьа дықәгыло Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза Конгресс Иреиҳаӡоу Ахеилак ахантәаҵы Мусса Екзеков иазгәеиҭеит, иахьа ишышьҭаҵаз абаза жәлар реидкыларазы иаҧҵахо апрограммақәа рынагӡаразы ауасхыр. Иара еиҭеиҳәеит ААА К аусуреи апланқәеи ртәы: «Раҧхьаӡа акәны аҧҟаҧҵаҿы аус адаҳулеит Адунеизегьтәи аконгресс алахәразы аҧҟара. Аҧсны аиустициа аминистрраҿы Аҧҟаҧҵа ашәҟәы ишааҭаргалалак, Иреиҳаӡоу ахеилак аҟынтәи арегионқәа зегьы рыхьӡала иалххоит ахаҭарнакцәа рпрезидиум. Ашықәс иалагӡаны арегионқәа зегьы рыла иазырхиахоит, ирыдыркылоит ҳетнос аҿиара иазку Апрограммақәа. Сынтәа ҳара зегьы ҳҿалаҳархәуеит Аҧсны, Ҟарачы-Черкьес, Ҭырқәтәыла инагӡахо апроектқәа аус рыдулара. Урҭ, иаҳҳәап, абаза жәлар ркультура Амш, «Абаза игры» захьӡу аспорттә проект, иара убас «Аҟазара афестиваль».

Москватәи аҧсуа диаспора аиҳабы Беслан Агрба иазгәеиҭеит еиуеиҧшым адунеи атәылақәа рҿы инхо аҧсуа-абаза жәлар зегьы рзы шҳасабтә хадоу – Аҧсны аиқәырхареи аҿиареи.

«Сара сеигәырҩеит аҧҟаҧҵа апункткәа, ҳцььынцьуаа рҭоурыхтә ҧсадгьыл ахь рырхынҳәразы ихамҧадатәу аҭагылазаашьа аҧҵареи, аҳәынҭқарра аҿиара ралахәреи ртәы ахьарбоу. Ҳара иҳамоуп ҳхатәы ҳәынҭқарра, уи иалаҿхәартә еиҧш алшара рымам егьырҭ адунеи ажәларқәа зегьыҵәҟьа, убри аҟынтә адунеи иаланхо аҧсуаа иҳалшо зегьы ҟаҳҵароуп уи аиқәырхареи арҿиареи рзы», — ҳәа аҳәамҭа ҟаиҵеит Агрба.

Аҧсны ауааҧсыра рхыҧхьаӡара акыр еиҳау аҧсуа-абаза диаспора ду алшарақәа ҳасаб рзуны ҳхы иаҳархәароуп аҳәынҭқарра аргылараҟны ҳәа агәра ганы дыҟоуп москватәи аҧсуа диаспора аиҳабы.

Изныкымкәа анапеинҟьабжьқәа еиҧдырҟьоз, ацәаныррa ҭәҭәа зныҧшуаз ақәгыларақәа ируакын Ҭырқәтәыла иҟоу аҧсуа культуратә центрқәа рфедерациа ахантәаҵы Аҭанур Аҟәысба. Зегь реиҳа зхыҧхьаӡара рацәоу хәышә ныз: ьҵык иҟоу аҧсуа диаспора аҧхьагыла иазгәеиҭеит, абаза жәлар рҿаҧхьа иқәгылоу – ари амилаҭтә хдырра ацәыӡразы ашәарҭара шакәу. Аҟәысба ҿырҧштәыс иааигеит Ҭырқәтәыла иҟаз аиланхарҭақәа жәпакы, анкьа зны иаҧсыуа қыҭақәаз, аха хәыҷы-хәыҷла ииаҙаait, ауааҧсыра ирцәыӡит изхылҵыз рмилаҭтә культура, ирхашҭит рбызшәа. Хымҧада, ажәлар рымчқәа зегьы еидкылатәуп аҧсуаа, абазақәа ркультура аиқәырхареи арҿиареи, абызшәа аиҭарҿиареи рзы аҭагылазаашьақәа аҧҵаразы ҳәа агәра ганы дыҟоуп ҭырқәтәылатәи аҧсуааи абазақәеи рапхьагыла. «Ҳара иаанаҳмыжьроуп ҳашьцәеи ҳаҳәшьцәеи, урҭ рҭоурыхтә ҧсадгьыл ахь изыхнымҳәыргьы, рынхарҭақны иаангыларц рыӡбазаргьы. Убраҟагьы ҳрыцхрарроуп, дара аҧсуаа ирыхәҭакны рхы рбаларц азы», — иҳәеит иара.

Аизара ду аделегатцәа ААА К аҧҟаҧҵа ҿыц рыдыркылеит, иалырхит Иреиҳаӡоу Ахеилак алахәылацәа, уи иалалеит 26-ҵык:

Аҧсны ахьӡала – Марина Барцыц, Арда Ашәба, Ԥьамбул Инцьгьиа, Виачеслав Чрыгба, Нури Кәарҷиа, Инвер Алшәындба;

Урыстәылатәи афедерациа ахьӡала – Олег Барцыц, Беслан Агрба, Беслан Кобахьиа, Мурадин Урчуков (Москва); Мухадин Шенкао, Рамазан Мхце, Заур Дзугов, Армида Чагова (Ҟарачы-Черкьестәи Ареспублика); Владимир Пшеноков, Руслан Кармов (Ҟабарда-Балкартәи Арспублика);

Ҭырқәтәылатәи Ареспублика ахьӡала – Аҳмат Ҳапат (Ԥьеилан), Мурат Махариа (Гиумиушь), Мурат Гьечба (Иылдырымгьеч), Мехмет Али Гиуль (Дохмаа), Ерджан Башныхә, Ведат Мекер;

Иордантәи Хашимиттәи Акралра аҟынтә: Ануар Чкәуа;

Европа ахьӡала: Ерқан Ҳаџьымба;
Аҧара ахьӡала: Натали Лазба;
Шьамтәыла ахьӡала: Шараф Маршьан.

ААА Иреиҳаӡоу Ахеилак апрезидиум иалалеит Виачеслав Чрыгба, Беслан Агрба, Ахмет Хапат, Рамазан Мхце, Руслан Кармов, Ануар Чкәуа, Ерқан Ҳаџьымба, Натали Лазба, Шараф Маршьан.

Алахәылацәа ирыдгалан ААА аинтернет портал ҽыц abaza.org, уи напхгара азылуеит Амина Лазба. Лара лажәақәа рыла апортал ацхыраара ҟанатцоит «Аҧсны аҳатыр адунеи аинформациатә қәыҧшыларақны ашьтыхра». Апортал шьақәгылоуп аблок хадақәа хҧа рыла: актәи ақны еитаҳәахоит аконгресс аусура, Аҧсныи уи анҵытци аҧсуа-абаза жәлар рыҧсҭазаашьа атәы. Аҧбатәи адырра ҟанатцоит аетнографиа, акультура, афольклор, иналукааша аҧсуа, абаза усзуҧцәа рыҧсҭазаара ртәы. Ахҧатәи аблок азкуп аҧсуа диаспора ахатарнакцәа реимадара. «Аинформациа зегьы анылоит ф-бызшәак рыла – аҧсуа, абаза, аурыс, атырқә, араб, англыз бызшәақәа рыла», – ҳәа азгәалтеит Амина Лазба.

Аизара ду ақны, убасгьы иалацәажәан аиҿкаара абиуџьет.

Иҳаҧсыз Аизара ду ахәшьара ато уи алахәцәа руаӡәык, аетнограф-кавказтцааҧ, москватәи аҧсуа диаспора ахатарнак Иури Анчабаҳе иҳәеит: «Ари иналукааша хтыс дууп ауаажәларратә ҕсҭазаарақны атцыхәтәантәи аамтазы, избанзар Аконгресс иалахәын Аҧсны ахатарнакцәа реиҧш, Ҟарачы-Черкьес, Ҟабарда-Балкариа, Ҭырқәтәылатәи, Шьамтәылатәи ҳдиаспорақәа. Зегьы раҧхьа иргыланы Аконгресс ишьақәнарҕәҕәеит ҳдиаспора аҽеидкылараз ирымоу агәазыҳәара».

2.04.2018

«Игрок» Искандер итеатр аҽы

Фазиль Искандер ихьӡ зху Аҳәынҵқарратә аурыс драматә театр ахәаҧшцәа ирыднагалеит аурыс литература аклассик Фиодор Достоевски иҧымҵала иқәыргылоу аспектакль ҽыц апремиера. Ашәҟәыҧҧы еицырдыруа ироман «Игрок» асценатә қәыргылара лнапы алакын Елиа Џьыкырба, лара лоуп ари аусумҵаҽы асценарист ироль назыгӡазгьы.

Аспектакль аҽы ароль хада наигӡеит Шьукин ихьӡ зху Атеатртә институт астудент Гәырам Кәыҵниа – иахьа еиуеиҧшым урыстәылатәи атцараиурҭақәа ртеатртә факультетқәа рҽы атцара зцо, ҳгәыгракәа здаххәалоу актиорцәа қәыҧшцәа рабиҧара ахатарнакцәа ируаӡәку. Кәыҵниа идагьы аспектакль аҽы ихәмаруан Шьукин итеатртә институт егьырт астудентцәагьы – Милана Ломиа, Девид Ҧлиа, Осман Абыхәба, убасгьы Русдрам атруппа актиорцәа Наталиа Папаскьыр, Лиупчо Спасов, Марина Сыҷынаа.

Аспектакль «Игрок» ақәыргыламҵа арежиссиор ихшыҧцак ауп. Иара изныкымкәа атеатр аус ациухьан, адекорациеи акостиумқәеи ахьыҟам атеатртә хәмарраҟны. Иара атеатр аҽы ари аспектакль аформа «концерттә нагӡамҵоуп» ҳәа иалыркааит.

«Аконцерттә нагӡамҵа иаанаго, атекст ахәҵа ахьадаҳго ауп. Уи ҳара иадаҳгоит асценаҽы аицыхәмарра аҟнытә. Ҳара артист ҳицыхәмаруеит аинструменттә оркестр еиҧш», - иҳәоит арежиссиор Киселиус.

«Игрок» аҟны зегь раасҵа угәаҽы инхо акы акәхеит Аҧсны Жәлар ртист Нодар Ҷанба инапхгарала аҳәынҵқарратә хортә капелла алахәра. Аспектакль зегьы иаҵоуп Моцарт имузыка ҳаракы. Ҷыдала ацәаныррa урҭон Моцарт «Иреквием» ахыркәшаратә аккордқәа.

Ахәаҧшцәа хнахит Гәырам Кәыҵниа ихәмарра. Гәырам Русдрам иеиҵаз аинтервиу аҟны иаартны иҳәоит иара игәы шыхнахыз аспектакль ахаҽсахьа хада – Алексеи Иван-иҧа ироль анагӡаразы иоуз аагъхьара. Актиор қәыҧш иара иҟазшьаҽгьы иҧшаауеит ахәмарҧы илаз ахалагалара, аха иара усҟак ирласны деицрашәом, еиҳа дҵынчуп аҧсҭазаараҽы, ифырхаҵа иаасҵа, убри ақнытә асценаҽы иаразнак аицрашәара иара изы усҵәҟьа имариамызт. Аҿазыҟаҵараан ауадаҧрақәа рацәан – иҟамызт адекорациа, иҵатәын Достоевски иуадаҧыз ибызшәа, аха апремиера аҿны иаагъшит урҵ ауадаҧрақәа зегьы актиор имарианы дшыриааиз. Ахәаҧшцәа, Кәыҵниа ихәмарра иацклаҧшуаз, аспектакль ашьтахь агәра ганы ирҳәон: «Агәра игоит».

Аспектакль збаза ӡәырҧы иазгәарҭон, аспектакль аҽы ҧа ӡара ҳаракыла ишынагӡаз алашара азҵаара, уи инапы ианын алашаразы асахьатыхҧы Евгени Лисицын, иара убас музыкала аиқәыршәара. Ахортә капелла, аспектакль зегьы убри аҧыза мчык анатеит, актиорцәа ишьтыхыз аҧа ӡара рҿакәдыршәар акәын. Абар, ари аспектакль аҽы ахәмарра ачыдарақәа рзы илҳәо, Полина лроль назыгӡоз Шьукинтәи аинститут астудентка Милана Ломиаҧха: «Даҿа форматк аҽы аусура еиҳа исзымариахон сызҳәом, избанзар ароль, зегь акоуп даара ицәгьоуп. Акапелла анааи, сара сеигәыргьеит, избанзар дара рашәаҳәара ухәажьы еиланаргылоит. Иҳацхраait, иара атруппа ҳара даара иҧханы иахьаҳҧылаз – убри аҧыза ацәаныррa ҳамоуп, ҳара ҧшьышықәса зегьы абраҡа аус ҳуазшәа».

Аспектакль «Игрок» ацәаныррa ҭәгәақәа ацын, ахәаҧшцәа аӡәырҧы атрагедиатә цыхәтәа рылаҕырӡқәа аанагеит. Иара ҧымш ракәын Искандер итеатр аҽы иахьцоз, аха ахәаҧшцәа рҡны иаиуз аихьӡара ду иабзоураны, Фазиль Искандер ихьӡ зху аҳәынҵқарратә аурыс драматә театр анапхгара ирыӡбеит ари аспектакль ррепертуар иаларҵарц. Уи иаанаго, аҧхьаҡа «Игрок» апремиера иақәымшәаз алшара роуеит уи Русдрам асценаҽы ахәаҧшраз.

Арифа Қапба.

17.05.2018

Аҧсны аҭоурых аҿы зхаҭара дуу

Латҵарамза 15, 2018 шықәсазы Аҧснытәи аҳәынҭқарратә музеи азал ду аҿы иаатит Нестор Аполлон-иҧа Лакоба диижьҭеи 125 шықәса аҵра иазкыз ацәыргақәҵа. Араҟа иҵәыргоуп шамахамзар иуҧымло адокументқәа, асалам шәҟәқәа, афотосахьақәа, агәаларшәаратә нҵамҭақәа, Н. Лакоба ихьӡ зху Аҳәынҭқарратә аҭоурых-мемориалтә музеи аҟынтәи ашәҟәқәа. Ацәыргақәҵа еиҿкааупҧ Аҧсны акультуреи аҭоурых-культуратә ҭынха ахьчареи рминистрреи Н. Лакоба иҵоурых-мемориалтә музеи аусӡумҵәеи рыбзоурала.

Нестор Лакоба – Аҧсны иналукааша ҳәынҭқарратә усзумҵуп, Аҧсны Асоветтә Социалисттә Республика Жәлар Ркомиссарцәа рсовет хантәамҵыс даман 1922 шықәса инаркны 1930 шықәсанӡа, Аҧсны Ацентртә анагӡаратә комитет ахантәамҵыс 1930 шықәса инаркны ҧхынҷкәын 28, 1936 шықәсанӡа.

Н. А. Лакоба СССР анапхгара рҟны ҳаҭыр иҟәын, Аҧсны анапхгамҵыс иҟазаара аан ареспубликазы хадара злаз азҵаарақәа иҙбон, амилаҭтә ҷыдарақәа ҳасаб рзуны. Н. Лакоба ихаан Аҧсны аколлективизациа мҵагъысуан еиҳа ирҧсыҽны егьырҭ ареспубликақәа рҟны аасҭа, иҟамызт массала акулакцәа рмазара рымхра, арепрессиақәа. Хәажәкыра 27, 2018 шықәсазы «Аҧсны: иуадамҵыз аиҭаҿиара амҵа» захьӡыз астол гьежь аҟны дықәгыло (Н. Лакобеи Е. Ешбеи иижьҭеи 125 шықәса аҵра иазкны), еицырдыруа аҧсуа ҵарауамҵ, аҭоурыхдырҩы С. З. Лакоба иазгәеиҭеит: «Аҧсны Нестор Лакоба ихәаҧшуан жәлар раҧхьагыламҵык иеиҧш. Иара ауаа идикылон жәлар ркомиссариати Анагӡкоми рҟны адагьы, амҵадуқәа рҟны, акаҳуажәырҭақәа, аҩныҟа амҵа даныҟәыз. Иара иахь инеиуан, абыргцәа, ҭынха дызмамыз, аҭаҭынаарыхҵцәа, абна илаз абрагьцәа. Уи ауаа драцәажәон иаартны, алафҳәара илан».

Н. Лакоба аҿар аҵарахьы идәыҟәиҵон, еиуеиҧшым Иреиҳаӡоу аҵараиурҭақәа рахь, иара ихаан иазыҟаҵан зеиҧьыҟам аспециалистцәа, урҭ рыбжьара иҟан аҭоурыхдырҩцәа, аиуристцәа, агрономцәа, аматематикцәа убас егьырҭгьы.

Еицырдыруа аҧсуа ҭоурыхдырҩы С. Салаҟаиа иазгәеиҭеит, «Апрофессионалтә литература, аҟазара, аҵарадырра - арҭ зегьы аҧҵан Асоветтә мчра рагъхьатәи ашықәсҟәа рзы, урҭ Нестор Лакоба ихьӡ иадҳәалан. Иара апровинциатә республика хәыҷы иҧхьагылоу аграртә-индустриатә тәылан иҟаиҵеит… Ажәлар Нестор дрывадыргылоит Леон II-тәи, Қьалашьбеи Чачба, Владислав Арӡынба. Дара зегьы ажәлар рдоуҳатә ҧхьагылаҵцәан, аӡбамҭагьы рыдыркылон, атәыла аразкы акыр изыҧсахшаз. Нестор Лакоба иакәзар, ари аҧсуа ҳәынҭқарра аиҭашьақәыргылара, атәылаҿы акультура аҳаракра».

Н. Лакоба ашҳам иҭан дшьын Тифлис, ҧхынҷкәын 28, 1936 шықәсазы. Нестор Лакоба анышә дамардеит ҳаҭырла Аботаникатә баҳчаҿы ҧхынҷкәын 31 рзы. Мызки бжаки рышьҭахь иныҵыҩ-ааҵыҩны алымҳаҭасҟәа ҟалеит ажәлар драҕоуп ҳәа, анамҵс деиҭаганы анышә дарҵеит Михаиловтәи аҧсыжырҭаҿ. Уи ашьҭахь ацәажәарақәа ыҟан иҭаацәа иҧсыбамҵ рҕьычит ҳәа. Аха НКВД аусӡумҵы, Лакоба иҧсыбамҵ рҕьычзар збоит ҳәа дахьнеиз, аҧсыбамҵ аҭыҧ аҟны иҟан. Иара иҧьеишьеит Лакоба иани иҧшәма ҧҳәыси анышәынҭраҿы иахьибаз. Уи амҵыза агәҭакы рымазар акәхарын аха иалымҵит. Убри анамҵс иҧсыбамҵ Маиак араион ахь иганы акьыр зҭаз ажраҟны ирыблит.

Н. Лакоба данҭаха ашьҭахь Аҧсны арепрессиақәа ирылагеит. Раҧхьа иргыланы иара иҭаацәа зегьы ндырҵәеит – иан, иҧҳәыс, иҧа, иашьцәа, иашьцәа рҧацәа, иҧшәма ҧҳәыс лашьцәа, убас иара изааигәаз зегьы.

Нестор иҧшәма ҧҳәыс Сариа Лакоба абахҭа дахьҭакыз даара ддыргәаҟит, Бериа дҵаны иқәиргылеит Лакоба Сталин иҭархара еиҿикаауан ҳәа иҟаз ашәҟәы лнапы аҵалмҵырц. Иазҿлымҳан дара убасгьы Лакоба иархьив. Ҩышықәса егьагымкәа Сариа ддыргәаҟуан, аха ирҭахыз ҟалымҵеит. Дыҧсит лара 34 шықәса дшырҭагылаз, ортачалтәи абахҭаҿы. Гъытрак ашьҭахь СССР апрокурор хада Р.А. Руденко Сариа лзы абас иҳәоит: «Ари аҧҳәыс лыхьӡала абаҟа ргылатәуп!». Н. Лакоба иҧа Рауф дҭакын 15 шықәса анихыҵуаз, иеихсны дыршьит ҧхынгәы 28, 1941 шықәсазы, иара инаишьтархны, 15 шықәса шырхыҵуаз иҭаркит, анамҵс иршьит Нестор иашьа иҧа Николаи (Кукуша), Уасил Лакоба иҧа Ҭенгьыз, Нестор имҵыза гәакьа иҧа Константин Инал-иҧа Кока. Дара аныршьуаз аӡәгьы 18 шықәса ихыҵуамызт.

1983 шықәсазы, Нестор Лакоба иҭаацәеи иареи 1923 шықәса инаркны иахьынхоз аҩны аҟны иаҧҵан Н. А. Лакоба имҩны-музеи. Аҟырҵуа-аҧсуатә еибашьра аан 1992-93 ш.ш. рзы амузеи дырҳәит, идырбгеит. 2017 шықәсазы Аҧсны аминистрцәа реилазаара аӡбамҭа аднакылеит амузеи аиҭашьақәыргыларазы.

Диана Ахба.

22.05.2018

Ажәытәрахь иухо

Черкьесск, Акьыҧхь аҩнаҿы, имҩагъысит Олег Етлухов ироман ҿыц «Притиажение» аӡыргара. Иара ҭыжьуп Москва, иаанарҧшуеит ихамҵсыз ашәышықәсазы Урыстәылеи Аҧсныи имҩагъысуаз ахҭысҟәа ртәы.

Ари, аҵыхәтәантәи хышықәса рыҩнытҟа зыӡбахә гахьоу, ашәҟәыҩҩы аҧшьбатәи иҭыжьымҭоуп. Раҧхьатәи – «Зов крови» – ҭыҵит 2003 шықәсазы, иҩуп адокументалистика ажанр ала, иагьрызкуп 1992-1993шш. рзтәи, Аҧсны жәлар рцьынцьтәылатә еибашьра иадҳәалоу ахҭысҟәа. Анамҵс Олег Адыль-Гиреи-иҧа диасуеит асахьаркыратә прозахь, есышықәса иҭижьуеит акакала ароманкәа: 2016 шықәсазы – «Следы на

песке», 2017 шықәсазы – «Звезды над Каиром», уажәы – аепикатә ҩымҭа, Урыстәылазегьтәи аҭоурых-литературатә премиа «Александр Невскии» аиуразы иқәгылоу.

Арҭ ах-романкгьы алитературатә еилазаара аҟнытә азҽлымҳара ду роуит. «Звезды над Каиром», «Притиажение» аҧсахеит агазеҭқәа «День литературы», «Литературнаиа газета» рҟны инарҭбаау арецензиақәа ркьыҧхьра. Урҭ равтор – Николаи Владимир-иҧа Переиаслов – апоет, апрозаик, акритик, аиҭагаҩ, Урыстәыла ашәҟәыҩҩцәа реидгыла аусбарҭа амаҳаныҟәгаҩ. Олег Етлухов иҩымҭақәа аххәаа рзыҟарҭеит убасгьы, ахьҳ змоу аспециалистцәа, Леила Абубекир-иҧҳа Бекизова – акритик-алитератураҭцааҩ, афилологиатә наукақәа рдоктор, апрофессор, академик, Жәларбжьаратәи адыгатәи (ачерқьестәи) анаукақәа ракадемиа апрезидент ихаҭыҧуаҩ: Хьизир Махмуд-иҧа Тахтамышев – Урыстәыла ашәҟәыҩҩцәа реидгыла алахәыла, атехникатә наукақәа рдоктор, апрофессор: Лариса Курманби-иҧҳа Шебзухова – Ҟарачы-Черқьестәи ареспублика Жәлар рпоет, Урыстәыла ашәҟәыҩҩцәа Реидгыла Ҟарачы-Черқьестәи арегионалтә ҟәшақәа рлитературатә консультант.

Иаразнак иҳәатәуп, раҧхьатәи ҩ-романк шҭытҵыз акорректура ҟамҵакәа, уи азы агәала ааирҧшуеит Владимир Переиаслов. Аҭыжьымҭа ари агангьы зҽлымҳара алҭоит Лариса Шебзухова: «Абызшәеи асахьаркыратә харҳәагақәеи рыҿиара аус адулатәуп». Аха аҩымҭақәа анализ рзураан аспециалистцәа зегь раҧхьа иргыланы излацәажәо, аидеиеи, адоуҳатә ҵакыи роуп.

«Ашәҟәы «Следы на песке» илахҿыху ҩымҭак еиҧш аҧхьара залшом, – иҳәоит Хьизир Тахтамышев. – арҿиамҭа иагәылоу ахшыҩҵак ҵаулақәа, еиуеиҧшым атемақәа рыла агәҭахәыцрақәа, аҧсҭазаара апроблемақәа, абзазара, аҧхьаҩ автор инаишьҭархны дазхәыцуа далагоит жәытә аахыс ишьақәгылахьоу аиаша».

И.А. Гончаров, зегьы деицырдыруа дҟазҵаз ироман заҵә «Обломов», ҿыргьштәыс иааго, Хьизир Тахтамышев ишьақәиргәгәоит: «Етлухов О.А.-Г. ироман «Следы на песке» убасҵәкьа фундаменталла иҳараку сахьаркыратә усумҭоуп, иара автор, Гончаров иеиҧш аурыс литература аклассикрахь амҩа иаша изылнахуеит».

Алитературатә еилазаара иргәаҧхеит «Звезды над Каиром». Ароман, Николаи Переиаслов иажәақәа рыла иуҳәозар, «идаҟьақәа рҟны ҿыцны деиҭеиуеит иналукааша аибашьҩы, аполитик – Али-Беи Ду, аҧсуа хылҵшьҭра мамлиук, 1768 шықәсазы Османтәи аимпериа аҟнытә Египет ахы иақәиҭызтәыз, 1770 шықәсазы египеттәи асулҭан ититул здызкылаз». Еицырдыруа алитературатә критик, инҵкааны анализ азиуеит аҩымҭа аганқәа зегь рыла, насгьы иазиҳәоит «арратә хьӡы-ҧша иарҵага шәҟәуп ҳәа, иара убас егьа шықәс царгьы аҧсадгьыл гәакьахь абзиабара ҭабом», «жәлар рҟәыҕареи ражәаҧҟақәеи иреизгоу акәны», ухшыҩ азишьҭуеит «уи аҟны иуҧылоит, аҳәамҭақәа, ажәытәи аҟәыҕара зныҧшуа».

Николаи Переиаслов «Звезды над Каиром» рхыиҧхьаҳалоит аҩымҭақәа, «зыжәлар рлахьынҵа аазырҧшуа, иара зқьышықәсалатәи акультура, адоуҳа ду, жәлар рыбзазаратә ҟазшьа», ашәҟәы рываиргылоит аромaнқәа «Воина и мир» - Лев Толстои, «Тихии Дон» - Михаил Шолохов, «Хождение по мукам» - Алексеи Толстои, «Живые и мертвые» - Константин Симонов.

Лариса Шебзухова «Звезды над Каиром» аҧсадгьыл ахь абзиабара иароманоуп ҳәа азылҳәоит. «О. Етлухов ироман иаҧхьаз дарбанзаалак, – лыҩуеит лара, – гәыҩбарада, даршанхоит зыҧсадгьыл аанзыжьыз аҷкәын, иныҧшуа абазала (аҧсуала) иааҳара, иҟәыҕара».

Апотесса иазылыҧхьаҳоит «Звезды над Каиром» абазатә еиҧш урыстәылатәи алитератураҿгьы иналукааша хҭысуп ҳәа. «Асеиҧш аепикатә ҩымҭа ду, ихьысҳахаз аромантә процесс аҟны ацәыртҵра иаанагоит, епохацыҧхьаҳа аҟны ишцәыртҵуа иара ахатә хәыцҩы, ашәҟәыҩҩы, арҿиара ҧхьаҟа агара зылшо», – лҳәоит лара.

Ароман автор аҧсҭазааразы ихәыцрақәа, аҧынгылақәа изҭо амҩахәасҭақәа, знык иадамхаргьы абзазара азҵаарақәа ирызхәыцхьоу дарбанзаалак изааигәоуп, еиликаауеит.

– Изаҳҵахуи аҧсҭазаара?

– Ҳабацои?

– Иаҳзыҧшузеи ҳарҭ зегьы ихароу ҳамҩа аҵыхәан?

«Ари аҩымҭа иаҧхьо дарбанзаалак ихаҭара аилкааразы изцәыртҵуа агәазыҳәара ауп иара адунеитә классика еицырдыруа аҩымҭақәа рывараҿы изыргыло» – абас азылҳәоит ашәҟәы Леила Бекизова, лара илыҧхьаҳоит «асеиҧш аҩаҳареи аҵакыи змоу аҩымҭа аҧҵарала Олег Етлухов аҭоурыхтә роман аформа ҿыц ауасхыр азышьҭеиҵеит, уи ԥьарак еиднакылеит ицаз аамҭеи иахьатәи аамҭеи», агәра ганы дшыҟоу лҳәоит, «ароман «Звезды над Каиром» иаҧсоу аҭыҧ шааннакыло аҵыхәтәантәи аамҭазы иаҧырҵахьоу Урыстәыла иреиҕьу аромaнқәа рыбжьара».

Олег Етлухов ирҿиамҭа ҿыц ианыҧшуеит Нхыҵ Кавказ Аграждантә еибашьра ахыркәшара аамҭазы имҩаҧысуаз ахҭысқәа. Аха. Николаи Переиаслов ишазгәеиҭаз еиҧш, ароман ҵакыс иамоу ииашоу дарбану аилкаара акәҳам – «аҟаҧшьқәа» мамзаргьы «ашкәакәақәа». «Ари ашәҟәы ҵаула леитмотивс иамоу, дарбанзаалак ауаҩы иаҳаҭыр аиқәырхара ахшыҩҵак ауп, – ҳәа иҩуеит иара астатиа «Честь выше жизни» аҟны (ЛГ № 19, маи 16, 2018ш.). – Аҳаҭыр – ари ихадоу доуҳатә категориоуп, Кавказ, ахәыҷқәа ианхәыҷу инаркны ирыларааҳон, анаҩс уи рыхьчон рышлара аҟынҳа, избанзар заҳаҭыр лаҟәыз – ари ажәла зегьы азы хьымҳгын».

Алитературатә критик еидикылоит Олег Етлухови Михаил Шолохови рроманқәа: «Ароман «Притиажение» амотивқәа жәпакы иақәҿырҵуеит еицырдыруа Шолохов ироман «Тихии Дон», избанзар аҩбагьы еиҭархәоит аладатәи Урыстәыла астаницақәа рҟны асоветтә мчра ашьақәгылареи уи иаҿагылози ртәы». Иагьыхлыркәшоит: «Етлухов ишәҟәы «Притиажение» ҩуп абазақәеи аҧсуаа рзы мацара акәымкәа, ҧасатәи СССР аҟны

инхоз, збызшәа, зҵасҟәа зхаштра иаҿу, збызшәеи злитературеи атәым ажәақәа рыла изхәанчо зегьы рзы. Ароман ахьҙ иаҳәоит ауаҩы идгьыл, ибызшәа, икультура шихо, убас ҳажәларқәа рҭоурыххәа ҭатҵәахны измоу ашәышықәсақәа ргәалашәара атәы».

Ароман «Притиажение» аҙыргарақны иқәгылоз иазгәарҭон алитературатә еилазаареи афедералтә массатә информацма ахархәагақәеи иаадырҧшуа азҿлымҳара ду ишаршаҳаҭуа Олег Етлухов иҩымҭа аҵак ду шамоу. Асеиҧш азҿлымҳара зауа Урыстәыла иҭыҵуа ашәҟә ҿыцқәа рацәам. Ареспубликатә газеҭқәа рреадактор хадацәа Фардаус Куловаи, Евгени Кратови, Альберт Узденови, Алтынаи Атуоваи автор изеиҕьаршьеит аҧхьаҟа лҵшәабзиалатәи аусура.

Олег Адыль-Гиреи-иҧа ихаҭа иазгәеиҭеит, аҭоурых шыҟазҵәкьа еиҧш иааиргьшырц шиҭахыз. «Уи сара иахьынҙасылшаз, аҧхьаҩцәа роуп ахәшьара азҵо», – ҳәа ацҵо, аҙыргара еиҿызкааз зегьы ҭабуп ҳәа реиҳәеит.

Георги Чекалов.

22.05.2018

Аҭоурых фотосахьак аҟны

Ҩнаҭацыҧхьаҙа иахҙыҙааны иҵәахуп аҭаацәаратә архив аҟынтәи бзиа иаҳбо, иаҳзааигәоу, еиуеиҧшым абиҧарақәа ирыҵаркуа ауаа рфотосахьақәа. Жәаҳәарада, урҭ рыбжьара иуҧылоит иҳаҩсхьоу ажәытә аамҭа иазкны аинформациа зцу, убри аҟнытә урҭ аҭоурыхтә ҵак ду рымоуп. Урҭ ҵтааууҿыноухар, еилукаар алшоит ҭаацәарак рҭоурых, асеиҧш афотосахьақәа рацәаны еидукылар иаадырҧшыр алшоит атәыла аҭоурых зегьы. Ҷыдала ҳара ҳзы акыр рыҵаркуеит, ҳара ҳазхааным ҳабдуцәа рфотосахьақәа.

Ҳара ҳҭаацәаратә альбом аҟны сара исҧыхьашәеит иҧьашьахәу фотосахьак, асахьаҿы ианыз аҷкәынцәа руаҙәк – Ражден Ахба иажәақәа рыла, иҟатҵан иара 1934 шықәсазы.

Уи аҟны хҩык рсахьа ануп, Аҧсны еицырдыруа аҷандар ҵла аҿаҧхьа, уи аҳаракыра 50 метра инеиҳауп, ақәра, аҵарауаа излашьақәдырҷәгәо ала 1000 шықәса иреиҳауп. Афотоҭыхымҭа ҟаҵоуп Мидарадәы ашҭа агәҭа, анкьа зны аҭауад Баҭа Ачба ихатәыз. Иара арепрессиа изун 1937 шықәсазы, 96 шықәса шихыҵуаз иеихсны дыршьит. Ашықәс рацәа зхыҵуаз абыргцәа излеиҭарҳәоз ала, Аџьынџьтәылатә еибашьра ду аан аҩхаақәа зыхьчоз асолдаҭцәа, ҳҟыҭахь илбаауан, убри аҵла агәаҩараҿы амца еиқәырҵон, аҵла акырынтә амца ацралахьан, убри аҟынтә иара ашьапаҟны х-метрак ҭашәо агәаҩара аман. Иара убри аҵла ду адацқәа мацара роуп инызкыло. Уахь ҿыла уҭалар ҟалоит, мамзаргьы машьынала.

Афотосахьа иану рхыҧхьаҙараҿы, агәҭа аҿы иақәтәоу Бирам Ахба иоуп (арепрессиа изун, анаҩс 1937 шықәсазы дҭархан). Армарахь алеи арҕьарахь алеи ивагылоу Нхыҵ Кавказынтәи асасцәа, сабду Шәарахи иашьа еиҵбы Бирами ирзааигәаз рҩызцәа, аишьцәа Текееваа роуп, (урҭ аишьцәа руаҙәы Халид ихьҙзар алшоит). Аҭла иқәтәоу ачкәын, Ражден Ахба, Аџьынџьтәылатә еибашьра ду аветеран, даныхынҳә ашьҭахь иҧсҭазаара аҵыхәтәантәи ашықәсқәа рҟынҙа иҭаацәеи иареи Ачандара ақыҭан инхон. Аишьцәа Текееваа убас ирҩызцәа гәакьақәан Мусраҭ Ҟалҕьыи, уи иҧа Халиҵи. Лассы-лассы сабдуи иашьеи рахь иаауан асасцәа дахьқәа – рҩызцәа абазақәа, ачеркьесқәа, аҟарачқәа… Ҳабшьтра рыҧсыжырҭаҿы иҡоуп абазақәа рнышәынҭрақәа, аха дара рыжәлақәа ҳаздыруам, избанзар уи ажәытә аамҭақәа рҭоурых ауп.

Диана Ахба.

31.05.2018

Иҳаҩсхьоу аҭоурых: шумераа

Иахьа иҵарны иқәгылоуп иаанхаз кавказтәи абызшәақәа рыкәҙаара азҵаара, хаттәи, хуриттәи, урарттәи, етрусстәи, аубыхтәи, егьырҭ «иҧсхьоу» абызшәақәа ишрыхьыз еиҧш. Убри аҩыза алмыршаразы иарбанзаалак амҩақәа ҧшаалатәуп. Аҙхыҵра Ду аамҭақәа раахыс, иуҧхьаҙар ауеит убри аҟынҙагьы – шумераа анцәырҭ нахыс, рыҧсы ҭоуп аибашьра злаз ашәуа жәлар ду, урҭ рыкәҙаара алыршатәым.

Зқьышықәсақәа раҧхьа Азиа Мач иҡаз Месопотамиа ҳәа хьҙыс измаз аҭыҧ аҟны ицәырҵит шумераа. Шумертәи аҳ Алулим Ериду ақалақь инапаҵаҡа икан. Алулим иаҳра иадырхәалоит шумертәи ацивилизациа алагара, дара шумераа ргәаанагарала, ацивилизациа есымшагьы ишрымазгьы. Шумертәи аҳцәа рсиахь иалаҵоу Алулим иаҳра (ари, адуneи аҟны зегь раасҭа ижәытәҙатәу ҭоурыхтә нҵамҭоуп), «жәҩанынтә илбааган» адгьыл аҿы ианцәырҵ акы авубо иҡамызт. Шумертәи аҳратә сиа шаҡа шықәса ахыҵуа злашьақәыргылам ала, иара Алулим иаҳра аамҭа ашьақәыргыларагьы залшом, егьырҭ ахыҵхырҭақәа рҿы акәзар, иара иҙбахә ыҡаҙам. Еилкааун, шумертәи аҳратә сиа шаныз анышәаҧшь иалхыз аҭыҙҩыраҿы 2100 шықәса, ҳера ҟалаанҙа, аха ииашаҵәкьаны иара ианыҧшуеит еиҳа ижәытәҙатәу атрадициақәа.

Иҡоуп акыр аверсиақәа рапҳьаҙа ицәырҵыз ауаа – шумераа рхылҵшьтразы, урҭ рҟынтәи ицәырҵит еиуеиҧшым аплемиақәа рымахәтақәа, иаҳҳәап, абазақәа, аҧсуаа, дара ирзааигәоу ажәлар – адыгақәа, урҭ анышәаҧшьҩырақәа рыҧхьарала иаадырҧшит ишрыҵаркуаз ажәытәҙатәи ажәлар – хаттаа, иқәҙааз аубых ажәлар, абаза жәлар реиҧш, урҭгьы ҧхьаҙан Кавказ зегь реиҳа еибашьцәаз ҳәа.

Ҳахәағьшып ажәа Ашшур аетимологоиа – ус ихьӡын ассириитәи анцәа, убас иахьӡын Ассириитәи аҳәынҭқарра аҳҭны қалақь. Ари ажәа ашумерцәа ирыдҳәалоуп: «А» иунарбоит изҭазкуа; «шшу» – ашра, абылра; «р» – ажәахырҽиааратә суффикс. Ус анакәха, ажәа Ашшур еиҭаҳгар алшоит «ишу», «еилашуа», «иҕәҭәоу», ажәа «шумер» асиноним еиҧш. Ҳахәағьшып иара убри ажәа Ашшур аетимологиа даҽеакала, ҩ-хәҭакны ишаны: Аш, Ур. Ҳағьхьап Обри Фессенден иицуа: «Иҟоуп аршаҳаҭга, иара абызшәаҟынтәи иаауа, ауаҩы дшымцәажәоз Кавказ даанӡа, ацәажәашьагьы шиҭаз хаҭала Кавказ. Ихадоу, иара анырра ҭәҭәа изҭаз Кавказтәи ашьхаҧы иҟаз амцоуп, уи ажәа «Ур» акәын. «Аш» (аццышә) иаанагон «от», абасала, Ашур иаанагон амца иахылҧиаауаз акы.

Ашур мҧын, мрагыларахь аокеангьы Ашур ахьӡын, избанзар амра, иара изы имцаз, уантәи ицәырҭуан. Агьс иаанагон аҭыҧ, амра ахьнтәцәырҭуаз, убас – мрагылара, аҳәаакәыҧшылара, ашьха анҭәамҭа, ашьха ақәыцә. Ажәытәӡатәи ажәақәа рышьагәыҭқәа абри аҩыза аформа рымоуп, убри аҟынтә урҭ даҽеаҷьара цәырҭшьа рымамызт Кавказ ада. Ур, Ал ашьҭыбжьқәа ракәын иаадырҧшуаз: анаҩс О. Фессенден иҟны ҳара иаҳҧылоит: «Раҧхьатәи анцәа Ур иакәын, ма Ал, алашара анцәа».

Ҳахәағьшып ажәа Мардук аетимологиа (анцәа ихьӡ, иара иагьхьа иагьырҭахьаз анцәахәқәа зегьы ирагьызгоз). Мар (Мара) – абаза бызшәаҟынтәи еиҭоугозар иаанагоит «амра». Ду – абаза бызшәаҟынтәи – аду. Ажәа зегьы абаза бызшәаҟынтәи аурысшәахь еиҭоугозар иаанагоит «амра ду», «иҕәҭәаны иҧхо амра».

Ҳахшыҩ азаҳашьҭып ақалақь-ҳәынҭқарра Киш. Киш иргылеит Анцәа Киш. Анцәа ихьӡ Киш уаҳауеит абазеи аҧсуеи жәлақәа рҟны Кишеваа, Кишаеваа, Кишмаховаа, Кишоковаа, Кьышьмариаа. Иуҳәар алшоит, арҭ ажәлақәа рхылҭшьҭрақәа, ҷьара акы ала анцәа Киш идҳәалоуп ҳәа.

Ақалақь Ниппур агьиҭеит Анцәа Ниппур мамзаргьы Ниппаа рхылҭшьҭрақәа, Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика, аул Старо-Кувински Агьсныи инхо.

Ақалақь Умма агьиҭеит Анцәа Умма, Уммаа рыжәла зырҷиаз анцәабжа Умма иоуп. Ақалақь-ҳәынҭқарра Умма иахылагьшуаз Уша ижәлан, уи иахьагьы еиқәханы иҟоуп Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика, абазатә (ашәуатә) аул Инжич-Чукун.

Шумертәи ақалақь Ларса агьиҭеит Анцәа Ларса мамзаргьы Ларсаа рышьҭра, Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика аул Старо-Кувинск инхо. Аха араҟа иацҭатәуп ақалақь Ларса Кавказ ишыҟоу. Уи игәалаиршәоит Александр Сергеи-иҧа Пушкин, Кавказтәи иныҟәараан Ларс даангылахьан. «Ларсынтәи быжьверск рнаҩс иҟоуп Дариалтәи агәаҭаратә тыҧ. Аиҩхаагьы убри ахьӡ ахыуп. Наҟ-ааҟ ахрақәа еиҷагылоуп аҭӡамцқәа реиҧш. Араҟа убас иҭшәарроуп, ҳәа иҩуеит ныҟәаҩык, иахьубо адагьы иуныруеит ари аҭшәара. Ажәҩан аҟәырҷаха ацаха иатҵәа еиҧш ухаҷы ицәыҵлашоит. Аӡыхьқәа ашьха ҳаракыра аҟынтәи илбааҟьо, исгәаладыршәон Рембрандт исахьа Ганимед иҧьычра» (А. С. Пушкин. Арзрумҟа аныҟәара). Анаҩс

иара абри аҩымҭаҟны Пушкин иҩуеит, Қырҭтәыла даналалоз Ананур дшаангылаз, (абаза бызшәаҟынтә еиҭатцуеит «ан лшәахәақәа» ҳәа, «ан лылашара»: Ан – ан лоуп, нур – ашәахәа, алашара). «Сара Ананурнӡа снаӡеит, аагьсарак снымҧшыкәа. Сыҷқәа мааит. Душет ақалақь аҟынӡа жәа-версқ раҟара аанхеит ҳәа сарҳәеит, сара дырҩагьых шьапыла сдәықәлеит. Аха исыздырамызт амҩа ашьхахь ишхалоз. Урҭ жәа-версқ, ҩажәа ираҩсуан».

Шумертәи ақалақь Акка еиқәхеит Агьсны: иара аҳҭны қалақь ажәытәтәи ахьӡ Аҟәа ҳәа иашьҭоуп. Асеиҧш аҷыргьштәқәа ааугалар алшоит хыҧхьаӡара рацәала.

Иазгәаҭатәуп, қалақьқәаки анцәақәа рыхьӡқәаки еиҭоугар ауеит аҟабарда-черкьес бызшәақәа рҟынтәи, уи иаанаргьшуеит аҟабарда (адыга) жәлар, абаза (ашәуа) агьсуеи шеизааигәоу. Убри аан иазгәаҭатәуп, даара ирацәаны абаза жәлақәа аҵыхәтәантәи ашәышықәсақәа рыҩнытҟа ҟабарда-черкьес жәланы ишыҟалаз, ҳара иахьа аҟабарда-черкьестә ҳәа ҳзышьҭоу, шумераа рыдҳәалара ҟалаӡом, избанзар аҟабардақәа, абаза-ашәуаа ирыдкыланы ицәырҵит акыр ихьшәаны. Даҽеакыуп адыгақәа, урҭ абазақәа рывараҷы инхон жәытә-натә аахыс. Дара аҟабардақәа рхаҭа, анкьа зны абазақәеи агьсуааи дареи жәларык ракәын ҳәа ирыҧхьаӡоит. Уи шьақәдырҷәҷәоит анышәагьшьҩырақәа, ҳера ҟалааӡа аҩбатәи – ахпьатәи ашәышықәсқәа рзы иҩыз, урҭ урыҧхьар ауеит абаза, агьсуа, аҟабарда-черкьес бызшәақәа рыла.

Мариат Харатокова,
афилологиатә наукақәа рдоктор.

08.06.2019

Абаза бызшәа шьҭыбжьыла еиҧшу шумертәи ажәақәа

Ари агьхьа инеиуаз акьыҧхьымҭаҷы афилологиатә ҭцаарадыррақәа рдоктор Мариат Харатокова абазақәеи ажәытәтәи шумерааи реимадаразы лыгәтахәыцрақәа ҳацеиҩылшеит, анализ ҟалҵеит шумертәи анцәақәа рыхьӡқәа ретимологиа, «Иӡаақәрылаз Кавказтәи ацивилизациа» захьӡу Обри Фессенден иусумҭа шьаҭас иҟаҵаны.

Ишәыдаагалоит иара убри атема ала Едуард Чачев иахцәажәарақәа, иаргьы игәы иаанагоит абазеи ашумери ажәақәа иахьеиҧшу шыҟоу, уи атәы дагьхьеит америкатәи ашәҟәыҩҩы, аҭоурыхдырҩы Аизек Азимов иҩымҭаҷы.

Абжьаратәи Мрагылареи, Египети, Кавкази рҭоурыхқәа равторцәа уанрыҧхьо уазымхәыцыр залшом ажәытәӡан абазақәа ирымаз

ацивилизациа ду. Иара ыҟоуп Шумераа ирхылҵшьҭроу ажәлар рҽы. Хнызыкь шыкәса рагъхьа шумераа алахьынҵа цәгьа иакәшәеит. Анкьа зны иҟаз ацивилизациа ду аҧеыхакәа адунеи зегьы иҟьаны иалагъсоуп, Кавказгьы уахь иналаҵаны. Америкатәи ашәҟәыҩқы, аҭоурыхдырҩы Аизек Азимов иҩымҭакәа: «Ааигәатәи Мрагылара. Зқьышыкәсакәа жәаба рҭоурых» рҟны инарҭбааны дахцәажәоит ажәытәтәи шумераа рразҟы. Уи изымдыруазар ҟаларын, ари ацивилизациа аҧеыха хәычы еиқәханы ишыҟоу иара инаиҵәыхараны, Кавказ. А. Азимов ашәҟәы аҽы иааигоит акалакьқәа, акыҵакәа, аҙиасҟәа рыхьҙкәа, иахьатәи абаза бызшәа ҵакыла, шьҭыбжьыла иакәшәо афараонцәа, аҳцәа рыхьҙкәа.

Иаагап шумераа рмырҭаҭратә нцәакәа Аннунаки – зцивилизациа ҳараку анкьа зны даҽа планетак аҟынтә адгьыл иаҵааз. Шумераа урҭ анцәакәа ҳәа ирышьҭан. Аннунакимертә ажәаҟны агъхьа игылоуп ацыра «Ан», ус шумераагьы, абазакәа реиҧш, ишьҭоуп зегь реиҳа ихадоу амырҭаҭратә нцәахәы. Ацыра «Нун» – ари шумертәи амифологиа аҟынтә адунеи аныршаз. Зегь реиҳа ҳаҭыр зқәыз, иахьа уажәраанҙагьы абазакәа иргәаладыршәо амырҭаҭратә нцәа «Ан» иоуп. Иҟоуп агъсеиқәырхыразы анцәа иҳәара: «Анун нун» («Ҳаиқәырха»).

Ра, Мза, Ан убас егьырҭ анцәакәа

Ра ашумерцәа рҟны Амра анцәа иакәын.

Амза абазакәа-амырҭаҭцәа рҟны амаҵуцәа рынцәа иоуп. Ленинградтәи аҵарауаҩ, аҭоурыхдырҩы, апрофессор Г.Ф. Турчанинов имонография «Ажәытәҙатәи Кавказтәи аҩырақәа раартреи, рыгъхьареи» аҟны иҩуеит, атәцәа ажәытәҙан уахынла еизаны амза ашәахәақәа ирыкәшаны анцәа иҳәон ҳәа. Ари зегьы мҩагъысуан Биба акалакь аҽы, ҧытрак ашьҭахь уи Вавилон ахьҙырҵеит.

Ашумерцәа рмырҭаҭратә нцәа «Аддад» еиҧшуп абазатә ажәа «ддра» – «адыдра». Иҟоуп иара убас ажәаҳәа хәҵа «адыдыд», уи абазакәа иргәаладыршәоит акатастрофакәеи агъсабаратә цәырҵракәеи раан: «Адыдыд! Анцәа ҳихьчааит!» – ари амырҭаҭратә нцәахәы Аддад иахь аматанеира ауп.

Аккадтәи аҳ Саргон, шумертәи ацивилизациа здызкылаз, ихадоу анцәа ҳәа ихьҙ иҳәеит Мардук, уи абазатә «Мара дукI» еиҧшуп (Мра дук). Шумертәи аныҳәаҩцәа-аҵарауаа ирыбзоураны, ари анцәа ихьҙ зқьышыкәсала иҟан. Уи иматҵ руан вавилонаа, амореиаа (амореи бызшәала ицәажәоз, ажәытәтәи Агъхьатәи Азиа мраҭашәарасемиттәи ажәлар), убас ассириитәи аҳцәа ҧытҩык. Даҽазныкгьы ҳахшыҩ азаҳашьҭып абазатә ажәа «мара», абаза бызшәахьтә еиҵаганы иаанагоит «Ра дахьыҟоу аҭыҧ» (Ра дъаму).

Анцәа Ра Адгьыл ахь дылбааит, «Атум» ҳәа ихьыҙцаны, иара ицхырааҩцәа – Адгьыл, Ажәҩан, Аҙы рынцәакәа рыцхыраарала – ауаа адгьыл аҽы инирхон.

Ақалакь «Ашнун» ашумерцәа изларыҧхьаҙоз ала Нун агәашәқәа ракәын анкьа зны даҽа планетак аҟынтәи ииаз Анунаки ахьыҟаз. Араҟа хшыҩзышьҭра аумҭар ҟалом абазатә «Ашә Нун» иахьахаршалоу (ҳаамҭазтәи ашьҭыбжь «Нун ашә»).

Шумериа ақалакьқәеи аҳцәеи рыхьыҙкәа

Хьетттәи аҳра Шумериа ақалакьқәа хаз-хазы ианалаз, ажәытәҙатәи аамҭақәа инадыркны, иахьа уажәраанҙа еиқәханы иаанхеит ахәычтәы ҧхьаҙара Царакәыжә изкны, уи аҙәы иҟынтәи даҽеаҙә иахь ииасуан:

– ЪахIы, ъахIы!

– Дзачвыйа ауи?

– ЦIаракIвыжв сакIвпI.

– Уабаъаз?

– ХIаты саъан…

(– Кхе, кхе! – Уи дарбану? – Царакуж. – Уабаҟаз? – Хатта…)

«Ур» – Евфрат аҙиас аҽы иҟоу қалакьуп, иаанагоит аҙы арырҭа (иадышәкыл абазатә «Уыр» – аҙы уыр, уҙсаны уыр).

«Урук» – аҙы арырҭа ахыхь (абаза бызшәала «Уыр акв»). Урук 3100 ш. ҳера ҟалааанҙа, ицәырҵит адунеи аҟны рагъхьатәи аҩыра. Урук ақалакь аҽы Еианнатума ишьҭахь аҳра иуан аҳ аҵарауаҩ Урукогин. Ажәа «гин» иаанагоит иара амедициназы аҵара шимаз.

Ақалакь Урук иҟаз Шумертәи аҳ ихьҙын Гельгомеш. Сара сгәы иаанагоит, аоригинал аҟны ари ахьҙ абас иҟан ҳәа «Гьаргь амшә», А. Азимов иҩуеит, ари аҳ амч ду иман ҳәа.

Абаза ҭауадцәа Бибердоваа рыжәла аетимология агәаанагара унаҭоит, дара – алҵит ҳәа Месопотамиа иҟаз шумертәи ақыҵа хәыҷ Биба, ҧытрак ашьҭахь абырзенцәа уи Вавилон ала ахьҙ рыҧсахит: Бибард – Биба йгIардаз – Биба иалҵыз.

Шумертәи аҳ дангъсы ашьҭахь уи иҭыҧ ааникылеит иара ицхырааҩцәа руаҙәык, иагьрылеиҳәеит, иара аҳ изааигәоу уаҩуп Саргон, шумертәи абазатәи абызшәақәа рыла («саргван») иаанагоит «исзааигәоу».

Шумериа ажәытәҙатәи ақалакьқәа иреиуоу Лагаш – ус акәзар ҟалоит, излашьақәгылоу «ла» («ала/алақәа», аҩбатәи аҵакы – «ала») «гвашв» («агәашә»). Ақалакь шьҭан Персидтәи аҙыбжьахала ахыкәа аҽы, аҳасгьы даман Еианнатум. Иара ихьҙ шьақәгылоуп хҩык амырҭаҭратә нцәакәа рыхьҙкәа рыла: Еи, Ан, Атум. Уи иаанаргъшуеит шумертәи аристократцәа рыхьҙкәа ишрыларгалоз анцәакәа рыхьҙкәа.

Лагаш ақалакь аҟынтә 200 км рҟынҙа инаскьаган ишьҭоуп ақалакь Елам (абазатә ажәа «иалам» иаанагоит «хазы инхо»).

Аплемиа Гудеи, Амшын Еиқәа аҽықәан ишьҭоу, аҳҵныкалакь Гәдауҭа ҳәа хьҙыс ианаҭеит, уи еиҭоугар алшоит «аҭыҧ, Гудеи (Гудау) ахьынхо». Ҳавымсып ари афактгьы, иара абри аҩызаҵәҟьа ахьҙуп Аҧсны иҟоу ақалакь. Иҟалоит Аҟәа ақалакьгьы зыргылаз аплемиа Аккад ракәзаргьы.

Тигр аҳиас аҩадатәи ахәҭаҽы ишьҭан ақалақь Ашнун. Ари ақалақь ахьҳ еиҭоугар алшоит «Нун ахь ашә» ҳәа: «ашв» – «ашә», «нун» – адунеи ашаразы шумертәи амифологиа аҟынтәи адгьыл аҭагылазаашьа ауп.

1930 ш. ҳара ҳера ҟалаанҳа Евфрат аҳиас иагънын ақалақьқәа Ашури Исини. Ашур абаза бызшәахь еиҭоугозар «Ур ахь ашәқәа» аанагоит, Исин («ъизин») – «азин алхра».

1770 ш. ҳера ҟалаанҳа иадрыҧхьаҳалоит Азакәанқәа Ркодекс, уи иахьа уажәраанҳагьы адунеи аҟны ҷьашьатәыс ирымоуп шаҟа баҩхатәрала ишьақәыргылоу. Еиқәиршәеит иара аҳ Хаммураппи, уи ихьҳ абаза бызшәала иаанагоит: ХІамма Ра йпа – Хамма Ра игъа (Амра анцәа).

Амореи (Амара йауу – Амра Ауаа) Шумериаҟа иааит, ҭынч анхара иалагеит, ирыдыркылеит абызшәа, ацивилизациа.

1713 ш. ҳера ҟалаанҳа аҳ Урнаму Уруктәи иагъиҵеит астела азакәанқәа ркодекс анҵаны. Уи ихьҳ иаанагоит, Ур ақалақь аҟынтәиуп ҳәа, ацыра Наму – иара дшагъшәымоу, дшаҳау.

Ажәа «Шумераа» – абаза хьҙы еиҭакны, ашәуа диалект ала, уи еилукаар алшоит «Ашвуа мара» (Амра уаа).

Иааугар алшоит аҿырҧштәқәа рацәаны ахьҙқәа, ажәлақәа, ашумерцәа ирҭынхаз: Муран, Маршьан, Маан (Ма Ан – «Ига, анцәа Ан»), Тамара (Анцәа Ра иҟынтәи атама), Кураца – ажәытәтәи агъҳәыс хьҙы, иаанагоит «анцәа Ра иааишьҭыз», Рамзан, шумертәи анцәақәа хҩык рыла ишьақәгылоу - Ра, Мза, Ан. Ануар, Сара, Анара, Амра убас ирацәаны абаза хьыҙқәа ирылоуп шумертәи анцәақәа рыхьҙқәа. Иахьа иҟоу абаза жәлақәқәеи ахьҙқәеи жәпакы (Ларсов, Ниппа, Кишев, Бибердов) аанхеит Шумериа аҳратә қалақьқәа рҟынтә: Ерида, Нипа, Ларса, Киш, Биба. Абаза жәлақәак рҟны иҟоуп шумертәи анцәа ихьҳ Ан – Аисан, Шогьан, Ҟәапсыргьан уб. иҵ.

Абазақәа реицәажәарааи аҳаҭыреиқәҵара аарҧшуа, иахьа уажәраанҳагьы дыргәаладыршәоит анцәа Ра: «бара», «уара», «шәара», «дара», «ҳара». Уи иаанарҧшуеит ажәытәҙан ауаҩы ауаажәларраҿы ҳаҭыр ду шиқәыз. Еиҳа иҵауланы рыхьҙқәеи рыжәлақәеи рхыҵхырҭақәа ҭҵаазар, дарбанзаалак абаза ихьҙи ижәлеи ажәытәтәи шумераа рыхьҙқәа ирхаршалоу иҧшаауеит.

Нарҭаа

Нартаа – ажәытәтәи аплемиақәа ирхаҭарнакцәоуп, агәымшәара злоу, згәамч ҕәгәоу, аиаша иашьҭоу. Кавказ ажәларқәа рфольклор аҿы иҟоуп алегендақәа, ашәақәа дара ирызку. Дара рыхьҙқәа шумертәи амырҭатратә нцәахәқәа рыхьҙқәа ирхаршалоуп. Нарҭаа зегьы ирхадаз аиха далхын Сосранпа. Ари ахьҳ ирацәаны ахәҭақәа рыла ишьақәгылоуп: асы – акьаҿ, Ра – амра анцәа, Ан – ихадоу шумертәи анцәа, па – агъа. Абасала, ахьҳ еиҭоугар ауеит «Амара засхаз анчва йпа» (Ан игъа амра кьаҿыс иззыҟалаз). Абазақәа рҿы иҟоуп аҳәамҭа «амара уасхатІ» («амра кьаҿс иузыҟалааит») уи зеиҧашьара бзиоуп ҳәа иҧхьаҳоуп.

Аҳәамҭақәа рҿы Сатәанеи нарҭаа ран ҳәа дыҧхьаҳоуп. Сата – ахьҳ, Ан – ихадоу шумертәи анцәа, неи (наи) – ацара: Сата, анцәа Ан ииашьҭыз.

Батарас – Сатәанеи лхатца ихьҳ. Бата – ахьҳ, Ра – амра анцәа, ас – акьаҿ: Бата, амра кьаҿс изауыз.

Сосран – ахьҳ, ишьақәгылоуп амырҭатратә нцәахәқәа ҩыцьа рыхьҙқәа Ра, Ан рыла. Тутарашь – анцәа Ра иашьа (Тута Ра йаща)

Шардан абаза бызшәахь еиҭаугар ауеит абас: «анцәа Ан шьарда ицзаара». (Щарда Ан)

Аҵарауаҩ-афилолог В.Н. Меремкулов еизигеит нарҭаа ирызкыз аҳәамҭақәа абаза аулқәа рҟынтәи абыргцәа изеиҭарҳәаз.

Адуneи зегьы еицырдыруа акурорттә қалақь Кисловодск Нхыҵ Кавказ иҟоу абазақәа «Нартцана» ҳәа иашьҭоуп, иаанагоит «Нарҭаа ахьынхо аҭыҧ».

Абазақәа ирҭынхоу акоуп ҳара ҳҟынҙа ииаиз, аҧсҭазаараҿы ҳхы иаҳархәо амчыбжь амшқәа. Шумераа рагъхьаҙа акәны рхы иадырхәеит аҳасабеилыргара, аҳасабырба. Дара аусуцәа ауалафахәы рзыршәон есыҽны. Амчыбжь амшқәа рыхьҙқәа, иахьаҳҙа абазақәа рҿы еиқәханы иҟоу, адҳәалоуп ауалафахәы ашәара: швахьа (ашәахьа) – ишәаз ауалафахәы; гІваша (вторник) – ауалафахәы ашәара аҩбатәи амш; хаша (среда) – ауалафахәы ашәара ахҧатәи амш; пшьаша (четверг) – ауалафахәы агъшьбатәи амш; хәаша (пятница) – ауалафахәы ахәбатәи амш; сабша – еиҭакны цбаша (суббота) – агъара ашәара афбатәи амш; мтшаша – иахылҿиааит мцаша (воскресенье) – аусурахь ианымцо амш азы ауалафахәы.

Иаагоу аҿырҧштәқәа зегьы шаҳатра руеит ажәытәтәи шумерааи абаза жәлар рбызшәеи ракзаара. Ус анакәха, ҳара, абазақәа ажәытәтәи шумераа ҳархылҵшьҭроуп

Едуард Чачев.

09.06.2018

Археологцәа адәахьтәи рымшынҵақәа

Агъсуа ҳәынҵқарратә музеи аҟны иҵәаху аматериалқәа рыбжьара аинтерес ду рыҵоуп агъсуа археологцәа М. М. Ҭрагъшьи Л. А. Шервашиҙеи рархеологиатә гъшааратә усумҭақәа адәахьтәи рымшынҵақәа.

Михаил Мамеҭ-игъа Ҭрагъшь – рагъхьатәи агъсуа археолог, Агъснытәи АССР зҽагъсазтәыз акультура аусзуҩы, аҭоурыхтә ҭҵаарадыррақәа ркандидат, Д. Гәлиа ихьҳ зху агъсуаҭҵааратә институт археологиа аҟәша аиҳабы. Иара инапхгарала имҩагъган археологиатә експедициақәа, Аҟәа (Алашарбага Ҟагъшь, Аҟәатәи ашьха, Аҟәатәи абаа), Ҟәланырхәа, Ҵабал.

М. М. Ҭрагъшь рагъхьатәи иархеологиатә усурақәа дрылагеит жәабран мза 1, 1951 шықәсазы Аҟәатәи ашьхаҿы. Археологиатә

ҧшыхәра мҩаҧнагон Аҧсуаҭҭааратә инмтитут Аҧснытәи аҳәынҭқарратә музеи алархәны. Актәи амша аҽныҭәҟьа иҧшаан аӷьазтә маҭәарқәеи акерамикеи. Анаҩс аҳаракырақәа рыбжьара агәаҩараҽы 70 – 80 см аҭаулараҽы ирҧыхьашәеит ажәытәтәи анышәаҧшь иалхыз аҟәӷьал аҧҽыхақәа. Иара убраҭәҟьа ирыҧшааит ауаҩы иҧсыбаҩқәа, аӷьазтә напхаҭа, анышәаҧшьтә ҟәӷьал аҧҽыхақәа, иара убас амшынтә хаҳәқәа хҧа. М. М. Ҭраҧшь ианҭамҭақәа рҽы иҩуеит, арҭ ахаҳәқәа аҧсы анышә данарҭоз ишиқәырҭоз, агыгшәыгқәа дыҭрымхырц азы. Уаҟа иара убас иҧшаан анышәаҧшь ҟәӷьалқәа рыҧҽыхақәа, урҭ рыбжьара иҟан аҭақәа, аирыӡ амаақәа, арацәа ахәа, аика асахьа зныз асаан аҧҽыха, алак еиқәаҭәа аирыӡ аҧҽыха, иҧаны иҟоу аорнамент зныз аҧҽыха.

Амшынҭаҽы аҭыхәтәантәи анҭамҭа ҟаҭан жәабран 19, 1951 шықәсазы.

Арҭ аусурақәа реихшьаала ҟаҭо М. М. Ҭраҧшь иҩуеит, «Аҟәатәи ашьхаҽы иҧшаау зегь реиҳа изаатәиу амаҭәарқәа, аҭанакуеит ихьшәоу аӷьаз аепоха, урҭ шаҳаҭра руеит, ҳаамҭазтәи Аҟәа иахьаҭанакуа антикатәи аиланхарҭақәа рцәырҭра акыр шагызгьы, ишыҟаз аҭыҧантәи аиланхарҭа, уи аҭоурых ажәытәра ҭаулахь унанагоит».

Аҟәатәи ашьха аҽтәи М. М. Ҭраҧшь иматериалқәа амузеи афондқәа рахь иаҭан, адәахьтәи имшынҭагьы нарыцҭаны, урҭ анаҩс хәы змоу архивтә материалхеит. Арҭ аҧшаахқәа жәпакы цәыргоуп Ажәытәтәи аҭоурыхи абжьаратәи ашәышықәсеи рыҟәша аекспозициаҽы.

Анаҩс иара убри амшынҭаҽы анҭамҭа ҟаҭоуп Аҟәатәи абааҽы хәажәкыра 10 инаркны мшаҧы 10-нӡа 1952 шықәсазы археологиатә ҧшаарақәа рзы.

Аусура раҧхьатәи амш азы, амшын ацәқәырҧақәа абааш аҭӡамцқәа ахьдырбгаз аҭыҧ аҽы, 4 метрак аҭаулараҽы ирҧыхьашәеит абетон, абаа аҭӡамц зықәгылаз, уи иалан ахаҳәсса, аҧслымӡ, амҽтәы ацәыцә, акыц рхәашаны, акьыр. Хәажәкыра 13 рзы иҟаиҭаз анҭамҭаҽы М. М. Ҭраҧшь иҩуеит: «Зегь реиҳа ижәытәӡоу аҭӡамц ашьаҭа еиқәҭоуп аҭыҧантәи ақьырмытқәа рыла» ҳәа.

Арҭ ақьырмытқәа рхы иадырхәон IV-тәи ашәышықәса ҳера ҟалаанӡа, аҭӡамц аргылараан. Убраҭәҟьа иҧшаан алак еиқәаҭәатә саанқәа рыҧҽыхақәа, арлашага, аӷьазтә гәлаҭа, анапхаҭақәа, амонетақәа.

Амшынҭаҽы мшаҧы 5 рзы иҟаҭаз анҭамҭа азкуп абаа иахьаҭанакуа адгьыл агеологиатә шьақәгылашьа.

М. М. Ҭраҧшь иусумҭақәа 4-томкны иҭыжьын иара иҧсҭазаара даналҭ ашьҭахь.

Аинтерес ду рыҭоуп, убасгьы еицырдыруа аҧсуа археолог, аҟазараҭҭаааҩ Леонид Алексеи-иҧа Шервашиӡе имшынҭақәа, аҟазара зҽаҧсазтәыз аусзуҩы, аҟазараҭҭаара адоктор, апрофессора, аҭауад Алексеи Дмитри-иҧа Шервашиӡе иҧа. Леонид Алексеи-иҧа диит Париж, 1916 шықәсазы иҭаацәа Урыстәылаҟа иааит, ҧыҭрак ашьҭахь – Аҧсныҟа. Иара ибзиан идыруан аҧсуа, аурыс, англыз, афранцыз, ақырҭуа

бызшәақәа. Аиллиустрациа ҟаиҭеит еицырдыруа аҧсуа лакәқәа реизга 1935 шықәсазы иҭыҭыз, А. Фадеев аҭоурых азы ишәҟәы, иҭиҭаауан абжьаратәи ашәышықәса аҟазара. 1951 шықәсазы иара – наукатә усзуҩуп, имҩаҧигон археологиатә усурақәа. Леонид Шервашиӡе афундаменталтә монографиақәа акыр дравторуп, убасгьы Аҟәа, Қарҭ, Москва икьыҧхьыз шәкы рҟынӡа аҭҭаарадырратә статиақәа дравторуп.

Аҧсны адгьылтә ҭоурыхтә баҟақәа инарываргыланы иара иҭиҭаауан ажәытәтәи Аҟәа аӡаҭаҟатәи археологиатә обиектқәа, Кьалашәыр аӡиас амшын иахьалало аӡаҭаҟа, еиқәиршәеит Аҟәатәи абаа иахьаҭанакуа аӡы аҭаҟа иҟалаз аргыларақәа рыхсаала.

Леонид Алексеи-иҧа археологиатә жрақәа мҩаҧигон Аҧсны еиуеиҧшым аҭыҧқәа рҽы, аха иахьа ҳрылацәажәоит амшынҭақәеи, ауахәама Ацкар (1962 – 1963 шш.) Гәдоуҭа араион Хәаҧ ақыҭа (1967 – 1969 шш.). имҩаҧыргоз аекспедициақәа адәахьтәи рынҭамҭақәа.

Л.А. Шервашиӡе заманала асахьа ҭихуан, амшынҭаҽы, адәахьтәи анҭамҭақәа рҽы асахьақәа иара инапала иҟаҭан.

Цәыббрамза 21, 1962 шықәсазы Ацкара (Цкелкари) ажрақәа рымшынҭаҽы, аекспедициа аиҳабы Леонид Шервашиӡе дрыхцәажәоит аинтерес зҭоу аҧшаахқәа рацәаны. Урҭ рыбжьара хадаратәла иҟоу архитектуратә хәҭақәа, ахаҽрарҧшӡаратә хаҳәқәа, аколоннақәа рыҧҽыхақәа, ашә иаҽыкәыршоу ахаҳә, асаркьа, аӷьаз, акерамика ирылхыу амаҭәарқәа, еицаку амонетақәа ҩба уб.иҭ.

Иалукаар алшоит ахаҳәтә плита аҧҽыха иҧшьоу асахьа зну: «иҩежьны иаҽыкәыршоуп, аганқәа рҽы абырлаш шкәакәақәа, иҭбааны иаарту абла, егьи ыҟаӡам, ахаҽы аҧшшәы цәҩежьуп, ашәыга аҽыгҳара ҭаҕоуп».

1963 шқәсазтәи амшынҭаҟны аҩра иацҭоуп нанҳәамза 1 инаркны, археологиатә усурақәагьы мҩаҧысуеит иара убраҟа, Цкелкари. Иҧшаауп асаркьатә шьушьа, ҧшьганк змоу ахрустальтә шьушьа аӷьар сахьа ҭаҧыҟҟаны ианҭаны, иара убас ашәҭ асахьа змоу аӷьазтә ҭәҭәа, апластина ҭаҕа иалху араӡынтә маҭәар, икнауҳартә акылҭәара змаз.

Арҭ амаҭәарқәа зегьы иахьа Аҧсны абжьаратәи ашәышықәсақәа рзал аҽы ицәыргоуп.

Рашәара 14, 1967 шықәсазы Л. А. Шервашиӡе археологиатә усура далагоит Гәдоуҭа араион Хәаҧ ақыҭан, иҧшьоу Николаи иуахәамаҽы.

Амшынҭаҽы Леонид Алексеи-иҧа иҩуеит иҭырҭаауа абаҟа шыҟоу Аника Анқәаб ихкаара аҳаракыраҽы, аҭлақәеи, ачықьқәеи, амаҕи аҭыраси ахылиааны. Мышқәак ауахәама арыцқьара иазкын.

Аҧшаахқәа хадаратәла – ауахәама архитектуратә хәҭақәа, иҧҽу ахаҳәтә плита, аҧенӷьыр ахышә афрагментқәа, акарнизтә хаҳәқәа, аихатәы ӷьар, аҭәымҕқәа уб. иҭ.

Ауахаәама адашьмаҽы иҧшаан аӷьазтә кадил хыхьтәи ахәҭа. Уи иахьа абжьаратәи ашәышықәса аҭоурых азал аҽы иқәуп.

Л. А. Шервашиʒе анаҩстәи имшынҭа, адәахьтәи иантҵамҭа иалагоит ҧхынгәы 3, 1968 шықәса инаркны. Хәаҧ ақытан Амбар ашьхаҷы иҟоу иҧшьоу Гьаргь иуахәамаҷы археологиатә жрақәа мҩагъысуан 1968 шықәса, рашәарамза 12-нʒа. Араҟа карандашьла иатцаҩуп: «Аекспедиция иацҵоуп 1969 ш.» ҳәа.

1969 шықәсазы ажрақәа ирылагоит нанҳәамза 7 инаркны. Абаҟа гылан Амбар ашьха, анаара, абна тоураҷы. Акыр мшы арыцкьара иаҷын. Ауахәама аргылашьа ала иазыхәхәаны иҟоуп, мехакылаагьы итбааун. 100 метрак рҟынʒа инаскьаганы иҟоуп аʒыхь, ауахәама иацәыхарамкәа иҟоуп акьыр ахьырбылуаз. Абаҟа ааигәа-сигәа еиуеиҧшым аҭыҧқәа рҷы иҟоуп ахаҳә дуқәа рыла еиқәҵоу аҭʒамцкәа ааида еиҧшны, урҭ ԥьоукы ииашаны еиқәуп, егьырҭ ихәахәаны «аҵанагәара» асахьа аҭаны.

Араҟа иҧшаан акерамика иалху аҟәԥьал дуқәа рыҧеыхақәа, аҧенԥьыр асаркьақәа рыҧеыхақәа, акерамика афрагментқәа, абнаҳәа ахаҧыцқәа уб. иҵ.

Даара аинтерес рытцоуп абҩатә пластинка аҧеыхақәа, Урҭ руак - абҩатә пластинка ацәаҳәа аʒахәеи ажьымжәеи рсахьа ҭаҧҟаны иануп. Аҩбатәи аҧеыха иануп ажь абыгьқәа.

Иҧшьоу Гьаргь иуахәамаҷы археологиатә усурақәа хыркәшан нанҳәа 18, 1969 шықәсазы. Л. А. Шервашиʒе адәахьтәи имшынҭақәеи иантҵамҭақәеи, хәы змоу аекспонатқәа раҳасабала иаҭан Аҧсуа ҳәынҭқарратә музеи аҩыратә хытцхырҭақәа рфонд.

Диана Ахба.

14.06 2018

Амра лаша аигәырҧьара

Рашәара 15 рзы 60 шықәса ихытцуеит атцарауаҩ, арҵаҩы, аметодист, ажурналист, аиҭагаҩ, апоет-ашәаҧцаҩ, абард Билиаль Хасароков. Исҳәандаз ҳәа убз иаақәыххуеит иқәсхьоу ацәаҳәақәа: «Абаҩхатәра злоу ауаҩы, зегьы рҟны абаҩхатәра илоуп». Аха уажәазы, ҳара ҳазлацәажәо аҧсабара иланаҵаз акәʒам, хамеигʒарала аԥьа алҵшәақәеи, ауаа срыхәап ҳәа агәазыҳәара дуи роуп.

Аб – иԥьбароу аҧҟарақәа ирықәымныҟәо

Билиаль диит Ҟәбина. Иаб Магомет ддинхаҵаҩын, Аҟәаран даҧхьон, зегьы «ефенди Мата» ҳәа ишьҭан, зны-зынлагьы иацырҵон «ашьапызаҵә» - уи игра иатцыршьырц акәʒам, иара имаз аҷыдара алкааразы ауп – Мата ихьʒ зыхьʒыз аул аҷы аʒәы иакәмызт иҟаз. Магомет динвалидхеит данқәыҧшыз: ахәра азныказ уиаҟара ибаргәымыз амжьыжькрахь икылсит, убри ашьҭахь ишьапы хырҵәар акәхеит.

Ҟәбина усҟан анышәынҭрақәа ахьыҟаз аԥьаамас рхы иадырхәоз аныҳәарҭа аҩны гылан, Хасароковаа рыҩны аҷағъхьа. Аҩни анышәынҭрақәеи еиҩнашон Чибишь аʒиас зҭысуа агәаҩа.

Аҭыҧантәи ахәыҷқәа аҧхын мшқәа рзы иааиҧмырҟьаʒакәа ҷыкәабара Ҟәбинаҟа ицон. Мата иҩны ианаҩсуаз, ахәыҷқәа лассы-лассы дырҧылон, аԥьаама аҟынтәи данаауаз. Аха ефенди агәаҩара наҟтәи аганахь дшыҟазгьы, еицыз зегьы аангылон, рҭыҧ иахысʒомызт иара ашьшьыҳәа имҩа данысны, игәашә дҭалаанʒа. Аиҳабацәа рымҩа еихуҵәар ҟалаʒом. Амала, уи даҷеаʒәызҭгьы, иҟаларын аҷкәынцәа дрымбазшәа ҟарҵаргьы, иҩны рымҩахь ицаргьы. Аха Мата ҳаҭыр иқәымҵара аʒәгьы ихы иатәеишьомызт. «Ефенди Мата имҩа еихышәҵәар ҟалаʒом!» – ари ахәыҷқәа рҭаацәа изныкымкәа ирарҳәалоз ажәақәа зегьы рхаҷы иаанхеит.

Мата ихаҭа, ҷыдала ихахьы ҳаҭырқәҵарак дашьҭамызт. Ауаҩы ҟәымшәышә, агәыраз, иҟаларын аҷкәынцәа хәыҷқәа иара иганахьала рхымҩаҧгашьа ҷеимхаргьы, уи азы вбак римҭаргьы. Аха ари ахымҩаҧгашьа ахәыҷқәа еиҳагьы ефенди иахь раҳаҭырқәҵара иацнаҵон. .

Билиаль жәашықәса ихытцʒомызт, иан лыҧсҭазаара данал ҵыз. Иҟалап ари аҭагылазаашьагьы анырра ҟанаҵазар аби-аҧеи реизыҟазаашьаҷы. Мата дыԥьбарамызт иҧа иахь, идиҵомызт адинхаҵаратә канонқәа зегьы дрықәныҟәаларц, мап ицәикуамызт еиуеиҧшым арлахҷыхратә усҟәа рҟны – афотоҭыхра, амузыка уҳәа.

– Ҩнак, сара агитараҟны сыхәмарит амелодиа (аматанеира) саб ашәаны ииҳәалоз. Уи игәы иахәаны иԥьеишьеит, – игәалаиршәоит Билиаль. Аҩны иҳаман арадиола, саб гәахәарыла дырзыʒырҩуан агрампластинкақәа, ҷыдала иара изы иаасхәоз.

Абызшәақәа рызҷелымҳара

Аҧшьбатәи акласс инаркны Билиаль диаган аобласттә милаҭтә школ-интернат ахь, уаҟа абжьаратә ҵара иоуит. Абызшәақәа рахь азҷелымҳара, аинтернат аҟны изцәырҵыз 1975 шықәсазы днанагеит атәым бызшәақәа Пиатигорсктәи аҳәынҭқарратә рҵаҩратә институт ахь. Хәышықәса рышьҭахь иара уантәи дцеит афранцызи анемеци бызшәақәа рырҵаҩы идиплом иманы. Аха атәым бызшәақәа ринститут аҟны итцарашықәсҟәа азгәаҭоуп адыррақәеи азанааҭи риура адагьы, аҩызцәа ҷыцкәа рыҧшаара, арҷиара иазааигәахара рыла. Астудентцәа афранцыз бызшәа дзырҵоз Евгени Филиппов агитара арҳәара бзиа избоз аʒәы иакәын. Иара икәша-мыкәша еизеит аҷкәынцәа, урҭ рыбжьара иааиҧмырҟьаʒакәа игон Владимир Высоцки, Булат Окуджава, Сергеи Никитин, Иури Визбор, егьырҭ абардқәа рашәақәа. Евгени ихалагьы ажәеинраалақәа иҩуан, Билиаль урҭ рахьтә ҧытк амузыка рзиҩит. Иаҧҵаз ашәақәа аиҩызцәа ррепертуар хадырҵәааит. Ари, автор арҷиара ҷыцкәа рахь агәаҳәара инаҵон. Аха аамҭа ааиааиʒа иҩызцәа ирхыган ԥьаргьы инеимгеит.

1980 шықәсазы аспециалист қәыҧш дхынҳәуеит Ҟәбинаҟа, иаб иҩнахьы, иаб шьҭа дыҟамызт – иара иҧсҭазаара далҵит 1977 шықәсазы.

Билиаль уажәшьҭа Магомет-иҧа – арҭаԥцәа рыхьӡи рабхьӡи еидкылан иуҳәалар ами – ашкол аҿы афранцыз бызшәа арҭаԥыс аусура далагеит. Ашколтә усмԥагьатәкәа рҿы лассы-лассы агитара ашәа ациҳәон, аиҳабыратә классҟәа рҭаԥцәа ҧыҭԥык иара иҿыҧшны, ари аинструмент аҟны ахәмаршьа аҭара иалагеит. Иҟалап аӡәы иҧхьаӡаргьы, ари арҭаԥы ихәҭам ҳәа, Билиаль Магомет-иҧа изы гәахәара дуун, аҭаԥцәа рҭаԥык иеиҧш акәымкәа ԥызак иаҳасабала иахьихәаҧшуаз.

Хышықәса рышьҭахь Билиаль Хасароков арра дыргоит. Аррамаҭура анихига ашьҭахь арҭаԥра деиҭалагоит, аха рацәак даанымхеит. 1986 шықәсазы иара далырхуеит Ҟәбинатәи ақыҭатә совет адепутатс, дагьнарҧхьоит анагӡаратә комитет амаӡаныҟәгаԥыс аусуразы.

Идепутаттә напынҵакәа рыҿхәара анынҵәа Билиаль дхынҳәуеит арҭаԥы изанаат ашҟа, аха шьҭа абаза бызшәа арҭаԥыс, Уст-Джегут ақалақь аҧшьбатәи ашкол аҿы, амикрораион «Московски» аҟны иҟоу. Убри инаркны иара ирҿиаратә усура зегьы ихатәы бызшәа иадҳәалоуп.

Ҳара ҳакәымзар, дарбану?

1991 шықәсазы Билиаль Хасароков днарыҧхьеит «Абазашта» агазеҭ ахь аусураз. Ԥышықәса аредакциаҟны ихигаз, абаза литература аинтеллигенциа иреиҕьыз ахьыҟаз, даара анырра ҕәҕәа инатеит. Иналукааша Абаза поетцәа, ашәҟәыԥцәа, ажурналистцәа ирҿиҵааит ажәа ҟазарыла аус адулара адагьы, аҧсҭазаара азнеишьа. Абазақәа рҟны XX-тәи ашәышықәса 60-тәи ашықсҟәа раахыс – амилаҭтә литераура аҿиара ианасакьаҳәымҭаз – убас иҟалеит, «апоет, апоетра аасҭа деиҳан». Анаукеи, алитературеи, акультуреи еиуеиҧшым русскҟәа рҿы апрофессионалтә кадрқәа анырзымхоз аамҭазы, жәпаԥык рхахьы иргон афункциақәа рацәаны: Ашәақәа аҧырҵон, инарыгӡон, абызшәа ҭыртәаауан, ажәар еиқәдыршәон, алитературатә процесс анализ ҟарҵон, ажәлар рҭоурых ҭыртәаауан. Адевиз «Ҳара ҳакәымзар, дарбану?» Билиаль изы иҧсҭазааратә принципқәа ирхадоу акы акәхеит. Иара еиҳа арҿиара инапы алеикит, рағьхьа – абаза поетцәа Кали Джегутанов, Керим Мхце, Фатимат Апсова ражәеинраалақәа амузыка рзиԥуан, анаԥс – ихатә текстқәа аҧитцон. Убри аан иара ирҿиараҿы зынӡа абаза бызшәахь диасит. Рағьхьатәи ихатә ашәақәа ракәхеит «Сон» («Аҧхыӡ»), «Встретились навек» («НаунагӡаҳаинеитІ»), «Завет матери» («Ан луасйат»).

– Керим Мхцеи сареи ҳаибадырра сара сзы акраҭанакуан, – иҳәоит Билиаль. – Иџьоушьартә иҟаз илирика еснагь сҟаҭәаны саман, иааигәаны идырра алшара снатеит идунеихәаҧшышьа аилкаара, уи сара исзааигәан. Ҳәарада, сажәеинраала ҿыцқәа рағьхьаӡа иргылан изсырбоз Керим иакәын.

1991 инаркны 2006 шықәсаӡа Билиаль Хасароков ажурналистика дузаҟәымҭхо дадҳәалан. «Абазашта» агазеҭ ашьҭахь иара аус иуан ареспубликатә радио абазатә редакциаҿы, ателеканал «Канал-3» аҟны, Агазеҭ «Джегутинскаиа неделиа» аредактор хадас. Ажурналистика аспецификa убас иҟоуп, араҟа еснагь ауаа ҿыцқәа урабадыруеит, урҭ аибадыррақәа зны-зынла уҧсҭазааратәкны аиҭакрақәа аларгалоит.

Билиаль изы хадара злоу акы акәны иҟалеит Владимир Чикатуевыи иареи реиҧылара. Еицырдыруа акомпозитор, амузыкант, абазатә ашәатә ҟазаратәкны аестрадатә хырхарҵа ашьаҭаркԥы, Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика авокалтә-инструменттә ансамбль «Абазинка» рағьхьатәи анапхгаԥы Владимир Чикатуев абард азы музыкатә критик хаданы дҟалеит. 1997 шықәсазы дара иааигәаны аусеицура иалагеит ашәа ҿыцқәа рағьҵаразы. Билиаль, ууанӡа автортә ашәа ажанр мацараҟны аус зуаз, идиапазон ирҵбааит, далагеит Владимир Чикатуев иестрадатә музыказы атекстқәа рыԥра, ҧыҭрак ашьҭахь ихатәы естрадатә ашәақәа рыԥрагьы напы аиркит. Урҭ нарыгӡоит агәыҧқәа «Абазги», «Локт», артистцәа Беслан Мижаев, Лилиа Чукова. Арҭ ашәақәа нарыгӡеит аконкурс «Ашықәс ашәа – Абаза», иагьаҧсахеит аӡбаԥцәа рыхәшьара ҳаракқәа.

Билиаль Хасароков ихаҭагьы «ашәшьыра дыҵытцит», дыққагылоит еиуеиҧшым абардтә фестивалькәа рҿы, 2015 шықәсазы аиааира игеит ашәатә конкурс «Абазашҭа ашәа ҿыцқәа» аҟны. Аиааира изаанагеит ашәа «Асас». Ари рағьхьатәи ҧышәаран аестрадала аус адулан ихатә ашәа анагӡараҟны. Ԥныҵҟала зфилософиа ҵаулаз аҧҵамҭа абжьы ҿыц ахалеит Олег Муренко иаранжировка абзоурала. Автор, анагӡаԥ ауаа ааиҧхьоит ииашаны аҧсҭазаара ахәшьара арҭарц, еигәыргьаларц амралаша, инырҭуа амшқәа.

Иуылымшоҕь улуыршар ауеит

Абазатә текстқәа иааиҧмырҟьаӡакәа аус рыдуло, Билиаль Хасароков еиҳа-еиҳа иҵауланы дрылалон ахатәы бызшәа азакәанқәа, анализ азиуан аус зуаз аграмматика, абазатә бызшәадыррақны иҟоу апроблемақәа дрызхәыцуан. Ари аус иара еиҳа-еиҳа даднагьхьалон, аҵыхәтәан днанагеит Ҟарачы-Черкьестәи аҳәынҵқарратә университет ҟабарда-черкьестәи, абазатәи филологиа акафедра аспирантурахь. Уи даналга, инапы алеикит абаза бызшәа адыргақәа рыҵҵаарадырратә анализ, ари атемала акандидаттә диссертациа иԥит, иагьихьчеит 2007 шықәсазы Ҟабарда-Балкартәи аҳәынҵқарратә университет аҿы.

Убри инаркны иара активла дрылахәуп хыҧхьаӡара рацәала анаукатә конференциақәа, арегионалтә, урыстәылазегьтәи, жәларбжьаратәи аԥаӡарақәа рҟны. Авторитет змоу специалистк иаҳасабала иара днарҧхьоит еиуеиҧшым аексперттә хеилакқәа рахь, аҳәынҵқарратә структурақәеи ауаажәларратә еиҿкаарақәеи иагьырҵо. Билиаль Магомет-иҧа – абаза бызшәеи абазақәа ретнокультуреи рызҵаарақәа рзы КЧР амилаҭ-регионалтә компонент арҭага-методикатә комплектқәа рзы аексперттә хеилак алахәыла; аҭарадырра аусзуԥцәа рзанааҭтә зыҟаҵара аизырҳара Ҟарачы-Черкьестәи ареспубликатә институт, КЧР аҵареи аҵарадырреи рминистрра абызшәеи алитературеи рзы арҭаратә-методикатә хеилак алахәыла; «абаза бызшәа» ахырхарҵала, Жәларбжьаратәи аидҵа.

«Алашара» Жәларбжьаратәи акоординациатә хеилак алахәыла. Иара давторуп апроект «Абаза бызшәа акурсқәа» АНО «Алашара» ашьаҭала Черқьесск ақалақь аҽы иҟоу, абаза бызшәа ахы инаркны аҭара зҭаху зегьы рзы.

Билиаль Хасароков арецензиа риҭоит, аредакциа рзиуеит абаза бызшәеи алитературеи рзы ашколтә рҵага шәҟәқәа. Аус адиулоит абаза бызшәа адыргақәа рзы, абаза бызшәа архаизмқәа рзы, абазақәа рцәажәаратә етикет азы ацхыраагҙақәа реиқәыршәара. Жәларбжьаратәи акоординациатә хеилак АНО «Алашара» апрограмма анагҙара аҳәаақәа ирҭагҙаны иазирхиоит «Абаза бызшәа ахаларҵага», зхатәы бызшәа ззымдыруа, мамзаргьы ихьысҳаны издыруа рзы. Адиссертациа иҩуеит абаза бызшәа астилистика ашьаҭақәа рыла.

Убри адагьы, иара аҭыжьра агъышәа змоу аҙәы иаҳасабала, лассы-лассы идҵаалоит еиуеиҧшым ашәҟәқәа аҭыжьра разырхиараҟны дрыцхраарц. Билиаль Хасароков иҧьабаа адуп «Нхыҵ-Кавказтәи ажәларқәа рлитературақәа рантологиа» (2006 г.), «Абазатә поезиа антологиа» (2007 г.) убас егьырҭ аҭыжьымҭақәа.

Убасгьы иара иагъиҵеит асаит «Тынха» («Наследие») абазақәа рбызшәеи ретнокультуреи рҙыргара хыкәкыс иҟаҵаны, корреспондентк, еиҭагаҩык иаҳасабала аус рыциуеит асаитқәа, ГТРК «Карачаево-Черкесиа». Убарҭ зегьы иара иалеигҙоит иус хада, РГБУ ДПО «КЧРИПКРО» ҟабарда-черқьестәи, абазатәи абызшәақәеи алитературеи ркафедра аиҳабыс иусура.

– Аусутә рацәоуп. Уигьы аҙәы иҟаиҵалар ами, – ижәҩахырқәа дҩарыхоит Билиаль Магомет-игъа, еиҭиҳәоит: – Ҳара ҳакәымзар, дарбану?

Георги Чекалов.

28.06.2018

«Ари ҳшьара ҳақәнаҟьеит!»

Аҭынхацәа ирыҧшааит Рамазан Чуков ихылҵшьҭрақәа.

Рамазан Чуков ҳәа аҙәы дшыҟаз атәы рышьҭамҭа ахаҭарнакцәа еилыркааит, Жәларбжьаратәи аидҵа «Алашара» аҟны «Абазашҭа Афырхацәа ргәымшәара» захьӡу ашәҟәы анҵытҵ ашьҭахь. Ашәҟәы иагәылалеит, иара Аҧьынҵьтәылатә еибашьра дшалахәыз атәы зҳәоз аилыркаа, иара убас «Агәымшәараз» амедал зыхианаршьаз афырхаҵара атәы зҳәоз анҵамҭа. Иара иабхьӡы ала ишьҭамҭа ахаҭарнакцәа еилыркааит, ҩажәи жәабатәи ашыкәсҡәа раан, Асовет мчра бҧьаршьтыхла иахьаҽагылаз азы зашьцәагьы иаргьы идырӡыз, Инжич-Чукунтәи Муталиб Чуков шиакәу. Рамазан 12 шыкәса анихыҵуаз ахәыҷқәа рыҩнахьы дыргеит, уинахыс иара иӡбахә аҙәгьы имаҳаит. Иара аҵара даналга, Даҕьстанҟа ддәыкәҵан, уаҟа акомҽартә усбарҭакәеи, агазеҭ «Кизлиарскаиа правдеи», рҽы аус иуан, аибашьратә корреспондентс дыҟан, уи ашьҭахь 1968 шыкәсаҵа арратә маҵзураҽы дыҟан, Одесса, Дрезден (Германиа асовет ар ргәыҧ реилазаараҽы), Симферополь аофицерцәа рыҩнқәа дреиҳабын, аподполковник ичын аҟынӡа днаӡеит.

Рамазан Чуков изы еиҳа инарҵбааз аинформациа кьыгъхьын «Аибашьра агъхьеи аибашьра ашыкәсҡәеи рзы абазатә литературатә интеллигенциа рлахьынҵақәа: архивтә материалқәа рышьҭала» захьӡу ашәҟәы аҽы, уигьы ҭыжьуп аиҿкаара «Алашара» абзоурала. Ижәла аҭоурых иазкны аматериалқәа еизызго. Нурби Чуков иҿазишәеит ижәлантә ишьҭа агъшаара, аха уи лҵшәадахеит. Ҩнак аижәлантәқәа рхаҭарнакцәа реиҧылараҽы Чуковаа иреиуаз аҙәы – Виктор – иҳәеит, асоциалтә ҳа «Одноклассники» аҽы дышиабадырыз Иури Рамазан-игъа Чуков ҳәа аҙәы. Абри аҵыхәа инашьҭалан, аҭынхацәа хара имгакәа еилыркааит, уи Рамазан Муталиб-игъа Чуков иҷкәын шиакәыз. Иара еиҭеиҳәеит Татиана ҳәа аеҳәшьа дышимоу, иаб дшыҧсыз 1990 шыкәсазы, иара иҟынтәи ауп ишырдыруа шьҭрала Инжич-Чукун ишалҵыз, аха ахаангьы уахь имнеицызт.

Иурии Татианеи ран – Анна Дмитри-игъҳа Иаковлева – Тулатәи аобласт аҟны диит. Аибашьраан лыкәра ҩышыкәса ацҵаны иҟалҵеит, афронт ахь дрышьҭырц азы. Аррамаҵзура дахысуан СМЕРШ аҟны. Рамазан Чукови лареи еибадырит аибашьра анҵәамҵазы. Еиқәханы иҟоу, дара рҩыцьагьы ахьеидгылоу афотосахьақәа руак ашьҭахь иануп: «Сарата ақыҭа, маи 1946 шыкәса».

Ҳазҵоу ашыкәс, рашәара мза алагамҵаз, аижәлантәқәа рҟынтә еиҳа активра аазырҧшуаз Мухарби Чуков Симферопольҟа дцеит, дагьырҧылеит Рамазан ихылҵшьҭрақәа. Иара игеит идгьыл гәакьа аҟынтәи уагъсҵәык анышә, уи иҧеи иҧҳаи раб анышә дахьамоу иқәрыҧсеит. Иара убас Мухарби, Иурии Татианеи ириҭеит ашәҟәы «Аибашьра агъхьеи аибашьра ашыкәсҡәеи рзы абазатә литературатә интеллигенциа рлахьынҵақәа: архивтә материалқәа рышьҭала» захьӡу.

- Симферополь сахьнеиз шаҟа исеигәырҧьаз аиҭаҳәара уадаҩуп, - ҳәа азгәеиҭон Ҟрымынтәи данааи Мухарби Чуков. – Иура аагъсарада иҭаацәа ртәы еиҭеиҳәон, Таниа дгәырҧьаны дҵәыуон.

Иури Чуков уажәы 66 шыкәса ихыҵуеит, иара дтәанчаҩуп, ишьапқәа шихьуагьы, усда дтәам – аводолазтә техника аус адиулоит, ихәыцит аҕбақәа аныӡсо ррыцкьара алзыршо аппарат. Занаатла иара нҵьныр-фымцаусуҩуп, аус иуан «Черноморнефтегаз» аҟны. Усҟан иара амшын ихшыҩ азцеит, гидронавтс дагьыҟалеит, иҳаҩсыз ашәышыкәса, ҧшьынҩажәатәи ашыкәсҡәа раахыс аус рыциуан аҙаҵаҟатәи аппаратқәа.

Татиана Иури иаасҭа деиҳабуп ҧшьышыкәса рыла, лара лыҧсҭазаара зегьы анҵьныр-ргылаҩыс аус луан, тәанчара данца, диасит ауаагъсыра рсоциалтә цхыраара асистемахь.

Аҭынхацәа ҿыцқәа ахьроуз, дара иааркьаҽны ирҳәоит: «Ари ҳшьара ҳақәнаҟьеит! Убри аҟара ҳаззыҧшымыз акы акәхеит, ҳагьеигәыргьеит!»

Нанҳәа мзазы Ԛарачы-Черқьес инхо Чуковаа ргәы иҭоуп аижәлантәқәа реизара амҩаҧгара. Ԛрым инхо рҭынхацәа ргәы хыҭ-хыҭуа иазыҧшуп аиҧылара амш, агәыҕрагь рымоуп арахь раара акагьы аҧырхагахарым ҳәа.

Георги Чекалов.

27.07.2018

Еиҳа иласны, ихараны, иҕәҕәаны!

«О аспорт, уара — атынчра!» – иҩуан «Оде спорту» захьӡыз ишәԛәы аԛны афранцыз уаажәларратә усзуҩы Пиер де Кубертен, антикатә Олимпиатә хәмаррақәа ртрадиция аира зыбзоуроу, ихәтаны ҳаамтазтәи олимпиатә еиҷкаара ашьатаркҩы ҳәа иҧхьаӡоу.

«О, аспорт, уара аидгылара амч ду змоу!» – иҳәар ауеит дарбанзаалак, абазақәа рзы олимпиада иашаны иԛалаз, Абаза жәлар V-тәи рыхәмаррақәа лабҷаба избаз.

16 команда, Ԛарачы-Черқьес абазатә аулқәа зегьы, Черкьесски Москвеи ақалақьқәа, Ставропольтәи атәылаҷацә, Ԛабарда-Балкариеи, Аҧсныи хатарнакра рзызуаз еизеит Инжич-Чукун, аспорт хккәа 11 рԛны еиҳа иҕәҕәоу ралкааразы.

Аҷазыԛатцара

Инжич-Чукун хынтәуп иаднакылоижьтеи Абазатә хәмаррақәа. Рапҳьатәи ахәмаррақәа араԛа рымҩаҧгара иара азин аҭан Абазатә муниципалтә раионк аҳасабала. Ҩынтә иара ахаҭа ари азин иаҧсахахьан, ахҧатәи аҧшьбатәи ахәмаррақәа рԛны аиааира ахьагаз иабзоураны. Еснагь аул зеиҧшыԛам аҧшәыманы ахы аанарҧшуан арҭ иуникалтәу аспорттә еицлабрақәа рԛны. Уажәгьы ақытатә актив, администрациа анапхгарала аҷазыԛатцара ду мҩаҧнагеит, атурнир ныҳәак аҳасабала аиҷкааразы. Уааӡатәи ашықәсқәа ргьышәа ҳасаб азуны, иназыцтаз ауснагзатәқәа рыдыркылеит аспортсменцәеи ахәаҧшцәеи рырманшәаларазы. Арҷиаратә хшыҩтацкқәа ракәзар, инжич-чукунаа уи азы аҙәы итахомызт. Дара ртеатр есышықәса ареспубликаҷы иреиԛьу ҳәа иалыркаауеит. Аартра ацеремониа акәзар, дара ишырԛазшьоу еиҧш креативла иазнеит, иаздырхиеит нарҭаа репос амотивқәа рыла атеатралтә қәыргыламта, уи адырҳәалеит азеиҧшмилаттә спорттә форум. Аиҷкааҩцәа, алахәылацәа, асасцәа ахәшьара ҳаракы арҭеит ақытатә администрациа аԥьабаа, Фуад Джантемирови Фатима Аджиеваи рнапхгарала, аҳәса рхеилак зегьы, ауаажәларратә хеилак Мурад Джандаров хадара ззиуа, абыргцәа рхеилак, уи ахантәаҩы Ԛрым Джужуев, ҳәарада ашколыи ахәыҷ баҳчеи рколлективқәа - адиректор Фатима Хатковаи, аиҳабы Светлана Цековаи рнапхгарала. Ахәмаррақәа разыԛатцара рыхәтаа ду аларгалеит Фуад Урчуков, Ануар Цеков, Амир Джужуев. Иҳәатәуп Ахәмаррақәа рагьхьахә хада адизаин авторс дшамоу Амир Биджев – уигьы Инжич-Чукун дынхоит.

Рҽазыԛарҭон аспортсменцәагьы. Абаза жәлар рыхәмаррақәа рымҩаҧгаразы аҭакзыҧхыԛәу Расул Чуков ашәымҭак азы адқьанқәа рҷы иахәҭаз ахархәагақәа рыԛамзаара иҧылеит. «Шәаулқәа амыругақәа зегьы аархәеит, иԛалеи?» – ирзеилкаауамызт аҭииҩцәа. Аҭакс иааркьаҷны: «Абазатә хәмаррақәа», анырҳәалак, иԛалаз еилкааны рхы дырҭысуан.

Апартниорцәа

Абаза жәлар V-тәи рыхәмаррақа реиҷкаареи рымҩаҧгареи иацхрааз ауаа рацәаҩуп. Адгылара ду ԛарҭеит Абазатә раион администрациа, ақытатә ҳаблақәа, ауаажәларратә еиҷкаарақәа, абыргцәа рхеилаккәа, аҳәса рхеилаккәа.

Ахәмаррақәа ахьымҩаҧысуаз аҭыҧ аҷы аҭагылазаашьа иахылаҧшуан амедицина аузуҩцәеи, аполициа аусзуҩцәеи.

Ацхыраара ду ԛарҭеит акомандақәа мҩаҧызгоз, аҙбаҩцәа ассистентра рзызуаз, аҳамҭатә шәԛәқәа хазырҭәаауаз, аицлабрақәа еиҷкаарыла рымҩаҧгаразы иахәҭоу зегьы ԛазҭоз аволонтиорцәа.

Аиҷкаара «Алашара» партниорцәас иаман афирма «Сатурн», ахәмаррақәа ирылахәызи асасцәеи ахштә аалыҭла еиқәзыршәоз, Черкьесск адәқьан «Тортик» зтәу аусдкылаҩцәа Копсергеноваа.

Аартра

Абаза жәлар рыхәмаррақәа мҩаҧысуеит акультура-спорттә фестиваль «Абаза» аҳәаақәа ирҭагҙаны. Уааӡатәи ашықәсқәа рзы дара мҩаҧысуан Абаза жәлар ркультура Амшқәа ирышьҭаргыланы. Уажәазы афестиваль аадыртуан Ахәмаррақәа.

Аиубилеитә фестиваль ҙырго, аиҷкааҩцәа агәыҕра рырҭеит, хәышықәса рыԥнытԛа зегь реиҳа зымԥхак ҭбаау акы акәны ишықало. Инжич-Чукунтәи абжьаратә школ ашҭаҷы еизаз ауаа рхыҧхьаӡара уи аршаҳаҭуан. Аартра ацеремониа рхы аладырхәит Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс Иреиҳаӡоу ахеилак ахантәаҩы Мусса Екзеков, амилаттә усқәеи, амассатә коммуникациақәеи, акьыҧхьи рзы ԚЧР аминистрра аԛәша аиҳабы Зураб Джантемиров, Абазатә раион администрациа аиҳабы Мухаджир Ниров, Москватәи аҧсуа диаспора аиҳабы Беслан Агрба, Ҭырқәтәыла абазатә диаспора еицырдыруа ауаажәларратә усзуҩы, ВААК иреиҳаӡоу ахеилак алахәыла Ахмед Хапат, Ассоциаца «Апсадгьыл» ахаҭарнакцәа, Ставропольтәи атәылаҷацә абазақәа рмилаттә хеилаки ԚЧР амилаттә уааӡәларратә еиҷкаарақәеи рхаҭарнакцәа. Аицлабрақәа ирылахәызи асасцәеи рҷаҧхьа иқәгыло, дара инаҭшьны иазгәарҭон, ауаа реидкыларазы, аспорт алартцәаразы асеиҧш ауснагзатәқәа акыр шрытцаркуа, итабуп ҳәа иарҳәеит Мусса Екзеков урҭ рымҩаҧгаразы.

Мусса Екзеков ихаҭа иқәгылараҷы иазгәеиҭеит: «Абаза жәлар ирылиааит зыхьӡ еицырдыруа аспортсменцәа рацәаҩны. Аха арҭ

ахәмаррақәа есышықәса рымҩаҧгара хықәкыс иамоуп амилаҭ ргәамч арҕәҕәареи реидкылареи».

Рамазан Бороков аицлабрақәа ирылахәыз дрыдныҳәалеит ареспублика анапхгаҩы Рашид Темрезов ихьӡала, аманшәаларагьы рзеиҧьаишьеит. «Иҭабуп ҳәа расҳәарц сҭахуп ауаа еидызкыло ари аныҳәа аиҿкааҩцәа», – ҳәа ацитцеит иара.

Авидео: Абаза жәлар V-тәи рыхәмаррақәа рҟынтәи анҵамҭа абаза бызшәала ГТРК «Ҟарачы-Черҟьес»:

Аӡбара

Иарбанзаалак зымҽхак ҭбааy аицлабра еимакыда изымҩаҧысуам. Лассы-лассы уи ахьцәыртцуа аӡбаҩцәа рыкәша-мыкәша ауп. Абазатә хәмаррақәа уаанӡатәи ашықәсҟәа рзы ӡбаҩцәас ирыман, хадаратәла, абзиабаҩцәа. Урҭ рнапынҵақәа рзынагӡомызт уҳәар ииашахом. Аха иахәҭоу аквалификациа ахьрымамыз аимак-аиҿак ахылҿиаауан зны-зынла. Аҵыхәтәантәи ашықәсҟәа рзы апрофессионалтә ӡбаҩцәа аарыҧхьо иалагеит махәҿала аиқәҧаразы аицлабрақәа рахь, уи алтцшәа бзиагьы аанарҧшуан. Ахәбатәи ахәмаррақәа аматц азыруан еицырдыруа аспортсмен, Сиднеи 2000 шықәса рзы имҩаҧысуаз Олимпиатә хәмаррақәа ирылахәыз Дмитри Тенец хадара ззиуаз аӡбаҩцәа. Армрестлинг ӡбаҩцәас иаман Тимур Бабоевыи Анзор Богатыриовыи, агьырақәа рышьҭыхреи ахаҳә аршәреи – Илиас Батчаев, ахыц ала ахысреи ашьаҟа ахалареи – Мурат Агиров, ашаха ахара – Мухадин Аубеков, атлетика ласы ахккәа – Ольга Хорольскаиа, уи илыцхрааyан Инна Кушнариоваи Иаролав Чесноковыи, апневматикатә винтовка ала ахысра – Рустам Шхагошев, анапылампыл – Кирилл Аксионов, ашьапылампыл – Витали Гололобови Арам Баграмиани. Ари еиқәнаршәеит зыҩаӡара ҳараку аӡбара ала. Уи уажәтәи ахәмаррақәа рыҩаӡара еиҳагьы ишьҭнахит.

Альтернативтә программа

V-тәи Ахәмаррақәа ҿыцраны иалагалан альтернативтә программа, уи ахәаҧшцәа рзы иазырхиан. Уи аҧшьигеит иагьымҩаҧигеит Амиран Дзугов, ари аҿыцра згәы иақәшәаз рацәаҩхеит. Иара иабзоураны жәпаҩык баша иахәаҧшуамызт егьырҭ шеицлабуаз, дара рхаҭақәагьы уи аҟара иуадаҩымыз аиндаҭларақәа рҟны рхы аадырҧшыр рылшон. Ахәмарра «АпчараҳІ» иалахәыз икылыҧҟааны иҟаз аҭыӡқәа шьапыла ампыл ҭадыршәыр акәын. Зегьы иреиҕьны уи аҟаҵара рылшеит Динара Кахунова Коиданынтәи, Кемран Ристов Кара-Пагонтәи. Адартс аҟны аҧыжәара ргеит Лариса Архагова Кара-Пагонтәи, Зорги Аджибеков Красныи Востокнтәи. Амилаҭтә хәмаррақәы зегьы иреиҕьхеит Лиана Лапуговаи Аскер Аганови Старо-Кувинскнтәи. Дара зегьы аҳамҭақәа роуит аиҿкаара «Алашара» аҟынтә.

Аиндаҭлара

Абаза жәлар V-тәи рыхәмаррақәа рҟны жәеиза спорттә хкы рҟны идырхәмаруан 17 комплект аҳамҭақәа: агьыраршәыҩцәеи армрестлерцәеи еиҩшан акапантә категориақәа ҩба рыла, 100 метрак аҩраҿы, аурыла аҧараҿы, ахыци апневматикатә винтовкеи рыла ахысраҿы ахацәеи аҭыҧҳацәеи хаз-хазы еицлабуан. Ҷыҧхтәи алтцшәақәа реиҕьтәра рылшеит аҧаҩцәа мацара. Изаамҭанутәи аректорд Ельбургантәи агьыраршәҩы Сослан Ксалов иҟынтәи иазыҧшыз рацәаҩын, аха актәи аҭыҧ ааникылеит ихы мыргәаҟкәа.

Иалыркаауан убасгьы, азеиҧшкомандатә зшьаҟны аҧхьахә згаз. Быжьхкык рҟны аиааира ганы, еиҭах аҩбатәи ахҧатәи аҭыҧқәа хәба ааникыланы атурнир аҟны иреиҕьхеит аул Ельбурган акоманда.

Черкесск, Ново-Кувинск, иара убас Аҧсны, Москва, Ҟабарда-Балкариа, Ставрополь рҟынтәи асасцәа акомандақәа харҭәааны ирзыцәмыргылеит, аицлабрақәа реиҳарак рхы рызрыламырхәӡеит, убри аҟынтә рарбагақәагьы лаҟәын. Аха еиҳарак ихадароу абазақәа рыспорттә хҭыс хада иалахәымкәа иаанымхеит!

Азеиҧшкомандатә зшьаҟны аҭыҧқәа (аицлабра аххқәа зегьы рҟны иааныркылаз аҭыҧқәа еитцоу рхыҧхьаӡара ала):

1. Ельбурган – 57
2. Ҟәбина – 80
3. Красныи Восток – 95
4. Инжич-Чукун – 99
5-6. Аҧсуа – 100
Ҧсыж – 100
7. Кара-Паго – 125
8. Старо-Кувинск – 131
9. Коидан – 134
10. Казма – 153
11. Москва – 190
12. Аҧсны – 197
13. Ставропольтәи атәылаҿацә – 201
14. Кабарда-Балкариа – 225
15. Ново-Кувинск – 239
16. Черкьесск - 243

Армрестлинг

Ҩышықәса инеиҧынкыланы ари аспорт хкы аҟны аиааира ргон абарҭ аспортсменцәа: Азамат Копсергенов Ҟәубинантәи (акапан 75 кг рҟынӡа) Аслан Кишмахов Кара-Пагонтәи (акапан 75 кг.инеиҳ). Сынтәа акапантә категориақәа аҩбагьы рҿы ачемпионцәа рҿырыҧсахит. Азамат аицлабрахь дзымааит, убри аҟынтә Зураб Кадыжев Ельбурганынтәи ицназгоз аӡәгьы дҟамлеит.Арҭ аицлабрақәа еснагь ирылахәыз аҧхьахәтә ҭыҧқәагьы

згоз Рамазан Дармилов Апсуантәи еихьӡарала диҧсахит Олеко Кужев, уи раҧхьаӡа акәны Ахәмаррақәа ихы рылаирхәит, аҩбатәи аҭыҧгьы ааникылеит. Ахҧатәи аҭыҧ игеит Рустам Хабатов (Красныи Восток).

Даҽеа Кужевк Апсуантәи – Рустам – зыкапан дуу реиндаҭлараҽы ахҧатәи аҭыҧ игеит. Аслан Кишмахов иакәзар, уажәгьы афинал аҟнӡа днеит, аха Ельдар Шебзухов Ҟабарда-Балкариантәи диҭахеит.

Агьырақәа

75 кг зыкапан ыҟоу Агьыра аршәыҩцәа реицлабра мҩагъысуан ҭыпҳтәи аҟны аиааира згаз Азамат Ионов, уи иҧстазаара далҭит хымз раҧхьа. Азамат иҭынхацәа аспортсмен ихьӡала аҧаратә ҳамҭа аҧыртеит зыкапан ласу рыбжьара, иреиҧьу хҩык рзы. Актәи аҭыҧ игеит Азамат қыҭак ицалҭыз Зураб Кадыжев, уи ууанӡа арҭ аицабрақәа рҟны аиааира игахьан, аха анаҩс махәҽала аиқәҧара иҽазикит. Сынтәа иара аицлабрақәа рыҩбагьы дрылахәын, иааиракәагьы ирыцитеит.

Зыкапан дуу рыбжьара дырҩагьых иааиара азгәеиҭон Сослан Ксалов. Аха, шықәсык аҧхьа, ҧуҭки бжаки иҟаз агьыра 125(!)-нтә ишьҭыхны арекорд шьақәиргылазар, сынтәа 51-нтә еиҳаны ишьҭимхит.

Алҭшәақәа

75 кг рҟынӡа зкапануа

1-тәи аҭыҧ – Зураб Кадыжев (Ельбурган) – 22 -нтә

2-тәи аҭыҧ – Рамед Гукев (Псыж) – 19-нтә

3 –тәи аҭыҧ – Олеко Кужев (Апсуа) – 15-нтә

75 кг иреиҳаны изкапануа

1 –тәи аҭыҧ – Сослан Ксалов (Ельбурган) – 51-нтә

2 –тәи аҭыҧ – Рустам Абитов (Красныи Восток) – 42-нтә

3 –тәи аҭыҧ – Аслан Муратков (Ҧсыж) – 41-нтә

Ахаҳә аршәра

Псыж сынтәа иқәнаргылеит Абазатә хәмаррақәа мҩагъыргоижьҭеи зегьы иреиҧьу акоманда. Аҧхьаҩцәа зҽлымҳара арҭазар акәхап, агьыратә спорт аҽы ари аул хаҭарнакра шазиуаз Рамед Гукев – еицырдыруа самбо азы ақәҧаҩ, 2017 шықәсазы Урыстәыла ачемпионат араӡнытә аҧхьахә иаҧсахаз, Европа ачемпионат аҟны аџьаз иаҧсахаз. Ахаҳә аршәразы хыхкых рҟны КЧР зегьы иреиҳау аул азы дықәгылон Европа аҧхьахә иаҧсахаз, ақәыҧшцәа рыбжьара зхы иақәиҭу аиқәҧаразы адунеи аџьаз иаҧсахаз Исмаил Ниров. Иара идирбеит аиқәҧараҟны адагьы, ахаҳә аршәрагьы бзианы ишилшо.

Ари атурнир ҧасатәи апризиорцәа рҟынтәи сынтәа апиедестал ахь дхалеит Али Пазов заҭәык, уи 2016 шықәса рзы еиҧш, ахҧатәи аҭыҧ ааникылеит, илҭшәақәа ҩ-метрак рыла ишеиҧьитәызгьы.

Алҭшәақәа

1-тәи аҭыҧ – Исмаил Ниров (Псыж) – 23,52 м

2-тәи аҭыҧ – Сослан Ксалов (Ельбурган) – 22,29 м

3-тәи аҭыҧ – Али Пазов (Ҟәбина) – 20,29 м

Ашьаҟа ахалара

Ашьаҟа ахалара сынтәа еиҳа иуадаҩхеит, зегьы ирылымшеит. Уи иалахәыз руаӡәык ахыцәқәанӡа дзымнаӡеит. Даҽеаӡәы минуҭбжак еиҳаны иҭаххеит идҭа наигӡарц азы. Инжич-чукунтәи Кемран Биджев, ҭыҧхтәи ашықәс азы хә-секундк рыла ашьаҟа ихалаз, сынтәа уи ахалара иақәирӡит ҩынтә рыла еиҳаны аамҭа, аҧхьахә зауз рхыҧхьаӡарахьгьы даламшәеит. Аҩбатәи ахҧатәи аҭыҧқәа х-секундк роуп ирыбжьахаз.

Алҭшәақәа

1-тәи аҭыҧ – Дамир Шаев (Ельбурган) – 6,65 сек.

2-тәи аҭыҧ – Саид Бересланов (Апсуа) – 7,56 сек.

3-тәи аҭыҧ – Альберт Калмыков (Ставрополь) – 7,59 сек.

Апневматикатә винтовка ала ахыспа

Ариза Озова, ҩышықәса илыцназгоз аҳәгьы дшыҟамыз, уажәазы агха лыхьит, иианыл кылеит ахҧатәи ацәаҳәа. Амир Джужуев иакәзар, шықәсык аҧхьа 50 очко рҟынтәи 49 ираазырхаз, уажәы илҭшәақәа еицәеитәит 19 очко рыла, аҧхьахәқәа рырхәмаррагьы далахәӡамызт. Мурадин Урчуков, ҭыҧхтәи зылҭшәақәа еиҭаазырҧшыз шьаҽак хыхь дхалеит.

Инеизакны сынтәатәи ахәмаррақәа рылҭшәақәа ҭыҧхтәи аасҭа ишеицәоугьы, иумбар залшомызт аиааира ишазықәҧоз.

Алҭшәақәа

Аҭыҧҳацәа

1-тәи аҭыҧ – Мариат Газаева (Красныи Восток) – 34 очко

2-тәи аҭыҧ – Аделина Кизилбекова (Апсуа) – 34 очко

3-тәи аҭыҧ – Ариза Озова (Инжич-Чукун) – 32 очко

Ахацәа

1-тәи аҭыҧ – Мухадин Меремкулов (Ельбурган) – 35 очко

2-тәи аҭыҧ – Мурадин Урчуков (Москва) – 34 очко

3-тәи аҭыҧ – Мурат Кишмахов (Псыж) – 33 очко

Ахыц ала ахыспа

Сынтәа инаркны ахыцқәа рыла ахыспразы аицлабрақәа мҩагъысуеит СССР зҽаҧсазтәыз азыҟатцаҩ, ахыц ала ахыспразы СССР еизгоу акоманда азыҟатцаҩ хада, Аолимпиатә хәмаррақәа рҽы зкоманда ҧшьынтә аиааира агахьаз, Арсен Шугаиб-игьа Балов игәаларшәара аҳаҭыр азы. Абаза жәлар рыхәмаррақәа рҟны, ари аспорттә хкы иалахәыз, ҳәарада еицырдыруа азыҟатцаҩ икынӡа акыр рыгуп. Аха Ҟарачы-Черкьес ахыц ала ахыспразы ашкол ахьыҟам ҳасаб азуны, баша ацәкьа ақәыршәарагьы лҭшәа бзиоуп

ҳәа иҧхьаҙатәуп. Ус ҳҳәаргьы ҳхысыҩцәа ицәгьамкәа ихысуеит. Сынтәа рхы иадырхәон хә-очкок змаз ацәҟьақәа, аиааира згаз далыркаауан хәба рҟынтәи хҧа ирықәзыршәаз. Иреиҳаз 15 балл ҳәа иҧхьаҙан. Ахацәа рыбжьара аҙәы иоуит абаллқәа.

Алҭшәақәа

Аҭыҧҳацәа

1-тәи аҭыҧ – Асиа Шереметова (Ельбурган) – 14 очко
2-тәи аҭыҧ – Лиа Агова (Апсуа) – 13 очко
3-тәи аҭыҧ – Карина Цекова (Инжич-Чукун) – 12 очко

Ахацәа

1-тәи аҭыҧ – Марат Гожев (Апсуа) – 15 очко
2-тәи аҭыҧ – Амарби Пшмахов (Черкесск) – 14 очко
3-тәи аҭыҧ – Беслан Ксалов (Ельбурган) – 13 очко

100 м аҩра

2018 шықәсазы аиҿкааҩцәа, шә-метрак инаҙоз аҩырҭа ацәаҳәа рзымҧшааит, убри аҟнытә уи ркьаҿын 80 метра рҟынҙа. Сынтәа иҩуаз ирзалырхит шә-метрак инеиуаз амҩа, зыргылара иаҿу аҧсшьарҭатә парк аҿы. Убри аҟнытә ҩышықәсатәи алҭшәақәа реидкылара иашахом. Аха аҧхьахә згаз зегьы иаадырҧшыз алҭшәақәа анормативқәа раасҭа акыр ишеиҧьыз – Остап Бендер ишиҳәоз еиҧш, медицинатә фактуп.

Иазгәоуҭаша даҽа фактк: хҩык аиааира згаз ахацәа, ҵыҧхтәи аилазаараҿы иҟаз роуп, Анзор Уша заҵәык еиҧшыз алҭшәақәа рыла актәи аҭыҧ иитеит еиҳа иқәыҧшыз Ахмед Пазов. Аҭыҧҳацәа рҿы сынтәа ахҩыкгьы рҽырыҧсахит.

Алҭшәақәа

Аҭыҧҳацәа

1-тәи аҭыҧ – Даиана Кишмахова (Кара-Паго) – 15,4 сек.
2-тәи аҭыҧ – Асиат Курачинова (Ҟәбина) – 15,8 сек.
3-тәи аҭыҧ – Елина Бленаова (Инжич-Чукун) – 15,9 сек.

Ахацәа

1-тәи аҭыҧ – Ахмед Пазов (Ҟәбина) – 12,2 сек.
2тәи аҭыҧ – Анзор Уша (Инжич-Чукун) – 12,2 сек.
3-тәи аҭыҧ – Алибек Пшмахов (Ельбурган) – 12,6 сек.

Аурыла аҧара

Ишазгәаҳҭахьаз еиҧ, абри аспорт хкы заҵәык аҟны ауп алҭшәақәа реиҧьтәра ахьалыршахаз. Уи ҟазҵаз аҭыҧҳацәа роуп. Ииашан иуҳәозар, ҙгабк – Заира Тхаголетова. Шықәсык аҧхьа лара латцкыс ҩ-сантиметрак рыла диааит Емилина Абазова, лара аҩбатәи аҭыҧ лгеит. Сынтәа жәохә сантиметра рыла еиҳаны дыҧеит. Емилина лакәзар уи аҟара илыкәаншәаламхеит, ахәбатәи аҭыҧ ауп илгаз.

Ахацәа рыбжьара ҵыҧх аиааира згаз Анзор Ушагьы еиҳа еицәаны дыҧеит, ҩыцьа иацлабуаз раасҭа деиҵахеит – ахҧатәи аҭыҧгьы ааникылеит.

Алҭшәақәа

Аҭыҧҳацәа

1-тәи аҭыҧ – Заира Тхаголегова (Ҟәбина) – 4 м 11 см
2-тәи аҭыҧ – Дана Джео (Инжич-Чукун) – 4 м 01 см
3-тәи аҭыҧ – Дарина Каблахова (Псыж) – 3 м 81 см

Ахацәа

1-тәи аҭыҧ – Ахмед Пазов (Ҟәбина) – 5 м 89 см
2-тәи аҭыҧ – Аскер Аганов (Старо-Кувинск) – 5 м 65 см
3-тәи аҭыҧ – Анзор Уша (Инжич-Чукун) – 5 м 59 см

Анапылампыл

Аҧсны ҩынтәуп ахәмаррақәа рахь иаанагоижьҭеи анапылампылтә команда ҕәҕәа. Рагьхьаҙа акәны ари ҟалеит 2015 шықәсазы. Сынтәагьы ирҿагылашаз акоманда ҟамлеит, атурнир аҿы аиааира ргеит, рагьхьа гәыҧ аҟынтәи иалҭит, анаҩс афиналбжаҿы Ҟәбина иаиааит, афинал аҿы – Красныи Восток. Ахҧатәи аҭыҧ агаразы Ельбурган ҩ-партиак рҿы ҟәбинаа ириааит.

Иреиҕьу ахәмарҩы иагьхьахә Ҟәбинаа иргеит – уи ланашьан еиуеиҧшым аспорттә хкҩәа рҟны Абазатә хәмаррақәа ирылахәыз Ксениа Биджева.

Аканат ахара

Зегь реиҳа ухызхуа аицлабра ахкы мҩагьсуан ишагьу еиҧш, амш анҵәамҭаз, уи иаднагьхьалеит ахәагьшцәа зегьы. Адәы иакәыршаз аихатә ҧынгылақәа ирзынкыломызт ауаа – дара ирҵахын еиҳа ирзааигәахарц ркомандақәа, рыбжьқәа рыла адгылара рырҵарц. Ари аицлабра иаланагалон ацәанырра ҕәҕәақәа, аха уи амҩагьгара иагьырхаган.

12 команда, ашаха ахара зҽалазырхәыз, еихшан ҧшь-гәыҧкны, хҧа-хҧа команда Урҭ рахьтә иалҭит Псыж, Красныи Восток, Ельбурган, Кара-Паго. Афиналбжатә еиҿагыларақәа аҩбагьы рҟны хҧа-хҧа раунд мҩагьыргар акәхеит, афиналистцәа ралкааразы. Урҭ ракәхеит Красныи Востоки Ельбургани, Псыжи Кара-Пагои ириааиз. Убасҵәҟьа иҕәҕәан ахҧатәи аҭыҧ агаразы ақәҧара, иара афиналгьы. Аҭыхәтәан актәи аҭыҧ агеит Ельбурган, аҩбатәи – Красныи Восток, ахҧатәи – Кара-Паго.

Ашьапылампыл маҷ

Даҽеа хаҭалатәи турнирк Ахәмаррақәа рҽеы. Ашьапылампыл маҷ аҟны иаиааиз изы аҧхьахә аҧҵан, июль 29 рзы 80 шықәса зхыҵыз Тарас Мирон-иҧа Шамба иаҳаҭыр азы. Тарас Мирон-иҧа илагала дууп Абаза жәлар реидҵараҟны, 25 шықәса дахагылан аҧсуа-абаза жәлар Жәларбжьаратәи рассоциация (МААА Н). Абазатә хәмаррақәагьы – ари аидҵара дырҵабыргуеит.

16 команда рылахәын арҭ аицлабрақәа, аха Ҟабарда-Балкариантәи ашьапылампыласцәа мааҙеит, убри аҟнытә 1/8-тәи афинал аҟны ҵәҵаҧсарала урҭ ирыцыхәмарраны иҟаз Псыж акомандахь аиааира ахыҧхьаҙалан. Иазгәаҭатәуп аҵәҵаҧсара ишалнаршаз акоманда ҭәҭәақәа реиҧылара ацәцара, убри алагьы актәи аикәшараҟны ралҵра. Ари иааанарҧшуеит раҧхьатәи ахәмаррақәа рҟны командақәак егьыр раасҭа акыр аҧыжәара шрымаз: Инжич-Чукун – Коидан – 9:0, Москва – Аҧсны – 4:2, Черкесск – Ставрополь – 6:0, Ельбурган – Кара-Паго – 5:1, Старо-Кувинск – Апсуа – 3:2, Красныи Восток – Казма – 5:2, Ново-Кувинск – Ҟәбина – 1:3. В ¼ -тәи афинал Псыж Черкесск иаиааит 3:1 ҳәа, Инжич-Чукун москваа рганахьала аҽагылара ҭәҭәа роуит, аха зегь акоуп 2:1 ҳәа иаиааит. Егьырҭ аҩ-хәмаррак рҽеы ахыҧхьаҙара ду арбоуп: Ельбурган – Старо-Кувинск – 4:0, Красныи Восток – Ҟәбина – 7:4. Афиналбжаҽы Ельбурган Псыж иаиааит 3-1 ҳәа, Инжич-Чукун акәзар даҽеа иааирак агеит Красныи Восток ианацыхәмаруаз – 1:0. Красный Восток Псыж аҵкыс иаиааит 3-тәи аҭыҧ агаразы ианыхәмаруаз – 2:0 ҳәа.

Ашьапылампылтә финал ала ихыркәшахон Абаза жәлар ахәбатәи Рыхәмаррақәа. Ахәаҧшцәа, ууанҙа земоциақәа зегьы цәырганы ашаха ахара иахәаҧшуаз, уажәы ашьапылаипылтә дәы иакәшаны игылан. Мап инымҵәеит урҭ ремоциақәа. Ҩ-таимк Инжич-Чукун ахәаҧшцәа рыхәхәабжь ахыҩуан. Ҩ-аулк аигәылацәа, еснагь еицлабуа – Инжич-Чукуни Ельбургани – ахәмаррақәа цонаҵы аиааира згаз рзалымкааит. Иасыр акәхеит жәеиза метра рҟынтәи ампыл. Араҟагьы аҧшәмацәа ргәылацәа ириааит - 3:2 ҳәа. Ари аиааира маҷк иарҧшҙеит инжич-чукунаа азеиҧшкомандатә зшьаҽы.

Ашьапылампыл маҷ азы иреиҕьу ажәылаҩ ҳәа дыҧхьаҙан бжьымпылк ҭазыршәыз Ельдар Хабатов Красныи Востокнтәи, Иреиҕьу амбахьчаҩ – Адам Джандаров (Инжич-Чукун), иреиҕьу ахьчаҩ – Вадим Гогов (Псыж), иреиҕьу ахәмарҩы – Аслан Хамуков (Ельбурган).

Аркра

Аҳамҭақәа ранашьара ацеремониа мҩаҧысуан алашарбагақәа аркны. Аҧхьахә згаз рыхьҙқәа анрыларҳәоз еихсыҕърада анапеинҟьабжьқәа гон. Мусса Екзеков Ахәмаррақәа раҧхьахә хада – еиҭатцуа акубок – Ельбурган акоманда ианеиҭа, ицәырҟьеит амцаҧшь фонтанқәа, игеит ашәа «Мой Эльбурган», Ачар Меремкулов инагҙарала. Амҩаҧгаҩ Амиран Дзугов иакәзар ирылеиҳәеит, ари аиааира акоманда ишизыркуа, ҧшьышықәса асеиҧш аихьҙарақәа рахь иназгоз, аха аиааира абара иахьымҙаз ркапитан, – зеиҕьаҟам аспортсмен, аспорт аиҿкааҩ, ауаҩ бзиа Азамат Ионов.

Георги Чекалов.

31.07.2018

Иззыҧшу аныҳәа

Есышықәса, Аҧсны аҳәынҭқарратә бираҟ Амши агазеҭ «Абазашта» актәи аномер анҵыҵыз июль 23 рзы имҩаҧырго Абаза жәлар ркультура амши, хәышықәса рыла, Ҟарачы-Черкьес инхо абазақәа руааҿларратә ҧсҭазаара иузаҟәымҭхо акәны иҟалеит. Сынтәатәи аныҳәахь иааит Ҭырқәтәыла, Москва Ҟабарда-Балкариа, Ставропольтәи атәылаҿацә рҟынтәи абаза-аҧсуа диаспора ахаҭарнакцәа, иара убас Аҧснынтәи аделегациа ду, Мусса Екзеков хадара ззиуа Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс анапхгара.

Июль 23 ааира акыр шагыз, асоциалтә ҳақәа рҽеы аибыҳәара иалагахьан, ҷьоукы аамҭа еилыркаауан, егьырҭ аныҳәа ахьымҩаҧгахо аҭыҧ. Сынтәа иара хынҳәит «Аҙыбжьахала иаҵәахь», араҟа ҵыҧх имҩаҧыргаз аремонттә усурақәа рышьҭахь амфитеатр еиҳагьы иҧшҙахеит. Аныҳәа мышкы шагыз аҿазыҟцаҵаратә усурақәа ианрылага, ари аҭыҧ иааиҧмырҟьаҙакәа иаҭаауаз ауаа рыҧсы ҭалеит: аҧсшьаҩцәа аныҳәа иазыҧшын, ахәаахәҵәа – ауаа рацәа ирзыҧшын.

Шьыжьнаҵы ацәыргақәҵақәа аатра иалагеит. Раҧхьа рекспозиция цәырыргеит «Абазашҭа» аредакциа. Агазеҭ уи аҿены 80 шықәса ахыҵра азгәанаҭон, иара аҭоурыхи ҧасатәии уажәтәии аусзуҩцәа рфотосахьақәа иаадыртуан аҭҙы аҿы ацәыргақәҵатә цәаҳәа.

Ааигәа иқәыргылан х-ҭзык аҭоурыхтә фоосахьақәа зкыдыз, уаҟа рсахьа анын абазақәа аҧсуаа, еиуеиҧшым ашәышықәсҟәа раан инхоз, насгьы иахьынхоз аҭыҧқәа.

Ахыб ду аҵаҟа аҭыҧ рзалхын адекоративтә-харҳәаратә ҟазара асахьаҭыхҩцәа русумҭақәеи, жәлар рнапкымҭақәеи рзы. Акьаԥьақәа ртеатр «Амара» апавилион асасцәа ирҧылон ашәақәа ҳәо. Аԥьа аветеран Кешиф Аисанов икәалаҧ хәыцқәа ҙыригон, Ҟарачы-Черкьестәи аҳәынҭқарратә университет акультуреи аҟазареи ринститут адиректор Виталий Огузов иааигеит иара исахьақәеи астудентцәа русумҭақәеи; асахьаҭыхҩы Азамат Киблахов ицәыригеит ирҿиамҭақәа. Ауаа еилачны иадгылан абаза чыскәа рцәыргақәҵаҿы. Ачыс ахәаҧшра адагьы, агьама убаргьы ҟалон. Убасгьы араҟа еилукаар алшон амилаҭҭа чыскәа рыҟаҵашьа. Ркулинартә ҟазара амаҙақәа аҭааҩцәа ирыцеиҩыршон Зурида Ашибокова, Светлана Шовгенова, Зарима Гукева, Жанна Каблахова.

Ацәыргақәҵақәа ирылсуаз ахәаҧшцәа аахьанаргьшит акомпозитор Галина Гожева лмелодиа «Абазашта», 70-тәи ашықәсҟәа раахыс абазақәа

гимнс ирзыԥалаз. Уи абжьы шгоз ахәыҷқәа амилаҭтә маҭәа рышәцаны аныҳәа ахьымҩаҧысуаз ашҭахь иааргеит аба ԥаҧшь, уи ианын иаарту амаҷа, иаакәыршаны быжь-етәак – Абаза жәлар рбираԥ. Иалагеит агәырҧаратә митинг, абазатә культура Амш иазку. Уи аартуа, Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза жәлар рконгресс иреиҳаҙоу ахеилак ахантәаҩы Мусса Екзеков еизаз зегьы ирыдиныҳәалеит, адунеи иқәынхо абазақәеи аҧсуааи зегьы еидызкыло жәлар рныҳәа.

– Абызшәеи акультуреи – ари ҳара ҳабзазара шьаҭас иамоуп, ҳмилаҭтә хдырра злашьақәгыло роуп. Урҭ ҳара иҳахьчароуп. Иагьеиқәхархоит ари амал ҳхазы, ҧхьаԥатәи абиҧарақәа рзы, – иҳәеит иара.

Амилаҭтә усқәеи, амассатә коммуникациеи, акьыҧхьи рзы ҞЧР аминистр Мурат Хапиштов иқәгылараҷы дазааҭгылеит Ԥарачы-Черкестәылан шәышықәсала ҭынч ишеицынхо еиуеиҧшым амилатқәа рхаҭарнакцәа, иагьациҵеит:

– Иахьа сара абазақәа ирыдысныҳәалоит ари амш гәыргьахә, ирзеиґьасшьоит, ареспубликаҷы инхо ажәларқәа зегьы реиґьш аҭынчра, аманшәалара, анасыҧ.

Аныҳәа иалахәыз ирыдныҳәалеит Абазатә муниципалтә раион анапхгаҩы Мухаджир Ниров, ҞЧР абаза жәлар рбыргцәа Рхеилак ахантәаҩы Мухадин Аубеков, аҧснытәи аделегациа анапхгаҩы Нури Кәарҷиа.

Ҭырқәтәыла абазатә диаспора ахаҭарнак, ВААҞ Иреиҳаҙоу ахеилак алахәыла Ахмед Хапат гәыргьарыла иазгәеиҭеит, жәашықәсақәа раґьхьа рабацәа рыдгьыл аҷы иианы рашьцәеи дареи рхатәы бызшәала еицәажәо иҟалоит ҳәа рхаҷы ирзаамгозҭгьы, иахьа уи анагҙара шаиуз атәы. Иара насыҧ имоуп ари аныҳәа дахьалахәу, захаҷы зхаччо, изгәакьоу ахаҷқәа рацәаны иахьибо.

Ҟабарда-Балкариантәи аныҳәахь ииаз, Залим Абазов, еиҭеиҳәеит абазақәа, аҭоурыхтә хҭысқәа ирыхҟьаны агәыларатәи ареспубликахь иагаз, аҟабардақәа ирылаҙҩаз, аҵыхәтәантәи аамҭазы еиҳа иазҷлымҳахо ишалагаз рҭоурых, ирацәаҩуп абазақәа ҳәа зхы зыҧхьаҙо иалагазгьы. Аҧхьаԥагьы ирҭахуп рашьцәеи дареи ремадара арґәґәара, арҷиара.

Ҟарачы-балкартәи аҷар рыҷиара ацхрааразы афонд «Ельбрусоид» ахаҭарнакцәа, иааиҧмырҟьаҙакәа рхы аладырхәуеит Абаза жәлар ркультура Амш аныҳәа. Уажәгьы афонд Ҟарачы-Черқьестәи арегионалтә филиал адиректор Ханафи Хасанов Черкьесскҟа дааит игәылацәа ргәырґьара рыцеиҩишарц, азеиґьашьара бзиақәа рзыҟаиҵарц.

Ҷыдала азҷлымҳара аман агазеҭ «Абазашҭа». Амитинг аҷы иқәгылоз зегьы аредакциа аколлективи аҧхьаҩцәа зегьы агазеҭ аиубилеи рыдырныҳәалон. Жәларбжьаратәи аидҵа «Алашара» азы амш иалагеит акьыҧхь Аҩны аҭаарала, уаҟа ауаажәларратә еиҷкаара ахаҭарнацәа аредакциа аусзуҩцәа ирыдныҳәалеит, ҳамҭас ирырҭеит асплит-система. Аредакциа ахаҭагьы, аспонсорцәа афитнес-клуб «Идеали» дареи аҳамҭа аҧырҵеит, агазеҭ 80 шықәса ахыҵра аиубилеи аҿены ииуа ахәыҷы изы. Ахәыҷтәы колиаска лоуит ашьыжь асаат фба рахь ҩажәа минуҭ рзы ииз аҙґаб хәыҷы – Ҟәбина аул аҟнытә Аубековаа рҭаацәара ду аҟны диит аҭыҧҳа.Насыҧла иҭәыз Зунель Мухарби-игьа аҳамҭа ирҭеит жәларызегьтәи аныҳәаҷы.

Амитинг ашьҭахь аныҳәа иацырҵеит акәашарақәа, ахәмаррақәа, аконкурсқәа рыла. Амилаҭтә маҭәақәа рконкурс заа ирылаҳәан, ҩажәаҩык инареиҳаны – еиуеиҧшым ажәларқәа рхаҭарнакцәа – уи аҿалархәразы агәаҳәара аадырґьшит. Урҭ ршеит ҩгәыҧкны – 15 шықәса рҟынҙеи 15 шықәса ирхысхьоуи рыла. Урҭ хаз-хазы рышәцатәи рхыи цәырыргон: аҙәы ажәеинраала даґьхьон, даҿаҙәы ашәа иҳәон, егьи дкәашон, аҙәы амузыкатә инструмент аҟны дыхәмаруан. 2018 шықәса Ашьхарґьыси Ашьхаҭыҧҳаи ҳәа ахьҙқәа роуит аиҳабыратә гәыҧ аҷы иҟаз Амаль Саитов Инжич-Чукунынтәи, Лиана Пшмахова Ельбурганынтәи, аиҵбыратә гәыҧ аҷы – Ларина Урчукова Черкьесскынтәи, ҩышықәса зхыҵуаз Рамазан Баирамуков, уи асценахь дцәырҵит иан Аишат Аибазова дицны. Лиана Пшмахова даиааит ахәаҧшцәа рпризгьы.

Иаразнак аконкурс ашьҭахь, ахәаҧшцәа амфитеатр ахь идәыкәлеит, уаҟа иалагон абазатә шәақәеи акәашарақәеи рконцерт. Азал акәапеиашәа иҭәит. Аконцерт аанартит Абазатә раион жәлар ринструментқәа роркестр. Аколлектив аҧҵоижьҭеи шықәсыкгьы ҵуам, АНО «Алашара» афинанстә цхыраарала, аамҭа кьаҷк иалагҙаны амузыкатә инструментқәа зегьы рҟны ахәмаршьа рҵеит. Аоркестр инанагҙаз ҩ-номерк гәахәарыла ирыдыркылеит. Еихымсыґьуаз анапенҟьарақәа рыла ахәаҧшцәа ирыдыркылеит бзиа ирбоз артистцәа Аминат Напшева, Амирина, Беслан Мижаев, Султан Лагучев, Анжела Мукова, Ельдар Агачев, агәыҧ «Абазги», Аҳәынҭқарратә акәашаратә театр, ахореографиатә ансамбль «Ридада». Зегьы еигәырґьеит Аҧснынтәи Саниа Ҭаниа даҿазныкгьы лбара, ҵыҧхтәи лыкәгылара ала дыргәалашәоит, ахәаҧшцәа лыбжьы ала ихылхит Аҧснынтәи даҿа сасык - Мадина Кәарацхьелиа.

Авидео. аконцерт 1-тәи ахәҭа:

Азал аҷы итәаз агәырґьара рызцәырнагеит асценаҷ иқәгылаз аекран аҷы ицәырҵыз Аҳәынҭқарратә бираԥ амш азгәаҭара ахьымҩаҧсуаз Аҟәатәи ашҭа хада аҟынтәи акадрқәа. Уантәи ишиашоу идырбан Аҧсны ахада Рауль Ҳаԥьымба ажәлар рҷаҧхьа данықәгылоз аамҭазы. Убасҟан аимадарахь ицәырҵит Ҭырқәтәыла иҟоу аҧсуа-абаза диаспора аҧхьагылаҩцәа Аҭанур Аҟәысба, Джумаладин Арҙынба, Ҭырқәтәыла иҟоу Аҧсны ахаҭарнак ҷыда Вадим Ҳаразия. Х-тәылак рҷы инхо аишьцәа еидызкылаз ателемост Черкьесскнтәи иалахәын Мусса Екзеков, Мухаджир Ниров, Мухадин Аубеков, Сергей Пазов, Ахмед Хапат. Аагьхьарақәа иҟаҵаз хшыҩцак хаданы иргәылсуан, зегьы рҿеидкылара шхымҧадатәу.

Аҿены уи зегь рыла иуныруан. Аидгылара адоуҳала иҭәын афеиерверк ҧшҙа ала ихыркәшаз аныҳәа.

Георги Чекалов.

16.09.2018

Пиотр Чекалов ихы алаирхәит Урыстәылазегьтәи алитературатә форум

Нанҳәа 30, 2018 шықәсазы Казан имҩаҧысит Урыстәыла ажәларқәа рмилаҭтә литературақәа аҩбатәи рфестиваль. Уи рхы аладырхәит шәҩык инареиҳаны Урыстәылатәи Афедерациа арегионқәа 26 рхаҭарнакцәа. Афестиваль аҿы Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика хаҭарнакра азыруан апрофессор, афилологиатә ҭцаарадыррақәа рдоктор Пиотр Чекалови, абаҩхатәра злоу апоет қәыҧш, ателеканал «Архыз 24» ажурналист Артур Кенчешаови. Ҳара Пиотр Чекалов иахь аҳәара ҟаҳҭеит аинтерес зҭоу ари алитературатә форум иадҳәалоу ҳазҭаарақәа рҭак ҟаиҭарц.

– Шәара шәынхоит, аус жәуеит Ставрополь ақалақь аҟны. Афестиваль аҿы Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика хаҭарнакра азыжәуа ишҧаҟалеи?

– Ииашаҭәкьаны, сара шьҭа ҩынҩажәа шықәса рҟынӡа ҭуеит Ставрополь сынхоижьҭеи, аус зуеижьҭеи, аха Ҟарачы-Черкьес – сара сыҧсадгьыл ауп, сара ара сиит, исызҳаит. Уи адагьы, сыҭҵааратә усумҭақәа рхырхарҭа хадақәа рыдҳәалоуп ареспублика ажәларқәа рмилаҭтә литературақәа, хаҭала абазатә: Микаель Чикатуев ирҿиара аҭҵаара иазкуп скандидаттә диссертациа, адоктортә акәзар - абазатә жәеинраалеиқәыршәара ашьақәгылара аҭоурых. Спубликациақәеи сҭыжьымҭақәеи реиҳарак (урҭ 200 иреиҳауп, урҭ рахьтә 20 – монографиақәоуп)рызкупабазатәлитератураапроблемақәа.Аҭыхәтәантәи ашықәсқәа рзы схы рыласырхәуеит афольклортә ҩымҭақәа реиҭатыжьра, амилаҭтә шәҟәыҩҩцәа рҩымҭақәа аурыс бызшәахь реиҭагара иазку апроектқәа рынагӡара. Урыстәылатәи Афедерациа ажәларқәа рмилаҭтә литературақәа ацхыраара рыҭара апрограмма аҳәаақәа ирҭагӡаны, 2017 шықәсазы иҭыжьын антологиақәа ҩба: «Урыстәыла ажәларқәа ҳаамҭазтәи рлитература. Апоезиа», «Урыстәыла ажәларқәа ҳаамҭазтәи рлитература. Ахәыҷтәы литература». Уажәы аҭыжьра азырхиара иаҿуп апрозазы антологиа. Сара салахәын арҭ аҭыжьымҭақәа зегьы разырхиара, абазатә литература иадҳәалоу (арегионалтә милаҭтә редакциатә хеилак хадара азиуеит Георги Чекалов). Убри инамаданы сара афестиваль ахь аагьхьара сырҭеит Урыстәыла амилаҭтә литературақәа рыцхрааразы апрограмма аиҿкааратә еилакы.

– Ишҧамҩаҧыси афестиваль, насгьы шәара шәышҧалахәыз?

– Афестиваль асасцәа иднардыруан хкы-хкыла Урыстәыла абызшәақәеи алитературақәеи, урҭ зегьы цәырган алитературатә кәакьқәа ҧшьба рҿы: «Аксакалы», «Книжныи», «Лекционныи», «Детскии». Сара салахәын «Лекционныи» аҟны имҩаҧсуаз адискуссиа. Араҟа ирылацәажәаан абызшәа, акультура, алитература, Урыстәыла ажәларқәа ртеатртә, реиҭагатә усура. «Абазатә литературеи, иреиҧьу иара ахаҭарнакцәеи», захьӡыз саатқтәи алекциа саҧхьеит. Уи аҟны сазааҭгылеит ҳлитература ашьақәгылареи аҿиареи ретап хадақәа, урҭ равторцәа – Т. Табулов, П. Цеков, Х. Жиров, Б. Тхаицухов, К. Джегутанов, М. Чикатуев ртәы. Сықәгылара ихадоу ахәҭа азкын Керим Мхце ирҿиара.

– Иарбан регионқәоу ицәыргаз?

– Афестиваль аҟны ицәырган ҳтәыла арегионқәа рацәаны Кареилиеи Иакутиеи рҟынӡа, убарҭ рхыҧхьаӡараҿы ҳгәыларатә республикақәа: Дағьстан, Ҟабарда-Балкариа, Чечентәыла, Ингуштәыла, Ҟрым… Асценақәа ҩба (адуи ахәыҷи) рҿы аамҭакала имҩаҧысуан аныҳәатә концертқәа. Урҭ ирылахәын Урыстәыла еиуеиҧшым ақалақьқәа рҟынтәи аҟазацәа-анагӡаҩцәа: ахореографиатә, авокалтә ансамблькәа, ашәаҳәаҩцәа, аиҭаҳәаҩцәа...

– Ишәҳәа иҟалозар, абаза шәҟәыҩҩцәа рахьтә аӡәыр днеихьазма Казан?

– Казан абаза шәҟәыҩҩцәа аӡәыр дақаахьоу атәы сара исыздырам. Аха иҟоуп фактк, уи сгәаламшәар ҟаломызт. Керим Мхце имоуп ажәеинраала «Телеграммы», уаҟа иарбоуп Казан ахьӡи, хаҭала Сарапультәи амҩеи. Аха уи акәӡам аус злоу, аҩымҭа лызкын ари ақалақь аҿы инхоз аҧҳәызба, аамҭак азы Керим алитературатә институт аҟны аҵара ицызҵоз. Сара дсыҧшааит лара, сагьлыҷцәажәеит ҳпоет изкны. Ари амомент сара ихадоу акы акәны исыҧхьаӡоит. Иҵабуп Казан ари аиҧыларазгьы!

– Иԥьашьатәу хҭысуп. Шәара шәхаҭа рагьхьаӡа акәны шәаҭаама Казан?

– Ааи, рагьхьаӡа акәны. Сара сеигәыргьоит иахьсынасыҧхаз асеиҧш идуу, аинтерес зҭоу алитературатә ныҳәа алахәхара. Казан – идуу, иҧшӡоу қалақьуп, ҳәарада угәаҿы инымхар залшом. Сара убри аҩыза ацәанырра сыман, тәым қалақьк акәымкәа, сықалақь ахь саазшәа.

Биляль Хасароков.

24.09.2018

«Ажәеи» абазақәеи: Ахәыҷқәа рзы аҳамҭа

«Ҳара ҳазхиоуп аусура ацҵара, абазатә бызшәа аиқәырхара аус аҟны ҳахәҭаа алаҳгаларц», – абарҭ ажәақәа рыла ҳаицәажәара хиркәшеит Родион Светличныи, 2017 шықәса, рашәарамзазы Санкт-Петербургтәи алингвист ҭцаарақәа ргәыҳалалратә ҭцаарадыррақәа руаажәларратә фонд «Ажәа» аҭцааҩцәа-аволонтиорцәа ргәыҧ рагьхьатәи аекспедициа аихшьаалақәа рзы. Абар 2018-тәи ашықәс: изаамҭанытәиу аекспедициа аусура аихшьаалақәа рыҟатцара.

Ахәыҷқәеи урҭ рҭаацәеи рзы аҳамҭақәа

– Сынтәа ҳара аус аауан мызкы иназынагъшуа, ҳҽеагъхьа иқәҳаргылоз аҳасабтәқәагьы даҽеакын, – иҳәоит Родион. – Ҭыҧхтәи ашықәс азы, ҳара иҭахҭааит абазатә бызшәа аҭагылазаашьа, иахьатәи аамҭазы иара адиалектқәеи ацәажәареи, ахәыҷқәеи адуцәеи рхатәы бызшәа адырра аҩаҙара ауадаҩрақәа аанарҧшит. Убри аҟынтә уажәазы ҳара ҳааит аус аҟны хәарҭарак ааҳарҧшырц хықәкыс иҟаҵаны. Аамҭа маҷны иҳаман, убри аҟнытә ҳазлацәажәоз рацәак идумыз апроект акәын, мызкы аҩныҵҟа инаҳагҙашаз. Сара сгәы иаанагоит ари аҳасабтә анагҙара ҳалшеит ҳәа ҳҩызцәа рыцхыраара иабзоураны. Рагъхьатәи аиҧылара мҩагъысит аҵарадырра аусзуҩцәа рзанааҭтә зыҟаҵара аизырҳара ареспубликатә институт аҟабарда-черкьестәи абазатәи бызшәақәеи алитературақәеи ркафедраҿы. Ҧсыжтәи агимназиа № 1 алагарҭатә классқәа рырҵаҩы Аминат Булатовеи аекспедициа анапхгаҩы Родион Светличныи, акафедра аиҳабыи ажәалагалақәеи урҭ рынагҙашьеи иалацәажәаны, ирыҙбеит аудиопрограмма аздырхиарц ашколқәранҙатәи аусҳәарҭақәеи, алагарҭатә классқәеи, аҭаацәеи рыцхрааразы. Аминат Виктор-иҧҳа Булатова апрограмма еиқәлыршәеит, аусутә гәыҧ ҳәаақәҵаҩыс дыҟан. Апроект ацхыраара ду алҵеит Абазатә муниципалтә раион Ҧсыж ахәыҷ баҳча «Звездочка» аиҳабы Маргарита Малхозова, лара аусуразы ауада хәыда-ҧсада ирылҵеит. Ахәыҷқәа рзы абаза бызшәала аҭыжьымҭақәа рахьтә иалхын 63 ҩымҭа: алакәқәа, ажәеинраалақәа, ажәабжьқәа. Урҭ абжьы ахарҵеит 11-ҩык. Абжьы аоператори, абжьы арежиссиори рус наигҙон Родион ихаҭа.

– Хара имгакәа адискқәа ирнырҵаз аудиопрограмма рыҭахоит абазатә хәыҷбаҳчақәеи ашколқәеи зегьы, – ҳәа азгәеиҵеит Светличныи. – Апроект адгылара аиуит ҳфонд анапхгаҩы Е. И. Захарова лҟынтәи.

Аекспедициа акоманда

Сынтәа акоманда аилазаара ҧсахын, ирҵбаан, аха рыцҳарас иҟалаз 2017 шықәсазтәи аекспедициа алахәылацәа руаҙәык Сергеи Биктимиркин дзымаait. Командацыҧхьаҙа рҿагъхьа иқәгылаз аҳасабтәқәа хаз-хазын.

Маргарита Кравцова – дыпсихологуп, дынхоит, аус луеит Киев, ООН Жәларбжьаратәи афонд апроект аҳәаақәа ирҭагҙаны аус зуа ауаажәларратә еиҿкаара аусзуҩыс дыҟоуп.

– Сара рагъхьаҙа акәны саҭаait асасдкылара злоу шәтәыла. Аекспедициа аилазаарақҿы сара саҳасабтәқәагьы адҳәалан апсихологиа, – лцәаныррақәа ҳацеиҩылшоит Маргарита. – Даара аинтерес аҵан аицәажәара аҧсихологиатә моментқәа рыцклаҧшра. Ҟарачы-Черкьес инхоит згәы аарту ауаа, ҳаргьы агәахәара ҳнаҭон, иаҳзымариан аицәажәара. Ҳара ҳарҭаауан еиуеиҧшым аҭаацәарақәа, урҭ реиҳараҩык интернационалтәқәан, иаҳҳәап ахаҵа дабазазар, иҧҳәыс дҟарачуп, мамзаргьы ахаҵа даурысуп иҧҳәыс дабазоуп. Ҳара ҳаицәажәара еснагь иаартын: ҳара иаҳзеиҭарҳәон ажәлар рҭоурых, аҭаацәа, ажәла рҭоурых, амилаҭтә қьабзқәа, иаҳҳәап, ақьаҵьариара, ачара шымҩаҧысуа. Аматериал сара исоуз даара ахә ҳаракуп, иуникалтәуп, сара агәахәара ду снатоит уи.

Елена Гуц, Драгоманов ихьӡ зху Киевтәи ауниверситет астудентка, аҧхьаҟа илингвистхараны иҟоу, иацылҵеит лколлега лажәабжь:

– Сара сиит Иакутиа, ҳазну аамҭазы аҵара стоит Киев. Ҟарачы-Черкьестәыла сара рагъхьаҙа акәны сааит. Араҟа иҧьоушьаша рацәоуп. Ақалақь ду иацу аилыхара ашьҭахь, араҟа улаҧш итҵашәоит аҭышәынтәалара. Сара игәасҭеит, араҟа аҭыҧҳацәа реиҳараҩык аҵкы ауқәа рышәҵаны ишныҟәо, рмаҕракәа ауып, рыхәда акасы ҧшӡақәа ахоуп. Уи аганахьала аҳҭнықалақь иузадкылом. Сара гәахәарыла срыцклагъшуан ари аҽеынкылара, аразра зныҧшуаз аҭагылазаашьа. Ҩыц иалаго ҭҵааҩык иаҳасабала, сара сеигәырҕоит асеиҧш иуадаҩу абаза бызшәа ахьсықәшәаз. Аул Ново-Кувинск арҵаҩы аурок маҷ ҳзымҩагъылгеит. Абасеиҧш иҟоу ажәарццакқәа «хә-ҳәыҳәк хә-хаҳәк ирыкәтәоуп», сара сзы аартрак иаҩызахеит. Убри аан сара еилыскааит, уи уҵар шалшо, амала уҽадуцаларoуп. Араҟа ауаагьы ҷьашьатәуп, аҧсабара аҧшӡарагьы ҷьоушьартә иҟоуп.

Маргаритеи Еленеи ражәақәа ахҳәаа рзыҟаҵо Родион игәалашәеит, ҭыҧх ашьхаҟа ишзымцаз. Сынтәа акәзар, рҩызцәа рҭаацәа рҟны асасра иахьӡеит, Старо-Кувинск, Красныи Восток аулқәа рҿы аиҧыларакәа, Архызҟа аекскурсиа амҩагъара, Черкьесск ақалақь аҟны анеи-ааира, уимоу ргәабзиара аиҕьтәразы атермалтә ҙқәа ркомплекс «Жемчужина Кавказа» иаҭаait.

– Агәахәара ҳнаҭеит Жәларбжьаратәи аидҭа «Алашара», аколлектив рбара – иҳәеит Светличныи. – Дара иҟарҵо рацәоуп абаза бызшәа аиқәырхаразы. Ҳара уи ҳахнахит. Аиҧыларан ҳалацәажәеит «Алашара» ацхыраарала иазҳархиаз аудиопрограмма аус адуланы акьыҧхь версиа аҭыжьразы иҟоу алшарақәа. Ҳақәгәыгуеит иааигәаны аусеицура аҧхьаҟагьы.

Абаза бызшәа атранскрипциазы

Аекспедициа аилазаара далан, убасгьы Родион иҧшәма ҧҳәыс Елена Светличнаиа, аҩыра змам Африкатәи ажәларқәа аус рыдуларакны аҧышәа ду змоу аспециалист, Миддлсектәи ауниверситет ахархәаратә лингвистика амагистр.

– Сара сзы лингвистк иаҳасабала даара аинтерес аҵан, абызшәа шеилоу абара, – еиҭалҳәоит Елена. – Сара салагеит афонетика ала. Сара иҷьасшьеит, ацыбжьыҟақәа ари аҟара иахьырацәоу. Абаза бызшәа зҵарц зҭаху ауаҩы, даара иҽазишәароуп абарҭ ашьҭыбжьқәа зегь рҳәара. Сара сгәаанагарала, убраҟоуп абызшәа аҧшӡара ахьыҟоугьы. Родиони сареи дырҩагьых ҳаауеит, еиҳа инарҵауланы издырыр сҭахуп абаза бызшәа.

Елена Светличнаиа акыр шықәса аус луан Кении, аҩыра змамыз аплемиақәа ҷьоукы аҩыра рзаҧҵаразы. Ҳәарада, асеиҧш зыҩаҙара

ҳараку аҧышәа змоу аспециалист абаза бызшәа атранскрипциа аус адуларақны уи ухы даумырхәар гәнаҳароуп.

– Атранскрипциатә алфавит аредакциа азыруеит Жәларбжьаратәи афонетикатә ассоциациа, 2005 шықәсазтәи аҭагылазаашьақны ари алфавит шьақәгылоуп 107 символқәа-анбанқәеи, 52 символ – диакриттә дыргеи, 4 символк – адырга просодии, – еиҭалҳәоит Елена. – Атранскрипциа ашьҭыбжьқәа даара ирыхәоит алингвистцәа, абызшәа аҵараан, ашьҭыбжьқәа ииашаны рҳәаразы. Ҳара ҳәеазаҳшәеит абаза бызшәа ашьҭыбжьқәаеи ари алфавити реидкылара, аусҧы адаҳулеит ҳара ҳтаблица.

Ари ахырхарҭала рагъхьатәи ашьаҽақәа ҟаиҵеит америкатәи алингвист Браиан О᾽Херин, уи акыр шықәса рыԥныҵҟа аҭҵаарадыррақәа мԥагъигон абаза бызшәа еиуеиҧшым апрактикатә атеоретикатә зҵаарақәа рзы, абаза бызшәа аграмматиказы акьыҧхьымҭақәеи амонографиақәеи имоуп. Ҟарачы-Черкьестәыла лыҟазаара амшқәа раан Елена Светличнаиа иҭҵааны аус адылулеит абаза бызшәа атранскрипциа апроект, Браиан илыдигалаз ала, ҳаргьы ари апроект аспециалистцәа ирыдаҳгалоит агәаҭаразы.

Афонд «Ажәеи» абазақәеи

Акспедициа иалахәу афонд «Ажәа» волонтиорцәас иҟоуп, уи аусура атәы ҳзеиҭарҳәеит дара иааркьаҽны.

Санкт-Петербургтәи алингвистикатә ҭҵаарақәа рҵарадырратә, ауаажәларратә «Ажәа» аҧҵан 1996 шықәсазы Урыстәылеи СНГ ажәларқәа рбызшәақәа рԥырақәа рырҽиареи рыҭҵаареи ацхраара хықәкыс иҟаҵаны. 2000 шықәса раахыс уи аусура аҳәаақәа ирҭагҙаны адәахьтәи алингвистикеи, алингвистикатә рбагақәа рбаза аҧҵареи рзы апроектқәа нарыгҙоит, иара убас аиҭага атеориеи апрактикеи, асоциолингвистикеи асоциалтә ҧсихологиеи рзы.

– Сара идуҙҙан иҭабуп ҳәа расҳәар сҭахуп уск иҳацаҽу зегьы, апроект анагҙара иацхрааз, еиҳаракгьы ахәыҷқәа, атекстқәа ирыҧхьоз, - иҳәеит ҳаиҧылара ахыркәшамҭаз Родион Светличныи. – Сара гәахәарыла иԥьасшьеит абазақәа рхатәы акьаԥьатә театр ахьрымоу, аус ицура гәахәаран иара анапхгаԥы Зураб Копсергенов. Ҳара уажәнатә апланқәа шьақәҳаргылоит ҽааны азы, ҳақәгәыҧуеит ацхыраара, апроектқәа аҧхьаҟагьы рынагҙара ҟны аусеицура иацҵахап ҳәа.

Абазатә уаажәларра гәык-ҧсыкала иҭабуп ҳәа рарҳәоит Санкт-Петербургтәи аҵарадырратә ауаажәларратә фонд «Ажәа» уи анапхгаԥы Елена Захарова.

Билиаль Хасароков.

04.10.2018

Аешьара азакәанқәа ирықәыршәаны

Цәыббра 29 рзы ф-машьынак злахәыз аколонна Аҧсны Аԥьыԥҵтәылатә еибашьраҟны игаз Аиааира ҳәа аԥырақәа рынҵаны, иара убас абираҟқәа рыманы Ҟарачы-Черкьесынтәи Аҧсныҟа амԥа иқәлеит.

Машьынала аныҟәара еиҷыркааит абазатә аулқәа аҳәса ркоординациатә хеилаки аҽтәы клуб «Гумлокти». Аныҟәара рҽаладырхәыр рылшон изҭахыз зегьы.

Амашьына абзиабаԥцәа рныҟәара хацдыркит Красныи Восток ақыҭа аҟынтәи, аколонна уи амԥа ианысит аҽецәа рыцны. Гъсыж автомашьынақәа дырҭәит иагыз апассаԥьырцәа рыла.

Аҧсны ауааҧсыра гәахәарыла ирыдыркылеит автоныҟәара иалахәыз Аҧсны аҳәаа аҟынтәи аколонна мԥагъыргон аҳәынҭавтоинспекциа, амԥан ирҧылоз аҭыҧантәи ауаагъсыра рыбжьы ҭыган бзиала шәаабеит ҳәа рыкәҷыртуан. Аҟәа уахьалало дара ирҧылеит Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс анагҙаратә маҙаныҟәгаԥ Инар Гыцба, Аҧсны адәныҟатәи аусҷәа рминистрра Ааигәатәи Мрагылара адепартамент аиҳабы Инвер Алшундба.

Цәыббра 30 рзы автоныҟәара иалахәыз рҭааит аныҳәатә уснагҙатәқәа: дара ашәҭқәа шьҭарҵеит Ахьҙ-аҧша апарк аҷы, минуҭктәи аҷымҭрала иргәаладыршәеит Аҧсны жәлар рԥьыԥҵтәылатә еибашьраҟны иҭахаз зегьы.

Убасгьы Ҟарачы-Черкьесынтәи асасцәа алахәын Аҟәа аҧшаҳәаҷы Адунеизегьтәи аҧсуа-абаза конгресс аҷартә хеилаки аҳәса рхеилаки еиҷыркааз ахәыҷқәа рныҳәа. Дара аиҷкааԥцәа рнапаҟны ирырҭеит итрадициатәу абазатә хаа-мыхаақәа. Ахәыҷқәа рныҳәа иалахәыз зегьы урҭ ахаақәа ргьама рбеит. Лида Архаговеи Зураб Хачукови ракәзар зегьы дырлахҷыхит амилаҭтә мырзакани адаули рҟны ахәмаррала. Урҭ рыхәмарра иаршанхеит зегьы – хәҷгьы-дугьы акәашара иалагеит, ахәаҧшцәа ракәзар иааҟәымҭҙакәа рнапы еинырҟьон.

Красновостоктәи ақыҭатә еиланхарҭа ахада Игор Хутов аныҳәа иалахәыз рахь ихы рханы иҳәеит: «Иахьатәи автоныҟәара зегьы ҳаиднакылоит, аҷар ирылааназоит апатриотизм. Зегь реиҳа ихадоу – алшара ҟанаҵоит даҽеазныкгьы Аҧсны ахақәиҭра зыхьчаз ҳаҭырла ргәаларшәаразы». Иара иҭабуп ахыиҳәааит гәык-ҧсыкала иахьрыдыркылаз. Убасгьы Аҧсны Аиааиреи Ахьыҧшымреи рыдныҳәало дықәгылеит абазатә аулқәа аҳәса ркоординациатә хеилак ахантәаԥы Залиха Малхозова: «Ишәыдысныҳәалоит, Аҧсны иқәынхо зегьы Аиааиреи Ахьыҧшымреи рымш. Ари аныҳәа – милаҭрацәала еилоу Аҧсны жәлар, акыр шықәса раахыс иззықәҧоз ргәазыҳәара иасимволуп. Ишәзеиҧасшьоит шәара, Аҧсны иқәынхо зегьы анасыҧ, аразра, ашәҭкакаҷра».

Автоныҟәара иалахәын 26-ҩык. Аиҿкааҩцәа ари ауснагӡатә иалахәыз зегьы иҭабуп ҳәа рарҳәеит, агәыҕрагь аадырҕшит уи наҟ-наҟгьы традициак иаҩызахап ҳәа. Красныи Восток инаркны Аҟәанӡа ахырхарҭа зегьы ҭырхуан адгьыл аҟынтә еиҕш ажәҩан аҟынтәгьы. Ҳәарада иҭыхын убасгьы ари аныҟәара ҷьашьахә агәаларшәаразы зегьы, еидгылан рфотосахьа.

Асиат Ионова.

19.10.2018

Ашәа зыхҳәааy ақыҭа

Красныи Восток иаланхо рқыҭа бзиа ирбоит. Шаҟа ашәа азыркхьозеи иара. Гумлокт азы агимнқәа ирҩызахеит ҩашәак, Шахимби Физиков иажәақәа рыла, амузыка азырҩит Мухарби Шереметови Галина Гожеваи. Дара, абар жәашықәса ажәлар рҿы инхоит, ари ақыҭаҟынтәи ашәа зҳәо дарбанзаалак ирепертуар аҟны хымҕада иалеиҭоит, дара рхатә ашәақәа ари атемала ирымазаргьы.

Ашәа «Мои аул» ала иалагеит, жьҭаара 14 рзы, Красныи Восток 280 шықәса ахыҭра иазкны имҩаҕгаз аныҳәатә митинг-концерт.

Кумо-Лоовтәи аул аҕхьаӡаратә ҭоурых алагеит 1738 шықәсазы. Убасҟан аамсҭацәа Лооуаа рыуаажәлар рыманы Ҕсҳәыҟа ицеит, анхарагьы иалагеит Кавказтәи ашьха аҩадатәи аҿҟьараҿ. Уажәтәи аҭыҕ аҟны раҕхьа иқәынхаз трамаа роуп. Лоовтәи Джантемировтәи аулқәа ракәзар, урҭ рывараҿы инхеит 1861 шықәсазы. Ҕыҭрак ашьҭахь х-аулк рҿеидырҭеит акны Кумо-Лоовтәи ҳәа. Асовет аамҭазы аул хьӡыс иаиуит Красновосточныи, 2004 шықәса инаркны ақыҭа астатус аиуит, иагьахьӡхеит Красныи Восток.

Ари иаазыркьаҿу аҭоурых аныҳәаҿ еизаз ирзеиҭарҳәеит амитинг-концерт амҩаҕгаҩцәа Руслан Клычеви Анжела Аджибековеи. Анаҩс асценахь даарыҕхьеит ақыҭа ахада Игор Хутов. Иара иҕхаӡа бзиала шәаабеит ҳәа реиҳәеит иҷьынҷьуаа, асасцәа, зегьы ирыдиныҳәалеит гәыкала бзиа ирбо рыҕсадгьыл маҷ аиубилеи. Иара ишьҭахь адныҳәаларақәа ҟаҭо иқәгылеит асасцәа – амчрақәа рреспубликатә усбарҭақәа рхаҭарнакцәа: КЧР ахада ицхыраaҩ Алибек Нагаев, аиҳабыра рхантәаҩы ихаҭыҕуаҩ Евгени Полиаков, аекономикатә ҿиара аминистр Али Накохов, абаҩрҭәыреи аспорти рминистр Рашид Узденов, амилаҭтә усқәеи, амассатә коммуникациақәеи акьыҕхьи рминистр Мурат Хапиштов, акультура аминистр Рамазан Бороков. Ргәылацәа рныҳәахь иааит Малокарачаевтәи араион ақыҭатә еиланхарҭақәа рхадацәа зегьы, араион ахадара анапхгаҩы Рамазан Баирамуков дрыцны. Жәаҳәарада аганахь иаанымхеит Ҟарачы-Черқьес абазатә аулқәагьы. Аделегациақәа рыхьӡала риашьара ирыдныҳәалеит Абазатә раион ахада ихаҭыҕуаҩ Руслан Кужеви Адыга-Ҳаблатәи араион ақыҭанхамҩеи иааҳакәыршан иҟоу аҕсабара ахьчареи рыҟәша аиҳабы Артур Шхагошев.

Кумтәи абазақәа еснагь агәылаеимабзиаратә еизыҟазаашьақәа рыбжьан астаницақәа Бекешевскаиеи Боргустанскаиеи рынхацәеи дареи. Уажәраанӡагьы аҭаацәарақәа ҕыҭҩык рабдуцәа зхы ркыз акунакра атрадициақәа ирықәныҟәоит. Иҷьашьатәӡам аиубилеитә ныҳәаҟны сас дахьцәаны иахьыҟаз астаница Бекешевскаиа ахада Сергеи Остапенкои, Бекешевтәи астаницатә казактә еилазаара атаман Александр Вониухови, астаница Боргустанскаиа ахада Александр Шевченкои.

Аиубилиарцәа ирыдныҳәалеит абазатә уаажәларратә еиҿкаарақәа рхаҭарнакцәагьы. Урҭ рыхьӡала дықәгылеит абаза жәлар рбыргцәа рхеилак ахантәаҩы Мухадин Аубеков. Аҳәса ркоординациатә хеилак Залиха Малхозова лнапхгарала адныҳәаларақәа ирыцырҭеит аныҳәатә стол азы ахаа-мыхаақәа. Аҳәса рхеилак аaҕхьарала Красныи Востокҟа иааит авокалтә-инструменталтә гәыҕ «Абазги», амырзакан арҳәаҩы Лидиа Архагова, урҭ рықәгылара идырҕшӡеит аконцерт еиҕш, аныҳәатә шьбжьшьхьагьы.

Аиҿкааҩцәа аконцерттә программа шьақәдыргылеит еиҳарак аҭыҕантәи артистцәа рымчала. Насыҕны, красновостокаа ирымоуп Билиаль Аргашоков, Нателла Чамба, Амирина, уиаҟара ирзымдыруа, аха абаҩхатәра злоу анагӡаҩцәа қәыҕшцәа: Алина Каблахова, Амина Аджибекова, Белла Батчаева, Рустам Боташев, Дарина Тлимахова, Ансар Огузов. Рхатә номерқәа аиубилеи иаздырхиеит абжьаратә школи ахәыҷ баҳча «Одуванчики». Аҭыҕантәи ахәаҕшцәа рзы ҳамҭа бзиан иҟалеит Аминат Напшевеи Гурам Шереметови раара.

Аконцерттә номерқәа рзыркуан Красныи Восток иналукааша ауаа, урҭ рыӡбахә рҳәон амҩаҕгаҩцәа, иара убас ари амш хҭысла иадҳәалаз ауаа. Артур Екзекови Диана Хутовеи ааигәа аҭаацәара аҕырҭеит, Рафелеи Рахмети Баирамуковаа рҭаацәараҿы диит ахәыҷы. Иалыркааит убасгьы аҭаацәа рацәа змоу Нурмагомети и Заремеи Шереметоваа, зегь раасҭа ақәра змоу аҕхәыс бырг Назик Хубиева.

Амитинг-концерт аҟны аҳамҭақәа рзыршеит уи аҿены Красныи Восток аиубилеи иазкны имҩаҕысыз аҿырыҩрақәа рҟны аиааира згаз.

Красныи Восток еснагь еицырдыруан рыҿқәа рыла Трамоваaи Лоовааи раул рабацәа рытрадициақәа дырӡуам. Ақыҭаҿы иаҕҭоуп аҿтәы клуб «Гуымлокт». Амала трамовтәи, лоовтәи аҿыжәлақәа араҟа еиқәымхеит. Аха Красныи Восток аҿқәа бзиа избо рхыҕхьаӡара маҷым. Аиубилеитә ҿырыҩрақәа рҟны рыҿқәа ықәдыргылеит Алибек Хатков, Мусса Лафишев, Арсен Темиров, Заур, Шамиль, Ахмед Клычеваа, Ислам Дохчуков, Нур-Магомет Шереметов убас егьырҭгьы. Ҕшьынтә аиҕхныҩлараҟны афиниш аҟынӡа зегь раҕхьа иааит «Мавр» - Алибек Хатков иҿы, «Владимира» - Заур Клычев иҿы, еиҭах иара иҿы «Дархан», «Ауран» - Мусса Лафишев иҿы.

Ахәаҧшцәа напеинҟьарыла ирҧылон аҽқәа зтәызи, урҭ ирықәтәази аҧхьахәқәа згаз, урҭ рызкын Мурат Клычев игәалашәара, аҽтәы клуб «Гуымлокт», Красновостоктәи ақыҭатә еиланхарҭа ахада, Красновостоктәи ақыҭатә еиланхарҭақәа рфермертә нхамҩақәа.

Аныҳәа хыркәшан жәлар рыхәмаррақәа рыла.

Георги Чекалов.

26.10.2018

Абаза (Абаскаа) рбызшәеи шумертәи абызшәеи реимадара

(Ашәҟәы анапылаҩыра аҟынтәи афрагментқәа: Муртазов Т. А. «Абаскаа рбызшәа», 1-тәи атом)

Шумераа ажәытәӡатәи рбызшәеи абазақәа (абаскааи) рбызшәа архаикатә пласти реимадара апроблематиказы, М. Г. Харатоковеи Е. К. Чачеви ркьыҧхьымҭақәа ирыцҭо.

Сино-Кавказтәи абызшәатә ҭаацәарақәа ирыҧсадгьылны ирыҧхьаӡоит Шумериа аҩада-мрагыларатәи арегион, уахь иаҭанакуеит Ашьхатә Ермантәыла аладатәи ахәҭа, Анатолиа, Мраҭашәаратәи Загрос аҳәаа иаҧну араионқәа (Ассириа, Мидиа). Ари амакроҭаацәарахьы иаҭанакуеит Кавказ автохтонаа рбызшәатә гәыҧқәа ҩба: мраҭашәара-кавказтәи абызшәақәа (аҧсуа-дыгатә), мрагылара-кавказтәи (нахтәи-даґьсҭантәи).

Убарҭ инарываргыланы ари арегион аҟынтәи иҭыҭзар ҟалоит Средиземноморие ҳаамҭазтәи, ажәытәӡатәи абызшәақәа (хаттәи, басктәи, етруссктәи, хәрриттәи, «урарттәи»). Уи иалнаршоит, арҭ ажәытәтәи абызшәақәа ҳаамҭазтәи абазатә бызшәа еимадазар алшоит ҳа иҟоу агипотеза.

Сино-кавказтәи абызшәақәа реилыҭра алагаратә етап мҩаҧысуан Аҧхьатәи Азиа арегион аҽы – Анатолиа Мрагыларахь 11,5 нызқь шықәса раҧхьа (А. С. Касиан итәы ала), 8,7 нызқь шықәса раҧхьа акәзар ҟалоит (С. А. Старостин итәы ала). Зыӡбахә ҳамоу амакроҭаацәара иалҭыз нхыҭкавказтәи абызшәақәа еилыҭит 7-6 нызқь шықәса раҧхьа. Иҟан егьырҭ апротоетносқәа рмиграциақәа, урҭ шьаҭас ирзыҟалеит кавказтәи абызшәақәа ргәыҧ аира.

Аетносқәа рышьақәгылара асеиҧш асценари ашьақәырҷәҷәара, ахәҭакахьала – Абаза – (аҧсуа-абаза-убыхтә), аҧсуа-адыгатә бызшәа ажәытәтәи ацәаҳәа зыршаҳаҭуа абаза аҭахуп. Асеиҧш аверификациатә рбагақәа ируакны ицәырҭуеит шумертәи, мраҭашәара-кавказтәи абызшәақәа рыҧшаара рыхцәажәара. Араҟа зыҧсы ҭоу абызшәақәа ражәақәа реиҽаргылара амҩала, иаҳҳәап абазақәеи, шумераа иҧсхьоу рбызшәа аҩырақәа рлексикеи, ицәырҭуеит алкаақәа урҭ ажәытәтәи реимадарақәа рзы.

Ажәаҳәа алексикатә цырақәа реиҽырҧшраан ажәақәа рышьҭыбжьқәа реиҧшра адагьы, хадаратәла – урҭ ҭакыла еиҧшызароуп. Иҭырҭаауа алингвистикатә материал ахьынӡеиҧшу гәарҭоит афонетика, мамзаргьы аморфологиа ашьаҭала акәымкәа. Ҳара ирыдаҳгалоит даҽа знеишьак, абызшәа асемантика ахцәажәарала.

Убри инаҷыданы аиҽырҧшраҟны еиҳарак ауадаҩрақәа цәырнагоит иҭырҭаауа абызшәақәа рфонетика. Иаҳҳәап, абазатә – ашәуатә (3-тәи зқь.ш. ҳера ҟ.), (Г. Ф. Турчанинову иусумҭа инақәыршәаны 79 дырга (фонема) еиднакылон. Ҳаамҭазтәи абазақәа рҩыра, ажәаҳәа ашьҭыбжьқәа рацәаны изцәыӡыз, кириллица ашьаҭала анбан аус адулара апроцесс аҟны 69 фонема рыла ишьақәгылоуп. Усҟан шумертәи апиктографиатә ҩыра еиднакылон аҭакырацәа змаз 800 рҟынӡа символқәа.

Урҭ идентификациа, транслитерациа, мамзаргьы транскрипциа рзуразы аус зыдулоу ахархәагақәа уи аҟара рыгәра угартә иҟам, урҭ ажәытәтәи абызшәа ашьҭыбжьқәа рныҧшуашәа. Инеизакны шумертәи анҭамҭақәа урыҧхьар ауеит аккадтә бызшәала (ассиро-вавилонтәи), убри аан иҧсахны иаагоу шумертәи адыргақәа афонетикатә ҭак ҽыц рыҭоуп. Арҭ абызшәақәа афразиатәи амакроҭаацәараҟынтә излаагоу ала, шумертәи абызшәахьы ус рымаӡам.

Убри аҟнытә афонетикеи аккадтә-семиттә текстқәа рышьаҭала мацара абазатә лексикеи шумертәи абызшәақәеи реиҽырҧшра агәрагара шәарҭоуп. Иҭәаху аформала дара рфонетикатә дәқәа еиҽурҧшыр ауан ажәытәан, уи Абаза апротоетнос архаикатә цыра излеиҧшмыз акгьы ыҟамызт.

Еиҽдырҧшуа абызшәа ацырақәа арҭ абызшәақәа рзеиҧш синонимқәа рахь ахыҧхьаӡалара шьаҭаркым. Абаскааи ажәытәтәи шумерааи рпроетносқәа рбызшәақәа рҟынтәи еиуеиҧшым ашьҭыбжьқәа реиҧшра ашьақәырҷәҷәара – ари гхоуп. Абазақәа рпротобызшәеи Шумериа иҧсхьоу абызшәеи реидкылара аҽырҧштәқәа рыла архаизмқәа реиқәшәара аарҧшуа, иҳәатәуп Аҧхьатәи Азиа абызшәа иара амакроҭаацәаратә бызшәақәа рыла еихшахаанӡа азеиҧш бызшәак аус шауаз.

Иара абра, аҧсуа-адыгатә бызшәақәа рархаикаҽ еиқәхазар алшон ажәытәтәи абызшәақәа рреликтқәа, уи ашьақәгылара иалахәын рабшьҭратә етносқәа: хаттаа, ашәуаа, абешла, кашкаа, убас егьырҭгьы. Убри аан, уи ала шумертәии аҧсуа-адыгатәи бызшәақәа рыбжьара иарбоу алексикатә еиқәшәарақәа лассы-лассы иҟалалон ҳәа аҳәара иашам. Уи мзызс иамоуп аиқәшәарақәа рхыҧхьаӡара амаҷра.

А. И. Милитариов, уи инаишьҭарххны И. М. Диаконов, алкаа ҟарҭеит шумертәи абызшәа Аҧхьатәи Азиа аларҭәара аман ҳәа. Аха, А. Романчук ихшыҩ азишьҭит, Старостини Милитариови ишаҳдырбо Малаиа Азиахь «наҟынтәи иааз» шумерааи афразиааи реимадарақәа, убри аан шаҳаҭра

азиуам нхыҵкавказаа рпротоетноскәеи шумерааи реимадарақәа шалшо азы. Урҭ рбызшәа еилыҵит ҳәа иҧхьаʒоит алада Кавказ, Аахыҵ Кавказ.

Шумераа рбызшәа аимадарақәа рзы иҟоу аҳәамҭа шьаҭас иамоуп, усҟантәи аамҭазы ирцәажәаз ажәытәʒатәи абызшәақәа, китаитәи, Харатәи мрагылара ажәларқәа рбызшәақәа убрахь иналаҵаны ирымоу хыҵхырҭак ауп – шумертәи, Чарльз Фостер излааиргъшыз ала. Анаҩс хыҧхьаʒара рацәаала уи ишиашоу зыршаҳаҭуа ааган.

Ари абызшәа иазааигәоу бызшәак ыҟаʒам, иара ахала иҟоуп (И.М. Диаконов). Ҳалагап шумертәи абазатәи абызшәақәа рҭоурых аимадара алзыршо аиҿыргъшратә анализ аҟаҵара. Иҟалоит урҭ рахьтә ҧыҵк азеиҧшкавказтәи абызшәатә цәаҳәақәа рахь иаҵанакуазар, урҭ хазы аҭҵаара рҭахуп.

Ҳалагап ажәытәтәи аилазаарақәа ирымадаз адоуҳатә дунеи ашьҭыбжь ала. Абас шумертәи атекстқәа жәпакы рҿы иубоит «Апкаллу». Ари аккадтә ажәа ахылҿиааит шумертәи «Аб.гал»: «аду, уаҧхьа игылан узго»; «апатын, амҩа узырбо». Абазатә бызшәала (Абаза) хьʒы змоу акатегориа арбагақәа абас ирҳәоит: (й)АПХЪА-ЛУ – аҧхьагыла, аҧхьа игылоу; АБ-ГЫЛ – «Аб, аҧхьа игылоу».

Ауаа рыбжьара иҟаз шумераа рынцәахәы хада иакәын адыд анцәахәы – Адад, Да-Да иахылҿиааз (Шумер – Ишкур, Вавилони Ассирии – Адад, Ажәытәтәи Шьамтәыла арамеиаа рҿы – Хадад, ажәытәтәи Палестина хананеиаа рҿы – Адду). Шумераа рынцәахәы хада ихьʒ «Адад», алексикатә еиқәшәарақәа инарываргыланы иҟоуп аккад бызшәа аҟынтәи «Да.Да» иаҿургъшуа. Урҭ Абаскаа рбызшәа (Абаза) излеиҧшу рацәоуп: АДЫД – адыд анцәахәы; ДА-ДА – абду.

Вавилонтәи ассириитәи атекстқәа рҿы Ажәҩани Адгьыли рынцәахәқәа рҭаацәара аиҳабы ихьʒын «Ан» (Ану уи иҧшәма ҧхәыс «Анту» леиҧш). АН ажәҩан / аеҵәа (шумер.), иара иаҵанакуаз – уи ажәҩан зегьы, иара исимвол – аеҵәа. АН-иаҵәа – (Анцәа-аеҵәа); Анцәа – (Анцәа-Ицәа), ЦӘА – ари ацәоуп. Ан-ду – анцәа иан ду (анду). Араҟа иалкаахоит «ан» – ан; аилкаара «н» / «ны» – ари ажәытәʒатәи еилкаароуп «адоуҳа», «ацәа иалоу» аҭоурыхтә формала, Абаза бызшәа иацәыʒхьоу.

Еилҳаргап атекстқәа руак, абас ахьаҳәо, ауаҩы убри аҟара анцәа диеиҧшын, Анцәа-Ан лара илшаз ауаҩы илҵеит «ацәа, анцәақәа рцәа еиҧшыз». Убри азы аҧсуа-абазатә пантеон иреиҳаʒоу анцәа ихьʒуп АНЦӘА – «ан лцәа». Араҟа апрефикс «А», иаанагоит атитул семиттәи абызшәақәа рҟнеиҧш – «ҳазшаз», АН – иаҵанакуеит ажәҩан асимвол, шумертәи абызшәа аҟнеиҧш.

Шумер-аккадтәи амифологиаҿы анцәахәы хада – Анум, еиҭамҵуа ажәҩан етҵәа анцәа, иара ихьʒала иаатуеит Анцәақәа рсиа. Анум иахь рхы рханы абжьгареи алыҧхеи риҭарц. Уи ауаагьы аницәымгу ыҟоуп, аха лассы-лассы акагьы ҟаиҵаʒом, иреиҳау амчрақәа дырсимволуп. Абаза бызшәаҿы иуҧылоит, еилоу ажәақәа рҿы, иаҳҳәап, хІ-АНУМ-жьын – «Ҳаанумыжьын АНУМ (хылаҧшрада)» (жәлар ражәаҳәаҿы абас иҟалоит – «ҳааныумыжьын»).

Мамзаргьы Мардук, Раҧхьаʒатәи Аб иҿагыланы аилаҩынтра хадара азызуаз, ажәалагала ҟаиҵеит иреиҳаʒоу амчра идыркырц, ихала длабашьырц «аџьныш» – дзыхшаз иан. Ихьʒқәа рахьтә ахҧатәи Марутукку – Ахыхьчара Аҟазара Амчра зку, аидысраҿы Анцәа Ахшыҩда ишьапқәа еидызҳәалаз. Абаза бызшәала МАРА-ТЫКВ – (Амра + азҿлымҳара агәҭаны), «Амра анцәахәы хада».

Араҟа иаҳәоит, адгьыл аҿы раҧхьаʒа лшьапы шыкәлыргылаз аарыхреи ахәышәтәреи рынцәахәы Нинхурсаг): «Нин» – анцәа-ан, аҳкәажә; «хурсаг» – абнатә шьхара, еиуеиҧшым аҵлақәеи аҵиаа хккәа зегьи иахьрызҳауаз. Абаза бызшәа иацәыʒыз ажәа ҩ-ҵакык аанарҧшуеит. 1) Аарыхра анцәахәы аипостас: «Нин-Хур-саг», НИН / «Нын(а)» – анду ланду); хІвур(а) – аҵиаа, мамзаргьы «къвыр(а)» – ачыкьк; саг – ашьха (?). 2) Ахәышәтәра анцәахәы аипостас: «Нин-Хур-с-аг»: «Хвур(та) – ахәра; «с» – аҭыҧ ахьымҩаҧысуа»; «аг» – изызку. НИНХУРСАГ – «Ахәышәтәҩы, адоуҳа афатә азҭо», Адгьыл аҿы лара иналыгʒо ароль хада иахылагъшуеит.

Шумертәи амифтә фырхаҵа – Енлилиа икосмостә ныҟәарақәа рҿы, иара ихырхарҭа Дилгани Апини захьʒу ажәҩан аҿы иҟоу ирыбжьысуеит. Ишиашоу еиҭоугозар «Дилган» иаанагоит «актәи аанҳасырҭа», «Апин» – «ииашоу акурс ахьышьҭаҵоу аҭыҧ». Абаза: ДЫЛГАН – «иара ашҟа инагоу»; АПНЫ – «лымкаала убри аҭыҧахь». Араҟа убас иазгәаҭоуп атәарҭа аҭыҧ – Сибзианна, амаʒа зҵоу иаашьҭу Анна. Абаза: СИБЗИ-АННА: СЫБЗИ – «сыбзиара, сара сзы иахьыбзиоу»; АНУ – «иахьыҟоу аҭыҧ».

Абиблиатә хьʒы Едем месопотамтәи ахылҵшьҭра амоуп, иахылҿиааит аккадтә ажәа «едину», уи иаанагоит «аҟьаҟьара». Мамзаргьы анцәақәа рҭыҧ шумертәи ахьʒ абас иҟоуп Един, уи иаанагоит «аиашаҳәаҩцәа рыҩны». Абаза: ИАДЫМ – «иадиаалам». Абаза фольклор аҟны иҟоуп амифологиатә категориа – ДЫНА: зыҧсы ҭоуи аҧсҭазаара змами; ахацәеи аҳәсеи, ацәырҵракәеи аматәаркәеи, лымкаала ҟазшьак змам, аразреи ацәгьареи злоу, еиуеиҧшым аҭагылазаашьақәа раан зхы цәырызго. Уи Едем иконцепт акәны ицәырҵыр алшоит.

Шумераа рынцәақәа «ануннаки» ҳәа ирышьҭан. Абаскаа рфольклор аҿгьы иуҧылоит аиҧш зеиҧшу: аҵанқәа ирыдкылан урҭ ргәылацәа нарҭаа адауқәа ирҩызоуп, адауҧҳәыс Гәшьана илыхшаз. Абаза бызшәала ажәа АН-УН-НАКЪ (ан + анхарҭа + хара).

Анцәақәа рыхьʒқәа ҧыҵк, мамзаргьы акультуратә фырхацәа аарҧшуп Абаза бызшәа архаикаҿы: ауаа рыхьʒқәеи аʒхыҵра аамҭа иаҵанакуа аобиектқәеи рҟны. Иаҳҳәозар зегь зымчу Ноои: Ноах (иврит) Абиблиаҟны, Нух (араб) Аҟәаран аҿы инаигʒоз аусҟәа рҿы. Аханатә Адунеитә ʒхыҵра аҟнытәи аиқәырхаҩ, «шумертәи Ноои», иусҟәа рҿы, Шумер амифологиаҿы иуҧылоит. Ахьʒқәа реилыргараҟны хыҵхырҭас рхы иадырхәоит шумертәи аккадтәи атекстқәа рҟынтәи, иара имҧсуа аʒәы иеиҧш дахьаарҧшу

Зиусурда: «Аҧсҭазаара зыҧшааз», мамзаргьы «Зиусудду» аиҭага аверсиа – «Изаақәырылаз аҧсҭазаара алашара».

Аладатәи Месопотамиа Адунеитә Зхыҵра аан аҧсҭазаара ахьеиқәирхоз ҳасаб азуны уақәшаҳаҭхар алшоит уи ифункциақәа еиҳа инхарҭээаны иааргьшуп ҳәа абаза бызшәала иара ихьӡ аетимологиаҿы: ДЗЫ-УС-УД-ДУ «зи / зы / дзы» – аӡы; «ус» – аус / амҩаҧгара»; «уд / уд(ырра)» – «адырра»; «ду» – «аду». Иара ихьӡ ҵакыс иамоуп Зегь зымчу Анцәа идиҵаз аус инхарҭээаны адырра – «аӡ ду ахымҩаҧгашьа здыруа»; «аӡы ахымҩаҧгашьазы адырра дуқәа змоу».

Мамзаргьы Нои ихьӡ авариант «Утнапишти» – «Аҧсыҧ зыҧшааз». Нои иҧба ӡсаны ашьха Ницир иаадгылоит (Арарат ахь акәым). Убри инаҷыданы, иара амифологиа инақәыршәаны, Енки Атрахасису иеиҳәеит, Нои иҧба «магургурзароуп», иагәыдчыло аӡы ааннакылартә еиҧш. Абаза бызшәала УТНЫПУШТ: «Иудыстоит даҽаацьара аиасра»; УТНАП-ИҲИМ (даҽаацьара аиасра + ирымшьыз) – еиқәырхоу. Ныцыр – «аҭыҧ, иахьҭыҵуа (иахьақәырхуа)»; М-ЪА – «амаҟа, икәыршоуп», ГВЫР-ГВЫР – «амацәаз» (афонема «гв» g^w), аҧба аиҿартәышьа аазыргьшуа – «Амацәазқәа зкәыршоу», (Ирвин Финкель иусумҭала Нои иҧба агьежь аформа аман).

Шумертәи амифологиа инақәыршәаны, рапҳьатәи ақалақь (адгьыл аҿы рапҳьатәи анхарҭа), иреиҳаӡоу анцәақәа идыргылаз – аннунакаа – анцәақәа, иахьӡырҵеит Ериду – «инахаран иргылоу аҩны». «Зегь зымчу Абзу, аҳ Енки… Ихатә ҩны иргылеит! Ереду ахықәаҿ иҩны иргылеит!». Иаагоуп аиҿырҧшра готтәи абызшәа аҟнытә: «Airtha» (Ерта / Аирта) – агыларҭа, еиҳа заатәи аамҭазы, иаанагон – Адгьыл. Абазатә бызшәала: аирта – «Ауаҩы дахьиз аҭыҧ – аҩны, изныкымкәа узҭааува аҭыҧ», уб. итц.

Шумераа иреиҳаӡоу рынцәа Ан еиҧшуп аҧсуааи абазақәеи рынцәа; Амза анцәахәы ихьӡ Зуена аҭак ҟанаҵоит аҧсуа-абаза теоним Амзан, иара убас аҵакы ала. Дара аҧсуаа рыхьӡ «апсуа» даара иазааигәоуп шумертәи ахьӡ Аҧсу (амшын «аӡ ду») – абазақәа рыхьӡ «абаза» аубыхқәа аӡы ишашьҭоу «бзы».

Шумер-аккадтәи амифологиаҟны аҿаҩра, ачакакал, арыц анцәахәы, анцәа иҧҳа Анну – Нисаба. Лара лыхьӡ ҭырхуан арыц асахьа змаз адыргала. Шумер бызшәала Нин-ше-ба – ачакакалтә рацион аҳкәажә. Аҧсуа-адыгатә бызшәаҟны – НЫС(а)-АБА: «ныса / ниса» – аҭаца; «аба» – аб. Анцәа-ҭаца – «ииуа арыц аҳкәажә», Анцәа-Аб иҧҳа аҭаца лыхшара ирхылаҧшуа (шортәи абызшәаҟны «абиҟ / «аба» – аб; иврит ала abba – аб). Аетимологиа зызу даҿа формак – НЫ-САБА: «ны» – адоуҳа + «саба» – аццышә / асаба (араб бызшәала «саба» – агәам-сам, еиҧшуп абазатә еилкаара – аццышә / асаба). «Аҧсыбаҩ аццышә алҵуеит, аҧсы аҧсҭазаара ҿыц аиуразы» (Баскониа иҟоуп ақалақь Исаба, уи еиҭаргоит «Ҳзыхшаз рышьҭа» ҳәа).

Хыхь еиқәыҧхьаӡоу адоуҳатә маркерқәа рыдагьы, ирыхәагьшуеит акогнатқәагьы – еигәыцхху ажәақәа рхылҵшьҭрақәа рыбзазара аҟынтәи. Иаагозар, ичмазҩыз, шумертәи аҳра аепоха аан, иалихыр илшон дызхәышәтәуаз Азу(«аӡы здыруа») Иазу («ахәша здыруа»). Зны-зынла аҳақьым имаҵурахьы иацырҵон ихьӡгьы – Лулу Азу, «лулу» – аӡлагара, «илагоу аӡы здыруа», иҟалоит, «зыҧсы ҭоу аӡы здыруа». Абаза: А-ЗА – издыруа; зу ма дзыУ – ихәарҭоу аӡы; ЛУ – аӡлагара (шумертәи абызшәала «Лу»).

Лулу – «ари аилаҧсара иалҵшәаны иҟалаз аӡы», анцәақәа рматуҩык иаҳасабала иапъҵоу. «Ашьеи» «анышәаҧшьи» анеиларҵа ашьҭахь Адам иира акәын иҟаз анцәақәа рхаҿсахьа ҿыц аарҧшра хзыркәшоз. Абаза: ЛУ-ЛУ – «алу иалагаз + аилаҧсара». Иаагьшуеит шумертәи амца Анцәа ихьӡ «Гибила», ари ахьӡ абаза бызшәаҿы етимологиа зызуу ГЬИ-БЫЛА (зегьы + былра), реиҧшра».

Еиқәшәоит шумертәи атерминқәеи аҧсуа-абаза ажәақәеи. «Зу» (аокеан) – дзы (аӡы). «Емеш» (аҧхынра) – «амш» («амш», «алашара, ашоура зцу»), «ешеш» (шумераа рҿы амза атәымҭа аныҳәа) – «ашаша» (Амза ҵакыс иамоуп «икаххаау, итәу»), «Ашнан» (шумертәи ачарыц анцәахәы лыхьӡ) – «ашы».

Шумераа адгьыл «ан-ки» (ажәҩан-адгьыл), ҳәа иашьҭан, урҭ аҧсуа жәеицааирақәа ирыдукылар ауеит «Ан-дгил» (Анцәа-адгьыл, Ан-адгьыл) мамзаргьы «ажәҩан-дгьыл». Мамзаргьы шумертәи asakku – амчдара, ачымазара, иақәшәоит ПСА-КІЬАШІ – амчыдара.

Шумераа рҟны «ға» – «аҳәаа ахытра», Абаскаа рбызшәаҿгьы, ажәа анҵәамҭа «ра» – «аобиект аҟынтәи ацара». Aba – аб, Абаскаа рҿгьы Аба – ҳазхылҵыз. Шумертәи аилкаара «мах(а)», ҵакыс измоу «адуӡӡа, аду», аҧсуа-адыгатә ҳаракырақәа ирықәшәоит МАХВА – «аду, адуӡӡа». Арацәатә форма ахылҿиаауеит ҩынтәны аиҭаҳәара амҩала, иаҳҳәап, udu-udu; абаза бызшәаҿы абри апринцип рхы иадырхәоит: ду-ду, хвыц-хвыц. Мамзаргьы su – «аҟаҧшь аҧштәы»: ШЫ – иршу икьакьоу амаҭәар, уб. итц.

Мамзаргьы зеб / бзеб – араз / абзиа; ди / ди-да – ацара; иби / иби-д – абла / иара ибеит; кашан / кЪащан – аҳкәажә / бзиа иибаз. Амаш / хlамач – ауасақәа рҵакырҭа; таг / тас – ахьӄьысра. Аӄьырмыти аргылареи рынцәахәы – Кулла (етимологиа еилкаам), протоабаскаа рбызшәала иаанагозар ауеит КВУЛ-ЛА – аҿыгҳара аиқәҵарала ашьҭыхра. Шумер бызшәала «ируадаҩны аҟаҵара»: maraşu(a); абаза бызшәала МАРАЧВА – ауаҩы ауадаҩра изыҟаҵара.

Ажәытәӡан шумераа еицырдыруан рбақәа рыла адагьы рышәҵатәқәа рылагьы. Еиҳарак иршәырҵоз аматәеа иахьӡын «таг» – ашумер бызшәахьтә еиҭаргоит абас «ашәҵатәы, рҿызларҳәо». Абаза: та-гВА – аҭаҵара, алаҳәара.

Шумертәи абызшәаҿы «анышәаҧшь» уи иахьӡуп Тиит – «аҧсҭазаара злоу». Анышәаҧшь иалхны ауаа ҟалҵоит, урҭ рлахьынҵа лнапы иануп аккадтәи анцәа-ан Аруру; Енки (адгьыл ахылаҧшҩы) иҧшәмаҧҳәыс Нинмахи иареи (аҳкәажә ду) аӡаҵаҟатә адунеитә океан Абзу анышәаҧшь иалхны ауаа ҟарҵоит. Абри еиҧшны, Библеитәи Арҿиаҩы дҟаиҵеит Адам анышәаҧшь ҟаҧшь далхны. Иҟоуп еиҧшу арабтә tin – «анышәаҧшь» tyn

– «аҧҵара, ашьақәыргылара». Абаза: ТЫТ (тӀытӀ) – икәаҳау анышәаҧшь; АБ-ДЗЫ– аханатә аҙы.

Қытанхамҽатә ныҳәа дуун Акити (шумер.), Акиту (аккад.). Ари ажәа иамоуп еилкаам ахшыҽҵак, иара шумераа даҽеа жәларык рҟынтәи ирымрыҧсахзаргьы ауеит. Аныҳәа мҽаҧыргон ақытараҽы, абаашқәа рнаҽс аргыларакҟны, уи иахьҙын «ахыбра Акити». Шумертәи ажәа «акити», вавилонтәи «акиту» иахылҽиааит, ишиашоу еиҵаганы иаанагоит «адгьыл аҽы аҧсҭазаара аргылара». (Шумераа ҳаҵыр ду ақәырҵон ақәны, иара акити ҳәа иашьҭан). Абаза: АКЫ-ТА – ақыҵа еиланхарҵа – адгьылтә ҧсҭазаара аргылара аҭыҧ.

Етимологиа Тигр адырҳәалоит ажәытәҙатәи аперс tigra «ахыц» аҽырҧштәы ааргоит авестиитәи абызшәа аҟнытә tiĝri – «ахыц», tiĝra – «иҵару», ажәытә бырзен бызшәа тíγρις алатинтә tigris. Иаагоуп жәаба инареиҳаны еиуеиҧшым абызшәақәа рҟынтәи асинонимқәа. Дара шумераа рхаҵа аҙиас иахьҙырҵон – Idigna / Idigina. Иара абри ахьҙ аҟны иаагьшыр ауеит Абаскаа рбызшәа ахылҵшьҭреи, шумертәии реимадара.

Иазгәаҳҭап аҙиас Тигр иалало – асы-қәатә, аагьынтәи аҙхыцреи ЙТЫГІВРНЫ, лбаауеит Аермантә шьхара аҟынтә, ажәытәҙан зны Хаттии (Кашки, Абешла) аҳәааҵакыра ахьыҟаз. Мамзаргьы еиҳа ахшыҽ аҵан агәылацәа хаттаа, хурриттәи абызшәахьы, ари аҙиас Аранзах ҳәа иахьашьҭаз. Аҧсуа-абаза бызшәақҟны АР-АН-дзЫ-ХЬ еиҵоугар алшоит абас: «Ашьха Анцәахәы иҙы хьшәашәа» ҳәа; мамзаргьы АРЫЗНА-ДЗЫХЬ – «араҙынтә ҙыхь / аҙы хьшәашәа» (аккадтә бызшәала аҙиас ахьҙ: «акедр цқьақәа рҙиас», аилкаара цәгьоуп «ацқьара ахшыҽҵак»).

«Шумераа рхы иазырҳәон “sang-ngiga”. Абжьаагьны уи еиҵаргоит “ахеиқәаҵәа” ҳәа, sang ахы, ngi(g), ареиқәаҵәара… мамзаргьы абас шумераа иазырҳәон автохтонтә негроидтә нхацәа; даҽеакала ари ажәеицааира иаанагоит “ахы хызҵәо” …, “аблаҟәазқәа” …, “инагоу ажәла, адауцәа” …, “наҡынтәи иааз аблаҟәазқәа, адауцәа рҧацәа” … ахьҙ ахаҵа sang-ngiga мамзаргьы ажәак ала – sangngiga – апалеолитикатә гыларҵа урысшәала ахьҙ Сунгирь еиҧшу – латинтәи атранскрипциа ала – sungir».

Абаскаа рбызшәала: САН-ГІВН-ГЪАГЪА, «с-ану» – иахьыҟоу аҭыҧ, «гІвны» – аҽны, анхарҵа, аиланхарҵа, «гәагәа» – аҭбаара, ашьаҡьарсҵа. San-gn-giga – «Сара сынхарҵа аҭыҧ адгьылҵакыра». Ашумерологцәа аҵҵааҽцәа ирҳәоит дара Кавказнтәи ишааз.

Индоевропааи, сино-кавказтәи ажәларқәеи абызшәақәеи, рапҳьа иргылан ариеццәа ирыҧсадгьылны иҧхьаҙоуп Иран арегион аҽы иҡоу – Загрос (Аҽадатәи Месопотамиа аҽада-мрагылареи Аермантә шьхара алада-мрагылареи). Ашьхақәа рыхьҙ аперс бызшәахьтә еиҵаргоит Патак / Поштекух – «Ашьха ҽежьқәа» мамзаргьы Sagros «ашьхақәа. Аха пик Зардкух акурд бызшәала етимологиа ҡанаҵоит «Ашьха ҽежь» еиҧш (ари арегион жәытә-натә аахыс акурдцәа ықәынхон, аиран бызшәақәа рахьтә зегь реиҳа ижәытәу).

Загрос, абаскаа рхылҵшьҭрақәа рыҧсадгьыл аҳәаа акәзар алшоит – аҽада-мрагыларатәи ашьхатә регион. Хаҵала иара аган алкаауп ашьха апшшәы ҕрақәа, аҽежь апштәы ала ишәуп Кухранг, ақәыцәгьы, уи амш иалагҙаны амра ашәахәақәа ақәыҧхо еиуеиҧшым апштәқәа рыла еикәапхоит. Абаза: ДЗА-ГЪРА-СЫ (аган + аилыҕраа + асы) – «аҳәаа зкәыршоу аилыҕраа-асы иалху», мамзаргьы ДЗЫ-ГЪРАС (аҙы + аган иадсыло), абиблиатә ҙхыҵра акәзар ҡалоит изҽу, алегенда ишаҳәо ала уи акшара ақәшәеит Загрос мраҵашәаратәи ашьха хәыҷы.

Палестина ажәытәан «Рецена» ҳәа иашьҭан, «Ханаан» ҳәа ахьҙ рыҧсахаанҙа, зҵыҧ иахганы иаагаз ауриацәа. Палестина адгьыл ҡапшь аҽеаҽра аанашьҭзом, ари адгьыл аҧсы ҭаларц азыҳәан, иаҵахын амҿтәы рацәа алагалара (10% - 30%), адгьыл еиқәаҵәахарц, аҽеаҽра бзиа аанашьҭуа иҡаларц. Абазақәеи аҧсуааи РАЧВА / а-РаЦӘА ҳәа иашьҭоуп, аҽеаҽра РАЧВАНЫ / АРАЦӘАНЫ, уи иаҳнарбоит абаскаа рхылҵшьҭрақәа ари арегион ишадҳәалоу.

Асеиҧш Аҧхьатәи Азиеи Абаскаа рбызшәахылҵшьҭрақәеи – хатта-ашәуатәи рлексикатә еидкылара уҧылоит макьана иаартым шумераа рҽыраҽы. Шумертәи ажәақәа ҧытк рҽымҧсахҙакәа иаанхар алшоит иахьанҙа аҧсуа-абаза бызшәаҡны, иара архаизм ҳасаб азуны.

Убас аккадтәи аибашьреи, адгьылаҵеи, аепидемиеи рынцәахәы Нергалу ҧсахын хеттаа (хаттаа?) Ирру / Ирра, амырза анцәахәы Иарри ихьҙ еиҧш. (Хазараа-иудеиаа, ҭоурыхла Малаиа Азиантәи иааз, аҳәынҵқарра аҳәаақәа рышьақәыргылараан шьаҵас иҡарҵоз: «…аҽада – атәыла хьшәашәа аҡныҙа йуру…, иугра, Северныи Урал иқәынхоз»). Ари ахьҙ Иаруҡа иахыганы рнырхара ацәыршәара иадҳәалазар ҡалоит. Абаза ажәа ашәира ИАУРРУ – акаамеҵ иақәшәаз арҵ абызшәақәа рлексикатә форма амоуп.

Абасала шумертәи абызшәа ахьжәытәҙатәиу, афонетика ахьыуадаҽу, иара ахьеилыргам жәпаҽык агәааанагара рымоуп иара еиҧшу аидҳәалара рымоуп ҳәа: афразиатәи амакроҭаацәара, индоевропатәи, ностратикатәи. Аетнобызшәатә еиҿкаарақәа: ақыртуеи, агыруеи, ашәаныуеи; лактәи, ингәыштәи; аермантә, аҭырқәатә инаваргыланы, иара убас финтәи авенгртәи уб. иҵ. Убри аан зехьыиҵьара агәыҽбара цәырҵуеит шумертәи абызшәа аҡынтәи аиҵагақәа, еидыркыло ажәақәа рышьтыбжьқәа рагьхьара арҵ абызшәақәа ажәытәтәи аформақәа ишрықәшәо азы.

Акызаҵәык ҳзықәгәыҕуа аҧсуа-абаза бызшәа архаизм, уи аҵакы аҿы еиқәхар алшон абызшәа ахылҵшьҭра аелементқәа.

Тимур Муртазов.

07.11.2018

Ижәытәҙатәиу ҫ-культурак иаҧсоу рхаҭарнак

Иахьа 60 шықәса ихыцит абазатә литератор, арҵаҫы, апрофессор Пиотр Константин-иҧа Чекалов. Ҳазну аамҭазы иара аус иуеит М.И. Лермонтов ихьҙ зху Ставропольтәи атәылаҷацәтә ҭҵаарадырратә библиотекаҷы анаука аҟәша аусзуҫыс.

Ашколтәи астуденттәи шықәсҟәа

Пиотр диит Ҟарачы-Черкьестәыла аул Ҟәбина, абҵара 7, 1958 шықәсазы. 1966 шықәсазы Ҟәбинатәи абжьаратә школ аҷы актәи акласс ахь дцеит. Усҟантәи аамҭазы аҵара зҵоз зегь реиҧш, зны октиабриата далан, дпионерын, дкомҷарын. Ҷыдала Чекалов ихаҭара ашьақәыргыларақны анырра ҟанаҵеит акомҷареидгыла. Иара иҧхаҙа игәалашәоит ашкол аҟны аҵара изырҵоз зегьы, урҭ рхыҧхьаҙараҷы, раҧхьатәи ирҵаҫы Пиотр Хаджи-Умар-иҧа Дагужиев, адиректор Зулкарнаи Шехмурза-иҧа Кишмахов, ирҵаҫцәа Аишат Ибрагим-иҧҳа Баирамукова, Мустафа Зулкарнаи-иҧа Урусов, Мусса Карнеи-иҧа Пазов, Фатима Мухаджир-иҧҳа Нирова… «Дара зегьы аҧсҭазааараҷы амҫа иаша алхраҟны ацхыраара ҳаҭо, ргәы аҧхара ҳадырҵеит. Иҭабуп идуӡӡаны ҳәа расҳәоит, рҷаҧхьа схырхәоит!» – иҳәоит иара.

Абжьаратә школ даналга СССР Арбҧьармчқәа рҟны арра маҵзура дахысуан, Сибра аҳаирплан-абомбаршәга амеханикс, Германиатәи адемократиатә республика асовет архәҭақәа реилазааараҷы.

Арра маҵзура анихига ашьҭахь Ставропольтәи аҳәынҵқарратә арҵаҫратә институт афилологиатә факультет дастудентхеит.

Астуденттә шықәсҟәа раан даара алҵшәа бзиақәа ааирҧшит. Иара, аурыс бызшәа, аурыстә аҳәааныркәтәи алитература аҭоурых дахьазааигәахаз адагьы, активла инапы алакын ауаажәларратә усура, ажурналистика, ихы рылаирхәуан астуденттә ргыларатә отриадқәа, ирҳаит аҫызцәа ҷыцқәа, урҭ рҟны иҧсҭазаара зегьы реимадара имырӡит. Ахҧатәи акурс аҷы (1982) далалеит Акоммунисттә партиа, избанзар иара идунеихәагьышьа, иидеиалқәа зегьы апартиа апринципқәа ирықәшәон. Урҭ ашықәсҟәа зларылукаауаз акы акәхеит, иара дахьибаз апрофессор Лиудмила Пиотр-иҧҳа Егорова – зеиґьыҟам ауаҫы, аҵарауаҫ ду, анаҫстәи иҧсҭазааратә мҫа алхраҟны ицхрааз.

Ҧыҭрак ашьҭахь ашәҟәы «Къвбиналокт – Къвбина – Кубина» икьыҧхьыз аочерк аҟны, еицырдыруа литератураҭҵааҫ Владимир Тугов иара изы абас иҫуеит: «Пиотр Чекалов абазатә литература далагылеит далыччааув. Абазатә аул аҟны изызҳаз абырзени абаза ҧхәызбеи рыцкәын, Пиотр иныҟәигоит ажәытәҙатәи акультурақәа ҫба ргенофонд – еллинтәи кавказтәи, иҵаулоу аҭоурыхтә еимадараҚәа змоу».

Аҧсҭазааратә дунеихәагьшра: зегьы аҭҵаара, аиҷыргьшра, агәаҭара

1983 шықәсазы далгеит Ставропольтәи аҳәынҵқарратә арҵаҫратә институт, уи ашьҭахь шықәсык аус иуан аурыс бызшәеи алитературеи рырҵаҫыс, Ставрополь ақалақь аҟны аспорттә хырхарҭа змаз ашкол-интернат аҷы. Анаҫс аагьхьара иҭан арҵаҫратә институт асоветтә литература акафедрахь (1984). Иреиҳаҙоу аҵараиурҭаҷы хышықәса аус аниуы ашьҭахь, 1987 шықәсазы дҭалоит Москватәи аобласттә арҵаҫратә институт латәарадатәи аспирантура, уаҟа аҵара хиркәшоит 1991 шықәсазы, иара убри ашықәс азы акандидаттә диссертациа ихьчеит «В. Маиаковскии абазатә поезиеи» атемала. 1993 шықәсазы аконкурстә шьаҭала далхын Ставропольтәи арҵаҫратә институт, аурыс литература XX-тәи ашәышықәса акафедра адоцентс. Ҧхынҷкәынмза 2000 шықәсазы Ставропольтәи аҳәынҵқарратә университет аҟны адиссертациа ихьчеит, афилологиатә наукақәа рдоктор ҳәа аҫаҙара аиуразы «Абазатә жәеинраалеиҷартәра: ахыҵхырҵеи ашьақәгылареи» атемала, 2002 шықәсазы акәзар имҫагьган ауниверситет иҷыцзоу аҧьыԥьтә литература аҭоурых акафедра апрофессор иматҵура ахагыларазы. Хәажәкырамза 2006 шықәсазы, Урыстәылатәи Афедерациа аҵара аминистрра аҙбамҭала иара ихҵан апрофессор ҳәа аҵарауаҫ ихьҙ.

Чекалов ганрацәалатәи иусураҟны инҵкааны иҵиҵаауеит зегьы, иара, Тугов иажәақәа рыла иҧсҭазаареи иусуреи рҟны ҧҟараны ишьақәиргылеит: «зегьы аҭҵаара, аиҷыргьшра, агәаҭара изыҷургьшуа аматериал мҿхакы ҭбаала иадыҧхьаланы».

Убри аҟнытә иԥьашьатәҙам, арҵаҫ қәыгьш жәашықәсала Ставрополь иреиҳау аҵараиурҭақәа жәпакы рҷы арҵаҫратә усуреи аҭҵаарадырреи еихьҙарала иахьеидибалоз. Иара далан ҫ-диссертациатә хеилакык реилазаара, аспирантцәа рнаукатә усумҭақәа рнапхгаҫыс дыҟан, аоппонентс дыҟан акандидаттә, адоктортә диссертациақәа рыхьчараан.

Иеиҷкаареи инҵкааны иус планла аиқәыршәареи Пиотр Константин-иҧа еснагь ицхраауан есымшатәи иусураҟнеиҧш арҷиаратә проект дуқәа рынагҙараҷгьы. «Есыхәылбыҳеха, мамзаргьы ашьыжь ианысцоит амш иалагҙаны иҟасҵараны иҟоу аусҟәа рсиа, – иҳәоит иара. – Акы алымҵызар, сгәалаҟазаара бжьнахуеит, уи адырҫаҿны ахь ииасуеит. Ԥьара уск аныҟаҵатәу, уи аҧхьатәи аплан ахь ииасуеит, угәаҳәареи угәалаҟазаареи ирхьыҧшымкәа. Сызлагаз аус аҵыхәанҙа иназгоит шамахамзар».

Иусура астиль афилологцәа қәыҧшцәа иднарҵо рацәоуп. Ставрополь, Черкесск, Ростова-на-Дону, Москва, Санкт-Петербург, рбиблиотекақәа рархивқәа рҟны аус аниуаз, Чекалов ҷыдала темак иазку аматериал акәҙам иаликаауаз, уи иҭиҵаауеит иара иадҳәалоу азҵаарақәа зегьы. Ианаҭаху аамҭазы, иара инеишьҭаргыланы иарбан зҵааразаалак убас дазааҭгылоит, иоппонент ҳәатәы имамкәа даанхоит».

Иколлегацәеи игәааанагара ицеиҫызшои аганахьала рынаҧшра иаҳәо рацәоуп иара иҟазшьеи аус иазнеишьеи рзы, ахәҭакахьала ишәҟәы «Арахь сааит сара, араҟа саанхарцаз…» арецензиаҟны. «Ашәҟәаҷы

еиҳагьы инарҵаулан ианыҧшуеит автор ихаҭара, – ҳәа лыҩуеит КБИГИ анаукатә усзуҩы, афилологиатә наукақәа рдоктор М.А. Хакуашева, автор иахь лхы рханы. – Ари уара ушәҟәыҵәҟьоуп, уи уара даара иуеиҧшуп. Аха инеиҧынкыланы автор дахьалоу акагьы иаҧырхагаҙам, иара уигоит еиҭеиҳәоит ишыҟаҵәҟьоу Мхце идунеи ссир алаҧшҳәааҿы...». Анаҩс лара иазгәалҭеит афилолог-аҭҵааҩы иҟазшьа аҷыдара: «Ашәҟәы анҵәамҭаҿы иаагоуп К. Мхце иҧсҭазаареи ирҿиареи ирызку алитература асиа, 38 фотосахьа, 12 иллиустрациа апоет иҭыжьымҭақәа рзы, иара убас К. Л. Мхце иҧсҭазаара, ирҿиара ртәы, 114 пункт рыла ишьақәгылоу, идыршаҳаҭуеит ашәҟәы аҩра далагаанҙа автор шаҟа материал еизигаз».

Лколлега лгәахәара лыцеиҩылшоит К.Н. Паранук, афилологиатә наукақәа рдоктор, Адыгатәи Аҳәынҭқарратә университет алитературеи ажурналистикеи ркафедра апрофессор: «Иазгәасҭарц сҭахуп ҳаамҭазы иуҧымло, ари аҭҵаамҭазы хадара злоу аҷыдарақәа – иҵьоушьаратәы дахҙыҙааны, ҳаҭырқәҵарыла автор иҭиҵааауа аматериал дшазнеиуа, шаҟа зҿлымҳарыла К. Мхце иҧсҭазаара акәама-ҵамақәеи, ирҿиара аҷыдарақәеи автор иааирҧшуа. Автор егьа иҿазишәазаргьы ихы аламгалакәа ахҭысқәа раарҧшра, иара илшом аганахь агылара, … игәиҿанҙамкәа иинтонациа иҧсахуеит, иаабац анаука-аналитикатә стиль аҟынтәи диасуеит алирикатә интонациахь».

Абазатә литературеи алитератураҭҵаареи рҟны хәызмам алагала

Иахьа Чекалов имоуп 225 наукатә, арҵага-методикатә публикациақәеи аҭыжьымҭақәеи урысбызшәала, абазеи аҳәаанырцәтәи абызшәақәа рыла, урҭ рахьтә 20 инареиҳаны – арҵага шәҟәқәа, арҵагатәцхыраагҙақәа, ашәҟәқәа, амонографиақәа. Пиотр Чекалов инаукатә усумҭақәа зегьы рхыҧхьаҙарахьтә, 122 рызкуп абазатә литература, иара изанааҭ аурыс бызшәеи алитературеи ишрыдҳәалоугьы. «Снаукатә кариера алагамҭаз еицырдыруа афилолог, апрофессор Егорова Людмила, наукатә напхгаҩыс, идеиатә, доуҳатә рҵаҩны исзыҟалаз, исабжьалгеит еиҳа зҿлымҳара асҭаларц амилаҭтә литература аҭҵаара, уаҟа иҭҵаам аматериал рацәоуп ҳәа сеилыркааауа», – еиҭеиҳәоит Пиотр Константин-иҧа.

Ариабжьгараҟәыҷаиацныҟәаз Чекалов, ииашаҵәҟьаныдыҧхьагылоуп ҳәа дыҧхьаҙатәуп абазатә литератураҭҵаара ахырхарҭақәа жәпакы рҟны: иара иоуп анаукатә акультуратә ҧсҭазаара иалазгалаз абазатә фольклори алитературеи рматериал, ҿыцымҭала иҭиҵааитҿырҳәалатәи аҩыратәи «еизыҟазаашьақәа», аурыс литература абазатә ҩыра қәыҧш аҟны анырра, иааиртит абаза шәҟәыҩҩцәа аҙәырҩы рбиографиа идырым адаҟьақәа.

Еиқәаҳаҧхьаҙап усумҭақәак Чекалов инаукатә интересқәа зныҧшуа. Ари «Аибашьра иалагаанҙатәи абазатә литература» (2008 шықәса), «Абазатә литературатә интеллигенциа рлахьынҵа аибашьра аҧхьеи аибашьра аантәи ашықәсқәеи: архивтә материалқәа рышьҭала» (2017 шықәса, Георги Чекалов еицавторс дызмоу), «Нух Абрам-иҧа Озов: алахьынҵеи арҿиаратә ҭынхеи» (2012 шықәса), «Татлустан Закери-иҧа Табулов: Арҿиаратә портрет аҭҵаамҭақәеи агәалашәарақәеи рҟны» (2012 шықәса), «Микаель Чикатуев. Иҧсҭазаареи ирҿиареи: аочеркқәа, астатиақәа, аинтервиу, агәалашәарақәа» (2018 шықәса).

Урыстәыла ажәларқәа рмилаҭтә литературақәа рҳәынҭқарратә программа аҳәаақәа ирҭагҙаны 2017 шықәсазы иҭыжьын антологиақәа ҩба: «Урыстәыла ажәларқәа ҳаамҭазтәи рантологиа. Апоезиа», «Урыстәыла ажәларқәа ҳаамҭазтәи рлитература. Ахәыҷтәы литература». Ҳазну аамҭазы аҭыжьра иаздырхиоит апроза антологиа. Ах-ҭыжьымҭак рҿы Пиотр Константин-иҧа иоуп абазатә литература иадҳәалоу ахәҭа еиқәзыршәаз.

Ауаажәларратә еиҿкаарақәа русура активла иҿалархәуа, Чекалов дацхраауан Кали Джегутанов иепикатә роман «Золотой крест» аурыс бызшәахь аиҭагара (еиҭеигеит еицырдыруа ашәҟәыҩҩы В.П. Бутенко), Ставрополиатәи абазақәа рмилаҭтә-культуратә автономиа «Абаза» иҭнажьыз, иааирҧшит, аҭыжьрагь иазирхиеит апрофессор Анатоли Генко хәы змаҙам инаукатә ҭынха абазатә материалқәа, напы аиркит абаза жәлар рҿаҧыцтә рҿиамҭақәа рсериатә ҭыжьра, аҧсуа-абаза етнос ацхырааразы Жәларбжьаратәи аидҵа «Алашара» апрограмма аҳәаақәа ирҭагҙаны. «Иалыршахеит ҩ-шәҟәык рҭыжьра, – иҳәоит аҵарауаҩ. – Актәи ашәҟәы иагәылалеит жәлар рлакәқәа реизгақәа ҩба, ианиаамҭаз Татлустан Табулов иҭижьыз, аҩбатәи – Владимир Тугов иеизгақәа хҧа. Ҳазну аамҭазы еиҭаҭыжьтәуп Владимир Меремкулови Нуриа Табуловеи рышәҟәқәа. Убри инаҷыданы, ҳазну аамҭа аҟынҙа еизгоуп, иҵәахуп икьыҧхьым аматериалқәа рацәаны: Анатоли Генко иархив аҟынтәи, Қьеҭеван Ломҭаҭиҙе лекспедициақәа рҟынтәи, Ҟарачы-Черқьестәи аҳәынҭқарратә университет астудентцәа рфольклортә практикақәа рҟынтәи. Ари крызҵазкуа усумҭоуп, алшарақәа ҟалар сара сазхиоуп ахыркәшара».

Аҵарауаҩ зхыркәшара азгәеиҭо, анаҩстәи аусумҭа ду – абазатә литераторцәа ирызку ашәҟәы аҭыжьра. Аиҧш зеиҧшу аҧхьатәи аҭыжьымҭақәа ирҿырҧшны, уи раҧхьаҙа акәны ианылеит урысшәала иҩуа абазатә авторцәа ирызку аматериалқәа, ахәҭакахьала, Рем Татаршао, Чагбан Ионов, Олег Етлухов, Мухамед Огузов… Урҭ рацәаҩуп. Аҧхьажәа ацымхәрас иркьыҧхьуеит абазатә литература аҭоурых иазку астатиа ду - –ара ахыҵхырҭа, ашьақәгылара, ҳаамҭазтәи аҭагылазаашьа.

Иаҳхысыз ашәышықәса 90-тәи ашықәсқәа рынҵәамҭа инаркны, иара иҭҵаамҭақәа рҿы аҭыҧ ҷыда ааннакылоит иналукааша абазатә поет Керим Мхце ирҿиара. Мхце ипоезиа аҵарауаҩ дамырҭынчуеижьҭеи акрааҵуеит. Адунеитә литература иреиҷьу аҿырҧштәқәа рышьҭахь игылом ҳәа иҧхьаҙаны, Пиотр Чекалов илшоз зегьы ҟаиҵеит иара апопулиаризациазы. Иара дыруаҙәкхеит иреиҷьу абазатә поет иҩымҭақәа реизга аҭыжьра аҧшьгаҩцәа, аиҭагатә проект «Возвращаюсь» давторхеит – аизга аиқәыршәаҩ иаҳасабала, ихаҭа иазирхиеит ажәеинраалақәа цәаҳәанҵала реиҭага (зынҙа 3500 цәаҳәа инареиҳаны) иааигәаны аус ициуан апоет- аиҭагаҩ Андреи Галамага. Ари аизга кьыҧхьуп, мышқәак

рышьтахь аҕьхаԥ инапаҟны иоуеит. Ашәҟәы «Арахь сааит сара, араҟа саанхарцаз…» (К.Л. Мхце ирҽиаратә биографиа адаҟьақәа)», (2016 шықәса) автор еидикылеит Керим Леонид-иҧа Мхце иҧсҭазаареи ирҽиареи рзы аматериалқәа, 60 инареиҳаны алитература-критикатә, алитератураҭцаара рҟны жәашықәсала иааиргьшхьоу. Ари амонография абазатә литератураҭцаараҽы аҧсҭазаара ахцәажәаразы раҧхьатәи ҧышәароуп. «Арҭ аԥ-проектк рынагӡара, сара сыҧсҭазаарақны хра злоу ҳасабтәны исыҧхьаӡоит, – иҳәоит Пиотр Константин-иҧа. – Мхце ирҽиаразы исылшаз шырацәоугьы, макьана аҭцааразы иҟаҵатәу маҷӡам. Ахәҭакахьала, аҵыхәтәантәи спубликациа азкуп Керим Мхцеи Сергеи Есенини рырҽиаратә еизыҟазаашьа атема. Ууанӡатәи апубликациақәа рҟны иҭцааруп Мхце ипоезиаеи Р. Рождественскии, Е. Евтушенкои, В. Маиаковскии рырҽиареи, реимадареи ртема. Ари ахырхарҭаҽы иҭцаамкәа иҟоу аматериал рацәоуп. Убри азоуп уи снапы заласкыз».

Жәларбжьаратәи апроектқәа

2007 шықәса инаркны Пиотр Константин-иҧа аус лыциуеит Берлинтәи ауниверситет адоктор Штеффи Хотивари-Иунгер афольклори автортә ԥымҭақәеи абаза бызшәахьтә аурысшәахь, анаԥс урҭ анемец бызшәахь еиҭаганы ркьыҧхьра. Раҧхьа иазырхиан абаза ҳәсақәа-алитераторцәа хазы игоу рԥымҭақәа рцәаҳәанҵатә еиҭагақәа. Уи инашьтарххны Германиа иҵыҵуа анемец-қырҭуа журнал «Georgica» («Георгика»), аҟны икьыҧхьын Штеффи анемец бызшәахь еиҭалгаз Мира Тлиабичевеи, Фатима Апсовеи, Лариса Шебзуховеи ражәеинраалақәа, Валентина Копсергеновеи Роза Пазовеи ражәабжьқәа. Иара убри ажурнал анаԥстәи аномер аҽы анемец бызшәахь еиҭаганы икьыҧхьуп Чекалов истатиа Керим Мхце иажәеинраалақәа рцикл «Абхазская тетрадь», уи азкуп Аҧсны жәлар рцьынҧьтәылатә еибашьра.

Анаԥс инагӡан даҽеа ԥ-проект дук: «Абазинская проза», «Абазинские сказки». Арҭ аԥ-ҭыжьымҭак ахьеидҵоу ашәҟәы немец бызшәала иҵыжьын 2014 шықәсазы. 50 инареиҳаны жәлар рлакәқәа рнаԥсгьы, уи иагәылалеит 13-ԥык абазатә авторцәа рԥымҭақәа. Уажәы аус адырулоит ахҧатәи апроектгьы - «Земфира» ҳәа хьӡыс измоу Мухадин Дагужиев иажәабжьқәеи ипиесақәеи равтортә еизга. Избан хаҭала Мухадин Дагужиев? «Иҟалаз уи ауп, «Абазинская проза» ашәҟәы иагәылоу аҧцамҭақәа равторцәа 13-ԥык рыбжьара, Штеффи иалылкааит Мухадин Дагужиев ирҽиара, еиҳарак лара илгәаҧхеит ажәабжь «Земфира», – иҳәоит Пиотр Чекалов. – Ари афакт ҟалеит уажәтәи апроект иалагамҭаны: Штеффи исыдылгалеит иазырхианы иҵсыжьырц Дагужиев иԥымҭақәа реизга. Сара салагеит апроект аус адулара». Пиотр Константин-иҧа ихиркәшеит иара ихәҭа – еиҭеигеит, иҵижьит ашәҟәы урыс бызшәала, хара имгакәа иҵыҵуеит немец бызшәалагьы

Иазгәаҳҭоит, Пиотр Чекалови Штеффи Хотивари-Иунгери еицырзеиҧшу аиҭагатә проектқәа шынагӡоу Швеицариа, Циурих амҵан, ақыҵа Вернетсхаузен иҟоу аиҭагаԥцәа Рыԥны «Лоорен» афинанстә цхыраарала.

Аиҭагаԥцәа Рыԥны аус ацуразы аҧҟарақәа иреиуан амилаҭтә жәарқәа рнагара, насгьы «Лоорен» иҵнажьуаз ашәҟәқәа рекземплиарқәа уаҟа иаанхар акәын. Убас Швеицариа абиблиотека ду аҽы иҟалеит абаза бызшәеи алитературеи ркәакь: «Абаза-аурыс жәар» В.Б. Тугов иредакциала, «Абаза бызшәа аорфографиатә жәар», Н.Т. Табулова еиқәлыршәаз, анаԥс – аиҭагатә еизгақәа «Абазинская проза», «Абазинские сказки», «Земфира» рекземплиарқәа.

Жәларбжьаратәи Мариинтәи Академиа Академик

Пиотр Чекалов – иналукааша аҵарауаԥ, арҵаԥы, алитератор, ихьӡ еицырдыруеит Урыстәыла еиҧш, уи анҵыҵгьы Европеи Азиеи атәылақәа жәпакы рҟны.

2017 шықәсазы Пиотр Чекалов дрыдыркылеит М.Д. Шаповаленко ихьӡ зху Жәларбжьаратәи Мариинтәи Академиахь, абазатә литератураҭцаара аусхк академик-маӡаныҟәгаԥыс. Ари ахҵыс иаҧхьанеиуан, Чекалов М.Д. Шаповаленко ихьӡ зху Жәларбжьаратәи Мариинтәи Академиа аекспериментҭа усура аиҽкаара жәохә шықәса ахыҵра иазкыз аконкурс иалахәра. Аконкурс ахь иара инеигеит ашәҟәы «Сара арахь сааит, араҟа саанхарцаз…» (К.Л. Мхце ирҽиаратә биографиа адаҟьақәа)».

Асертификат инапы аҵаԥуп Академиа ахада, академик Латышев Олег Иури-иҧа, П.К. Чекалов ихьӡала иԥу ашәҟәы аҽы иаҳәоит: аицырҽиаразы зеиҿьыҟам ауп» ҳәа.

Иазгәаҳҭап, аҵарауаԥ-алитератураҭцааԥ ирҽиаратә биографиаҽы асеиҧш аихьӡарақәа шмаҷым. Абас, иара дҟалеит 2005 шықәсазы иреиҿьу ашәҟәы ҳәа урыстәылазегьтәи аконкурс далауреатны, аконкурсқәа «Ставропольская книга – 2009», «Ставропольская книга – 2013» дырлауреатны. 2018 шықәсазы Чекалов ихьӡ ҳәоуп Урыстәылазегьтәи аконкурс «Милаҭрацәала еилоу Урыстәылеи аҳәааныршәа рлитература», Урыстәыла абиблиотекақәеи, аҳәааныршәа абиблиотекатә аурысбызшәатә центрқәеи рыбжьара аиааира згаз ҳәа.

Ставрополие амилаҭбжьара аҭынчреи аиқәышаҳаҭреи рыргәгәараҟны илшарақәа рзы Пиотр Константин-иҧа Чекалов ианашьоуп Ставропольтәи атәылаҽацә амилаҭқәа русқәа рзы аилак Аҳаҭыртә грамота.

Билиаль Хасароков.

12.11.2018

Аҵанбақәа рыжәла ихәышәтәыгоу ршьа

Ҭауадаа рышьҭра иатәу Аҵанаа рхаҭарнакцәа нхон Ҵандрыҧшь араион, Ҳашьҧсы аҙиас иахьаҵанакуа. Шәачаҧсҭеи Мҷышьҭеи рыбжьара акәзар, иҟан Аҵанаа рышьҭра иатәыз аҧшьаҭыҧ Ҵанных, иара убас ашьха Ҵандышьха. Ш. Д. Инал-иҧа игәаанагарала, ари ажәла аҵанакуан иналукааша асаҙ ҭауадшьҭрақәа руак ахь. Аҧсуаа жәытә-натә аахыс ирдыруан Аҵанбақәа ршьа ахәышәтәратә ҟазшьа шамаз, ашьацара змаз ачымазцәа рзы. Еицырдыруа аетнограф И. В. Чеснов уи азы иҷуан абас: «Иҧхьаҙоуп Аҵанаа рышьҭра иаҵанакуа ршьа хәшәы бзиоуп ҳәа, аҳәса рчымазаразы, ауаҷы фатәык аниҧырхагахалак, ашьацара ааникыларазы. Урҭ ауаа рҟны ашьа аархәон».

Аҵанаа рыжәла ахаҭарнакцәа – ахацәагьы, аҳәсагьы – ирылшон ашьацареи, егьырҭ еиуеиҧшым ачымазарақәеи рҟынтәи рыхәышәтәра. Асеиҧш алшарақәа раҧхьа ахацәа рҟынтәи акәын ишиасуаз, аха Аҵанаа ажәытҙатәи рышьҭра еиҧҟьеит идырым амзызқәа ирыхҟьаны, убри аҟнытә «Аҵанаа рчымазара» – «Аҵанаа рызҷа» зыхьуаз ачымазцәа рыхәышәтәра рхахьы иргеит аҳәса.

Ш. Д. Инал-иҧа абас иҷуеит арҭ ахәышәтәрақәа руак азы: «Ашьыжь шаанҙа Аҵанаа ршьа зыхьшьу абамба, хымҷак ахьеихагалоу иҟоу аҙыхь иҙаарҵоит. Убри ашьҭахь аҙы ахәышәтәратә ҟазшьа аанахәоит».

Аҳақьым Гьаргь Жваниа излашьақәиргәгәо ала (иара иан – Аҵанба лыжәлоуп), Москватәи агематологиа аинститут аҟны Аҵанаа ршьа анҭырҵаа ишьақәыргәгәахеит, иара иҷыдоу аҟазшьа шамоу, – ашьеикәыршара еиҕнатәуеит.

Саб иашьа иҧхәыс – Аҵанба Татиана Константин-иҧҳа лахь лассы-лассы иаауан, иахьа уажәраанҙагьы ачымазцәа рҭынхацәа лзаауеит ихәышәтәыгоу лшьа ргарц. Хәы змаҙам ари ашьа, цәыкәбарқәак аҙы иалаҭәан ачымазаҷ идыржәуан. Уи игәабзиара иаразнак еиҕхон ахәшә анижәлак. Ауаа еснагь иҭабуп ҳәа, ԥьара акы аанрыжьуан – аҧара, ампахьшьы, мамзаргьы егьырҭ аҳамҭақәа.

Татиана Константин-иҧҳа сара исзеиҭалҳәон Аҵанаа рыжәла зхыз ахацәа зегьы шыҧсхьоу, лара лаб арепрессиақәа дрылаҙит, убри аҟынтә аҳәса Аҵанаа рабацәа рус иацырҵар акәхеит.

Татиана ҷыцьа аб иаҳәшьцәа лыман, урҭ еснагь ршьа рырҭон изҭахыз, аха дара аныҟамыз лара ацхыраара зҭахыз ирылҭон. Насгьы лара лфизиологиатә ҷыдарақәа ирыхҟьаны, лнацәкьыс иҵаулан икылылҭәар акәхон ашьа аарц азы. Ан лыҧҳа дышгәаҟуаз анылба, ажәа лымылхит, лшьа ауаа ишрылҭало ԥьара машәыршәа лнапы аныҧҟалак мацара. Убри азы лара лхы иалырхәеит ицқьаз абамба, амарла, иҧҟаз лнапы ашьа анаалак убри ахьшьны, нас илҭәахуан, анаҷс ианаҭаху аамҭазы ачымазцәа рҭынхацәа ирылҭарц. Ашьа зыхьшьыз абамба абанка иахьҭаз аҙы ахаҭәаны ачымазаҷ идыржәуан. Убри ахәшә ашьҭахь иара игәабзиара еиҕьхон, ахәшә рзымҧшаакәа ианыҟала, ачымазаҷ дыҧсуан.

Убри дырны, ашьа рхианы илымамзар, лан илылҭахьаз ажәа еилаганы, лнапы кылҵәаны лшьа ацәыкәбарқәа рылҭон, ачымазаҷ иҧсы аиқәырхаразы. Иҟамызт убасеиҧш хҭыск, дара рыҷны аҟынтәи ачымазаҷ иҭынхацәа Аҵанаа ршьа рымамкәа ианцахьаз.

Аҵарауаҷ И. И. Хәарцкьиа ишиҧхьаҙо ала, «…абри аҷыза ачыдарақәа адрыҧхьаҙалоит Меровингаа рдинастиа, имаҙоу сикамбраа рплемиа аҟынтә зхы ыҵызхуа, урҭ ирышьҭан «амарҭаҭыҷцәа рыбжьара римлианаа» ҳәа.

Абри иадҳәалазар ҟалоит анемец ҭҵааҷцәа ҧыҵҷык ргәаанагара, иҧшьоу Грааль исаан аханатә аҧсуа ҭауадцәа рҟны иҵәахын ҳәа. Уи хыхьла ишьақәнарҕәгәоит Ачаа рыжәла агьербқәа руак, иауу ахьтәы хцәы – Меровингаа зларылукаауаз даҽа дыргак».

Меровингаа рдинастиа аҟынтәи акралцәа ахаангьы рхахәы хырҵәаҙомызт, иара убас рыбҕаҷы ашьана ақәгылан аԥьар ҟаҧшь асахьа аҭаны. Аамҭак иҳацану Меровингаа «акралцәа ахцә дуқәа» ҳәа ирышьҭан. Ажәытә ҳәамҭақәа рыла, дара ахәышәтәра амч рылан.

Диана Ахба.

03.12.2018

Аацы ақыҭантәи араҙынтә напхаҵа

Ишдыру еиҧш антикатә аамҭазы еиуеиҧшым аргьшҙақәа асахьақәа рантҵара атрадициа мҽхакы ҭбаала аларҵәара аиуит: анапхаҵақәа, ахәдахаҵақәа, адиадемақәа, убас егьырҭ амаҭәарқәа агыгшәыгқәа рыхқәа анҵаны.

Асеиҧш аиувелиртә ҟазара азҽлымҳара ацәымҙит абжьаратәи ашәышыкәсақәа раамҭазгьы.

Аҧсны иҧшаан 50 хкы инареиҳаны аԥьазтә, ахьтәы, еиҳа имаҷны араҙынтә археологиатә напхаҵақәа, агыгшәыг рыхқәа рыла иргьшҙаз. Урҭ – красномаиактәи, ҵабалтәи, Ҟәланырхәатәи, Ешыратәи аекземплиарқәа, егьырҭ машәыршәатәи аҧшаахқәа роуп. Урҭ рыбжьара иҟоуп аҵыхәақәа еидыхны, аграviуаратә орнамент ала иргьшҙоу колхидатәи акультура иаҵанакуа, аԥьазтә епоха инаркны ҳера раҧхьатәи ашәышыкәсқәа рҟынҙа рхы иадырхәоз.

Аҧсуа ҳәынҵқарратә музеи афондқәа рҟны иҵәаху анапхаҵақәа рколлекциа аҟынтәи еиҳа лассы-лассы иуҧылоит зҵыхәақәа рҟны агыгшәыг сахьа ану, амаҭ иеиҧшу аԥьазтә напхаҵақәа.

Сара еиҭасҳәарц сҭахуп 2000 шыкәсазы адгьылтә усурақәа раан Гәдоуҭа араион, Аацы ақыҭан, Гьаргь Базба ихатәы дгьыл аҽы иҧшааз араҙынтә напхаҵа, даҽа хкык атәы.

Араҙны-цәыш ҧштәы змоу адрот гьежь иалху анапхаҵа. Анапхаҵа злаҟаҵоу атехника, иҭарҭәаны акәзар ҟалоит, орнамент анҵоуп ачеканкеи аравировкеи рыла.

Адрот аҟны агуҭаныи, анапхаҵа аганкҳеи ирнуп иҭагъыкҟаны агьежьқәа: хәба - агәҭаны, жәба-жәба - адрот аганкҳа рҽы.

Адрот аҵыхәақәа ирҟьаҟьаны иҟаҵоуп, аҽы алақәеи агъынҵеи угәалазыршәо асахьа рнуп. Алақәа рыбжьара иануп аромб асахьа змоу адырга. Ахықәқәа рҽы иалдоуп иҭагъыкҟоу ацәаҳәақәа.

Асеиҧш анапхаҵа адәахьала аиҧшымзаарақәа шрымоугьы, иахырыҧхьаҙалоит ҳера ҟалааншҙа V–IV-тәи ашәышықәсақәа рахь.

Антикатә период аан аҭыҧқәа жәпакы рҽы анапхаҵақәа, еиҳарак амаҭқәеи агәылшьапқәеи рыхкәа рымазҭгьы, Аацы ақыҭан иҧшаау анапхаҵа, аҭыҧантәи аусумҭа – урҭ излареиҧшым, аҵыхәақәа еиҳа аҽы ахкәа угәалазыршәо асахьақәа ануп.

Хара имгакәа Аҧсуа ҳәынҵқарратә музеи, Ажәытәҙатәи аҭоурых аҟәша аусзуӡцәа ргәы иҭоуп араҙынтә напхаҵа ахьырбаз аҭыҧ аҭҵаара. Ари ақыҭа абыргцәа изларҳәо ала, Гьаргь Базба иабду ууанҙа иҵанакуаз адгьыл аҽы амӡахәасҵа бжьган, ари амӡахәасҵала аҽкәа зныкәомызт: урҭ раҧхьатәи ршьапқәа рыҵаҟәалон, уи иахҟьаны икаҳауан, ҧхьаҟа изцомызт.

Абарҭ ахҭысқәа ирыхҟьаны аҭаацәа нхара ҳәа даҽа ҭыҧк ахь ииасыр акәхеит.

Иазгәаҳҭап, агъсуаа шимҵахырхәоз аӡнатә ҧстәқәа ирхылагъшуаз Аиҭар, уи иҵанакуан анцәахә мачқәа, урҭ рыбжьара дыкан аҽкәа ирхылагъшуаз (Адчышьашьын).

Диана Ахба.

20.12.2018

Абызшәеи акультуреи еиқәырхо, ҳара еиқәҳархоит ажәлар

Абазатә раион аҟны имӡагъысит Абаза жәлар ркультура аиқәырхареи аҽиареи ирызкыз афорум.

Афорум еиҿнакааит Жәларбжьаратәи аидҵа «Алашара», уи афинанстә цхыраара арҵеит Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика амилаҭқәа русқәеи, амассатә коммуникациеи, акьыҧхьи рзы аминистрра. Ахшыӡцак ибзиоуп ҳәа ахырҳәааит Абазатә муниципалтә раион, урҭ ари ауснагҙтә аицымӡагъараз ироуз ажәалагала ишазхиоу атәы рҳәеит.

Абазатә милаҭтә шҵа.

Акультуратә ныҳәа ахҭыс хадақәа ируакын абазатә милаҭтә шҵа аҙыргара. Ҟарачы-Черкьестәи ареспублика амилаҭтә усқәа рзы аминистрра аҟынтәи ироуз агъара ақәхарҷьын абазақәа ртрадициатә нхарҭа иакәшәоз аӡны аргылара. Аӡны апроект аус адиулеит асахьаҭыхӡы, адекоративтә-хархәаратә ҟазара азҟаза Амир Биджев, ҷыдала аргыларакны иара ицхрааит иашьцәа Али, Амин. Аргылаӡцәа раҳасабтәқәа ируакын аӡны аимыхреи аибыҭареи алшо аҟаҵара. Ари маҷк иаруадаӡуан анхарҭа ишакәнагоу аҟаҵара, аха асеиҧш аконструкциа иалнаршоит амилаҭтә шҵа изыхәҭоу ауснагҙатәқәа рҟны ақәыргылара. Аҟазацәа рус ишахәҭаз инарыҙеит. Ауснагҙатә иалахәыз ареспублика акультура аминистр Рамазан Бороков ахәшьара ҳаракы аиҭеит, амилаҭтә усқәеи, амассатә коммуникациеи, акьыҧхьи рзы аминистр ихаҭыҧуаӡ Ислам Хубиев иакәзар, иазгәеиҭеит ирзоужьыз агъара лҵшәа бзиала рхы ишадырхәаз. Ахыбраҽы ицәыргаз Ельбургантәи аетнографиатә музеи аекспонатқәа ракәзар, ажәытәтәи аамҭақәа рҷыдарақәа аадыргъшуан.

Абазатә раион ахадара аҵареи акультуреи русбарҭа иазнархиеит атрадициатә ныҳәа атеатралтә қәыргыламҭа, уаҟа иаарҧшын абазақәа уи шымӡагъырго – ахәыҷтәы хәмаррақәеи аицлабрақәеи алаҵаны.

Ҳәарада, ашҭаҽы ицәырган абазақәа ҳаамҭазтәи рдекоративтә-хархәаратә ҟазара, итрадициатәу амилаҭтә чыс, аҙыргара анҵәамҭаз еизаз зегьы алшара рыман урҭ ргьама абара.

Акультура аусхк аҽы аусура активла имӡагъысуеит

Абазатә еиланхарҭатә ҭыҧқәа рҽы жәлар ркультура аиқәырхареи аҽиареи рзы изҽу атәы иалацәажәон аҙыргаратә-концерттә программа аан. Уи иаанарҧшит аусура активла ишымӡагъысуа. Уи иацхраауеит акультура аусбарҭақәа, араионқәа рхадарақәа, ауаажәларратә еиҿкаарақәа. Аҙыргаратә-концерттә программа амӡагъараан идырбан 8-минуҵк иҟаз авидеоролик. Уи ианыҧшит Жәларбжьаратәи аидҵа «Алашара» ари ахырхарҭаҽы аусура. Хазы уи атәы еиҭархәеит Черкьесск иҟоу АНО «Алашара» аҟәша анапхгаӡы Расул Чукови аиҿкаара агъҵаратә проектқәа активла ирылахәу, афилологиатә наукақәа рдоктор Пиотр Чекалови, Черкьесск иҟоу «Алашара» аофис аусзуӡы Белла Мамбетова лакәзар, еизаз иреиллыркааит Абаза жәлар рмилаҭтә фонд иагънатӡо алшара ҽыцқәа. Абазатә раион ахадареи аусбарҭақәеи имӡагъырго аусура ду атәы аршаҳаҭуан аҵареи акультуреи русбарҭа аиҳабы Земфира Муртазова лажәахә. Дара араион ахадара, азал ӡнзыртәааз ахәагъшцәа рыблала ирбарц рылшон ари аусура алҵшәақәа. Ажәахәҟаҵаӡцәа рыбжьара асценахь ицәырҵуан Ачар Меремкулов, Аминат Напшева, агәыҧ «Абазги», акәашаратә коллективқәа «Маршта» Инжич-Чукунынтәи, «Амара» Ҟәбинантәи. Рҟазара цәырыргеит Старо-Кувинскынтәи асасцәа – адауласыӡцәа қәыҧшцәа ргәыҧ, аиҿкаара «Алашара» ацхыраарала иагъҵаз. Аха зегь реиҳа анапеинҟьабжьқәа духеит, АНО «Алашара» ацхыраарала Абазатә раион аҽы еиҭеиз, жәлар ринструментқәа роркестр аныкәгыла. Ажәытәтәи абазатә мелодиақәа ирылхны, бжьырацәала еилаз апопурри анагҙара ахәагъшцәа иргәамҧхар залшомызт.

Керима Мхце ихынҳәра

«Алашара» ашәҟәҭыжьра аганахь ала аусура аххәаа азыҟаҵо Пиотр Чекалов хазы дазааҭгылеит акыраамҭа иззыҧшыз ашәҟәы ҽыц - «Возвращаюсь» захьӡу абаза поет Керим Мхце иажәеинраалакәа реизга рагъхьатәи аиҭага. Урҭ рагъхьатәи 20 екземплиар ааган Невинномыссктәи ақалақьтә типографиа аҟынтә.

Уи иагәылалеит иреиғьу абазатә поет иԥымҭақәа 189. Урҭ рахьтә 6 аханатә Керим Леонид-игъа урысбызшәала иԥхьан, 7 автор ихала еиҭеигеит, даҽа 8 жәеинраалак еиҭаргеит С. Донцовыи А. Лавлинскии, иҳаԥсыз ашәышықәса 80-тәи ашықәсқәа рзы. 168 жәеинраала еиҭеигеит москватәи апоет Андреи Галамага, Пиотр Чекалов иагъшьгарала, АНО «Алашара» апроект аҳәаақәа ирҭагӡаны. Пиотр Константин-игъа ихаҭа иазирхиеит Керим Леонид-игъа иԥымҭақәа 224, урҭ Андреи Галамага иитеит, апоет-аиҭагаԥ иидырырц ихәҭоу аилыркаарақәа ацҵаны – урҭ рышәагаа, арифмақәа рҟазшьақәа, алексикатә жәахыркәшара уҳәа аоригинал аҿы ахархәара зызуз.

Андреи Аркади-игъа изынашьҭыз ажәеинраалақәа зегьы еиҭеигеит. «Иара иеиҭагақәа ҵакыла, шәагаала, арифмақәа реиқәыршәашьа ҳаракуп», - абас аиҭагаԥ иусура ахәшьара аиҭеит Пиотр Чекалов. Аха аиҭагақәа зегьытҽҟьа идимкылеит аҵарауԥ-алитературадыргьы Пиотр Чекалов, аизга алаҵаразы: Керим Мхце иԥымҭақәак рымчи. рытҵаулареи, рыҧшӡареи рааргъшра илымшеит, Андреи Галамага иеиғьш иҟоу аҟаза дугьы.

Убас шакәугьы, Пиотр Чекалов ишигъхьаӡо ала, «аиҭагаԥ хамеигӡаралатәи иҧьабаа ду, аурыс ҕхьаԥ алшара инаҭоит абазатә поет ирҿиара атәы аилкаара, деицырдыруа аҟалара, ипоезиа урыстәылазегьтәи алитературатә ҳаракырахь акылгара».

Ашәҟәы атираж зегьы ашықәс нҵәааныӡа Черкьесск «Алашара» аофис ахь инагахоит.

Иҟоуп иурҿиаша

Аӡыргаратә-концерттә программа анцоз аамҭазы анаԥстәи ауадаҿы, - араион ахада Мухаджир Ниров иуадаҿы – имԥагъысуан астол гьежь, уаҟа ирылацәажәон акультура аусхк аҿы иқәгылоу аҳасабтәкәеи, апроблемақәеи. Аилацәажәара аартуа Мухаджир Чагбан-игъа рыхшыԥ азишьҭит имԥагъырго аусура арҕәгәара алзыршо, амеханизмқәа аус шрыдулатәу. Ари аҳасабтә ҷыдала иатҵшьын Жәларбжьаратәи аидҵа «Алашара» ахада Мусса Екзеков иҟаитҵаз аагъхьараҿгьы. Уи дагъхьеит аиҿкаара ахада ихаҭыҧуаԥ Рамазан Мхце: «Аҵыхәтәантәи ашықәсқәа рзы, аҳәынҭқарратә мчрақәа русбарҭақәа, амуниципалитетқәа, ауаажәларратә еиҿкаарақәа рыбзоурала ҳазлацәажәо аусхк аҿы иаагәоуҭаратәы ҧхьаҟа ашьаҿақәа ҟаҵоуп. Аха иҟоуп иӡбам азҵаарақәа. Хаҭала убарҭ ахшыԥзышьҭра рыҭатәуп. Сақәгәыгуеит иахьа ҳазлацәажәо аҭагылазаашьа ариашаразы иаҭаху аусмԥагъгатәқәа ралкаара алнаршап ҳәа. 2016 шықәса, иули декабри рзы Черкьесск имԥагъысыз акультура аусзуԥцәа реизарақәа ԥба рышьҭахь, апрограмма аус адулара ҳалшеит, иара аусура иалагеит, шықәсыкгьы ҵааныӡа ҳара иаҳбеит ари аусра алҵшәақәа. Агәра ганы сыҟоуп иахьатәи аиғылара еиҳагьы алҵшәақәа шаанаргъшуа.

Абызшәеи акультуреи еиқәырхо, ҳара еиқәҳархоит ҳажәлар. Уи ҳара иҳалшоит, ҳаидгылан аус ааур».

Астолгьежьаҟнызҿлымҳараҷыдарыҭанакультураақыҭатәусбарҭақәа. Абазатә раион ахада ихаҭыҧуаԥ Ирина Ионова иҟалҵаз инарҭбаау аинформациа иаанаргъшит аихьӡарақәеи иӡбатәу апроблемақәеи рҭагылазаашьа. Апроблемақәа ируакуп акультура аусхк аҟны араион аҿы имԥагъырго мҿхакы ҭбаалатәи аусура рыбга иахьықәу 29 –ԥык аусзуԥцәа, егьырҭ араионқәа рҿы уи аштат шәкы иреиҳауп. Уи зыхҟьаз Абазатә раион мачуп, иаҧҵоуп ааигәа, аштатқәа анышьақәдыргылоз иаҭаху аусзуԥцәа рхыҧхьаӡара дырмаҷит, егьырҭ араионқәа рҿы ирылшеит асовет аамҭақәа рзтәи аштатқәа реиқәырхара.

Иазгәаҭатәуп араион аҿы акультура аусзуԥцәа разыҟаҵара аԥаӡара шыҳараку: 9-ԥык ирымоуп Ҟарачы-Черкьеси Аҧсны зҽаҧсазтәыз артисти, акультура аусзуԥи ҳәа аҳаҭыртә хьыӡкәа. Ари аԥаӡара шьақәыргәгәоуп русура алҵшәақәа рыла. Ҷыдала иазгәарҭеит, ареспубликатә фестиваль «Играи, театр» аҧхьахәқәа еснагь ирыҧсахо, жәлар ртеатр «Инжич». Амала егьырҭ аулқәа рахь рыспектаклькәа дырбаразы ацара рцәыуадаԥуп, рхатә транспорт ахьрымам иахҟьаны.

Ирина Ҳасан-игъҳа лгәазыхәарақәа рыбжьара иҟоуп: жәлартә театрқәа агрантқәа ралахәразы алшара рыҭара; аҳәынҭқарратә акәашаратә ансамблькәа рҿы аколлективқәа-спутниккәа реиҿкаара; акультура аусзуԥцәа рҵареи рзанааҭтә зыҟаҵара ашьтыхреи; ҧсабарала абаԥхатәра злоу рзы агрантқәа рагъҵара; ақыҭатә акультура аԥнқәа агранттә конкурсқәа аҽеалархәра рылзыршо аиуристтә хаҿқәа рыстатус рыҭара уб. итҵ.

Анаԥс ажәа змаз акультура аминистр Рамазан Бороков азҵаарақәа жәпакы рҭак иаразнак иҟаитцеит.

– Ԥымш рагъхьа иҳауит атеатрқәа рматериал-техникатә еиқәыршәаразы аконкурсқәа рымԥагъгаразы аиҭакрақәа. Сара уи макьана иҭысымҵаац, аха сара сгәанала ари аконкурс рҽаладырхәырц рылшоит жәлартә театрқәагьы. Схаҭыҧуаԥ шәидҵаал. Ансамбль «Ельбрус» аҟны иҟоуп аколлектив-спутник, иара 500 –ԥык ахәыҷқәа еиднакылоит. Уи ыҟоуп акәашара аҳәынҭқарратә театр аҿгьы, уажәы ҳасабтәыс иқәгылоуп уаҟа ахәыҷқәа рхыҧхьаӡара аизырҳара – урҭ 200-ԥык иреиҳахоит. 2019 шықәса инаркны ихацыркхоит апроект «Творческие люди», уи аҳәаақәа ирҭагӡаны, 500-ԥык Ҟарачы-Черкьесынтәи акультура аусзуԥцәа рзанааҭтә зыҟаҵара иаздырҳарц рылшоит Урыстәыла иреиҳау аҵараиурҭақәа 15 рҿы. Иазырхиоуп абаԥхатәра ҷыда злоу ахәыҷқәа рзы ареспублика ахада иусҧҟа апроект, сгәы иаанагоит уи анапы аҵаԥхап ҳәа, иааиуа ашықәс азы ари азҵаара аус адулара ҳалагоит. Егьырҭ азҵаарақәа рзы, сгәы

иаанагоит ҳамчқәа еидаҳҵароуп ҳәа адепутаттә корпуси, ауааҽәларратә еиҿкаарақәеи иҟоу апроблемақәа рыʒбара амҩақәа азыҧшааразы.

Иқәгылаз азҵаарақәа рылацәажәара рхы аладырхәит Ҟарачы-Черқьестәыла Жәлар реизара аилак ахантәаҩы Исмель Биджев, Ҟарачы-Черқьестәи аҳәынҭқарратә университет апроректор, апрофессор Сергеи Пазов, ауааҽәларратә усзуҩцәа Мухадин Шенкао, Мурат Гедугов.

ҚЧР амилаҭқәа русқәеи, амассатә коммуникациақәеи, акьыҧхьи рзы аминистр Ислам Хубиев иазгәеиҭеит имҩагъысыз аиҿцәажәара аусутә ҟазшьа шамаз.

– Иҟаҵатәу еилкааун. Араҟа излацәажәаз ахьтә жәпакы араионқәа зегьы рҟны проект ҳасабла иҟауҵар алшоит, – иҳәеит иара.

Мухаджир Ниров аиҿкааҩцәа рыхьʒала афорум иалахәыз зегьы иҭабуп ҳәа реиҳәеит, агәра ганы дшыҟаз иҳәеит, афорум хәарҭара аланы ишымҩагъысыз, абазатә культура ҧхьаҟа еиҳагьы шьаҿа ҭбаала аҿиара ишалаго. Ҳара иҳамоуп иҳарҿиаша.

Георги Чекалов.

Abaza Country

12.01.2018

From the legends of antiquity

I remember known in Abkhazia the veteran Halit Msuratovich Corgi (Colbye) from my childhood. He hung out with my father and often came to visit us. Halit differed by wisdom and knew the Abkhazian folklore. From his stories it was possible to understand the richness of the Abkhazian folklore. In the long evenings my father and he would spend hours sat at the table and told interesting stories, many of which I remembered.

I together with the well-known Abkhaz ethnologists L. H. Aqaba and V. L. Biguaa visited Halit Msuratovich Corgi in his native village Abgarkhuk in 1986. He was 86 years old.

With great pleasure I listened to him, but, unfortunately, I managed a little to record. One of his stories, which were written by me, I offer to your attention.

Do a good deed and throw it into the water.

There lived a dear man in Abkhazia who had three sons. When the sons grew up, he equiped them, gave five hundred rubles each of them and said:

– Go and spend a fun time, and do not waste your money, bring them back.

When the elder son returned, the father asked him:

– How did you enjoy yourself, son?

– I had a good time, but I didn`t spend the money, brought them back, - said the son.

– From today you'll be at home, - said his father.

The middle son also came back without spending money. The father told him that he will stay at home now.

When the youngest son returned, the father asked him:

– Well, what did you do?

– Saw people and spent the money, – said the youngest son.

– What did you spent the money for? – asked the father.

– A man died and he had a debt of four hundred rubles, and those whom he had, began to demand that amount from his relatives. I gave them four hundred rubles to pay the debt, and one hundred roubles for the funeral.

Then the father told his son that today he is the master in this house.

Once the youngest son went on a trip and on the way he met a man. The youngest son asked the traveler, who was he, and asked for advice on where he should go.

– If you go to the east – it is dangerous, there is no return. To the mountain – it is dangerous too. You can go to the west, – the man replied.

– Then I'll go to the west, - said the youngest son.

I'm going to go with you and be your friend in the way.

«Come,» agreed the young man, but I have one condition: all that receive, will be shared equally.

Having agreed, they went to the west. On the way the youngest son and his new friend got into one Principality, where all were dressed in mourning clothes.

The Prince met them and invited them into the house. The young man asked why they all are in mourning:

– We are cursed. I have a beautiful daughter, everyone likes her, but who would have married her all die, - answered the Prince.

Seeing the daughter of the Prince, a young man fell in love and married her.

In the evening a casual companion told the young man that he would not lock the door at night. When young fell asleep, he went into the bedchamber with a naked dagger, and walked up to the girl. At this point, there was a snake out of her mouth and the man cut off her head, then appeared a second and a third. He cut off these snakes`heads. And the young slept and saw nothing.

In the morning, when the inhabitants of the Principality found the groom safe and sound, they were very happy. The Prince happily gave them the money, gave many gifts, and they went on a way with a friend. Here they came to the place where a young man first met his friend, and a friend began to say goodbye to the newlyweds. The young man was upset because he didn't want to part with him, but his friend insisted. Then the young man remembered about the promise and said that they should split the girl. A friend suggested to strike first and put a knife over the girl's head. At this moment the serpent's eggs came out of her mouth. When he lifted up the dagger next time, her mouth was bleeding, then a friend said that everything is in order, and the young man with his young wife can safely return home.

– But you did a lot of good to me, and I do nothing for you, - said the young man.

– When you traveled, it just happened that you came to my family, you paid my debt and paid for my funeral, thereby calmed my soul. And when I felt that a trouble may happen with you, I came to do a small favor for you, – replied the man.

«Do a good deed and throw it into the water, it will definitely help you in life's journey,» - say the Abkhazians.

We organized the exhibition «Decorative-applied art of the Abkhaz people» from the funds of the Abkhaz state museum in the city of Cherkessk in 1990. After the exhibition we went to the oldest of my relatives Osman Ahba to Novo - Kuvinsk. We talked long about everything, and I told about my visit to Halit Colbye – they met with him at our house. He liked Halit` story, and he noted that Abaza people also say: «Do a good deed and throw it into the water.»

Diana Ahba.

26.01.2018

Another supergirl from Abkhazia

Leon Kapba and Milena Tachulia went to Moscow from Abkhazia to conquer the Russian TV audience in the competition of dancers after the triumphant of the first draft of the TV show «You are super!»Valeriy Adleiba. Participants in the children's dance show «You are super! Dancing!» were children from foster families, pupils of boarding schools and orphanages from 7 to 18 years from different cities of the Russian Federation, and also representatives of Belarus, Uzbekistan, Kazakhstan, Turkmenistan, Estonia, South Ossetia, Abkhazia, Azerbaijan. Throughout the project period, they not only practiced shooting in the program and choreography with the best professional teachers, directors, producers, but also studied at school, psychologists were constantly working with the children and, according to participants, there were many surprises.

Dance show became popular in the whole of Abkhazia from the first day. On the day of each performance at the public screens in the republic in cafes, restaurants people watched the live broadcast and expected marks of a jury with an excitement.

The young fourteen-year-old starlet from Abkhazia with stunning choreography data Milena Tachulia, the schoolgirl of school № 10 of the city of Sukhum, goes in for the children's state school of dance «Abaza» under management of honoured artists of the Republic of Abkhazia Cialia Chkadua and Alexey Arshba. In the first round she performed the national dance with the pitcher «By the stream». In the second round the Abkhazian beauty appeared before the viewers in a totally different style: exploding hall by contemporary dance to the song of Polina Gagarina «No more drama», Milena goes to the next round. In the image of burnt wood flexible, fragile dancer from Abkhazia under the applause goes to the final.

The final concert of the grand international show was held on 23 of December 2017. The victory was won by Valeriya Rodionova from Kostroma, and Milena Tachulia was in 8th place.

«I'm in the final, I was evaluated by the best choreographers of the country. Master-classes, meetings with celebrities from show business, a wonderful trip over Moscow – it's a dream of every person. If I did not win this competition, I think that I could tell about my little, beloved, beautiful country to the world,» - said Milena Tachulia in an interview.

Milena and her sister live under the care of grandparents. The girl goes in for folk and classical dancing from the age of three and today she is a soloist of one of the best children's ensembles of Abkhazia. Milena is a winner of many competitions, including international ones. Besides dancing, she enjoys swimming and drawing. In addition, she enjoys journalism and is a reporter of

the Abkhazian state television and radio company in children's news. Milena Tachulia dreams to become a great dancer.

Schasina Kuznia.

2.02.2018

Forget me soon…

From childhood I remember a small case of my grandmother, in which lay a neatly folded letters - she often went to her room and watched them for a long time. I didn't understand how precious they are for her, and later learned that they wrote from the camp my grandfather Akhba Sharakh, repressed in 1937 and serving time in the cities of Omsk, Tomsk, Nizhny Tagil, Novosibirsk.

In 1947 he was freed, but without rights of residence in Abkhazia. After a decade of absence he was granted a holiday with the right to family visit. Here he had five children, mother and wife. The younger son Konstantin was only three years old when they arrested my father. Returning home, he once again saw what a hard time it was for his wife and kids, and stayed to help them to get on their feet.

Sharakh`s mother were waiting for her sons ten years, and when one returned – and that for a time, and there was no news from the youngest son Biram, she often began to repeat: «My heart was two nails, when they pulled one, the pain became stronger.» Realizing that the younger son was dead, she stopped eating, fell ill and after several days died. Sharakh buried her, but after that he was not able to stay long in the family, he was again exiled as an «enemy of the people», this time to Krasnoyarsk region, Abansky district, whence he never returned alive.

In 1951 he fell ill, his wife and children supported him as they could: sent money, medicines, foods. But the disease took its toll. He was getting worse and worse. Here's what he wrote his friend by the exile D. Chkhaidze «I`m very sorry to have to disappoint You. Your father is very hard, situation hopeless... You can be sure that I `II do my comradely duty before my friend in this difficult moment for him. Take heart... and be ready for any eventuality and contingency. I bow to your family. David».

The last two letters of my grandfather to the family and friends are farewell. With permission of the family I have created this article using a letter from my grandfather. In a letter addressed to the family, he writes: «Farewell, dear children, my wife, daughter and all loving brothers and relatives. The third month I sick with jaundice, but God forbid... I decided to leave the life long ago, but I thought I would wait for the medication from home, sorry I didn't wait. Fourteen years in agony, not knowing for what, and You are tortured enough, I will not suffer, do not grieve for me, do not weep, You've mourned me. Don't need a funeral, how much You've done for me, that's enough. All of you I kiss warmly, warmly one more last time. Live well, I still have to die, forget me quickly. My dear home, family, Abkhazia, goodbye. Your Sharakh. The 8th of July 1951. Chkhaidze D. and there are still good people, who will bury me». There is a postscript in the letter «Send home». Before his death he managed to obtain a shipment of drugs, but they were not useful, he was sick with cancer and not jaundice.

The second farewell letter was addressed to his friends Chkhaidze D. and Markosyan S. «Dear Chkhaidze D. N. and Markosyan S. S., I'm sorry that I couldn't listen to You until the end, I say goodbye to You without Your permission, and You, certainly, don't let. I was not given to live in Abkhazia, and I don't want to live dependent on my children in Siberia. Thank You for Your help, wanted to save...». And then he asks and making sketches, how to bury him to clear the bones faster. He knew that sooner or later his sons will come for remains.

So he said goodbye to his family and friends. When he was found the letters lied on a visible place.

In 1955, not having permission for the reburial, my father went to the grave of his father with hope in the future to fulfill the last will of his father - to rebury him in his native land, in Abkhazia. The path was long and hard: first he arrived to Krasnoyarsk, and from there by train 600 km to the city of Kansk, and then drive to the village of Vorob'evka of Abansky district. He met with the villagers who knew his father, and found the grave. He brought out a Board with a grave inscription, a handful of earth (at the request of uncle Mamatala Argun), a few roots of wild flowers that were planted there. Earth was sprinkled on the graves of the parents of my grandfather, and the flowers were planted there.

And only in 1961, after obtaining the permission of the official authorities on the reburial of the remains of his grandfather, my father Akhba Vladimir Sharakhovich and his younger brother Akhba Leo Sharakhovich went and, despite all the difficulties, moved the remains of his father. Great help was provided by the Prosecutor of Abansky district – at the personal request of Shamil Nikolaevich Lakoba, who is always remembered with gratitude in our family.

My grandfather was buried next to his parents as he requested. Along with the things of grandfather his hunting rifle with the inscription: «For sons and grandsons. I believe that justice will prevail» was brought.

David Chkhaidze, being free and learning about the reburial, wrote a letter to Sharakh`s sons: «...Only these Abkhazians, eagles – Sharakh`s sons could carry their father's remains. They are the true sons of Abkhazia, I'm really happy that finally the dream of my friend has come true – to be buried in his Native Land...».

My grandmother Tanya, telling something about the terrible period of lawlessness – and it happened every day, always concluded with the words: «Let people never in their life have to suffer like that.»

Diana Akhba.

19.02.2018

The Abkhaz delegation visited Abazashta

Delegations from Abkhazia visited Karachay-Cherkessia on February 12-14 at the invitation of the Chairman of the Supreme Council of the world Abkhazian-Abaza Congress Mussa Ekzekov. It was composed of Secretary of WAAC Inar Gitsba, head of information portal of WAAC Amina Lazba, Chairman of the Moscow Abkhazian diaspora Beslan Agrba and trade representative of the Republic of Abkhazia in the Russian Federation Oleg Bartsits.

On the first day, the guests took part in the opening of the Palace of sport «Alashara» in the Krasny Vostok. This unique sports facility was built within a year and a half at the expense of Mussa Ekzekov with the support of the Republican authorities by the residents of the village.

The construction of the facility was launched on July 26, 2016. The head of Karachay-Cherkessia republic Rashid Temrezov took part in the ceremony of laying the symbolic first stone in the basis of the future sport complex.

In the autumn of the same year, construction work began. The group of companies «Megatex» from St. Petersburg became the General contractor of the construction. But all the staff of the builders was recruited from the locals. For one and a half years of construction 20 permanent workplaces were created on object, about 20 more people were involved temporarily in performance of certain works.

In accordance with the agreement between the fund «Alashara» and the Ministry of property and land relations of the KChR, the Palace of sport «Alashara» is transferred to national ownership.

Rashid Temrezov and Mussa Ekzekov arrived at the opening of the complex. Together with them the ceremony was attended by the deputy of Prime Minister of KChR Murat Ozov, as well as eminent sportsmen: the Olympic champion on Greco-Roman wrestling Alan Khugayev, bronze medalist Denis Tsargush (wrestling) and Murat Khrachev (boxing).

Addressing the residents and guests of Krasny Vostok who filled the new sport complex, Rashid Temrezov and Mussa Ekzekov noted that the object is being opened – an example of effective interaction of government, business and society.

– Today, this sport complex is a clear evidence of the effective interaction of government and private business, and above all, the indifference of our fellow countrymen to the fate of their small homeland. So very sincerely I want to extend a special word of gratitude to the head of the public organization «Alashara», our countryman, my friend Mussa Khabalevich Ekzekov for his personal contribution in building of this wonderful sport facilities. I am sure, thanks to the initiative of such people, the number of won medals will grow, and the sport glory of our republic will rise to new heights, – Rashid Temrezov said.

The head of the Republic, noting Musa Ekzekov`s contribution to the development of the region, awarded him the order «For service to the Karachay-Cherkessia Republic». Mussa Ekzekov thanked Rashid Temrezov and addressed to fellow countrymen:

– I am extremely happy to see the joyful eyes of my countrymen. For the sake of such a day it makes sense to invest our efforts to bring a smile to people. I am convinced that the best qualities of worthy sons and daughters of Russia will be formed in this hall. Congratulations to you! Good luck and success!

The sport Palace is really pleasing to the eye and heart! The magnificent building, built on the most modern technologies with the use of ecological building materials, adapted for wrestling, boxing, sport games, dancing. For fans of strength kinds of sports there are 18 different simulators. The total area of the complex is more than 1300 square meters. The adjacent area provides a multifunctional outdoor playground with a total area of about 650 square meters with a polymer coating for football, volleyball, basketball.

The Chairman of the Council of elders of Krasny Vostok, Kalbi Jemakulov described the new complex as a wonderful gift to the village. On behalf of all his fellow villagers, he thanked Rashid Temrezov and Mussa Ekzekov for this.

The participants of the opening ceremony watched the demonstration performances of young athletes, and Rashid Temrezov and Mussa Ekzekov handed them commemorative medals. Also Rashid Boryspievich handed over a symbolic key of the sport complex to budding wrestler Amiran Kokov. Eminent champions showed master-classes. And the audience enjoyed songs performed by the honored artist of KChR Aminat Napsheva.

On 13 of February the Abkhaz delegation visited aul of Elburgan and Inzhich-Chukun. Here the guests were told about the work carried out jointly with ANO «Alashara». They were showed the under construction building of Elburgan rural administration, noting that «Alashara» provided financial assistance in the amount of more than 300 thousand rubles. The ethnographic museum, created by Mukhamed Tukov made a big impression on the guests. They watched its electronic version on the website of alashara.org on the video with interest. There was raised a question that the appropriate space was needed to house the exhibits, and Mussa Ekzekov assured that he would provide the museum with the necessary assistance.

Guests watched the training in Abaza language in Inzhich-Chukun kindergarten according to the methods developed in ANO «Alashara», and the school showed them a circle of decorative-applied art, which is headed by Amir Bidzhev who received a grant of «Alashara». Then there was a meeting with the head of administration of the rural settlement Fuad Dzhantemirov and heads of public organizations of the village, during which the plans of the Council of elders, public and women's councils for 2018 and the possibility of participation of the organization «Alashara» in their implementation were discussed.

The end point of the trip was the district administration, where art groups were represented, which in 2017 «Alashara» provided grant support. The results

of the visit were discussed here with the participation of the district leadership. It was noted that the interaction of public and governmental structures brings tangible results, and this work should be continued and developed.

On February 14, Inar Gitsba, Amina Lazba, Beslan Agrba and Oleg Bartsits met with the heads of Abaza public organizations, members of the Association «Apsadgyl». Abaza social activists told the guests about the work and its results. Attention was drawn to the fact that with the creation of the Association «Apsadgyl» efficiency of activities of public organizations has increased markedly. The guests specified for themselves the schemes of interaction, questions of financing of actions. It is important to them because they are exploring the possibility of using the experience of ANO «Alashara» and the Association «Apsadgyl» in Abkhazia. The possibility of bringing some events to the level of the Abkhazian-Abaza world Congress was considered as a separate issue. For example, such as the Day of memory of victims of the Caucasian war, on 21 of May, the Day of culture of the people of Abaza on 23 of July, the project «Ababara» for the exchange of groups of children staying in families, youth camp «Auadhara». It is proposed to cover by these activities not only Abkhazia and Abazashta, but also the foreign Diaspora, and this is - the scope of WAAC.

The office staff of «Alashara» in Cherkessk spoke about the most important programs in 2018 and presented their novelties. The guests were delighted with the talking soft toy, an experimental sample of which was demonstrated by the head of the department «Languages of Abaza» Murat Dzhandarov. When the bear cub Amch, named after the hero of one of the folk legends, began to tell tales, sing songs, count and speak Abaza, the faces of all those present shone with joy. Mussa Khabalevich immediately, with the approval of the participants of the meeting supported the production batch of these toys (Amch has another sister Amza), provided that the quality of the material from which they are made, requirements for products for children. Everyone liked the trailer of the cartoon «Ivan Tsarevich and the Gray Wolf», the translation of which into Abaza language is carried out in ANO» Alashara «under a contract with the manufacturer of the cartoon Studio»Melnitsa». Beslan Agrba interested in the program of «Alashara» in medicine, providing early diagnosis and treatment of cardiovascular diseases and cancer. He noted that it would be useful to include in the implementation of this program a charity Fund that organizes the treatment of cancer patients, and offered his mediation to establish contacts with the Fund. He also suggested the Union of Abaza youth «Sharpny» to take part in the intellectual game «What? Where? When?»conducted by Abkhazian youth organizations. The Chairman of the «Charpny» Rasul Usha gladly accepted the offer.

Summing up the meeting Mussa Ekzekov said that we are only at the beginning of the road, we must continue to move in the chosen direction, involving more and more people in our work. The guests thanked everyone for the extensive information provided, noting that it was very useful for them.

Inar Gitsba emphasized the active and successful role of the international Association for the development of the Abaza-Abkhazian ethnic group «Alashara», whose activities with the support of the leadership of the Republic, the administration of Abaza and other areas became a catalyst for the implementation of these and many other socially significant projects.

«During our stay in the fraternal republic, we discussed in details of the current work within the framework of the Abkhazian-Abaza world Congress, as well as checked the hours on many issues of the key agenda,» - Inar Gitsba said.

28.02.2018

The history and development of viticulture in Abkhazia

Viticulture has always occupied an important place in a number of agricultural sectors of Abkhazia. This was facilitated by the natural conditions of the country: humid subtropical climate, diverse terrain, different heights above sea level, soil diversity, etc.

Rich archaeological and folklore-language materials, as well as written sources testify to the ancient appearance of grapes in Abkhazia.

The fact of growing grapes on the territory of Abkhazia from ancient times is confirmed by the data of paleobotanists of the Sukhumi Botanical garden professor Kolakovski (1958) and Rukhadze (1964). During the excavation at the river Duab (Daab -inflow of Mokva) Kolakovski and other scientists have found seeds of wild and other types of grapes belonging to the tertiary period (3 million years).

In 1964, Rukhadze and other scientists, exploring the remains of buried peat collected by archaeologist Soloviev in Sukhum, discovered the seeds of real grapes and forest grapes, which date back to 3-5 millennia.

Folk sources also refer the emergence of grapes on the territory of Abkhazia to the ancient times, linking it with the name of the legendary tribe of the Nart. According to the legend, it was the Nart dispute about who should own grapes and a huge wine jug that served as one of the reasons for the discord and disintegration of the Nart brotherhood. Sasrykwa, one of the mighty Narts, during the dispute got really angry and threw the pitcher across the ridge to Abkhazia. «Great pitcher», falling to the ground, shattered, and left in the bottom of grape seed scattered on the land of the Abkhazians, and grew out of them vines that Abkhazians were called Nart. Thus, grape culture began to flourish in Abkhazia. According to another legend, it was believed that the best wine in the world was that which was made from Nart vines.

The authors of ancient sources mention the export of wine from the Black sea region and Abkhazia. Archbishop from Persian city Sultaniy Ioann de

Galonifontibus in his work «The book of knowing the world», written in 1404, when describing Abkhazia, notes that «fine wine» is produced here.

Italian monk of the XVII century Giovanni Lucci (Zhan de Lucca), representative of the Dominican mission in Crimea in 1625-34 years, repeatedly traveled to the depths of the Tatar, Nogai and Circassian lands for a close acquaintance with the way of life of these peoples. He also visited Abkhazians and wrote a lot about them, noting that they «cultivate a lot of wine».

Famous Georgian scientist Vakhushti in the XVIII century wrote that Abkhazia «abounds with all kinds of fruits, including all sorts of grains (cereals), fruits, vineyards».

Many authors of the XIX century wrote about viticulture and winemaking in Abkhazians. Thus, at the beginning of the XIX century S. Bronevsky noted that «grape wine is also made in the afternoon of Abkhazia».

In 1829 G. Navitsky wrote in his works about the Ubykhs and Abkhazians that «the number of growing grapes among the peoples is so abundant that they never have time to collect it», and the wine made by them is of «good taste».

In the 30-ies of the XIX century Fr. Dubua wrote that Abkhazians have «good taste» wine. To the same time belong the Tornau's statements about viticulture in Abkhazia: «from grapes growing in abundance on these vines, a very decent wine is produced.» N. Albov in his work «The state of horticulture in Abkhazia» noted that «Abkhazia was famous for its wines... And now, in some villages (Aatsy, Duripsh, Achandara) doing a superb wine with a strong bouquet, mainly produced from the following grape varieties (I give local names), amlahu (pink grapes with elongated berries, one side is amber, the other a little darker), kachich (dark red variety with oval-roundish berries) and auasarkhuazh (white grape with round berries)».

The antiquity of viticulture and, as a consequence, winemaking and wine drinking among the Abkhazians is confirmed and a lot of archaeological finds from the village of Lykhny (Bambora): bronze sculpture «bamborsky wine drinker» and riton with ornaments (II Millennium BC), now in the Hermitage collection. As well as finds discovered during the excavations of the fortress Dioskuriya – Sebastopolis (Sukhum) by archaeologists at a depth of 3.5 m fragments of amphoras and wine bowls. In the same layer was found grape seeds, which belong (by definition of professor Ramishvili) to the oldest variety of Abkhaz grapes – kachich (III–II centuries BC).

In the castle of Bagrat, Anakopia fortress and Kelasuri walls were found pythos for the storage of wine, dating back to the VI–XII centuries ad. A large number of fragments of jugs, jars, dating from V–IV centuries BC, were found on Sukhumi mountain. Amphoras found on Sukhumi mountain confirm that 2500-2600 years ago they used wine jugs as pythos. During the I–X centuries BC Abkhazia agriculture was at a high level, which confirms the presence of a large number of container glassware from Pitsunda, Sukhum, Tsebelda and Dranda. Proof of the existence of viticulture and winemaking among Abkhazians are also grape knives, tsaldy and other economic instruments.

Vineyards since ancient times is a major part of the estate of Abkhazian. Some Abkhazians specially grown fenced groves of alder and other garden trees on their plots for vineyards called «akuatsa». Also they planted grape seedlings under the trees, in a mess scattered around the estate, often outside. Very often in the forest, the shepherds and the hunters met the vines, freely twining through the trees.

The grapes that ripened on the tree, as a rule, has high taste and extraordinary aroma, because at that height there is virtually no shade, free access to sunlight and because maturation is much more effective. Long before the arrival of spring, or, as the Abkhazians say, before the filling of the trunk and branches of vines with water (ayoahua ayoiy, alalaanea) by special grape knife and tsalda free them from dry and extra branches. At the same time, the root of the vine fertilize with manure. The grapes are usually harvested in October-November, sometimes in December. Abkhazians believe that the best wines come from grapes harvested in cold weather after the first snow falls.

However, before the start of the grape harvest Abkhazians held a ceremony of praying to the tree in order to protect the collector from a possible fall from the tree. So, boys and adults who had to start picking grapes, were brought to the tree and prayed to the spirit of the tree, so that they could prevent from falling. At the same time, whose well-being was praying, put one foot on the tree. Prayer, most often, committed the mother or grandmother of a young man. In her prayers the woman asked the tree spirit: «Let it will be strong, when you take up a dry twig» etc.

During the rule of Turkey and muhajirism (violent expulsion of Abkhazians to Turkey) a lot of vine groves have been abandoned, and viticulture in Abkhazia declined. Subsequently abandoned vineyards were used for the new settlers, calling them «god's gift». But, despite the difficulties, Abkhazians did not stop to engage in viticulture and winemaking. And today there are up to 60 kinds of local grapes in Abkhazia.

Abkhazians with great reverence treated to wine, which was reflected in its use in the religious rites and prayers, saw it as a force that sanctifies the objects of sacrifice, as the means of propitiation of deities or ancestral patrons.

Almost every farmer had buried in the ground (and currently some have a preserved tradition) inviolable several jugs of wine, destined for the annual supplications at such shrines, as, for example, Dydrypsh-nykha, Ylyr-nykha, Inal-Kuba, Ldzaa-nykha, etc.

The wine was also used during the prayer, dedicated to the completion of the construction of the house, for a happy and prosperous life in the new house. The prayer was arranged in honor of the Lord of the earth.

The working prayer, ending any acts of worship, breaks off a piece of the pie, heart and liver of a sacrificial animal and says: «I will gather all Achba and Chachba, and until they were all fed this food and do not give a sip of wine, let no illness, no misfortune will befall the members of this house,» and, pouring a few drops of wine on a piece of the pie, heart and liver, put them in a place

specified for prayer. Then first he ate a little of the heart and liver and drinking wine, then takes the all-highest.

Abkhazians have always been famous for their hospitality, and the obligatory first toast was – «Almighty, give us God's mercy!». Everyone gets up.

Diana Ahba.

14.03.2018

Composer Toto Ajapua is 80 years old

On March 10, Toto Tarashevich Ajapua marked 80 years, the holder of a long list of awards, positions and honorary titles received for a long and fruitful life: «The Honored worker of arts of RA», «RA people's artist», the academician of the International Academy of spiritual unity of the peoples of the world, member of the Union of composers of the USSR, Deputy Chairman of the composers ' Union and Director of the music fund of the RA, major of the Abkhazian army, general-major of Cossack economic Union of Russia, artistic Director of the concert band «Sing, Abkhazia!», soloist of the Abkhazian State Philharmonic society, holder of orders «Leon» and «Honor and glory»of RA,» Ahdz - apsha», medals «For the glory of the Fatherland»of the Russian Federation and «Glorious warrior» of the RA Ministry of defense, international golden order «I give my heart to children»of the festival «Beauty and kindness will save the world «(Moscow – 2016), winner of the «Chronicle of war», winner of the gold medal and winner of the international competition «Nalchik – horseshoe of happiness», President of the charity fund for support of Abkhazian music «Toto Ajapua».

There are the Abkhaz proverb: «The tree keeps by tree roots, and the man – relatives.» Toto Ajapua's spiritual strength and human kindness, his sometimes violent and restless perception of the environment, are rooted in the heart of the hearth, where he was born and raised. In order to know the personal nature of Toto Tarashevich, it is imperative to visit the mountainous village of Otap, Ochamchira district, listen to the birds singing and the crashing sighs of the purest waterfalls.

Toto Ajapua – the son of known longevity in Abkhazia Tarash Ajapua, his mother is of Bagateliya.

Toto loved music from his childhood, was held in the family home a great national school of music. The professional music lessons he started quite late. During his student years, writes his first song «Sandu» (my grandmother) on the words of the poet B. Gurgulia.

In 1964, after graduating Institute and at the same time College, Toto Ajapua enters the vocal department of Tbilisi State Conservatoire. He is a student of a famous opera singer and a wonderful teacher, people's artist of the USSR P. Amiranashvily.

In the evenings Toto visited Tbilisi Opera and ballet theatre, where he studied the mysteries of vocal art, listening to leading and famous singers. He has a positive impact on the future of the singer and dramatic theater. Performances, where faced the fate of human, passionate confrontation between good and evil – all this strengthened the perception of the young man of the world. After of two years studying of Amiranashvily, Toto Ajapua moved to another teacher – professor Dmitry Shvedov, who had long and strong ties with Abkhazia, the author of the first Abkhaz Opera «Alamys».

Toto Ajapua graduated conservatory of vocal in 1969 and received a second undergraduate degree. Returning to Abkhazia, Toto has been working as a soloist of the Abkhazian state philharmonic for more than two years. At the same time he taught vocals in Sukhumi music school. But the soul aspired to a higher art. His desire to sing in Opera performances led him to the troupe of Tbilisi Opera and ballet theatre.

In 1970 Toto Ajapua for the first time performed the lead role of Kiazo in opera «Daisi» by 3. Paliashvili. Singer and actor T. Ajapua adequately demonstrated that stage work. His strong voice with a slightly rumbling tone in the course of action called on citizens to fight with the enemies. By his appearance, temperament and the artistic temperament, Ajapua corresponded perfectly his executed role of commander, Kiaso.

Then he was invited to work on creating a more sophisticated image of Giorge Germon in the opera «Traviata» by the great Italian composer of the 19th century, Giuseppe Verdi.

Soon, Ajapua drew intense concert activity of the choir, where he was the leading soloist and director. More than 1500 concerts was given by the choir with soloist T. Ajapua. Already in itself this line of his creative activity deserves special recognition.

Songs, Created by Ajapua quickly found their way to the hearts of listeners. Including «Sing to you, Abkhazia», «Apsny», «Apatscha» and many others. They were picked up at school choirs and amateur groups.

Another unique concert venue for the choir managed to knock due Toto Tarashevich. We are talking about the famous New Athon cave that was put into operation in the 70-ies years of XX century. Not only citizens of the former Soviet Union, but also tourists from abroad came to see this miracle of nature.

«One night it dawned on me to show concerts of the chapel inside the cave,» - says the hero of the day. And he, together with the director and conductor of the chapel V. Sudakov addressed the Minister of culture A. Argun. The three went to the cave, chose the site, sang themselves in the underground kingdom, checked the sound of the song. And, of course, rumor about these wonderful concerts went everywhere. They began to write about them not only in the Union, but also in many countries of the world. Thus, the japanese newspaper «Asahi» placed a large article about Abkhazia, in particular, about the chapel and its wonderful songs that sound underground. Highlight of interesting programs of

the chapel for several years was the song «The wounded» and «Abkhazian wedding», which is perfectly soloed Toto Ajapua.

The desire to compose music brings him back to the student bench – he enters the composer's department of the Tbilisi Conservatory (1971-1978 yy.). Here his teacher for composition was the Honored worker of arts of Georgia and Abkhazia A. V. Shaverzashvili.

Two cantatas: «The singer of the Abkhaz land» by the words of D. Gulia and V. Amarshan and «Thoughts about Motherland» based on the novel by B. Shinkuba «The last of the departed» became his diploma work.

Toto Ajapua is the author of over 600 works. He writes instrumental music, works for children, but cantata-oratorio and song genres are particularly attracted the composer. Among his works are the cantata «The Great Abkhazian wall», «Abryskal», «Efrem Eshba», «Uaarbanu?», choreographic suite «Nartaa», sonata for flute and piano, eight variations for piano, «Abkhazian liturgical chants», cantata «Chlow», «Otap», « Who are you?», «Thoughts about the Motherland», «Abkhazian comic» for symphony orchestra. He created more than 80 piano plays for students of music schools. In 1988, he had written 62 songs dedicated to each letter of the Abkhaz alphabet.

The staging of the dance suite «Nartaa» in the performance of State ensemble «Sharatyn» was shown both in Abkhazia and in such countries as Hungary, India, Sri Lanka, Sweden, France, Norway, Finland, Algeria, Tunisia, Morocco etc. So in the promotion of Abkhazian national epos, in creating of images on the dance scene, its weighty word said a beautiful, bright, swift music of composer Toto Ajapua.

Artist, actor, Toto Ajapua continues to write music till today. For merits in development of musical art of Abkhazia by the decree of the Presidium of the Supreme Soviet of Abkhazia Toto Ajapua in the 80 years of the twentieth century was awarded an honorary title «Honored artist of Abkhazia». By resolution of the Council of Ministers of Abkhazia in 1992 he was awarded the State prize of Abkhazia named after D. I. Gulia.

In August 1992, Georgian troops occupied Eastern Abkhazia and its capital Sukhum. Iridescent human dreams were covered with black ashes and blood of war... At this time in Gudauta, where T. Ajapua with his son Oleg were organized the ensemble called «Aiaaira» at the Ministry of defence of Abkhazia, from the occupied Sukhum came his friend – a composer, Honoured art worker of the Republic Konstantin Chengeliya. They gathered the surviving singers, dancers and began to rehearse their newly written songs. Of course, the compositions were all heroic and Patriotic, the repertoire included ancient folk songs, singing the valor of the Abkhazian army.

The ensemble often performed in Gumista trenches directly in front of the soldiers of the Abkhaz army, defended their country. If possible, radio and television broadcast them, raising the spirit of the people. The merits of the ensemble «Aiaaira» is very great.

In such a formidable and difficult time for the country particularly evident was Toto Ajapua`s character, which was formed long before the war.

The whole war Toto Ajapua with his peers walked through the battlefields and, of course, constantly «fighting» with the enemy and his songs. Such heroic and patriotic songs on the poems of the author, as «Wherever Abhaz», «Battalion», «Highlander», «Will not pass», «Our sisters» and many others were born and sounded in that dashing year.

Among songs from a big military cycle written by Ajapua, there is one dedicated to the soldiers who died in the March attack on Sukhumi in his own words. It is called «Akua». The same soulful has become the song «The brothers.» With it the composer raises to the heroic pedestal all the sons of the gray Caucasus who came to the aid of their Abkhazian brothers in the fight against the enemy.

By the decree of the President of the Republic of Abkhazia in September 1998 the composer was awarded the order of Leon «for special courage, dedication and heroism shown in the protection of the Republic of Abkhazia».

Currently, he is an Honorary director of the Sukhumi school of arts, head of vocal and composer departments, responsible for concert activities.

Toto Ajapua is only eighty. It is clearly not a problem for a man with courage and willpower to overcome the centenary milestone either.

Schasina Kutsnia.

23.03.2018

For the good and unity of the Abaza people

On March 22, the second session of the VII Congress of the World Abkhaz-Abaza Congress was held in Sukhumi.

The first part of the Congress was held in Sukhumi from 7 to 9 December 2017. Then, for the first time in 25 years of the organization's existence, delegates voted to change the structure. Chairman of the Supreme Council became a famous scientist, philanthropist and social activist Mussa Ekzekov, executive secretary of WAAC was elected Inar Gitsba, in the past, the Plenipotentiary representative of Abkhazia in Turkey.

The current meeting with 208 delegates from Abkhazia, Russia, Turkey, Syria and Jordan was a continuation of the December Congress. Over the past time between the two meetings the project Charter has been finalized, a list of alleged members of the High Council and the audit Commission has been generated, the International internet portal abaza.org. has been developed.

Advisor of the President of Abkhazia Vladimir Zantaria addressed all participants of the Congress with a welcoming speech. He conveyed his words of support and good wishes to the Congress of the Abkhaz-Abaza people from Raul Khajimba.

Addressing the delegates, Mussa Ekzekov, chairman of the Supreme Council of the Abkhaz-Abaza World Congress, noted that today the foundation was laid for the implementation of programs created for the benefit and unity of the Abaza people. He spoke about the activities and plans of WAAC: «For the first time in the Charter we have developed a Provision on membership in the World congress. As soon as the Ministry of justice of Abkhazia registers the Charter, a Presidium of representatives will be elected from the members of the Supreme Council for each region. During the year, each region will prepare and adopt programs for the development of our ethnic group. This year, we will work together on projects that are being implemented in Abkhazia, Karachay-Cherkessia and Turkey. It is, for example, the Day of culture of the Abaza people, a sports project called «Abaza games», as well as «Festival of arts».

The head of the Abkhazian Diaspora in Moscow Beslan Agrba noted that the main task of the entire Abkhazian-Abaza people living in different countries of the world is the preservation and development of Abkhazia.

«I was pleased with the points of the Charter, which notes the commitment to the idea of creating the necessary conditions for the return of compatriots to their historical homeland and their participation in the development of the state. We have our own state, which not all the peoples of the world can boast of, and we, Abkhazians all over the world, should do everything to preserve and develop it,» - Agrba said.

The head of the Abkhazian Diaspora in Moscow is sure that the potential of the huge Abkhazian-Abaza Diaspora, which exceeds the population of Abkhazia, should be taken into account and used in the construction of the state.

One of the most emotional performances, which was interrupted several times by applause, was the speech of the Chairman of the Federation of Abkhaz cultural centers of Turkey Atanur of Acusba. The leader of the largest Abkhazian diaspora, which numbers up to 500 thousand people, noted that the main challenge facing the people of Abaza is the threat of loss of national consciousness. Acusba gave the example of a number of settlements in Turkey, which was once the Abkhaz, but gradually died, people have lost the national culture of their ancestors, forget their native language. It is necessary to consolidate all forces of the people for the preservation and development of culture of the Abkhaz and Abaza, the creation of conditions for the revival of the language, the leader of the Turkish Abkhaz and Abaza is sure. «We should not leave our brothers and sisters, even if they have not returned to their historical Homeland, and decided to stay in the countries of residence. And there we should all help them to feel part of Abkhazian society,» - he said.

The Congress delegates adopted a new Charter of WAAC and elected members of the Supreme Council, which included 26 people:

from the Republic of Abkhazia – Marina Bartsits, Arda Ashuba, Dzhambul Injgia, Vyacheslav Chirikba, Nuri Kvarchia, Inver Alshundba;

from the Russian Federation - Oleg Bartsits, Beslan Agrba, Beslan Kobakhia, Muradin Urchukov (Moscow); Mukhadin Shenkao, Ramazan, Mkhtse, Zaur Dzugov, Armida Chagova (Karachay-Circassian Republic); Vladimir Pshenokov, Ruslan Karmov (Kabardino-Balkar Republic);

from the Turkish Republic - Akhmat Khapat (Geylan), Murat Makharia (Gumush), Murat Gechba (Yildirimgech), Mekhmet Ali Gul (Dokhmaa), Erjan Bashnukhu, Vedat Meker;

from the Hashemite Kingdom of Jordan: Anouar Chkua;

from Europe: Erkan Khajimba;

from Adjaria: Natalie Lazba;

from Syria: Sharaf Marshan.

Vyacheslav Chirikba, Beslan Agrba, Ahmet Khapat, Ramazan, Mkhtse, Ruslan Karmov, Anuar Chkua, Ercan Khajimba, Natalie Lazba, Sharaf Marshan were included the Presidium of the Supreme Council of WAAC.

A new online portal WAAC abaza.org. were introduced to the participants, the head of which has become Amina Lazba. According to her, the portal will contribute to the «promotion of a positive image of Abkhazia in the global information space». The portal consists of three main blocks: the first tells about the activities of the Congress, the life of the Abkhaz-Abaza people in Abkhazia and beyond. The second informs about ethnography, culture, folklore, life of outstanding Abkhazian and Abaza figures. The third block is intended for communication between representatives of the diaspora. «All information will be in six languages – Abkhazian, Abaza, Russian, Turkish, Arabic and English,» - said Amina Lazba.

The Congress also discussed the budget of the organization.

Assessing the last Congress, one of its participants, ethnographer – scientist of Caucasian languages, representative of the Abkhazian diaspora in Moscow Yuri Anchabadze said: «It was an outstanding event in public life in recent years, because the Congress was very representative, there were naturally representatives not only from Abkhazia, but from Karachay-Cherkessia, Kabardino-Balkaria, our diaspora from Turkey, Syria. First of all, the Congress confirmed the desire of our diaspora for unity and integration.»

2.04.2018

«The player» at the Iskander Theater

The State Russian drama theatre named after Fazil Iskander presented to the audience the premiere of a new performance based on the work of the classic of Russian literature Fyodor Dostoyevsky. A transcription of the writer`s famous novel « The player» for stage productions was involved in Ale Dzhikirba, which in this work has been essentially as a writer.

The main role in the play was played by a student of the Shchukin Theatre Institute Guram Kvitsinia – one of the representatives of the budding young generation of actors who are now studying at the theater faculties of various Russian universities. In addition Kvitsinia the other students of «Pike» were involved in play – Milana Lamia, David Pilia and Osman Abukhba, as well as the actors of the Rusdrama`s troupe Natalia Papaskir, Ljupcho Spasov, Marina Sichinava.

The play «The player» was conceived by the director of the production Anton Kiselyus, who has repeatedly cooperated with the theater, as a theatrical action, in which there will be neither scenery nor costumes. In the theater itself, the form of this performance was defined as «concert performance».

«Concert performance implies that we separate the text part. We separate it from everyday interaction on stage. That is, here all of our games, movement around the stage is centered on text-based interactions. We play with the artist as an orchestra instrument,» - says director Kiselyus.

Perhaps the most impressive participant in the theatrical performance in «The player» was the state choral chapel under the direction of people's artist of Abkhazia Nodar Chanba. The entire show takes place under the great music of Mozart. A special impression is made by the final chords of the play, where Mozart's «Requiem» became a mess for the soul of the protagonist, whom the obsession with the game destroyed.

A special delight of spectators was caused by the play of Guram Kvitsinia. In an interview that Guram gave Rusdram site, he admitted that he was flattered by the invitation to play the role of the main actor of the play – Alexei Ivanovich. The young actor finds his character, in the same way as the player is reckless, but he's not so emotional, much more relaxed than his character, because to learn to «explode» immediately on the stage he was not so simple. There were a lot of difficulties in the preparation – there were no scenery that usually play «for the actors», it was necessary to master the «difficult» Dostoyevsky`s language, but the premiere day showed that all these difficulties the actor overcame with ease. The audience who watched the game of Kvitsinia, after the play confidently said:»I believe.»

Many people who saw the play, noted that at the highest level in the play were performed lighting solution, which was responsible for the lighting designer Eugene Lisitsyn, and musical design. The choral chapel set such an incredibly powerful background for the whole performance that the actors had no choice but to be at the same height and correspond to the given level. Here's what said the performer of the role of Polina, a student of «Pike» Milana Lomia, about the features of the game in this play: «I can`t say that it would be easier for me to work in a different format, because the role is still very difficult. When the chapel came, I gasped, because their singing makes its way to goosebumps. It also helps that the company met us very warmly – it feels like we've been working here all four years.»

The play «The player» turned out to be really passionate and emotional, its tragic finale caused tears and a surge of emotions in very many viewers. It was shown in Iskander`s theater for only two days, but because of the great success of the audience the management of the State Russian drama theater named after Fazil Iskander decided to make this performance in its repertoire. This means that over time, even those who were not at the premiere of «The player» will be able to see it on stage of Rusdrama.

Arifa Kapba.

17.05.2018

Personality in the history of Abkhazia

On May 15, 2018 in the Assembly hall of the Abkhazian state Museum opened an exhibition for the 125th anniversary of the birth of Nestor Apollonovich Lakoba. Here are rare documents, letters, photographs, written memories, books from the state historical and memorial Museum of Lakoba. The exhibition was organized by the Ministry of culture and protection of historical and cultural heritage of the Republic of Abkhazia and the staff of the historical and memorial Museum of Lakoba.

Nestor Lakoba is an outstanding Abkhazian statesman, Chairman of the Council of people's Commissars of the Socialist Soviet Republic of Abkhazia from 1922 to 1930 and Chairman of the Central Executive Committee of Abkhazia from 1930 to 28th of December 1936.

N. A. Lakoba was respected by the leadership of the USSR, being the head of Abkhazia he solved all the important issues for the Republic, taking into account national peculiarities. At N. Lakoba collectivization in Abkhazia was much softer than in other republics, there was no mass dispossession and repression. Speaking at the round table «Abkhazia: a difficult way of revival» (to 125th anniversary of N. Lakoba and E. Eshba) on March 27, 2018, the well-known Abkhazian scientist-historian S. Z. Lakoba noted: «In Abkhazia, Nestor Lakoba was perceived as a people's leader. He received people not only in the Council of people's Commissars or the CEC, but also right on the street, in coffee shops, on the way home. Homeless children, farmers and runaway brigands came to him. He was free to communicate with people, had a great sense of humor.»

N. Lakoba sent young people to study in different Universities of the country, he trained excellent specialists, among whom were historians, lawyers, agronomists, mathematicians, etc.

The famous Abkhazian historian S. Salakaya noted that « Professional literature, art, science – all this was created in the first years of the Soviet power and was identified with the name of Nestor Lakoba. He actually turned a small provincial Republic into an advanced agrarian-industrial country ... The People

put Nestor on a par with Leon II, Keleshbey Chachba and Vladislav Ardzinba. Each of them was the spiritual leader of the people and made decisions that largely changed the fate of the country. As for the activities of Nestor Lakoba, it is the restoration of Abkhazian statehood and an incredible cultural rise in the country.»

N. Lakoba was poisoned in Tiflis on December 28, 1936. Nestor Lakoba's body was buried with honors in the Botanical garden on December 31. Somewhere in a month and a half rumors spread that he was an enemy of the people, and he was reburied at the Mikhailovsky cemetery. Then there were rumors that his family stole the body. But when the NKVD officer came to make sure that the body was stolen or not, he saw that it was in place. He was surprised to meet Lakoba`s mother and wife at the cemetery. Apparently, such a plan was, but to implement it failed. After that, the remains were taken to the Lighthouse area and burned in a limestone pit.

After the death of N. Lakoba repression visited upon the people of Abkhazia. First of all, his entire family was destroyed – his mother, wife, son, brothers, nephews, all his brothers, as well as all those who were close to him.

Nestor`s wife Saria Lakoba in jail has undergone the most savage torture, Beria was required to sign that Lakoba were plotting against Stalin. They were also interested in the fate of Lakoba's archive. Almost two years they tortured Saria, but could not break. She died at 34 years old in ortachal prison. Later, the General Prosecutor of the USSR R. A. Rudenko will say about Saria: «This woman should be erected a monument!» N. Lakoba`s son Rauf was arrested at the age of 15 and shot on July 28, 1941, after that at the age of 15 years were arrested then shot Nestor`s nephew Nicholai (Kukusha), Vasily Lakoba`s son Tengiz, son of a Nestor`s close friend Constantine Inal-ipa Koka. By the time they were shot, none of them were 18 years old.

In 1983 in the house where N. Lakoba with his family lived since 1923 was created the house-museum of N. A. Lakoba. During the Georgian-Abkhazian war of 1992-93 the Museum was plundered and destroyed. In 2017, the Cabinet of Ministers of Abkhazia decided to restore the museum.

Diana Akhba.

22.05.2018

The pull of the past

Presentation of the new novel by Oleg Etlukhov «Attraction» was held in the printing-house in Cherkessk. It was published in Moscow and tells about the events in Russia and Abkhazia at the beginning of the last century.

This is the fourth book of the writer, loudly declared himself in the last three years. The first - «Call of blood» - was published in 2003, written in the genre of documentary and dedicated to the events associated with the Patriotic war 1992-1993 of the people of Abkhazia. In the following, Oleg Adyl-Gireevich moved to artistic prose and annually publishes one novel: in 2016 - «Footprints in the sand», in 2017 – «Stars over Cairo», and here - a new epic work, which is nominated for the All – Russian historical and literary award «Alexander Nevsky».

These three novels have attracted great attention of the literary community. Suffice it to say that the «Stars over Cairo» and «Attraction» were awarded extensive reviews published in the newspapers «Day of literature» and «Literary newspaper». Their author – Nikolai Vladimirovich Pereyaslov - poet, novelist, critic, translator, secretary of the Board of the Union of writers of Russia. His feedback on Oleg Etlukhov`s works written by such respected specialists as Leyla Abubekirovna Bekizova - literary critic, doctor of philological sciences, professor, academician, Vice-President of the International Adyghe (Circassian) Academy of sciences; Khizir Mahmudovich Takhtamyshev – member of the Union of writers of the Russian Federation, doctor of technical sciences, professor; Larisa Kurmanbievna Shebzukhova – people's poet of Karachay-Cherkess republic, literary advisor of Karachay-Cherkessia regional branch of the Union of writers of Russia.

It is necessary to make a reservation at once that the first two novels came out without proofreading, to which Vladimir Pereyaslov regretfully points out. Larisa Shebzukhova also draws attention to this side of the publications: «We need a very delicate, filigree work in the author's workshop on the development of language and artistic means.» But the analysis of the works of specialists primarily talking about their informative, intellectual, spiritual essence.

«The book «Footprints in the sand « can not be read as an entertaining reading, – says Khizir Takhtamyshev. «The richness of the work with deep thoughts and thoughts on various topics and problems of life and existence makes the reader think after the author of seemingly clear, long-established truths.»

Citing the example of I. A. Goncharov, whose universal recognition was brought by his only novel «Oblomov», Khizir Takhtamyshev states: «The novel by O. A. Etlukhov «Footprints in the sand» is the same fundamental work, a highly artistic work that paves its author, like Goncharov, a direct road to the classics of Russian literature».

The «Stars over Cairo» made a great impression on the literary community. The novel, in the words of Nikolai Pereyaslov, «recreates on its pages the life and personality of the outstanding ruler, warrior and politician – Ali-Bey the Great, Mamluk of Abkhazian origin, who in 1768 liberated Egypt from the influence of the Ottoman Empire, and in 1770 took the title of Egyptian Sultan.» The well-known literary critic analyzes the work in detail from different sides and calls it «a textbook of military honor, as well as not drying up with the years of love to his native Fatherland», «a collection of folk wisdom and proverbs», paying attention to the fact that «now and then there are expressions, phrases and statements, which clearly shines through the ancient wisdom».

Nikolai Pereyaslov considers the « Stars over Cairo «to the works that «reflect the fate of all his people, his thousand -year-old deep culture, and most importantly-his great spirit and distinctive folk character», and puts the book on a par with the novels «War and peace» by Leo Tolstoy, «The quiet Don» by Mikhail Sholokhov, «Torture» by Alexei Tolstoy, «Living and dead» by Konstantin Simonov.

Larisa Shebzukhova calls «Stars over Cairo» a novel about the all-consuming love for the Motherland. «Everyone who has read the novel by O. Etlukhov,» - she writes, «will undoubtedly be amazed by the power, wisdom and depth of education of Abazara (Apsuara) carriers, which is fully manifested in the boy who left his homeland, and even in subsequent generations, born in a foreign country, but brought up by the carriers of this powerful spirit.»

The poetess considers the «Stars over Cairo» a significant event in Abaza, and in all Russian literature. «The appearance of such a large epic work in a seemingly exhausted romantic process can only be explained by the fact that each era puts forward its thinker, its writer, capable of causing a powerful creative surge,» - she says.

«Reflections of the author of the novel about the meaning of life, the vicissitudes of the roads on which a person walks are close and clear to everyone who has ever thought about the eternal questions of life.

What are we living for?

Where are we going?

– What awaits each of us at the end of a long journey that has no beginning and seems endless to us?

The desire to hear and to understand themselves that occurs every reader of this piece, and puts it on a par with the famous works of world classics» – says about the book Layla Bekizova, which believes that «the creation of a work of a similar level and with similar content Oleg Etlukhov marked the beginning of a new form of the historical novel, combining the rhythms of a fading beats of a bygone era with the realities of today», and expresses confidence that «the novel «Stars over Cairo» will take its rightful place among the best novels of Russia for the last time.»

New creation of Oleg Etlukhov reflects the events happening in the background of the Civil war in the North Caucasus. But, as Nikolai Pereyaslov notes, the essence of the novel is not to find out who is right and who is wrong – «red» or «white». «The leitmotif of this profound book is the idea of preserving his honor by every person, « - he writes in the article «Honor above life « (LG No. 19, may 16, 2018). «Honor is the most important spiritual category, which was brought up in children in the Caucasus from a very early age and then protected it to gray hair, because the stained honor is a shame for the whole family.»

Literary critic draws parallels between the novels of Etlukhov Oleg and Mikhail Sholokhov: «A number of motifs of the «Attraction» resonates with the famous novel of Sholokhov «The quiet Don», as they both tell of the establishment of Soviet power in the villages of the South of Russia and against enemies of the new order with its builders». And concludes: « Etlukhov`s book «Attraction» is written not only for the Abaza and Abkhaz people, but for all of us living on earth of the former Soviet Union, rapidly forgetting their native languages and traditions, clogging his speech and the literature of the strange words, and sometimes even replacing the native alphabet of the alien in Latin or other characters. The name of the novel speaks of the attraction of man to his native land, his language, his culture and the age-old memory that keeps the history of our peoples.»

During the presentation of the novel «Attraction», the speakers noted that the very fact of such interest of the literary community and the Federal media indicates the importance of Oleg Etlukhov`s works, because not every new edition in Russia attracts such attention. Chief editors of republican newspapers Fardaus Kulova, Yevgeny Kratov, Albert Uzdenov, Altynai Atuova wished the author further fruitful work.

Oleg Adyl-Gireevich said that he wanted to show the history as it is. «As far as I was able to do it, let the readers judge», - he added and thanked the organizers of the event.

George Chekalov.

22.05.2018

A story in one photo

In each family the old photos from family archive with the image of loved and dear to us people of different generations are tenderly stored. Of course, among them there are those that contain unique information about the past and therefore have great historical significance. By studying them, you can learn the history of one family, and of the many such images is formed, perhaps, the history of the whole country. We especially cherish the photos of our ancestors, whom we have not found.

In our family album, I found one amazing photo taken, according to one of the boys depicted in the photo – Razhdena Akhba, in 1934. It depicts three people in the famous Achandar platan tree in Abkhazia, whose height is more than 50 meters, and the age, according to scientists, more than 1000 years. The photo was taken in the central square of Midaradza that once belonged to the Prince Achba Bata, repressed in 1937 and executed at the age of 96 years. According to the stories of the old-timers, during the great Patriotic war the soldiers who defended the passes, went down to our village and built a fire right in the hollow of the tree, and the tree has undergone several fires, and therefore at the base was formed a hollow more than three and a half meters. And this huge tree is kept mainly on its own bark. Here you can freely enter by horse or even by car.

Among the people depicted in the center on a horse is Biram Akhba (repressed, and after shot in 1937). And depicted people on the left and right on the photo are the guests from the North Caucasus, close friends of my grandfather Sharakh and his younger brother Biram - brothers Tekeyevs (perhaps one of the brothers was called Khalid). The boy who climbed the tree, Razhden Akhba, a participant of the Great Patriotic war, returned and lived with his family in the village of Achandara until the end of his days. Brothers Takeyevs also are close friends with Marat Colgi (Colbaya) and his son Khalit. Very often my grandfather and his brother were visited by dear guests – Abaza, Circassians, Karachais... friends. There are graves in our family cemetery where Abaza people are buried, but we do not know their names, because it is a history of ancient times.

Diana Ahba.

31.05.2018

The origins of the past: the Shumerians

Today there is an acute problem of the disappearance of the remaining Caucasian languages, as it happened with the Khatt, Khurrit, Urartian, Etruscan, Ubykh and other «dead» languages. And we must look for any way to resist this. From the time of the great flood, and can be considered even earlier - since the advent of the Shumerians, there is a great militant people of ashua, whose disappearance can not be allowed.

Many thousands years ago in the area called Mesopotamia in Asia Minor appeared Shumerians. Shumerian king Alulim ruled the city of Eridu. The beginning of the rule of Alulim is associated with the beginning of the Shumerian civilization, although from the point of view of the Shumerians, «the Shumerians have always been civilized.» The royal power of Alulim, included in the list of Shumerian kings (this is probably the oldest historical record in the world), was «descended from heaven» and was already absolute when it appeared on earth. Since it is not established how old the Shumerian Royal list is, it is impossible to establish the time of the reign of Alulim, and in other sources it is not mentioned. It is known that the Sumerian Royal list was applied to clay tablets around 2100 BC, but in fact it reflects the older traditions.

There are several versions of the origin of the originally appeared people – the Shumerians, from which branches from different tribes could appear, for example, Abazin, Abkhazians, the people close to them – the Adygs, who proved by reading cuneiform texts their belonging to the oldest people – the Khutts, the disappeared people of Ubykh, who, like the Abaza people, was considered one of the most militant in the Caucasus.

Consider the etymology of the word Ashshur - so called Assyrian God, and so called the capital of the Assyrian state. The word that is directly related to the Shumerians: «A» shows ownership; «shu» – to boil, to burn; «r» – word-formative suffix. That is, we can translate the word Ashshur as «hot», «boiling», «strong», as a synonym for the word «Shumer». Consider the etymology of the same word Ashur in another way, dividing it into two parts: Ash and Ur. Let us turn to Aubrey Fessenden, who writes: «there is evidence coming from the language itself that a person did not talk until he came to the Caucasus, and that he learned to speak there. The main thing, apparently, that made him the greatest impression on the Caucasian ridge, was the fire, for which his word was «Ur». «Ash «(ash) meant «from», so Ashur meant something from which the fire came. The wood was Ashur, and the ocean in the East was called Ashur, because the sun, which was a fire for him, came out of him. Aps meant the place where the sun rose, and also – and the East, and the horizon, and the final part of the mountain, and the mountain range. All the early roots of the words have such a form that they could hardly appear anywhere except the Caucasian isthmus. Ur and al were onomatopoeic.» Next, we meet F.R. Fessenden`s words: «the first God was Ur or Al, the God of light.»

Consider the etymology of the word Marduk (the name of God, superior to all Gods created before him). Mar (Mara) – translation from the Abaza language means «sun». Du-translation from the Abaza language is great. The translation of all words from the Abaza language into Russian language means «big sun», i.e. «strongly heating sun».

Let's pay attention to the city-state of Kish. Kish is built by the God Kish. The name of the God of Kish sounds in the Abaza and Abkhaz surnames Kishevs, Kishaevs, Kishmakhovs, Kishokovs, Kishmaria. We can assume that the origin of these names is somehow connected with the God Kish.

The city Nippur created by God Nippur or native Nipa residing in the village Starokuvinsky in Karachay-Cherkessia and Abkhazia.

The city of Umma was created by God, the Ummah, and the family of the Ummah created a demi-God of Umma. The ruler of the city-state of Umma bore the name of Usha, which today is preserved in Abaza (ashua) village Inzhich-Chukun of Karachay-Cherkess republic.

The Shumerian city of Lars is created by the God of Lars or the native of Lars, who lives in the village of Starokuvinsky of the Karachay-Cherkess republic. But here we must add that the city of Lars is in the Caucasus. Even Alexander Pushkin, who stayed in Lars, when traveling in the Caucasus, mentioned of it. «Seven miles from Lars is Daryalsky post. The gorge bears the same name. The rocks on both sides are parallel to the walls. Here so narrowly, so narrowly, writes one traveler, not only to see but seem to feel cramped. A piece of sky, like a ribbon, is turning blue above your head. The streams falling from the mountain height with small and splashed jets reminded me of Ganymede's abduction, a strange picture of Rembrandt» (A. S. Pushkin. A journey to Arzrum). Later in the same work Pushkin writes that already at the entrance to Georgia he stops in Ananuri, (translated from Abaza as «ray mother», «maternal light»: An – mother, Nur – ray, light). «I came to Ananuri without feeling of tired. My horses didn't come. I was told that to the city of Dushet there were no more than ten

versts, and I again went on foot. But I didn't know the road was uphill. These ten miles were worth a good twenty.»

The name of the Shumerian city of Akka is preserved in Abkhazia: its capital, the city of Sukhum, is called in oral speech as the ancient name of Akka. And such examples are countless.

It should be noted that some cities and the names of the gods are translated from Kabardino-Circassian language, which tells us about the close relationship of the Kabardian (Adyghe) people with Abaza (Ashua) and Abkhazian. But at the same time, it should be noted that a lot of Abaza families over the last few centuries became Kabardian, and what we call today, Kabardino-Circassian, can not be linked with the Shumerians, as the Kabardians, in contrast to Abaza-ashua, came much later. Another thing is the Adygeans who lived near the Abaza people from ancient times. Kabardians themselves believe that in the past they were one people with Abaza and Abkhaz. This is confirmed by cuneiform texts written in the II-III Millennium BC, which are read in Abaza, and Abkhazian, and Kabardino-Circassian languages.

Marjat Kharatokova,
doctor of philology.

08.06.2019

The conformity and harmony of the Shumerian words with Abaza language

In a previous publication, doctor of philology, Marjat Kharatokova shared her thoughts about relationships of Abaza people with the ancient Shumerians, analyzing the etymology of the names of the Shumerian gods and drawing on the work of Aubrey Fessenden «Flooded civilization of the Caucasus isthmus».

We bring to your attention the arguments on the same topic of Eduard Chachev, who also finds the harmony of the Abaza words with the Shumerian, which he read from the American writer and historian Aizec Azimov.

Reading and re-reading the authors of the history of the Middle East, Egypt, the Caucasus, involuntarily think about the great civilization that had Abaza people in ancient times. It lives in a nation that is a descendant of the Shumerians. Three thousand years ago, the Sumerians suffered a cruel fate. Fragments of the once great civilization were scattered all over the world, including the Caucasus. American writer and historian Aizec Azimov in his works «The middle East. The history of the ten millennia « describes in detail the fate of the ancient Shumerians. Perhaps he had no idea that a small fragment of this civilization was preserved in the far Caucasus. In the book A. Asimov gives the names of cities, villages, rivers, the names of pharaons, kings, which are consonant with the meaning and coincide with the current Abaza language.

Let`s take the pagan gods of the Shumerians - Annunaks-highly civilized aliens who once visited the earth. The Shumerians called them gods. Annunaki-in this Shumerian word at the beginning is the syllable «An», which the Shumerians, like Abaza, called the most important pagan God. The syllable «noon» is from Sumerian mythology about the universe. The most respected and still mentioned by Abaza people pagan god «An». There is a plea for salvation: «Anun nun» («Save us»).

Ra, Mza, An and other gods

Ra is known among the Shumerians as the Sun god.

Amza is a God of slaves among Abaza – pagans. Leningrad scientist, historian professor G. F. Turchaninov in his monograph «The discovery and deciphering of the ancient writing of the Caucasus» writes that slaves in ancient times gathered around the arch and prayed at night. This happened in the city of Biba, later named Babylon.

Pagan God of the Sumerians «Addad» consonant to Abaza «ddra» – «thunder, to thunder». There is also the interjection «adydyd», which is mentioned by Abaza people during disasters and natural phenomena: «Adydyd! Ancha hachikhchat!»(«Adydyd! God forbid!») is a plea to the pagan God Addad.

Akkadian king Sargon, who adopted the Shumerian civilization, declared the main god Marduk, which is in tune with the Abaza «Mara duk» (one big sun). Thanks to the Shumerian priests-scientists, the popularity of this god was kept for thousands of years. The Babylonians and Amorites (nomadic westernsemits of the people of ancient Western Asia, spoke the Amorite language), and some of the Assyrian kings were served him. We again accent your attention to the Abaza word «Mara», which is translated from Abaza means «where is Ra» (Ra dhamu).

The God Ra came down to Earth, calling himself» Atum», and with the help of his assistants – the gods of the Earth, Heaven, Water – helped people to settle on the earth.

City «Ashnun» the Sumerians considered the gateway to the nun, where once were Anunnaks-aliens. And here we must pay attention to the harmony with Abaza «of Ash Nun» (the modern sound of «Nun`s ash» – «door of Nun»).

Name of cities and kings of Shumeria

Since ancient times, even when in Hittite (Hattic) Kingdom consisted of separate city Shumeria, still preserved children's rhymes about Tsarakuzh that has been passed from mouth to mouth:

– Ahya, ahya!
– Dzachiya aui?
– Tsarakuzh sakup.
– Uabaaz?
– Haty saan…

(– Khe! Khe! Who's that? – Tsarakuzh. Where were you? - The Hutts – …)

«Ur» – a city on the Euphrates river, means a crossing place (compare with Abaza

«Uyr» – cross, swim).

«Uruk» – above the crossing (Abaza»Uyr Akv»). In Uruk in 3100 BC appeared the world's first writing. In the city of Uruk after Eiannatum rules the scientific king Urukogin. The word «gin « means his medical knowledge.

The king of the Shumerian city Uruk was called Gilgamesh. I assume in the original this name might sound «Gyarga mshi» (Garg-bear), as Azimov says that this king Gilgamesh possessed with great physical strength.

The etymology of the surname of Abaza princes Biberdovs suggests that they came from a small Sumerian village of Biba, in Mesopotamia, which later the Greeks renamed Babylon: Bibard – Biba igardaz – emerged from Biba.

After the death of another Shumerian king, his place was taken by one of his assistants and announced that he was close to the king Sargon, that in the Shumerian and Abaza («Sargvan») languages means «close to me».

One of the oldest cities of Lagash in Shumeria – perhaps a compound of «La» («eye/eyes», the second meaning – «dog») and «guash» («gate). The city was located on the Persian Gulf and the king was Eiannatum. His name consists of the names of three pagan gods: Ei, An, Atum. From this it is clear that the Sumerian aristocracy brought in their names the names of the gods.

About 200 km from the city of Lagash is the city of Elam (Abaza word «yalam» means «living separately»).

Goudey tribe, presumably located on shore of the Black sea, called its capital Gudauta, which can be translated as «the place where live Goudey (Godou)». We will not pass by the fact that now the city in Abkhazia has the same name. It is possible that the city of Sukhum, which Abkhazians themselves call «Akva», was built by the Akkad tribe.

In the upper reaches of the Tigris river was situated the town of Ashnun. The name of this city can be translated as «doors to Nun»: «ash» – «door», «nun» – a certain state of the Earth from the Sumerian mythology of the universe.

In 1930 BC on the Euphrates river are located the cities of Ashur and Isin. Ashur can be translated into Abaza language as «doors to Ur», Isin («izin») – «permission».

Code of Laws, which still surprises the world with its genius, dates back to the 1770-th year BC. King Hammurappi, whose name stands for in Abaza language as: Hamma Ra ipa Hamma the son of Ra (god of Sun), made it.

Amorites (Amara, jauu – people of the Sun) came to the Shumeria, peacefully settled it, adopted the language, civilization.

In 1713 the king of Urnamu from Uruk created the stele with code of laws. His name means that he is from Ur city, and the slogan Namu means that he is the master, the king.

The word «Shumerians» – distorted name of Abaza people with ashua dialect, which can be understood as «Ashua Mara» (Sunny people).

You can give many examples of names, surnames, inherited from the Shumerians: Muran, Marchand, Maan (Ma An – «Take, god An»), Tamara (Peach from the god Ra), Kuratsa – old woman's name meaning «sent by god Ra», Ramzan, consisting of three Shumerian gods - Ra, Mza, An. Anuar, Sarah, Anara, Amra and many other Abaza names contain the names of Shumerian gods. But many of the existing names and the names of Abaza (Lars, Nippa, Kishev, Biberdov) remain from the Royal cities of Shumeria: of Erida, Nipah, Larsa, Kish, Biba. In some Abaza names there is the name of the Shumerian God An – Aysan, Shogan, Kapsargan etc.

Showing each other respect during using, Abaza still mention of the god Ra: «bara», «uara», «shara», «dara», «hara». This indicates a high respect in society for man in ancient times. If you study the origins of their names, each Abaza can find harmony with the names of ancient Shumerians.

Narts

Narts-representatives of ancient tribes, brave, physically strong, noble, fair. There are legends and songs about them in the folklore of the peoples of the Caucasus. Their names are in tune with the names of pagan Shumerian gods. One of the main narts was forged from iron Sosranpa. This name consists of several parts: Asy – shirt, Ra – the god of sun, An – the main Shumerian god, pa– son. Thus, the name can be translated as «Amara zaskhas ancha ipa» (Son of An, for whom shirt became the sun). Among Abaza people, the expression «Amara uaskhat» («let the sun be your shirt») is considered to be a respectful good wishes.

Sataney in legends is considered the mother of narts. Sata is the name, An – the chief Shumerian god, Ney (nye) – to go: Sata, sent by the god An.

Bataras – the name of Sataney`s husband. Bata - name, Ra – the god of Sun, as – shirt: Bata, to whom the sun became a shirt.

Sosran – a name consisting of the names of two pagan gods Ra and An. Tutarasch – brother of the god Ra (Tuta Ra yascha).

Shardan can be translated into Abaza as: «A lot of time with god An». (Scharda An)

Scientist-philologist V. N. Meremkulov collected tales of narts, told by the elders of the Abaza villages.

The famous world resort town Kislovodsk in the North Caucasus Abaza people called «Nrttsana», which means «a place inhabited by narts.

The bright heritage of Abaza people is the days of the week that have come down to us and are used by us in our lives. The Shumerians first used accounting, reports. They pay workers ' wages daily. The names of the days of the week, still preserved in Abaza people, associated with payment of earnings: svaha (Monday) – paid salary; guasha (Tuesday) – second day of the payment of wages; hasha (Wednesday) – the third day of the payment of wages; pschasha (Thursday) fourth day of payment; hvasha (Friday) – the fifth day of payment; Sabsha – distorted Tsbasha (Saturday) – the sixth day of the

payment of money; mtshasha – derived from mtsasha (Sunday) – pay per day when not going to work.

All these examples show the identity of the language of the ancient Shumerians and the language of the Abaza people. So, we, Abaza people, are descendants of ancient Shumerians.

Edward Chachev.

09.06.2018

Field diaries of archaeologists

Among the materials stored in the Abkhazian state museum, of great interest are the field diaries of archaeological exploration of Abkhazian archaeologists M. M. Trapsh and L. A. Shervashidze.

Mikhail M. Trapsh is the first Abkhazian archaeologist, honored worker of culture of the Abkhazian ASSR, candidate of historical sciences, head of the department of archeology of the Abkhazian institute of language, literature and history under the name of D. Gulia. Under his leadership, was carried out an archaeological expedition to Sukhum (Red lighthouse, Sukhumi mountain, Sukhumi fortress), Kulanurkhve, Tsebelda.

M. M. Trapsh began his first archaeological work on February 1, 1951 on Sukhumi mountain. Archaeological exploration was conducted by the Abkhazian institute of language, literature and history with the participation of the State museum of Abkhazia. On the first day bronze objects and ceramics were found. Further, in the area of the saddle between the hills at a depth of 70 – 80 cm were found shards from an ancient type of clay vessel. Here were found fragments of human bones (decayed), a bronze bracelet made of a round rod, fragments of clay vessels, as well as three large sea pebbles. In his notes M. M. Trapsh writes that these pebbles were put on the deceased during the burial, so that he was not dug up by animals. Here were also found the embers, fragments of clay vessels, among them the bottoms, handles of amphorae vessels, slag and ash, crock with grooved ornament, a fragment of black - lacquer vessel, a shard with a dashed ornament.

The last entry in the diary was made on 19 February 1951.

Summing up the results of this work, M. M. Trapsh writes that «the earliest objects found on the Sukhumi mountain belong to the late bronze age, and they show that in the territory of modern Sukhum, long before the emergence of the ancient settlement, there was a local settlement, the history of which dates back to ancient times.»

M. M. Trapsh's materials from Sukhumi mountain were transferred to the museum's funds together with field diaries, which have already become valuable archival material. Some of these findings are presented in the exposition of Ancient history and the middle ages department.

Further in the same diary is a record of archaeological finds on the Sukhumi fortress from March 10 to April 10, 1952.

On the first day of work at the place where the sea waves destroyed the fortress wall, at a depth of 4 meters, was found the rolled concrete, on which the fortress wall was erected, which included: small pebbles, sand, wood chips, crushed tile, sand and lime. In his notes for March 13, M. M. Trapsh wrote: «The foundation of the masonry of the oldest wall is laid by local bricks of the wall (square shape) of ancient time.»

These bricks were used in the IV century AD in the construction of the fortress. Here were found fragments of black-lacquer vessels, a lamp, a bronze brooch and bracelets, coins.

Entries in the diary for April 5 devoted to the geological structure of the earth's crust in the area of the fortress.

M. M. Trapsh's works in 4 volumes were published after his death.

Of great interest are also the diaries of the famous Abkhazian archaeologist, art historian Leonid Shervashidze, honored artist, doctor of art, professor, son of Prince Alexei Dmitrievich Shervashidze. Leonid Alekseevich was born in Paris, in 1916 the family returned to Russia, and later – to Abkhazia. He is fluent in Abkhazian, Russian, English, French and Georgian. He carried out illustrations to the famous collection of Abkhazian fairy tales of 1935 edition, books on the history of A. Fadeev, studied medieval art. Since 1951, he is a researcher, conducted archaeological work. Leonid Shervashidze is the author of several fundamental monographs and up to one hundred scientific articles published in Sukhum, Tbilisi and Moscow.

In parallel with the ground historical monuments of Abkhazia, he also explored underwater archaeological sites of ancient Sukhum and the seabed at the mouth of the Kelasur river, made a map of the location of the structures that were under water in the area of the Sukhumi fortress.

Leonid Alekseevich has conducted archaeological excavations in different areas of Abkhazia, but today we will focus on diaries and field records for expeditions in the temple of Atskar (1962 – 1963) and village of Huap of Gudauta district (1967 – 1969).

L. A. Shervashidze painted beautifully, and all the sketches in the diaries and in the field descriptions were made by his hand.

The diary of the excavations, which began on 21 September 1962 in Atskar (Tscalcari), the commander Leonid Shervashidze describes many interesting finds. Among them are mainly architectural details, facing stones, fragments of columns, rosettes, stone with a frame of the doorway, the head of the ram that adorned the roof ridge, objects made of glass, bronze, ceramics, pieces of a faience vessel, severely deformed two coins, etc.

You can select a fragment of a stone slab with a painting of the Face of the Saint: «yellow halo with white pearls on the edge, a large wide-open eye,

the other is lost, the color on the face is mainly ivory, and the paint layer is very thin.»

Continuance of entries in his diary for 1963, begins on the 1 of August, the archaeological work conducted there, in Tskalcari. A glass bottle and a crystal bottle tetrahedral with cut cross-shaped faces, as well as a bronze drum in the form of a flower, a silver object from a thin plate, at the top of the hole for hanging were found.

All these items are exhibited in the hall of medieval Abkhazia.

On June 14, 1967 L. A. Shervashidze began archaeological work in the village of Huap of Gudauta district in the church of St. Nicholas.

In his diary Leonid Alekseevich writes that the monument under study is located on the territory of Aniki Ankvab site on the hill overgrown with trees, bushes, thorns and ferns. Several days were devoted to clearing the temple.

The finds are mainly architectural details of the temple, a broken stone slab, fragments of a window opening, eaves stones, fragments of thick-walled dishes, an iron cross, nails, etc.

In the temple on the floor at the southern pilaster was found the top of the bronze censer with one link of the chain. Today it is exhibited in the hall of medieval history.

The next diary and field inventory of L. A. Shervashidze begins on July 3, 1968. Archaeological excavations in the church of St. George on the mount of Ambara in the village of Huap was conducted prior to July 12, 1968, Here a pencil note: «The Continuation of the expedition in 1969».

In 1969 excavations begin on August 7. The monument was located on the slope of the mountain Ambara in a dense forest. Several days there was a clearing. Judging by the configuration of the plan, the church is a construction of a hall type, extensive in size. At a distance of about 100 m is a spring, near the church there is a lime kiln. In different places in the surroundings of the monument are various walls paved with blocks of stone without mortar, in the form of fences, some straight and others crooked, in the form of «atsanguar».

Here were found pieces of large ceramic vessels, dark blue glass fragments of the window, tubular bone, ceramic fragments, wild boar fangs, etc.

Археологические работы в церкви св. Георгия завершились 18 августа 1969 г. Полевые дневники и описи Л. А. Шервашидзе, как ценные экспонаты, будут переданы в фонд письменных источников Абхазского государственного музея.

The fragments of bone plates are of great interesting . One of them - from a strip of bone plate with carved ornament in the form of a vine and a brush. The second piece is a carved bone, ornamented with a stylized grape leaf.

Archaeological work in the church of St. George was completed on 18 August 1969. Field diaries and inventory of L. A. Shervashidze, as the valuable exhibits will be transferred to the fund of written sources of Abkhaz state museum.

Diana Akhba.

14.06 2018

Enjoy the sunshine

On 15 of June marks 60 years of the scientist, teacher, counselor, journalist, translator, poet, songwriter, bard Bilyal Khasarokov. The language of unwittingly asks the hackneyed phrase: «The talented person is talented in everything». But in this case, we are most likely not dealing with a natural gift, but with the result of hard work and a great desire to be useful to people.

Father-not of the most strict rules

Bilyal was born in Cubina. Father Magomet was a religious man, read the Koran, and everyone called him «effendi Mata», sometimes adding «one – legged» – not to emphasize his flaw, but as an indication of a distinctive feature-because the name of the Mata in the village has not he alone. Magomet became disabled still in his youth: the wound, which initially seemed insignificant, led to infection, after which the leg had to be amputated.

As mosque in Kubina was served a small chapel in the cemetery located in front of Khasarokovs` house. The house and cemetery shares the ravine through which the river Chibisch flows.

Local children in the summer days are constantly running to swim in the Kuban. Passing by the Mata's house, the children often met him returning from the mosque. And, even if efendi was still on the other side of the ravine, the whole gang stopped, as if dug in, and did not move from the place until he slowly overcomes the ravine and will not pass into his gate. You can not cross senior`s road. Perhaps if it was someone else, the boys would have pretended not to have noticed him and run on their way. But in relation to Mata such disrespect could nobody afford. «You shouldn`t cross efendi Mata`s road in any case!» this injunction, repeated by parents not once, sat firmly in the mind of everybody – even the most rowdy kid.

Mata himself didn`t require a special reverence to him. The soft person and good-natured, he, most likely, even wouldn't make remarks if someone from children made an oversight in relation to him. But this softness did not relax the children, but added sincere respect to effendi.

Bilyal was less than ten years old when his mother died. Perhaps this circumstance also affected the relationship between father and son. Mata was not too strict with him, did not require strict observance of religious canons and did not prohibit him from all sorts of hobbies – photography, music.

Once I was playing on one string of guitar a melody of Zkir (prayer, praise of Allah, recited sing – song- ed.) that the father sang. He was pleasantly surprised, - Bilyal recalls. «We had a radio in the house, and my father was happy to listen to some records that I bought especially for him.

Craving for languages

From the fourth form Bilyal was transferred to the regional national boarding school, where he received secondary education. The craving for languages, which manifested itself in it in the walls of the «incubator» (so among themselves called their boarding school) led him in 1975 to Pyatigorsk state pedagogical institute of foreign languages. Five years later, he came out with a diploma of teacher of French and German. But the years of study at the faculty of foreign languages was marked by the acquisition of not only knowledge and skills, but also new friends, a closer introduction to the work. Eugene Filippov, who taught students French, was a great lover of guitar. Around him gathered the company, in the circle of which constantly sounded songs of Vladimir Vysotsky, Bulat Okudzhava, Sergei Nikitin, Yuri Visbor and other popular bards. Eugene himself wrote poems, and Bilal put some of them to music. The resulting songs joined shared repertoire of friends. And it inspired the author to new creations. But for the time being they did not go beyond the narrow circle of his friends.

In 1980 a young professional returns to Cubina, to his father's house in which the father was gone – he died in 1977. Bilyal, now Magometovich-after all it is accepted to call teachers by name-patronymic – begins to work at school as the teacher of French. At various school events, he often sang to the guitar, and many high school students, imitating him, began to learn to play this instrument. Perhaps someone thinks it's uneducational, but it was pleasant for Bilyal Magometovich that the students treated him not only as a teacher but as a friend.

Three years later Khasarokov Bilyal was called into the army. At the end of the service, he again begins to teach, but not for long. In 1986, he was elected to the Cubina village Council and invited to work as Secretary of the Executive Committee.

After the expiration of parliamentary powers Bilyal returned to the teaching profession, but of Abaza language at school № 4 of the town of Ust-Jeguta, which is in microdistrict «Moscow». From this moment all his labor and creative activities is related to his native language.

Who, if not we?

In 1991 Bilyal Khasarokov was invited to work in the newspaper «Abazashta». Two years spent in the editorial office, where was concentrated, we can say, the whole color of the Abaza literary intelligentsia, had a huge impact on him. From leading Abaza poets, writers and journalists, he took over not only the skill of working with the word, but also the attitude to life and his place in it. Since the 60s of the twentieth century – from the beginning of the period of rapid development of national literature-it was so among Abaza people that «the poet was more than a poet.» In conditions of shortage of professional staff in various fields of science and culture, writers took on many functions: wrote and sang songs, studied the language, made dictionaries, analyzed the literary process, studied the history of the people. The motto is « who, if not we?» became for

Bilyal one of the main principles of life. He became much more serious to be creative, first – shifting to music the poems of Abaza poets Cali Dzhegutanov, Kerim Mkhtse, Fatimat Apsova, and then writing his own texts. At the same time, he almost completely switched to the Abaza language in his work. His first own songs were «Sleep» («Phiz»), «Found forever» («Antsrala hanyat»), «Mother`s covenant « («An luasyat»).

– A huge role for me was played by acquaintance with Kerim Mkhtse, - Bilyal says. - His amazing lyrics has always captivated me, and close communication with him helped to understand his worldview, which was very close to me. And, of course, it was Kerim I first showed my new poems.

The period from 1991 to 2006 for Bilyal Khasarokov was strongly associated with journalism. After the newspaper «Abazashta» he worked in the Abaza edition of the Republican radio, cable TV channel

«Channel-3», the editor-in-chief of the newspaper «Dzhegutinskaya week». The specificity of journalistic work is that here you constantly meet new people, and these acquaintances sometimes make great changes in your life.

One of the most important events for Bilyal was meeting with Vladimir Chikatuev. Vladimir Chikatuev, the famous composer and musician, the founder of the pop direction in the Abaza song art, the head of the first in Karachay-Cherkessia vocal and instrumental ensemble «Abazinka» became the main musical critic for the bard. Since 1997, they have started to work closely together in the creation of new songs. Bilyal, who previously worked only in the genre of original songs, expanded his range and began to write lyrics to the pop music of Vladimir Chikatuev, and later took up the creation of their own pop songs. They perform the group «Abazgs», «Lokt», the artists Beslan Mizhaev, Liliya Chukova. These songs were performed at the contest «Song of the year-Abaza» and received high marks from the jury.

Bilyal Khasarokov himself also «came out of the shadows», performs at various bard festivals, in 2015 became the winner of the song contest «New Abazashta songs». The victory was brought to him by the song «Guest». It was the first test of performance of own song in variety processing. Deep in its internal philosophy, the work has acquired a new sound thanks to the arrangement of Oleg Murenko, exerting an even stronger impact on the audience. The author and performer encourages people to properly navigate the values of life and enjoy the sunlight and every lived day.

It is possible to grasp the immensity

Constantly working with Abaza texts, Bilyal Khasarokov penetrated deeper into the laws of the native language, analyzed the existing grammar, reflected on the existing problems in the field of Abaza linguistics. This work fascinated him more and more and eventually led him to graduate school of the department of Kabardino-Cherkess and Abaza philology of Karachay-Cherkess state university. After graduating from it, he undertook a scientific analysis of

the punctuation of the Abaza language, wrote a thesis on this topic and in 2007 defended it at the Kabardino-Balkar state university.

Since then, he has been actively involved in numerous scientific conferences at the regional, national and international levels. As an authoritative expert, he is invited to various expert councils created by government agencies and public organizations. Bilyal Magometovich - member of the expert Council on educational and methodical sets of the national-regional component of the KChR on the Abaza language and ethnic culture of Abaza people; member of the educational and methodical Council on native languages and literature of the Karachay-Cherkess republican institute of advanced training of education workers (KCHRIHCWE) of the Ministry of education and science of the KChR; member of the International coordinating Council of the international Association «Alashara» in the direction of «Abaza language». He is the author of the project «Abaza language courses» on the basis of a separate unit of ANO» Alashara « in the city of Cherkessk for people who want to learn Abaza language «from scratch».

Bilyal Khasarokov reviews and edits school textbooks on Abaza language and literature. Working on compiling reference books on punctuation of Abaza language, archaisms of Abaza language, speech etiquette of Abaza people. As part of the program of the international coordinating Council, ANO «Alashara» prepares «Abaza language tutorial» for people who do not speak or poorly speak their native language. He wrote his doctoral dissertation on the basics of Abaza language stylistics.

In addition, he, as a person with experience in publishing (two years of work as head of the editorial and publishing department of KCHRIHCWE), often ask for help in the preparation of various books. Bilyal Khasarokov put his hand to the publication of «Anthology of literature of the peoples of the North Caucasus» (2006), «Anthology of Abaza poetry» (2007) and a number of other publications.

He also created the website «Tynha» («Heritage») to promote the language and ethnic culture of Abaza people, as a correspondent and interpreter from Russian language into Abaza and vice versa cooperates with various sites and STRC «Karachay-Cherkessia». And all this he combines with the main work of head of the department of the Kabardino-Circassian and Abaza languages and literatures of RSBI EPE «KCHRIHCWE».

– A lot of work. And someone needs to do it, – Bilyal Magometovich shrugs and repeats: – Who, if not we?

George Chekalov.

28.06.2018

«It was a shock!»

Relatives found descendants of Ramazan Chukov

About the existence of the Ramazan Chukov representatives of the genus learned only after the book «The exploits of the heroes of Abazashta», published by the International Association «Alashara», which included a summary of his participation in the Great Patriotic war and a description of the feat, for which he was awarded the medal «For courage». His middle name is the genus realized that he was son of the Chukhov Muttalib from Inzhich-Chukun, who, along with his brothers was sentenced in 30th years for participation in armed resistance for the establishment of Soviet power. Ramazan was taken to an orphanage when he was a 12-year-old boy, and no one else has heard about him. And he, having received education, was sent to Dagestan, where he worked in the Komsomol bodies and in the newspaper «Kizlyarskaya pravda», during the Great Patriotic war he was a front-line correspondent, and after that until 1968 remained in military service, was the head of the officers' houses in Odessa, in Dresden (in the Group of Soviet troops in Germany) and in Simferopol, served up to the rank of Lieutenant Colonel.

More detailed information about Ramadan Chukov was published in the book «The fate of the Abaza literary intelligentsia in the pre-war and war years: in the wake of archival materials», which is also published by the organization «Alashara». Nurby Chukov, collecting material about the history of his relative, tried to find traces of his kinsman in Kizlyar district of Dagestan, but to no avail. But once at the meeting, one of Abaza representatives of the Chukovs` genus – Victor – said, that he started correspondence with a certain Yuri Ramazanovich Chukov in the «Classmates». Grasping this thread, the relatives soon found out that this is the son of Ramazan Mutalibovich Chukhov. He said that he has a sister Tatiana, his father died in 1990, he knows, that they come from Inzhich-Chukun, but have never been there.

Yuri and Tatiana`s mother-Anna Dmitrievna Yakovleva - a native of the Tula region. During the war she added to her age two years, to withdraw on front. She served in SMERSH. She met Ramazan Chukov at the end of the war. On the reverse side of one of the surviving photos, where they are together, it is written: «The village of Sarata, May 1946.»

In early June of this year, one of the active representatives of the genus Mukharbi Chukov went to Simferopol and met with the descendants of Ramadan. He took with him a handful of his native land, which the son and daughter poured out on the grave of his father. Muharbi also gave Yuri and Tatiana a book «The fate of the Abaza literary intelligentsia in the pre-war and war years: in the wake of archival materials.»

– It is impossible to describe with what pleasure met me in Simferopol, - Muharbi Chukov told on arrival from the Crimea. - Yura tirelessly spoke about parents, about a family, Tanya cried of happiness.

Yuri Chukov is 66 years old now, he is retired, but, despite his sick legs, he does not sit idle – he develops diving equipment, invented a device that allows cleaning ships afloat from fouling. By education he is an electrical engineer, worked in Chernomorneftegaz, provided electrochemical protection of gas pipelines – including underwater. At the same time he became interested in the sea, became a hydraulic and from 80-ies of the last century worked with inhabited underwater vehicles.

Tatiana is 4 years older than Yuri, she worked as a civil engineer all her working life, and after retiring, she moved to the social assistance system.

About finding a new family, they say briefly: «It was a shock! So unexpected and so joyful!»

In August, the Chukovs, living in Karachay-Cherkessia, plan to hold a family gathering. Their relatives in the Crimea wait for day of a meeting with excitement and very much hope that nothing will prevent them to arrive.

George Chekalov.

27.07.2018

Faster, farther, stronger!

«Oh, sport, you are the world!» – the French public figure Pierre de Couberten who revived tradition of ancient Olympic games and by right considered the founder of the modern Olympic movement wrote in his «Ode to sport».

«Oh, sport, you are a great unifying force!» – anyone who witnessed the V games of the Abaza people, which have already become a real Olympics for Abazin, can exclaim.

16 teams representing all Abaza villages of Karachay-Cherkessia, Cherkessk town and Moscow, Stavropol region, Kabardino-Balkaria and Abkhazia, gathered in Inzhich-Chukun to determine the strongest in 11 kinds of sport.

Preparation

Abaza games took place in Inzhich-Chukun for the third time. The right to hold the first Games was given to it as the center of the Abaza municipal district. Twice it won this right itself as the winner of the third and fourth Games. And each time aul brilliantly coped with a role of the owner of these unique in its kind sport competitions. And this time, the asset led administration spent a great deal of preparatory work to run the tournament as a real holiday. Taking into account the experience of previous years, additional measures were taken for the convenience of athletes and spectators. Well, lack of creative ideas inzhichukun people never experienced. No wonder their folk theater is recognized as the best in the country from year to year. And they approached the opening ceremony with their own creativity, having prepared a theatrical production based on the Nart epic, tying it to a national sport forum. The organizers, participants and guests appreciated the work of rural administration headed by Fuad Dzhantemirov, Fatima Adzhieva and all the female Council, the community Council, which is headed by Murat Dzhandarov, the Council of elders and the Chairman of the Council Krym Dzhuzhuev and, of course, groups of school and kindergarten, led by director Fatima Khatkova and head Svetlana Tsekova. A great contribution to the preparations for the Games made Fuad Urchukov, Anuar Tsekov, Amir Dzhuzhuev. It would be useful to recall that the author of the design of the main prize of the Games – the Cup – is Amir Bidzhev – also a resident of Inzhich - Chukun.

The athletes prepared also. Rasul Chukov, responsible for the games of the Abaza people, at some moment faced the lack of necessary shells in the shops. «Your villages have bought all the equipment, what is happening?»- sellers were perplexed. And, having received a short answer: «Abaza games», began to nod understandingly and approvingly.

Partners

Many people have made efforts to organize and hold the V Games of the Abaza people. Great support was given by the administration of the Abaza district and rural settlements, public organizations, councils of elders, women's councils.

The situation at the venue of the Games was controlled by medical and police officers.

The volunteers who accompanied the teams, assisted the judges, issued the award documents, did everything necessary to make the competition more organized, provided great help.

Partners of the organization «Alashara» were the firm» Saturn», which provided participants and guests with dairy products, the owners of the store «Cake» in Cherkessk entrepreneurs Kopsergenovs.

Opening

Abaza games are held within the framework of the cultural and sport festival «Abaza». In previous years, they followed the day of culture of the people of Abaza. This time the festival was opened with Games.

Announcing the anniversary festival, the organizers promised that it will be the largest during the last 5 years. And the number of people gathered in the courtyard of the Inzhich - Chukun high school, said that the expectations were met. There was also a solid representation: the opening ceremony was attended by the Chairman of the Supreme Council of the world Abkhazian-Abaza Congress, Mussa Ekzekov, Minister of culture of the KChR, Ramazan Borokov,

head of the Department of the Ministry of the KChR for nationalities, mass communications and press, Zurab Dzhantemirov, head of the administration of the Abaza district, Muhajir Nirov, leader of the Abkhazian Diaspora in Moscow Beslan Agrba, a well-known public figure of the Abaza Diaspora in Turkey, member of the Supreme Council of WAAC Akhmed Khapat, representatives of the Association «Apsadgyl», NCA of Abaza of the Stavropol territory and national public organizations of KChR. Addressing the participants and guests of the competitions, they highlighted the importance of such events to bring people together, promote sport and a healthy way of life and expressed gratitude to Mussa Ekzekov for their conduct.

Mussa Ekzekov himself in his speech said: «From the Abaza people, came out many famous athletes. But by holding these games every year, we put the health of the nation and its unity at the forefront.»

Ramazan Borokov welcomed the participants on behalf of the Head of the Republic Rashid Temrezov and wished them luck. «I want to thank the organizers of this holiday, which unites people,» - he added.

Refereeing

Perhaps no more or less major competition is not without controversy. Most often they arise around refereeing. Abaza games in previous years were judged mainly by Amateurs. To say that they did not cope with their duties, it is impossible. But their lack of appropriate qualifications gave rise to rare, but still disagreements. In recent years, began to invite professional judges to the tournament arm wrestlers, and it had a positive effect. The fifth games were served only by professional judges led by the famous athlete, a participant of the 2000 Olympic games in Sydney, Dmitry Tenz. Arm wrestling was judged by Timur Baboev and Anzor Bogatyrev, push of weights and throw of stone-Ilyas Batchaev, archery and climbing on the post-Murat Agirov, tug of war-Mukhadin Aubekov, athletics - Olga Khorolskaya, which helped Inna Kushnareva and Jaroslav Chesnokov, air rifle shooting-Rustam Shkhagoshev, volleyball-Kirill Aksenov, football-Vitaly Gololobov and Aram Baghramyan. This ensured a high level of judging. And this is another big plus of the current Games.

Alternative programme

The novelty of the V Games was an alternative program prepared for the audience. It was initiated and conducted by Amiran Dzugov, and this innovation many had in mind. Thanks to him, many people not just passively watched as others compete, but were able to show themselves in simple, but very exciting competitions. The participants of the game «Apcharakh» had to send the ball into holes of different sizes carved on the shield with the foot. Best of all in this kind of competition was Dinara Kahounova from Koidan and Kamran Ristov from Kara-Pago. The Darts was won by Larisa Arkhagova from Kara-Pago and Zorgi Adzhibekov from Krasny Vostok. And the best in national game were Liana Lapugova and Asker Aganov from Staro-Kuvinsk. All of them received interesting prizes from the organization «Alashara».

Competitions

17 sets of awards were played off in 11 kinds of sport at the V Games of the Abaza people: weightlifters and arm wrestlers were divided into two weight categories, and in the 100-meter race, long jump, archery and air rifle men and girls competed separately. Last year's result could be improved only by jumpers. Many people expected the next record from our super hero from Elburgan, Soslan Ksalov, but he seems to have decided to take the first place this year with «little blood».

The winners in the team competition were also determined. After winning seven games and taking five second and third prizes, the best team in the tournament was aul Elburgan.

Cherkessk, Novo-Kuvinsk, as well as guests from Abkhazia, Moscow, Kabardino-Balkaria and Stavropol could not put full-fledged teams and did not participate in most of the competitions, which caused their low performance. But more importantly, they did not stay away from the main sport event of the year among Abaza people!

Places in the overall standings (for the least sum of places engaged in all kinds of competitions):

1.Elburgan-57
2.Kubina-80
3.Krasny Vostok – 95
4.Inzhich-Chukun-99
5-6. Apsua-100
Psyzh-100
7. Kara - Pago-125.
8. Staro-Kuvinsk-131
9. Koidan-134
10. Kazma-153
11. Moscow-190
12. Abkhazia-197
13. Stavropol territory-201
14. Kabardino-Balkaria-225
15. Novo-Kuvinsk-239
16. Cherkessk-243

Arm wrestling

Two years in a row the same athletes won this kind of sport: Azamat Kopsergenov from Kubina (weight to 75 kg) and Aslan Kishmakhov from Kara-Pago (weight over 75 kg). This year, the champions have changed in both weight categories. Azamat could not come to the tournament, and there was no equal to Zurab Kadyzhev from Elburgan. Permanent participant and prize-winner of

these competitions Ramazan Darmilov from Apsua have successfully replaced Oleko Kuzhev, who first participated in the Games and became the second prize-winner. Third place was taken by Rustam Khabatov (Krasny Vostok).

Another Kuzhev from Apsua – Rustam was the third in competitions of heavyweights. And Aslan Kishmakhov this time reached the final, but conceded in it to Eldar Shebzukhov from Kabardino-Balkaria.

Weights

The tournament of weightlifters in weight to 75 kg took place without last year's winner Azamat Ionov who died three months ago. Azamat's relatives have established their cash prizes for the three best light weights in memory of the wonderful athlete. And the first prize was taken by Azamat`s countryman Zurab Kadyzhev, who previously won this tournament, but then focused on the arm wrestling. This year he played in both competitions and continued the winning tradition.

Heavy weight victory once again celebrated Soslan Ksalov. But, if a year ago he set a record by pushing two half-food weights 125 (!) times, this year he did not show his clear superiority and stopped after 51 ascents.

Results

Weight up to 75 kg

1 place-Zurab Kadyzhev (Elburgan) – 22 times

2nd place – Ramed Gukev (Psyzh) – 19 times

3rd place – Oleko Kuzhev (Apsua) – 15 times

Weight over 75 kg

1st place – Soslan of Ksalov (Elburgan) – 51 times

2nd place – Rustam Abitov (Krasny Vostok) – 42 times

3rd place – Aslan Muratkov (Psyzh) – 41 times

A stone's throw

Psyzh this year put the most efficient team for all years of the Abaza games. Readers probably noticed that in kettlebell sport this village represented Ramed Gukev – known wrestler, who was the silver medalist of Russia and bronze medalist of the European championship in 2017. The winner of the European championship and silver medalist of the world championship in freestyle wrestling among young men Ismail Nirov performed in the triathlon on pushing the stone for the largest Abaza aul in KChR. He showed that he is able to throw well not only rivals on a wrestling Mat, but also a stone.

From the previous winners of this tournament this year only Ali Pazov rose to the podium, which, as in 2016, became the third, although he improved his total result by 2 meters (participants throw a stone in three ways, the winner is determined by the best amount).

Results

1st place – Ismail Nirov (Psyzh) – in 23.52 m

2nd place – Soslan Ksalov (Elburgan) – 22,29 m

3rd place-Ali Pazov (Kubina) - 20.29 m

Climbing the pole

This year the pole fell harder and not for everyone. One of the participants never reached its top point. It took more than half a minute for someone to complete the task. Kamran Bidzhev from Inzhich-Chukun, who last year literally ran up the pole in less than 5 seconds, this year spent the same procedure twice and not even got to number of prize-winners. And the second place from the third was separated by 0.03 seconds.

Results

1 place-Damir Shaev (Elburgan) – 6,65 sec.

2nd place – Said Bereslanov (Apsua) - 7.56 sec.

3 place-Albert Kalmykov (Stavropol) - 7,59 sec.

Air rifle shooting

Ariza Ozova, who had no equal in shooting for two years, stumbled this time and took only the third line. And her friend Amir Dzhuzhuev, a year ago, has beaten out 49 points out of 50, now downgraded its score by 19 points and did not participate in the prize draw. Muradin Urchukov, repeating last year's result on the broken points, rose a step above.

Despite the fact that in general the results of the current games are inferior to last year's, attention is drawn to the persistent struggle, in which the best was the one who knocked out 1 point more, and the girls had to resort to additional indicators.

Results

Girls

1st place-Mariat Gazayeva (Krasny Vostok) - 34 points

2nd place – Adelina Kizilbekova (Apsua) – 34 points

3rd place-Ariza Ozova (Inzhich-Chukun) - 32 points

Men

1 place-Mukhadin Meremkulov (Elburgan) - 35 points

2nd place-Muradin Urchukov (Moscow) - 34 points

3rd place - Murat Kishmakhov (Psyzh) - 33 points

Archery

Since this year, the archers tournament is held in memory of the honored coach of the USSR, the head coach of the USSR archery team Arsen Shugaibovich Balov, who led his team to victories at the Olympic games four times. Participants of the Abaza Games in this kind of sport, of course, are far from the wards of our famous coach. But, given that there is no archery school in Karachay-Cherkessia, even getting into the target can be considered a positive result. Although our archers shot very well. This year, 5-point targets were used (hit in the «Apple» was not estimated at 10, but at 5 points), the winner was determined by the three best shots out of five. That is, the maximum possible

number of balls – 15. And the winner of the men scored this maximum, and the other winners were close to him.

Results

Girls

1st place - Asya Sheremetova (Elburgan) – 14 points

2nd place - Lia Agova (Apsua) - 13 points

3rd place - Karina Tsekova (Inzhich-Chukun) - 12 points

Men

1st place-Marat Gozhev (Apsua) - 15 points

2nd place – Amarbi Pshmakhov (Cherkessk) – 14 points

3rd place – Beslan Ksalov (Elburgan) – 13 points

Run 100 m

In 2018, the organizers were unable to find a 100-meter long treadmill, and the distance was reduced to 80 meters. This year, the runners were provided with a 100-meter track in the recreation Park under construction. Therefore, it will be incorrect to compare the results of two years. But the fact that all the winners showed results that are much better than the standards for the Golden mark of the RWD is, as Ostap Bender said, a medical fact.

Another remarkable fact: the three winners among men remained in last year's composition, only Anzor Usha, with the same result, lost the first stage to the younger Ahhmed Pazov. As for the girls, all three this year have changed.

Results

Girls

1st place – Diana Kishmakhova (Kara-Pago) - 15.4 sec.

2 place-Asiyat Kurachinova (Kubina) – 15.8 sec.

3rd place – Elina Blinaova (Inzhich-Chukun) - 15.9 sec.

Men

1 place-Ahmed Pazov (Kubina) - 12.2 sec.

2 place-Anzor Usha (Inzhich-Chukun) - 12.2 sec.

3rd place – Alibek Pshmakhov (Elburgan) – 12,6 sec.

Long jump with a run

As it was already noted, it is the only kind of sport in which it was possible to improve last year's result. And the girls did. Or rather, one girl, Zaira Tkhagalegova. A year ago, she lost to Emilina Abazova 2 centimeters and was in second place. This year she jumped to 15 cm on, and was out of competition. Emilina this time didn't jump very well and ended up fifth.

Last year's winner among men Anzor Usha also jumped worse-worse than last year, and worse than two of his rivals – and was satisfied with the third place.

Results

Girls

1st place - Zaira Tkhagalegova (Kubina) - 4 m 11 cm

2 place - Dana Dzheo (Inzhich-Chukun) - 4 m 01 cm

3 place - Darina Kablakhova (Psyzh) - 3 m 81 cm

Men

1 place - Ahmed Pazov (Kubina) - 5 m 89 cm

2 place - Asker Aganov (Staro-Kuvinsk) - 5 m 65 cm

3 place - Anzor Usha (Inzhich-Chukun) - 5 m 59 cm

Volleyball

Abkhazia brings a strong volleyball team to the Games for the second time. The first time was in 2015. And this year it did not meet serious resistance and confidently won the tournament, first quietly leaving the group, and then played in the semifinals of Kubina and the final – Krasny Vostok. In the struggle for third place Elburgan in two games defeated the cubs.

And the prize of the best player went to Kubina – it was awarded to the participant of all five Abaza games in different kinds of sport Ksenia Bidzheva.

Tug of war

The most hazardous kind of competitions took place, as usual, at the end of the day and attracted the whole audience to its sector. Metal barriers, which was fenced area, the audience could not keep – they wanted to be as close as possible to their teams and support them not only with loud cries, but also with their breath. This brought a lot of additional emotions in the competition, but prevented them. The judges had to repeat the request to vacate the site many times. And so-before each match.

The 12 teams that claimed to be tug of war were divided into 4 groups of three teams. They came from the Psyzh, Krasny Vostok, Elburgan and Kara-Pago. Persistent in both semi-finals had to be three rounds to determine the finalists. They were Krasny Vostok and Elburgan, which took the same top on Psyzh and Kara-Pago. The fight for the third place and the final itself were just as persistent. At the end, the first place was taken by Elburgan, the second – Krasny Vostok, the third – Kara-Pago.

Mini-football

Another «nominal» tournament at the Games. The prize to the winner of the mini-football tournament was established in honor of Taras Mironovich Shamba, who on July 29 marks his 80th birthday. Taras Mironovich made a huge contribution to the unification of the Abaza people, 25 years leading the International Association of the Abkhazian-Abaza people (MAAAN). And the Abaza games are a clear illustration of this Association.

16 teams was announced for these competitions, but the players from KBR did not come, and Psyzh that it was drawn to their rivals in the 1/8 finals, had scored the victory. It should be noted that the seeding of teams during the draw allowed to avoid the meeting of strong teams and, accordingly, the departure of some of them in the first round. This can explain the great advantage of some

teams over others in the first matches: Inzhich-Chukun-Koidan-9:0, Moscow-Abkhazia-4:2, Cherkessk – Stavropol – 6:0, Elburgan – Kara-Pago – 5:1, Staro-Kuvinsk – Apsua – 3:2, Krasny Vostok– Kazma – 5:2, Novo-Kuvinsk – Kubina – 1:3. In the quarterfinals Psyzh won Cherkessk with the score 3:1, Inzhich-Chukun met serious opposition from the Muscovites, but still beat them 2:1. In the other two matches recorded a major score: Elburgan-Staro-Kuvinsk-4:0, Krasny Vostok - Kubina-7:4. In the semifinals, Elburgan won Psyzh 3:1, and the Inzhich-Chukun got another heavy win in the game against Krasny Vostok – 1:0. Krasny Vostok took the upper hand over the Psyzh in the match for the 3rd place – 2:0.

Football finals were completed V Game of the people of Abaza. The audience seemed to have splashed out all their emotions, watching the tug of war, now surrounded the football field. No, the emotions have not been exhausted. Two halves over Inzhich-Chukun was a roar. Two of the neighboring village, the two eternal rival Inzhich-Chukun and Elburgan – are unable to identify the winner during the game. I had to hit a penalty. And here the owners put the squeeze on their neighbors – 3:2. And this victory has somewhat improved the failure of Inzhich-Chukun team in the team standings.

Best forward of the tournament on mini-football was recognized Eldar Khabatov from Krasny Vostok, who scored seven goals, the best goalkeeper – Adam Dzhandarov (Inzhich-Chukun), best defender – Vadim Gogov (Psyzh), and the best player Aslan Khamukov (Elburgan).

Closing

The award ceremony was held already in the spotlight. The name of each winner was accompanied by a storm of applause. And when Mussa Ekzekov gave the main prize of the Games – the Cup – the team of Elburgan, broke out fire fountains and sounded the song «My Elburgan» in the performance of Achar Meremkulov. A leading Amiran Dzugov announced that this victory the team devotes to its permanent captain, four years leading it to this achievement, but did not live up to the triumph of their countrymen – a great athlete and sport organizer and just a very good man Azamat Ionov.

(Photo by ANO «Alashara» and Timur Turgunov).

George Chekalov.

31.07.2018

A holiday that is waiting

Abaza people's culture day, which is held annually on the day of the state flag of Abkhazia and the day of the first issue of the newspaper «Abazashta» – July 23, for five years has become an integral part of Abazin public life of Karachay-Cherkessia and beyond. This year came on holiday the representatives of the Abaza-Abkhazian Diaspora in Turkey, Moscow, Kabardino-Balkaria, the Stavropol territory, as well as a large delegation from Abkhazia and the leadership of the Abkhaz-Abaza world Congress (WAAC), led by Mussa Ekzekov.

Long before July 23, the social networks have already started the hype: many specified the time and place of the holiday. This year it returned to the» Green island», where after the repair of the amphitheatre last year became even more comfortable. Before the day of the holiday the preparatory work began in the park, revived and the permanent inhabitants of the «island»: vacationers – in anticipation of the spectacle, the owners of retail outlets – in anticipation of a large influx of people.

In the morning, the exhibitions began to unfold. Its first exposure set edition of «Abazashta». The newspaper celebrated its 80th anniversary on this day, so the stand of its history with photos of former and current employees opened the exhibition series.

Three stands with historical photographs depicting Abazin and Abkhazians who lived in different centuries, as well as their places of residence were installed nearby.

Under a large canopy were allocated space for works and products of artists and masters of arts and crafts, folk crafts. The pavilion of the puppet theater «Amara» met the guests with songs that «sang» already loved by many children characters. Veteran labor Kashif Isanov demonstrated his boxes; the young woman Sabina Apsova was shown how to weave mats from cattail; Director of the Institute of culture and arts of the Karachay-Cherkess state University Vitaly Oguzov brought his paintings and works of students; the artist Azamat Kiblakhov exhibited his creations. The real pandemonium was observed at the exhibition of traditional Abaza cuisine. After all, the dishes were not only looked at but were also tasted. And here you can learn how to cook some of the national delicacies. Visitors Zurida Ashibokova, Svetlana Shovgenova, Zarima Gukeva and Zhanna Kablakhova shared with their secrets of culinary skill.

From a pleasant bypass of exhibitions the audience was distracted by sounds of melody «Abazashta» of composer Galina Gozheva, which became a kind of anthem of Abaza from the 70-ies of the last century. Under her sounds, children in national clothes were brought to the square, where the festival took place, a huge red cloth with an open palm and seven stars around it – the flag of the Abaza people. A solemn meeting dedicated to the day of Abaza culture began. Opening it, Chairman of the Supreme Council of WAAC Mussa Ekzekov congratulated this truly national holiday that unites the Abaza and Abkhaz around the world.

– Language and culture are the basis of our identity, the main components of national identity. And we need to protect them. And we will keep this wealth for ourselves and for future generations», - he said.

The Minister of KChR for nationalities, mass communications and printing Murat Khapishtov began his speech with the fact that in Karachay-Cherkessia for

centuries live representatives of different nationalities in peace and friendship, and added:

– Today I congratulate Abazin people on this solemn day and wish them, as well as all the peoples of the Republic, peace, happiness and prosperity.

The participants of the feast were welcomed by the head of administration of the Abaza municipal district Muhajir Nirov, Chairman of the Council of elders of Abaza people of KChR Mukhadin Aubekov, head of the Abkhazian delegation Nuri Kvarchia.

The representative of the Abaza Diaspora of Turkey, member of the Supreme Council of the WAAC Ahmed Hapat noted with pleasure that if a few decades ago they could not imagine that they could come to the homeland of their ancestors and speak with their brothers in their native language, today it has become a reality. And he is happy to be on this holiday and to see so many faces shining in a smile.

Zalim Abazov, who came to the festival from Kabardino-Balkaria, said that Abazins, by the will of history, which appeared in the neighboring Republic and assimilated with Kabardins, have recently become more interested in their past, and many have already begun to realize themselves again Abazins. In the future, they want to develop and strengthen ties with their brethren.

Representatives of the Fund for the development of Karachay-Balkar youth «Elbrusoid» are constantly involved in the celebration of the day of culture of the people of Abaza. And this time the Director of the Karachay-Cherkess regional branch of the Fund Hanafi Khasanov came to Cherkessk to share the joy of the neighbors and express his warmest wishes.

Special attention was paid to the newspaper «Abazashta». All speakers at the meeting congratulated the editorial staff and all readers on the anniversary of the newspaper. For the International Association «Alashara» day in general began with a visit to the Press House, where representatives of the public organization congratulated the editorial staff and gave them a gift of a split-system, which was later installed in the office of computer operators. The editorial office itself, together with sponsors from the fitness club «Ideal» has established a gift for the newborn, which will be born on the day of the 80th anniversary of the newspaper. Her rights to the stroller at 6 o`clock and 20 minutes in the morning with a loud cry in the Republican perinatal center called the girl - another child in a large Aybekovs` family from the village Kubina. Happy father Zunel Mukharbievich was given the gift directly during the national holiday.

After the meeting, the holiday continued with folk festivals with dances, games, competitions. The competition of national costumes was announced in advance, and more than 20 people – representatives of different nations – wished to take part in it. They were divided into two groups – up to 15 years and over 15 years. Each of them had his own idea of himself and his costume: someone read poetry, someone sang a song, someone danced, someone played a musical instrument. The title of Highlander 2018 in the older group received Amal Saitov from Inzhich-Chukun and Liana Pshmakhova from Elburgan, younger – Larina Urchukova from Cherkessk and a two-year Ramazan Bayramukov, which came on the scene with his mother Aishat Abazova. Liana Pshmakhova won the audience award.

Immediately after the competition, the audience reached the amphitheatre, where the concert of Abaza song and dance had already begun. Hall could hardly accommodate all comers. The concert was opened by the orchestra of folk instruments of Abaza district. The team was created less than a year ago with the financial support of ANO «Alashara» and in a short time not only mastered not quite usual musical instruments, but also managed to play. Two performed by the orchestra numbers were accepted on hurrah. Thunderous applause greeted the audience of their favorite artists Aminat Napsheva, Amerina, Beslan Mirzaev, Sultan Laguchev, Angela Mukova, Eldar Agachev, the group «Abazgs, the State theatre of dance, choreographic ensemble «Ridada». Happy new meeting with the young Sania Tania from Abkhazia, remembered for her last year's performance, the audience were impressed by a magnificent voice of another visitor from the Country of Soul - Madina Kvaratskhelia.

The stormy emotions of the hall caused the appearance on the screen mounted on the stage, the frames of the Central square of Sukhum, where the celebration of the National flag`s day was held. The live broadcast took place at a time when the President of the Republic of Abkhazia Raul Khajimba addressed the people, noting that the Abkhazian flag is a symbol of the people's victory in the liberation war. The leaders of the Abkhaz-Abaza Diaspora in Turkey, Atanur Akusba, Jamaludin Ardzinba and the special representative of the Republic of Abkhazia in Turkey Vadim Kharazia were on the link. In the teleconference, linking the brothers living in three countries, from Cherkessk participated Mussa Ekzekov, Muhajir Nirov, Mukhadin Aubekov, Sergey Pazov and Ahmed Khapat. The main idea that sounded in the appeals was the need for universal unity.

It was felt in everything that day. The spirit of unity was imbued with the whole holiday, crowned with beautiful fireworks.

George Chekalov.

16.09.2018

Peter Chekalov took part in the All-Russian literary forum

On August 30, 2018, the second Festival of national literature of the peoples of Russia was held in Kazan. It was attended by more than 100 representatives of 26 regions of the Russian Federation. Karachay-Cherkesia at the festival was presented by professor, doctor of philology Peter Chekalov and a young talented poet, journalist of TV channel «Arkhyz 24» Arthur Kencheshaov. We

appealed to Peter Konstantinovich Chekalov to answer a number of questions concerning this interesting literary forum.

– You live and work in Stavropol. How did it happen that you represented the Karachay-Cherkess republic at the festival?

– Indeed, I have been living and working in Stavropol for four decades, but Karachay-Cherkesia is my homeland, here I was born and grew up. In addition, the main direction of my scientific work is closely connected with the national literature of the peoples of our republic, in particular, with Abaza: his thesis is devoted to the study of Michael Chikatuev`s work, and doctoral – the history of the formation of Abaza poetry. The most part of my publications (more than 200 of them, more than 20 – monographs) are again devoted to the problems of Abaza literature. In recent years, I have been involved in the implementation of projects for the reissue of folklore works, translation of works of national writers into Russian. As part of the program of support of national literature of the peoples of the Russian Federation in 2017, two anthologies were published: «Modern literature of the peoples of Russia. Poetry.», «Modern literature of the peoples of Russia. Children's literature.». Now an anthology of prose is preparing for publication. I took part in the preparation of all these publications in the part concerning Abaza literature (the regional national editorial Board is headed by Georgy Chekalov). In this regard, I was invited to the festival by the organizing committee of the Program of support of national literature of the Russian Federation.

– How was the festival held and in what capacity did you take part in it?

– The festival introduced guests to a variety of languages and literature of Russia, which was presented in four literary tents: «Aksakals», «Book», «Lecture», «Children's». I participated in the discussion held in the «Lecture». The issues of language, culture, literature, theatrical and translation activities of the peoples of Russia were discussed here. I presented a one-hour lecture «Abaza literature and its best representatives» in which highlighted the main stages of formation and development of our literature and its authors: T. Tabulov, P. Tsekov, H. Zhyrov, B. Tkhiytsukhov, K. Dzhegutanov, M. Chikatuev. The main part of the speech was devoted to Kerim Mkhtse`s work.

– What regions were represented?

– Many regions of our country were represented on festival, up to Karelia and Yakutia, including our neighboring republics: Dagestan, Kabardino-Balkaria, Chechnya, Ingushetia, Crimea ... On two stages (big and small) at the same time there were festive concerts with the participation of master performers from different parts of Russia: choreographic, vocal ensembles, singers, storytellers…

– Tell, please, if someone of Abaza writers was in Kazan and mentioned it in his work?

– I do not know about the visit of any Abaza writers to Kazan. But there is one curious fact that I couldn't help but remember. Kerim Mkhtse`s poem «Telegrams» is designed in the style of a telegram, in which he mentions Kazan and the specific Sarapul street. But the main thing is not even this: the work was dedicated to the girl from this city, who studied at the same time with Kerim at the Literary Institute. I managed to find her and talk about our poet. And I think this is a very important moment for me. Thank you Kazan for this meeting!

– Amazing story. In general, you yourself have visited Kazan for the first time, haven`t you?

– For the first time. I am glad that I was lucky enough to become a member of such a large and interesting literary festival. Kazan is a big, beautiful, cozy, peculiar city, and it is certainly impressive. I had a feeling that I had come not to a strange city, but to my own.

Bilal Khasarokov.

24.09.2018

«The word» and abaza people: a gift for kids

«We are ready to continue working to make our contribution to the preservation of the Abaza language», – Rodion Svetlichny concluded our conversation following after the results of the first expedition of a group of volunteer researchers of the St. Petersburg charitable scientific public foundation for linguistic research «The word» in June 2017. And here is the year 2018: summing up the work of the next expedition.

Gift to kids and their parents

– This year we have worked for almost a month and set ourselves other tasks, -says Rodion. - Last year we investigated the state of the Abaza language, its dialects and dialects at the present stage, the level of knowledge of the native language of children and adults, identified difficulties. Therefore, this time we have come to benefit from a specific case. Time was limited, so it was a small project that can be mastered within a month. I think we have coped with this task thanks to the support of like-minded friends.

The first meeting was held at the Department of Kabardino-Circassian and Abaza languages and literature of the republican institute of advanced training of education workers. Primary school teacher from gymnasium № 1 aof aul Psyzh Aminat Bulatova and the head of the expedition Rodion Svetlichny, having discussed together with the head of the department proposals and conditions for their implementation, decided to prepare an audio program to help teachers of preschool and primary schools, as well as parents. Aminat Viktorovna Bulatova was the originator of the program and coordinator of the working group. Substantial support was rendered by the head of the kindergarten «Zvezdochka»of Psyzh of Abaza municipal district Margarita Malkhozova, donating a room for work. 63 works was chosen from publications for children in the Abaza language: fairy tales, poems, stories and rhymes. They were voiced by 11 people. Rodion himself was a sound engineer and sound producer.

– Soon all Abaza kindergartens and schools will receive the audio program recorded on discs, - explains Svetlichny. - The project received the full and sincere support of the head of our fund E. Zakharova.

Expedition team

This year the team has changed and expanded, but, unfortunately, one of the active members of the expedition 2017 Sergey Bictimirkin couldn't come. Each member of the team had a separate task.

Margarita Kravtsova - practical psychologist, lives and works in Kiev, is an employee of a public organization operating under the project of the International population fund of the United Nations.

– I came to your hospitable land for the first time. My tasks in the expedition were also connected with psychology, – Margarita shares her impressions. – It was very interesting to observe the psychological moments of communication. Even the facial expressions and gestures show how easily people here find a common language with each other. In Karachay-Cherkesia people live emotional, open, and it was nice and very easy to communicate. We visited different families, many of them are international, for example, Abazin's husband, Karachay's wife, or Russian husband, Abazin's wife. Our conversations have always been sincere: we were told the history of the people, the history of the family and family, about national rituals, for example, about how the matchmaking or wedding. The material that I received valuable and unique, I am overwhelmed with pleasant emotions and impressions.

Elena Guts, a student of Kyiv Dragomanov University, a future linguist, continued the emotional story of her colleague:

– I was born in Yakutia, currently studying in Kiev. I was also in Karachay-Cherkesia for the first time. It is very much surprising. After the bustle of the big city in the eye catches the regularity, modesty. I noticed that many girls wear long dresses with long sleeves and neat beautiful scarves around their necks. In this respect, there is no comparison with the capital. I enjoyed this atmosphere of modesty, restraint and kindness. As a novice researcher, I am very pleased to get acquainted with such a complex language as Abaza. In the village of Novo-Kuvinsk teacher even held a mini-lesson with us. Such complex expressions like «five pigeons are sitting on the five stones,» was a revelation for me. At the same time, I realized that you can learn it, you just have to try very hard. Here are amazing people and amazingly beautiful nature.

Commenting on the words of Margarita and Elena, Rodion remembered that last year they could not even go to the mountains. And this year we managed to stay in the families of friends, hold meetings in the villages of Staro-Kuvinsk and Krasny Vostok, take a tour of Arkhyz, enjoy walks in Cherkessk, and even experience the healing effect of the thermal springs of the complex «Pearl of the Caucasus».

– It was nice to see the team of the International association «Alashara» again, - Svetlichny says. – They do a lot to preserve the Abaza language. We are delighted with it. During the meeting, we discussed the possibility of developing and publishing a printed version of our audio program with the support of «Alashara». We hope for close cooperation in the future.

On the transcription of the Abaza language

The expedition also included Rodion's wife Elena Svetlichnaya, a prominent specialist with extensive experience in working with non-written peoples of Africa, master of applied linguistics of Middlesex University (Middlesex).

– As a linguist, I was very interested to see how the language works, - says Elena. - I started with the phonetics. I was, of course, amazed at how many consonants there were. A person who wants to learn Abaza, need to try very hard to learn how to pronounce all these sounds. I think this is the beauty of the Abaza language. We with Rodion will come back, I want to know Abaza language deeper.

Elena Svetlichnaya worked for several years in Kenya, creating writing for one of the unwritten tribes. And, of course, it was a sin not to use the experience of such a high-level specialist to develop the transcription of the Abaza language.

– Transcription alphabet edited and modificarea by the International phonetic association, and as of 2005 this alphabet includes 107 symbols-letters, 52 character – diacritic signs and 4 symbols – the signs of prosody, – says Elena. – Sounds transcription are very helpful to the linguists and to students just learning the language, to correctly pronounce a particular sound. We tried to correlate the sounds of the Abaza language with this alphabet and developed our own correspondence table.

The first steps in this direction have been taken by the American linguist Brian O`Herin, who for many years conducted research on various theoretical and practical issues of Abaza language, has a number of publications and monographs on Abaza grammar. During her stay in Karachay-Cherkesia, Elena Svetlichnaya studied and finalized the draft transcription of the Abaza language proposed by Brian, and we will offer this project to specialists for testing.

Fund «The word» and Abaza

Members of the expedition are volunteers of the fund «The word», about the activities of which they told us briefly.

St. Petersburg scientific public foundation for linguistic research «The word» was founded in 1996 to promote the development of writing and the study of languages of the peoples of Russia and the CIS. Since 2000, within the framework of its activities implementing projects in the field of linguistics and the creation of linguistic databases, theory and practice of translation, sociolinguistics and social psychology are realised.

– I would like to express my gratitude to all our like-minded people who helped to implement the project, especially the children who voiced the texts, - Rodion Svetlichny said at the end of our meeting. – I was pleasantly surprised that Abazin has their own puppet theater, it was nice to work together with its

head Zurab Kopsergenov. We are already making plans for next year and hope to support and continue close cooperation in the implementation of new projects.

From their side, the Abaza public expresses their heartfelt gratitude to the St. Petersburg scientific public foundation «The word» and its head Elena Zakharova.

Bilal Hasarokov.

04.10.2018

Under the laws of brotherhood

On September 29, a column of six cars decorated with stickers and flags for the 25th anniversary of the Victory of Abkhazia in the Patriotic war went from Karachay-Cherkessia to Abkhazia.

The rally was organized by the Coordinating council of women from Abaza villages and equestrian club «Gumlokt». Everyone could join the rally.

Motorists started from the village Krasny Vostok, the column passed the streets, accompanied by horsemen. The cars «beefed up» by joined-in passengers in Psyzh.

Residents of Abkhazia welcomed the participants of the rally. From the Abkhaz border, the convoy drove in, accompanied by traffic police under the joyful acclamations encountered on the way of the locals. At the entrance to Sukhum they were met by Executive Secretary of WAAC Inar Gitsba and head of the Middle East department of the Ministry of foreign Affairs of Abkhazia Inver Alshundba.

On September 30, the participants of the rally attended the festive events: they laid a garland to the Eternal flame in the Park of Glory and observed a minute of silence of all the people of Abkhazia who died in the Patriotic war.

Also, guests from Karachay-Cherkessia participated in a children's holiday on the Embankment of Sukhum, which was organized by the Youth Council and the Council of women of the world Abkhazian-Abaza Congress. They gave the organizers the traditional Abaza sweets, khalva (khalyuakylpa) and nylon (kaltama). All participants of the children's holiday were able to try these dishes. Lida Arkhagova and Zurab Khachukov pleased all by playing at the national accordion and dole. Their great game did not leave anyone indifferent-both adults and children began to dance, and the audience never stopped clapping them.

The head of Krasny Vostok rural settlement Igor Khutov addressed the participants of the holiday: «Today's rally unites us and brings up patriotism among young people. And most importantly, it gives an opportunity once again to pay tribute to those who defended the freedom of Abkhazia.» He expressed his gratitude for the warm welcome.

Also with words of gratitude and congratulations with the Victory Day and Independence of Abkhazia spoke the Chairman of women's Coordinating council of Abaza villages Salikha Malkhozova: «I congratulate you and all the residents of Abkhazia on the Victory Day and Independence. This holiday is a symbol of the bright dream of the multinational people of Abkhazia, suffered by incredible efforts and long struggle. I wish you and all the people of the Republic happiness, kindness and prosperity.»

26 people participated in the rally. The organizers thanked all the participants of this important event, which, hopefully, will become traditional. The entire route from the Krasny Vostok to Sukhum was filmed not only from the ground, but also made aerial photography with the help of a drone. And, of course, a collective photo was taken in memory of this amazing trip.

Asiyat Ionova.

19.10.2018

The village, celebrated in song

Residents of Krasny Vostok love their village. How many songs composed about it! These hymns to Gumlokt were two songs on Sakhimbi Fisikov`s words, the music for which was written by Mukharbi Sheremetov and Galina Gozheva. For decades they have been living among the people, and every singer from this village necessarily includes them in his repertoire, even if they have their own works on this topic.

A festive meeting-concert dedicated to the 280th anniversary of Krasny Vostok, held on October 14th, began with the song «My aul».

Kumsko-Loovski village starts counting of its history from 1738, the year of the princes Loovs with their men left Pskhu and moved to the northern slopes of the Caucasian ridge. Trams were the first to settle in the current place. And Loovski and Gantemirovski villages settled near them in 1861. Later, three villages merged into one Kumsko-Loovsky. In Soviet times, the village got the name Krasnovostochny, and in 2004 acquired the status of a village called Krasny Vostok.

Leading of the meeting-concert Ruslan Klychev and Angela Ajibekova told this short story to the people, gathered at the festival, and then invited the head of the village administration Igor Khutov. He warmly welcomed his countrymen and guests, congratulated everyone on the anniversary of their beloved small homeland. After him the congratulations were made by the guests – representatives of the national authorities: the assistant to the Head of KChR Alibek Nagaev, deputy of Prime Minister Yevgeniy Polyakov, minister of economic development Ali Nakokhov, minister of physical culture and sports, Rashid Uzdenov, the minister for nationalities, mass communications and printing Murat Khapishtov, minister of culture Ramazan Borokov. Heads

of all rural settlements of Malokarachaevskiy district together with the head of the regional administration Ramazan Bairamukov have arrived to the feast of their neighbours. Naturally, Abaza villages of Karachay-Cherkessia did not stay aside. On behalf of the delegations their countrymen were congratulated by the deputy head of administration of Abaza district Ruslan Kuzhev and deputy head of the department of agriculture, environmental protection of administration of the Adyge-Khabl district Arthur Shhagoshev.

Kumsk Abaza have always supported good neighbourly relations with residents of the village of Bekeshevskaya and Borgustanskaya. Until now, some families maintain the tradition of kunachestvo tied by their grandparents. And of course welcome the anniversary celebrations was the head of administration of village of Bekeshevskaya Sergei Ostapenko together with ataman of Bekeshevskaya stanitsa cozack society Alexander Vonukhov and the head of the village Borgustanskaya Alexander Shevchenko.

The representatives of Abaza public organizations on whose behalf was made by the chairman of the Council of elders of Abaza people Mukhadin Aubekov congratulated them too. And the Coordinating council for women headed by Zaliha Malkhozova added to greetings chic halva-cap (Halyuakylpa) and other treats for the holiday table. At the invitation of the women's council to Krasny Vostok came vocal and instrumental group «Abazgi» and accordion Lydia Arkhagova, who decorated their performance not only by concert, but also a gala dinner.

The concert program was formed mainly by local artists. Fortunately, Krasny Vostok people have Bilal Argashokov, Natella Chamba, Amirina and less known but gifted young performers: Alina Kablakhova, Amina Ajibekova, Bella Batchaeva, Rustam Botashev, Darina Tlimakhova, Ansar Oguzov. High school and kindergarten «Dandelion» prepared their numbers for the anniversary. A wonderful gift for the local audience was the arrival of Aminat Napsheva and Guram Sheremetov.

Concert numbers were devoted to the best people of Krasny Vostok about whom told leaders, and also those at whom these days were marked by some events. Arthur Ekzekov and Diana Hutova recently started a family, Rafael and Rakhmet Bairamukovs have a child who was born not long ago. Also was noted a large family of Nurmagomet and Zarema Sheremetovs and the age of a resident of Nazik Hubieva.

During the rally-concert, prizes were awarded to the winners of the races dedicated to the anniversary of Krasny Vostok, held on the same morning.

Krasny Vostok has always been famous for its horses. The village of Tramovs and Loovs don`t loses its traditions of their ancestors. Even an equestrian club «Gumlokt» was created in the village. However, tramovskaya and loovskaya breed have not survived here. But there are many lovers of horses in Krasny Vostok. And on races on the anniversary put their pets Alibek Khatkov, Mussa Lafishev, Arsen Temirov, Zaur, Shamil and Ahmed Klychevs, Dokhchukov Islam, Nur-Magomet Sheremetov and other owners of horses. In four races to the finish line first came the horse «Mavr» of Alibek Khatkov (1400 m – stallions of 3 years), «Vladimir» of Zaur Klychev (1400 m – mares from 3 years), and his «Darkhan» (2000 m) and «Auran» of Mussa Lafishev (1200 m).

The audience gave a rousing cheer to horse owners and riders who win prizes of memory of Klychev Murat Korneyevich, equestrian club «Gumlokt», head of administration of Krasny Vostok settlement and farms of Krasny Vostok rural settlement.

The holiday ended with festivities.
George Chekalov.

26.10.2018

The relationship of Abaza (Abask) language with the Sumerian language

(Excerpts from the manuscript of the book: Murtazov T.A. «Abask language», vol. 1)

In continuation of M. G. Kharatokova`s and E. K. Chachev`s publications on the issue of possible links of the ancient language of the Sumerians with the archaic layer of the Abaza (Abask) language.

The ancestral home of the Sino-Caucasian macro-family of languages is the region of North-Eastern Shumeria, which includes the southern limits of the Armenian highlands, Anatolia and the border areas of Western Zagros (Assyria and Midia). This macrofamily include two groups of autochthonous languages of the Caucasus: the West Caucasian languages (Abkhaz-Adyghe), and East Caucasian (Nakh-Daghestanian).

It is assumed that along with them some ancient and modern languages of the Mediterranean (khatt, basque, etruscan, hurrit, «urartian») had an outcome from this region. That gives the basis for the hypothesis of the possible connections of these ancient languages with the modern Abaza language, in part of its ancient formation, preserved in its archaic.

The initial phase of the collapse of the Sino-Caucasian proto-language that arose in the region of Asia – East Anatolia 11.5 thousand years ago (by A. S. Kasyan), may be, 8, 7 thousand years ago (according to S. A. Starostin). The North Caucasian languages that stood out from this macrofamily broke up 7-6 thousand years ago. There were other migration of protoethnic groups, which became the basis of the birth of their hereditary lines – linguistic groups of the Caucasian peoples.

To confirm such a scenario of the formation of ethnic groups, in particular – Abaza (Abkhazian-Abaza-Ubykh), from the ancient line of the Abkhazian-Adyghe proto-language, an evidence base is required. One of these verification data is the search and description of the field of gloss of the Shumerian and

West Caucasian languages. Here, by comparing the words of a living language, for example, Abazin, with the vocabulary of deciphered plates of cuneiform of Schumer dead language, formed conclusions about their ancient connections.

In comparison of lexical units of speech it is necessary to rely not only on similar – sounding words, the main thing-similar in their semantic content. That is, the verification of the convergence of the linguistic material under study is not based on phonetics (given by some researchers), or morphology – paronyms (approach developed in comparative studies). We propose a different approach, where the description is in the field of semantics.

In addition, phonetics of the studied languages is particularly difficult to compare. For example, the writing of the Abazin proto-language-ashuysky (III Millennium BC), according to G. Turchaninov, could contain 79 characters (phonemes?). Modern Abaza writing, deprived of many sounds of the living speech of our time, in the process of developing the alphabet based on the Cyrillic alphabet, consists of 69 phonemes. This is when the Shumerian pictographic writing contained about 800 multi-valued symbols reduced to 36-49 phonemes.

The developed methods of their identification, transliteration or transcription are not credible, as if they represent hypothetical sounds of the ancient language, especially reproduced by Latin (24 phonemes) or phonetic field of Semitic alphabets (maximum 32 phonemes). In general, Shumerian records are «read» in the Akkadian language (Assyro-Babylonian), while borrowed Shumerian signs are given a new phonetic meaning. These languages, being from the afroasiatic macrofamily, have no relation to the Shumerian language – isolate.

Therefore, it is dangerous to trust in comparison of Abaza vocabulary with the Shumerian language only on the base of the phonetics of Akkadian-Semitic texts. If you do not allow that in a hidden form (not opened by science), their phonetic field was comparable in antiquity, and was distinguished from the old, archaic style of Abaza protoethnic groups.

There is no reason to classify the compared units of language as common synonyms of these languages, especially to classify them as direct borrowings. Statement about the relevance of all sorts of signs of similarity to the signs of affiliation («connection») of the languages of Abasks protoethnic groups and ancient Shumer – is a mistake. To show the coincidence of glosses (archaics) on examples of comparison of Abaza protolanguage (linguistic Abask heirs) and Shumeria dead language, it is necessary to talk about the General field of operation of certain proto-language of Western Asia before its collapse on language microfamilies.

And here, in the antiquity of the Abkhaz-Adyghe languages could be preserved the relics of ancient proto-language, the formation of which was attended by their ancestral ethnic groups: khatt, ashua, abeshla and cashky and others. Meanwhile, it is impossible to declare the regularity of these lexical correspondences between the Shumerian and Abkhaz-Adyghe languages. Small number of the given correspondences is the basis for this.

A. Militarev, followed by him I. M. Dyakonov, came to the conclusion that the Shumerian language had spread in Asia minor. However, Romanchuk drew attention to the fact that Starostin and Militarev pointed to the contacts of the «newcomer shumers» to Asia Minor with afraziyts, while indicating possible contacts of shumers with the proto-ethnic North Caucasians – as if local inhabitants. And place the collapse of their language was put to the South of the Caucasus, in Transcaucasia, in the junction of areas.

The global basis of the declared connections of the Shumer language comes from the idea that all deciphered by the time the ancient languages, including Chinese and languages of the peoples of the Far East, come from one source – Shumerian, as Charles Foster was shown it. Subsequently, numerous proofs of the truth of this provision were given.

This is despite the fact that this language is considered isolated, having no relationship (not established) with any other language (I.M. Dyakonov). Noting this uncertainty in the» Shumerian « of all languages, we proceed to a comparative analysis of the possible connections of historicisms (archaisms) of the Shumerian and Abaza languages. Perhaps some of them belong to the all-Caucasian isoglosses that require separate research and further conclusions.

Let's start with the gloss field of the spiritual world of the contacting communities of antiquity. So, many Shumerian texts referred to «Apkallu». This Akkadian word comes from the Shumerian «Ab.gal»: «the great one who leads»; «the Lord who points the way». In Abaza language (Abaza) data value categories are: (iy)APHA-LU is – excellent (senior) standing in front; AB-GYL – «Father, standing (front)».

The main deity of the Shumerians, who were present among the people, was the God of Thunder-Adad, derived from Da-Da (in Shumerian-Ishkur, in Babylon and Assyria – Adad, the Arameans in Ancient Syria – Hadad, the Hananites in Ancient Palestine – Addu). That is, along with the presented lexical correspondences of the name of the main deity of the Shumerians «Adad», there are corresponding parallels from the Akkadian language «Da. Da.» They are in agreement with the parallels of Abask language (Abaza): ADYD – the God of Thunder, in the form of a roll; Da-Da - grandfather.

And the head of the family of gods of Heaven and Earth in the Babylonian and Assyrian texts called «An» (Anu like his wife «Antu»). AN sky / star (Shumer.), his domain is the space of heaven, his symbol is the star. An-iacha (God-star); Ancha (Go-Cover), where CHA-skin / cover. An-du-great goddess (grandmother). Here stands the concept of «an «– mother; and the concept of «n» / «ny»- an ancient concept of «spirit», «dormant» in the form of historicism, lost in the asset of Abaza language.

Let us clarify this correspondence with the evidence of one of the texts, which says that man was so similar to the gods that the Mother- Goddess even gave the man created by her «skin like the skin of the gods.» Why the supreme God of the Abkhaz-Abaza Pantheon is called ANCHA – «mother's skin, mother`s cover.» Here, the prefix «A», as a prefix of certainty, is a title, meaning, as in the

Semitic languages – «ancestor», AN – may contain a symbol of Heaven, as in the Shumerian language.

In Shumero-Akkadian mythology the central deity-Anum, the God of a motionless firmament starry sky, his name opens the list of Gods. To Anum seek for advice and blessing. It is often hostile to people, but often passive, inactive, more a symbol of Supreme power. In Abaza language is found in compound words, for example, h-ANUM-gyn – «Don't leave us ANUM (without protection)» (in popular speech converges towards the sound – «hanymgyn»).

Or Marduk, who led the revolt against the Original Father, put forward a proposal to give him Supreme power, so he could fight alone with the «monster» – his mother. The third of his names Marutukku-Lord of the Art of Protection, entangled in the bonds of the Mad God in the Battle. In Abaza MARA-TYKV-(Sun + in the center of attention), i.e. «Central, solar deity», the center of supervision. That is, it is the essence of the divine principle of the king.

Here it is said that the first of the igigs stepped on the Ground the goddess of fertility and healing Ninhursag (ancient egypt. Hathor): «NIN» – the mother-goddess, the lady; «hursag» – wooded mountain, where grows all kinds of herbs and various trees. In the Abaza language, the lost word is etymologized in two ways. 1) The hypostasis of the goddess of fertility: «Nin-Hur-sag», NIN / «Nyn» (a) – great-great-grandmother (the contents of the feed of the spirit «ny»); hwur(a) - grass or «kwyr(a)» a bush; sag – mountain (?). 2) The hypostasis of the goddess of the healer: «Nin-Hur-s-ag»: «Hvur(ta) – wound; «s» – the place of application of action»; «ag» – appointment. NINHURSAG – «Doctor, fueling the spirit», says of her primary role on Earth.

In the space journey of the Shumerian mythical hero-Enlil, his route passes between two celestial bodies named Dilgan and Apin. Literally translated, «Dilgan» means «first stop» and «APIN» – « where the right course was laid.» Abaza: DYLGAN – «it already exists»; APNY – «specifically to this place.» It is also noted the landing – Sibzianna, a certain mysterious messenger Anna. Abaza: SIBZI-ANNA: SYBZI – «my good, where I feel good»; ANU – «location».

The biblical name Edem is of Mesopotamian origin and stems from the Akkadian word «Edinu», which means «plain». Or Sumerian name of the abode of the gods sounds One, which means «the house of the just.» Abaza: YADYM - «not leaning» (perhaps referring to the alienation of Adam and Eva, or the allegory of the plain – inflamed, not leaning against anything, in the absence of mountains). In Abaza folklore there is a mythological category-DYNA: lively and lifeless; men and women, phenomena, and things that do not possess by specific properties, containing good and evil, manifested in different situations. That in general can be a concept of Edem.

The Sumerians called their gods «Anunnaki», representing the real giants. And in Abask folklore meet counterparts: unlike from atsan- dwarf, neighbors of Narts, Narts themselves are the giants, born of a giantess Guszhaney. In fact, in abazin the word is as AN-UN-NAK (mother + housing + far). Corresponding

to the essence of the gods themselves and their ancestor – «The ancestor of a distant heavenly abode.»

Some of the names of gods or cultural heroes are displayed in the archaic language of Abaza: in the names of people and objects of the flood. For example, in the functions of the prophet Noy: Noah (Hebrew) in the Bible, Nuh (Arab) in the Quran. Initially, the function of the Savior from the Flood, «Shumerian Noy», found in the mythology of Shumer. Explanation of name usually come from the Shumerian and Akkadian texts where he is presented as the immortal Ziusurda: «Finder of life», or the version of the translation «Ziusuddu» – «Flooded light of life».

Given the fact that he saved lives in southern Mesopotamia in the time of the Flood, we can agree that his function is most fully displayed in the etymology of his name in abazin: DZY-US-UD-DU «zi / zy / dzy» – water; «us» – case / behavior»; «ud / ud(yrra)», «knowledge»; «du» – «great». That is, his name is comprehended in the fullness of knowledge of the functions of the prophet assigned to him by God – «knowing the behavior of the great water»; «having great knowledge about the behavior of the water.»

Or the name of Noy «Utnapishti» – «The finder of breath». And Noy`s Ark (or Utnapishti or Utnapischim) swims up to the mountain Nitsir (not Ararat). In addition, according to the same mythology, Enki said Atrahasis that the boat of Noy should be «magurgur», which can withstand the pressure of the advancing water. In Abaza language UTNYPUSHT etymologized in its fullness of UTNYPUSHT: «I Command you to move»; UTNAP-ISCHIM (move + is not dead) is saved. Nytsyr – «the place where go (unloaded)»; M-A - «belt, belted», GVYR-GVYR - « ring « (phoneme «gv» g^w), which reflects the essence of the design of the ark – «Belted with rings», perhaps resembling a closed «tub» (according to Irwin Finkel Noy's ark had a round shape).

According to Shumerian mythology, the first city (the first settlement on earth), built by aliens Nephilim- the higher gods and the Anunnaki – the rank and file of the gods, called Eridu – the «home built far away». «Lord Abzu, king Enki ... built his ... House! Eridu on the shore has put up his house! «. A parallel from the Gothic language is given:» Airtha « (Erta / Airta) – Parking, and in the earlier period, meant – Land. In Abaza language: airta - «place of birth-home, point of multiple visits», etc.

The name of the Supreme God of the Shumerians, AN corresponds to Abkhaz and Abaza God, ANCHA; the name of the moon God of Zuena meets in Abkhaz-Abaza teonim Amsan in the same value. To the self – name of Abkhazians «Apsua» is very close to the Sumerian name APSU, and the name of the temple Abzu (sea, «big water») – to the self-name of Abazin «Abaza» and Ubykh designation of water «bzy».

In Shumerian-Akkadian mythology, the goddess of harvest, barley and grain accounting, the daughter of the God Annu-Nisaba. Her name was painted with a cuneiform sign in the form of spike. Sumerian Nin—she-ba – Ms. barley diet. In Abkhazian-Adyghe language-NYS (a)-ABA: «Nysa / Nisa» – daughter

– in-law; «aba» - father. Goddess bride – «lady giving birth to spike,» the daughter of God - Father, the protector of the offspring of the bride (in the Shor language «abiy / «aba» father, in Hebrew abba, the father). Another form of etymologization-NY-SABA: «ny» - spirit + « saba «- dust (in Arabic «Saba « – garbage, corresponding to the Abaza concept - dust). «The body turns to dust so that the spirit can be renewed in a new life» (In Baskonia there is the city of Isaba, which translates as «Trace of ancestors»).

In addition to the spiritual markers listed above, cognates are considered-related words from the life of ancestors. For example, the patient, in the era of the Shumerian Kingdom, had a choice of healers between Azu («he who knows water») and Yazu («he who knows oil»). Sometimes added to the post of doctor his name-Lulu Azu, where «Lulu» - mill, that is, «expert milled water», perhaps, «living water». Abaza: A-ZA-all – knowing; zu or dzyU – water beneficial; LU – mill, of a millstone (in shumerian «Lu» – the affluent).

Lulu - «the one who turned out as a result of mixing», created as a servant of the gods. After mixing the «blood» and «clay» followed the phase of Adam's birth, completing the «imprinting» of the image of the gods in a new being. Abaza: LU-LU - « millstone grinding + mixing.» There is also a mysterious parallel in the name of the Shumerian God of fire «Gibila «and the etymology of this name in the Abaza language of GYI-BYLA (all + burning), i.e.»Allburnt».

Shumerian terms coincide with Abkhazian-Abaza words. «Zu» (ocean) – dzy (water). «Emesh «(summer) – « amsh «(«day», literally» having light, heat»),» ashesh «(monthly full moon holiday in the Shumerians) – « ashasha «(the epithet of the moon in the meaning «bright, full»),» Ashnan «(the name of the Shumerian goddess of grain) – «ashy «(in Abkhazian «grain of millet»)-«nan « (designation of the mother goddess).

The Shumerians called the Universe «an-ki» (heaven-earth), which is comparable with the Abkhaz phrases «An-dgil» (God-earth, Mother-earth) or «azhviuan-dgil» (heaven-earth). Or the Shumerian asakku – the weakness, the powerlessness, the disease meets PSA-KIASH – impotence.

In Shumerian «ra» – «to go beyond», and Abask language word ending «ra» – «move from object». Aba – ancestor, father, and in Abask Aba – father, ancestor. The Shumerian concept of « mah (a)», meaning «great», corresponds to the Abkhazian-Adyghe value category of MAHVA – «great». The plural is formed by two-fold repeat, for example, udu-udu; in the language of Abaza, it uses the same principle: du-du, hwits-hwits. Or su - «red»: SHY-hot solid object, etc.

Or zeb / bseb – good / good; di / di-da (childr.)- go; ibi / ibi-d – eye / he saw; kashan / kaschan – mistress / beloved. Amash / hamach-sheep pen; tag / tas – touch. The God of bricks and construction of Kulla (etymology unknown), in the language of protoabask could mean CVUL- LA -erection through the folds of the layers. In Shumerian «difficult to do»: maraşu(a); in abazin MARACHVA to make trouble to man.

In the Ancient world, the Shumerians were famous not only for their fabrics but also for their garments. The most common garment was called «tag»- the predecessor of the Roman toga, translated from Shumerian as «clothes, which are wrapped.» Abaza: ta-gVA-to put, to wrap.

In the Shumerian language, «clay «is denoted by the word Tiit – «what contains life.» Akkadian goddess-mother Aruru creates people from clay and manages their destinies; Enki (Lord of the earth) with his wife Ninmah (great lady) sculpts people of clay from underground world ocean Abzu. Similarly, the Biblical Creator fashioned Adam from red clay. There are parallels of Arab tin - «clay»and tyn – «create, install». Abaza: TYT (tyt) – wrinkled clay; AB-DZY is the original water.

The big agricultural holiday was Akiti (shumer.), Akita (akkad.). This word has uncertain sense and could be borrowed by Shumerians from other people. Celebrated in the countryside immediately outside the city walls, in the construction, which was called «the building of Ekiti». The Shumerian word «akiti», from which the Babylonian «akita»originated, literally means «to build life on Earth». (In addition, the Shumerians highly revered barley, calling it akiti). Abaza: AKY-TA-rural settlement-the place of construction of earthly life.

The etymology of the Tiger is associated with the ancient Persian tigra «arrow» and examples are given from the Avestian tiğri – «arrow», tiğra – «sharp», from the ancient Greek τίγρις and Latin tigris. More than a dozen synonyms from different languages are given. The Shumerians themselves called the river below the average current-Idigna / Idigina. It is in this name could be a link of proto-language of Abask with the Shumerian.

Note that the Tigris river – snow-rain with spring tides ITYGVRNY comes from the Armenian plateau, where in antiquity was situated the border territory of Hattie (Cashki, Abeshla). Or it was logical to go to the neighbors of Hatts, Hurrian language, where this river is called Aranzah. On the Abkhaz-Abaza language AR-AN-dzY-H- can be translated as: «Cool water of God of the mountain»; or ARYZNA-DZYH – «silver spring / cool water» (in the name of the river in the Akkadian language: «the pure river of cedars», a strange sense of «purity» of the cedars).

«The Shumerians called themselves «sang-ngiga». This is usually translated as «blackheads» from sang - head, ngi(g), blackening... or so the Shumerians called autochthonous Negroid population; otherwise, this phrase should be read «decapitation» ..., «bigeye» ..., «giants, noble native» ..., «sons of came eyed giants» ... the self-sang-ngiga or in one word – sangngiga – is consonant to Russian name of Paleolithic site Sungir – in Latin transcription - sungir».

From Abask language SAN GVYN-GAGA, «s-anu» – the seat, «guny» – house, dwelling, settlement «gaga» – breadth, expanse. San-gn-giga - «The expanses of my home». No wonder that many researchers of Shumerians say about their outcome from the Caucasus.

The ancestral home of many Indo-European and Sino-Caucasian peoples and languages, primarily Aryans, is the region in Iran – Zagros (North – East of Upper Mesopotamia and South-East of the Armenian highlands). The name of the mountains is usually translated from Persian Pathak / Poshtekuh – «Yellow mountain» or Sagros mountains. However, only the peak of Zardkuh in Kurdish etymologized as «Yellow mountain» (this region since ancient times, populated by the kurds, the most ancient of the Iranian languages).

The Zagros possible border of protoabask homeland – North Eastern mountain region. It is its «side» part that stands out by the motley color of the mountains, painted in yellow tones and the top of the Kuhrang, which during the day under the influence of sunlight shines with a variety of colors. Abaza: DZA-GYRA-SY (side + motley + snow) – «Boundary gaily-snow», or DZY-GYRAS (water + kick in the side), probably refers to the biblical Flood, whose impact, according to legend, came to the Western spurs of the Zagros.

Palestine in ancient times called «Retsena», before renaming it in «Hanaan», by immigrants Jews. The red land of Palestine is barren, to bring such land to the granary, it was necessary to add charcoal (from 10% to 30%) to the soil turned into black soil, and gave a bountiful harvest. Abaza and the Abkhazians called coal RACHVA / a- RaTSA, the abundance of RACHVANY / ARATSANY, indicating a possible connection of protoabask with this region.

Similar lexical parallels of the ancient language of Western Asia with Abask protolanguage – Hatto –ashuisky there are many still unsolved because of «no development» of linguistic facts of Shumer literature. Some of the Sumerian words could be preserved in its unaltered state to the present time on the Abkhaz-Abaza language, given its archaic.

So, Akkadian deity of war, dungeons and epidemics of Nergalu was renamed at Hittites (Hatts?) Irry / Irra as the name of Godof plague Iarri. (And the khazars-jews, historical immigrants from Asia Minor, in determining the boundaries of the state proceeded: «...in the North – to the cold country of yuru..., yugra, which inhabited the Northern Urals»). May be the name associated with the intimidation of the resettlement far as Yaru? It is assumed that the Abaza word-curse of JAURU – terrible attack, is the original form of the lexical field of these languages.

So, because of the antiquity of the Shumerian language, complex phonetics and its indistinctness, many people allow similar connections with it: the macrofamily of afroasian, Indo-European and Nostratic. Ethno-linguistic entities: with Georgian Megrelian and Svan; Lak with the Ingush, Armenian, along with Turkish, Finnish and Hungarian, etc. And, everywhere is the uncertainty that the translations from Shumerian, deciphering of the sound of the matched words are final, and relevant to the ancient forms of these languages.

One hope for the unique archaic of Abkhazian-Abaza language, the content of which could preserve the elements of the proto-language as the original forms of proto-language of the Sino-Caucasian macro-family, distributed in the adjacent territories of the ancestral home of their birth, and their possible contacts, shown in the examples.

Timur Murtazov.

07.11.2018

A worthy representative of two ancient cultures

Today is the 60th anniversary of Abaza writer, teacher, professor Peter Konstantinovich Chekalov. Currently, he is an employee of the scientific department of the Stavropol regional scientific library under the name of M. Y. Lermontov.

School and student years

Peter was born in the village of Cubina in Karachay-Cherkessia on November 7, 1958. In 1966 he went to the first class of the Cubina high school. As well as all pupils of that time, step by step he was oktyabrenok, the pioneer, Komsomol member. Especially great influence on the formation of Chekalov`s personality had Komsomol. He fondly remembers all school teachers, including the first teacher, Peter Haji-Umarovich Daguzhiev, director Zulkarnay Shehmurzovich Kishmakhov, teachers Aishat Ibragimovna Bairamukova, Mustafa Zulkarnaevich Urusov, Mussa Karneevich Pazov, Fatima Mukhajirovna Nirova... «They put us the warmth of their soul, helping to choose the right path in life. Many thanks to them and a low bow!» – he says.

After graduating from high school he served in the Armed forces of the USSR as a aircraft mechanic bomber in Siberia and as part of a group of Soviet troops in the German Democratic Republic.

After his dismissal from the reserve he became a student of the faculty of Philology of Stavropol state pedagogical institute.

The student years were very fruitful: in addition to the fact that he came into close contact with the history of the Russian language, Russian and foreign literature, actively engaged in public work, journalism, took part in student construction teams, found new friends with whom he did not lose touch throughout his life. In the 3rd year (1982) he joined the Communist party, as his worldview and ideals fully coincide with the declared party principles. These same years are significant in his fate, they brought him to professor Lyudmila Petrovna Egorova – a wonderful man and a great scientist who contributed to the definition of his future life.

Later in the essay, published in the book «Cubinalokt – Cyubina Cubína», the famous literary critic Vladimir Tugov write of him: «Peter Chekalov entered the Abaza culture bright and original. The son of the Greek, who grew up in Abaza village, and Abaza, Peter carries the gene pool of two ancient cultures – Hellenic and Caucasian, which have deep historical ties.»

Life credo: to study, compare, test

In 1983 he graduated from the Saratov state pedagogical University, then worked for a year as a teacher of Russian language and literature in a boarding school of sporting profile of the city of Stavropol (now the school of Olympic reserve), and then was invited to the Department of Soviet literature of the pedagogical institute (1984). Having worked as a teacher of the institute for three years, in 1987 he entered the correspondence graduate school of the Moscow regional pedagogical Institute, where he completed his studies in 1991, and in the same year he defended his thesis on «V. Mayakovsky and Abaza poetry.» In 1993 he was elected as an associate professor of the Department of Russian literature of the twentieth century of Stavropol pedagogical institute. In December 2000 at Stavropol state University he defended his thesis for the degree of doctor of Philology on the topic «Abaza versification: origins and formation», and in 2002 he passed a competition for the post of professor of the Department of history of modern Russian literature of the same University. In March 2006, he was awarded the title of professor by the decision of the Ministry of education of the Russian Federation.

Chekalov shows thoroughness and scrupulousness in all his multifaceted work and, according to the same Tugov, established a rule for himself in life and work: «To study, verify, check everything, attracting a wide comparative material.»

It is not surprising that the young man has always lived a busy, busy life, for decades successfully combining teaching with research in several major universities of Stavropol. He was a member of two dissertation councils, led the scientific work of graduate students and applicants, opposed the defense of candidate and doctoral dissertations. Under his supervision, eight postgraduates and candidates defended their theses.

Concentration and organization, careful planning always help Peter Konstantinovich not only in everyday affairs, but also in the implementation of large creative projects. «Every evening or morning I write down a list of things that need to be done during the day,» - he shares. - If something fails, it's frustrating and automatically goes to the next day. When you need to do some business, it usually comes to the fore, regardless of the desire or mood. I usually complete started business.»

The style of his work is in many ways instructive for young philologists. Working in the libraries and archives of Stavropol, Cherkessk, Rostov-on-Don, Moscow, St. Petersburg, Chekalov allocates materials not only a specific topic, and studies as if the entire front of «related» issues. Interestingly, at the right time, in a particular situation, he so convincingly and consistently sets out a particular question that the opponent has nothing left but powerless «to shrug».

The view of colleagues and associates from the eloquently speaks about many things in his character and approach to the case, in particular, reflected in the reviews of the book «I came here to stay here...». «No less vividly in the book emerges the personality of the author, - wrote the leading researcher of KBIHR, doctor of Philology M. A. Khakuasheva, referring to the author. Is very your book, it looks just like you. But it is not closely of the constant living presence of the author, he guides and explains it like it is actually in the space of a beautiful world by the name of Mkhtse... Such power of penetration.» Then she subtly noticed another hell of a linguist-researcher: «An impressive list of literature on K. Mhtse`s life and work of 182 items and respondents (39 informants), given at the end of the book, 38 photos and 12 illustrations for editions of the poet, but also a chronicle of the life, creativity and the post-mortem of K. Mhtse`s fate consisting of 114 paragraphs, evidence of a colossal and scrupulousness work conducted by the author on the collection and systematization of the existing material before writing the book.»

The admiration of her colleague shares K. N. Paranuk, doctor of philological sciences, professor of literature and journalism Department of Adyghe state University: «I would also like to note an important and very rare feature of this research – the surprisingly careful and respectful attitude of the author to the material under study, that genuine excited, humanly interested intonation, with which the author presents the life vicissitudes and peculiarities of creativity of K. Mkhtse. With all the author's attempt to be objective in the presentation of events, he fails to remain indifferent, and... involuntarily changes the intonation, moving from the usual scientific and analytical style to a high style, excited lyrical intonation.»

An invaluable contribution to the Abaza literature and literary criticism

Today Chekalov has 225 scientific, educational and methodical publications and publications in Russian, Abaza and foreign languages, of which more than 20 are textbooks, manuals, books, monographs. Of the total number of scientific works of Peter Chekalov 122 devoted to Abaza literature, although all his professional work is related to the Russian language and Russian literature. «At the very beginning of her scientific career, the famous philologist, professor Lyudmila Egorova, who became my scientific supervisor, ideological and spiritual mentor, advised me to pay more attention to the study of national literature, explaining that there is still a lot of unexplored material,» - explains Peter Konstantinovich.

Chekalov, who followed this wise advice, can rightly be called a pioneer in many areas of Abaza literature: he introduced into scientific and cultural use the materials of Abaza folklore and literature, a new study of the «relationship» of oral and written literature, the influence of Russian literature on the young Abaza, opened unknown pages of the biography of many Abaza writers.

We list only a few works that reflect the sphere of Chekalov`s scientific interests. These are «Abaza pre-war literature» (2008), «The fate of Abaza literary intelligentsia in the pre-war and war years: in the wake of archival materials» (2017, in collaboration with George Chekalov), «Nukh Abramovich Ozov: fate and creative heritage» (2012), «Tatlustan Zakerievich Tabulov:

Creative portrait in research and memories» (2012), «Mikael Chikatuev. Life and work: essays, articles, interviews, memories» (2018).

As part of the state Program of support of national literature of the peoples of the Russian Federation in 2017 were published two anthologies: «Modern anthology of the peoples of Russia. Poetry « and « Modern literature of the peoples of Russia. Children's literature.» Currently, an anthology of prose is being prepared for publication. In all three editions Peter Konstantinovich is the originator in the part concerning Abaza literature.

Taking an active part in the work of public organizations, Chekalov fully contributed to the translation into Russian of the epic novel by Kali Dzhegutanov «Golden cross» (the translator is the famous writer V. P. Butenko), published by the national cultural autonomy of Abaza people in Stavropol «Abaza», identified and prepared for publication invaluable Abaza materials of scientific heritage of professor Anatoly Genko, began serial publication of materials of oral folk art of Abaza people in the framework of programs of the International Association for the development of the Abaza-Abkhazian ethnic group «Alashara». We could to publish two books, - says the scientist. – The first book includes two collections of folk tales published by Tatlustan Tabulov, the second-three collections of Vladimir Tugov. Currently need to republish Vladimir Meremkulov`s and Nuri Tabolova`s books. In addition, a lot of unpublished material has been collected and stored up to now: from the archives of Anatoly Genko, from the expeditions of Ketevan Lomtatidze and folklore practices of students of Karachay-Cherkess state University. This is a very important work, and if I have the opportunity, I am ready to complete it.»

Since the end of the 90s of the last century in his studies a special place is the work of the famous Abaza poet Kerim, Mkhtse. Mkhtse poetry has long vexed scientists. Considering that it is in no way inferior to the best examples of world literature, Peter Chekalov made a lot of efforts to promote it. He became one of the initiators of the publication of the complete works of the best Abaza poet, the author of the translation project «I come back» – as the compiler of the collection he prepared all the translations of poems (more than 3500 lines) and worked closely with the poet-translator Andrei Galamaga. This collection is printed and in the coming days will appear before the court of readers. In the book «Here I came to stay here...» (Pages of K. L. Mkhtse`s creative biography)» (2016) the author summarized the materials about the life and work of Kerim Leonidovich Mkhtse, reflected by him in more than 60 literary-critical and literary studies for decades. This monograph was the first experience of life in Abaza literature. «I considered the implementation of these two projects to be the main task of my life,» - adds Peter Konstantinovich. And, despite the fact that I did a lot on Mkhtse`s works, there are still many aspects to study. In particular, my latest publication on the theme of creative relationships of Kerim Mkhtse and Sergei Yesenin. In previous publications explored the relationship of Mkhtse`s poetry with the work of R. Rozhdestvensky, Yevgeny Yevtushenko, Vladimir Mayakovsky. There is a lot of unexplored material in this direction, so I started it.»

International project

Since 2007, Peter Konstantinovich has been working with Dr. Steffi Hotivari-Junger of the University of Berlin as a translator from the Abaza language into Russian folklore and author's works, with their subsequent translation and publication in German. First, there was prepared underpaged individual works of Abaza women writers. Following this, in the German-Georgian journal «Georgica» (known as «Georgica»), published in Germany, translated by Steffi into German were published poems by Mira Tlyabicheva, Fatima Apsova, Larisa Shebzukhova, Valentina Kopsergenova`s and Rosa Pazova`s stories. In the next issue of the same journal printed in the German was the translation of Chekalov`s article about the cycle of poems by Kerim Mkhtse «Abkhazian notebook» devoted to the Patriotic war of the Abkhazian people.

Subsequently, two major projects were implemented: «Abaza prose» and» Abaza fairy tales». In German, the book, which combines both editions, was released in 2014. In addition to more than 50 folk tales, it includes works by 13 Abaza authors. Now we are working on the third draft – author's collection of short stories and plays by Mukhadin Daguzhiev under the name «Zemfira». Why Mukhadin Daguzhiev? «The fact is that among the 13 authors whose works are placed in the book «Abaza prose», Steffi singled out the work of Mukhadin Daguzhiev, especially she liked the story of «Zemfira», – explains Peter Chekalov. – This fact became the source position of the current draft: Steffi was followed by a proposal to prepare and publish a collection of Dagaziev`s author's works. And I started working on the project.»Peter Konstantinovich completed his part - translated and published the book in Russian, soon it will be released in German.

Note that joint translation projects Peter Chekalov and Steffi Khotivari - Junger implemented with the financial support of the House of the interpreter «Looren», located in Switzerland in the village of Wernetshausen near Zurich.

One of the conditions of cooperation with the house of translators was the provision of national dictionaries, as well as the provision of copies of books published under the auspices of «Lauren». Thus, in the large library of the house of translators «Loren» in Switzerland appeared a corner of the Abaza language and literature: «Abaza-Russian dictionary» edited by V. N. Tugov, «Spelling dictionary of the Abaza language», compiled by N. T. Tabulova, and later - copies of translated collections of «Abaza prose», «Abaza tales», «Zemfira».

Academician of the International Academy of the Mariinsky

Peter Chekalov is an outstanding scientist, teacher and writer, whose name is widely known not only in Russia but also far beyond its borders, in many countries of Europe and Asia.

In 2017, Peter Chekalov was admitted to the International Mariinsky Academy named after M. D. Shapovalenko in the status of academician-secretary of the branch of Abaza literature. This event was preceded by the participation of Chekalov in the contest dedicated to the fifteenth anniversary of the organization of experimental activities of the international Mariinsky Academy named after M. D. Shapovalenko. The book «Here I came to stay here...» (Pages of K.L. Mkhtse`s creative biography) was presented on the competition «.

The certificate was signed by the President of the Academy, academician Oleg Yurievich Latyshev, and in a message addressed to P. K. Chekalov, it is said that the activities of the academy is «an excellent tool for promoting of scientific achievements and co-creation with colleagues from 232 countries.»

Note that in the creative biography of a literary scholar there are a lot of such achievements. So, he became the winner of the all-Russian competition for the best scientific book of 2005, the winner of competitions «Stavropol book-2009»and» Stavropol book – 2013». In 2018, Chekalov was named the winner of the all-Russian competition «Literature of multinational Russia and abroad» among libraries of the Russian Federation and Russian-language library centers abroad.

For his merits in strengthening interethnic peace and harmony in the Stavropol region Peter Konstantinovich Chekalov was awarded the Honorary diploma of the Committee of the Stavropol territory on nationalities and Cossacks.

Bilal Khasarokov.

12.11.2018

The healing blood of Atsanba family

The members of the princely family Atsanba lived in the area of Tsandrypsh, in the basin of the river Khashupse and adjacent lands. And between Sochapsta and Matsesta were a sanctuary of the family Atsanba Tsanych and mount Tsandyshkha. According to Sh. D. Inal-ipa, this name belonged to one of the most prominent Sadz princely families. Abkhazian people from ancient times knew that the blood of the family Atsanba had healing properties for patients with bleeding. A famous anthropologist Y. V. Chesnov wrote about it this way: «It is believed that the blood of people from the family of Atsanba is a very good remedy for female diseases, poisoning, while any bleeding. Their blood is bought from these people.»

Representatives of the families Atsanba – men and women – were able to heal the sick, hemorrhages and various other diseases. This ability is probably the original transmitted through the male line, but, unfortunately, the male line of the ancient family of Atsanba was interrupted for unknown reasons, and function of healing the sick by «Atsanba disease – Atsanaa ryzua» took on women.

Sh. D. Inal-ipa describes one of the methods of this treatment: «Early in the morning the cotton wool soaked with Atsanba's blood is immersed in the water of the spring at the intersection of three roads. After that, water acquires healing properties.»

According to the doctor Giorgi Zhvania (his mother, by name Atsanba), Moscow Institute of Hematology by the results of Atsanba`s blood tests confirmed that it has special properties, namely, improves blood clotting.

To my aunt (uncle's wife) – Atsanba Tatiana Konstantinovna is often came, and still come the relatives of patients to take the healing blood. A few drops of this precious blood were diluted in water and allowed to drink to the patient. Improvement in health was observed immediately after taking this medication. As a token of gratitude, people always left something-money, towel and other gifts.

Tatiana Konstantinovna told me that all men of Atsanba family died, and her father was persecuted, so women of Atsanba family had to continue the work of their ancestors.

Tatyana had two aunts who always gave their blood, but in their absence she helped those who came for the help. And because of the physiological characteristics she had to pierce her finger deeper, because even after accidental cuts she rarely bled. The mother, seeing how her daughter was suffering, took her word that she would give her blood only with cuts. To do this, she used sterile cotton wool or gauze, to wet her cut finger, hide, and then, if necessary, give to the relatives of the patient. In a jar with this soaked healing blood cotton poured water and allowed to drink the patient. After this invaluable medicine he became better, and, on the contrary, if relatives didn't find this medicine, he died.

Knowing this, Tatiana, if she did not have ready blood, breaking the oath given to her mother, pierced her finger and gave priceless drops to save someone else's life. There was no case when the relatives of the patient go home without the blood of the famous family Atsanba.

Scientist I. I. Hvartskiya believes that «... the same properties of blood attributed to the Merovingian dynasty, leading its origin from the mysterious tribe of sycambres, which, due to the very high standards of social life, called «the Romans among the pagans.»

Perhaps this is due to the opinion of some German researchers that the Cup of the Holy Grail was originally kept by Abkhazian princes. Indirect confirmation can serve as one of the coats of arms of the genus Achba: long golden hair – another distinctive feature of Merovingians».

Kings from the Merovingian dynasty never cut their hair and had a birthmark on their back in the form of a red cross. Contemporaries called Merovingians «long-haired kings». According to legend, they had healing power.

Diana Akhba.

03.12.2018

Silver bracelet from the village of Aatsy

As you know, in the period of antiquity, the tradition of decorating various ornaments: bracelets, pendants, neck hryvnia, tiaras and other items with stylized animal heads has a wide spreading.

Such jewelry art has not lost its popularity in the middle ages.

More than 50 species of bronze, gold and silver less archaeological bracelets, decorated with animal heads were found in Abkhazia, they are Krasnomayatsk, Tsebelda, Kolanurkhvsk, Esher instances and other random finds. Among them are bracelets with open flattened ends, decorated with engraved ornament with thin transverse incisions and notches related to the Colchidian culture and existed from the late bronze age to the first centuries of our era.

From the collection of bracelets stored in the funds of the Abkhazian state museum, bronze bracelets decorated with zoomorphic heads and with flattened serpentine ends are most often found.

I want to talk about a silver bracelet of another species, discovered in 2000 by chance during ground works in the village of Aatsy in the Gudauta district by George Bazba on his own the area.

Bracelet is of silver-gray colour of round dart. The technique of making the bracelet is presumably by way of casting, forging, ornamented with stamping and carving (engraving). On the dart (cylindrical part) in the center and on the sides of the bracelet are circular transverse notches, some are placed in this way: five notches in the center of the bracelet and nine at both ends of the dart.

The ends of the dart are flat (uninhibited), flattened in the form of a teardrop shape, with a pronounced mid-rib in the frontal part along the entire axis, depicting a stylized head resembling a horse with pronounced eyes and nostrils. A diamond-shaped sign, drawn down is applied on the edge between the eyes. Along the edge there are contour lines of beveled notches.

This type of bracelet, regardless of the lack of external correspondences, with all the internal typological features refer to the V-IV centuries BC.

If in the period of antiquity in many places are found in most bracelets with stylized snake and dragon heads, the bracelet found in the village of Aatsy,

is of local work-differs in that its ends are ornamented with less stylized muzzles resembling more horse heads.

In the near future, the staff of the department of Ancient history and middle ages of the Abkhazian state museum plan to explore the area where the silver bracelet was discovered. By the stories of old residents of this village, on the area formerly belonging to the grandfather, Busby, passed the path, and supposedly the horses could not pass this path: they have a buckled front legs, with the result that they fell and couldn't go.

And these ideas led the family to moving to another place of residence.

Note that a general protector of livestock Aytar were venerated by the Abkhazians, and minor deities subordinated him, among them was the patron of horses Aeishashyna (Adchishashina).

Diana Akhba.

20.12.2018

By preserving the language and culture, we will preserve the people

The forum dedicated to the preservation and development of the culture of Abaza people was held in Abaza district.

The forum was organized by the International association «Alashara», which received financial support from the Ministry of national affairs, mass communications and the press. The idea was approved by the administration of the Abaza municipal district, which readily responded to the proposal to hold this event together.

Abaza national court

One of the central events of the cultural holiday was the presentation of the Abaza national court. And the main part of KChR Minnats funds were aimed at making the house appropriate traditional Abaza housing. The project of the house was developed by the artist, master of arts and crafts Amir Bijev, and directly in the «construction» he was helped by his brothers Ali and Amin. One of the tasks of the builders was to make the house collapsible. This somewhat limited the ability to fully reflect the arrangement of the home, but this design allows you to transport and exhibit the national court at the appropriate events. The masters coped with their task. The Minister of culture of the republic Ramazan Borokov, who participated in the event, assessed the work as «excellent», and the Deputy Minister of nationalities, mass communications and press Islam Khubiyev noted that the allocated funds were used with maximum efficiency. The exhibits of the Elburgan ethnographic museum, exhibited in the room, recreated the characteristic decoration of the old times, which allowed to feel the spirit of that era.

The Department of education and culture of the Abaza district administration prepared a theatrical presentation of the traditional holiday of the first step, showing how it is carried out by Abaza – with children's games and competitions.

Of course, modern Abaza arts and crafts and traditional national dishes, which were able to eat all those present immediately after the presentation were presented in the courtyard.

Work in the field of culture is active

What is being done in Abaza settlements in terms of preservation and development of folk culture was discussed during the presentation and concert program. It showed that the work is very active. This is facilitated by cultural institutions, district administrations, public organizations. During the presentation and concert program, an 8-minute video was shown, reflecting the work of the International association «Alashara» in this direction. Separately this was stated by the Deputy head of separate subdivision of ANO «Alashara» in Cherkessk Rasul Chukov and an active member of the publishing projects of the organization, doctor of Philology Peter Chekalov and an employee of the office of «Alashara» in Cherkessk Bella Mambetova dedicated to present the new possibilities offered by the national endowment of Abaza people. The report of the head of the Department of education and culture Zemfira Murtazova testified to the huge work carried out by the administration and institutions of the Abaza district. However, the audience, who filled the great hall of the district administration, could see the results of this work firsthand. Among the speakers at the stage were Achar Meremkulov, Aminat Napsheva, the group «Abazgs», dance groups «Marashta» from Inzhich-Chukun, «Amara» from Kubina. Guests from Staro-Kuvinsk – a group of young doulists, organized with the assistance of the organization «Alashara»demonstrated their art. But the loudest applause was caused by the performance of the orchestra of folk instruments, revived in the Abaza district, again with the support of ANO «Alashara». Medley of ancient Abaza melodies in such a multi-sound performance could not fail to please the audience.

The Kerim Mkhtse return

Voicing an overview of publishing activities of «Alashara», professor Peter Chekalov highlighted the long-awaited new book - the first translated collection of poems of Abaza poet Kerim Mkhtse with a symbolic name «I come back», signal 20 copies of which were obtained from the Nevinnomyssk city printing the day before.

It includes 189 works of the best Abaza poet. 6 of them were originally written by Kerim Leonidovich in Russian, 7 the author translated himself, the translation of another 8 poems was carried out by S. Dontsov and A. Lavlinski in the 80s of the last century. 168 poems were translated by the Moscow poet Andrei Galamaga in the framework of the project ANO «Alashara», initiated by Peter Chekalov. Peter Konstantinovich has prepared the underliners of 224 Kerim Leonidovich`s works himself and gave them to Andrew Galamaga explaining all the nuances that are needed to know the poet-translator – ranging from the poetic dimensions and characters of the rhyming, ending with lexical speed features used in the originals.

Andrew Abramovich has completed the translation of all poems sent to him. «In his translations, the correspondence to the content, size, method of rhyming of the original is almost one hundred percent,» - Peter Chekalov estimated the work of the translator. But not all translations have been approved by the academic-literary critic for inclusion in the collection: to convey the strength, depth and beauty of some works of Kerim Mkhtse failed even a master like Andrew Galamaga.

Nevertheless, according to Peter Chekalov,»the diligent and laborious work of translators allows the Russian-speaking reader to gain some idea about the creative appearance of the Abaza poet, to open a narrow-national circle of fame and bring his poetry into the all-Russian literary orbit.»

All copies of the book will go to «Alashara» office in Cherkessk until the end of the year.

There is that we should develop

Simultaneously with the presentation and concert program in another room-in the office of the head of the district administration Muhajir Nirov – held a «round table», which discussed the challenges in the field of culture and existing problems. Opening the meeting, Muhajir Shagbanovich focused attention on the need to develop a clear, intuitive, intelligent tools that will enhance the work that is already underway. This task has been emphasized in the appeal of the President of the International association «Alashara» Mussa Ekzekov, which was voiced by Vice-President Ramadan Mkhtse: «In recent years, thanks to the efforts of state authorities, municipalities and public organizations a noticeable shift in the discussion area has been happened. But there are unresolved issues. And it is necessary to focus on them. I hope very much that today's discussion will make it possible to determine the algorithm of actions necessary to rectify the situation. After two meetings of cultural figures, which were held in Cherkessk in July and December 2016, it was possible to develop a program, it began to operate, and less than a year later we saw the real results of this work. I am sure that today's meeting will be even more effective.

By preserving the language and culture, we will preserve the people. And we will achieve this if we act together.»

The round table focused on the work of rural cultural institutions. The extensive information provided by the Deputy head of the Abaza district administration Irina Ionova showed the situation with all the achievements and outstanding problems. One of the problems is that the huge amount of work carried out in the area in the field of culture lies on the shoulders of 29 full-time employees, while in other areas this state exceeds one hundred units. This is due to the fact that the Abaza district is small, created recently, and in the formation of the staff proceeded from the minimum required number of employees, while in other areas it was largely possible to preserve the staffs of the Soviet era.

It should be noted that the level of training of cultural workers in the region is quite high: 9 people have honorary titles of honored workers of culture and artists of Karachay-Cherkessia and Abkhazia. This level is confirmed by the results of the work. Special mention was made of the people's theater «Inzhich»,

which regularly wins the main prizes of the republican festival «Play, theater». But it is difficult for the theater to go with the plays of its performances to other villages – there is no transport.

Among the wishes expressed by Irina Khasanovna are: providing folk theaters with the opportunity to participate in grants for theaters; organization of satellite groups at the state dance ensembles; retraining and advanced training of cultural workers; the establishment of grants for gifted children; giving rural houses of culture the status of legal entities so that they can participate in grant competitions, etc.

The Minister of culture Ramazan Borokov who took the word immediately answered a number of questions.

– Yesterday we received the changes for tenders for logistics theaters. I have not yet had time to study it thoroughly, but, in my opinion, now people's theaters can participate in this competition. Contact my deputy. Team-satellite in the ensemble «Elbrus» is already there, there are 500 children. The state dance theatre has it either, and now the task is to increase the number of children in it – there will be over 200. Since 2019, the project «Creative people» will start, within which 500 cultural workers from the KChR will be able to improve their skills in 15 Russian universities. A draft decree of the head of the republic on gifted children has been prepared, and I think it will be signed, and next year we will be able to start working on this issue closely. On other issues, I think we need to join forces with the deputies, public organizations and look for ways to solve the existing problems.

The Chairman of the Committee of the National Assembly of KChR Ismel Bijev, pro-rector of Karachay-Cherkessia state University professor Sergei Pazov, public figures Mukhadin Shenkao and Murat Gedugov took part in the discussions.

Deputy Minister of national affairs, mass communications and the press Islam Khubiyev noted the business nature of the discussion and the logical structure of the forum as a whole.

- There is an understanding of what needs to be done. A lot of that was sounded here, it is possible to project on all areas, – he told.

Muhajir Nirov on behalf of the organizers expressed gratitude to all participants of the forum and expressed confidence that the forum was held with benefit and Abaza culture will continue to develop even faster. After all, we have something to develop.

George Chekalov.

Abazaların Ülkesi

12.01.2018

Eskilerin Anlattıklarından

Abhazya ünlü bekçisi Halit Msuratoviç Kolgi'yi (Kolbaya) çocukluğumdan hatırlıyorum. O babamın yakın arkadaşıydı ve sıkça bize misafirliğe gelirdi. Halit hikmeti ile diğer insanlardan farklanıyordu ve Abhaz folklorunu çok iyi biliyordu. Anlattıklarından Abhaz dilinin şifahi zenginliği anlaşılabiliyordu. O ve babam akşamları uzun süre oturur, çeşitli ilginç hikayeleri anlatırlardı ve onlardan birçoğu hafızamda kalmıştır.

1986 y. ünlü Abhaz etnologlar L.H. Akaba ve V.L. Biguaa ile birlikte Halit Msuratoviç Kolgi'yi öz köyü Abgarhuk'ta ziyaret etmiştik. O zamanlar 86 yaşındaydı.

Onu büyük zevkle dinlemiştim, fakat fazla birşeyi yazamamıştım. Yazmış olduğum hikayelerinden bir tanesini ilginize sunuyorum.

İyilik Yap ve Suya Bırak

Bir zamanlar Abhazya'da saygın adam bir yaşamış ve onun üç oğlu varmış. Oğulları büyüyünce kuşandırmış, herbirine beş yüz ruble vermiş ve demiş:

– Gidin, güzel vakit geçirin, parayı ise harcamayıp, geri getirin.

Büyük oğlu dönünce, babası sormuş:

– Oğlum, nasıl vakit geçirdin?

–Ben güzelce vakit geçirdim, fakat paraları harcamayıp, sana geri getirdim – diye, cevaplandırmış oğlu.

– Bugünden itibaren sen sürekli evde bulunacaksın – demiş ona babası.

Ortanca oğul da paraları harcamadan dönmüş. Ona da babası bundan böyle sürekli evde bulunacağını söylemiş.

Küçük oğlu da dönünce, babası ona somuş:

– Anlat bakalım, ne yaptın?

– İnsanları gördüm ve paraları da harcadım – diye, cevap vermiş en küçük oğlu.

– Ne için harcadın paraları? – diye, sormuş babası.

– Bir kişi ölmüş, onun dört yüz ruble borcu varmış ve onun borçlu olduğu insanlar söz konusu parayı akrabalarından istemeye başlamışlar. Ve ben onlara borcu ödemeleri için dört yüz rubleyi, yüz ruble ise defin için verdim.

O zaman babası oğluna bugünden itibaren evin sahibi olduğunu söylemiş.

Bir keresinde küçük oğul sefere çıkmış ve yolda bir adam ile karşılaşmış. Küçük oğul yolcuya kim olduğunu ve nereye giderse daha iyi olacağını sormuş.

– Doğuya gitmen tehlikelidir, oradan kimse geri dönmüyor. Dağlar da tehlikelidir. Batıya gidilebilir – diye cevaplandırmış adam.

– O zaman ben batıya gideyim – demiş küçük oğul.

– Öyleyse ben de seninle gitmek istiyorum, yol arkadaşın olurum.

– Gidelim, diye rızasını göstermiş genç, fakat bir şartım olacak: neyi elde edersek, eksiksiz bölüşeceğiz.

Anlaşarak, batıya doğru yola koyuldular. Yolları üzerinde küçük oğul ve yeni arkadaşı herkesin matem giysisine bürünmüş olduğu bir prensliğe rastgeldiler.

Prensin kendisi onları karşılayarak, eve çağırmış. Genç herkesin niye matem içinde olduğu ile ilgilenmiş.

– Bizi lanetlediler. Güzel bir kızım var, herkesin hoşuna gidiyor ve kim ki onunla evlenirse olüyor – diye, cevaplamış prens.

Prensin kızını görünce, genç aşık olmuş ve onunla evlenmiş.

Akşamleyin beklenmedik yolculuk arkadaşı gence kapıları geceleyin kapamamasını tembihlemiş. Gençler uyuyunca, o kılıç ile içeri girmiş ve kıza yaklaşmış. O an ağzından yılan gözükmüş ve adam kafasını kesmiş, sonra ikinci, peşinden üçüncü gözükmüş. O bu yılanları da öldürmüş. Gençer hiçbir şeyden habersiz uyumuşlar.

Sabahleyin prensliğin sakinleri kocanın sağ selim olduğunu görünce, sevinmişler. Prens sevinç içinde gençlere paraları, çok sayıda hediyeyi vermiş ve onlar arkadaşları ile sefere çıkmışlar. Ne zaman ki genç ve arkadaşı ilk defa karşılaştığı yere ulaşmışlar, arkadaşları yeni evli çift ile vedalaşmaya başlamış. Genç ondan ayrılmak istemediği için üzülmüş, fakat o ısrar etmiş. İşte o zaman genç adam anlaşmayı hatırlamış ve kızı eşit olarak paylaşmaları gerektiğini söylemiş. Arkadaşı ilk olarak vurması gerektiğini söyleyerek kızın kafası üzerine kılıcı sallamış. A an kızın ağzından yılan yumurtaları çıkmış. Bir dahaki sefer sallayınca, ağzından kan akmış ve arkadaşı her şeyin yerinde olduğunu ve genç hanımı ile birlikte sakin bir şekilde eve dönebileceklerini söylemiş.

– Fakat sen benim için çok iyiliği yaptın, ben ise senin için hiçbirşey yapmadım – demiş genç.

– Sen seyahat yaparken, rastgele aileme uğrayarak borcumu ve cenaze paramı ödedin, bu şekide ruhumu rahtlattın. Ve ben sana bir zararın dokunacağını hissedince, sana ufak bir yardımda bulunmaya gelmiştim – diye, cevaplamış adam.

"İyilik yap ve suya bırak, bu da sana hayat yolculuğunda mutlaka yardım edecektir" – diyorlar Abhazlar.

1990 yılı, Çerkessk şehrinde "Abhazların El Sanatları" adlı sergisi Abhazya Müzesi tarafından gerçekleştirildi. Sergiden sonra akrabalarımdan en büyüğümüz Osman Ahba'ya Novo-Kuvinsk'e haretek ettik. Onunla uzun uzun her türlü konuda konuştuk ve ben Halit Kolbaya'ya yaptığım ziyareti anlattım, onlar daha önce bizim evde görüşmüşlerdi. O Halit'in hikayesini çok beğendi ve Abazaların da: "İyilik yap ve suya bırak" dediğini belirtti.

Diyana Ahba.

26.01.2018

Abhazyalı Bir Super Kız Çocuğu daha

"Supersin!" televizyon şov projesini kazanan Valeriya Adleyba'nın peşinden dansçı yarışmada Rusya televizyon seyircilerinin gönlünü kazanmaya Abhazya'dan Moskova'ya Leon Kapba ile Milena Taçuliya gittiler.

"Supersin! Danslar!" çocuk dans şovunun katılımcıları 7 ile 18 yaş arası Özbekistan, Kazakistan, Türkmenistan, Estonya, Güney Osetya, Abhazya, Azerbeycan'dan koruyucu aile çocukları ve çocuk esirgeme kurumlarından çocuklardı. Tüm çekim süresince onlar sadece programlarda çekimler ve seçkin profesyonel eğiticiler, yöneticiler, sunuculardan ders almakla kalmayıp, aynı zamanda okul programı uyarınca çalışmış, çocuklarla sürekli olarak psikologlar ilgilenmiş ve ayrıca, katılımcıların dediklerine göre çok sayıda sürprizle karşılaşmışlar.

Dans şovu ilk günden itibaren Abhazya'da populer olmuş. Herbir gösteri günü cumhuriyetin kafelerdeki umumi ekranlarında, lokantalarda insanlar canlı yayını izliyor ve jürinin notlarını heyecanla bekliyorlarmış.

Mükemmel koreografi verilerine sahip genç ondört yaşındaki Abhaz yıldızcığı, Sohum şehrinin 10 No'lu genel eğitim okulu öğrencisi Milena Taçuliya "Abaza" devlet çocuk dans okulunda Abhazya Cumhuriyeti emektar artistleri Tsiyala Çkadua ve Aleksey Arşba'nın yönetiminde çalışıyor. İlk turda "Çay'ın Yanında' adlı testili milli oyunu oynamıştı. İkinci turda ise genç Abhaz güzeli televizyon seyircilerinin karşısına hepten yeni stilde çıkarak Polina Gagarina'nın "Dram'a Artık Gerek Yoktur" şarkısı eşliğinde kontemporari gösterisi ile salonu coşturmuş ve bir sonraki tura geçmişti. Yanmış ağaç temsili ile genç esnek Abhazya dansçısı büyük alkışlarla finale kalıyor.

Uluslararası müthiş şov'un final konseri 23 aralık 2017 yılında gerçekleşmişti. Zaferi Kostroma'dan Valeriya Rodiyonova elde etmiş, Milena Taçuliya ise 8'nci sıraya yerleşmişti.

"Ben finaldeydim ve beni ülkenin en iyi koreografları değerlendiriyordu. Master-klasslar, şov dünyasının en ünlü kişileriyle toplantılar, Moskova'daki geziler şüphesiz herbir insanın hayalidir. Bu yarışmayı kazanmadıysam dahi, sanırım, ufak, sevgili, güzel ülkemi tüm dünyaya tanıtmışımdır." – diyor Milena Taçuliya söyleşilerimizin bir tanesinde.

Milena ve kız kardeşi dede ve ninesinin himayesinde büyüyor. Çocuk üç yaşından itibaren milli ve klasik danslarla uğraşıyor ve günümüzde Abhazya'nın en güzel çocuk gruplarının birinin solistidir. Aralarında uluslararası da olmak üzere Milena birçok yarışmayı kazanmıştır. Dansların dışında büyük zevkle yüzücülük ve resim çizimi ile ilgileniyor. Ayrıca, çocuk gazeteciliğe meraklıdır ve Abhazya Devlet Televizyon ve Radyo Şirketin Çocuk Haberleri kısmının muhabiridir. Milena Taçuliya çok büyük derecede dansçı olmayı hayal ediyor.

Şazina Kutsniya.

2.02.2018

Beni Uzun Sürmeden Unutun

Çocukluğumdan ninemin titizce katlanmış mektuplarının bulunduğu küçük bavulu hatırımda kalmıştır. Babaannem sıkça odasına girer ve uzun süre onlara göz gezdirirdi. O sıralar onun için söz konusu mektupların ne derece değerli olduğunu anlamazdım ve daha geç olarak ise onları yazanın dedem Ahba Şarah olduğunu öğrendim. Ve o, 1937 yılında zorla göç ettililmiş olup, süresini Omsk, Tomsk, Nijniy Tagil, Novosibirsk şehirlerinde geçirmiştir.

1947 yılında dedemi serbest bırakmış, fakat Abhazya'da yaşama hakkını tanımamışlar. On yıllık ayrılıktan sonra ailesini ziyaret hakkı ile dinlenmesine izin verilmiş. Burada beş çocuğu, annesi ve eşi kalıyorlardı. Aile reisinin tutuklandığı sırada küçük oğul Konstantin ancak üç yaşındaydı. Eve dönünce, çocuk ve eşinin zor durumunun bir daha farkına varmış ve biraz dahi olsa rahatlamaları için yardım etmek istemiştir.

Şarah'ın annesi oğullarını on sene boyunca beklemiş ve ne zaman ki onlardan ancak biri ve sınırlı bir süre için gelince, diğerinden ise hiçbir haber alınamayınca, sıkça şunları tekrarlamaya başlamış: "Kalbimde iki çivim vardı. Bir tanesini çekince, diğerin acısı daha da şiddetlendi." Küçük oğlunun hayatta olmadığını anlayınca, hepten yemeyi bırakmış, yatağa düşmüş ve birkaç gün sonra ölmüş. Şarah onu toprağa vermiş, fakat bu olaydan sonra dahi ailesinin yanında bulunmak nasip olmamış – onu bir daha güya "halkın düşmanıymış" diyerek Krasnoyarskiy bölgesi, Abanskiy ilçesine gödermiş ve oradan da artık sağ olarak dönmemiştir.

1951 yılında ağır hastalanmış, eşi ve çocukları ellerinden geldiğince destek olmaya çalışmışlar: para, ilaç, yiyecekleri göndermişler. Fakat hastalığın üstesinden gelinememiş. Gün geçtikçe durumu daha da kötüye doğru ilerlemiş. İşte sürgün arkadaşı D. Çhaidze şöye yazmuş: "Size sıkıntı vermek zorundan kaldığım için çok üzgünüm. Babanızın durumu çok kötü, çaresiz hastalığa yakalanmış bulunmaktadır... Bu zor anlarında dahi arkadaşıma karşı vefa borcunu yerine getirmeye çalıştığımdan şüpheniz olmasın. Sabırlı olun ve her türlü ani haber ve rastlantıya hazırlıklı bulunun. Hepinizi selamlıyorum. David"

Dedemin ailesi ve arkadaşlarına yazdığı son iki mektubuysa artık vedalaşma şeklindeydi. Ailemin izniyle, dedemin mektuplarını kullanarak yazımın bu kısmını hazırladım. O ailesine gönderdiği mektupta şöyle yazmış: "Değerli çocuklarım, eşim, gelinim ve beni seven kardeş ve akrabalarım hoşça kalın. Artık üç ay sarılık hastalığına yakalanmış bulunuyorum, fakat Yaradan korusun... Çoktandır hayata veda etmeyi kararlaştırmış bulunuyorum, ancak evden ilaç ulaşır diye bekliyordum, fakat ulaşmadı. Ondört yıldır nedeni bile belli olmayan sıkıntının içerisindeyim, size de sıkıntı veriyorum. Yeter artık, artık sıkıntıya katlanmayacağım ve benim için üzülmeyin, hatta ağlamayı bile bırakın. Siz uzun zaman öncesinden benim için zaten ağlamaktaydınız. Ölüm merasimlerine gerek yoktur, Siz benim için zaten çok fazla şey yaptınız, yeterlidir. Son bir sefer hepinizi içtenlikle öpüyorum. Güzelce yaşamı sürdürün, ben her durumda ölmeliyim, beni uzun sürmeden unutun. Sevgili evim, ailem, Abhazya, hoşça kalın. Sizin Şarah. 8 temmuz 1951y. Beni Çhaidze D. ve diğer güzel insanlar toprağa verecek." Mektupta "evine gönderilmeli" eklemesi bulunuyor. Ölüm öncesi ilaç kutusunu alabilmiş, fakat yardım etmemiş, çünkü sarılık hastalığına değil, kansere tutulmuştu.

İkinci veda mektubu arkadaşları Çhaidze D. ve Markosyan S.'ye yazılmış: "Çok değerli Çhaidze D.N. ve Markosan S.S., Sizi sonuna kadar dinleyemediğim için beni affedin. Sizinle izniniz olmadan vedalaşıyorum, diğer türlü kabul etmeyeceksiniz. Abhazya'da yaşamama izin vermediler, Sibirya'da ise çocuklarımın sırtına yük olmak istemiyorum. Yardımcı olduğunuz, kurtarmak istediğiniz için Size çok teşekkür ediyorum..." Bundan ilerisinde ise, kemiklerinin daha hızlı temizlenmesi için nasıl defnedilmesi gerektiğini anlatıyor. Er geç de olsa çocuklarının naaşını almaya geleceklerini biliyordu.

Aile ve arkadaşları ile bu şekilde vedalaşıyordu. Onun ölümünü farkettikleri zaman mektupları gözde bir yerde buluyorlardı.

1955 yılında kabrini taşıma izni olmadan babam babasının öz yurdu Abhazya'ya gelecekte yeniden defnedilmesi vasiyetini yerine getirme ümidiyle kabrinin ziyaretine gitmiş. Yolculuk uzun ve yorucuymuş: ilk önce Krasnoyarska kadar gitmiş, oradan trenle Kansk şehrine 600 km. devam etmiş ve en son sonunda Abansk ilçesinin Vorobyavka köyüne arabayla ulaşmış. Köyün babasını tanıyan sakinleri ile buluşmuş ve kabrini bulmuş. Oradan kabrin yazılı levhasını, bir avuç toprağı (dayısı Mahamala Argun'un ricası üzerine), sonradan dikilen bikaç kır çiçeği kökünü getirmiş. Toprağı dedemin ebeveyninin kabirlerine serpiştirmişler ve çiçekleri de oraya dikmişler.

Ve ancak 1961 yılından, dedemin naaşını nakli için resmi izni aldıktan sonra babam Abha Vladimir Şarahoviç ve küçük kardeşi Ahba Lev Şarahoviç gitmişler ve tüm sıkıntılara rağmen babamın naaşını getirmişler. Ailemizde daima minnetle hatırlanan Şamil Nikolayeviç Lakoba'nın özel isteği üzerine Abanskiy ilçesinin savcısı büyük yardımı yapmıştır. Dedemi istediği gibi ebeveynin yanında defnettiler. Dedemin eşyaları ile birlikte av tüfeğini de getirmişlerdi ve onda şöyle yazılıydı: "Oğullarım ve torunlarıma. Adaletin herşeyin üstesinden geleceğine inancındayım".

Kabir naklinden Daviç Çhaidze'nin artık hürriyetine kavuştuktan sonra haberi olmuştu ve Şarah'ın oğullarına şöyle yazmıştı: "...Ancak böyle Abhazlar, kartallar – Şarah'ın oğulları babaların naaşını taşıyabilirlerdi. Onlar Abhazya'nın gerçek oğullarıdır, arkadışımın Öz Toprağında gömülmüş olma hayalinin nihayet gerçekleşmesinden dolayı çok mutluyum..."

Ninem Tanya hukuksuluğun, ki daima meydana gelirdi, o korkunç döneminden bahsederken sözlerini daima şöyle tamamlar: "Bir daha kimseye böyle şeyi çekme nasip olmasın".

Diana Ahba.

19.02.2018

Abhaz Heyeti Abazaşta'yı Ziyaret Etti

12 ile 14 şubat arası Tüm Dünya Abhaz-Abaza Kongre'sinin (VAAK) Yüksek Şurası'nın başkanı Mussa Ekzekov'un daveti üzerine Abhazya'dan bir heyet Karaçay-Çerekesya'yı ziyaret etti. Ona VAAK'ın sekreteri İnar Gitsba, VAAK bilgi portalının yöneticisi Amina Lazba, Moskova Abhaz diyasporasının başkanı Beslan Agrba ve Abhazya Cumhuriyeti'nin Rusya Federasyonu temsilcisi Oleg Bartsits dahildi.

Ziyaretin ilk gününde misafirler Krasnıy Vostok'ta "Alaşara" Spor Merkezi'nin açılışına katıldı. Söz konusu benzersiz spor yapıtı bir buçuk senelik bir süre içerisinde Mussa Ekzekov'un serveti, cumhuriyet yönetiminin desteği ve köy sakinlerinin gücüyle inşa edildi.

Nesnenin inşaatının başlangıcı 26 temmuz 2016 yılındaydı. İlk sembolik taş yerleştirme töreni Karaçay-Çerkesya Başkanı Raşid Temrezov'un katılımıyla gerçekleşmişti.

Aynı senenin son baharında inşaat çalışmaları başlanmıştı. İnşaatın baş müteahhiti olarak Sankt Petersburg'dan "Megatek" şirketi seçilmişti. Fakat inşaat personelin hepsi yerel inşaatçılardan oluşuyordu. İnşaatın bir buçuk senesi içerisinde 20 adet sürekli çalışma yeri oluşturulmuş ve 20 civarında kişi de geçici işçi olarak çalışmışlar.

"Alaşara" fonu ile KÇC Mal ve Toprak İlişkileri Bakanlığı'nın anlaşması üzerine "Alaşara" Spor Merkezi cumhuriyetin mülkiyetine devrediliyor.

Kompleksin açılışına Raşid Temrezov ve Mussa Ekzekov geldiler. Onlarla bilrikte törene KÇR Hükümeti Başkanı'nın yardımcı Murat Ozov ve de ünlü sprocular da katıldı, ki onlardan bazıları yunan-roma güreşi olimpiyat şampiyonu Alan Hugayev, olimpiyatta bronz kazananlar – Denis Tsarguş (serbest güreş) ve Murat Hraçev (boks).

Raşid Temrezov ve Mussa Ekzekov yeni spor kompleksi dolduran Krasnıy Vostok'un sakinleri ve misafirlerine hitap ederken açılan nesnenin yönetim, iş dünyası ve toplumun ortak etkin çalışmasının örneği olduğunun altını çizdiler.

– Söz konusu spor kompleks bugün yönetim, iş dünyası ve herşeyden önce hemşehrilerimizin küçük Vatanlarına karşı kayıtsız olmadıklarının parlak göstergesidir. Bu yüzden de "Alaşara" derneğinin başkanı, hemşehrimiz, akradaşım Mussa Habaleviç Ekzekov'a böyle güzel spor yapıtının inşaatında şahsi yatırımlarından dolayı özellikle şükranlarımı belirtmek isterim. Eminim, bunun gibi insanların girişimleri sayesinde kazanılan madalya sayısı artacak ve cumhuriyetimizin spor yaşamı yeni zirvelere yükselecektir, dedi Raşid Temrezov.

Cumhuriyetin Başkanı Mussa Ekzekov'un bölgeye katkılarını belirtirken, "Karaçay-Çerkesya'ya Yaptığı Hizmetlerden Dolayı" nişanı ile ödüllendirdi. Mussa Ekzekov Raşid Temrezov'a teşekkür ettikten sonra hemşehrilerine şöyle hitap etti:

– Bugün ben hemşehrilerimin mutlulukla dolu gözlerini görmekten mutluyum. İnsanların sevindiklerini görüldüğü böyle bir gün için çaba göstermek büyük anlam ifade ediyor. Eminim ki, bu salonda Rusya'nın şerefli oğul ve kızlarının en güzel özellikleri inkişaf edecektir. Sizi tebrik ediyorum ve başarılar dilerim!

Spor Merkezi gerçekten de gözleri ve yürekleri sevindiriyor! Güreş, boks, spor oyunları ve danslar için uygun şekilde ekolojik inşaat mazlemelerden en modern teknolojilerin kullanımı ile inşa edilen mükemmel bir yapıt. Burada güç gerektiren spor çeşitleri sevenler için 18 çeşitli spor aleti yerleştirilmiştir. Spor kompleksinin genel alanı yaklaşık 1300 metre karedir. 650 m. karelik dahili bölgeye futbol, voleybol ve basketbol ile uğraşmak üzere çok fonksiyonlu polimer kaplamlamalı açık spor sahası öngörülmüştür.

Krasnıy Vostok'un Aksakallar Meclisi Başkanı yeni kopmleksi köye hediye olarak değerlendirdi. Onun için tüm köylüler adıa Raşid Temrezov ve Mussa Ekzekov'a teşşekkür etti.

Açılış töreni katılımcıları genç sporcuların gösteri çalışmalarını izlediler, Raşid Temrezov ve Mussa Ekzekov ise onları hatıra madalyaları ile ödüllendirdiler. Ayrıca, Raşid Borispiyeviç spor kompleksin sembolik anahtarlarını büyük gelecek vaat eden güreşçi Amiran Kokov'a verdi. Ünlü şampiyonlar master-klass gösterilerini sundular. İzleyiciler ise Aminat Napşeva'nın seslendirdiği güzel şarkıları dinlediler.

13 şubatta Abhaz heyeti Elburgan ve İnjiç-Çukun köylerini ziyaret etti. Burada misafirlere "Alaşara" derneği ile ortaklaşa yapılan çalışmalar anlatıldı. Elburgan köy yönetiminin inşaat halindeki binasını gösterdiler ve "Alaşara'nın" maddi destek olarak 300 binden fazla bağışta bulunduğunu altını çizdiler. Muhamed Tukov'ın yaptırdığı etnografi müzesi misafirleri çok etkiledi. Onun alashara.org sitesinde elektronik versiyonunu da ilgiyle incelediler. Müze eşyaların sergilenmesi için uygun mekanın bulunması gerektiği meselesi dillendirilerek Mussa Ekzekov müzeye gerekli yardımı yapacağı teminatını verdi.

İnjiç-Çukun'da misafirler çocuk kreşinde Abaza dilinin "Alaşara" derneğince hazırlanan metod üzerine çalışmaları, okulda ise "Alaşara'dan" hibe kazanarak el sanatları grubunu yöneten Amir Bicev'in dersini izlediler. Daha sonra köy yönetimi başkanı Fuad Cantemirov ve köyün toplumsal kuruluş başkanları ile görüşme yapıldı ve onda Aksakallar Meclisi, Toplumsal ve Kadınlar Meclislerinin 2018'e yönelik planları ile "Alaşara" derneğinin onların çözümünde olası katılımı konuşuldu.

Gezinin nihayi noktası Abaza Bölgesi Yönetimi oldu ve orada Alaşara'nın 2017 yılında hibe desteği verdiği sanat grupları sunumlarda bulundular. Ziyaretin sonuçları bölgenin yönetimi ile tartışıldı. Toplumsal ve devlet kurumlarının ortak çalışması hissedilir sonuçların doğurduğu ve bu çalışmayı devam ettirmek ve geliştirmek gerektiği belirtildi.

18 şubatta İnar Gitsba, Amina Lazba, Beslan Agrba ve Oleg Bertsits "Apsadgıl" Birlliğine dahil Abaza toplumsal kuruluşlarının yöneticileri ile buluştular. Abaza toplumsal kuruluş liderleri misafirlere yaptıkları çalışmaları ve

sonuçları hakkında bilgi verdiler. “Apsadgıl” Birliği’nin oluşturulması ile birlikte toplumsal kuruluşların çalışmaların etkinliğinin önemli ölçüde arttığı belirtildi. Misafirler ortak çalışma şemaları, yürütülern faaliyetlerin finansmanı konularının ayrıntıların öğrenmeye çalıştılar. Bu onlar için önemliydi, çünkü “Alaşara” derneği ve “Apsadgıl” Birliği’nin tecrübelerinin Abhazya’da da uygulanabilirliğini bilmek istiyorlardı. Bazı faaliyetlerin Tüm Dünya Abaza-Abhaz Kongresi derecesine yükseltme meselesi ayrı bir konu olarak konuşuldu. Örneğin, 21 Mayıs Kafkasya Savaşı Kurbanları Anı Günü, 23 Temmuz Abaza Halkı Kültür Günü, farklı aileler arası çocuk değişimini öngören “Ababara” Çocuk Değişimi Projesi, “Auadhara” Çocuk Kampı. Bu faaliyetlerle sadece Abhazya ve Abazaşta’yı değil, aynı zamanda yabancı diyaspoların da kapsanması düşünülmektedir, bu ise VAAK’ın çalışma alanına giriyor.

Çerkessk “Alaşara” ofisinin çalışanları 2018 yılına yönelik en önemli programlarını anlattılar ve yeniliklerini sundular. “Abaza Dilleri” bölümünün yöneticisi Murat Candarov’ın deneysel numunesini sunduğu yumuşak konuşan oyuncağa misafirler hayran kaldılar. Halk efsanelerinin birinin adı verilen Amç ayıcık masalları anlatmaya, türküleri söylemeye ve Abazaca saymaya ve konuşmaya başlayınca tüm orada bulunanların yüzleri mutluluktan parlamıştı. Mussa Habaleviç hemen, görüşme katılımcıların da desteğiyle, bu tür oyuncakların bir partisini çıkartılmasını destekledi (Amç’ın bir de kız kardeşi Amza vardır), yalnız yapılacağı malzemenin çocuk ürünleri için istemleri karşılayacak olması şartı ile. Çizgi filmin sahibi “Melnitsa” stüdyosu ile anlaşmalı olarak “Alaşara” derneğinin Abazacaya çevirdiği “İvan Tsareviç ve Boz Kurt” çizgi filminin traylerini de herkes beğendi. Alaşara’nın damar ve kanser hastalıkları erken teşhis ve tedaviyi öngören tıbbi programı Beslan Agrba’nın ilgisini çekti. O, söz konusu programa kanser hastalarının tedavi ile ilgilenen hayır fonun da katılması amaca uygun olacağını belirtti ve de bağlantıyı sağlamak için arabuluculuk görevini üstlenebileceğini söyledi. Ayrıca o, “Şarpnı” Abaza Gençlik Birliği’ne Abhaz gençlik kuruluşları tarafından hazırlanan “Ne? Nerede? Ne zaman?” adlı entellektüel oyuna katılma teklif yaptı. “Şarpnı” yöneticisi Rasul Uşa yapılan teklifi severek kabul etti.

Toplantıyı sonuçlandırırken Mussa Ekzekov bizim daha işin sadece başlarında olduğumuzu, seçtiğimiz yönde günden güne daha çok insanın katılımıyla devam edilmesi gerektiğini belirtti. Misafirler sunulan böylesi geniş bilgi için ona teşekkür ettiler ve onlar için faydalı olduğunu da altını çizdiler.

İnar Gitsba cumhuriyet yönetimi ve Abaza bölgesi ve diğer bölge yönetimlerinin de desteğiyle “Alaşara” Abaza-Abhaz Ulusunun Gelişimini Destekleme Uluslararası Birliği’n aktif ve başarılı çalışmaların söz konusu proje ve diğer birçok projenin gerçekleştirilmesi için katalizör görevini gördüğünü belirtti.

“Kardeş cumhuriyette bulunurken Tüm Dünya Abhaz-Abaza Kongresi çerçevesinde yeni çalışmalarını ayrıntılı konuştuk ve de gündem ile ilgili birçok konuda yapılanları ve yapılacakları değerlendirdik” – dedi İnar Gitsba.

28.02.2018

Abhazya’da Bağcılığın Tarihi ve Geleneği

Abhazya’nın tarım ürünleri arasında üzümcülüğün özel yeri olmuştur. Buna ülkenin iklimi de elverişliydi: nemli subtropikal iklim, çeşitli yüzey şekilleri, deniz seviyesine gore farklı yükseklikler, toprağın çeşitliliği vs.

Üzümün Abhazya’da ortaya çıkış zamanın çok eskilere dayanıyor olduğuna zengin arkeolojik, folklor ve şifahi verileri, ayrıca yazılı kaynaklar da işaret ediyor.

Üzümün Abhazya’da çok eski devirlerden yetiştiği gerçeği Sohum Bitki Bahçesi paleobotanikleri Prof. Dr. Kolakovskiy (1958) ve Ruhadze’nin (1964) verileri ile doğrulanıyor. Kokakovskiy ve diğer alimlerin Duab (Deab – Mokva’nın kolu) kazıları esnasında üçüncül döneme (3 milyar yıl öncesi) ait yabani ve diğer üzümlerin çekirdekleri bulunmuştu.

1964 yılında Ruhadze ve diğer alimler, arkeolog Solovyev’un toplamış olduğu Sohum sahasında gömülmüş turbanın kalıntılarını inceledikten 3-5 bin yıllık gerçek ve orman üzüm çekirdeklerini farkettiler.

Abhazya topraklarında üzümünde ortaya çıkışı ile ilgili folklor kaynakları ise daha eski zamanları gösteriyorlar ve ünlü nart kabilelerin ismi ile ilişkilendiriyor. Efsaneye gore özellikle üzüm ve kocaman nart testisinin sahibinin kimin olacağı hakkında nartlar arası tartışma yaşanmış ve de anlaşmazlık ve nart kardeşliğinin bozulmasının sebeplerinden bir tanesi olmuştur. Kocaman nartlardan bir tanesi Sasrıkva tartışma esnasında çok sinirlenmiş ve testiyi dağsırası üzerinden Abhazya’ya fırlatmıştır. “Yüce testi” yere düşerek parçalanmış, onun dibinde kalmış olan çekirdekler Abhazların topraklarına düşmüş ve üzüm saklımları yetişerek Abhazlar tarafından nartlarınki olarak adlandırılmaya başlanmıştır. Bu şekilde, Abhazya’da üzümcülük kültürü gelişmeye başlamıştır. Bir diğer bir efsaneye gore ise dünyanın en güzel şarabı nart üzümlerinden elde ediliyormuş.

Eski devir kaynakların yazarları şarabın Karadeniz civarı bölgelerden ihracatın olduğu gibi, Abhazya’dan da olduğunu söylüyor. Fars şehri Sultaniy’nin piskoposu İoann de Galonifontibus 1404 yılında yazdığı “Dünyayı Tanıma Kitabı” çalışmasında Abhazya’yı anlatırken, burada “mükemmel şarabın” üretildiğini belirtiyor.

XVII asır İtalya keşişi Ciovanni Lukki (Jan-de-Lukka) 1625-34 yılları Kırım’da domikan misyonun temsilcisi olmuş, çokça Tatar, Nogay, Çerkes halklarının hayat biçimleri ile yakından tanışmak üzere toprakarının derinlerine seyahat yapmıştır. O, Abhazları da ziyaret etmiş ve haklarında çok ilginç şeyi aktarmış, ayrıca “çokça şarabı ürettiklerini” belirtmiştir.

XVIII yılları ünlü Gürcü alimi Vahuşti Abhazya’da çeşitli tahıllar, meyveler ve üzüm salkımları da olmak üzere değişik meyve ve bahçe ürünlerinin bolca bulunduğunu yazmış.

Abhazların üzümcülüğü ve şarap üretimi hakkında XIX asır birçok ünlü Gürcü yazarı da yazmıştır. Örneğin, XIX asırda S. Bronevski "Abhazya'da ayrıca üzüm şarabının üretildiğini" belirtiyordu.

1829 yılında G. Navitskiy Ubıh ve Abhazlar hakkındaki çalışmalarında "söz konusu halklarda yetişen üzüm o kadar fazladır ki, hiçbir zaman onu toplamaya yetişemiyor" olduklarını yazıyor, ürettikleri "şarabın tadının ise lezzetli" olduğunu belirtiyordu.

XIX asrın 30'ncu yıllarında Fr. Dübya Abhazların şarabının "güzel tadda" olduğunu yazıyordu. Tornau'un Abhazya üzümcülüğü hakkında sıradaki söylemi de aynı zamana aittir: "O salkımlarda çokça yetişen üzümden çok iyi kalite şarap elde ediliyor". N. Albov "Abhazya'da Bahçeciliğin Durumu" adlı çalışmasında "Abhazya'nın şarapları ile ün saldığını... Ve hala bazı köylerde (Aatsı, Duripş, Açandara) yüksek demetli mükemmel şarabın ve özellikle şu grup üzüm türlerinden (yerel isimlerini yazıyorum) amlahu (uzunca meyveli ile pembe üzüm, bir tarafı kehlibar renkli, diğeri ise biraz daha koyu), kaçiç (oval yuvarlakımsı koyu kırmızı renkli meyveli) ve auasarhuaj (beyaz yuvarlak büyük meyveli cins) üretildiğini belirtiyordu.

Abhazlarda üzümcülük ve dolayısı ile şarap üretimi ve içilmesinin çok eskilere dayandığını arkeolojik kazı da destekliyor ve onlardan Lıhnı'da (Bambora) "Bambor Şarapçısı" adlı bronz heykel ve şu an Ermitaj'da saklanıyor olan süslü riton (m.ö. II bin yılı) sayılabilir. Ayrıca Dioskuriya-Sebastopolis (Sohum) kalesinin kazıları esnasında arkeologlar tarafından 3,5 m. derinlikte bulunan amfor ve kaselerin kırıntıları. Aynı tabakada (Prof. Dr. Ramişvili'nin tanımına göre) en eski Abhazya üzümü – kaçiçin (m.ö. III-II asırlar) tohumları bulunmuştu.

Anakopiyskiy Kalesi Bagrat Kulesi'nde ve de Kelasur Duvarı'nda VI-XII asırlara ait olan şarabı saklama pifosları bulunmuştu. Sohum Dağı'nda bulunan amforlar 2500-2600 yıl öncesinde pifos olarak şarap testilerinin kullanıldığını destekliyorlar. I-X asırlarda Abhazya'da tarımcılık yüksek seviyede olmuştur ve Pitsunda,Sohum, Tsebelda ve Dranda'da bulunan çok sayıda kalıp kapların bulunması buna delalet ediyor. Abhazlarda üzümcülük ve şarap üretiminin bulunduğunu üzüm bıçakları, tsaldalar vb. de kanıt teşkil ediyorlar.

Üzüm salkımları eski devirlerden bu tarafa bahçelerinin esas kısmını teşkil ediyorlar. Bazı Abhazlar "akutsa" adlı kızılağaç çeşitleri ve diğer bahçe ağaç türlerini kapalı alanda özellikle üzüm salkımları için yetiştiriyorlardı. Ayrıca, üzüm fidanları bahçenin karışık bir şekilde yetiştirilmiş ağaçların yanlarına, sıkça bahçelerin dışında dahi dikiliyorlardı. Çoban ve avcılar ağaçların üzerinde rahatça uzanan üzüm salkımlarına rastlarlardı.

Ağaçta olgunlaşan üzüm genel olarak daha yüksek tada sahip ve çok farklı bir aromalı olur, çünkü böyle yüksekliklerde hiç gölge bulunmayp, güneş ışınlarına serbest ulaşılır ve bu yüzden de daha etkin olgunlaşma gerçekleşiyor. İlkbaharın gelişinin çok öncesinden, Abhazların dediği gibi ağaç gövdesi ve salkım dallarının suyla dolmasının öncesinde (аёaxya aёы алалааиёа), özel bıçak ve tsalda ile onları kurumuş ve fazla dallardan arındırıyorlar. Aynı zamanda

salkımın köküne gübre atıyorlar. Üzümü genelde ekim-kasım, bazen da aralıkta toplanır. Abhazlar en güzel şarapların ilk kar yağışı sonrası ilk soğuklarla birlikte toplanan üzümden oluştuğunu düşünüyorlar.

Fakat üzümün toplanması öncesinden Abhazlar ağaca tapınma merasimini gerçekleştiriyor, böylece toplayanı ağaçtan düşmesinden korunacağını düşünüyorlardı. Bağı toplayacak olan oğlan ve büyükleri ağacın yanına getiriyor ve onları düşmekten koruması için ağacın ruhuna tapınıyorlardı. Aynı zamanda, sağlamlığı için istekte bulunulan kişi bir ayağını ağaca dayıyordu. Korunma istek tılsımını genelde gencin anne ve ninesi yapardı. Kadın duasında şu kelimeleri kullanırdı: "Kuru dala tutunursa, kuvvetleniversin" vs.

Türkiye'ye muhacirliğin (Abhazların Türkiye'ye zorlu göç ettirilmesi) hüküm sürdüğü dönemde üzüm salkımları atıl duruma gelmiş ve Abhazya üzümcülüğü iniş dönemini yaşamıştır. Sonraları sahipsiz üzüm salkımlarını yeni göç eden sahipleri kullanmaya başlamış ve onları "Tanrı'nın hediyesi" olarak adlandirmışlar. Fakat hiçbir zorluğa aldırmadan Abhazlar üzümcülük ve şarap üretimi ile uğraşmaya devam etmiştir.

Abhazlar şaraba büyük saygı gösteriyor ve onu dini merasim ve dilekleri yerine getirilmesi esnasında kurbanlıkları kutsallaştıran güç, Tanrı ve soy koruyucuları yumuşatma aracı olarak kullanmalarında kendini gösteriyordu.

Neredeyse herbir köylünün yere gömülmüş (şimdi dahi bazıları söz konusu geleneği devam ettiriyor) birkaç tane dokunulmaz şarap testisi bulunurdu ve onları senelik olarak bazı tapınaklarda, örneğin Dıprıpş-nıha, İlır-nıha, İnal-Kuba, Ldzaa-nıha vd. dileklerde bulunmak için saklarlardı.

Birayı ev inşaatının nihayetinde yeni evde mutlu ve kazasız belasız hayat sürülmesi adına tapınmalarda da kullanırlardı. Tapınmalar yerin sahibi adına yapılırdı.

Tapınan kimse, herbir tapınma merasiminin sonunda çörek, kurbanlık hayvanın yürek veya karacığerinden birer parçayı kopararak şöyle söylüyor: "Açba ve Çaçba'yı çağırırım ve bu yemeği yedirir ve şarap yudumlatmadan önce bu evin hiçbir ferdine talihsizlik dokunmasın" ve çöreğe birkaç şarap damlasının damlattıkran sonra yürek ve karaciğeri tapınma için belirlenen özel yere koyuyor. Daha sonra ilk kendisi yürek ve karaciğerden birer parçayı yeyip, daha sonra büyüklük sırasına göre diğerlerine veriyor.

Abhazlar her zaman için misafirperverlikleri ile ünlü olmuştur ve onların ilk dilekleri her zaman için: "Yuce Tanrı, bize ilahi rahmetini bahşeyle" olmuştur. Aynı zamanda herkes ayağa kalkar.

Diyana Ahba.

14.03.2018

Bestekar Toto Acapua 80 Yaşında

Uzun verimli çalışmasından dolayı uzun liste oluşturacak ödül, makam ve onurlu payelerin sahibi Toto Taraşeviç Acapua 10 martta 80 yıllığına girdi: "Abhazya Cumhuriyeti Onurlu Sanat Çalışanı", "AC Halk Sanatçısı", Dünya Halkları'nın Ruh Birliği Akademisi'nin akademisyeni, SSSB Bestekar Birliği'nin üyesi, AC Bestekar Birliği'nin başkan yardımcısı ve AC Musiki Fonu'nun müdürü, Abhazya Ordusu binbaşısı, RF Kazak Ekonomi Birliği'nin generali, "Şarkı Söyle Abhazya!" konser grubunun sanatsal yöneticisi, Abhazya Devlet Filarmonisi solisti, AC "Leon" ve "Şan ve Şeref" nişanları, "Atayurdu Şerefine" RF ve AC Savunma Bakanlığı "Şanlı Askeri" madalyaları, "Güzellik ve İyilik Dünyayı Kurtaracak"festivalin "Kalbimi Çocuklara Bağışlıyorum" uluslararası altın nişanın sahibi (Moskova – 2016), "Savaş Tarihi" ödülün sahibi, "Nalçik – Mutluluğun Nalı" Uluslararası Yarışması altın madalya sahibi, "Toto Acapua" Abhazya Müziği'ne Destek Hayır Fonu'nun başkanı.

Abhazlarda şöyle bir deyim var: "Ağaç kökleri sayesinde, insan ise akrabaları sayesinde diri kalır". Toto Acapua'nın manevi gücü ve insancıllığı, bazen de çevreyi taşkınca anlayışı doğup, büyüdüğü ocağın merkezinde saklanıyor. Toto Taraşeviç'in kişiliğini anlamak için Oçamranskiy Bölgesi Otap dağlık köyünde bulunmak, kuşların cıvıltısını ve temiz şelalerin akıntısını duymak gerekiyor.

Toto Acapua, Abhazya'da uzun yaşamıyla tanınan Taraş Acapua'nın oğludur, annesi ise Bagateliya sülalesindendir.

Toto çocukluğundan müziği sevmiş, baba ocağında müzik sanatının mükemmel halk okulunun görmüştür. Müzikle professiyonel olarak ilgilenmesi biraz daha geç olmuştur. Enstitü yıllarında ilk şarkı müziği "Sandu'yu" şair B. Gurguliya'nın şiirine uyarlamıştır.

Toto Acapua 1964 yılında enstitü ve yüksekokulu aynı zamanda tamamlayarak Tiflis Devlet Konservuatuarı'nın Vokal bölümünü kazanıyor. SSSB halk sanatçısı, ünlü operacı ve mükemmel pedagog olan P. Amiranaşvili'nin öğrencisi olyor.

Toto akşamları Tiflis Opera ve Bale Tiyatrosu'nu ziyaret ediyor, öncül ve ünlü şarkıcıları dinleyerek vokal sanatının sırlarını öğreniyor. İnsanların talihleri, iyilik ve kötülüğün ihtirasları karşıtlığının görüldüğü tiyatro oyunları genç adamın çevreyi algılama hassasiyetini güçlendiriyordu. Amiranaşvili'de iki seneyi okuduktan sonra Toto Acapua diğer pedagoga – Abhazya ile köklü ve kuvvetli bağlarının bulunduğu, ilk Abhazya operası "Alamıs'ın" yazarı Dmitriy Şvedov'a geçiyor.

Toto Acapua konservuatuvarın vokal sınıfını 1969 yılında tamamlamış ve ikinci yüksek eğitim diplomasını almıştır. Abhazya'ya dönünce, yaklaşık iki seney Abhazya Devlet Filarmonya'sı solisti olarak çalışıyor. Aynı zaman Sohum Müzik Yüksekokulu'nda vokal derslerini de vermiştir. Fakat kalbi daha yüksek sanatlara yöneliyormuş. Opera sahnelerinde söyleme isteği onu Tiflis Opera ve Bale Trupu'na getirmiş.

1970 yılında Toto Acapua ilk olarak Z. Paliyaşvili'nin "Daisi" opera sahnesinde öncül parti Kiyazo'yu söylemiş. Şarkıcı ve oyuncu T. Acapua söz konusu sahne şalışmasını onurlu bir şekilde götürmüştür. Onun biraz gürleme tonlu güçlü sesi vatandaşları sahne ilerleyişinde düşmanlarla savaşa çağırıyordu. Dış görünüşü, karakteristik yapısı ve artistik mizacı ile T. Acapua asker başı Kiyazo rolüne çok güzel uyuyordu.

Sonrası onu daha zor olan 19 yılı ünlü İtalyan bestekarı Guizeppe Verdi'nin "Traviata" operasında Georgia Jarman'ın kişiliği uyarlamaya davet ediyorlar.

Yakında Acapua'yı koro kapellası yüklü konser çalışmaları cezbetmiş ve orada assolist ve müdürlük yapıyordu. T. Acapua'nın solistinin olduğu kapella yaklaşık 1500 konseri vermiş. Sadece sanatsal çalışmasının bu sınırı dahi özel kabulu hakediyor.

Acapua'nın uyarladığı şarkılar dinleyicin kalbine çabukça ulaşıyordu. Onlar arasında "Abhazya, Şarkılarımı Sana Söylüyorum", "Apsnı", "Apatsha" ve daha birçoğu. Onları okul koro ve amatör gruplar hemen kendilerine uyarlarlardı.

Toto Taraşeviç'in sayesinde koro kapellası için tane daha konser alanını daha elde etmek mümkün olmuştur. Konu XX asrın 70'li yıllarında kullanıma sokulmuş Novo-Afon mağarasıdır. Söz konusu doğa harikasını izlemek için sadece eski Sovyetler Birliği vatandaşları değil, aynı zamanda uzak yabancı ülkelerden de turistler geliyor.

"Bir keresinde kapella konserlerini mağaranın içinde gösterme fikri gecenin birinde kafama tak etti" diye anlatıyor jübile sahibi. Ve o kapellanın yöneticisi ve orkestra şefi V. Sudakov ile birlikte Kültür Bakanlığına başvurmuş. Üçü birlikte mağaraya gitmiş, alanı seçmiş, yeraltı krallığında ilk önce kendileri söylemiş, şarkının ses tonunu denemişler. Ve tabii ki, söz konusu harika-konserler her tarafta anlatılmaya başlanmış. Haklarında sadece Sovyetler'de değil, daha birçok ülkede yazılar ele alınmış. Örneğin, Japon "Asahi" gazetesi Abhazya hakkında büyük bir yazıyı yazmış, özel olarak da kapella ve onun yeraltında harika duyulan şarkıları hakkında. Kapellanın ilginç programının temelini "Yaralanma Hakkında", "Abhaz Düğün Türküsü" şarkıları oluşturmuş ve onları Toto Capua güzel şekilde solistliğini yapmıştır.

Müziği üretme isteği onu yeniden öğrencilik sıralarına getiriyor ve o Tiflis Konservuatuvarı Bestekar Bölümünü kazanıyor (1971–1978 y.). Burada kompozisyon sınıfı pedagogu Gürcistan ve Abhazya Emektar Sanat Adamı Şaverzaşvili oluyor.

Diploma çalışması olarak iki kantatı seçmiş: "Sözlerini D. Guliya ve V. Amarşan'ın yazdığı "Abhazya Toprakları Türkücüsü" ve B. Şinkuba'nın "Gidenlerin Sonuncusu" romanından uyarlama "Atayurdu Hakkında Düşünceler".

Toto Capua yaklaşık 600 civarında eserin yazarıdır. O enstrümental müziği, çocuklar için eserleri yazıyor, fakat bestekarı özellikle kantat-hitabet ve türkü türleri kendine çekiyor. Eserleri arasında "Büyük Abhaz Duvarı", "Abrıskap", "Efrem Eşma", "Uarbenu", koreografik suita "Nartaa", flüt ve fortepiano sonatası,

"Çlou", "Otap", "Sen Kimsin", "Atayurdu Hakkında Düşünceler", simfoni orkestrası için "Abhazya Esprilisi". Müzik okulları öğrencileri için yaklaşık 80 fortepyano pyesini uyarlamış. Abhazya alfabesinin herbir harfi için uyarlanan 1988 yılında 62 türkü onun tarafından yazılmış.

"Nartaa" koreografik suitasının "Şaratın" Devlet Grubu tarafından icraası Abhazya dışında Macaristan, Hindistan, Sri-Lanka, İsveç, Fransa, Norveç, Finlanda, Cezayir, Tunuz, Faz vb. ülkelerde izlenime sunulmuştur. Abhaz Halk Eposu'nun propagandasında, dans sahnesinde temsillerin oluşturulmasında bestekar Toto Capua'nın mükemmel, aydın, hareketli müziği de önemli katkıda bulunmuştur.

Sanatçı, sahneci Toto Capua bugün dahi müzik yazmaya devam ediyor. Abhazya'nın müzik sanatının gelişiminde yaptığı katkılardan dolayı Toto Acapua'ya XX asrın 80'nci yıllarıdnda "Abhazya Emektar Sanat Çalışanı" onurlu şanı veriliyor. Abhazya Bakanlar Meclisi'nin Kararı ile 1992 yılında ona D.İ. Guliya Devlet Şanı veriliyor.

1992 yılında Gürcü askerleri Abhazya'nın doğusunu ele geçiriyor. İnsanların rengarenk hayallerini savaşın siyah külü ve kanı kaplayıverdi... O zamanlar T. Acapua ve oğlu Oleg'in Gudauta'da Abhazya Savunma Bakanlığı bünyesinde "Aiaaira" adında oluşturdukları savaş şarkıları grubuna, kuşatılmış Sohum'dan bestekar arkadaşı, Cumhuriyet Emektar Sanat çalışanı Konstantin Çengeliya da katılmış. Sağ kalan şarkıcı, dansçıları toplayıp, yeniden yazdıkları şarkıların denemelerini yapmaya başladılar. Tabii ki, kompozisyonların hepsi kahramanlık-vatanseverlik türündendi, ayrıca, repertuvara Abhazların savaş yiğitliklerini anlatan eski halk türküleri de dahil edilmişti.

Şarkı grubu sıkça hendeklerde Vatanı savunan Abhazya Ordusu askerlerinin önünde konserler verirdi. İmkan el verdikçe radyo ve televizyon onları gösterirdi. "Aiaaira'nın" yaptıkları hizmetler çok büyüktür.

Vatan için böylesi korkunç ve zor bir dönemde Toto Acapua'nın savaşların çok öncesinden şekillenen karakteri ortaya çıkmıştı.

Savaş boyunca Toto Acapua akranları ile birlikte çatışmaların en tehlikeleri bölgelerinde yürümüş ve tabii ki şarkıları ile düşman ile yorulmadan "savaşmışlar". O zor yaman senede yazarın şiirlerine uyarlanmış "Nerede Olursa Olsun, Abhazdır", "Dağlı" Taburu", "Geçmeyecek", "Bacılarımız" ve daha birçok kahramanlık-vatanseverlik konulu şarkılar söyleniyordu.

Acapua'nın büyük savaş şarkıları dizisi arasında kendi sözlerine uyarlanmış bir de Sohum'a Mart saldırısında ölen askerlere adanmış olanı da vardır. "Kardeşlerin Türküsü" de aynı şekilde etkileyici olmuştu. Söz konusu şarkıyla bestekar düşman ile mücadelede Abhaz kardeşlerine yardıma gelen tüm ak saçlı Kafkasya kardeşlerini kaideye kaldırıyor.

Abhazya Cumhuriyeti Başkanı'nın Emriyle besteker 1998 yılı eylül ayında "Abhazya Cumhuriyeti'nin savunmasında gösterilen özel cesaret, özveri ve kahramanlık için" adlı nişana laik görülmüştür.

O, günümüzde Sohum Sanat Okulu onursal Müdürüdür, Vokal ve Bestekar bölümleri yöneticisi, konser çalışmaları sorumlusudur.

Toto Acapua şu an sadece seksen yaşındadır. Yüzyıllık barajı aşmak da onun gibi cesaret ve azamet sahibi bir adam için mesele olmaması gerek.

Şazina Kutsniya.

23.03.2018

Abaza Halkın Yararı ve Birleşimine

Abhaz-Abaza Kongresi VII Toplantısının ikinci oturumu 22 martta Sohum'da gerçekleştirildi.

Toplantının ilk kısmı Sohum'da 7 ile 9 aralık 2017 arasında düzenlenmişti. O zaman delegeler kuruluşun 25 yıllık varlık süresince, ilk defa yapısında değişikliklerden yana oy kullanmıştı. Yüksek Şura'nın başkanı olarak ünlü ilim adamı, hayırsever ve toplumsal faaliyetlerin aktif katılımcısı Mussa Ekzekov, Dünya Abaza-Abhaz Kongresi (DAAK) yürütme sekreteri olarak geçmişte Abhazya'nın Türkiye'de Toplumsal temsilcisi İnar Gitsba seçilmişti.

Abhazya, Rusya, Türkiye, Suriye ve Ürdün temsilcilerinden 208 delegenin katıldığı şimdiki oturum ise aralık oturumun devamı şeklindeydi. İki oturum arasında geçen zaman süresince tüzüğün projesinin eksikleri tamamlanmış, Yüksek Şura ve Denetim Komisyon'un öngörülen üyelerinin listesi ve Tüm Dünya internet-portalı abaza.org hazırlanmıştır.

Toplantının tüm katılımcılarını selamlama konuşmasını Abhazya Cumhurbaşkanı'nın danışmanı Vladimir Zantariya yaptı. O, Abhaz-Abaza Halkı Kongresi'ne Raul Hacimba'nın desteği ve güzel temennilerini iletti.

Dünya Abhaz-Abaza Kongresi Yüksek Şurası başkanı Mussa Ekzekov delegelere hitap ederken, bugün Abaza halkının yararı ve birleşmesine yönelik programın temelinin atıldığını belirtti. O, DAAK çalışmaları ve planlarını anlattı: "İlk defa Tüzüğe tarafımızdan Dünya Kongresi üyeliği ile ilgili Madde eklendi. Abhazya'nın Adalet Bakanlığı ne zaman ki Tüzüğü kaydederse, Yüksek Şura'nın herbir bölgedeki üylerinden Temsilcilerin Riyaseti oluşturulacak. Sene içerisinde herbir bölgede etnik grubumuzun gelişme Programları hazırlanacak ve kabul edilecek. Bu sene ortaklaşa Abhazya, Karaçay-Çerkesya ve Türkiye'de gerçekleştirilen projelerin çalışmalarına katılacağız. Bunlar, örneğin, Abaza Halkının Kültür Günü, "Abaza Oyunları" adında spor projesi ve de "Sanat Festivali".

Moskova diyasporası başkanı Beslan Agrba dünyanın çeşitli ülkelerinde yaşayan Abhaz-Abaza halkın tümün en önemli hedefi – Abhazya'nın korunması ve gelişmesi olduğunu belirtti.

"Tüzüğün vatandaşlarımızın tarihi Yurtlarına dönüşü ve devletin gelişimine katkıda bulunmasına için geri dönüşleri ile ilgili gerekli koşulların sağlanması fikrinin desteklenmesi gerektiğini belirten maddeleri beni sevindirdi. Bizim bırçok halkın varlığı ile övünemeyeceği devletimiz vardır ve biz Abhazlar olarak onun korunması ve geliştirilmesi ile ilgili gereken herşeyi yapmalıyız" dedi Agrba.

Moskova Abhaz diyaspora başkanı, devleti inşa ederken Abhazya'nın kendi nüfusundan daha kalabalık olan Abhaz-Abaza diyasporasının potansiyelini göz önünde bulundurmak ve yararlanmak gerektiğinden emindir.

Defalarca alkışlarla kesilen en duygusal konuşmalardan bir tanesi Türkiye Abhaz Kültür Merkezleri Federasyonu başkanı Atanur Akusba'nın demeci oldu. 500 bin kadar kişiyi barındıran en kalabalık dıyasporanın lideri Abaza Halkının önünde bulunan en büyük engebe – milli şuurun kaybedilmesi olduğunu belirtti. Akusba örnek olarak bir süre önce Abhaz olan ve sonra yavaş yavaş ölen, yani atalarının kültürü ve dillerini kaybeden bir kısım Türkiye yerleşim birimlerini gösterdi. Türkiye Abhaz ve Abazalarının lideri Abhaz ve Abazaların kültürleri koruma ve geliştirilmesi, dillerinin yeniden dirilmesinin sağlanması için halkın tüm gücünün sarfedilmesi gerektiğinden emindir. "Tarihi Yurtlarına dönüş yapmayıp, yaşamlarını bulundukları ülkelerde devam ettirmek isteyen kardeş ve bacılarımızı bırakmamalıyız. Biz onların oralarda da Abhaz toplumunun bir parçası oldukları hissetmeleri için yardımcı olmalıyız" dedi.

Delegeler yeni DAAK Tüzüğünü kabul ettiler ve Yüksek Şura'nın yeni temsilcilerini seçtiler ve ona 26 kişi dahil oldu:

Abhazya Cumhuriyeti'nden – Marina Bartsıts, Arda Aşuba, Cambul İncgiya, Vyaçeslav Çirikba, Nuri Kvarçia, İnver Alşundba;

Rusya Federasyonu'ndan – Oleg Bartsits, Beslan Agrba, Beslan Kobahiya, Muradin Urçukov (Moskova), Muhadin Şenkao, Ramazan Mhtse, Zaur Dzugov, Armida Çagova (Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti), Vladimir Pşenokov, Ruslan Karmov (Kabartay-Balkar Cumhuriyeti);

Türkiye Cumhuriyeti'nden – Ahmat Hapat (Ceylan), Murat Maharia (Gümüş), Murat Geçba (Yıldırımgeç), Mehmet Ali Gül (Dohmaa), Ercan Başnuhu, Vedat Meker;

Ürdün Haşimit Krallığı'ndan – Anuar Çkua;

Avrupa'dan – Erkan Hacimba;

Acaristan'dan – Natali Lazba;

Suriye'den – Şaraf Marşan.

DAAK Yüksek Şurası Riyaseti'ne dahil olanlar – Vyaçeslav Çirikba, Beslan Agrba, Ahmet Hapat, Ramazan Mhtse, Ruslan Karmov, Anuar Çkua, Erkan Hacimba, Natali Lazba, Şaraf Marşan.

Katılımcılara yöneticisinin Amina Lazba'nın olduğu DAAK'ın yeni internet portalı abaza.org'un sunumu yapıldı. Dediğine göre portal "dünya bilgi alanında Abhazya pozitif imajinin" oluşturulmasına katkıda bulunacaktır. Üç ana kısımdan oluşuyor olup, ilki Kongre'nin çalışmaları, Abhaz-Abaza halkının Abhazya ve haricindeki hayatını anlatacak. İkincisi entografya, kültür, folklor ve ünlü Abhaz ve Abaza aydınların hayatları hakkında bilgiler içerecek. Üçüncü kısım da diyaspora temsilcilerin sohbetlerine ayrılacaktır. "Tüm bilgi altı dilde olacaktır – Abhazca, Abazaca, Rusça, Türkçe, Arapça ve İngilizce" diye belirtti Amina Lazba.

Toplantıda ayrıca kuruluşun bütçesi görüşüldü.

Katılımcardan biri Abhazya Moskova diyaspora temsilcisi etnograf-Kafkasya araştırmacısı Yuriy Ançabadze şöyle dedi: "Söz konusu toplantı son zamanlardaki toplumsal hayatın en müthiş olayı idi, çünkü Kongre çok görkemliydi, doğal olarak sadece Abhazya temsilcileri değil, aynı zamanda Karaçay-Çerkesya, Kabartay-Balkarya, Türkiye ve Suriye diyasporalarımızdan katılımcılar vardı. Kongre herşeyden öte diyasporamızın birleşmeye, entegrasyona çalıştıklarını teyit etti".

2.04.2018

İskander Tiyatrosu'nda "Oyuncu"

Fazil İskander Devlet Rus Drama Tiyatrosu izleyicilere Rus edebiyatı klasiği Fedor Dostoyevskiy'nin eserine uyarlanan yeni temsili izleyicilere sundu. "Oyuncu" adındaki ünlü romanın sahnelenmesini söz konusu çalışmanın senaryoculuğunu yapan Elya Cikirba gerçekleştirdi.

Temsilin baş rolüne "Şukina" Tiyatro Enstitüsü'nün öğrencisi Guram Kvitsiniya seçildi – Rusya'nın yüksek öğrenim kurumlarının çeşitli tiyatro fakültelerinde okuyan yeni nesil oyuncularından güven verenlerden bir tanesi. Kvitsiniya dışında "Şuka" öğrencilerinden diğer kişiler de temsile dahil edildi – Milana Lomiya, Devid Piliya ve Osman Abuhba, ayrıca Rusdrama trupunun oyuncuları Natalya Papaskir, Lyupço Spasov, Marina Siçinava.

Dekorasyon ve kostümlerin olmayacağı tiyatro faaliyeti şeklinde "Oyuncu" temsili tiyatroyla daha önce de işbirliği yapan sahneleme yönetmeni Anton Kiselüs tarafından düşünülmüş. Tiyatronun kendisinde temsilin şeklini "konser türü icra" olarak adlandırdılar.

"Konser türü icra ile metin kısmını ayırmış olmamız kastediliyor. Biz onu sahnede gündelik olaylardan ayırıyoruz. Yani, burada tüm oyunlarımız, sahne hareketlerimiz metin ile ilişkinin etrafında sarılmıştır. Biz sanatçı ile orkestra enstrümanıymış gibi oynuyoruz" diyor yönetmen Kiselüs.

Herhalde, "Oyuncu" tiyatro faaliyetinin en etkileyici katılımcısı Abhazya Devlet sanatçısı Nodar Çanba'nın yönetiminde devlet koro kapellası idi. Tüm temsil Mozart'ın büyüleyici müziği eşliğinde devam ediyor. Mozart'ın "Rekviyem'i" oyuna kendini kaptırmasından dolayı helak olan baş oyuncunun ayini olduğu temsilin son akkorları özellikle etkileyicidir.

Guram Kvitsiniya'nın oyunu izleycileri özellikle büyüledi. Guram, Rusdrama sitesine verdiği demeçte temsilin başrolündeki Aleksey İvanoviç'i oynamaya davet edilmesi onun hoşuna gittiğini itiraf etti. Genç oyuncu "oyuncunun" olduğu kendi mizacında da taşkınlığın olduğunu, fakat gündelik hayatta kahramanına göre daha sakin biri olmasından dolayı sahnede anlık olarak "patlamaya" alışmanın onun için fazla kolay olmadığını düşünüyor. Hazırlık aşamasında birçok sıkıntı olmuş – genelde "oyuncuların yerine" oynayan dekorasyonlar yokmuş, Dostoyeskiy'nin "zor" diline de alışmak gerekiyordu, fakat ilk temsil

günü oyuncunun tüm zorlukları rahatlıkla aştığını gösterdi. Kvitsiniya'nın oyununu izleyen seyirciler, temsil sonrasında: "İnanıyorum" diyorlardı.

Sahneyi gören birçok kişi Yevgeni Lisitsın'ın sorumlu olduğu ışık seçimi ve müzik donatması en yüksek seviyede olduğunu belirtiyorlar. Koro kapellası tüm temsile öyle bir akıl almaz güçte fon vermişti ki, oyunculara da aynı derece yükseklikte olmak ve belirlenen seviyeye uyum göstermeden başka seçenek kalmamıştı. Söz konusu temsilde oynamananın özeliklerinden Polina rolünü gerçekleştiren "Şuka" öğrencisi Milana Lomiya şöyle bahsediyor: "Diğer formatta çalışmak benim için kolay olacağını söyleyemem, çünkü rol her halukarda çok zordur. Kapella gelince, söylemeleri iliklere kadar işlediğinden ağzım açık kalmıştı. Trupun burada bizi çok sıcak karşılamış olması da yardım ediyor – öyle hissediyorum ki sanki burada tüm dört sene boyunca çalışıyoruz."

"Oyuncu" sahnesi gerçekten de çok hisli ve duygusaldı ve trajik final birçok izleyicinin gözyaşları ve duygu fışıltısına neden oldu. İskander'in tiyatrosunda sadece iki gün gösterildi, fakat büyük başarıdan dolayı Fazil İskander Devlet Rus Drama tiyatrosunun yönetimi söz konusu temsili repertuvarına dahil etme kararını aldı. Bu da demektir ki, "Oyuncu'nun" ilk temsilinde olmayanlar da Rusdrama'nın sahnesinde onu izleyebilecektir.

Arifa Kapba.

17.05.2018

AbhazyaTarihinde Ünlü Şahsiyet

15 mayıs 2018y. Abhazya Devlet Müzesi'nin toplantı salonunda Nestor Apollonoviç Lakoba'nın 125 yıllık doğum dönümüne adanmış sergi açılışı yapıldı. Burada, N. Lakoba Devlet Tarihi-Anıt Müzesi'nden getirilen nadir belge, mektup, fotoğraf, yazılı hatıralar sergilenmişti. Ekspozisyon Abhazya Cumhuriyeti Kültür ve Tarihi-Kültür Mirası Korumu Bakanlığı ve N. Lakoba Devlet Tarihi-Anıt Müzesi'nin çalışanları tarafından düzenlenmişti.

Nestor Lakoba – Abhazya'nın mühteşem devlet adamı, Abhazya Sosyalist Sovyet Cumhuriyeti'nin 1922 ile 1930 yılları arası Halk Komiserler Meclisi'nin başkanı ve 1930 yılından 28 aralık 1936 tarihleri arası Abhazya Merkezi Yürütme Komitesi'nin başkanıydı.

N.A. Lakoba SSCB yönetimi nezdinde saygılıydı, Abhazya'nın yöneticisiyken, cumhuriyet için tüm önemli meseleleri milli özellikleri göz önünde bulundurarak çözerdi. N. Lakoba döneminde Abhazya'da kollektifleştirme diğer cumhuriyetlere göre daha yumuşak olarak geçiyor, toplu dekulakize edilme ve sürgünler olmamıştı. Ünlü Abhazya tarih alimi S.Z. Lakoba 27 mart 2018 yılında "Abhazya: Yeniden Dirilişin Zorlu İlerleyişi" adlı yuvarlak masa toplantısında (N. Lakoba ve Y. Eşba'nın 125 yıllığına) konuşurken, şöyle belirtti: "Nestor Lakoba Abhazya'da halk önderi olarak kabul ediliyordu. İnsanları sadece Sovnarkom ve TSİK'te (Merkezi Komite) kabul etmeyip, direk sokakta, kahvelerde, evinden dönüşte de onlarla görüşüyordu. Onun evine yaşlılar, yetimler, tütün yetiştiricileri ve kaçkın abrekler gelirdi. İnsanlarla rahat konuşuyor, esprikar mizaca sahipti."

N. Lakoba gençleri değişik ülkelerin üniversitelerine okumak üzere gönderiyordu, aralarında tarihçi, avukat, tarım mühendislerinin de olduğu mükemmel uzmanlar onun zamanında yetiştirildi.

Ünlü Abhazya tarihçisi S. Salakaya şöyle belirtti: "Profesyonel edebiyat, sanat, ilim – bunların hepsi Sovyet döneminin ilk yıllarında yapılandırılmış ve Nestor Lakoba'nın ismiyle çağrıştırılıyordu. Küçük taşra cumhuriyeti tarımsal-sanayi ülkesine dönüştürmüştü... Halk Nestor'u Leon II, Keleşbey Çaçba ve Vladislav Ardzinba ile aynı sıraya koyuyor. Onlardan herbiri halkın manevi önderi olup, ülkenin talihini birçoğu yönden değiştiren kararları alıyordu. Nestor Lakoba'nın çalışmaları ile ilgili olan ise – Abhazya Devletini yeniden tesis etme ve ülkede kültürün inanılmaz yükselişidir".

N. Lakoba Tiflis'te 28 aralık 1936 yılında zehirlenmişti. Nestor Lakoba'nın cesedini 31 Aralıkta ihtiramla Botanik Bahçede 31 aralıkta gömmüşlerdi. Yaklaşık bir buçuk ay sonra onun halk düşmanı olduğu hakkında dedikodular yayılmış ve cesedini Mihaylovskiy kabristanında yeniden toprağa vermişlerdi. Daha sonra ailesinin cesedinin çaldıkları hakkında dedikodular yaygınlaşmıştı. NKVD çalışanı cesedin yerinde olup-olmadığını denetlemek için gelince, yerinde olduğunu farketmişti. O, Lakoba'nın annesi ve eşini kabristanda görünce, şaşırmıştı. Herhalde böyle bir planları varmış, fakat yerine getirememişler. Daha sonra kalıntıları götürmüş, Mayakovskiy kalkerçukurunda yakmışlardı.

N. Lakoba'nın ölümünden sonra Abhazya vatandaşlarının üzerine adeta sürgünler yığılmıştı. İlk önce tüm ailesini yoketmişlerdi – annesi, eşi, oğlu, kardeşleri, yeğenleri, eşinin tüm kardeşlerini ve de onlarla yakınlığı bulunan herkesi.

Nestor Lakoba'nın eşi Sariya Lakoba hapishanede vahşice işkencelere tabii tutulmuş, Beriya ondan Lakoba'nın Stalin'e karşı ayaklanma hazırlığında olduğunun imzalamasını istiyordu. Onlar Lakoba'nın arşivinin talihi ile de ilgileniyorlardı. Neredeyse iki sene Sariya'ya baskı uyguluyorlardı, fakat gene de istediklerini yaptıramamışlardı. O, 34 yaşında Ortaçal hapishanesinde hayata gözlerini yummuştu. Biraz geçtikten sonra SSCB Genel Savcısı R.A. Rudenko Sariya hakkında şunları söyleyecekti: "Bu kadına anıt dikilmeli!" N. Lakoba'nın oğlu 15 yaşında tutuklanmış ve 28 temmuz 1941 yılında 15 yaşında kurşuna dizilmişti, daha sonra Nestor'un yeğeni Nikolay (Kukuşa), Vasiliy Lakoba'nın oğlu Tengiz, Nestor'un yakın arkadaşı Konstantin İnal-ip Kok'un oğlu aynı şekilde kurşunlanmıştı. Kurşuna dizme anında onlardan hiçbiri 18 yaşına ulaşmamıştı.

N. Lakoba'nın 1923 yılından itibaren ailesi ile yaşadığı evde 1983 yılında N.A. Lakoba Müze-evi yapılmıştı. 1992-93 y. Gürcü-Abhaz Savaşı esnasında müze talan edilmiş ve yıkılmıştı. 2017 yılında Abhazya Bakanlar odasınca müzeyi yeniden tesis kararını alınmıştı.

Diyana Ahba.

22.05.2018

Geçmişin Çekimi

Çerkessk Yayınevi'nde Oleg Etluhov'un yeni romanı "Çekim'in" tanıtımı yapıldı. O Moskova'da yayınlanmış ve Rusya ile Abhazya'daki geçmiş asrın başlangıcında olaylardan bahsediyor.

Son yıllarda sesli bir çıkış yapan yazarın bu artık dördüncü kitabıdır. İlki "Kanın Nidası" 2003 yılında yayınlanmış ve belgesel türünde olup, 1992-1993 yılları Abhazya Vatan Savaşı ile ilgiliydi. Daha geç Oleg Adıl-Gireyeviç sanatsal nesre geçiş yaparak her sene birer romanı yayınlanıyor: 2016 yılında "Topraktaki İzler", 2017 yılında "Kahire Üzerindeki Yıldızlar" ve şimdi de "Aleksandr Nevskiy" adlı tarih ve edebiyat alanlarında ödüle aday olarak gösterilen yeni epik eser.

Bu üç roman edebiyat çevrelerin çok dikkatini çekti. Buna teyit olarak "Kahire'nin Üzerindeki Yıldızlar" ve "Çekim'" ile ilgili "Edebiyatın Günü" ve "Edebiyat Gazetesi'nde" yazılan genişçe eleştiri yazılara layik görülmelerini söylemek bile yeterlidir. Onların yazarı Nikolay Vladimiroviç Pereyaslov – şair, nesir yazarı, eleştirmen, tercüman, Rusya Yazarlar Birliği Yönetimi sekreteridir. Ayrıca, Oleg Etluhoyev'in eserlerine ile ilgili görüşlerini Leyla Abubekirovna Bekizova – eleştirmen-edebiyatçı, filoloji ilimleri doktoru, professör, akademisyen, Uluslararası Adıge (Çerkes) İlimler Akademisi başkan yardımcısı; Hizir Mahmudoviç Tahtamışev – RF Yazarlar Birliği üyesi, teknik ilimler doktoru, profesör; Larisa Kurmanbiyeva Şebzuhova – Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti halk şairi, Rusya Yazarlar Birliği Karaçay-Çerkes Bölgesel Şubesi edebiyat danışmanı gibi otoriter uzmanlar da belirtmişlerdir

Hemen belirtilmeli ki, ilk iki romanın editörlük düzeltmeleri yapılmadan yayınlandı ve ona Vladimir Pereyaslav üzülerek işaret ediyor. Eserlerin bu yönüne bir de Larisa Şebzuhova dikkatleri çekiyor: "Dil ve sanat araçlarının geliştirilmesi için yazarın tezgazında çok ince çalışmaların yapılması gereklidir". Fakat yayın eseri incelerken, uzmanlar ilk başta onun içerik, fikir ve manevi özünden bahsediyorlar.

"Kumdaki İzler" kitabını eğlence türü yazı olarak olarak okumak mümkün değildir – diyor Hizir Tahtamışev. – Eserin derin fikir ve çok çeşit konu ve hayat ve güncel yaşam sorunları ile düşüncelerle doyumluluğu okuru yazar ile birlikte bilinen, artık çoktan oturmuş gibi gelen konularla ilgili yeniden düşünmeye sevkediyor."

Örnek olarak sadece "Oblomov" adlı tek romanının herkesin kabulüne sebep olduğu İ.A. Gonçarov'u göstererek, Hızır Tahtamışev şöyle bir iddiada bulunuyor: "Etluhov O.A.-G.'nin "Kumdaki İzler" adlı romanı aynı şekilde temel çalışma, sanat değeri yüksek eserdir ve yazara, Gonçarov örneğinde olduğu gibi, Rusya Edebiyatı klasikleri olma yönünden yolu doğrudan seriyor."

"Kahire Üzerindeki Yıldızlar" Edebiyat çevrlerini çok büyük etki altında bıraktı. Roman, Nikolay Pereyaslov'un kelimelerine söyleyecek olursak: "Sayfalarında 1768 yılında Mısır'ı Osmanlı İmperatörlüğü'nün etkisinden kurtaran ve sonra da 1770 yılında Mısır Sultan'ı ünvanını alan Abhaz kökenli mamlük olan mümtaz yönetici, savaşçı ve siyasetçi Büyük Ali-Bey'in hayatı ve şahsiyeti canlı olarak karşımıza çıkıyor." Ünlü edebiyat eleştirmeni eseri ayrıntılı olarak inceliyor ve onu "askeri onur ve Öz Yurduna karşı dinmeyen sevginin kitabı", "halk hikmeti ve ata sözlerin mecmuası" olarak adlandırıyor ve onda "eski zamanların hikmetinin belirdiği deyim, tümce ve ibarelerin sıkça karşımıza çıktığına" dikkatleri çekiyor.

Nikolay Pereyaslov "Kahire Üzerindeki Yıldızlar'ı" "kendi içerisinde tüm halkının talihini, bin yıllık derin kürtürünü ve en önemlisi – onun ruhunu ve benzersiz halk karakterini yansıtan" eserler sınıfına katıyor ve de kitabı Lev Tolstoy'un "Savaş ve Barış", Mihail Şolohov'un "Sessiz Don", Aleksey Tolstoy'un "İşkencelerde Gezinti", Konstantin Simonov'un "Canlı ve Ölüler" adlı eserleriyle aynı sıraya koyuyor.

Larisa Şebzuhova "Kahire Üzerindeki Yıldızlar'ı" Vatana karşı sevginin herşeyi sindiren roman olarak adlandırıyor. "O. Etluhov'un romanını okuyan her birey, şüphesiz, Abaza (Apsuara) taşıyıcılarının terbiyesinin gücü, hikmeti ve derinliğine hayran kalacak ve bu öyle bir terbiye ki, bir sonraki nesillerde, yabancı topraklarda doğmuş olsa da, bu güçlü Ruh'un taşıyıcıları tarafından yetiştirilen çocukta da tam olarak teşekkül ediyor."

Şair "Kahire Üzerindeki Yıldızlar'ı" Abaza ve tüm Rusya Edebiyatında çok önemli olay olarak adlandırıyor. O şöyle söylüyor: "Romanlarla fakirleşen bir süreçte bu kadar büyük epik eserin ortaya çıkışı, herbir devrin güçlü sanatsal açılım yapabilecek kendi düşünürünü, yazarını ileri sürdüğünün göstergesidir."

"Romanın yazarının hayatın anlamı, insanın yürüdüğü yolların aksilikleri, varolmanın sonsuz meseleleri hakkında fikirleri bu konularda bir kez dahi olsun düşünen kimse için yakın ve anlaşılabilirdir.

– Niçin yaşıyoruz?

– Nereye gidiyoruz?

Eseri okuduktan sonra herbir okurunda oluşan kendini duyma ve anlama isteği, onu dünya klasikleri ile ayrı sıraya koyuyor." diye, Leyla Bekizova kitap hakkında düşüncelerini bu şekilde belirtiyor. O, ayrıca "bu seviye ve bu içerikli eserin hazırlanmasıyla Oleg Etluhov geçmiş dönemin sessizleşen nabzının atışı ile günümüzün gerçeğini birleştirme şeklinde tarihi romana yeni şekli vermiş" olduğunu düşünüyor ve "Kahire Üzerindeki Yıldızlar" romanın Rusya'nın son zamanlardaki en güzel romanları arasında yerini alacağından emindir.

Oleg Etluhov'un yeni eseri Kuzey Kafkasya'da Sivil Savaş'ın sona ermesi ile meydana gelen olayları yansıtıyor. Fakat, Nikolay Pereyaslov'un dikkatleri çektiğine göre romanın özü kimin haklı, kimin haksız olduğunu – "kırmızılar" mı, yoksa "beyazlar" mı, meydana çıkarmak değildir. O, "bu derin kitabın leytmotifi herbir insanın onurunu korumasıdır" diye yazıyor "Onur hayattan daha önemlidir" adlı makallede (LG No: 19, 16 mayıs 2018y.). Onur – Kafkasya'da çocuklara en küçük yaşlarda terbiye ile yerleştirilen, sonra da saçları ağarana kadar korunması gereken en önemli manevi bileşendir, çünkü onun lekelenmesi tüm sülaleleye leke düşmesi demektir."

Edebiyat eleştirmeni, Oleg Etluhov ile Mihayıl Şolohov arasında paralelliğe işaret ediyor: “Çekim’in bir kısım motifleri Şolohov’un “Tihiy Don” adlı ünlü romanı ile benzerlik gösteriyor, çünkü onların her ikisi Rusya’nın Güneyi’nde sovyet yönetiminin yerine oturmasını ve yeni düzenin taraftarları ile karşıtları arasında mücadeleyi konu ediniyor”. Ve “Etluhov’un “Seçim” kitabı sadece Abaza ve Abhazlar için yazılmış olmayıp, hızlıca ana dilleri ve geleneklerini unutuyor olan, konuşma ve edebiyatlarını yabancı kelimelerle dolduran ve bazen da öz alfabesini yabancı olan Latin ve diğer alfabe türleri ile değiştiren eski SSCB’de yaşayan herkes için yazılmıştır.” diye sonuca varıyor. Romanın adı tam olarak insanın kendi öz toprağına, kendi diline, kendi kültürüne çekimini ve bizim halkların tarihini kendinde koruduğu sonsuz hatırayı ifade ediyor.

“Çekim” romanın tanıtımında konuşanlar, edebi çevrelerin ve federal yayın organların bu şekil ilgi göstermesi dahi Oleg Etluhov’un kitabının önemine şahitlik ettiğini belirttiler, çünkü Rusya’da çok fazla yayın bu şekilde ilgiyi çekmiyor. Cumhuriyet gazetelerinin baş editörleri Fardaus Kulova, Evgeniy Kratov, Albert Uzdenov, Altınay Atuova yazara ileriki hayatında başarılı çalışmaları dilediler.

Oleg Adıl-Gireyeviç’in kendisi tarihi olduğu gibi göstermek istediğini söyledi. “Bunu ne kadar başardığıma okurlar karar versin” diye ekledi ve faaliyeti organize edenlere teşekkür etti.

Georgiy Çekalov.

22.05.2018

Bir Resmin Tarihi

Herbir ailenin aile arşivinde çeşitli kuşaklardan sevdiğimiz ve değer verdiğimiz kişilerin resimleri titizlikle saklanıyor. Şüphesiz, onlar arasında geçmiş hakkında benzersiz bilgiyi saklayan ve bu yüzden de büyük öneme sahip olanlar bulunacaktır. Onları incelerken, bir ailenin geçmişini öğrenmek mümkün olup, bu şekil çok sayıda çekimlerden ise, belki de tüm ülkenin tarihi teşekkül ediyor. Görmediğimiz atalarımızın resimleri bizim için özellikle değerlidir.

Aile albümümüzde resimdeki çocuklardan biri olan Rajden Ahba’nın dediğine göre 1934 yılında çekilen çok ilginç resmi farkettim. Onda Abhazya’da 50 metre yüksekliğinde ve ilim adamlarının iddiasına göre 1000 yıllık olan ünlü Açandar çınar ağacının yanında üç kişi bulunuyor. Resim, 1937 yılında sürgüne gönderilen, 96 yaşında silahla vurularak öldürülen, bir zamanlar ünlü Bate Açbe prensine ait olan Midaradza merkezi alanında çekilmiştir. Uzun süre yaşayanların dediğine göre, Büyük Vatan Savaşı esnasında geçitleri koruyan askerler bizim köye inmiş ve direk ağacın dibinde ateş yakmışlar ve ağaç birkaç yangını geçirmiştir ve bü yüzden de bu şekil üç buçuk metrelik kovuk oluşmuştur. Ve bu kocaman ağaç şimdi daha çok kendi kabuğu üzerinde duruyor. Buraya at rahatlıkla girilebilir, hatta arabayla dahi girmek mümkündür.

Çekimdekiler arasında merkezde at üzerindeki Biram Ahba’dır (sürgüne göndermiş, sonra da silahla 1937 vurulmuştur). Sol ve sağda bulunanlar ise – Kuzey Kafkasya’dan misafirler, dedem Şarah ve onun küçük kardeşi Biram’ın yakın arkadaşları Tekeyev kardeşlerdir (belki de birinin adı Halid’di). Ağaca tırmanan çocuk, Rajden Ahba, Büyük Vatan savaşı katılımcısı olup, sonra geri dönerek hayatın sonuna kadar Açandara köyünde ailesiyle yaşamıştır. Tekeyev kardeşler ayrıca Murat Kolgi (Kolbay) ve onun oğluyla arkadaştılar. Dedem ve kardeşine sıkça misafirler gelirdi – Abaza, Çerkes, Karaçay arkadaşları... Sülale kabristanımızda Abazaların defnedilmiş olduğu kabirler mevcut, fakat soyadlarını bilmiyoruz, çünkü onlar çok eski tarihlerden kalmadır.

Diyana Ahba.

31.05.2018

Geçmişin Kaynakları: Sümerler

Günümüzde Hatt, Hurrirt, Urart, Etrussk, Ubıh ve diğer “ölü” dilleri gibi geride kalmış Kafkasya dillerinin kaybolması sorunuyla karşı karşıyayız. Ve buna karşı koymak için herbir yolu araştırmalıyız. Büyük Tufan’dan başlayıp, hatta daha erkenden Sümerlerin ortaya çıktığı zamanlardan beri büyük savaşçı Aşua halkı vardır ve kaybolmasına izin vermemeliyiz.

Birçok bin yıl önceden Küçük Asya’nın Mesopotamya adındaki bölgesinde Sümerler ortaya çıkmıştır. Sümer çarı Alulim, Eridu şehrinde huküm sürüyordu. Alulim’in yönetme dönemini Sümer medeniyetine bağlıyor olsalar da, Sümerlerin kendi görüşlerine göre “Sümerler her zaman medeni olmuşlardır”. Sümer çarlarının listesine dahil edilen (sözkonusu liste herhalde dünya üzerinde en eski yazılı belgedir) Alulim’in çarlık hükmü “göklerden inmiş” ve yerde ortaya teşekkül edince, mutlak olarak ortaya çıkmıştır. Sümer listesinin süresi kesin olarak belirlenemediğinden Alulim’in hüküm sürdüğü dönemi de belirlemek mümkün değildir, diğer kaynaklardaysa, ondan bahsedilmiyor. Sümer çarlarının listesi toprak tablolara yaklaşık olarak m.ö. 2100 y. yazılmış olarak biliniyor, fakat gerçekte ise, yazı daha eski gelenekleri yansıtmaktadır.

Sümer adındaki ilk insanlarının ortaya çıkması ile ilgili birkaç versiyon mevcuttur ve bunlardan çeşitli kabile dallarının oluşması mümkündü. Örneğin, Abaza, Abhaz ve onlarla yakın akrabalık dereceli halk olan Adıgeların, ki kendilerini yer yüzünden silinmiş Ubıh halkından olan en eski halkardan Hattamlara mensup olduklarını çivi yazılara dayanarak ıspatlamışlardır. Söz konusu halk da Abaza halkı gibi Kafkasya’da en savaşçılardan biri sayılmıştır.

Asur tanrısı ve Asur devleti başkentinin adı olan Aşşur kelimesinin etimolojisini inceleyelim. Kelime Sümerlerle doğrudan ilgilidir: “A” aidiyeti belirtiyor; “şşu” – kaynamak, yanmak, “r” – kelime oluşturucu ek. Yani, biz “Aşşur” kelimesini “sıcak”, “kaynayan”, “güçlü” olarak “sümer” kelimesinin eşanlamlısı şeklinde çevirebiliriz. Aynı “Aşşur” kelimesinin etimolojine diğer bir şekilde,

iki kısma bölerek bakalım: Aş ve Ur. Obri Fessenden'in sıradaki yazdıklarına başvuralım: "İnsan Kafkasya'ya gelene kadar konuşmadığı hakkında bilgiler dilin kendisinde mevcuttur ve özellikle orada konuşmayı öğrenmiştir. Herhalde, onu Kafkasya zirvesinde en çok etkileyen ateş olmuş ve onun için "Ur" kelimesini kullanmış. "Aş" (kül) çıkış yerini ifade etmiş ve "ondan" anlamında kullanılmıştır. Böylece, Aşur ateşin çıktığı şeyi ifade ediyordu. Kereste de Aşur, okyanus da Aşur olarak adlandırılıyordu, çünkü onun için ateş olan güneş ondan çıkıyordu. Aps güneşin çıkış yerini, ayrıca, doğu, ufuk ve dağın son kısmını, ve de dağ zirvesini ifade ediyordu. Kelimelerin tüm ilk kökleri bu şekildeydi ve onların Kafkasya Geçidi haricinde ortaya çıkmaları çok zordur. Ur ve Al yansıyıcı idiler." Daha ileride O. Fessenden'de şunlarla karşılaşıyoruz: "İlk tanrı Ur veya Al, ışığın tanrısıydı".

Marduk (öncesinde yaratılan tüm tanrıları geçen tanrının adı) kelimesinin etimolojisini inceleyelim. Mar (Mara) – Abazada "güneş" anlamına geliyor. Du – Abaza dilinde "büyük" demektir. Söz konusu kelimenin Abaza dilinden tercümesi "büyük güneş" anlamında, yani "güçlü ısıtan güneş" demektir.

Kiş şehir-devletine dikkatleri çevirelim. Kiş aynı adlı Kiş tanrısı tarafından inşa edilmiştir. Kiş tanrının adı Kişev, Kişayev, Kişmahov, Kışokov, Kişmariya Abaza va Abhaz soyadlarında mevcuttur. Söz konusu sülalelerin ortaya çıkışı bir şekilde Kiş tanrı ile bağımlı olduğu farzedilebilir.

Nippur şehri, Nippur tanrısı veya Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti Staro-Kuvinsk köyünden ve Abhazya'da yaşamakta olan Nippa soyu tarafından kurulmuştur.

Umma şehri, Umma tanrısı tarafından, Umma sülalelesi ise, Umma yarı tanrısı tarafından kurulmuştur. Umma şehir-ülkesinin yöneticisi Uşa soyadını taşıyordu, ki o bugün de Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti Abaza (Aşuy) köyü İnjiç-Çukun'da korunmuştur.

Larsa Sümer şehri Larsa tanrısı veya Larsa sülalesi tarafından kurulmuş. Fakat burada Larsa şehrinin Kafkasya'da da olduğunu eklemeliyiz. Onun hakkında Kafkasya gezisi sırasında Larsa şehrinde konaklayan Aleksandr Sergeyeviç Puşkin de bahsediyor. "Larsa'dan yedi verstada (eski Rus uzaklık ölçü birimi) Daryal mevkisi bulunuyor. Vadinin adı da aynıdır. Her iki taraftaki kayalıklar paralel duvarlar şeklinde duruyor. Burası o kadar dardır ki, seyyahların birinin dediğine göre darlığı sadece görmekle kalmayıp, hissettiğini düşünüyorsun. Göğün küçücük kısmı kafanızın üzerinden mavi kurdele gibi gözüküyor. Dağ yüksekliğinden ufak ve püskürtülmüş akımlar şeklinde inen çayırlar bana Rembrant'ın Ganimed'i Kaçırma adında tuhaf resmini hatırlatıyorlardı." (A.S. Puşkin. Erzurum'a Yolculuk) Aynı eserin devamından Puşkin artık Gürcistan'a girişte Ananura (Abazadan "annenin ışını" olarak çevriliyor, "annenin nuru", An – anne, nur – nur, ışın) uğradığından bahsediyor. "Yorgunluğu hissetmeden Ananura ulaştım. Atlarım gelmiyordu. Duşeta şehrine kadar on versta kaldığını bana söylediler ve ben de yaya gittim. Fakat yolun dağa doğru tırmandığından habersizdim. O on versta yırmi değerindeydi."

Sümer Akka şehrinin adı Abhazya'da saklanmıştır: başkenti Sohum şehrinden şifahi olarak eski Akka adıyla bahsediyorlar. Ve bu tür örnekleri sayısız kadar çoğaltabiliriz.

Bazı şehir ve tanrıların adlarının Kabartay-Çerkes dilinden çevrildiğini belirtmeliyiz, ki bu da Kabartay (Adıge) halki ile Abaza (Aşuy) ve Abhaz halklarının yakın ilişkilerine işaret ediyor. Fakat, belirtilmeli ki, pek çok Abaza soyadı son birkaç asırlık sürede Kabartay-Çerkeslerce benimsenmişlerdir, fakat günümüzde Kabartay-Çerkes olarak adlandırdıklarımızı Sümerlerle ilişkilendiremeyiz, çünkü Kabartaylar, Abaza-Aşuylardan farklı olarak çok daha geç ortaya çıkmışlardır. Kabartayların kendileri eskilerde Abaza ve Abhazlarla aynı halk olduklarını düşünüyor. Bunun teyidi de m.ö. II-III bin yıllarında yazılan çivi yazı metinleridir ve onlar hem Abaza, hem Abhaz, hem de Kabartay-Çerkes dilinde okunabiliyor.

Maryat Haratokova,
Filoloji İlimleri doktoru.

08.06.2019

Sümer Dili Kelimelerinin Abaza Dili ile Uyuşumu

Bir önceki yayında filoloji ilimleri doktoru Maryat Haratokova, Obri Fessenden'in "Kafkasya Geçidi'nin Su Altında Kalmış Medeniyeti" adlı çalışmasını baz alarak, Sümer tanrılarının etimolojilerini analize etmek suretiyle Abazaların eski devir Sümerleri ile bağlantıları konunusunda düşüncelerini paylaşmıştı.

Aynı konuda Eduard Çaçev'in Amerikalı yazar ve tarihçi Ayzek Azimov'dan öğrendiği Sümer kelimeleri ile Abaza sözcüklerinde uyumu keşfetmesini ve bununla ilgili düşüncelerini sizinle paylaşıyoruz.

Orta Doğu, Mısır, Kafkasya tarihi yazarlarının çalışmalarını dikkatlice okuyunca, Abazaların eski çağlarda ne kadar büyük medeniyetlere sahip olduğu hakkında düşünmemek elde değil. Söz konusu medeniyet Sümerlerin torunları olan halkta yaşamaya devam ediyor. Üç bin yıl öncesinde Sümerler büyük felaketle karşılaşmış. Bir zamanların büyük medeniyetinin parçaları tüm dünyaya ve aynı zamanda Kafkasya'ya yayılmıştır. Amerikalı yazar ve tarihçi Ayzek Azimov "Yakın Doğu. On Bin Yılların Tarihi" eserlerinde Sümerlerin talihinden ayrıntılı olarak bahsediyor. O, belki de, söz konusu medeniyet küçücük parçasının uzaklardaki Kafkasya'da korunduğunu aklından bile geçirmemiştir. A. Azimov'un kitabında yazdığı şehir, köy, nehir, firavun, çar isimleri şimdiki Abazaca ile uyuşum sağlamaktadır.

Sümerlerin bir zamanlar yeryüzünü ziyaret eden, çok medeni yaban gezegenli pagan tanrıları olan Annuaki'leri ele alalım. Sümerler onları tanrı olarak adlandırırlardı. Annuaki – bu Sümer kelimesinin ilk başında "An" hecesi bulunuyor; ki Sümerler Abazlar gibi en önemli pagan tanrıya bu adı veriyor.

“Nun” hecesi – yer yüzünün yaratılışı ile ilgili mitolojide mevcuttur. Abazaların en çok saydığı ve hala bahsediyor oldukları pagan tanrı “An’dır”. Kurtarma hakkında şu şekil duaları mevcuttur “Annun nun” (Bizi kurtar).

Ra, Mza, An ve Diğer Tanrılar

Ra Sümerlerde Güneş tanrısı olarak biliniyor.

Amza pagan-Abazalarda kölelerin tanrısıdır. Leningrad ilim adamı, tarih profesörü G.F. Turçaninov “Kafkasya’nın En Eski Yazı Dilinin Keşfi ve Deşifre Edilmesi” adlı monografisinde eskilerden kölelerin geceleri çıranın etrafında toplanarak ibadet ettiklerini yazıyor. Olay Biba, sonradan ise Vavilon olarak adlandırılan şehirde gerçekleşiyordu.

Sümerlerin “Addad” adındaki pagan tanrısının adı Abazaca “ddra” – “gürültü, gürültü çıkarmak” kelimesi ise uyum gösteriyor. Abazaların felaket ve doğa affetlerinde “Adıdıd! Ançva haçvıhçat!” (Adıdıd! Bizi koru!) şeklinde seslendirdikleri nidaları da mevcut olup, Addad tanrıya yalvarıştır.

Sümer medeniyetini kabul eden Akkad çarı Sargon, Marduk’u baş tanrı ilan etmiş ve bu da Abaza “Mara duk” (bir adet büyük güneş) ile uygunluk gösteriyor. Sümer alim-rahiplerin sayesinde söz konusu tanrının popülerliği binlerce yıl devam etmiştir. Ona Vavilonlular ve Amoreyler (Amorey dilinde konuşan eski devir Ön Asya eski sami halkı) ve bazı Asurya çarları ona hizmet etmişlerdir. Bir kez daha Abaza “mara” sözcüğüne dikkatlerinizi çekelim ve Abazacada anlamı “Ra’nun bulunduğu yer” (Ra damu) şeklindedir.

Ra tanrı Yere inmiş ve kendini “Atum” olarak adlanrımış, ve de Yer, Gök, Su tanrıları olan yardımcıları sayesinde insanların yeryüzüne yerleşmesine yardımcı olmuştur.

Sümerler, “Aşnun” şehrini bir zamanlar Anunaklar-yaban gezegenlilerin bulundukları Nun’a çıkış kapıları olduklarını sayıyorlardı. Ve burada Abazada “Aşv Nun’a” (günümüzde telaffuzu “Nun aşv” – “Nun’un kapıları) dikkat etmeden geçemeyiz.

Sümer’in Şehir ve Çar Adları

Çok eski devirlerden, daha Sümer’in bazı şehirleri Hett (Hatt) Çarlığı’na dahil iken, Tsarakuj hakkında var olan ve nesilden nesle aktarılan şu şekilde kafiye mevcuttu:

– Ъахlы, ъахlы! (Ahı, ahı!)

– Дзачвыйа ауи? (Dzaçvıya ayi?)

– Цlаракlвыжв сакlвпl. (Tsarıkvıjv sakvp)

– Уабаъаз? (Uabaaz?)

– Хlаты саъан… (Hatı saan...)

(– Кхе, кхе! – Кто это? – Царакуж. – Где ты был? – В Хаттах…) (– Khe, khe! – Kimdir bu? Tsarakuj. – Neredeydin? – Hatt’aydım...)

“Ur” – Fırat nehri boyunda şehir, geçiş yeri anlamındadır (Abaz “Uır” – geç, yüzerek geç ile karşılaştırın).

“Uruk” – geçiş yerinın yükseği (Abazadaca “Uır akv”). M.ö. 3100 Uruk’ta dünyada ilk yazı dili ortaya çıkmıştır. Uruk şehrinde Eyannatum Urukogin alim çarı hüküm sürmüştür. “Gin” kelimesi tıpta ilmini ifade ediyor.

Uruk şehirli Sümer çarını Gelgomeş olarak adlandırıyorlardı. Orijinalde onun adı “Garga mşvı” (Gyarg-ayısı) şeklinde telaffuz edildiğini zannediyorum, çünkü A. Azimov söz konusu Gelgomeş adlı çarın büyük fiziki güce sahip olduğunu yazıyor.

Abaza Biberdov prenslerinin etimolojisi onların Mesopotamya’da bulunan Sümer Biba köyünden olduklarını tahmin etmeye izin veriyor, ki daha sonra Rumlar Biba’yı Vavilon olarak adlandırmışlar: Bibard – Biba yıardaz – Biba çıkışlı.

Sıradaki Sümer çarının ölümünden sonra yerini yardımcılarından biri almış ve kendini çarın yakın adamı Sargon olarak ilan etmiş, ki Sümer ve Abaza dillerinde (sargvan) “yakınım” anlamındadır.

Sümer’in en eski şehirlerinden Lagaş – belki de “la” (“göz/gözler” ikinci anlamı “köpek”) ve “gvaşv” (ana kapılar) bileşimi olabilir. Şehir Basra Körfezi’nde olup, çarı Eyannatum’du. Onun adı üç pagan tanrı adının bileşimidir: Ey, An, Atum. Buradan da Sümer aristokrasisinin adlarını tanrıların adlarından oluşturduğu görülüyor.

Lagaş’tan yaklaşık 200 km. uzaklıkta Elam (Abaza “yalam” şehri “ayrı yaşayanlar” anlamındadır) şehri bulunmaktadır.

Tahmini olarak Karadeniz’in kenarında bulunan Gudey kabilesi başkentini Gudauta olarak adlandırmış ve anlamını “Gudeylerin (Gudau) yaşadıkları yer” olarak çevirebiliriz. Şu an Abhazya’da aynı adı taşıyan şehrin bulunduğu gerçeğini de es geçmeyelim. Abhazların “Akva” olarak adlandırdıkları Sohum şehrini de Akkad kabilesi inşaa etmiş olması da pekala mümkündür.

Dicle nehrinin üst akımında Aşnun şehri bulunuyordu. Söz konusu şehrin adını “Nuna kapı” olarak çevirilebilir: “aşv” – “kapılar”, “nun” – yeryüzünün yaratılışı ile ilgili Sümer mitolojisinde Yerin belirli hali.

M.ö. 1930 y. Dicle boyunda Aşur ve İsin şehirleri bulunuyordu. Aşur’u Abazacaya “Ur’a doğru kapılar”, İsin (izin) – “izin” olarak çevirilebilir.

Dünyayı dahiliğiyle hala şaşırtmaya devam eden m.ö. 1770 y. tarıhli Kanunlar Mecmuası mevcuttur. Onu hazırlayan çarın adı Hamurappi olup, adı Abazacadan şu şekilde deşifre edilmektedir: Hamma Ra ypa – Ra’nın (güneş tanrısı) oğlu Hamma.

Amoreyler (Amara yauu - Güneş İnsanları) Sümer’e barışçıl yollarla gelerek yerleşmiş, dili ve medeniyetini kabul etmişler.

1713 yılında Uruk’lu Urnamu çarı kanunlar mecmuasından oluşan dikili taşı oluşturmuş. Adı Ur şehrinden olduğunu, “namu” hecesi ise sahip, çar olduğu anlamına geliyor.

“Şumer (Sümer)” kelimesi Aşua lehçeli Abaza dilinden tahrif edilmiş kelime olup “Aşvua mara” (Güneş insanları) anlamına geliyor.

Sümerlerden miras olarak kalan birçok ad, soyad örneğini getirmek mümkündür: Muran, Marşan, Maan (Ma An – “Al, tanrı An), Tamara (Ra tanrıdan şeftali), Kuratsa – eski bayan adı, “Ra tanrı tarafından gönderilen” anlamındadır, Ramzan – üç Sümer tanrısı – Ra, Mza, An’dan oluşuyor. Anuar, Sara, Anara, Amra ve birçok Abaza isimleri Sümer tanrılarını adlarını içeriyor. Varolan birçok

soyad ve Abaza adları (Larsov, Nippa, Kişev, Biberdov) ise, Sümer çarlık şehirlerinden kalmışlardır: Erida, Nipa, Larsa, Kiş, Biba. Bazı Abaza soyadları içlerinde Sümer tanrısı An'ı barındırıyor: Aysan, Şogan, Kvapsırgan vb.

Abazalar birbirine karşı saygıyı ifade ederken hala Ra tanrısını anıyorlar: "bara", "uara", "şvara", "dara", "hara". Bu da eski devir toplumunda insana büyük saygıyı ifade ediyor. Herbir Abaza, eğer soyadını derinden incelerse, eski Sümerlerin ad ve adlandırmaları ile uyuşumu bulabilecektir.

Nartlar

Nartlar – yiğit, fiziki olarak güçlü, soylu, adaletli eski kabile temsilcileridir. Kafkasya halklarının folklorlarında onlar hakkında efsane ve türküler mevcuttur. Adları pagan Sümer tanrıları ile uyum sağlıyor. En önemli nartlardan biri demirden yapılan Sosranpa'dır. Bu ad birkaç parçadan oluşuyor: ası – gömlek, Ra – güneş tanrısı, An – en önemli Sümer tanrısı, pa – oğul. Böylece, adı "Amara zashaz ançva ypa" (Güneşin gömlek olduğu oğul An) şekilde çevirmek mümkündür. Abazalarda "amara uashat" (güneş senin için gömlek olsun) deyimi güzel dua olarak kabul ediliyor.

Efsanelerde Sataney nartların anası olarak kabul ediliyor. Sata – ad, An – Sümerlerin en önemli tanrısı, ney (nay) – gitmek: An tanrısının gönderdiği Sata.

Bataras – Sataney'in kocasının adı. Bata – ad, Ra – güneş tanrısı, as – gömlek: güneş ona gömlek olan Bata.

Sosran – iki pagan tanrı Ra ve An'ın adından oluşan isim. Tutaraş – Ra tanrısının kardeşi (Tuta Ra yaşa).

Şardan, Abazacaya "An tanrısı ile uzun zaman" olarak çevirilebilir. (Şarda An).

Filoloji alanında ilim adamı V.N. Meremkulov Abaza köyleri aksakalları tarafından toplanan nart efsanelerini toplamıştır.

Kuzey Kafkasya'nın dünyaca ünlü Kislovodsk şehrini "Nartsana" olarak adlandırıyorlar ve "Nartların yaşadığı şehir" anlamına geliyor.

Günümüze kadar ulaşan ve kullandığımız haftanın günleri de Abazaların çok bariz mirasına örnektir. Sümerler ilk olarak muhasebe hesabını kullanmışlardır. Çalışanlarına haftalık olarak maaşı ödüyorlarmış. Abazalarda günümüze kadar ulaşan haftanın günleri maaşın ödenmesi ile ilgilidir: şvara (pazartesi) – ödenen maaş; gvaşa (salı) – maaşın ödendiği ikinci gün; haşa (çarşamba) – maaşın ödendiği üçüncü gün; pşaşa (perşembe) – maaşın ödendiği dördüncü gün; hvaşa (cuma) – maaşın ödendiği beşinci gün, tsbaşa (cumartesi) – maaşın ödendiği altıncı gün, mtşaşa – tmsaşadan türeme (pazar) – işe gidilmeyen gün için ödeme.

Gösterdiğimiz tüm örnekler eski devir Sümerlerle ve Abaza halkının dilinin özdeşliğini teyit ediyor. Öyleyse, biz, Abazalar Sümerlerin torunlarıyız.

Eduard Çaçev.

09.06.2018

Arkeologların Saha Not Defterleri

Abhazya Devlet Müzesi'nde saklanan materyel arasında Abhazya arkeologları M.M. Trapş ve L.A. Şerşavidze'nin arkeolojik keşif çalışmalarının bulunduğu saha defterleri çok büyük ilgiyi hakediyor.

Mihayil Mametoviç Trapş – ilk Ahbaz arkeologu, Abhaz ÖSSC kültürü emektar çalışanı, tarih ilimleri profesörü, D. Guliya adlı Abhazya Dil, Edebiyat ve Tarih Enstitüsü'nün Arkeoloji Bölümü'nün başkanıdır. Onun yönetiminde Sohum'da (Krasnıy Mayak, Sohum Dağı, Sohum Kalesi), Kulanurhva'da ve Tsebelda'da arkeolojik keşif seferleri düzenlenmiştir.

M.M. Trapş ilk arkeolojik çalışmalarını 1 şubat 1951 yılında Sohum Dağı'nda başlamıştır. Arkeolojik araştırmayı Abhazya Devlet Müzesi'nin de katılımı ile Abhazya Dil, Edebiyat ve Tarih Enstitüsü gerçekleştiriyordu. Hemen ilk günde tunç ve seramik eşyalar bulunmuştu. Daha ilerisinde çatak bölgesinde sırtlar arasında 70-80 sm. derinliğinde eski tür toprak kaplar farkedilmişti. Aynı yerde insan kemiklerinin parçaları (çürümüş), yuvarlak çubuktan yapılmış tunç bilezik, toprak kapların kırıntıları ve de üç büyük deniz çakılı vardı. Trapş notlarında sözkonusu çakılların cecedi gömerken, hayvanlar kazarak çıkarmasınlar diye koyduğunu belirtiyor. Burada, aynı zamanda kömür parçaları, toprak kapların parçaları ve onlar arasında dipçikler, amfor kapların sapları, cüruf ve kül, tarak motifli güveç parçası, siyah cilalı kabın parçası, çizgi motifli güveç parçası bulunmuştu.

Defterin son yazısı 19 şubat 1951 y. aitti.

M.M. Trapş sözkonusu çalışmanın sonuçlandırmasını yaparken, şöyle yazıyor: "Sohum Dağı'nda bulunan eşyalardan en eskileri tunç çağına ait olup, Sohum'un sahasında antik yerleşim biriminden çok daha eskilere dayanan yerel yerleşim biriminin bulunduğuna işaret ettiğine şahitlik ediyor".

M.M. Trapş'ın materyelleri Sohum Dağı'ndan alınarak, saha defterleri ile birlikte müze fonuna devredilmiş ve şimdiden müzenin değerli arşiv materyeli haline gelmiştir. Buluntuların bazıları Eski Tarih ve Orta Cağ bölümü ekspozisyonunda sunulmuştur.

Aynı defterin ilerisinde Sohum Kalesi'nde 1952 yılı 10 mart ile 10 nisan arası arkeolojik buluntuların kaydı gerçekleştiriliyor.

Sahada çalışmaların ilk gününde deniz dalgaların yıktığı duvarın 4 metre derinliğinde kale duvarının üzerinde inşaa edildiği küçük çakıl taşı, kum, kereste yongaları, küçültülmüş kiremit ve kireçten oluşan yontuk betona rastlanmıştı. M.M. Trapş 13 martta notlarında şöyle yazıyor: "En eski duvarın örgüsünün temeli antik devir yerel tuğlalarından (dörtgen şekilli) yapılmıştır".

Söz konusu tuğlalar m.ö. IV asırda kale inşaa edilirken kullanılmıştı. Aynı yerde siyah cilalı kapların kırıntıları, fener, tunç fibula ve bilezik, bozuk paralar bulunmuştu.

5 nisana ait notlar kale civarında yer kabuğunun jeolojik yapısı hakkındaydı.

M.M. Trapş'ın çalışmaları ölümünden sonra 4 cilt halinde yayınlanmıştı.

Ünlü Abhazya arkeologu, sanat eleştirmeni, sanat emektar çalışanı, sanat eleştirmeni professörü, prens Aleksey Dmitriyeviç Şerşavidze'nin oğlu Leonid Alekseyeviç Şerşavidze'nin not defterleri de özel ilgiyi gerektiriyor. Leonid Alekseyeviç Paris'te doğmuş, 1916 yılında ailesi Rusya'ya dönmüş, daha geç olarak da Abhazya'ya geçmiştir. O rahat olarak Abhazca, Rusça, İngilizce, Fransızca ve Gürcüce konuşabiliyordu. 1935 yayınlanan ünlü Abhazya masalları mecmuası ve A. Fadeyev'in tarih kitabına çizimleri yapmış, orta çağ sanatı ile ilgilenmiştir. 1950 yılından itibaren ilim çalışanı, arkeolojik çalışmaları sürdürmüştür. Leonid Şerşavidze birkaç temel monografi ve Sohum, Tiflis ve Moskova'da yayınlanan yüze yakın makalenin yazarıdır.

Abhazya'nın yer yüzeyi çalışmalarının yanında, ayrıca, eski Sohum'un yeraltı arkeolojik nesnelerinin ve Kelasur nehri havuzunun deniz dibini incelemiş ve de Sohum Kalesi bölgesinde sualtında kalmış yapıların konumlarının haritasını oluşturmuştur.

Leonid Alekseyeviç Abhazya'nın çeşitli bölgelerinde kazılar yapmıştır, fakat bügün Atskar (1962-1963y.) ve Gudaut bölgesi Huap köyüne (1967-1969 y.) yapılan seferlerle ilgili not defterleri ve saha notlarından bahsedilecek.

L.A. Şerşavidze güzel resim çiziyor ve not defterleri ve saha notlarındaki tüm çizimleri kendi eliyle yapmıştır.

21 eylül 1962 yılı Atskar (Tskelkari) kazıntıların başlatıldığı not defterinde keşif araştırması başkanı Leonid Şerşavidze çok sayıda ilginç buluntuyu anlatıyor. Onlar arasında mimari detaylar, kaplama taşları, kolon parçaları, rozetler, kapı girişini çerçeveleme taşı, çatıyı süsleyen koyun kafası, camdan eşyalar, tunç, seramik, çini kaplar, çok deforme olmuş demir paralar vd. vardı.

Bir azizin yüzünün çizili olduğu taş levha parçasını ayırt edebiliriz: kenarlarında beyaz incilerin olduğu sarı hale, büyük genişçe açılmış göz, diğerini kaybetmiştir, yüz rengi genellikle fil kemiği renginden ve çok ince boya tabakasına sahiptir.

Not defterinde 1963 y. ait yazıların devamı 1 ağustosta olup, çalışmalar yine Tskelkari'de yapılıyor. Cam şişecik ve dört köşeli, kesilmiş haç şekilli köşeleri olan kristal şişecikler bulunmuş ve de çiçek şekilli tunç zilli tef, yukarısında asmak için delikli ince levhadan gümüş eşya bulundu.

Bu eşyaların hepsi günümüzde Orta Çağ Abhazya salonunda sergilenmiştir.

14 haziran 1967 yılında L.A. Şerşavidze, Gudaut Bölgesi Huap köyü aziz Nikolay'ın mabedinde arkeolojik çalışmalara başlıyor.

Leonid Alekseyeviç, incelediği anıtın Aniki Ankvab mıntıkasının bölgesinde ağaçlar, çalılar, dikenler ve eğreltilerle kaplanmış tepede bulunduğunu not defterinde yazıyor. Birkaç gün mabedin temizlenmesi ile geçmiştir.

Buluntular genelde tapınağın mimarı detayları, kırılmış taş levha, pencere oyuğunun parçaları, saçak taşları, kalın köşeli kaplar, demir haç, çiviler vb.

Mabedin güney pilastrının yerinde tek zincir halkali tunç buhurdanın üst kısmı bulunmuştu. O, bugünde Orta Çağ tarihi solanunda sergileniyor.

L.A. Şerşavidze'nin bir sonraki not defteri ve saha notu 3 temmuz 1968 yılında başlıyor. Arkeolojik kazılar Huap köyü Ambar dağı az. Georgiy'in kilisesinde 12 temmuz 1968 y. kadar devam etmişlerdi. Burada kurşun kalemle ekleme mevcut: "Keşif araştırmasının devamı 1969 yılındadır".

1969 yılına ait kazılar 7 ağustosta başlıyorlar. Anıt, Ambar dağının yamacında sık ormanda bulunuyordu. Birkaç gün temizleme devam etmiştir. Planın konfigurasyonuna göre kilise geniş boyutlu salon tipinde inşaat nesnesini temsil ediyor. 100 m. mesafede pınar bulunuyor, kiliseden fazla uzak olmayan kireçten yapılmış fırın mevcuttur. Anıt çevresinin farklı yerlerinde harçsız olarak dizilen çeşitli taş duvarları duruyor – bazıları düz, diğerleri ise "atsanguar" biçimli eğriler şeklinde.

Burada seramik kapların parçaları, koyu mavi pencere camı kırıntıları, boru şeklinde kemikler, seramik parçaları, domuz dişi vd. bulunmuştu.

Kemik levhaların kırıntıları çok ilginçti. Onlardan bir tanesi kemik levhası şeridinden oymalı üzüm salkımı motifliydi. İkinci kırıntı – stilize üzüm yaprağı motif oymalı kemik.

Az. Georgiy'in kilisesinde arkeolojik çalışmalar 18 ağustos 1969 y. tamamlanmış. L.A. Şerşavidze'nin saha not defterleri ve notları değerli tarihi eşya olarak Abhazya Devlet Müzesi'nin yazılı kaynaklar fonuna devredilecektir.

Diyana Ahba.

14.06 2018

Güneş Işığına Sevinmek

15 haziranda ilim adamı, eğitimci, metodist, gazeteci, tercüman, şarkı yazarı, bard olan Bilal Hasarokov 60 yaşına giriyor. Çok kullanılan deyim hatıra geliyor: "Yetenekli insan her konuda yeteneklidir". Fakat bu sefer, herhalde, Yaratıcı vergisinden daha çok çalışma ve insanlara yardımcı olma isteği ile karşı karşıyayız.

Fazla Sert Olmayan Baba

Bilal Kubina'da doğmuştur. Babası dindar insandı, Kur'anı okurdu ve "Mata efendi" olarak adlandırılırdı, bazen de "tek ayaklı" eklenirdi – kusurunu belirmek için değil de, farklı özelliğine işaret etmek için, çünkü köyde tek Mata değildi o. Magomet daha çocukluğunda sakatlanmıştı: ilk başta önemsizmiş gibi duran yara zehirlenmeyle sonuçlanmış ve ayağı kesmek gerekmiştir.

Kubina'da mescit olarak Hasarokov'ların evlerinin karşısında kabristan alanında fazla büyük olmayan ibadet odası kullanılırdı. Ev ve kabristanın arasını Çibiş çayı ayırıyordu.

Yerli çocuklar yaz günleri Kuban'a yıkanmaya koşarlardı. Mata'nın evinin önünden geçerken, mescidden döndüğü zaman onunla sıkça karşılaşırlardı. Ve o suyun diğer tarafında dahi olsa, çocuk grubu mutlaka evinin kapısına girene

kadar onu hareketsizce beklerlermiş. Büyüklerin yolları kesilmemeli. Belki de, bir başkası olsa, çocuklar görmemiş gibi yaparak, yollarına koşmaya devam ederlerdi. Fakat Mata'ya karşı böyle saygısızlığı kimse yapamazdı. "Mata efendinin yolundan hiçbir şekilde geçilmemeli" şeklindeki ebeveynleri tarafından tekrarlarca söylenen öğüt herbir çocuğun kafasına, en yaramazı dahi olsa, iyice yerleşmişti.

Mata'nın kendisi kendine karşı fazla saygıyı istemezdi. Yumuşak ve iyi kalpli insan olan o, büyük ihtimalle, uyarıda bile bulunmazdı, eğer çocuklardan bir tanesi ona karşı hata yapmış olsaydı. Fakat bu yumuşaklık çocukları laubaliliğe sevketmeyip, efendiye karşı samimiyeti artırırdı.

Annesi vefat ettiğinde Bilal'e daha on yaşına bile girmemişti. Belki de bu durum baba ve oğlun ilişkilerine de yansımış olabilir. Mata ona karşı fazla sert olmamış, dini vecibelerinin hepsini kusursuz olarak yerine getirmesini istememiş ve ona resim çekimi, müzik gibi çeşitli eğlenceleri yasaklamamıştır.

- Bir keresinde gitarın tek telinde babamın tekrar ettiği zikrin melodisini seslendirmiştim. O memnuniyetle şaşırmıştı. Evimizde gramofon vardı ve ona satın aldığım plakları babam severek dinlerdi, diye hatırlıyor Bilal.

Dillere Karşı Çekim

Dördüncü sınıftan itibaren Bilal bölge milli yatılı okula alınmıştı ve genel eğitimi orada tamamlamıştı. Okulda onda ortaya çıkan dillere karşı çekim, 1975 yılında Pyatigorsk Devlet Eğitim Enstitüsü'ne getirmiştir. Beş yıl sonra oradan Fransız ve Alman dilleri öğretmeni olarak mezun olmuştur. Fakat Yabancı Dil okulunda okuma sadece branşı ile bilgileri elde etmekte sınırlı kalmayıp, yeni arkadaş ve sanata karşı daha yakınlaşmaya da neden olmuştur. Fransızca öğretmeni Yevgeniy Filippov gitarı çok seven kişi olarak karşısına çıkmış. Onun etrafında sürekli grup toplanıyor ve halkada sürekli olarak Vladimir Vısotskiy, Bulat Okucava, Sergey Nikitin, Yuriy Vizbor ve diğer ünlü bardların şarkıları seslendirilirdi. Yevgeniy'in kendisi de şiir yazardı, Bilal ise onlara müziği eklemiştir. Ortaya çıkan şarkılar arkadaşların repertuvarlarını daha da zengin yaparlardı. Bu da yazarı yeni eserlere esindirirdi. Fakat belirli bir zamana kadar onlar dar arkadaş çevresi haricine duyulmazlardı.

1980 yılında genç öğretmen Kubina'ya, baba evine dönüyor ve orada artık babanın kendisi yoktu – 1977 yılında artık hayata gözlerini yummuştu. Bilal, şimdi artık Magometoviç – öğretmenlere baba adları ile beraber hitap edilir ya, okulda Fransız dili öğretmeni olarak çalışmaya başlıyor. O çeşitli okul faaliyetlerinde sıkça gitar eşliğinde şarkı söylerdi ve üst sınıf öğrencilerinin birçoğu ondan esinlenerek, söz konusu aleti kullanmayı öğrenmeye başlamışlardı. Belki de, kimi insana pedagojiye aykırıymış gibi gelebilir, fakat öğrenciler ona öğretmenden daha çok, arkadaşmış gibi davrandıkları Bilal'in hoşuna gidiyordu.

Üç sene sonra Bilal Hasarokov askere çağrılıyor. Askerliğin sonunda gene öğretmenliğe devam ediyor, fakat fazla uzun zaman için değil. 1986 yılında onu Kubina Köy Meclisi vekili olarak seçiyorlar ve yürütme komitesi sekreteri olarak çalışmaya davet ediyorlar.

Vekillik süresini tamamladıktan sonra Bilal öğretmenlik mesleğine dönüyor, fakat bu sefer "Moskovskiy" mikrobölgesinde bulunan Ust-Ceguta 4 No'lu okulunda Abaza dili derslerine giriyor. Bu andan itibaren tüm mesleki ve sanat çalışmaları ana dili ile ilgili oluyor.

Biz Değilsek, Kim Yapacak?

1991 yılında Bilal Hasarokov'u "Abazaşta" gazetesinde çalışmaya davet etmişlerdi. Abaza aydınlarının tümünün toplandığı diyebileceğimiz, redaksiyonda geçirdiği iki yıl onu büyük ölçüde etkilemiştir. Önder Abaza yazar, şair ve gazetecilerden sadece kelimeyle çalışma uzmanlığını değil, hayata karşı tutumu ve kendisinin ondaki yerini de benimsemiştir. Abazalarda edebiyatın coşkun gelişim devri olan XX asrın 60 yıllarından itibaren "şair şairden daha fazla kimse" olarak kabul edilir olmuştur. İlim ve kültür alanlarında profesyonel kadroların bulunmadığı şartlarda edebiyatçılar kendi üzerlerine birçok fonksiyonu yükleniyorlardı: şarkıları yazıp, söylüyor, dili inceliyor, sözlükleri oluşturuyor, edebiyat sürecini analiz ediyor, halkın tarihini inceliyorlardı. "Biz olmazsak, kim?" sloganı Bilal için hayatının en önemli prensiplerinden bir tanesi haline gelmiştir. O sanatla daha ciddi olarak çalışmaya başlamış, ilk olarak Kali Cegutanov, Kerim Mthse, Fatima Apsova'nın şiirlerine müziği yazmış, daha sonra ise kendi metinlerini da yazmaya başlamıştır. Aynı zamanda, sanatında tamamen Abazacaya geçmiş yapmıştır. Onun ilk şarkıları "Düş" (Phız), "Karşılaşmamız Sonsuza Dek" (Antsrala Haniyat), "Annenin Vasiyeti" (An Luasiyat).

- Kerim Mhtse ile tanışıklığımız beni çok etkilemiştir. Onun hayretengiz şiirleri beni esir almış, yakın tanışıklığımız ise, onun hayat görüşünü anlamama yardımcı olmuş ve söz konusu görüş bana çok yakın imiş. Ve tabii ki, yeni şiirlerimi ilk olarak Kerim'e gösteriyordum.

1991 ile 2006 yılları arası dönem Bilal Hasarokov için sıkıca gazetecilik ile bağlı olarak geçmiştir. "Abazaşta" gazetesinde çalışmadan sonra, cumhuriyet radyosunun Abaza redaksiyonunda, "Kanal-Z" kablolu televizyon kanalında ve de "Cegutinskaya Nedelya" gazetesinin baş editörü olarak çalışmıştır. Gazetecilik mesleğinin özelliği odur ki, burada sürekli yeni kişilerler tanışıyorsun ve bu tanışıklar bazen hayatına büyüklük değişiklikler getirebiliyor.

Bilal için böyle tanışmaların en önemlilerden bir tanesi Vladimir Çikatuyev ile karşılaşma olmuştur. Ünlü besteci ve müzisyen, Abaza şarkı sanatında varyete dalının kurucusu, Karaçay-Çerkes ilk vokal grubu "Abazinka'nın" yöneticisi olan Vladimir Çikatuyev, bard için baş eleştirmen olmuştu. 1997 yılından itibaren onlar yeni şarkıların oluşturulmasında birlikte çalışmaya başlamışlar. O zamana kadar sadece yazara özgü şarkı türünde çalışırken, diyapozonunu genişleterek Vladimir Çikatuyev'in varyete müziği için şarkıları yazmaya başlamış, daha geç olarak ise, kendi varyete şarkılarını oluşturmaya başlamıştır. Onları "Abazgi", "Lokt" müzik grupları, Beslan Mijiyev, Liliya Çukova söylüyordu. Söz konusu şarkılar "Yılın Şarkısı – Abaza" yarışmasında seslendirilmiş ve jüriden büyük puanları almışlardı.

Bilal Hasarokov'un kendisi de "gölgeden çıkmış" ve çeşitli bard şölenlerinde şarkı söylemeye başlamış ve 2015 yılında "Abazaşta'nın Yeni Şarkıları" şarkı yarışması kazanmıştır. Zaferi ona "Misafir" türküsü getirmiştir. Bu şarkısının varyete türü işlemeli ilk söyleme denemesiydi. İç felsefesi itibarı ile çok derin olan eser Oleg Murenko'nun aranjmanı ile yeni sesi elde etmiş ve dinleyicileri daha da fazla etkilemiştir. Yazar ve şarkıcı insanları hayat değerlerini doğru olarak seçmeyi ve her gün yeniden doğan güneşin ışığına ve de herbir yaşanan güne sevinmeye davet ediyorlar.

Kapsanamayanı da Kapsamak Mümkündür

Bilal Hasarokov sürekli Abaza metinleri ile çalışarak ana dilinin kanunlarının derinlerine dalıyor, yürürlükteki grameri inceliyor, Abaza dilbiliminde varolan sorunlar hakkında düşünüyordu. Bu iş sürekli onu kendine çekiyordu ve nihayet Karaçay-Çerkes Devlet Üniversitesi Kabartay-Çerkes ve Abaza Filolojisi yüksek lisansına götürmüştü. Onu tamamladıktan sonra Abaza dilinin imla ilmi analizini ele almış, konuda tez çalışması yapmış ve Kabartay-Balkar Devlet Üniversitesi'nde savunmasını yapmıştır.

Bu andan itibaretn çeşitli bölgesel, tüm Rusya ve uluslararası seviyelerde çok sayıda ilmi konferanslara katılmaktadır. Devlet birimleri ve toplumsal kuruluşlar tarafından organize edilen çeşitli teftiş meclislere otorite sahibi uzman sıfatında onu davet etmektedirler. Bilal Magometoviç Abaza dili ve Abazaların etnik kültürü konularında KÇC eğitim-metod komplekti milli-bölgesel bileşeni teftiş meclisi üyesi; Karaçay-Çerkes Cumhuriyeti Eğitim Çalışanlarının Seviye Yükseltmesi Enstitüsü'nün ana dil ve edebiyatları ile ilgili eğitim-metod meclisinin üyesi; "Alaşara" Uluslararası derneğinin Uluslararası Koordinasyon meclisinin "Abaza dili" dalında üyesidir. O "Alaşara" derneğinin Çerkessk şehri özelleştirilmiş bölümünde Abaza dilini "sıfırdan" öğrenmek isteyenler için "Abaza Dili Kursları" projesinin sahibidir.

Bilal Hasarakov, okul Abaza dili ve Edebiyatı kitaplarını denetliyor ve düzenliyor. Abaza dili imla kuralları, Abaza dili arkaizmleri, Abazaların konuşma adabı konusunda başvuru kılavuzlarını hazırlama üzerine çalışıyor. "Alaşara" Derneği Uluslararası Koordinasyon Meclisi programını yerine getirilmesi çerçevesinde ana dili hiç bilmeyen ya da çok az bilenler için "Abaza Dilini Kendine Öğrenme Kılavuzunu" hazırlıyor. Abaza dili stilistik temelleri üzerine doktora çalışmasını hazırlıyor.

Bunun haricinde, yayın çalışmalarında tecrübe sahibi kişi olduğu için (KÇC Öğretmenlerin Seviyesini Yükseltme Enstitüsü'nin Editörlük-Yayıncılık Bölümü'nün başkanlığını yürütmüştür) sıkça çeşitli kitapları hazırlama konusunda ricada bulunuyorlar. Bilal Hasarokov "Kuzey Kafkasya Halkları Edebiyatlarının Ontolojisi (2006 y.), "Abaza Şiirlerinin Ontolojisi (2007 y.) ve diğer bir kısım yayın eserlerin gün yüzünün görmesine katkıda bulunmuştur.

Ayrıca, «Tınha" (Miras) adlı internet sitesini Abazaların dili ve etnik kültürlerinin popularize edilmesi için oluşturmuş, çeşitli site ve Karaçay-Çerkesya" devlet teleziyonu ile muhabir ve Rus dilinde Abazacaya ve tersi

yönde tercümeler konusunda işbirliği yapmaktadır. Ve bunların hepsini asıl işi olan Devlet Eğitimcilerin Seviyesini Yükseltme Enstitüsü Kabartay-Çerkes ve Abaza dili ve edebiyatı bölümü başkanlığı ile birlikte yürütüyor.

– Yapılacak iş çoktur. Ve birilerinin bunları yapması gerekiyor.– diyor Bilal Magometoviç ve omuzları ile hareket ederek, tekrarlıyor. – Biz değilsek, kim yapacak?

Georgiy Çekalov.

28.06.2018

Yaşadığımız Tam Bir Şoktu

Akrabaları Ramazan Çukov'un varislerini buldular

Akrabaları Ramazan Çukov'un varlığından "Alaşara" Uluslararası Birliği'nin yayınladığı "Abazaşta Yiğitlerinin Kahramanlıkları" kitabın piyasaya çıkmasından sonar haberdar oldular. Esere onun Büyük Vatan Savaşı'na katılımı ve "Cesaret İçin" madalyasının verilmesine sebep olan kahramanlığının anlatımı dahil edildi. Sülale temsilcileri baba adından onun 30'lu yıllarda Sovyetler Yönetimin kaldırılması için silahlı ayaklanmaya kardeşleriyle birlikte katılımından hüküm giyen İnjiç Çukun'lu Mutalib Çukov'un oğlu olduğunu anladılar. Ramazan'ı 12 yaşındaki çocuk iken, çocuk esirgeme evine götürmüşler ve ondan bir daha haber alınamamış. O ise eğitimi tamamladıktan sonra Dağıstan'a gönderilmiş ve orada komsomol organları ve de "Kizlyarskaya Pravda" gazetesinin redaksiyonunda çalışmış, Büyük Vatan Savaşı'nda akseri muhabirliği yapmış, daha sonra ise 1968 yılına kadar Askeriye'de kalmaya devam etimş, Odessa, Drezden (Almanya'da Sovyet Askerleri kadrosunda) ve Simferopol'de askeri evlerin başkanı olmuştur.

Ramazan Çukov hakkında daha ayrıntılı bilgi "Alaşara'nın" basımının yaptığı "Abaza Edebiyat Aydınlarının savaş öncesi ve savaş yıllarında talihleri: arşiv materyelleri" kitabında yayınlanmıştı. Sülalesinin tarihi hakkında bilgiyi toplayan Nurbi Çukov soydaşının izlerini Dağıstan'ın Kizyal Bölgesi'nde aralamış, fakat sonuç alamamıştı. Fakat bir keresinde sülale temsilcilerinin toplantısı sırasında Çukovlarların temsilcilerinden Viktor "Odnoklassniki" internet sitesi'nde Yuriy Ramazanoviç Çukov adında birisiyle yazışmasından bahsetmişti. Akrabaları, böyle ufak bilginin izini sürerek fazla uzak sürmeden söz konusu kişinin Ramazan Mutaliboviç Çukov'un oğlu olduğunu öğrendiler. O, Tatyana adında ablası olduğunu, babasının 1990 yıllında vefat ettiğini, ondan İnjiç Çukun kökenli olduklarından haberdar olduklarını, fakat hiçbir zaman oraya gitmediklerini anlattı.

Yuriy ve Tatya'nın anneleri Tula Bölgesi doğumluymuş. Savaş sırasında cepheye katılmak için yaşını iki sene büyük göstermiş. SMERŞ'te askerlik görevinde bulunmuş. Ramazan Çukov ile savaşın sonunda tanışmış. İkisinin de

bulunduğu saklanan resimlerin bir tanesinin arkasında “Sarata köyü, 1946 yılı Mayıs” yazılıydı.

Haziranın başında sülalenin aktif temsilcilerinden biri olan Muharbi Çukov Simferopol’e giderek Ramazan’ın varisleri buluşmuştur. Beraberinde öz toprağının parçasını götürmüş ve onu oğul ve kız babalarının toprağına serpiştirmişlerdi. Ayrıca Muharbi Yuriy ve Tatyana’ya “Abaza Edebiyat Aydınlarının savaş öncesi ve savaş yıllarında talihleri: arşiv materyelleri” kitabını armağan etmişti.

- “Simferopol’de beni ne kadar büyük sevinçle karşıladıklarını anlatmak mümkün değildir” – diye, anlatıyordu Muharbi Çukov Kırım dönüşünde. – Yura durmadan anne ve babası, ailesi hakkında konuşuyor, Tanya mutluluk gözyaşlarını döküyordu.

Şu an Yuriy Çukov 66 yaşında olup, emeklidir. Fakat ağrıyan ayaklarına rağmen boş durmamaktadır – dalgıçlık tekniğini geliştiriyor, gemilerin yüzme esnasında bitkilerden temizlenme cihazını icat etmiş bulunuyor. İhtisası elektrik mühendisi olup, “Çernomorneftgaz’da” çalışmış, gaz boruların sualtı borular dahil elektrik ve kimyasal korumasını sağlamıştır.

Tatyana Yuriy’den 4 yaş büyük olup, hayatı boyunca inşaat mühendisliğini icra etmiştir, emekliliğe ayrılınca, nüfusun sosyal yardım sistemine geçmiştir.

Yeni akrabalarının ortaya çıkması ilgili olarak ise onlar: “Yaşadığımız tam bir şoktu! Öylesi ani ve sevindirici!” diye, söylüyorlar.

Ağustosta Karaçay-Çerkesya’da yaşayan Çukovlar sülale toplantısını düşünüyorlar. Kırım’daki akrabaları buluşmayı heyecanla bekliyor ve gelişlerine hiçbir şeyin engel olmayacığını umuyorlar.

Georgiy Çekalov.

27.07.2018

Daha Hızlı, Daha Uzağa ve Daha Güçlü!

“O spor, sen dünyasın” – demiş, Antik Olimpiyat Oyunlarını canlandıran ve haklı olarak Modern olimpiyat hareketinin temelini atan kişi olarak bilinen Fransız toplumsal faaliyet adamı Pierre Coubertin.

Tüm Karaçay-Çerkesya köyleri, Çerkessk ve Moskova şehirleri, Stavropol Bölgesi, Kabartay-Balkar ve Abhazya’yı temsilen 11spor çeşidinde en güçlüleri belirlemek üzere 16 takım İnjiç-Çukun’a geldi.

Hazırlık

İnjiç Çukun artık üçüncü defa Abaza Oyunlarına ev sahipliği yapıyordu. Abaza Özerk Bölgesi’nin merkezi olarak İlk Oyunları gerçekleştirme hakkı ona verilmişti. Üçüncü ve dördüncü Oyunların kazananı olarak söz konusu hakkı iki defa mücadele ile elde edebilmişti. Köy, kendi türünde benzersiz spor yarışmaların ev sahipliği rolünün her seferinde başarılı bir şekilde üstesinden gelirdi. Turnenin gerçek bayram havasında geçmesi için bu defa da yönetimin öncülüğünde köy faaliyet grubu büyük hazırlama çalışmalarını yaptı. Bir önceki yılların tecrübesi de göz önünde bulundurularak sporcu ve izleyicilerin rahatı için ek önlemler alındı. Yaratıcılık konusunda fikir eksikliğini ise İnjiç-Çukun sakinleri hiçbir zaman çekmemişlerdir. Onların halk tiyatroları seneden seneye cumhuriyetin en iyisi olarak kabul edilmektedir. Açılış törenine de kendilerine has yaratıcılık ile yaklaşarak Nart Eposu motifli tiyatro gösterisini milli spor forumu ile ilişkilendirmek suretiyle hazırladılar. Tertipleyenler, katılımcılar ve misafirler Fuad Cantemirov başkanlığında köy yönetimi, Fatima Aciyeva ve tüm kadın kolları, Murat Candarov’un yönettiği toplumsal meclisi, aksakallar meclisi ve onun başkanı Krım Cujuyev ve tabii ki müdür Svetlana Hatkova ve yönetici Svetlana Tsekova’nın başkanlığında okul ve çocuk kreşi gruplarının çalışmaları hak ettiği gibi yüksek derece ile değerlendirmişti.

Fuad Urçukov, Anuar Tsekov, Amir Cujuyev oyunlara hazırlığı büyük katkıda bulundular. Oyunun en önemli ödülünün – sari kupa – dizayn eden kişi olan Amir Bicev de İnjiç-Çukun’un sakinlerinde olduğunu da hatırlatmak fazladan olmayacaktır.

Sporcular da hazırlanıyordu. Abaza Halkı Oyunlarının gerçekleştirme sorumlusu Rasul Çukov belirli bir süre sonra bazı gerekli spor aletlerin mağazalarda olmadığı durumuyla karşılaşmıştı. “Köyleriniz tüm enventeri satın aldı, neler oluyor?” diye, şaşırıyorlardı dükkancılar. “Abaza Oyunları” şeklinde kısa cevabı alınca, anlama ve destekleme ifade eden kafa sallamalarında bulunuyorlardı.

Ortaklarımız

V Abaza Oyunlarına hazırlık ve gerçekleştirilmesi ile ilgili çok sayıda insan güçlerini sarfetmişti. Abaza Bölgesi ve köy yerleşim birimleri, toplumsal kuruşlar, Aksakallar Meclisi, Kadın kolları büyük destekte bulunmuşlardı.

Oyunların gerçekleştirildiği yerlerdeki durumu sağlık çalışanları ve polis ekipleri denetliyordu.

Spor takımlarına eşlik, hakemlere yardımcılık, hakemlere asistanlık, ödül belgelerini doldurma ve de yarışmanın olabildiğince organizeli bir şekilde geçmesi için herbir şeyi yaparak gönüllü yardımcı kişiler büyük yardımda bulunmuşlardı.

“Alaşara’nın” ortakları, katılımcı ve misafirlere süt ürünlerini ikram eden “Saturn” şirketi ve Çerkessk’teki “Tortik” dükkkanının sahibi Kopsergenovı işadamlarıydı.

Açılış

Abaza Halkı Oyunları “Abaza” Kültür ve Spor Festivali çerçevesinde gerçekleştiriliyorlar. Önceki seneler onlar Abaza Halkı Kültür Günü’nü takip ediyorlardı. Bu sefer festivali oyunlar açtı.

Jübile Festivali’ni anons ederken, tertipleyenler onun 5 yılın en büyük çaplısı olacağı sözünü vermişlerdi. İnjiç-Çukun genel eğitim okulunun önünde

toplanan insanların çokluğu beklentilerin gerçekleşeceğini söylüyordu. Temsil de yüksek dereceydi: açılış törenine katılanlar Dünya Abaza-Abhaz Kongresi Yüksek Meclisi Başkanı Mussa Ekzekov, KÇC Kültür Bakanı Ramazan Borokov, KÇC Halklar, İletişim ve Basın Bakanlığı KÇC Şubesi Başkanı Zurab Cantemirov, Abaza Bölgesi Yönetimi Başkanı Muhacir Nirov, Moskova Abaza Diasporası Önderi Beslan Agrba, Türkiye Abaza Diasporası aktif toplumsal çalışanı, DAAK Yüksek Meclisi üyesi Ahmed Hapat, "Apsadgıl" Birliği, Stavropol Bölgesi Abaza Milli Birlikleri ve KÇC toplumsal kuruluşlarının temsilcileriydi. Onlar katılımcı ve misafirlerin önünde konuşurken, böyle faaliyetlerin insanların birleşmesi, spor ve sağlıklı hayatın populer hale getirilmesi açıcından öneminin altını çizdiler ve gerçekleştirdiği için Mussa Ekzekov'a teşekkür ettiler.

Mussa Ekzekov'un kendisi konuşmasında sıradakilerin altını çizdi: "Halkımızın içinden çok sayıda ünlü sporcu yetişmiştir. Fakat bu oyunları her sene gerçekleştirirken, en başta halkımızın sağlığı ve birleşmesini gözetliyoruz."

Ramazan Borokov yarışma katılımcılarını Cumhuriyetin Başkanı adına selamladı ve başarı dileklerinde bulundu. "İnsanları birleştiren bayramı tertipleyenlere teşekkür etmek istiyorum" diye, sözlerini tamamladı.

Hakemlik

Herhalde, az çok büyük çaplı yarışmaların hiçbiri tartışmasız geçmiyordur. Onlar daha sıkça hakemlik etrafında dönmektedir. Daha önceki seneler Abaza Oyunlarına amatörler hakemlik yapıyordu. Yaptıkları işin üstesinden gelemedikleri söyleyemeyiz, fakat gerekli vasıfların olmaması nadir de olsa, anlaşmazlıklara neden oluyordu. Son seneler bilek güreşlerine profesyonel hakemler davet edilmeye başladı ve bu da pozitif sonuçları doğuruyordu. Beşinci Oyunlarda 2000 yılı Olimpiyat oyunları katılımcısı, ünlü atlet Dmitriy Tents'in başkanlığında sadece profesyonel hakemler görevlendirildi. Bilek güreşi hakemleri Timur Baboyev ve Anzor Bogatırev, hulle ve taş atışı – İlyas Batçayev, yay atışı ve direğe tırmanma – Murat Agirov, halatı karşılıklı çekme – Muhadin Aubekov, atletlik çeşitleri – Olga Horolskaya ve ona İnna Kuşnareva ve Yaraslav Çesnokov yardım ediyordu, pnevmatik silah atışı – Rustam Şhagoşev, voleybol – Kirill Aksenov, futbol – Vitaliy Gololobov ve Aram Bagramyan. Bu da yüksek seviye hakemliği sağladı. Son Oyunların bir artısı da budur.

Alternatif Program

V Oyunların yeniliği izleyiciler için hazırlanan alternatif programdı. İnisiyatif sahibi ve düzenleyeni Amiran Dzugov olup, söz konusu yenilik birçok kişinin hoşuna gitti. Bunun sayesinde birçok kimse diğerlerinin nasıl yarıştığını pasif olarak izlemekle kalmayıp, fazla zor olmayan, fakat çok eğlenceli oyunlarda kendilerini gösterebiliyorlardı. "Apçarah" oyunun katılımcıları tahdada kesilen çeşitli büyüklükteki deliklere topu geçirmeliydiler. Söz konusu oyunu herkesten daha iyi başaranlar Koydan'dan Dinara Kahunova ve Kara-Pago'dan Kemran Ristov oldu. Dartsta Kara-Pago'dan Larisa Arhagova ve Krasnıy Vostok'tan Zorgi Acibekov birinciliği elde ettiler. Milli oyunda ise Staro-Kuvinsk'ten Liyana Lapugova ve Asker Aganov herkesten öndeydi. Onların hepsine "Alaşara" Derneğince ilginç hediyeler verildi.

Yarışmalar

Abaza Halkının V Oyunlarında 11 spor çeşidinde 17 ödül takımı için yarışılıyordu: hulleci ve bilek güreşçileri iki ağırlık kategorisini ayrılmışlardı, 100 metre koşu, uzunluğa atlama, yay ve pnevmatik silah atışlarında erkekler ve bayanlar ayrı olarak yarışıyordu. Geçen seneki sonuçları sadece atlayıcı bayanlar geçebilmişti. Çoğu kimse Elburganlı ağır kulle atıcısı Soslan Ksalov'dan yeni rekorları bekliyordu, fakat bu sene öyle görünüyordu ki, az bir güç birinciliğe etmek istedi.

Ayrıca, genel takım halinde ödüllüler belirleniyordu. Yedi türde galibiyetle, artı olarak beş adet ikinci ve üçüncülük ödüllerini alarak yarışmanın en iyisi Elburgan köyünün takımı olmuştu.

Çerkessk, Novo-Kuvinsk ve ayrıca, Abhazya, Moskova, Kabartay-Balkarya ve de Stavrapolye'den misafirler komple takımlarını sunamayıp, yarışmaların birçok türüne katılamamış ve böylece düşük sonuçları elde ettiler. Fakat önemlisi, onlar da Abazaların yılın en önemli spor olayına kayıtsız kalmamışlardı!

Genel takım sonuçları (tüm çeşit yarışlarda kazanılan en az derece toplamları):

1. Elburgan – 57
2. Kubina – 80
3. Krasnıy Vostok – 95
4. İnjiç-Çukun – 99

5-6. Apsua – 100
Psıj – 100

7. Kara-Pago – 125
8. Staro-Kuvinsk – 131
9. Koydan – 134
10. Kazma – 153
11. Moskova – 190
12. Abhazya – 197
13. Stavropol Bölgesi – 201
14. Kabartay-Balkarya – 225
15. Novo-Kuvinsk – 239
16. Çerkessk - 243

Bilek Güreşi

İki sene üst üste aynı sporcular kazanıyorlardı: Kubina'dan Azamat Kopsergenov (ağırlığı 75 kg kadar) ve Aslan Kişmahov (ağırlığı 75 kg üstü). Bu sene her iki türde şampiyonlar değişti. Azamat turneye gelemedi ve burada Elburgan'dan Zurab Kadıjev rakipsizdi. Oyunlara ilk defa katılan Oleko Kujev, yarışmanın sürekli katılımcısı ve ödüllüsü olan Ramazan Darmilov'un yerini

başarılı bir şekilde alarak ikinci ödülün sahibi oldu. Üçüncü sıraya Rustam Habatov (Krasnıy Vostok) yerleşti.

Bir tane daha Kujev Apsua'dan – Rustam – ağır sıklet yarışmacılar arasında üçüncülüğü elde etti. Aslan Kişmahov bu defa da finale ulaştı, fakat orada Kabartay-Balkarya'dan Eldar Şebzuhov'a mağlup oldu.

Ağırlık Kaldırma

75 kg ağırlığa kadar ağırlık kaldıranların turnesi üç ay önce hayata veda eden geçen seneki galip Azamat İonov olmadan geçti. Azamat'ın akrabaları mükemmel sporcunun anısına hafif ağırlık yarışmacıların en iyileri olan üç kişi için para ödülünü hazırladılar. Ve ilk odülün sahibi onun köylüsü Zurab Kadıjev oldu ve o daha önce de söz konusu turnede galip olmuştu, fakat daha sonra bilek güreşinde yoğunlaşmıştı. Bu sene o her iki tür yarışmaya katılıp, galibiyet geleneğini devam ettirdi.

Soslan Ksalov ağır siklette galibiyeti bir defa daha kutladı. Fakat, geçen sene iki adet 150 kg iki adet ağırlığı 125(!) defa kaldırarak rekor elde ettiyse de, bu sene açık farkını göstermeyip, 51 kaldırışla yetindi.

Sonuçlar

75 kg kadar

1 sıra – Zurab Kadıjev (Elburgan) – 22 defa

2 sıra – Ramet Gukev (Psıj) – 19 defa

3 sıra – Oleko Kujev (Apsua) – 15 defa

75 kg üstü ağırlık

1 sıra – Soslan Ksalov (Elburgan) – 51 defa

2 sıra – Rustam Abitov (Krasnıy Vostok) – 42 defa

3 место – Aslan Muratkov (Psıj) – 41 defa

Taş Atışı

Bu sene Psıj Abaza Oyunları'nda en fazla rekabet gücüne sahip takımı sundu. Okuyucular belki de dikkat etmiştir, hulle sporundan bu köyü Ramed Gukev temsil ediyordu – ünlü sambocu, 2017 yılında Rusya gümüş madalya ve Avrupa şampiyonasında bronz madalyanın sahibi. Taş atışında KÇC en büyük Abaza köyü adına gençler arası serbest güreş Avrupa yarışması birincisi ve dünya geneli yarışmanın gümüş madalya ödüllüsü İsmail Nirov katıldı. O, sadece rakiplerini güzel bir şekilde halıya atmayı değil, aynı zamanda güzel atışı da yapabildiğini gösterdi.

Bu turnenin önceki ödüllülerinden bu sene kaideye yükselen sadece Ali Pazov olup, 2016 yılında olduğu gibi üçüncülüğü elde etti ve toplam sonucunu 2 metreye yükseltti (yarışmacılar taşı üç şekilde atıyorlar, galip en iyi toplamına göre belirleniyor).

Sonuçlar

1 sıra – İsmayıl Nirov (Psıj) – 23,52 m

2 sıra – Soslan Ksalov (Elburgan) – 22,29 m

3 sıra – Ali Pazov (Kubina) – 20,29 m

Direğe Tırmanma

Direk bu sene kolay kolay kimseye boyun eğmiyordu, yarışmacılardan bir kişi son noktaya ulaşamadı bile. Bazılarına görevi yerine getirmek için yarım dakikadan uzun bir sure gerekti. Geçen 5 saniyeden daha az bire içerisinde resmen direğe koşarak çıkan İnjiç-Çukunlu Kemran Bicev, bu sene iki kat fazla süreyi harcadı ve ödüller listesine bile giremedi. İkinci sıra ile üçüncü sırayı 0.03 saniye ayırdı.

Sonuçlar

1 sıra – Damir Şayev (Elburgan) – 6,65 sn.

2 sıra – Said Bereslanov (Apsua) – 7,56 sn.

3 sıra – Albert Kalmıkov (Stavropol) – 7,59 sn.

Pnevmatik Silah Atışı

Atışta iki sene boyunca hiçbir rakibi tanımayan Ariza Ozova bu sefer hata yaptı ve sadece üçüncülüğü kazanabildi. Geçen sene mümkün 50 puandan 49 elde eden onun köylüsü Amir Cujuyev bu sefer sonucunu 19 puana eksiltmiş ve ödül için yarışmaya katılamadı. Geçen seneki neticeyi tekrarlayan Muradin Urçukov bir derece yükseldi.

Aynı zamanda, bu seneki oyunların sonuçları geçen seneden daha düşüktü, sadece bir puan ile en iyi dereceyi elde etmek için sıkı mücadele dikkati çekiciydi, kızlarda ise hepten ek göstergelere başvurmak gerekti.

Sonuçlar

Bayanlar

1 sıra – Maryat Gazayeva (Krasnıy Vostok) – 34 puan

2 sıra – Adelina Kizilbekova (Apsua) – 34 puan

3 sıra – Ariza Ozova (İnjiç-Çukun) – 32 puan

Erkekler

1 sıra – Muhadin Meremkulov (Elburgan) – 35 puan

2 sıra –Muradin Urçukov (Moskova) – 34 puan

3 sıra – Murat Kişmahov (Psıj) – 33 puan

Yay Atışı

Bu seneden itibaren yaycıların turnesi SSCB emektar antrenörü, takımını dört defa Olimpiyat Oyunları galibiyetine yükselten, SSCB yay atışı baş antrenörü Arsen Şugayiboviç Balov'un adına geçekleştiriliyor. Abaza Oyunları katılımcıları sporun bu türünde tabii olarak ünlü antrenörün talebelerinden çok uzaktadır. Fakat Karaçay-Çerkesya'da yay atıcılığı okulunun olmadığı hesaba katılarak, sadece nişana isabetleri bile olumlu sonuç olarak değerlendirilmelidir. Bundan dolayı istikrarlı atışların burada gösterilememesi şaşılacak durum değildir. 21 puanlık dereceyle geçen sene galip olan Karina Tsekova bu sene sadece 12 puan elde edebildi, fakat üç ödüllünün arasında kalmayı başardı. Geçen sene 26 puan ile kazanan Aslan Baterbiyev, bu sene 5 puan ile 14 sıraya yerleşti. 2017-Oyunların ikinci ödüllüsü Renat Teberdukov şimdi yarısı kadar

puan alarak yedinci sonucu gösterdi. Erkekler arasında geçen seneki ödüllüler arasından sadece Anuar Tsekov kaideye çok yakındı, fakat ek göstergelerle üçüncülüğü Ksalov'a teslim etmek zorunda kaldı.

Sonuçlar

Bayanlar

1 sıra – Asya Şeremetova (Elburgan) – 14 puan
2 sıra – Liya Agova (Apsua) – 13 puan
3 sıra – Karina Tsekova (İnjiç-Çukun) – 12 puan

Erkekler

1 sıra – Marat Gojev (Apsua) – 15 puan
2 sıra – Amarbi Pşmahov (Çerkessk) – 14 puan
3 sıra – Beslan Ksalov (Elburgan) – 13 puan

Koşu 100 m

Tertipleyenler 2017 yılında 100 metrelik koşu sahasını bulamamışlar ve bundan dolayı mesafe 80 metreye indirilmişti. Bu sene koşuculara inşaat halindeki dinlenme parkında 100 metrelik koşu sahasını sundular. Bu yüzden iki senenin sonucunu karşılaştırmak pek doğru olmayacaktır. Fakat koşucular GTO altın işaretinden daha güzel sonuçları göstermiş oldukları şüphesizdir.

Bir tane dahe ilginç gerçek: erkeklerde ödüllü üçlü olduğu gibi kaldı, fakat Anzor Uşa aynı sonuçlara rağmen birinciliği daha genç olan Ahmed Pazov'a bıraktı. Bayanlarda ise her üç ödüllü değişti.

Sonuçlar

Kızlar

1 sıra –Dayana Kışmahova (Kara-Pago) – 15,4 sn.
2 sıra –Asiyat Kuraçinova (Kubina) – 15,8 sn.
3 sıra –Elina Blenaova (İnjiç-Çukun) – 15,9 sn.

Erkekler

1 sıra –Ahmed Pazov (Kubina) – 12,2 sn.
2 sıra –Anzor Uşa (İnjiç-Çukun) – 12,2 sn.
3 sıra –Alibek Pşmahov (Elburgan) – 12,6 sn.

Koşarak Atlama

Daha önce de belirtildiği gibi, geçen seneki sonuçların geçilebildiği tek spor çeşidi bu oldu. Bunu yapanlar da bayanlardı. Daha doğrusu bir tek kız – Zaira Thagolegova. O bir sene öncesinde Emilina Abazova'dan 2 sm. geride kalmış ve ikinci sıraya yerleşmişti. Bu sene o 15 sm. daha uzağa atlamış ve rakipsizdi. Emilina bu sene fazla başarılı atlamayıp, sadece beşinci olmuştu.

Erkekler arası geçen senenin galibi Anzor Uşa da herkesten daha kötü atlamıştı – önceki seneye göre ve iki rakibinine göre de daha kötü ve üçüncülükle iktifa etmişti.

Sonuçlar

Bayanlar

1 sıra – Zaira Thagolegova (Kubina) – 4 m 11 cm
2 sıra – Dana Ceo (İnjiç-Çukun) – 4 m 01 cm
3 sıra – Darina Kablahova (Psıj) – 3 m 81 cm

Erkekler

1 sıra – Ahmed Pazov (Kubina) – 5 m 89 cm
2 sıra – Asker Aganov (Staro-Kuvinsk) – 5 m 65 cm
3 sıra – Anzor Uşa (İnjiç-Çukun) – 5 m 59 cm

Voleybol

Abhazya ikinci sefer Oyunlara güçlü voleybol takımını getiriyor. İlk defa 2015 yılındaydı. Bu sefer de fazla ciddi direnç ile karşılaşmayıp, birinci olarak gruptan çıkarak, daha sonra yarı finalde Kubina'yı, finalde de Krasnıy Vostok'u yenerek rahatlıkla turnenin galibi oldu. Üçüncülük için mücadelede Elburgan iki partide Kubina'yı yendi.

En iyi oyuncu ödülü ise Kubina'ya gitti. Onunla beş çeşit Abaza oyunun da katılımcısı olan Kseniya Biceva ödüllendirildi.

Halatı Karşılıklı Olarak Çekme

Yarışmaların en coşkun çeşidi, genelde olduğu gibi, günün sonunda geçiyor ve sektöre tüm izleyicilerin ilgisini çekiyordu. Alanın kapatıldığı metal eskrimler dahi takımlara sadece yüksek tezahüratlar ile değil, nefesleri ile yakın olmak isteyen izleyicileri durdurmak için yetmiyordu. Bu yarışmaya ek heyecanı katıyordu, fakat gerçekleştirilmesine de engel oluyordu. Hakemler sahanın boşaltılması ricasını tekrarlamak zorunda kalıyordu. Ve herbir görüşmenin öncesi bu şekildeydi.

Halatı çekmeye başvuran 12 takım herbirinde üçer takımın olduğu 4 gruba ayrılmıştı. Onlardan Psıj, Krasnıy Vostok, Elburgan ve Kara-Pago galip gelmişti. Her iki çekişmeli yarı final karşılaşmasında üçer bölüm yapmak gerekmiş ve böylece finalciler belirlenmişti. Onlar da Psıj ve Kara-Pago'yu zor da olsa, yenebilen Krasnıy Vostok ve Elburgan olmuştu. Aynı şekilde üçüncülük ve final de çok çekişmeliydi. Sonunda, birinciliğe Elburgan, ikincliğe Krasnıy Vostok, üçüncülüğe de Kara-Pago yükselmişti.

Mini-Futbol

Oyunların bir tane daha isimle ilişkili turnesi. Galibin ödülü 29 temmuzda 80 yaşına dolduracak olan Taras Mironoviç Şamba'nın adına hazırlanmıştı. Taras Mironoviç Abaza halkının birleşmesi için büyük katkıda bulunarak, 25 yıl boyunca Uluslararası Abhaz-Abaza Halkı Birliği'nin başkanlığını yapmıştı. Ve Abaza oyunları söz konusu birleşmenin canlı bir örneğidir.

Yarışma için 16 takım başvurmuştu, fakat KBC takımı gelmemiş, ve kur'a sonucu Psjıj takımının 1/8 finalde rakibi olacaklarından, teknik galibiyet sayılmıştı.

Söylemeli ki, kur'a sırasında takımların bölüştürülmesi güçlü takımların karşı karşıya gelmesini ve böyle onlardan hergangi birisinin ilk karşılaşmada oyun dışı kalmasını engellemişti. İlk karşılaşmalarda bazı takımlar arası puan farkları bununla açıklanabilir. İnjjiç-Çukun – Koydan – 9:0, Moskova – Abhzaya – 4:2, Çerkessk – Stavropol – 6:0, Elburgan – Kara-Pago – 5:1, Staro-Kuvinsk – Apsua – 3:2, Krasnıy Vostok – Kazma – 5:2, Novo-Kuvinsk – Kubina – 1:3. Çeyrek finalde Psıj Çerkessk'i yendi, İnjij-Çukun Moskova'lıların güçlü direnci ile karşılaştı, fakat genede 2:1 olarak üstün geldi. İki diğer karşılaşmada büyük skor kaydedilmişti: Elburgan – Staro-Kuvinsk – 4:0, Krasnıy Vostok – Kubina – 7:4. Yarıfinalde Elburgan Psıj'ı 3:1 yendi, İnjiç-Çukun ise Krasnıy Vostok'a karşı bir tane da zor galibiyeti 1:0 elde etmişti. Krasnıy Vostok Psıj'a karşı 3 sıra için 2:0 üstün geldi.

Futbol finai V Abaza Halkı Oyunlarını sonuçlandırdı. Halat çekimini izlerken tüm heyecanlarını boşaltmış gibi görünen seyirciler, şimdi de futbol sahasının etrafını sarmışlardı. Hayır, heyecanlar tükenmemişti. İki devre İnjiç-Çukun üzerinde seslilik hiç dinmedi. İki komşu köy, iki daimi rakipler İnjij-Çukun ve Elburgan oyun sırasında galibi belirleyemediler. Penaltı vuruşlarını yapmak gerekti. Ve burada ev sahipleri komşularını üstesinden gelebildi – 3:2. Ve bu galibiyet İnjiç-Çukun'luları genel takım halindeki başarısızlığını biraz da olsa üzerini örttü.

Mini-futbol turnesinin en iyi forveti olarak 7 gölü atan Krasnıy Vostok'tan Eldar Habatov seçildi, en iyi kaleci – Adam Candarov (İnjiç-Çukun), en iyi koruma oyuncusu – Vadim Gotov (Psıj), en iyi oyuncu ise Alsan Hamukov (Elburgan) oldu.

Kapanış

Ödüllendirme töreni artık projektörlerin ışığında gerçekleştirildi. Herbir ödül sahibinin adına coşkun tezahüratlar eşlik ediyordu. Ne zaman ki Mussa Ekzekov Oyunların en önemli ödülü olan sari kupayı Elburgana vermişti, ateşli şelaleler patlayarak Açar Meremkulov'un seslendirdiği "Elburganım" şarkısı söylenmeye başlandı. Sunucu Amiran Dzugov ise takımın galibiyeti değişmeyen kaptan, dört sene boyunca takımını söz konusu başarıya götüren, fakat köylülerin zaferine kadar yaşayamamış, mükemmel sporcu ve spor düzenleyeni ve sadece çok iyi bir insan olan Azamat İyonov'a ithaf ettiklerini söyledi.

Georgiy Çekalov.

31.07.2018

Beklenilen Bayram

Her yıl Abhazya'nın Devlet Bayrağı günü ve "Abazaşta" gazetesinin ilk nüshasının basım günü olan 23 temmuzda düzenlenen Abaza Halkı Kültür Günü beş sene içerisinde Karaçay-Çerkesya Abazaların ve dahasının toplumsal hayatlarının ayrılmaz parçası haline geldi. Bayrama bu sene Türkiye, Moskova, Kabartay-Balkarya, Stavropol Bölgesi'nden Abaza-Abhaz diasporalarının temsilcileri ve ayrıca, Abhazya'dan büyük heyet ve de Mussa Ekzekov'un başkanlığında Dünya Abhaz-Abaza Kongresi (DAAK) yönetimi geldi.

23 temmuza kadar çok öncesinden sosyal sitelerde büyük hareketlenme başlanmıştı: çoğu kişi bayramı gerçekleştirme zaman ve yerini detaylı öğrenmeye çalışıyorlardı. Bu sene o, tiyatronun tamirinden daha da konforlu hale gelen "Zelenıy Ostrov (Yeşil Ada) Parkı" tekrar geri döndü. Bayramın bir gün öncesinde parkta hazırlık çalışmaları başlayınca, "adanın" sürekli sakinleri de canlandı: dinlenenler ilginç gösterileri temaşa isteği, dükkan sahipleri de çok sayıda insanın geleceğinin bekleyşine durdular.

Sergiler sabahtan yerleştirilmeye başlandı. "Abazaşta" redaksiyonu ekspozisyonu ilk önce düzenleyenlerden oldu. Gazete söz konusu günde 80 yıllığını kutluyordu ve onun önceki ve şimdiki çalışanlarının olduğu pano sergi sırasını açıyordu.

Yanında çeşitli asırlarda yaşayan Abaza ve Abhazlar ve de yaşadıkları yerlerle ile ilgili tarihi resimlerin olduğu üç pano yerleştirilmişti.

Büyük hangarın altı ressam ve dekoratif-süsleme ile halk sanatları ustalarının eser ve eşyalarının yerleşimi için tahsis edilmişti. "Amara" kukla tiyatrosu misafirlerini artık çoğu çocukların sevdiği karakterlerin seslendirdiği şarkılarla karşılıyordu. Çalışma emektarı Keşif Aysanov kendi dekoratif kutularını sergiliyordu; genç usta Sabina sukamışından hasırların nasıl örüldüğünü gösteriyordu; Karaçay-Çerkes Devlet Üniversitesi Kültür ve Sanat Enstitüsü müdürü Vitaliy Oguzov kendi resimlerini ve öğrencilerin eserlerini getirmişti; ressam Azamat Kiblahov kendi çalışmalarını sunmuştu. Geleneksel Abhaz mutfağı yemekleri sergisinin önünde gerçek büyük kalabalık oluşmuştu. Çünkü yemekleri sadece izlemek değil, aynı zamanda tatmak mümkündü. Ayrıca, burada bazı milli tatlıların yapılışını öğrenmek mümkündü. Yemek yapım sırlarını Zurida Aşibokova, Svetlana Şovgenova, Zarima Gukeva ve Janna Kablahova ziyaretçilerle paylaşıyordu.

Ziyaretçiler sergileri zevkle izlelerken, daha 70'li yıllardan bu yana Abazaların bir çeşit milli marşı haline gelen bestekar Galina Gojeva'nın "Abazaşta" adlı melodisi dikkatleri kendine çekti. Onun sesleri eşliğinde milli kıyafetli çocuklar bayramın gerçekleştiği alana avuç ve etrafında yedi yıldızın olduğu – Abaza halkın kırmızı bayrağını getirdiler. Böylece Abaza Kültürü Günü'ne adanmış, kutlama mitingi başlanmış oldu. Açılışı yaparken, DAAK Yüksek Meclisi Başkanı Mussa Ekzekov herkesin gerçekten milli olan ve dünya üzeri Abaza ve Abhazları bileştiren bayramlarını kutladı.

– Dil ve kültür – bizim özgünlüğümüzün temeli, milli bilincin önemli bileşenleridir. Ve biz onları korumalıyız. Ve biz bu zenginliği kendimiz ve gelecek nesiller adına koruyacağız – dedi o.

KÇC Halkların Meseleleri, İletişim ve Basın Bakanı Murat Hapiştov konuşmasını Karaçay-Çerkesya'da asırları boyu çeşitli halkların temsilcileri barış ve dostluk için yaşadıkları ile başlayıp, sonra şunları ekledi:

– Bugün tüm Abzaları böylesi kutlu günlerini tebrik ediyorum ve onlara, cumhuriyetin tüm halklarına olduğu gibi, barış, saadet ve esenliği diliyorum.

Bayramın katılımcılarını Abaza Bölgesi başkanı Muhacir Nirov, Abaza Halkı Aksakallar Meclisi başkanı Muhadin Aybekov ve Abhaz heyetinin başkanı Nuri Kvarçiya selamladılar.

Türkiye Abaza Diasporası Başkanı, DAAK Yüskek Meclisi üyesi Ahmet Hapat bundan birkaç on yıllık süre öncesinde atalarının memleketlerine gelerek, kardeşleri ile ana dilde konuşmayı hayal bile edemezken, bugün bunun gerçek olduğunu belirtti. Ve de o, söz konusu bayramda olmaktan ve tebessümden parlayan bu kadar yakın çehreyi görmekten mutluluk duyuyormuş.

Bayrama Kabartay-Balkarya'dan gelen Zalim Abazov, tarihi olarak komşu cumhuriyette kendilerini bulan ve Kabartaylarla birlikte asimile olan Abazalar, son zamanlarda geçmişleri ile daha çok ilgileniyor olup, birçoğu kendilerini Abaza olarak hissetmeye başladıklarından bahsetti. Gelecekte onlar kardeşleri ile bağlantılarını geliştirmek ve güçlendirmek istiyorlar.

"Elbrusoid" Karaçay-Balkar Gençliğin Gelişimine Katkıda Bulunma Derneği temsilcileri Abaza Halkı Kültür Gününe sürekli olarak katılmaktadır. Bu sefer de derneğin Karaçay-Çerkes şubesi müdürü Hanafiy Hasanov komşularının mutluluğunu paylaşmak ve onlara en sıcak temennilerde bulunmak üzere Çerkessk'e geldi.

Gün boyunca "Abazaşta" gazetesine karşı özel ilgi vardı. Mitingde tüm konuşanlar redaksiyon grubunu ve tüm okuyucuları gazetenin jübilesi dolayısıyla kutluyorlardı. "Alaşara" Uluslararası Birliğin günü ise hepten Basın Evi'n ziyareti ile başlandı. Orada toplumsal kuruluşun temsilcileri redaksiyonun çalışanlarını kutluyorlardı ve onlara hediye olarak split-sistemi verdiler. Söz konusu sistem bir sonraki gün bilgisayar yazı operatörlerinin odasında kurulmuştu. Redaksiyonun kendisi de "İdeal" Fitnes-klubü sponsoru ile birlikte gazetenin 80 yıllığında doğacak çocuğa hediye hazırlamışlar. Çocuk arabasına sahiplik haklarını sabahleyin 6 saat 20 dakikada cumhuriyetin doğum merkezinde kız çocuğu – Kubina köyü çok çocuklu ailenin sıradaki bebeği, yüksek sesle belirtti. Hediye mutlu baba Zunel Muharbiyeviç'e direkt olarak halkın bayramı sırasında velirdi.

Mitingin peşinden bayram dans, oyun ve yarışmalı halk gezileriyle devam etti. Milli kıyafet yarışması önceden ilan edilmişti ve çeşitli halkların temsilcilerinden 20 kişi katılma isteklerini belirtmişlerdi. Onları iki gruba ayırdılar – 15 yaş öncesi ve 15 yaştan daha büyükler. Onların herbiri kendisi ve kıyafetini kendine özgü temsil ediyordu: kimi şiir, kimi şarkı söylüyor, kimi dans ediyor, kimi de müzik aletini çalıyordu. 2018 yılı Dağlı erkek ve Dağlı kız ünvanları büyük yaş grubunda İnjiç-Çukundan Amal Saitov ve Elburgan'dan Liyana Pşmahova'ya, küçük grupta ise Çerkessk'ten Larina Urçukova ve sahneye annesi Ayşat Aybazova ile çıkan iki yaşındaki Ramazan Bayramukov'a verildi. Liyana Pşmahova Seyirci Beğenisi ödülünü de kazandı.

Yarışmanın hemen peşinden izleyiciler Abaza türkü ve oyunu konserinin başlayacağı tiyatroya akın ettiler. Abaza Bölgesi Halk Enstrümanları Orkestrası konserin açılışını yaptı. Grup "Alaşara" Derneği'nin desteğiyle bir sene öncesinde oluşturulmuş ve kısa süre içerisinde çok da alışılmış olmayan müzik aletlerine alışmakla kalmayıp, güzel çalmayı de öğrenebilmişti. Orkestranın çaldığı iki parça da çok beğenilmişti. İzleyiciler sevdikleri şarkıcılar olan Aminat Napşeva, Amirina, Beslan Mijayev, Sultan Laguçev, Anjela Mukova, Eldar Agaçev, "Abazgi" grubu, Halk Devlet Dans Tiyatrosu, "Ridada" Koreografik grubunu coşkun tezahüratlarla karşılıyorlardı. Geçen seneki gösterisi ile akıllarda kalan, Abhazyalı genç kız Saniya Tanya ile yeni karşılaşma herkesi sevindirdi, Gönüllerin Ülkesinden bir tane daha misafir sanatçı Madina Kvaratsheliya izleyicileri çok güzel sesiyle hayretler içinde bıraktı.

Sahnede yerleştirilen monitörde Devlet Bayrağı gününün kutlandığı Sohum'un merkezi alanının görülmesi büyük coşkuyla karşılandı. Doğrudan bağlantı Abhazya Cumhuriyeti Devlet Başkanı Raul Hacimba'nın halka hitabı esnasında gerçekleştirilmiş olup, Abhazya ayrığının kurtuluş savaşta zaferin sembolü olduğunu belirtiyordu. Peşinden bağlantıya Türkiye Abhaz-Abaza Diasporası liderleri Atanur Akusba, Cumaladin Ardzinba ve Abhazya Cumhuriyeti Türkiye özel temsilcisi Vadim Haraziya bağlantıya geçtiler. Üç ülkedeki kardeşleri birleştiren Telekonferansa Mussa Ekzekov, Muhacir Nirov, Muhadin Aubekov, Sergey Pazov ve Ahmet Kapat katılmıştı. Konuşmalardaki ana fikir herkesin birleşmesiydi.

Söz konusu fikir o gün herşeyde hissediliyordu. Havayı fişeklerle sonlanan bayramın tümü birlik ruhuyla aşılanmıştı.

Georgiy Çekalov.

16.09.2018

Petr Çekalov Rusya Geneli Edebiyat Festivaline Katıldı

30 ağustos 2018 yılında Kazan'da Rusya Halkları Milli Edebiyatlarının Festivali gerçekleştirildi. Ona Rusya Federasyonu'nun 26 bölgesinden 100'e yakın temsilci katıldı. Festivalde Karaçay-Çerkesya'yı filoloji ilimler doktoru Prof. Petr Çekalov ve genç kabiliyetli şair, "Arhız 24" televizyon kanalının muhabiri Artur Kençeşaov temsil ettiler. Petr Konstantinoviç Çekalov'dan söz konusu ilginç edebiyat forumu ile ilgili bir kısım soruları cevaplandırmasını istedik.

– Siz Stravropol şehrinde yaşıyor ve çalışıyorsunuz. Nasıl oldu da festivalde Karaçay-Çerkes Cumhuriyetini temsil ettiniz?

– Gerçekten, artık kırk yıldır Stravropol'de yaşıyor ve çalışıyorum, fakat Karaçay-Çerkesya memkeletimdir, burada doğdum ve büyüdüm. Ayrıca, ilmi çalışmalarımın asıl kısmı cumhurtiyetimizin edebiyatları ile ilgilidir, özellikle de Abaza edebiyatı hakkında: yüksek lisans çalışmam Mikayel Çikatuyev'in

edebi sanatını incelemeyle ilgiliydi, doktora tezim ise Abaza şiirinin gelişme tarihine adanmıştı. Yayınlarım ve eserlerimin (200 civarındaydı, onlardan 20'si monografi) asıl kısmı da yine Abaza edebiyatı ile ilgilidir. Son yıllarda folklor eserlerin yeni baskıların yapılması ve ana dili yazarların eserlerinin rusçaya çevrilmesi ilgili projelere katılıyorum. 2017 Rusya Federasyonun Milli Edebiyatların Desteklenmesi Programı çerçevesinde "Rusya Halkların Modern Edebiyatı. Şiir.", "Rusya Halkların Modern Edebiyatı. Çocuk Edebiyatı" adında iki mecmua yayınlanmıştı. Şu an nesir ile ilgili mecmua yayına hazırlanmaktadır. Bu yayın eserleri hazırlanırken, ben Abaza Edebiyatı ile ilgili kısmına katıldım (bölgesel milli yayın meclisinin başkanlığını Georgiy Çekalov yürütmektedir). Bu nedenle Rusya Federasyonu Halkları Milli Kültürleri Destekleme Programı organize komitesi tarafından festivale davet edildim.

– Festival nasıl gerçekleşiyordu ve Siz hangi sıfatla katıldınız?

– Festival misafirleri Rusya'nın dil ve edebiyatlarının çeşitliliği ile tanıştırıyordu ve dört edebiyat çadırınında sunulmuştu: "Aksakallar", "Kitap", "Konferans", "Çocuk". Ben "Konferans" kısmında geçen müzakerelere katıldım. Burada dil, kültür, edebiyat, tiyatro ve tercümanlık çalışmaları hakkında meseleler tartışılıyordu. "Abaza Edebiyatı ve Seçkin Temsilcileri" adında bir saatlik konuşmayı edebiyatımızın yerleşmesi ve gelişmesi ile ilgili esas aşamaları ve de o devirlerin yazarları T. Tabulov, P. Tsekov, H. Jirov, B. Thaytsuhov, K. Cegutanov, M. Çikatuyev hakkında sunumu yaptım. Konuşmamın esas kısmı Kerim Mhtse'nin edebi sanatına ayrılmıştı.

- Hangi bölgeler temsil edilmişti?

- Festivalde ülkemizin birçok bölgesi temsil edildi, hatta Karelya ve Yakutistan'a kadar ve bizim komşu cumhuriyetler: Dağıstan, Kabartay-Balkarya, Çeçenistan, İnguşetya, Kırım... Rusya'nın çeşitli köşelerinden usta sanatçıların katılımı ile iki sahnede (büyük ve küçük) eşzamanlı bayram konserleri devam ediyordu: koreogrofi, vokal, şarkıcı, meddah...

– Abaza yazarlarından Kazan'da bulunup, eserinde bahseden kişi olmuş mudur?

– Abaza yazarlarından herhangi birisinin Kazan'ı ziyaret ettiği hakkında bilgim yoktur. Fakat bir tane ilginç olay vardır ki, hatırlamamam mümkün değildir. Kerim Mhtse'nin "Telegramlar" adında ve uygun olarak telegram stilinde olan bir şiiri vardı ve onda Kazan, özel olarak da Starapulskaya sokağının adı geçiyor. Fakat esas konu bu değildi, eser Kerim Mhtse ile aynı dönemde Edebiyat Enstitüsü'nde okuyan o şehirli kıza atfen yazılmıştı. Onu bularak, şairimiz hakkında sohbet etme fırsatını yakaladım. Ve bu olayı çok önemli olarak görüyorum. Kazan'a bu buluşma için de teşekkürler!

– İlginç olay. Siz kendiniz Kazan'da ilk defa mı bulundunuz?

– Evet, ilk defa. Böyle büyük ve ilginç edebiyat bayramında bulunmak bana nasip olduğundan dolayı sevinçliyim. Kazan büyük, güzel, rahat, özgün bir şehirdir ve tabii ki, insanı çok duygular içinde bırakıyor. Sanki yabancı değil de, öz şehrimize gelmiş gibi hislerin içindeydim...

Bilal Hasarokov.

24.09.2018

«Slovo» Ve Abazalar: Coçuklara Hediye

2017 yılı haziran ayında "Slovo" Sankt Petersburg Dil İnelemeleri İlmi Hayır Fonu araştırmacı-gönüllü araştırmacıların ilk heyet grubundan Rodion Svetliçnıy konuşmamızı şu kelimelerle tamamlamıştı: "Abaza dilin korunması meselesine katkıda bulunmaya hazırız". Ve şimdi de 2018'nci yıl: önceki heyetin çalışmasının sonuçlarlandırılma vakti.

Çocuklar ve Ailelerine Hediye

"Bu sene neredeyse tam bir ay çalıştık ve geçen seneye göre diğer amaçlar üzerine yoğunlaştık. Geçen sene Abaza dili, onun lehçe ve şiverlerinin durumunu, çocuk ve yetişkinlerin şu an itibarı ile dili kullanma seviyelerini inceleyip, zorlukları tespit ettik. Bu yüzden, bu sene ise, somut işlerle fayda sağlamak için geldik. Zaman sınırlaması olduğundan bir ay içerisinde üstesinden gelebileceğimiz fazla büyük olmayan proje söz konusuydu. Sanırım, hemfikir olduğumuz arkadaşların da desteği sayesinde, hedefin üstesinden geldik." diyor Rodion.

İlk buluşmamız Cumhuriyet Eğitim Çalışanları'nın Bilim Seviyelerini Yükseltme Enstitüsü'nün Kabartay-Çerkes ve Abaza Dilleri ve Edebiyatları Bölümü'nde gerçekleşti. Psıj köyü 1 No'lu jimnazisinin ilk okul öğretmeni Aminat Bulatova ve heyetin yöneticisi Rodion Svetliçnıy bölümün başkanı ile birlikte teklifleri ve onların yerine getirme şartlarını konuştuktan sonra okul öncesi ve ilk eğitimcilere ve de ebeveynlere yardımcı olacak audio programı hazırlamayı kararlaştırdılar. Aminat Viktorovna Bulatova programı hazırlayan ve yöneteni olarak seçildi. Abaza Bölgesi Psıj köyü "Zvezdoçka" çocuk kreşi yöneticisi Margarita Molhozova karşılıksız olarak çalışma mekanı sunarak Pjojeye önemli ölçüde desteği sağladı. Abazaca yayınlarından 63 eser seçildi: masal, çocuk şiirleri, hikayeler ve takfiyyeler. Onları 11 kişi inceledi. Ses operatorü ve ses yönetmenliğini Rodion'un bizzat kendisi üstlendi.

"Yakında disklere yazılmış audio programını tüm abaza kreş ve okulları alacak. Proje Y.Y. Zaharova yönettiği fonumuzun tam desteğini aldı." diye, belirtti Svetliçnıy.

Heyet Takımı

Bu sene heyet takımın üyeleri önemli ölçüde değiştirildi ve genişletildi, fakat, maalesef, 2017 yılı heyetin en aktıf üyesi Sergey Biktimirkin gelemedi. Takımın herbir üyesi farklı bir görevi üstlendi.

Margarita Kravtsova – pratisyen psikolog, Kiyev'de yaşıyor ve çalışıyor, Birleşmiş Milletler Uluslararası Halkların Nüfusu fonunun çerçevesinde çalışan toplumsal kuruluşun çalışanıdır.

"Misafirperver bölgenize ilk defa geldim. Heyet içindeki görevlerim de psikoloji ile ilgiliydi. Sohbetlerin psikoloji açısından gözlemlenmesi çok ilginçti. Mimik ve hareteklerle dahi insanların birbirleri ile ne kadar rahatça anlaştıklarını görmek mümkündür. Karaçay-Çerkesya'da çok duygusal, açık yürekli insanlar

yaşıyor ve onlarla konuşmamız çok memnuniyet verici ve kolaydı. Farklı ailelerde bulunduk, onlardan birçoğu farlkı halklardan oluşuyor, örneğin, kocası Abaza, hanımı Karaçay veya kocası Rus, hanımı Abaza. Sohbetlerimiz her seferinde çok samimiydi: halkın tarihini, aile ve soyun tarihini, milli gelenekleri bize anlattılar, örneğin, kızı isteme ve düğün merasımleri nasıl olduğunu. Elde ettiğim materyel çok değerli ve benzersizdir, çok hoş duygu ve izlenimleri edindim" dedi Margarita.

Elena Guts, Kiyev M.P. Dragomanova Üniversitesi'nin öğrencisi, geleceğin dilbilimcisi, mesai arkadaşının duygusal konuşmasını devam ettirdi:

"Yakutistan'da doğdum, şu an Kiyev'de okumaktayım. Karaçay-Çerkesya'da da ilk defa bulunuyorum. Burada çok şey beni şaşırtıyor. Büyük şehrin sesliliğin ardından ölçü ve tevazu göze çarpıyor. Birçok kızın uzun kollu uzun elbiseler ile boyunlarında da eşarplı olarak gezdiği dikkatimi çekti. Bu anlamda başkent ile hiçbir karşılaştırma mümkündür değildir. Böylesi tevazu, tutumluluk ve iyilik ortamından zevk alıyorum. Daha yeni başlayan araştırmacı olarak Abaza dili gibi zor bir dil ile karşılaşmaktan memnunum. Novo-Kuvinsk köyünde öğretmen bizlerle mini-dersi bile yaptı. "Beş güvercin beş taş üzerinde duruyor" şeklindeki zor deyimler benim için bir keşifti. Aynı zamanda dilin öğrenilebileciğini, fakat biraz gayret gerektiğini" anladım. Buranın insanları ve doğası mükemmeldir."

Margarita ve Yelena'nın söylediklerini açıklarken, Rodion geçe sene dağlara bile gidebildiğini hatırladı. Bu sene ise arkadaşların ailelerine misafirliğe gitme, Staro-Kuvinsk ve Krasnıy-Vostok köylerinde buluşmaları gerçekleştirme, Arhız'a geziye gitme, Çerkessk gezileri ile zevklenme ve "Jemçujina Kavkaza" Kompleksi'nin termal kaynaklarının etkisini dahi deneme fırsatını bulmuşlar.

"Alaşara" Uluslararası Birliği'n çalışanları ile tekrar görüşmek hoştu. Abaza dilinin korunması için çok şey yapıyorlar. Ona biz hayran kaldık. Görüşmemizde hazırlamış olduğumuz audio programın "Alaşara'nın" desteğiyle yazılı versiyonunu hazırlama ve yayınlayabilme imkanı hakkında konuştuk. Gelecekte de birlikte sıkı olarak çalışmayı umuyoruz." diyor Svetliçnıy.

Abaza Dili'nin Transkripsiyon'u

Heyette Rodion Svetliçnıy'in eşi Yelena Svetliçnaya, büyük uzman, yazılı dilleri olmayan Afrika halkları ile çalışmada büyük tecrübeye sahip, Middlesex Üniversitesi'nin uygulamalı dilbilimin yüksek lisans öğrencisi de vardı.

"Dilbilimcisi olarak dilin yapısını inceleme benim için çok ilginçti. Hemen fonetikten başladım. Ne kadar çok sessiz harfin bulunduğuna çok şaşırmıştım, tabii. Abazacayı öğrenmek isteyen kişinin tüm bu sesleri öğrenebilmek için çok gayret etmesi gerekecektir. Abaza dilinin güzelliği de işte bundan kaynaklandığını düşünüyorum. Radion ile bir daha geleceğiz, Abaza dilini daha derin olarak incelemek istiyorum." diye, anlatıyor Yelena.

Yelena Svetliçnaya yazı dili olmayan halklardan biri için yazı dilini hazırlamak üzere Kenya'da birkaç yıl çalıştı. Ve tabii, Abaza dilinin transkripsiyon çalışmasında böylesi geniş bilgiye sahip bir uzmandan faydalalanmamak çok büyük hata olurdu.

"Transkripsyon alfabesi Uluslararası Fonetik Birliği tarafından düzenleniyor ve şekilleniyor ve 2005 yılı itibarı ile söz konusu alfabe 107 sembol-harfi, 52 sembol – diakritik işareti ve 4 sembol – prosodi işaretlerini içeriyordu. Trankskripsiyon sesleri dilbilimciler ve sadece dili öğrenmek isteyenlere herhangi bir sesi incelerken, çok yardımcı oluyor. Abaza dili seslerini söz konusu alfabe ile eşleştirmek istedik ve kendi uyum tablomuzu oluşturduk." diye, anlatıyor Yelena.

Bu yönden ilk adımları Amerika dilbilimcisi Brayan O'Herin attı. O, uzun yıllar Abaza dili çeşitli teori ve pratik meseleleri üzerine çalışmalar yürüttü, Abaza dili dilbilimi üzerine bir kısım yayın ve monografisi mevcuttur. Karaçayevo-Çerkesya'da bulunduğu günler içerisinde Yelena Svetliçnaya Brayan tarafından sunulan transkripsyon projesini inceleyip, eklemeler yaptı ve proje tarafımızdan uzmanlara denemek üzere teklif edilecektir.

"Slovo" Fonu ve Abazalar

Heyetin üyeleri "Slovo" fonunun gönüllü çalışanlarıdır ve onun çalışmaları hakkında bize kısaca haber verdiler.

"Slovo" Sankt Petersburg İlmi Araştırmalar Dil Araştırmaları Fonu 1996 yılında Rusya ve BDT ülkeleri halkları yazı dilleri geliştirme ve dilleri inceleme imkanın elde edilmesi için oluşturulmuştu. 2000 yılından itibaren saha araştırma dilbilimi ve dilbilimi veri tabanlarını hazırlama, tercüme teori ve pratiği meseleleri, sosyal dilbilimi ve sosyal psikoloji konularında projeler onun çalışma çerçevesinde hazırlanıyor.

"Projemizi gerçekleştirmeye bize yardımcı olan bizimle hemfikir herkese, özellikle de metinleri seslendiren çocuklara çok teşekkür etmek istiyorum. Abazaların kendilerine ait kukla tiyotrosunun olduğunu hoşnutlukla öğrenmiş ve yöneticisi Zurab Kopsergenov ile memnuniyetle çalışmıştım. Şimdiden gelecek sene ile ilgili planları yapıyor, yeni projelerin gerçekleştirilmesi yönünde sıkı işbirliğin desteklenmesi ve devam edilmesini umuyoruz." dedi Rodion Svetliçniy son buluşmamızda.

Buna karşın Abaza topluluğu da "Slovo" Sankt Petersburg Bilimsel Toplumsal Fonu ve yöneticisi Yelena Yüryevna Zaharova'ya yürekten şükranlarını sunmaktadır.

Bilyal Hasarokov.

04.10.2018

Kardeşlik Kanunları Gereğini Yerine Getirme

29 eylülde 6 arabadan oluşan konvoy, Abhazya Vatan Savaşı Zaferinin 25 yıllığına etiketleri ve bayraklarla Karaçay-Çerkesya'dan Abhazya'ya hareket ettiler.

Oto ralliyi Abaza Köyleri Kadınlar Meclisi ve "Gumlokt" At Klubü organize ettiler. Ralliye her isteyen katılabilirdi.

Arabaseverler Krasnıy Vostok köyünden hareket edip, sokaklarından binicilerin eşliğinde geçtiler. Psıj'da arabalara yolcular eklendi.

Abhazya sakinleri rallicileri büyük sevgiyle karşıladılar. Abhazya sınırlarında kolon trafik polisin ve yerel sakinlerin büyük tezahüratlarının eşliğinde devam etti. Sohum'un girişinde onları DAAK yürütme sekreteri İnar Gitsba ve Abhazya İçişleri Bakanlığı Yakın Doğu Dairesi başkanı İnver Alşundba karşıladılar.

30 eylülde oto rallisi katılımcıları bayram faaliyetlerine katıldılar: Slava Parkı'ndaki Sonsuz Alev'e çelenk bıraktılar ve Abhaz Halkından Vatan Savaşı'nda hayatını kaybeden herkesin onuruna bir dakikalık sessizlik duruşunda bulundular.

Karaçay-Çerkesya'dan misafirler ayrıca Dünya Abhaz-Abaza Kongresi Genç Mescisi ve Kadınlar Meclisi'nin Sohum'un Deniz Kıyısında düzenlediği çocuk bayramına katıldılar. Onlar düzenleyenleri geleneksel Abaza tatlıları olan helvayı (хlальыуахъылпа) ve kapronu (къальтама) sundular. Çocuk bayramının tüm katılımcıları söz konusu yiyecekleri deneyebildiler. Lida Arhagova ve Zurab Haçukov ise herkesi akerdeon ve davul çalmaları ile sevindirdiler. Onların mükemmel çalmaları hiçkimseyi kayıtsız bırakmadı – büyükler ve çocuklar oynamaya başladı, seyirciler de durmadan şakladılar.

Krasnıy Vostok köyünün başkanı İgor Hutov katılımcıları şu şekilde hitap etti, "Bugünkü oto ralli bizim birleştiriyor ve gençlerimizin vatansever olarak yetişmesine katkıda bulunuyor. En önemli ise, Abhazya'yı koruyanlara bir kere daha saygıyı belirtisi oluyor." Ayrıca, o, samimi karşılamadan dolayı şükranları belirtti.

Abhazya'nın Zafer ve Bağımsızlık Günü'ne ilişkin şükran ve kutlamalarla Abaza Köyleri Kadın Meclisleri Koordinasyonu başkanı Zaliha Malhozova konuşma yaptı, "Tüm Abhazya sakinlerinin Zafer ve Bağımsızlık Gün'lerini kutluyorum. Tarif edilemeceyek gayret ve uzun süren mücadele sonucu elde edilen bu bayram, farklı milletlerden meydana gelen ve Abhazya halkının aydınlık hayalinin sembolüdür. Size ve Cumhiyetinin tüm sakinlerine mutluluk, iyilik ve refahı diliyorum."

Oto rallisine 26 kişi katıldı. Düzenleyenler tüm katılımcılara teşekkür ettiler ve umulur ki, geleneksel hale gelir. Yolun tümün video çekimi sadece yerden değil, ayrıca, drone yardımı ile havadan da gerçekleştirildi. Ve tabii ki, hayretengiz yolculuğun hafızalarda kalması için toplu resim çekildi.

Asiyat İyonova.

19.10.2018

Türkülere Konu Olan Köy

Krasnıy Vostok'un sakinleri köylerini seviyorlar. Hakkında o kadar çok türkü söylenmiş ki! Şahimbi Fizikov'un sözlerini yazdığı, müziği de Muharbi Şeremetov ve Galina Gojeva'nın bestelediği iki türkü Gumlokt için gerçek bir milli marş haline geldiler. Onlar artık halkta onlarca yıl var olup, herbir türkücü konuda kendi eserleri dahi olsa, mutlaka repertuvarına dahil ediyor.

Krasnıy Vostok'un 280 yıllığına atfen 14 ekimde başlanan konser de "Köyüm" adlı türkü ile başladı.

Kumsk-Loov köyünün tarihi 1738 yılından başlıyor. Loov prensleri kendi adamları ile Pshu'dan göçerek Kavkasya Sıradağları'nın kuzey yamaçına yerleşmişler. Şu anki yerde ilk olarak Tramlılar yerleşti. Daha sonra da 1861 yılında onların yakınında A Loovskiy ve Cantemirovskiy köyleri kuruldular. Daha sonra üç köy birleşip, birtek Kumsk-Loov köyünü oluşturdular. Sovyetler zamanında köy Krasnovostoçnıy şeklinde adlandırıldı, 2004 yılında Krasnıy Vostok adlı köy statüsünü elde etti.

Bu kısa tarihi konserin sunucuları Ruslan Klıçev ve Anjela Acibekova toplananlara anlattıktan sonra, sahneye köy yönetimi başkanı İgor Hutov'u davet ettiler. O, hemşehri ve misafirleri sıcak karşıladıktan sonra herkesin çok sevdikleri küçük vatanlarının jübilesini kutladı. Peşinden kutlama sırası misafirlere geldi ve onlar arasında cumhuriyet yönetiminin temsilcileri KÇC Başkanının yardımcısı Alibek Nagayev, hükümet başkanının yardımcısı Yevgeniy Polyakov, Ekonomi Gelişimi bakanı Ali Nakohov, Fizik Kültürü ve Spor Bakanı Raşid Uzdenov, Halkların İşleri, Basın-Yayın Bakanı Murat Hapiştov, Kültür Bakanı Murat Borokov vardı. Komşularının bayramına tüm Malokaraçay Bölgesi köy yerleşim birimlerinin yöneticileri bölge yönetim başkanı Ramazan Bayramukov ile birlikte geldiler. Tabii ki, Karaçay-Çerkesya'nın Abaza köyleri de olaya kayıtsız kalmadılar. Abaza Bölgesi yönetim başkanın yardımcısı Ruslan Kujev ve Adıge-Habl Bölgesinin Köy İşleri, Çevre Koruma Dairesi başkanı Artur Şhagoşev heyetleri adına soydaşlarını kutladılar.

Kumsk Abazaları her zaman için Beşekev ve Borgustan köyleri ile iyi komşuluk ilişkilerini sürdürmüşlerdir. Bazı aileler halen atalarının başlattığı kunaklık geleneğini devam ettiriyor. Ve doğal olarak Beşekov köyü yönetim başkanı Sergey Ostapenko, Beşekov Kazak Köy derneği atamanı Aleksandr Vonyuhov ve Borgustan köyünün başkanı Aleksandr Şevçenko istenen misafirlerdendi.

Jübile sahiplerini Abaza toplumsal kuruluş başkanları da kutlamış olup, onların adına Abaza Halkı Aksakallar Meclisi'nin başkanı Muhadin Aubekov konuştu. Zaliha Malhozova'nın başkanlığında Birleşik Kadınlar Meclisi ise kutlamalar ek olarak şık helva-şapkayı (хlальуахъылпа) ve diğer yiyecekleri ile bayram sofrasını zenginleştirdiler. Kadın Meclisi'nin daveti üzerine Krasnıy Vostok'a "Abazgi" vokal-entstrümental grup ve de akkordeoncu Lidiya Argova gelmiş olup, sunmaları ile sadece konseri değil, aynı zamanda bayram yemeğini de süslediler.

Konser programını organize edenler genel olarak yerel sanatçıların gücü ile şekillendirdiler. Çok şükür, Krasnıy Vostok'çuların Bilyal Argaşokov, Natella Çamba, Amirina ve diğer daha az tanınan, fakat kabiliyet yönünden geri kalmayan genç türkücüler: Alina Kablahova, Amina Acibekova, Bella Batçayeva, Rustam Botaşev, Darina Tlimahova, Ansar Oguzov'u vardır. Jübile için kendi

sunumlarını orta okul ve “Oduvançik” çocuk kreşi de hazırladılar. Yerel seyirciler için Aminat Napşeva ve Guram Şeremetov’un gelişi güzel bir hediye oldu.

Haklarında sunucuların anlattığı Krasnıy Vostok’un en güzel insanları ve de bu günlerde herhangi bir olayı meydana gelenlere konser sunumları adanmışlardı. Artur Ekzekov ve Diyana Hutova daha yeni aile ocağını kurmuş, Rafel ve Rahmet Bayramukov’ların ise cocukları doğmuştu. Ayrıca, çok çocuklu Nurmagomet ve Zarema Şeremetov’ları ve en yaşlı köy sakini Nazik Hubiyeva’yı da belirttiler.

Konser esnasında sabah gerçekleşen Krasnıy Vostok’un jübilesine adanmış at yarışların kazananlarına da ödüller verildi.

Krasnıy Vostok her zaman için atları ile ünlüydü. Tramov ve Loov’ların köyü atalarının geleneklerini koruyor. Köyde “Gvımlokt” at klubü oluşturulmuş. Gerçeği, Tramov ve Loov cinsi atlar burada korunamadı. Fakat Krasnıy Vostok’ta atseverler çoktur. Jübile yarışlarına Alibek Hatkov, Mussa Lafişev, Arsen Temirov, Zaur, Şamil ve Ahmed Klıçev’ler, İslam Dohçukov, Nur-Magomet Şeremetov yetiştirdikleri atları ile katıldılar. Her dört koşuda finişe ilk gelen atlar “Mavr” Alibek Hatkov’un (1400 m – 3 yılını geçmiş aygırlar), “Vladimira” Zaur Klıçev’in (1400 m. – 3 yılını geçmiş beygirler), aynı kişinin atı “Darhan” (2000 m) ve “Auran” Mussa Lafişev’in (1200 m) oldu.

Klıçev Murat Korneyeviç’in anısına, “Gvımlokt” At Klübü, Krasnovostoçniy köy yerleşim birimi ve Krasnovostoçnıy köy yerleşim birimi çiftlikleri başkanı adına ödülleri kazanan at ve binicileri seyirciler büyük coşkuyla karşıladılar.

Bayram halk gezileri ile sonlandı.

Georgiy Çekalov.

26.10.2018

Abaza (Abask) Dilinin Sümer Dili ile İlişkileri

(Murtazov T.A. “Abask’ların Dili”, kitabın 1’nci cildinin bazı kısımları)

M.G. Haratokova ve E.K. Çaçev’in Sümerlerin Eski Devir ve Abazaların (Abask) Arkaik Dillerinin Olası İlişkileri Meselesi ile ilgili yayınların devamı niteliğinde.

Sin-Kafkasya makro ailesinin ilk vatanı olarak kuzey-doğu Sümer’i belirliyorlar ve buna Ermenistan Nagorye’sinin doğu sınırları, Anadolu ve batı Zagros’un (Asuriye ve Midiya) sınır bölgelerini ekleniyor.

Söz konusu bölgeden onların yanında Akdeniz’in bazı eski devir ve modern dillerinin (Hatt, Bask, Etrussk, Hurrit, “Urartu”) de doğmuş olduğu mümkün olarak kabul ediliyor. Bu da söz konusu antik dillerin modern Abaza dili, onun arkaik olarak korunmuş antik tabakası ile olası bağların varlığı hakkında hipotezin ortaya atılmasına esası oluşturuyor.

Sin-Kafkasya öncül dilin dağılmasının ilk aşaması Ön Asya bölgesi – Anadolu’nun biraz doğusunda11,5 bin yıl öncesinde (A.S. Kasyan’a göre), belki

8,7 bin yıl öncesinde (S.A. Starostin’e göre) gerçekleşmiştir. Bu makro aileden bağımsızlaşan Kuzey Kafkasya dilleri 7-6 bin yıl öncesinde dağılmışlardır. Etnik grubu öncüllerinin diğer göçleri de olmuş ve bunlar da halef dil çizgilerin – Kafkasya dil grubunun doğmasına neden olmuştur.

Abhaz-Adıg öncül dilinin eski devir çizgisinden etnik grupların – özel olarak da Abaza (Abaza-Abhaz-Ubıh) – ortaya çıkması senaryonun doğrulanması için ispatlama esası gerekiyor. Böyle doğrulama verilerden birini arkaik Sümer ve Batı Kafkasya dillerin bulunması ve tarif edilmesi oluşturuyor. Burada, yürürlükteki dilin kelimelerinin karşılaştırılması suretiyle, örneğin, Abazaların ölmüş Sümer dili yazılı tabloları ile karşılaştırma şeklinde eski bağlar hakkında sonuçlar şekilleniyor.

Lisanın leksik birimlerinin karışılaştırılmasında sadece kelimelerin seslerinde benzerliğe bakmak yeterli olmayıp, içeriklerinin anlam bakımdan eşdeğerli olması ilk başta geliyor. Yani, incelenen dil materyelin benzerliğin doğrulanması fonetiğe (bazı araştırmacıların belirtiyor olmasına rağmen) ya da morfoloji – paronim (komparativistikte geliştirilen yaklaşım) dayalı yapılmıyor. Tarafımızdan semantiğe dayalı olan diğer bir yaklaşım teklif ediliyor.

Ayrıca, karşılaştırma esnasında incelenen dillerin fonetiği özellikle zorluk oluşturuyor. Örneğin, Abaza-Aşuy öncül dilinin yazı dili G.F. Turçanin’e göre 79 işaret (fonem?) içermiş olabilir. Abazaların modern yazı dili kiril alfabe üzerine hazırlanması canlı dilin birçok sesinin kaybolmasına neden olmuş, şimdi 69 fonemden oluşuyor. Sümer piktografik yazısı ise 800 çeşitli işaretli sembollerden oluşmuş ve bu da 36-49 foneme indirgenebiliyor.

Sanki antik dilin hipotetik seslerini yansıtıyorlar gibi, özellikle de latin (24 fonem), veya semit alfabelerin fonetik alanı ile (en fazla 32 fonem) olduğundan onların identifikasyon, transliterasyon ve transkripsiyonu fazla güven vermiyor. Genel olarak, Sümer yazıları Akkad (Assurya-Babilon) dilinde okunuyor, bu esnada devralınan Sümer işaretlerine, yani fonetik anlam yükleniyor. Bu diller, Afro-Asya makro aileden olmakla birlikte Sümer dili – İzolyat’la ilgileri yoktur.

Bu yüzden sadece Akkad-Semit metinlerin fonetiğinin temeline dayanarak Abaza kelime hazinesini Sümer dili ile karşılaştırmaya güvenmek tehlikelidir. Eğer onların gizli şekilde (ilmin keşfetmediği) fonetik alanları eski zamanlarda da karşılaştırmaya uygun olup, Abaza etnik grubu öncülerinin eski, arkaik uslübünden farklı olmadıklarını farz etmezsek.

Karşılaştırılan dil birimlerini dillerin ortak eşdeğerli kelimelerine dahil etmek için bir neden yoktur, direkt alıntı saymak ise daha da temelsizdir. Öncül etnik gruplar Abask ve antik Sümerlerin dillerinden çeşitli ortak ses uyumların affilasyona (bağlantı) dahil olduğu iddiası yanlıştır. Abaza öncül dili (Abaskların dil yönünden mirasçıları) ve Sümer’in ölü dilini karşılaştırma örneklerinde gloss (arkaizm) uyumlarını yansıtırken, Ön Asya’da belirli bir ortak dilin varolduğu ve sonra makro dil ailelerine dağılmış olmasından bahsetmek gerekiyor.

Ve burada, Abhaz-Adıg (Çerkes) dillerin arkaiğinde eski dilin reliktlerin korunması olası olup, onların şekillenmesinde diğer etnik gruplar da katılmıştır: Hatt, Aşuy, Abeşla ve Kaşk vd. Bu arada Sümer ve Abhaz-Abaza dilleri arasında

leksik uyumların düzenli olduğunu söyleyemeyiz. Gösterdiğimiz uyumların az olması da bunu göstermektedir.

A.Y. Militarev, peşinden de İ.M. Dyakonov Sümer dilinin Ön Asya'da yayılmış olduğu sonucu varmışlar. Fakat A. Romançuk, Starostin ve Militarev Ön Asya'ya dışarıdan gelen Sümerlerin Afro-Asya'lılar ile ilişkilerine işaret ediyorlardı, aynı zamanda Sümerlerin Kuzey Kafkasya ataları olan etnik guplarla - "buranın yerelleri olması gereken" olası ilişkilerine tanıklık etmemişler. Ve onların dillerinin dağılma yerinin Kafkasya'nın biraz güneyi olduğunu düşünmüş, Kafkasya Ötesi ise sahaların tam birleşme yeridir.

Sümer dilin sözü edilen global esasları o zamana dek kodları çözülen tüm eski dillerin, Çin dili ve Uzak Doğu dilleri dahil, kaynakların tek Sümer dilinden ortaya çıktığı görüşü yatıyor olmasıdır, Çarlz Foster'in işaret ettiği gibi. Sonraları bu durumun gerçekliği ile ilgili birçok kanıt sunulmuştu.

Bir de söz konusu dil izole olup, herhangi bir diğer dil ile ilişkisi olmayan (ortaya çıkarılmamış) dil olarak kabul ediliyor (İ.M. Dyakonov). Tüm bu dillerin "sümerliliğinden" emin olmamakla birlikte, Sümer ve Abaza dillerinin arkaizmlerinin olası bağlarının incelemesine geçelim. Belki de, bazıları ayrıca incelenmesi ve uygun sonuçlara varılması gereken genel Kafkasya arkaizmlerine (izoglass) aittir.

Eski halklar arası ilişkilerin olduğu manevi dünyadan başlayalım. Birçok Sümer metninde "Apkallu'dan" bahsedilmektedir. Bu Akkad kelimesi olup, Sümer "Ab.gal'dan" meydana gelmektedir: "yüce, kendi peşinden sürükleyen"; "yol gösterici efendi". Abaza dilinde söz konusu değerler şu şekilde telaffuz ediliyor: (y)APHA-LU – mükemmel (kılavuz), önder; AB-GIL – "Baba, duran (önde)".

Sümerlerin insanlar arasında bulunan en önemli tanrısı gökgürültü tanrısı – Adad, Da-Da'dan türeme (Sümer'de – İşkur, Babilon ve Assurya'da – Adad, Eski Suriye Arameylerinde – Hadad, Eski Filistin Haneylerinde – Addu). Yani, Sümerlerin ön önemli tanrısı "Adad'ın" sunulan leksik uyumların yanında Akkad dilinde de "Da.Da" şekline uygun paralellikler mevcuttur. Onlar Abask (Abazaların) dilleri ile paralellik yönünden uyumda bulunuyorlar: ADID – gök gürültüsü tanrısı, DA-DA – dede.

Babilon ve Assuriya metinlerinde Gök ve Yer tanrı ailesinin başını "An" (Anu ve onun eşini de "Antu") olarak adlandırıyorlardı. AN gök / yıldız (Sümer), onun sahip olduğu alanlar – göklerin sahası, sembolü – yıldızdır. An-yaçıva – (Tanrı-yıldız); Ançva – (Tanrı-Örtü), burada ÇVA – deri / örtüdür. An-du – yüce tanrıçe (nine). Burada karşımıza çıkan "an" – anne kavramı; ve "n" / "nı" – Abaza dilinde arkaizm şeklinde kaybolan eski "ruh", "uyuklayan" kavramıdır.

Söz konusu uyumu örnek ile açıklayalım: "İnsan tanrıya o kadar çok benziyordu ki, Anne-Tanrıçe yarattığı insana kendi cildinden bile verdi "tanrıların cildi gibi cild" şeklinde metinlerin birinde geçiyor. Bundan dolayı da Abhaz-Abaza panteonun tanrısı ANÇVA olarak adlandırılıyor – "anne cildi, annenin örtüsü". Burada "A" ön eki, tüm sami dillerinde olduğu gibi belirlilik eki olup, söz konusu ünvan ilk ata anlamına geliyor, "AN" Sümer dillerinde gibi Gök sembolünü içeriyor olabilir.

Sümer-Akkad mitolojisinde merkezi tanrı – Anum, hareketsiz gökyüzünün, yıldız göğünün tanrısıdır. Onun adıyla tanrıların listesi açılıyor. Anum'a tavsiye ve hayır duası için müracaat ediyorlar. Zaman zaman insanlara düşmandır, fakat daha çok pasif, birşey yapmamakta, yüksek hükmün sembolüdür. Abaza dilinde kompleks kelimelerde karşımıza çıkmaktadır, örneğin hıANUM-jın – "Bizi bırakma Anum (korumasız)" (halk dilinde şu şekilde telaffuz ediliyor – hanıuımjın).

Veya Marduk, İlk Ataya karşı ayaklanmanın önderi, "ejderha" annesi ile mücadele etmek için ona yüksek hükmü verme teklifinde bulunmuş. Adlarından üçüncüsü Marutukku – Akılsız Tanrıyı Mücadelede bağlarla etkisiz hale getiren Koruma Sanatının Hükümdarı. Abazacada MARA-TIKV – (Güneş + dikkatlerin merkezinde), yani "Merkezi güneş tanrısı", gözlemlemenin merkezi. Yani, bu çarın tanrı temelli olduğunun göstergesidir.

Aynı yerde, igiglerden ilk Yere ayak basan bereketli toprak ve tıp tanrıçası Ninhursag (eski Mısır'da Hator): "Nin" – ana-tanrıçe, efendi kadın; "hursag" – tüm bitki ve çeşitli ağaçların yetiştiği ormanlı dağ. Abaza dilinde kullanımdan kalkan kelimenin etimolojisi iki şekildedir: 1) Bereketli toprak tanrıçesi: "Nin-Hur-sag", NİN / "Nın(a)" – ninenin annesi ("nı" ruhunu besleyen içerik); hvur(a) – ot veya "kvır(a)" – çalı; sag – dağ (?). 2) Sağlık tanrıçesi: "Nin-Hur-s-ag": "Hvur(ta) – yara; "s" – eylemin yeri", "ag" – kullanım. NİNHURSAG – "Baytar, besleyen ruh", Yerde asıl rolüne uygunluk gösteriyor.

Sümer mitoloji kahramanı Enlilya'nin kozmik seyahatinde yolculuğu Dilgan ve Alin adında iki gök cismi arasından geçiyor. Motomot çeviride "Dilgan" "ilk durak", "Alin" – doğru yönün serildiği yerde" anlamına geliyor. Abaza: DILGAN – "onun artık götürmüş olduğu"; APNI – "tam olarak o yere". Burada Anna adında esrarlı elçinin yere inmiş olduğu yer Sibzianna belirtiliyor. Abaza: SİBZİ-ANNA: SIBZİ – "benim hoşuma giden, kendi iyi hissetiğim yer"; ANU – "konum".

İncil'deki Edem ismi Mezopotamya kökenli olup, Akkad "edinu" kelimesinden türemedir ve "düzlük" anlamına geliyor. Ya da Sümer tanrıların mekanı Edin şeklinde olup, "adaletlilerin mekanı" anlamına geliyor. Abaza: YADIM – "yaslanmayanlar" (belki Adam ve Havva'nın yabancılığı ya da düzlüğün temsili – bağımsız, birşeye yaslanmayan, dağların olmadığı). Abaza folklorunda DINA mitoloji kategorisi mevcuttur: hayat verilen ve hayat belirtisi olmayan, iyi ve kötü esasını içeren, duruma göre ortaya çıkanlar. Ve bunların hepsi birlikte Edem'in özellikleri olarak gösterilebilir.

Sümerler tanrılarını gerçek olarak temsil ederek "annunaki" şekilde adlandırırlardı. Abasklarin folklorunda da benzerliğe rastlanır: nartların komşuları olan cüce atsanlardan farklı nartların kendileri devlerdi ve onları dev kadın Guşane doğurmuştur. Abazacada, kelime AN-UN-NAK (ana + mekan + uzaklık) şeklinde açıklanıyor. Tanrıların özelliklerine uygun olarak onların sülalerini başlatan kadınlar – "Uzak gök yerinden ilk ana".

Abaza dilin arkaiğinde bazı tanrı ve kültür kahramanları yansıtılıyorlar: tufan devrin insan ve nesnelerinin adlarında. Örneğin: Nuh peygamberin fonksiyonlarında: Noah (İbranice) İncil'de, Kur'an'da Nuh (Arapça). İlk başlarda

Dünya Tufanı kurtarıcısı “Sümer Noy’a” Sümer mitolojisinde de rastlanıyor. Adın açıklamasında genelde Sümer ve Akkad metinlerinden hareket ediyorlar ve orada ölümsüz Ziusurda şeklinde temsil edilmiş: “Hayatı bulan” veya “Ziusuddu’nun” tercüme versiyonu – “Hayatın batırılmış ışığı”.

Dünya Tufanı esnasında Güney Mezopotamya’da hayatı kurtardığını göz önünde bulundursak, Abaza etimolojisindeki adı fonksiyonun açıklanmasını daha iyi yansıtmaktadır: DZI-US-UD-DU “zi / zı / dzı” – su; “us”- iş, davranış”, “ud / ud(ırra)” – “bilgi”; “du” – “büyük”. Yani, onun adı Yaradan’ın ona verdiği fonksiyonun tam olarak bildiği halde verdiği anlaşılıyor – “büyük suyun davranışını bilen”; “suyun davranışı hakkında büyük bilgisi olan”.

Ya da Nuh’un isminin diğer varyantı “Utnapişti” – “Nefesi bulan”. Nuh’un Gemisi (Utnapişti veya Utnapişim) Nitsir dağına yüzerek geliyor (Ararat’a değil). Bundan başka, aynı mitolojiye göre Enki Atrahasis’e demiş ki, Nuh’un kayığı suyun basıncına dayanmak için “magurgur” olmalıdır. Abaza dilinde UTNİPUŞT: “Kendi kendime konumumu değiştirmeyi emrediyorum”, “UTNAP-İŞİM (yeri değiştirme + öldürülmeyen) - kurtarılan Nıtsır – “inilen (eşya boşaltılan) yer)”; M-A – “kuşak, kuşanmış”, GVIR-GVIR – “yüzük” (fonem “gw”), ki bu geminin inşaat konsepsiyonunu yansıtıyor – “halkalarla kuşanan”, belki de, kapalı “fıçıyı” hatırlatan (İrvin Finkel’e göre Nuh’un gemisi yuvarlak şeklindeydi).

Sümer mitolojine göre dış gezegenlerden gelen en büyük tanrılar - nefelim tarafından inşaa edilen ilk şehir (yer yüzünde yerleşim yeri) , sıradan tanrı olan annunakları ise Eridu olarak adlandırmışlar – “uzakta inşaa edinen ev”. “Hukümdar Abzu, çar Enki... Kendi evi... inşaa etti! Eredu’nun kenarında evi o inşaa etti!” Got dilinden benzerlik gösteriliyor: “Airtha” (Erta / Airta) – durak, daha önceki devirde ise Yer anlamına geliyordu. Abaza dilinde: airta – “Doğum yeri – ev, çok defa ziyaret edilen mekan” vb.

Sümerlerin en yüksek tanrıları An’ın adı Abhaz ve Abaza’ların Tanrıları Ançva’ya uyuyor; aynı tanrı Zuena Abaza Amzan kelimesi ile aynı anlamdadır. Abazaların kendilerini adlandırdıkları “Apsua” Sümer Apsu adına çok yakındır, mabedin adı Abzu (deniz, “büyük su”) – Abazaların kendilerini adlandırdıkları “Abaza” ile uyuşuyor ve Ubıhların suyu adlandırmaları olan “bzı” ile aynıdır.

Sümer-Akkad mitolojisinde mahsul, arpa ve tahıl hesabı tanrıçesi Annu tanrının kızı Nisaba’dır. Onun adı başak şeklinde işlemeli işaret olarak çiziliyordu. Sümerlerin Nin-şv-ba – arpa yeminin hanım efendisi. Abhaz-Adıg dilde – NIS(a)-ABA: “nısa / nisa” – gelin; “aba” – babadır. Gelin-tanrıçe – “başakları doğuran hanım efendi”, kızın çocuklarını koruyan Baba-tanrı (Şor dilinde “abiy / “aba” – baba; İbranice abba – baba. NI-SABA etimolojisinin diğer şekli: “nı” – ruh + “saba” – ölüm külü / duman (Arapçada “saba” – çöp, Abaza dilinde ise ölü külü/ duman). “Yeni hayatta yenilenmek üzere cesed dumana dönüşüyor” (Baksoniya’da “Babaların izi” anlamına gelen İsaba şehri vardır.

Yukarıda sayılan manevi dünya terimlerinden başka ataların gündelik hayatından akraba kelimeler inceleniyor. Örneğin, Sümer çarlığı döneminde Azu (“suyu bilen”) ve Yazu (“yağı bilen”) şeklinde baytarları seçme imkanı vardı. Bazen de baytar görevine bir de yardımcıyı ekliyorlardı, onun adı Lulu Azu idi ve

burada “lulu” – değirmen, yani, “öğütülmüş su ustası”, belki de, “hayat suyunun”. Abaza: A-ZA – bilen; zu veya dzıU – fayda getiren su, LU – değirmen, öğütme aleti (Sümerlerin dilinde “Lu” – bereketli).

Lulu – “karıştırma sonucu ortaya çıkan”, tanrıların kulu olarak yaratılan. “Kan” ve “toprağın” karışımından sonra, yeni yaratıkta tanrının şeklinin “resmedilmesinin” tamamlanacağı Adam’ın doğum dönümü geliyordu. Abaza: LU-LU – “tahıl öğütücüsü + karıştırmalar”. Sümer ateş tanrısı “Gibila” ile Abaza dilinde Gİ-BILA (herşey+yanma), yani, “herşeyin yakılması” şeklinde bir de sihri paralellik farkediliyor.

Sümer terimleri Abhaz-Abaza kelimeleri ile uyum sağlıyorlar. “Zu” (okyanus), dzı (su). “Emeş” (yaz) – “amş” (“gün”, motamot “nuru, sıcağı olan), “eşeş” (Sümerlerde her ay olan dolunay bayramı) – “aşaşa” (“aydın, dolu” şeklinde ayın tanımlanması), “Aşnan” (Sümer tahıl tanrıçesinin adı) – “aşı” (Abhazçada “darı tahılı”) – “nan” (ana-tanrıçeyi ifade ediyor).

Sümerler dünyayı “an-ki” olarak adlandırırlardı ve Abhaz “An-dgil” (Tanrı-yer, Ana-yer) veya “ajvyuan-dgil” (gök-yer) kelimesi ile karşılaştırılabilir. Veya Sümerce asakku – güçsüzlük, kuvvetsizlik, hastalık, PSA-KAŞİ – güçsüzlük.

Sümerlerde “ra” – “sınırların dışına çıkma, Abasklarda ise kelimenin sonu “ra” – “nesnenin hareketi. Aba – ata, baba, ve Abaskarda Aba – baba, ata. Sümerlerde “yüce, büyük” anlamına gelen “mah(a)” terimi Abhaz-Adıg değerler kategorisinden MAHVA – “büyük, yüce” ile uyuşuyor. Çoğulu iki defa takrar ile oluşuyor, udu-udu; Abazaların dilinde de aynı prensip kullanılıyor: du-du, hvıts-hvıts. Veya su – “kırmızı renk”: ŞI – ateşte kızartılmış sert eşya vs.

Veya zeb / bzeb – yumuşak huylu / iyi, du / du-da (çocuk.) – gitmek; ibi – ibi-d – göz, o görüyordu; kaşan – hanım efendi / sevgili. Amaş / hamaç – koyunlar için ağıl; mag / mas – dokunmak. Tuğla ve inşaat tanrısı Kulla (etimolojisi belirsiz), Abasklarının öncülerinin dilinde KVUL-LA – tabakaların üst-üste koyulması şeklide inşaa anlamına geliyor olabilirdi. Sümerce “zorlu hale getirme”: maraşu(a), Abazaca MARAÇVA – insana zorluklar çıkarmak.

Sümer dilinde “toprak” Tiit kelimesi ile ifade ediliyor – “hayatı barındıran şey”. Akkad tanrı-ana Aruru insanları topraktan yaratarak talihlerini belirliyor. Enki (yerin hükümdarı) eşi Ninmah (büyük hanım efendi) ile birlikte insanları yeraltı büyük okyanus Abzu’nun dibindeki topraktan insanları yapıyorlar. Buna benzer şekilde İncil’deki Yaratıcı Adam’ı kırmızı topraktan yaratmış. Arapça tin – “toprak” ile tyn – “yaratmak, kurmak”. Abazaca: TIT (tıt) – yumuşatılmış toprak; AB-DZI – ilk su.

Büyük ziraat bayramı Akiti (Sümer), Akitu (Akkad). Bu kelimenin anlamı belirsiz olup, Sümerler tarafından diğer bir halktan alıntılanmış olabilir. Köy yerinde hemen kale duvarların arkasında “Akiti” binası olarak adlandırılan yapıtta bayramı kutluyorlardı. Sümer “akiti” kelimesi Babilon “akitu” kelimesinden türemiş olup, “Yeryüzünde hayatı inşaa etme” anlamındaydı. (Bunun dışında, Sümerler arpaya büyük önem veriyor ve akiti olarak adlandırıyorlardı). Abaza AKI-TA – köy yeri – yeryüzü hayatının sürdürüldüğü yer.

Tigr etimolojisini eski Pers (Fars) tigra “sadak oku” ile bağlıyorlar ve Asveticeden örneklerden gösteriyor tiğri – “ok”, tiğra – “sivri” , antik Rumcadan τίγρις ve Latinceden tigris. Farklı dillerden yaklaşık on eşanlımlısı mevcuttur. Sümerlerin kendileri orta akıntının daha altındaki nehirleri Idigna / Idigina olarak adlandırırdı. İşte bu anlamda Abask öncül dili ile Sümer dili arasından bağlantı aranabilir.

Dicle’nin (Tigr) besleme suyunun kar-yağmurlu olduğunu, YTIGIVRNI ilkbahar taşkınında Ermenistan Nagorye’sinden (Yüksek Yayla) akıyor ve burada eskilerden Hattii (Kaşki, Abeşla) sınır bölgesi bulunuyordu. Ya da Hattların komşuları olan Hurrit diline müracaat etmek daha mantıklı olurdu ve orada bu nehri Aranzah olarak adlandırıyorlardı. Abhaz-Abaza dilinde “AR-AN-dzI-H – “gümüş pınar / soğuk su” (Akkad dilinde nehrin adında: “temiz sedirlerin nehri”, sedirlerin “temizliği” manası anlaşılmıyor).

Sümerler kendilerini “sang-ngiga” olarak adlandırıyorlardı. Genelde bunu “siyah başlılar” olarak tercüme ediyorlar, sang – kafa, ngi(g) siyaha boyamak... veya Sümerler bu şekilde otoktan zenci nüfusunu adlandırıyorlardı; diğer bir değişle bu kelimeyi “kafayı kesenler”..., “büyük gözlüler”..., “devler, nesebliler”..., “dışarıdan gelen büyük gözlü devlerin oğulları”... kendileri adlandırma sang-ngiga veya tek kelime sangngiga – Sungir Rus paleolitik durak ile ses olarak benzerlik gösteriyor.

Abaskların dilinden: SAN-GIVN-GABA, “s-anu” – bulunma yeri, “gvnı” – ev, barınak, yerleşme, “gaga” – enginlik, rahatlık, bolluk. San-gn-giga – “Barınağımın bulunduğu yerin enginliği. Herhalde, Sümerleri inceleyen birçok ilim insanı Kafkasya kökenine işaret etmeleri boşuna olmasa gerek.

Birçok Hindu-Avrupa veya Sin-Kafkasya halkı ve dillerinin, ve ilk başta Arilerin ilk vatanı olarak İran – Zagros (Yüskek Mezopotamya’nın kuzey-doğusu ve Ermenistan Yüsek yaylasının güney-doğusu) gösteriliyor. Dağların anlamını Farsçadan Patak / Poştekuh – “Sarı dağlar” veya Sagros “dağları”. Fakat sadece Zardkuh zirvesinin Kürtçe etimolojisi “Sarı dağ” olarak belirleniyor (bölgede en eski İran diline sahip olan çok eski devirlerden beri Kürtler yaşıyor).

Zagros Abask öncüllerinin vatanlarının olası sınırı – kuzey doğu dağlık bölge. İşte onun “yan” kısmı dağların renkli boyasıyla göze çarpıyor, gün boyunca güneş ışınların etkisiyle çok farklı renklerde parıldayan Kuhrang’ın zirvesi de sarı renklere boyanmıştır. Abaza: DZA-GRA-SI (yan + renkli + kar) – “Sınır renkli ve karlı” veya DZI-GRAS (su + yana doğru darbe), belki de İncildeki Tufan ifade ediliyor ve onun darbesi, efsaneye göre Zagros’un batı zirvelerine dek gelmiştir.

Göç eden yahudiler “Hanaan” olarak değiştirene kadarFilistin eskiden “Petsena” olarak adlandırılıyordu. Filistin’in kırmızı toprağı verimsizdir ve böyle bir toprağın mahsul verecek şekle getirilmesi için odun kömürünün eklenmesi gerekiyordu (%10 ile %30 arası) ve böylece toprak kara toprağa dönüşüyor ve bol ürün veriyordu. Abaza ve Abhazlar kömürü RAÇVA / aRaTSEA, bolluğu RAÇVANLAR / ARAÇANLAR olarak adlandırıyor ve bu da Abask öncül grupların söz konusu bölge ile olası bağına işaret ediyor.

Benzeri leksik paraleller Ön Asya’nın eski dili ile Abaskların öncül dili – Hatt-Aşuy – arasında Sümer dilinin daha tam olarak çözülememesinden belirlenmemiş birçok dil ile ilgili gerçek mevcuttur. Sümer kelimelerinin bazıları Abhaz-Abaza dilinde, arkaikliğini göz önünde bulundurursak, hala değişmeyen haliyle korunmuş olabilir.

Bu şekilde, Akkad savaş, yeraltı ve salgın hastalıklar tanrısı Nergalu’nun Hettler (Hatt?) tarafından İrru / İrra olarak değiştirilmiş, veba tanrısı İarri gibi. (Yahudi-Hazarlarda, tarihi olarak Küçük Asya çıkışlı, devletin sınırlarını belirtirken şu şekil kullanırlardı: “... kuzeyde – soğuk ülkeye kadar uyru...., Kuzey Ural’da yerleşik bulunan yugra.) Belki de, bu Yara’ya göçü korkunç hale getirme ile ilgili olabilir mi? Abaza YARRU – korkunç afet kelimesi de çıkış şekliyle o dillerin leksik alanından olduğu kabul ediliyor.

Sonuç olarak, Sümer dilinin uzun zamanlar öncesinden varoluşu, zor fonetiği ve net olmaması birçok kimse tarafından benzeri bağlarların varolduğu kabul ediliyor: Afro-Asya, Hindu-Avrupa ve nostratik makro ailesi ile. Etnik dil oluşmlarının: Gürcücenin Megrel ve Svan dilleri ile; Lak dilin İnguş dili ile; Ermenice’nin Türkçe’nin yanında bir de Fin ve Macar ile vb. Ayrıca, herbir durumda Sümer dili tercümelerinin, karşılaştırılan kelimelerin şifrelerinin çözülmesi ile konuların herbirinin son haline ulaşıldığı ve dillerin eski şekillerine uygunluğu hakkında emin olunmadan kalınıyor

Tek umut, Abhaz-Abaza dilinin benzersiz ve arkaik olmasından dolayı doğmuş olduğu yerin birleşik bölgelerinde dağılmış olan ve yukarıda gösterilen örneklerde işaretlenen olası ilişkilerin Sin-Kafkasya makro ailesinin orijinal şekilleri gibi onun içeriğinde öncül dilin bileşenleri korunmuş olabileceğidir.

Timur Murtazov.

07.11.2018

İki Köklü Kültürün Şanlı Temsilcisi

Abaza edebiyatçı, pedagog, profesör Petr Kanstantinoviç Çekalov bugün 60 yaşını dolduruyor. O, şu an M.Y. Lermontov Stavropol Bölgesi İlmi kütüphanesi’nin ilmi şubesinin çalışanıdır.

Okul ve Üniversite Yılları

Petr Karaçay-Çerkesya’nın Kubina köyünde 7 kasım 1958 yılı doğdu. 1966 y. Kubina genel eğitimi okulunun ilk sınıfına kaydoldu. Zamanın tüm öğrencileri gibi aşamalı olarak oktyabrenek, pioner, komsomolets oldu. Özellikle de Petr Çekalov’un şahsının şekillenmesinde komsomol büyük rolü oynamıştır. Tüm okul öğretmenlerini sıcaklıkla hatırlıyor ve onlar arasında ilk öğretmeni Petr Haci-Umaroviç Dagujiyev, müdür Zulkarnay Şehmuroviç Kişmahov, öğretmenleri Ayşat İbragimovna Bayramukova, Mustafa Zulkarnayeviç Urusov, Mussa Karneyeviç Pazov, Fatima Muhacirovna Nirova... “Onların hepsi bize doğru hayat yolunu

bulmaya yardımcı oluyorken, yüreklerinin sıcaklığını yerleştirmişler. Hepsine büyük şükranlarımı sunuyor, önlerinde saygıyla eğiliyorum" – diyor o.

Orta okulu tamamladıktan sonra SSCB Silah Kuvvetleri'nde kısa süre Sibirya'da bombardıman uçağın makinisti olarak ve de Almanya Demokratik Cumhuriye'tinde sovyet askerleri grubun dahilinde askerliğini yaptı.

Yedeğe ayrıldıktan sonra Stavropol Devlet Eğitim Enstitüsü Filoloji Fakültesi'nin öğrencisi oldu. Üniversite yılları çok verimli geçtiler: Rusya tarihi, Rusya ve yabancı edebiyatlarını yakından öğrenme fırsatını bulmu, toplumsal çalışma, gazetecilik ile aktif olarak ilgilenmiş, öğrenci inşaat gruplarına katılmış, hayatı boyunca ilişkilerini devam ettirdiği yeni arkadaşlıkları kurmuştur. Görüşleri partinin deklare ettiği prensipler ile tamamen uyuştuğu için 3 sınıfta (1982) Kommunist partisi saflarına katılmış. Aynı seneler bir de mükemmel insan, daha sonraki hayat çizgisini belirlemesine neden olan büyük ilim insanı Prof. Lüdmila Petrovna Yegorova ile talihin kesiştirdiği dönem olma yönüyle de kayda değerdir.

Daha sonraları, "Kvbinalokt – Kvbina – Kubina" adında kitapta yayınlanan hatırada ünlü edebiyatçı Vladimir Tugov onun hakkında şöyle yazacaktır: "Petr Çekalov Abaza kültürüne renkli ve özgün olarak katılmıştır. Abaza köyünde yetişen Rum baba ve Abaza annenin evladı. Petr kendisinde iki çok eski kültürün genetik fonunu barındırıyor – çok derin tarih kökenlerine sahip Ellin ve Kafkasya'nın."

Hayat Görüşü: Herşeyi İnceleme, Karşılaştırma, Kontrol etme

1983 y. SDPE'den mezun olup, Stavropol Spor Eğilimli yatılı okulda (şu an – Olimpiyat rezervli yüksek okul) Rus dili ve edebiyatı öğretmeni olarak bir sene çalıştı, daha sonra Pedagoji Enstitünü'nün Sovyet Edebiyatı Bölümüne davet edildi (1984). Üç sene okulun okutmanı olarak çalıştıktan sonra, 1987 y. Moskova Bölgesel Pedagoji Enstitüsü'nün yüksek lisansına girdi ve onu 1991 y. tamamladı ve aynı sene doktora tezini "Mayakovskiy ve Abaza Edebiyatı" konusunda savundu. 1993 y. Stavropol Pedagoji Üniversitesi'ne XX asır Rus Edebiyatı Bölümüne doçent olarak atandı. 2000 y. Stavropol Devlet Üniversitesi'nde Filoloji İlimleri profesörü ünvanını "Abaza Şiirin Yapısı: Kökenleri ve Gelişme Süreci", 2002 yılında ise aynı üniversitenin Anavatanın Yeni Edebiyatı bölümüne profesör olarak atandı. 2006 y. martında Rusya Federasyonu Eğitim Bakanlığı'nın kararı ile Profesör ilmi ünvanı verilmiştir.

Çekalov çok yönlü çalışmasında ince ve derin davranıyor ve aynı Tugov'un söylediğine göre kendisi için hayat kuralı belirlemiş: "Çok geniş karşılaştırma materyelini toplayarak herşeyi inceleme, karşılaştırma, kontrol etme". Bu yüzden de, genç sürekli olarak dolu dolu, yoğun hayatı yaşamış ve onlarca yıllar boyunca Stavropol'ün birkaç büyük yüksek öğretim kurumunda pedagoji çalışmayı aynı anda sürdürebilmiştir. Birkaç tez savunma kuruluna dahil olmuş, yüksek lisans ve doktora öğrencilerine yöneticilik yapmış, yüksek lisans ve doktora savunmalarında denetleme öğretmeni olmuştur. Yönetiminde sekiz yüksek lisans ve doktora öğrencisi tezlerini savunmuştur.

Toplu ve organizeli olma, özenli planlama Petr Konstantinoviç'e sadece gündelik işlerde değil, aynı zamanda büyük yaratıcılık projeleri gerçekleştirmede de daima ayrdımcı oluyor. O şöyle paylaşıyor: "Herbir akşam ve sabah gün boyunca yapmam gereken işlerin listesini çırartırıyorum. Herhangi birisini yetiştiremediğim zaman otomatik olarak ikinci güne aktarılıyor. Herhangi bir işin yapılması gerektiğinde, kural olarak öne çıkıyor istek veya morale bakmaksızın. Başladığım işi genelde bitiriyorum."

Çalımasının stili birçok yönden genç filologlar için eğiticidir. Stavropol, Çerkessk, Rostov-na-Donu, Moskova, Sankt-Petersburg gibi şehirlerin kütüphane ve arşıvlerinde çalışırken, Çekalov sadece herhangi bir özel konuda materyeli belirlemekle kalmayıp, "eşlik" eden tüm konuların cephesini inceliyor. İlginçtir ki, gerekli zamanda, özel bir durumda herhangi bir konuyu o kadar temelli ve mantıklı olarak anlatıyor ki, karşısındakine ancak iktidarsız olarak "ellerini sallamak" kalıyor.

Mesai ve hemfikir arkadaşlarının bir yandan bakışı karakteri ve işe yaklaşımı hakkında çok şeyi söylüyor, özel olarak da "Buraya Kalıcı Olarak Geldim" kitabına eleştiri yazılarına yansıyanlar. Kabartay-Balkar İlmi Enstitüsü yüksek dereceli çalışanı Filoloji İlimleri doktoru M.A. Hakuaşeva yazara yönelik hitabında şunları yazıyordu: "Kitapta yazarın şahsiyet çok renkli olrak karşımıza çıkıyor. Bu gerçekten de senin kitabındır, sana çok benziyor. Fakat yazarın bu şekil canlı olarak hazır bulunmasında bir sıkıntı bulunmuyor. O gerçekten Mhtse adlı mükemmel dünyanın sahasında nasıl olduğunu seyahat ettirerek anlatıyor... Bu şekil geçirgenlik gücü..." Daha sanra o araştırmacı-filologun diğer özelliğini çok ince şekilde belirtti: "Kitabın sonunda gösterilen K. Mhtse'nin hayatı ve sanatı hakkında faydalanan kaynakların çokluğu – 182 adet ve görüşlerin sorduğu kişilerin (32 iki bilgilendiren), şairin yayınlarına 38 fotoğraf ve 12 çizim, ayrıca "114 maddeden oluşan K.L. Mhtse'nin hayatı, eserleri ve ölüm talihi hakkında bilgilendirme (kronik) yazarın yazmadan önce varolan materyeli toplama ve sistematik hale getirmede muazzam ve özenli çalışmaya şehadet ediyor."

Meslektaşının hayranlığını K.N. Paranuk, Filoloji İlimleri Doktoru, Adıgeya Devlet Üniversitesi Edebiyat ve Gazetecilik Bölümü profesörü, de paylaşıyor ve şöyle söylüyor: "Söz konusu araştırmanın oldukça önemli ve zamanımızda çok nadir görülen özelliğini belirtmek istiyorum – yazarın incelediği materyele korşu bu şekil hayret ettircesine titiz ve saygılı davranışı, K. Mhtse'nin hayat değerlerini ve sanatının özelliklerini anlatırken yazar yapmacık olmayan heyecanla ve insanca ilgiyle öyle bir anlatımını belirtmek istiyorum. Yazar olayların anlatımında tarafsız olmaya tüm çalışmalarına rağmen tarafsızlığını koruyamıyor ve ... istem dışı ilmi analitik stilden heyacan ve lirik içeren yüksek stile geçerek vurguyu değiştiriyor.

Abaza Edebiyatı ve Edebiyatçılığa Değeri Belirnemeyeck Kadar Yüksek Katkı

Günümüz itibarı ile Çekalov'un Rusça, Abazaca ve yabancı dillerde 225 ilmi, eğitim-metodik yayını ve makallesi mevcut olup, onlardan 20'si – eğitim

kitabı, eğitim kılavuzu, kitaplar ve monografilerdir. Petr Çekalov'un tüm mesleki çalışması Rus dili ve edebiyatı ile ilgili olmasına rağmen, ilmi çalışmalarının genelinden 122 Abaza edebiyatına adanmıştır. Petr Konstantinoviç şöyle anlatıyor: "İlmi karyerimin en başında

Ünlü filolog, Prof. Egorova Lümdila Petrovna ilmi yöneticim, fikri ve manevi hocam olduğunda, milli edebiyata karşı çok ilglili olmamı tavsiye etmiş ve sebebini çok sayıda incelenmemiş materyelin olduğu şeklinde açıklamıştı.

Söz konusu hikmetli tavsiyeye uyan Çekalov'u haklı olarak Abaza edebiyatçılığın birçok alanında ilk kişi olduğunu söylemek mümkündür: Abaza folkloru ve edebiyatını ilmi ve kültür kullanıma açmış, şifahi ve yazı konuşma hazinesini, Rus edebiyatının yazı dili yönünden genç olan Abaza edebiyatına etkisini yeniden incelemiş, birçok Abaza yazarının biyografilerinin bilinmeyen sayfalarını keşfetmiş.

Burada Çekalov'un ilmi ilgi alanlarını yansıtan çalışmalarının birkaçını sıralayalım. Bunlar "Abaza Savaş Öncesi Edebiyatı" (2008 yılı), "Abaza Edebiyat Aydınlarının Savaş Öncesi ve Savaş Zamanı Talihleri: Arşıv Materyellerinin İzinden" (2017 yıl), Georgiy Çekalov ile ortak), "Nuh Abramoviç Ozov: Talihi ve Sanat Mirası" (2012 yıl), "Tatlustan Zakeriyeviç Tabulov: Araştıma ve Hatıralarla Sanatsal Portresi" (2012 yıl), "Mikayel Çikatuyev. Hayatı ve Eserleri: Makaleler, Köşe yazıları, Söyleşiler, Hatıralar" (2018 yıl).

2017 yılı RF Halklarının Milli Edebiyatları Destekleme Programı çerçevesinde iki antoloji yaynlanmıştır: "Rusya Halklarının Modern Antolojisi. Edebiyat" ve "Rusya Halklarının Modern Edebiyatı: Çocuk Edebiyatı". Şu an nesrin antolojisi yayına hazırlanmaktadır. Her üç yayında Petr Konstantinoviç Abaza Edebiyatı kısmının hazırlayanıdır.

Toplumsal Kuruluşların çalışmasına aktif olarak katılarak, Çekalov "Abaza" Stavropol Bölgesi Milli Kültür Derneği tarafından yayınlanan Kali Cegutanov'un "Kırmızı Haç" epik romanının Rusçaya çevirisine (tercümanı ünlü yazar V.P. Butenko'dur) her yönden destek verdi, Prof. Anatotiy Genko'nun çok değerli ilmi mirasını ortaya çıkardı ve yayına hazırladı, "Alaşara" Uluslararası Abaza-Abhaz Etnik Grubunu Destekleme Derneği'nin programları çerçevesinde Abazaların halk şifahi materyellerinin seri yayınına başladı. "İki kitabı yayınlayabildik. İlk kitaba zamanında Tatlustan Tabulov tarafından yayınlanan halk masalların mecmuası dahil edildi, ikincisine – Vladimir Tugov'un üç mecmuası. Şu an Vladimir Meremkulov ve Nurye Tabulova'nın kitaplarını yeniden yayınlamak gerekiyor. Ayrıca, şimdiye kadar birçok yaynlanmayan materyel toplanmış ve saklanmaktadır: Anatoliy Genko'nun arşivinden, Ketevan Lomtatidze'nin seyahatinden ve Karaçay-Çerkes Devlet Üniversitesi öğrencilerin folklor pratiklerinden. Bu çok önemli konudur ve imkan olursa, sonuçlandırmaya hazırım" diyor ilim insanı.

İlim insanının tamamlamayı planladığı diğer büyük çalışma da – Abaza Edebiyatçıları hakkında kitabı yayınlama. Buna önceki benzeri yayınlardan farklı olarak Rusçada yazı yazan Abaza yazarların materyelleri de dahil edilmiştir, özel olarak Reme Tatarşao, Çagban İyonov, Oleg Etluhov, Muhamet Oguzov...

Sayıları çoktur. Giriş yerine Abaza Edebiyatının tarihi hakkında büyük makale yayınlanmaktadır – kayrankları, oluşumu ve modern durumu.

Geçen yüzyılın 90'ncı yıllarının sonundan başlayarak araştırılmalarında muhteşem Abaza yazarı Kerim Mhtse'nin eserleri özel yere sahiptir. Mhtse'nin şiirleri ilim insanını çoktan beri rahat bırakmıyor. Petr Çekalov onların dünya edebiyatının en güzel örneklerinden hiçbir yönden geri kalmadığını düşünerek popülarizasyonu için birçok çabayı göstermiştir. En iyi Abaza şairinin yazılarının tümünü toplama fikrine önayak olanlardan biri, "Vozvraşayus" (Dönüyorum) tercüme projesinin hazırlayanı – mecmuayı sahibi olarak şiirlerin satır altı tercümelerini kendisi hazırlamış (tümü 3500 satır) ve şair-tecüman Andrey Galamaga ile sıkı çalışmıştır. Söz konusu mecmua yayınlanmış ve yakın günlerde okurların karşısına çıkacaktır. "Buraya Kalıcı Olarak Geldim" (K.L. Mhtse'nin Sanatsal Biyografisinin Sayfaları)" (2016 yıl) kitabında yazar Kerim Leonidoviç Mhtse'nin hayatı ve eserleri hakkında on yıl boyunca 60 yakın edebiyat-eleştiri ve ebebiyatçılık araştırmalarında yansıtılan materyelleri genelleştirmiştir. Söz konusu monografi Abaza edebiyatçılığında hayat yolculuğunu yazma yönünden ilk tecrübe olmuştur. Petr Konstantinoviç şöyle ekliyor: "Bu iki projeyi gerçekleştirmeyi hayatımın en önemli amaçlarından olduğunu düşünüyordum. Mhtse'nin sanatı hakkında birçok şeyi yapabilmeme rağmen, araştırmak için daha birçok konu mevcuttur. Özel olarak da, en son yayınım Kerim Mhtse ve Sergey Yesenin'in sanatsal ilişkilerine adanmıştır. Bir önceki yazılarımda Mhtse'nin şiirlerinin R. Rojdestvenskiy, Y. Yevtuşenko, V. Mayakovskiy'nin sanatları ile ilişkisi inceleniyor. Bu yönde birçok araştırılmayan konu mevcut olduğundan, ben onlara başladım.

Uluslararası Projeler

2007 yılından bu tarafa Petr Konstantinoviç, Berlin Üniversitesi Doktoru Steffi Hotivari-Younger ile folkloru ve yazarın eserlerini Abazacadan Rusçaya ve bir sonraki aşamada onları Almancaya tercümesi şeklinde işbirliğini yürütüyor. İlk başta Abaza kadın-edebiyatçıların eserlerinin satır-satır tercümeleri hazırlanmıştı. Peşinden Almanya'da yayınlanan "Georgica" Alman-Gürcü dergide Steffi'nin Almancaya tercümesi ile Mira Tlyabiçeva, Fatima Apsova, Larisa Şebzuhova'nın şiirleri, Valentina Kopsergenova ve Roza Pazova'nın nesir yazıları yayınlanmıştı. Aynı derginin bir sonraki yayınında Abhazya Vatan Savaşı'na adanan Kerim Mhtse'nin "Abhazskaya Tetrad" (Abhazya Defteri) şiir dizisi hakkında makalesi yayınlandı.

Daha sonra "Abaza Nesri" ve "Abaza Masalları" adında iki büyük projesi yayınlandı. Her iki yayının birleşirildiği kitap Almancada 2014 yılında yayınlandı. Ona 50 halk masalı hariç 13 Abaza yazarın eseri dahil edilmişti. Şu an Muhadin Dagujiyev'in eserleri ve pyesleri hakkında "Zemfira" adında üçüncü projesi üzerinda çalışmalar sürmektedir. Niçin özellikle Muhadin Dagujiyev? " Mesele "Abaza Nesri" kitabında yayınlanan 13 yazar içerisinde Muhadin Dagujiyev'in eserlerini öne çıkarmış ve özellikle de "Zemfira" adında hikaye hoşuna gitmiştir. Bu gerçek de şu anki proje için esası oluşturmuştur: Dagujiyev'in eserlerinden oluşan yazarın mecmuasını yayınlama fikri Steffi'den geldi ve ben de proje

üzerine çalışmaya başladım.” diye açıklıyor Petr Çekalov. Petr Konstantinoviç kendi kısmını tamamladı – kitabı tercüme ederek Rusça olarak yayınladı, yakında o Almancada basmalanacaktır.

Petr Çekalov ve Steffi Hotivari-Younger’in ortak tercüme projeleri İsviçre’nin Zürih’in yakınında Vernethaysen yerleşim biriminde bulunan “Looren” Tercüme Evi’nin mali desteği sayesinde gerçekleştirilmektedir.

Tercüme Evi ile işbirliğinin şartlarından biri milli sözlükleri ve de “Looren’in” desteği ile yayınlanan kitapların nüshalarını onlara sunma. Böylece, İsviçre’deki “Looren” Tercüme Evi’nin büyük kütüphanesinde Abaza ve Edebiyatı köşesi ortaya çıktı: V.B. Tugov’un redaksiyonunda “Abazaca-Rusça Sözlüğü”, N.T. Tabulova tarafından hazırlanan “Abaza Dili Dilbilgi Sözlüğü”, daha sonra ise tercüme edilen mecmualar olan “Abaza Nesri”, “Abaza Masalları”, “Zemfira” nüshaları.

Uluslararası Maryinin Akademisi’nin Akademisyeni

Petr Çekalov – muhteşem ilim insanı, pedagog ve edebiyatçı olup, adı sadece Rusya’da tanınmakla kalmayıp, sınırların haricinde çok uzaklarda Avrupa ve Asya ülkelerinde de biliniyor.

2017 yılında Petr Çekalov M.D. Şapovalenko adlı Uluslararası Maryinin Akademisi’ne Abaza Edebiyatçılığı akademi sekreteri statusünde kabul edildi. Söz konusu olaya M.D. Şapovalenko adlı Uluslararası Maryinin Akademisi’nin organizasyonun onbeşyıllık jübilesine adanmış yarışmaya Çekalov’un katılımı öncülük etmişti. Yarışmaya o “Buraya Kalıcı Olarak Geldim...” (K.L. Mhtse’nin Sanatsal Biyografisi’nin Sayfaları) adlı kitabını sunmuştu.

Sertifika Akademinin Başkanı akademisyen Latışev Oleg Yüryeviç tarafından imzalanmış ve Çekalov’a yötelttiği mesajında akademideki çalışma “ilmi başarıların propagandası ve dünya üzerinde 232 ülkeden meslektaşları ile ortak çalışma için mükemmel araç” olduğu belirtiliyor.

Edebiyatçı ilim insanının sanatsal biyografisinde bu şekil başarıların pek çok olduğunu belirtelim. İşte bazıları: 2005 ylında Rusya geneli yarışmanın, “Stavropolskaya Kniga – 2009” yarışmanın, ve “Stavropolskaya Kniga – 2013” yarışmasının kazananı oldu. 2018 yılında Çekalov “Çok Halklı Rusya ve Yabancı Ülkelerin Edebiyatları” Rusya geneli RF kütüphaneleri ve dış ülkelerin Rus dilli merkezleri arasında gerçekleşen yarışmanın kazananı olarak sayılmış.

Stavropolye’de Uluslararası Barış ve Selameti güçlendirilmesine katkılarından dolayı Petr Konstantinoviç Çekalov, Stavropol Bölgesi Halkların ve Kazakların İşleri Komitesi tarafından Takdir Belgesi ile ödüllendirildi.

Bilyal Hasarokov.

12.11.2018

Atsanba Sülelesinin Şifalı Kanı

Atsanba prens sülalesinin temsilcileri Tsandrıpş Bölgesi’nde, Haşupse nehrinin havzasında ve sınır bölgelerde yaşıyorlardu. Soçapsta ve Matsesta arasında ise Atsanba sülalesinin tapınakları Tsanıh ve Tsandışha dağları bulunuyordu. Ş.D. İnap-ipa’nın görüşüne göre söz konusu soy Sadz prens sülalerinden bir tanesine aitti. Abhazlar çok eskilerden biliyorlardı ki Atsanba’nın kanı kan akıntısı hastaları için şifalı özelliklere sahipti. Ünlü etnograf Y.V. Çesnov hakkında şunları yazıyordu: “Atsanba sülalesinin kanı kadın hastalıkları, zehirlenme, herhangi bir kanamaya karşı güzel ilaçtır. Bu insanlardan kan satın alınıyor”.

Atsanba soyunun temsilcileri – hem erkek, hem kadınlar – kan akıntısı ve diğer birçok hastalıktan insanları iyileştirebiliyorlardı. Herhalde, söz konusu kabiliyet ilk başta erkek çizgisi üzerinden yürüyormuş, fakat Atsanba sülalesinin bilinmeyen sebeplerden dolayı erkek çizgisi kesilmiş ve de “Atsanba hastalığı” – “Atsanaa rızyua” ile hastalanan hastaları iyileştirme fonksiyonunu kadınlar kendi üzerlerine aldılar.

Ş.D. İnap-ipa onların iyileştirme yöntemlerini şu şekide anlatıyor: “Sabahleyin Atsanba sülalesinin kanı ile ıslatılmış pamuğu üç suyun kesişmesindeki pınarın suyuna batırıyor. Bundan sonra su şifalı özelliklere sahip oluyor.”

Hekim Georgiy Jvanıya’nın iddiasına göre (annesi Atsanba soyundandır) Moskova Geomotoloji Enstitüsü Atsanba’nın kanını inceledikten sonra özel özelliklere sahip olup, özel olarak da kanın yuvarlanmasını iyileştiriyor.

Teyzem (amcamın eşine) Atsanba Tatyana Konstantinovna’ya hastaların akrabaları şifalı kanı almak için hala gelmeye devam ediyor. Söz konusu değeri ölçülemez kanını su ile karıştırıp, hastaya içmesi için verirler. Hastanın iyileşmesi ilacı kullanınca hemen kendisini gösterirdi. Şükran ifadesi olarak insanlar herhangi bir şeyi bırakırlardı – para, havlu veya başka hediyeler.

Tatyana Konstantinovna’nın bana anlattığına göre Atsanba sülalesinin tüm erkekleri ölmüş, babasını ise göçe zorlamışlardı, bu yüzden de atalarının mesleğini devam ettirme görevi Atsanba sülalesinin kadınlarının üzerine kalmıştı.

Tatyana’nın sürekli olarak kanlarını veren iki halası vardı, fakat onların olmadığı durumlarda yardım için gelenlere kendisi yardımcı olurdu. Bir de fizyolojik özelliklerinden dolayı parmağını daha derin delmesi gerekiyordu, çünkü istem dışı yaraların oluşması halinde bile kanı çok nadir akardı. Kızının bu şekilde zorlandığını görünce annesi sadece yaralarının oluşması halinde kanının vermesi konunda söz almıştı. Bunun için yaralanan parmağını ıslatmak için da ilk once steril pamuğu alırdı, daha sonra da gerekli olduğu durumda hastanın akrabasına verirdi. Bu ıslanmış kanın olduğu kavanoza suyu döküyor ve hastanın akrabasına verirlerdi. Söz konusu değeri ölçülemez ilaçtan sonra

hastanın durumu iyiye doğru gidiyordu ve tam tersi akrabaları ilacı bulamazlarsa, ölürdü.

Bunu bildiği için de, eğer Tatyana'nın hazırda kanı olmasa, annesine verdiği sözü bozuyor ve parmağını deliyor ve değer biçilemeyen damlaları başkasının canını kurtarmak için verirdi.

İlim insanı İ.İ. Hvartskiya zannediyor ki "... toplumsal hayantlarında yüksek normlardan dolayı "payenler arasında Rumlar" olarak adlandırılan esrarlı Sikambr kabilesi halefleri olduğu düşünülen Meroving hanedanının de bu şekil özelliklere bulunurdu.

Belki de, bazı Alman araştırmacıların kutsal Graal'in Güveçi ilk başta Abhaz prenslerinde korunuyor olduğu düşüncesi bununla ilgili olabilir. Bunun yan doğrulanması Açba'nın sülalesinin armaları olabilir: uzun altın saçlar – Merovinglerin diğer ayırıcı özelliği".

Meroving hanedanının kralları saçlarını hiçbir zaman kesmezdi ve sırtlarında kırmızı haç şeklinde doğum lekesini barındırırlardı. O zamanın insanları Merovingleri "uzun saçlı krallar" olarak adlandırırlardı. Anlatıldığına göre, onlar iyileştirme gücüne sahipti.

Diyana Ahba.

03.12.2018

Aatsı Köyünden Gümüş Bilezik

Bilindiği üzere antik çağda çeşitli süs eşyaların dekorasyon geleneği genişçe yayılmıştı. Bunlar arasında bilezik, askı, boyun yelesi, diyadem ve canavar kafalı stilize eşyalar vardı.

Bu şekil kuyumculuk sanatı orta çağ devrinde de populerliğini kaybetmemiştir.

Abhazya'da 50 civarında tunç, altın daha nadir olarak gümüş arkeolojik bilezik, süs eşyaları canavar kafaları olanlar dahil bulunmuş ve bunlar Krasnomayatsk, Tsebelda, Kulanurhvsk, Eşer nüshaları ve diğer rastgele buluntulardı. Aralarında ayrıştırılmış ezgin uçlu, kolhid kültürüne ait olan ve geç tunç devirden başlayarak miladı ilk asırlara kadar var olan çapraz kesinti ve kakmalı gravür motifleri ile süslenen bilezikler de vardı.

Abhaz Devlet Müzesi'nin fonunda saklanan bilezik kolleksiyonunda daha çok canavar kafalar ve ezilmiş yılan şekilli uçları ile tunç bileziklere rastlanıyor.

Ben 2000 yılında Gudaut Bölgesi Aatsı köyünde Georgiy Bazboy'un kendi bahçesinde çalışma esnasında tesadufen rastladığı bir diğer tür gümüş bilezikten bahsetmek istiyorum.

Gümüşümsü-gri renkli büyük kalin telden bilezik. Onun üretilme yöntemi tahminen dökme, dövme, motifi çakma ve gravür şeklindedir. Tele (silindrik kısmında), bileziğin merkezi ve yanlarında büyük yuvarlak çapraz kakmalar işlenmış, bazıları şu şekilde yerleştirilmiştir: bileziğin merkezinde beş ve telin her iki tarafından dokuz adet kakma.

Telin uçları yassı, damla şeklinde ezginleşmiş, frontal bölgesinde eksen boyunca keskinkeşmiş orta kaburgalı açık olarak göz ve burnu ile atı andıran stilize kafayı resmediyor. Gözler arasında eksen boyunca alta uzanan romb şekilli işaret işlenmiştir. Kenardan pahlı kakmalardan oluşan kontur çizgileri geçiyor.

Bu tür bilezikleri dış uygunlukların olup-olmamasından bağımsız olarak tüm iç tipolojik belirtileri ile m.ö. V-IV yıllarına dahil ediyorlar.

Antik dönemlere ait olduğu düşünen birçok yerde bulunan bilezikler daha çok stilize yılan ve ejderha kafalı olarak bulunuyorsa, Aatsı köyünde bulunan yerli üretim bileziğin uçları daha az stilize, at kafalarına daha çok benzeyen motifle farklılık gösteriyor.

Abhaz Devlet Müzesi'nin Eksi ve Orta Çağ Tarihi Bölümü'nün çalışanları yakın zamanda gümüş bileziğin bulunduğu bölgeyi incelemek istiyor. Köyde uzun süre bulunan bir tür bekçilik görevini yapan kişilerin anlattığna göre daha önce G. Bazboy'un dedesine ait olan bahçenin üzerinden patika geçiyormuş ve güya sözkonusu patıka üzerinde atlar geçemezmiş: onların ön ayakları eğiliyor ve neticede düşerek daha ileriye gidemezlermiş.

Ve bu durum ailenin diğer yere göç etmesine neden olmuş.

Abhazlarda evcil hayvanların genel koruyucusu Aytar'a saygı gösterilir ve ona daha küçük tanrılar hizmet eder ve de aralarında atların koruyucusu Adçışaşına'nın da olduğunu belirtelim.

Diyana Ahba.

20.12.2018

Dil ve Kültürü Korursak, Halkı da Korumuş Olacağız

Abaza Bolgesi'nde Abaza halkın kültürünün korunması ve geliştirilmesi ile ilgili forum gerçekleştirildi.

Forumun düzenleyeni "Alaşara" Uluslararası Derneği olup, KÇC Halklar, Basım ve Yayın Bakanlığı tarafından onun gerçekleştirilmesi için maddi destek sağlandı. Fikir Abaza Bölgesi tarafından da kabul görmüş ve söz konusu faaliyeti birlikte düzenleme teklifine hazırlıklı olarak olumlu cevap verdi.

Abaza Milli Avlusu

Kültür bayramın merkezi olaylarının başında Abaza Milli Avlusunun sunumu olması düşünüldü. Böylece KÇC Halklar Bakanlığı'ndan alınan desteğin asıl kısmı Abazaların geleneksel yaşamlarına uygun evin yapılmasına yönlendirilmişti. Evin projesini ressam, el sanatları ustası Amir Bicev hazırladı, inşaat esnasında ise kerdeşleri Ali ve Amin ona yardımcı oldular. İnşaatçıların amaçlarından bir tanesi evin parçalanabilir olmasıydı. Bu Abaza barınağına tamamen uygun inşaat imkanlarını bir miktar sınırlandırıyordu, fakat bu tür yapı

benzeri faaliyetlerde milli avlunun gerekli yere nakledilmesi ve sunulmasına imkan veriyordu. Ustalar görevlerinin üstesinden geldi. Faaliyete katılan Cumhuriyetin Kültür bakanı Ramazan Borokov çalışmayı "pekiyi" olarak değerlendi, Halklarla İlişkiler, Basın ve Yayın bakanının yardımcısı İslam Hubiyev ise ayrılan bütçenin maksimum etkinlikle kullanıldığını belirtti. Elburgan Etnografik Müzesi'nin sergilenen eşyaları ise önceki zamanlara özgü ortamın oluşturarak söz konusu devrin ruhunu hissetme imkanını verdi.

Abaza Bölgesi Yönetiminin Eğitim ve Kültür Müdürlüğü ise milli bayramın ne şekilde gerçekleştirildiği ile ilgili tiyatro gösterisi hazırlayıp, Abazaların oyun ve yarışmalarla onu nasıl düzenlediğini izleyicilere sundu.

Tabii ki, avluda Abazların modern el sanatları sergilenmiş ve de sunumun hemen peşinden yenilebilecek milli yiyecekler hazırlanmıştı.

Kültür Alanda Çalışmalar Aktif Olarak Yürütülüyor

Abaza yerleşim merkezlerinde halk kültürünün korunması ve geliştirilmesi ile nelerin yapıldığı sunum-konser programı esnasında anlatılıyordu. Ve o gösterdi ki, çalışmalar çok aktif olarak yürütülüyor. Bunu kültür merkezler, bölgelerin bakanlıkları ve toplumsal kuruluşlar elverişli kılıyor. Sunum-konser programı esnasında "Alaşara" Uluslararası Derneği'n bu yöndeki çalışmaları ile ilgili 8 dakikalık video gösterimi yapıldı. Ayrıca, konuda "Alaşara" Derneği Çerkessk şubesi yöneticisinin yardımcısı Rasul Çukov ve kuruluşun yayın projelerinin aktif katılımcısı Filoloji İlimleri Doktoru Petr Çakalov konuştu, "Alaşara" Çerkessk ofisi çalışanı Bella Mambetova ise Abaza Halkı Fonu'n sunduğu yeni imkanlar hakkında izleyicileri haberdar etti. Abaza Bölgesi yönetimi ve kurumları tarafından gerçekleştirilen çok büyük çalışmalara Eğitim ve Kültür yönetimi başkanı Zemfira Murtazova'nın sunumu şahitlik ediyordu. Bölge yönetimin büyük salonunu dolduran seyirciler zaten söz konusu çalışmanın sonuçlarını kendileri bizzat izleme imkanlarına sahipti. Raporcular arasında Açar Meremkulov, Aminat Napşeva, "Abazgi" grubu, İnjiç-Çukun'dan "Maraşta" ve Kubina'dan "Amara" dans grupları sahneye çıkıyorlardı. Kendi sanatları Starov-Kuvinsk'ten misafirler gösterdi – "Alaşara'nın" da desteğiyle oluşturulan genç davulcu grubu. Yine Alaşara Dereği'nin desteğiyle Abaza bölgesinde doğan halk enstrümanlar orkestrasının icrası en yüksek alkışları aldı. Bu kadar çok sesli eski Abaza melodilerinden oluşan potpuri beğenilmden olmazdı.

Kerim Mhtse'nin Dönüşü

Prof. Petr Çekalov "Alaşara" yayın çalışmaları hakkında kısa gezintiyi sunduktan sonra uzun zamandır beklenen kitap olan – "Dönüyorum" sembolik adında şair Kerim Mhtse'nin şiirlerinin ilk tercüme mecmuasının ilk 20 nüshası Nevinnomısk şehir matbaasından faaliyet öncesinde alınmıştı.

Buna en iyi Abaza şairinin 189 yapıtı dahil edilmiş, onlardan 6'sı Kerim Leonidoviç tarafından ilk başta Rusça olarak yazılmıştı, 7'yi kitabın sahibi kendisi tercüme etmiş, 8 şiirin daha tercümesi geçen asrın 80'nci yıllarında S. Dontsov ve Lavlinskiy tarafından yapılmış, 168 şiirin tercümesi ise Moskova şairi Andrey Galamaga tarafından Petr Çekalov'un insiyatifinde, "Alaşara" Derneği projesinin çerçevesinde gerçekleştirilmiş. Petr Konstantinoviç bizzat kendisi Kerim Leonidoviç'in 224 şiirinin motamot çevisini hazırlayıp, tercüman-şairin bilmesi gereken nüansların açıklanması ile birlikte Andrey Galamaga'ya sunmuş. Bu nüanslar, orijinalde kullanılan şiir boyutları ve kafiyelerin türünden başlayıp, leksik dönüşümlerin özelliklerine kadar şiir özellikleriydi.

Andrey Arkadyeviç ona gönderilen tüm şiirlerin tercümesini gerçekleştirdi. "Onun çevirilerinde içerik, boyut, kafiye yöntemleri yönlerinden orijinal ile neredeyse yüzde yüzlük uyum vardır" – diye değerlendirdi Petr Çekalov tercümanın çalışmasını. Fakat ilim insanı – edebiyatçı tarafından tercümelerin tümü mecmuaya dahil etmek için uygun bulunmadı: Kerim Mhtse'nin eserlerinin tüm gücü, derinliği ve güzelliğini aktarmayı Andrey Galamaga gibi usta bile tam olarak başaramadı.

Fakat Petr Çekalov'un düşüncesine göre "tercümanların azimli ve çok emek harcayarak çalışması Abaza şairin eserleri hakkında Rusçayı konuşan okurlar için dahi bir kısım fikir edinmesi, dar milli çevredeki ünlülük daireyi genişlenmeyi ve onun şiirini Rusya geneli çevreye sunulmasına imkan tanımaktadır".

Kitabın tüm tirajı "Alaşara" Çerkessk ofisine senenin sonuna kadar ulaşacaktır.

Geliştirilecek Şeyler Bizde Mevcuttur

Sunum-konser programı ile eş zamanlı olarak Bölge Yönetimi başkanı Muhacir Nirov'un odasında yuvarlak masa toplantısı yapılıyor olup, onda kültür alanındaki amaçlar ve varolan sorunlar tartışılıyordu. Muhacir Çagbanoviç toplantıya başlarken, şu an yapılmakta olan çalışmayı güçlendirmeye yardımcı olacak keskin, anlaşılır, akıllı mekanizmaların üretilmesi gerektiğini vurguladı. Aynı amaç "Alaşara" Uluslararası Derneği'n başkan yardımcısı Ramazan Mhtse'nin ilettiği başkan Mussa Ekzekov'un hitabında da belirtiliyordu: Son seneler devlet yönetimi, belediyeler ve toplumsal kuruşların çabaları sayesinde tartışılan konuda ayırdedilir gelişmeler yaşandı. Ve özellikle onların üzerine yoğunlaşmak gerekiyor. Çok istiyorum ki, bugunkü toplantı durumu düzeltecek eylem algoritmasını belirlemeyi mümkün kılacaktır. Çerkessk şehrinde temmuz ve aralık 2016 yılında geçen kültür çalışanların iki toplantısından sonra programı hazırlamak mümkün oldu ve artık seneden az bir süre içerisinde söz konusu çalışmanın gerçek sonuçlarını görebildik.

Dil ve kültürü korursak, halkı da korumuş olacağız. Ve birlikte hareket edek olursak, bunun üstesinden geleceğiz.

Yuvarlak masa toplantısında asıl dikkat edilen husus köy kültür merkezlerin çalışmasına yönelikti. Abaza Bölgesi başkan yardımcısı İrina İyonova tarafından sunulan geniş bilgi tüm başarı ve daha çözülemeyen sorunlarla birlikte genel durumu açığa çıkardı. Sorunlardan bir tanesi bölgede kültür alanında yapılan büyük çaplı çalışmaların geneli 29 kadrolu çalışanın omuzundadır, halbuki diğer bölgelerde söz konusu kadro yüz kişiyi aşmaktadır. Bu da Abaza Bölgesinin fazla büyük olmamasından, daha yeni kurulduğundan ve kadroyu şekillendirirken ihtiyacı giderecek en az sayıda çalışanın olmasından hareket edilmişti, diğer bölgeler ise sovyetler zamanların kadrolarını birçok alanda koruyabilmişlerdir.

Kültür alanda çalışanların hazırlık seviyelerin yeteri derece yüksek olduğunun belirtilmesi gerekir: 9 kişi de Karaçay-Çerkesya ve Abhazya emektar kültür alanı çalışanları ve sanatçıları onurlu sanatçı ünvanlarına sahiptir. Söz konusu seviye çalışmaların sonuçları ile teyit ediliyor. Özellikle "İgray, Teatr (Tiyatro, Oyna)" adlı cumhuriyet festivalinin en önemli ödüllün periyodik olarak kazanan "İnjiç" halk tiyatrosunu belirttiler. Fakat tiyatro için oyunları ile diğer köylere gitmek zordur, çünkü kendi araçları yoktur.

İrina Hasanovna tarafından dile getirilen isteklerin arasında: halk tiyatrolarına tiyatrolar için hibelere katılma imkanının verilmesi; devlet dans grupları için yoldaş-kollektiflerin organizasyonu; kültür çalışanlara yeni branş eğitimleri ve ihtisas yükseltilmesini sağlama; üstün kabiliyetli çocuklar için hibe sağlama; hibe yarışmaları vb. katılabilmeleri için köy kültür merkezlerine tüzel kişilik statüsünü verme.

Onun peşinden konuşma yapan Kültür Bakanı Ramazan Borokov hemen bir kısım sorulara cevap verdi.

– Daha evvelsi gün tiyatroların maddi ve teknik yönden teminatı hakkında değişikleri aldık. Daha ayrıntılı inceleyemedim, fakat, bence söz konusu yarışmalara artık halk tiyatroları da katılabilecek. Yardımcıma başvurun. "Elbrus" grubu bünyesinde artık yoldaş-kollektif mevcut ve 500 çocuktan oluşmaktadır. Aynı şekilde devlet dans tiyatrosunda da mevcut olup, şu an çocuk sayısını artırma hedefi konulmuş ve onlar 200 civarında olacaktır. 2019 yılından itibaren "Sanat İnsanları" projesi yürürlüğe girecek ve onun çerçevesinde KÇC 500 kültür çalışanı Rusya'nın 15 yüksek eğitim kurumunda ihtisas seviyelerini yükseltebilecek. Üstün kabiliyetli çocuklarla ilgili cumhuriyetin Başkanının emrinin projesi de hazırlanmış, sanırım, imzalanacaktır ve bir sonraki sene konu ile sıkı olarak ilgileneceğiz. Diğer konularda, düşünüyorum ki, milletvekilleri ve toplumsal kuruluşlar ile gayretlerimizi birleştirerek varolan sorunların çözüm yollarını araştıracağız.

Seslendirilen sorunların tartışılmasına KÇC Halk Meclisi Komitesi Başkanı İsmel Bicev, Karaçay-Çerkesya Devlet Üniversitesi rektör yardımcısı Sergey Pazov, toplumsal çalışanları Muhadin Şenkao ve Murat Gedugov.

Halkla İlişkiler, Basın ve Yayın Bakanı'nın yardımcısı İslam Hubiyev yapılan tartışmanın ciddiyetini ve forumun genel olarak mantıklı olarak düzenlendiğini belirtti.

- Neler yapılması gerektiğinin anlayışı mevcuttur. Burada seslendirilenlerin birçoğunu diğer bölgelere de yaymak mümkündür – dedi o.

Düzenleyenler adına Muhacir Nirov tüm forum katılımcılarına teşekkür etti ve forumun faydalı olarak geçtiğini ve de Abaza Kültürünün ileride daha da hızlı olarak gelişeceğinden emin olduğunu belirtti. Çünkü bizim geliştirecek şeylerimiz mevcuttur.

Georgiy Çekalov.

بلاد الأباظة

وهناك فرقة مع فرقة البروس وهذه الفرقة تتكون من 500 طفل ويوجد ايضا مثل هذه الفرقة لدى المسرح الحكومي والان عندنا هدف ان نجعل عدد الاطفال اكثر من 200 طفل.ابتداءا من عام 2019 هناك يبدأ تنفيذ مشروع بعنوان الناس الموهوبين وفي اطار هذا المشروع سيكون 500 عامل في المجال الثقافي في جمهورية قرشاي وشركيسيا باستطاعتهم رفع مستواهم المهني في 15 جامعة في روسيا وهناك تم تجهيز امر من رئيس الجمهورية للاولاد الموهوبين وانني اظن ان هذا الامر سيتم توقيعه وفي العام القادم سوف نستطيع ان نبدأ بالعمل بشكل مكثف عل ذلك
وفي المسائل الاخرى انني اظن انه يجب علينا ان نبدأ العمل مع مجلس الشعب والمنظمات الشعبية وان ندرس ونجد الحلول للمسائل القائمة

وقد شارك في مناقشة القضايا الرئيس لمجلس الشعب السيد اسماعيل بدجييف عميد جامعة الجمهورية الحكومية لقرشاي وشركيسيا وايضا البروفيسور سيرغي بازوف وناشطين اجتماعيين السادة محي الدين شينكاو ومراد كيديكوف

السيد اسلام خوبييف نائب وزير شؤن القوميات والاتصالات والطباعة في جمهورية قرشاي وشركيسيا اشار الى ان الاجتماع كان على مستوى عالي وعملي وكان تنظيمه بشكل عالي

نحن نفهم وبشكل واضح ماذا يجب علينا القيام به . والكثير من هذه القضايا تم التحدث بشأنهم هنا ويمكن استخدام هذه الحلول والافكار للمقاطعات الاخرى قال السيد اسلام

السيد مهاجر نيروف شكر بالنيابة عن منظمي الحفل كل المشاركين بالاجتماع وأكد ان هذا الاجتماع كان ذو قائدة كبيرة وثقافة الاباظة سوف تستمر وتتطور بخطوات كبيرة.فانه لدينا يوجد ما نطوره

بقلم جورجي تشكالوف

ويقدم هذه القصائد للادب الروسي ولكل الشعب الروسي

كل النسخ لهذا المجلد ستصل الى مكتب منظمة الاشارا في مدينة تشركيسك قبل نهاية هذا العام

يوجد لدينا ما نطوره

في ذات الوقت الذي كانت تجري فيه عروض المسرح كان يجري اجتماع طاولة مستديرة في مكتب رئيس المقاطعة السيد مهاجر نيروف وجرى الحديث بهذا الاجتماع عن المسائل التي تحدث والمشاريع الثقافية التي يجب تنفيذها والمشكلات والصعوبات بهذا المجال.عند افتتاح الاجتماع اشار السيد مهاجر شعبانافيتش حيث قال انه يجب علينا ان نصب تركيزنا على تحديد وفهم التحديات التي تواجهنا وكيفية حلها. واشار الى هذه المهمات في الكلمة التي القاها رئيس منظمة الاشارا السيد موسى ايكزيكوف وتحدث ايضا نائب رئيس المنظمة السيد رمضان مختسيه وقال في اخر سنوات بفضل مجهود الحكومة المحلية والمنظمات الاجتماعية هناك تقدم في هذا المجال . بعد اجراء اجتماعين لعمال الثقافة اللذان اجريا في مدينة تشركيسك في شهر حزيران وشهر كانون الاول في عام 2016 استطعنا ان نقدم برنامج للعمل الذي بدأ يعطي نتائجه وبأقل من عان استطعنا رؤية نتائج هذا البرنامج وانني واثق ان هذا الاجتماع سيكون ذو فائدة كبيرة ايضا

واذا حافظنا على اللغة والثقافة نحن سنحافظ على الشعب . ونحن سنحقق هذا الهدف اذا عملنا معا

كان هناك موضوعا رئيسيا في اجتماع الطاولة المستديرة وهو المراكز الثقافية الموجودة في القرى السيدة ايرينا ايوانوفا هي نائبة الرئيس لمقاطعة الاباظة قدمت معلومات واسعة التي بفضلها تستطيع رؤية الوضع وكيفية الحلول للمشاكل القائمة وهناك مشكلة واحدة هي ان عملا كبيرا يؤديه 29 فردا في المجال الثقافي بينما في مقاطعات اخرى يقوم بهذا العمل مئات الموظفين وهذه المشكلة تأتي من ان مقاطعة الاباظة تم تأسيسها منذ وقت ليس ببعيد . وفي مقاطعات كثيرة استطاعوا المحافظة على الموظفين منذ الاتحاد السوفيتي

ومن الجدير بالذكر ان مستوى الموظفين عالي جدا في المجال الثقافي بالمقاطعة تسعة اشخاص منهم حاصلين على شهدات تقدير وتكريم بالمجال الثقافي وهم ايضا فنانين في جمهورية قرشاي وشركيسيا وابخازيا وهذا المستوى العالي يحافظون عليه بعملهم وجهودهم.وبشكل خاص تحدثوا عن المسرح الشعبي اينجيج الذي وبشكل دائم يحصل على الجوائز والمراكز الاولى في مهرجانات الجمهورية تحت اسم العزف.. المسرح ولكن هذا المسرح لايستطيع تقديم عروضا في قرى اخرى لانه لا يوجد لديهم وسائل النفل اللازمة

وقالت ايضا السيدة ايرينا خسانفنا انها تتمنى ان تشارك المسرحيات الاباظية في المهرجانات المخصصة للمسارح التي تنظم بمساعدة الحكومة وفيهم فرق الرقص .والندوات لرفع مستوى المهنيه للعمال بالمجال الثقافي ومنح الجوائز للاطفال الموهوبين . وتتمنى انشاء مراكز ثقافية في القرى ذات مستوى رسمي لكي يستطيعوا ان يشاركوا في المهرجانات والندوات والمسلبقات الخ

السيد رمضان بوروكوف وزير الثقافة الذي القى كلمته بعدهم اجاب عن بعض الاسئلة

قبل يومين نحن استلمنا تغييرا في البرنامج التقني بأجراء المسابقات للعروض المسرحية وانا لم استطيع بعد ان ادرس التغيرات ولكن انني افكر انه في هذه المسابقة تستطيع المشاركة الفرق المسرحية الشعبية انا اقول توجهوا بطلب الى نائبي

الاباظة في افتتاح مشروع الحفل.وهذا الحديث يبين ان الامر يجري بشكل جيد وبنشاط .ويساهم بهذا الامر القسم الثقافي بأدارة المقاطعة والجمعيات الاجتماعية.وخلال تقديم مشروح الحفل تم عرض فيلم قصير مدته ثمان دقائق يتحدث عن المنظمة الدولية الاشارا وعملها بهذا المجال.وتحدث وبشكل خاص عن هذا القسم في منظمة الاشارا ممثل المنظمة في مدينة تشركيسك السيد رسول تشوكوف وايضا المشارك النشيط والمنظم
للمشروع الدكتور في العلوم اللغوية السيد بيوتر تشكالوف
أما السيدة بيلا مامبيتوفا خصصت كلمتها عن القدرات الجديدة التي توجد عند صندوق التبرعات لشعب الاباظة
وهناك أمر يدل على عمل كبير الذي جرى من قبل قيادة المقاطعة الاباظية وتحدث عنه القسم الثقافي للقيادة السيدة زمفيرة مورتازوفا أما الجمهور الذي حضر في قاعة قيلدة المفاطعة كان باستطاعتهم ان يشاهدوا نتائج
الواقع بهذا المكان
في فترة مابين القاء كلمات المتحدثين خرج الى المسرح السيد اتشار ميريمكولوف والسيدة امينات نابشيفا وفرقة ابازعي وفرقة الرقص ماراشتا من قرية انجيجتشكون وفرقة امارا من قرية قوبينا
وقدمت فرقة من الضيوف وهم من ستاوركوفينسك مهاراتهم بالنقر على الة الطبلة وهذه الفرقة تم تنظيمها بمساعدة المنظمة الدولية الاشارا أما احر التصفيق والتشجيع حصلوا عليهم الفرقة التي تعزف على الالات الشعبية وايضا تم تنظيمهم بمساعدة من المنظمة الاشارا.والموسيقا للالات الموسيقية الاباظية احبها واعجبت
كثيرا الجمهور

عودة كريم مختسيه

وتحدث وبشكل موجز عن العمل الطباعي لمنظمة الاشارا البرفيسور السشيد بيوتر تشيكالوف وخصص كلامه عن الكتاب المنتظر والترجمة الاولى للمجلد الشعري للشاعر الاباظي السيد كريم مختسيه وعنوان هذا المجلد انا عائد وهناك عشرين نسخة تجريبية تم استلامهم منذ وقت قريب من المطبعة في مدينة نوفسناميسك

وفي هذا المجلد 189 شعرا للشاعر الاباظي ستة منهم في البداية تم تأليفهم من قبل السيد كريم لينيدوفيتش باللغة الروسية وسبعة ترجمها الشاعر بنفسه وثمانية قضائد شعرية تم ترجمتهم من قبل السيد دونتسوف والسيد أ لافلينسكي في ثمانينيات القرن الماضي و168 قصيدة تم ترجمتها من قبل الشاعر الموسكوي السيد اندريه غالاماغا . في اطار مشروع المنظمة الدولية الاشارا الذي نظمه السيد يوتر تشكالوف وهو بنفسه نظم 224 قصيدة للسيد كريم مختسيه وقدم للسيد اندريه غالاماغا الشرح والتفسير للقصائد التي يجب ان يعرفها الشاعر المترجم بداية من قياس و حلات القافية وحتى خصوصيات اللغة ونحويتها التي تستخدم في القصائد الاصلية

السيد اندريه غالاماغا ترجم كل القصائد التي تم ارسالهم اليه.في ترجماته كان هناك تطابقا في المعاني والقياس والقوافي تقريبا مئة بالمئة .هكذا قيم عمل المترجم السيد بيوترتشكالوف. ولكن ليس كل الترجمات تم الموافقة عليها من قبل اللجنة من العلماء الادبيين لتكون كل القصائد بالمجلد . لعرض عمق وجمال بعض القصائد الشعرية للسيد كريم مختسيه لم تكفي القدرات لشاعر ماهر مثل اندريه غالاماغا

رغم ذلك يعتبر السيد بيوتر تشكالوف ان العمل الكبير الذي قدمة المترجم يسمح للناطق باللغة الروسية القارئ ان يشعر ببعض القصائد والابداع للشاعر الاباظي يفتح امامه مفاهيم ذاتية شعبية خاصة بالقومية

اذا حافظنا على اللغة والثقافة حافظنا على الشعب

الندوة كانت مكرسة للحفاظ والتطوير لثقافة شعب الاباظة جرت بمقاطعة الاباظة المنظم لهذه الندوة كانت المنظمة
الدولية الاشارا وحكومة جمهورية قرشاي وشركيسا قدمت المساعدة للمنظمة ووزارة شؤن الشعوب للجمهورية
وزارة المواصلات العامة ووزارة الطباعة وقد دعمت هذه الندوة رئاسة مقاطعة الاباظة وساعدت باقامة المؤتمر

الساحة الاباظية القومية

وكان الحدث الرئيسي في المؤتمر العرض للساحة القومية الاباظية وقد تم تحويل القسم الاكبر من المال الذي تم
تقديمه من حكومة الجمهورية لتجهيز البيت الذي يطابق البيت الاباظي القومي المعروف ورسم مشروع هذا البيت
الرسام الفني للديكور والفنون الزخرفية السيد اير بيدجبيف أما وحصرا اعمال بناء هذا البيت ساعدوه به اخوانه
السادة علي وأمين وكانت المهمة الاساسية ان يصنعوا هذا البيت بحيث يمكن تفكيكه وتجميعه وهذا الشيئ كان
نوعا ما يحدد شكل البيت وانعكاسه على طبيعة هذا البيت ولكن شكل مقل هذا البيت كان يسمح بنقله وعرضة
في المناطق المختلفة حيث تجري المؤتمرات
والموكل بهذه المهمة انجزها بشكل ممتاز ووزير الثقافة للجمهورية السيد رمضان بوروكوف قييم وبشكل عالي
وبامتياز بناء هذا البيت أما نائب وزير الشؤن القومية والطباعة والمواصلات السيد اسلام قوبييف اشار الى ان
التمويل الذي خصص لهذا الحدث تم استخدامه بشكل ناجح وفعال
الاشياء الاثرية من المتحف الاثري لقرية البورعان كونوا الاجواء للعصور القديمة وهذا الجو يجعلك تشعر بروح تلك الايام

قيادة التعليم والثقافة لمقاطعة الاباظة جهزوا عرضا مسرحيا وكان في هذا العرض العابا قومية اباظية عادة ما يبدأوا فية الاباظات حفلاتهم وهي مسابقات الاطفال والمباريات

وبالطبع في الساحة الاباظية كانت تعرض ايضا اعمال ديكورية ونقشية اباظية معاصرة وكانت هناك وجبات
شعبية ووالتي تم تقديمها للضيوف في نهاية الحفل

العمل في مجال الثقافة يجري بشكل نشيط

كان الحديث عن الامر الذي يجري في القرى الاباظية بمقاطعة الاباظة في اطار الحفاظ وتطوير ثقافة شعب

المزينة والمفتوحة من اطرافها برؤس الحيونات المسطحة رؤسهم ويتحول شكلهم الى ثعابين

وانا اريد ان اتكلم عن الاساور الفضية النوع الثاني التي تم العثور عليها في عام 2000 بالصدفة وكانت تجري
الاعمال الارضية في قرية "اتسس" ضمن مقاطعة "كوداوود" من قبل السيد جورج بازبا على ارضه الخاصة

وهذا السوار لونه رمادي فضي على شكل سهم دائري ونستنتج من اسلوب صنع هذا السوار انه مصنوع بطريقة
الصب والطرق وهذه الاسوارة مزينة بالنقوش والمنحوتات وفي وسطها وعلى جانبي السوار منحوت فتحات
مقعرة دائرية وبعض الزخارف شكلها كالتالي خمسة شقوق في منتصف السوار وتسعة من طرف السهم

مثل هذه الاساور رغم تطابق الظاهرة مع كل التطابقات الداخلية تعود تاريخها الى القرون مابين الخامس والرابع
قبل الميلاد

اذا في فترة العصور القديمة نجد الاساور مزينة اطرافها بالرؤس للثعابين والتنين فان الاسوارة التي تم العثور
عليها في قرية اتسس فهي نتيجة عمل محلي فالاطراف لهذة الاسوارة مزينة برؤس تشبه على الاغلب رؤس
الخيول

وفي المستقبل القريب العاملين في القسم التاريخي للعصور القديمة والعصور الوسطى في المتحف "ابغوز لديهم خطة بأن يقوموا باعمال بحث في مكان العثور على هذه الاسوارة الفضية وحسب الاقوال لشيوخ هذه المنطقة ان قطعة الارض التي عثر فيها والتي كانت ملكا للجد "غ بازبا" كان يمر عبرها دربا للمشاة وحسب الاقوال فانه على هذا الدرب كان لايمكن السير وانت تركب الخيل لانه كان عندما تسير عليه الخيول تتعثر رجلاها الامامية والنتيجة كانت وقوع الخيول ولا تتمكن من متابعة سيرها

وكان هذا الامر سببا لانتقال هذه العائلة الى مكان اخر للسكن

ونشير ان عند الابخاز كانوا يحترمون القديس الذي يشرف على الحيوانات الداجنة ويسمونه ايتار وكان تحت
امرته الالهه الصغرى وبينهم كان اله مشرف على الخيول اسمه ازازاشنا أو ادشيشاشنا

بقلم ديانا اخبا

20.12.2018

ان افراد العائلة "أتسمبا"رجال ونساء كانت لهم قدرات لعلاج الامراض من نزيف الدم والامراض الاخرى
وهذه الخصائص كانت عبر الرجال من جيل الى جيل عبر خط الذكور ولكن وللاسف خط الذكور من هذه الاسرة القديمة لعائلة "أتسمبا" توقف لاسباب غير معروفة.وبقيت القدرات العلاجية عبر خط نساء العائلة

والسيد "ش د ايناليبا" يصف احدى طرق العلاج
في الصباح الباكر يغمر الصوق أو القطن بمنقوع دم من عائلة "أتسمبا" بماء الينبوع في تقاطع ثلاثة طرق وبعد ذلك يكتسب الماء الخصائص العلاجية

حسب اقوال لطبيب السيد "جورجي جفانيا" ان والدته من عائلة أتسمبا" وقسم الامراض في موسكو اختبر دمها وأكد أن دمها له خصائص خاصة ويحسن محتويات الدم الاخر ويحسن تخثر الدم

وكان الناس دائما يأتون الى زرجة عمي السيدة "تياتيانا قسطنطينفنا أتسمبا" والى الان يأتي اليها اقارب المرضى حتى يأخذوا منها الدم المعالج الشافي . وبعض القطرات من هذا الدم الشافي الغالي يضعونه في الماء ويسقونه للمريض
وبعد ذلك وبشكل سريع يتحسن المريض من دون اي دواء وكان الناس يتركون دائما المال والهدايا امتنانا

السيد "تاتيانا" قسطنطينفنا" قالت لي ان كل الرجال من عائلة "اتسمبا" قد ماتوا أما والدها ارسلوه الى المنفى
ولذلك نساء عائلة "اتسمبا" انجبروا على متابعة امر الاسلاف

عند السيدة تاتيانا كان لديها عمتين اللواتي كانتا يتبرعان بالدم وفي اثناء غيابهم هي كانت تساعد من يأتي اليهم لطلب المساعدة وتتبرع بالدم وبسبب وضع جسمها حتى يخرج من اصبعها الدم كان يجب عليه ان تجرح اصبعها بشكل عميق والسبب الاخر كان الدم يخرج منها بصعوبة ووالدتها رأت هذه المشكلة واخذت وعدا منها ان تتبرع بدمها فقط اذا انجرحت صدفة وكانت تستعمل القطن والشاش لكي يأخذوا من الاصبع المجروح ويعطوا هذا الدم لأقرباء المريض وكانوا يضعوا هذه الاقمشة داخل قنينة من الزجاج ويسكبوا فوقها الماء ويسقوا منها المرض وبعد شرب هذا الخليط الشافي كان المرضى يتحسنون مباشرة واذا لم يجد اهل المريض هذا الدواء فان المريض يموت

والسيدة "تاتيانا" كانت تعرف هذا الامر واذا لم يكن لديها دم جاهز كانت تخالف وعدها الذي قطعته لوالدتها وكانت تثقب اصبعها وتعطي النقط لاقرباء المريض حتى تنقذ حياة المريض . ولم يكن هناك حالات ان اقرباء المريض يغادروا البيت المشهور "اتسمبا" ولم يكن معهم الدواء.ان العالم السيد ي ي خفارتسيا يعتبر ان محتويات هذا الدم والميزات ايضا كانت لدى عائلة "ميريفينخ" التي كانت جذورها ترجع الى قبيله غامضة تدعى "سيكامبر" وكانوا يعتبرونهم بسبب عاداتهم العالية والراقية اهل الروم بين الوثنيين

وهذا الرأي يمكن انه تكون بسبب الالمانيين الباحثين اعتبروا ان الكأس المقدس كان بالبداية عند امراء الابخاز.وهناك دليلا غير مباشر يوجد هناك ختم عائلي عند عائلة "اتسمبا" ومرسوم عليه شعر ذهبي طويل وهذه العلامة المميزة عند قبيلة "الميريفين

ملوك عائلة ميريفينخ كانوا لا يقصون شعرهم نهائيا وكان يوجد على ظهورهم وحمة منذ ولادتهم على شكل صليب أحمر . ان المؤرخين المعاصرين اسموا قبيلة موريفينخ الملوك ذوو الشعر الطويل.وحسب المعلومات التي وصلت الينا كان لديهم طاقة الشفاء

بقلم ديانا اخبا

03.12.2018

الحلقة الفضية من قرية "اتسس

من المعروف ان الفترة التي تعود الى العصور القديمة كانت صناعة مجوهرات الزينة مشهورة جدا واشتهرت
على نطاق واسع الاساور وقلائد العنق والاحلاق والتيجان وغيرهم من المجوهرات التي على شكل رؤس الحيوانات

مثل هذه المجوهرات لم تفقد شهرتها في العصور الوسطى

تم العثور في ابخازيا على اكثر من 50 نوعا من البرونز والذهب واقل عدد من الفضة على شكل اساور التي
شكلت على شكل رؤس الحيوانات وهذه القطع من منطقة كراسنومورياسك وتيبيلدا وكولانوخسك وهناك ايضا
قطع من ايشرسك وقطع تم العثور عليها بالصدفة.وبينهم اساور مفتوحة مزخرفة منقوشة بخطود رقيقة وهذه
الزخرفة تعود الى اولخر العصر البرونزي الى القرون الاولى من عصرنا

ومن مجموعة الاساور التي موجودة في المتحف الابخازي الحكومي يوجد الاكثر عددا هي الاساور البرونزية

ايضا و في الدول الاوربية والاسياوية

في عام 2017 تم قبول السيد بيوتر تشكالوف بالاكاديمية المارينسكية التي تحمل اسم السيد م د شابوفالينكو وسمي السيد تشكالوف اكاديمي سكرتير في مجال العلوم الادبية الاباظية . قبل هذا الحدث شارك السيد تشكالوف في مسابقة التي كانت مكرسة للذكرى ال 15 لتأسيس الاكاديمية المارينيسكية باسم م د شابوفالينكو
وفي هذه المسابقة قدم السيد تشكالوف كتابا يحمل اسم انا اتيت الى هنا للبقاء "الصفحات للسير الابداعية "للسيد ك ل مختسيه

نشير الى ان في السيرة الابداعية عند العالم والعامل الادبي يوجد كثير من الانجازات وبالتالي هو حاصل على منحة في المسابقة الروسية الفيدرالية كأفضل كتاب علمي لعام 2005 وايضا حاصل على منحة في مسابقة الكتاب ستافروبول عام 2009 وكتاب ستافروبول 2013 وفي عام 2018 فاز السيد تشكالوف بالمسابقة الروسية تحت عنوان الادب في روسيا للشعوب المتعددة وخارج روسيا بين المكتبات في روسيا والمكتبات خارج روسيا باللغة الروسية

وتم منحه شهادة تقدير لتقوية العلاقات الشعبية والسلام ستافروبول من قبل اللجنة الادبية و جمعية القوزاق

مقطع الفيديو من برنامج تلفزيوني تحت عنوان الناس ابازاشتا عن السيد بيوتر تشكالوف التلفزيون الحكومي
لجمهورية قرشاي وشركيسيا 2018

بقلم السيد بلال خسروكوف

12.11.2018

ارتقاء دم عائلة أتسمبا

ان عائلة الامراء "أتسمبا"كانوا يعيشون في مقاطعة "ساندريش" على ضفة نهر "حاشوبسيه". أما مقبرتهم "كانت تقع بين "سوتشابسا" و"ماتيستا" وهي بجانب الجبل "ساندشحا
وبحسب رؤية السيد" ش د ايناليبا "هذه العائلة من العائلات القديمة التي ترجع جذورها الى عائلة الامراء ساندسك . ان الابخاز يعرفون ومن وقت قديم ان دم هذه العائلة " اتسمبا " له خصائص علاجية للمرضى الذين يعانون من نزيف الدم
السيد "ي ف تشيسنوف" وهو باحث شهير كتب عن هذا الشيئ التالي
يعتبر ان الدم لأشخاص من عائلة "أتسمبا" له خصائص علاجية للأمراض النسائية والتسمم زنزيف الدم ويتم شراء الدم من هؤلاء الاشخاص

والابداعات للشاعر " ر روجديسفينسكي " والشاعر " ي يفتوشينكو" والشاعر "ف مایاکوفسکي
وفي هذا المجال يوجد الكثير من المواد الغير مدروسة ولذلك بدأت البحث فيهم ودراستهم

المشاريع الدولية

منذ عام 2007 السيد بيوتر تشكالوف يعمل مع الدكتور " شتيفي خوتيفاري يونيغير" وهو استاذ في جامعة برلين والسيد تشكالوف يقوم بدور المترجم من لغة الاباظة الى اللغة الروسية ويترجم الفولوكلور و الكتب ليقوم بالكتابة والنشر باللغة الالمانية في البداية تم الترجمة والطباعة للاعمال المؤلفين للنساء في الادب الاباظي وبعد ذلك تم نشر في المجلة الالمانية تحت اسم جورجيا التي توزع في الماتيا بترجمة السيد شتيفي الى اللغة الالمانية تم نشر الشعر للشاعرة ميرا تلافيتشيفا والشاعرة فاطمة ابسوغا وللشاعرة لاريسا شيبلوخوفا والقصص للسيدة فالانتينا كبرسرغينيفا و السيدة روزا بازوفا
وفي المنشورلت القادمة سوف يتم نشر وباللغة الالمانية مقالا للسيد تشيكالوف عن الابداعات الشعرية للسيد كريم مختسية والمقال تحت عنوان دفتر ابخازي وهذا المقال مكرس عن الحرب الوطنية الابخازية

وبعد هذه الاعمال تم تنفيذ المشاريع الكبيرة اول مشروع تحت عنوان حكايات اباظية والثاتي قصص الاطفال الاباظية وتم نشرهذه المشاريع مع بعضهم في عام 2014 وفي هذه المنشورات ام طباعة حوالي 50 قصة للاطفال وكان هناك ايضا 13 كاتب اباظي
أما في الوقت الحاضر نعمل على المشروع الثالث وهو المجلد الذي يتكلم عن القصص للكاتب محي الدين داغوجييف تحت عنوان زمفيرا . لماذا بالذات السيد محي الدين داغوجييف ؟
لان من بين 13 مؤلف الذين تم تشر قصصهم بمشرع الحكايات الاباظية ان "شتيفي" خصصت لابداعات السيد داغوجييف مكانا خاصا واعجبت بقصة زمفيرا يقول السيد بيوتر تشكالوف فهذا الامر اصبح سببا اساسيا لهذا المشروع ومن السيدة "شتيفي" كانت هناك مبادرة لتجهيز وطباعة ابداعات السيد محي الدين وانا بدأت بالعمل على هذا المشروع فالسيد بيوتر تشكالوف اكمل عمله واكمل الترجمة ونشر الكتاب باللغة الروسية وقريبا سيتم اصداره باللغة الالمانية

ونشير الة العمل المشترك لمشاريع الترجمة بين السيد بيوتر تشكالوف و"شتيفي خوتيفاري يوتغير" يتم تنفيذهم بالمساعدة المالية من قبل بيت الترجمة تحت اسم لوورين ويقع في سوسيرا في مدينة فورنت سخاوزن بجانب مدينة تسوريخ

ومن شروط التعاون مع بيت الترجمة توفير القواميس اللغوية وايضا توفير نسخ من الكتب بعد نشرها ووضعها في بيت الترجمة وبعد ذلك اصبح يتوفر في مكتبة بيت الترجمة زاوية خاصة للادب الاباظي وقاموسا من الاباظي للروسي من قبل " ف ب توغوف والقاموس التدقيقي الاملائي للغة الاباظة الذي تم تأليفه من قبل " ن ف تابولوفا" وايضا نسخ مترجمة للمجلدات للحكايات الاباظية وقصص الاطفال الاباظية و وزمفيرا

الاكاديمي . الاكادمية الدولية مارينسكية

ان السيد بيوتر تشكالوف عالم مميز معلم وعالم ادبي واسمه مشهور ليس في روسيا فقط انما خارجها

والثاتي الادب المعاصر للصغار للشعوب الروسية
وفي الوقت الحاضر يتم التجهيز لنشر بحث في الادب والشعر وفي كل هذه البحوث السيد بيوتر قسطنطينافيتش
هو المؤلف فيما يتعلق بالادب الاباظي

ات السيد تشكالوف شارك وبشكل مكثف بتنظيم المؤلفات وساهم بترجمة اللغة الاباظية الى اللغة الروسية وترجم القصة للسيد كالي جيكوتانف تحت عنوان "الصليب الذهبي" وكان المترجم الاساسي الكاتب الشهير السيد "ف ب بوتينكو" وهذه القصة تم نشرها من قبل المنظمة الثقافية الاباظية في مدينة ستافروبول وهذه المنظمة اسمها منظمة اباظة
وايضا منظمة اباظة جهزت لنشر المواد الاباظية العلمية القيمة التراثية للسيد "غ اناتولي غينكو" وايضا يتم التجهيز لنشر المواد التراثية الشعبية الشفوية لشعب الاباظة وهذا ضمن اطار برنامج المنظمة الدولية "لمساعدة و وتطوير شعوب الاباظة والابخاز "الاشارا
لقد استطعنا نشر الكتابين يقول العالم . المجلد الاول هو كتابين لقصص الاطفال الشعبية الذي تم نشره من قبل السيد "تاتلوستان تابولوف" أما في المجلد الثاتي فيه ثلاثة كتب للسيد فلاديمير توغوف . أما في الوقت الحالي يجب علينا اعادة نشر الكتب للسيد فلاديمير ميريم كولوف والسيدة نوريا تابولوفا
وبالاضافة لهذه الكتب يوجد لدينا مواد كثيرة غير منشورة.من ارشيف السيد اناتولي غينكو ومن البحث العلمي
للسيد كيتيفان لوماتيتزيه و المواد الفولوكلورية للطلاب في جمهورية قرشاي وشركيسيا في الجامعة الحكومية
ان هذا العمل مهم جدا ولذا اتيحت لي الفرصة فانا مستعد لاكماله

وهناك عمل عظيم اخر الذي يخطط له العالم لاكماله وهو نشر كتاب عن الادب الاباظي ففي هذا الكتاب خلافا عن الكتب السابقة يوجد وللمرة الاولى موادا عن الادباء الاباظة الذين يكتبون باللغة الروسية وهم السيد "غ تترشاو" والسيد "شعبان ابيونف" والسيد "اوليغ ايتلوغانوف" والسيد "محمد اوغوزو" وعددهم كبير ولا نستطيع عدهم . وبلا عن فقرة التمهيد في اول الكتاب كتبوا نصا كبيرا كاملا عن تاريخ الادب الاباظي عن جذوره وتشكيله وحالاته المعاصرة

في القرن الماضي نهاية التسعينيات هناك وضع ومكان خاص للبحوث الابداعية للشاعر الشهير الاباظي السيد كريم مختسيه فان هذا الشاعر له مكانة خاصة عند العالم السيد بيوتر يصنفه بالمستوى العالمي في الادب العالمي وجاهد السيد بيوتر تشكالوف وبذل جهدا كبيرا لجعل للترويج لهذا الشاعر والكاتب . ان السيد تشكالوف هو المبادر لنشر مجلد كامل عن شعر لافضل شاعر اباظي والسيد تشكالوف هو المؤلف لمشروع ترجمة تحت عنوان العودة . والسيد تشكالوف جمع وجهز المجلد وكل الترجمات للشعر فهم اكثر 3500 سطر وعمل بشكل مكثف مع الشاعر والمترجم السيد اندريه غالاماغا فهذا المجلد تم طباعته وفي الايام المقبلة سيكون في محكمة القارئ . وفي الكتاب تحت عنوان "انا اتيت الى هنا وسابقى" هناك فيه صفحات عن حياة وابداعات السيد " ك ل مختسيه" عام 2017
فالمؤلف جمع المواد عن الحياة والابداع للسيد كريم ليونيدوفيتش مختسيه و واخذ المعلومات عنه من اكثر من 60 مصدرا ادبي نقدي و المنشورات الادبية البحثية عبر عشرات السنين وهذه التجربة الادبية اصبحت رائدة لوصف الحياة الادبية للكاتب الاباظي
ان تنفيذ هذه المشاريع انا اعتبرتهم اهم هدف لي في حياتي قال السيد بيوتر تشكالوف وبالرغم من انني استطعت اكمال عمل كبير لابداعات السيد مختسيه الا انه يوجد هناك الكثير من المواد للبحث والدراسة وبشكل خاص هناك لي عمل اخير الذي تم نشره مكرس عن علاقة الابداع بالسيد كريم مختسيه والشاعر الروسي سيرغيي يسينين وفي منشوراتي السابقة تم البحث عن العلاقة بين الشعر للشاعر مختسيه

من ناحية الادب والحياة والابداع السيد " ك مختسيه" فهو قامة بدراسة 182 من البنود و 39 اختبار للعلماء و38 من الصور الفوتوغرافية و 12 رسوم توضيحية من الشاعر وايضا سيرة حياته الذاتية و سيرته
بعد ممات " ك ل مختسيه " التي تتكون من 114 فقرة وكل هذا يدل على عمل ضخم ودقيق اجراه المؤلف على الجمع والتصنيف للمواد الموجودةفي كتابه

السيد " ك ن بارانوك " الدكتور باللعلوم اللغوية البروفيسور الاستاذ في قسم الادب الصحفي في الجامعة الحكومية في جمهورية الاديغي يشاطر زميلته اعجابها ويقول "اريد ان اشير الى ندرة و واهمية وجود ميزة هذا الباحث بوقتنا المعاصر واهمية عمله وبحثه بهذا الموضوع و أريد ان اشير ايضا الى موقفه المحترم لموضوعه الذي كتبه حماسه الانساني وطريقة عرضه الساحرة لهذا الكتاب وخصوصيات الابداع للسيد مختسيه وبالرغم من محاولة المؤلف ان يكون موضوعيا بعرض الاحداث الا انه وضع مشاعره واحاسيسة الميالة للسيد مختسيه
وهو ينتقل من الاسلوب العلمي والتحليلي المعتاد الى الاسلوب العالي والروحاني والمتحمس

المساهمة ذات القيمة العالية للمؤلفات الادبية الاباظية والنقد الادبي

ان للسيد "تشيكالوف" اليوم يوجد 225 بحثا علميا و مناهج تعليمية التي تم نشرها باللغة الروسية واللغة الاباظية واللغات الاجنبية ومنهم اكثر من 20 كتاب مدرسي و المناهج الدراسية والكتب القصيرة من هذا العدد 122 عمل مخصص للادب الاباظي بالرغم ان اعماله مهنية لها علاقة باللغة الروسية والادب الروسي . ويقول السيد بيوتر تشيكالوف بخطواته الاولى بحياته العلمية المهنية كانت لدي استاذة شهيرة العالمة اللغوية السيدة "لودميلا بيغورافا بيتروفنا" التي اصبحت لي مشرفة علمية واستاذة روحية فانها قالت لي ان اكرس اكثر وقتي وعملي للادب القومي وقالت لي ان اقوم بالبحث والدراسة بهذا المجال لان هناك مجال كبير للعمل وهناك مواد كثيرة غير مستكشفة

ان السيد "بيوتر تشيكالوف اخذ هذه النصيحة القيمة ويمكننا بحق ان نسمي السيد تشيكالوف رائدا في المجالات العديدة بالادب الاباظي ولقد ادخل السيد تشكالوف الى الادب الاباظي الكثير من المواد العلمية والثقافية من الفولوكلور والادب الاباظي فهو درس وبحث بطريقة جديدة العلاقة بين الادب الشفوي والادب الكتابي ودرس التأثير من قبل الادب الروسي على الادب الاباظي الجديد وقد فتح الصفحات الغير مستكشفة عن سيرة حياة الشخصيات الادبية الاباظية

وسوف تكتب عن بعض اعمال السيد "بيوار تشكالوف" وهي "الادب الاباظي ما قبل الحرب" عام 2008 وايضا "سيرة حياة العاملين في الادب الابظي في ايام الحرب وقبل الحرب نتيجة البحث في المواد الارشيفية
وفي عام 2017 كتب "نوح ابراهيمافيتش اوزوف مسيرة حياته والتراث الابداعي عام 2012" وايضا كتب
تاتلوستان زكريافيتش تابولوف صورة ابداعه والبحث في ذكرياته 2012" وايضا "ميكائيل تشكاتوييف الحياة
"والابداع الذكريات المقابلة الصحفية والابداع 2018

وهناك برنامج حكومي لدعم الادب الوطني لشعوب روسيا الفيدرالية وتم نشر عام 2017 بحثين وهما الاول البحث في الشعر المعاصر للشعوب الروسية

الاباظي واصول التشكيل" وغي عام 2002 اجتاز مسابقة بالحصول على وظيفة بروفيسور بقسم التاريخ الجديد
للادب الروسي الحديث بذات الجامعة وفي شهر اذار لعام 2006 بفرار من وزارة التعليم الروسي حصل على
لقب البروفيسور

السيد بيوتر تشيكالوف النشيط بعمله والورع في جميع الجوانب في عمله المتنوع ووفقا لكلمات السيد ""دوغوف
ان السيد بيوتر تشيكالوف جعل عقيدة لنفسه ولحياته وعمله دراسة كل شيئ والبحث والمقارنة وجلب المواد الكثيرة
للمقارنة بينها

ولذلك ليس من المستغرب ان الشاب عاش دائما مشغولا وحياة مكثفة مليئة بالدراسة والبحث ويندمج بين عمله
كمعلم وعاملا في البحوث العلمية بعدة كليات كبيرة بمدينة ستافروبول وهو كان عضوا في مجموعتين لمجالس
مناقشة الاطروحات ورئيس العمل العلمي عند طلاب المتقدمين للدراسات العليا وكان ناقدا للمرشحين للدكتوراة
وتحت اشرافه دافعوا عن اطروحتهم بالدراسات العليا ثمانية اشخاص

ان التركيز والتخطيط الدقيق و التنظيم في العمل دائما يساعد السيد بيوتر تشيكالوف في تسيير شؤن حياته اليومية وكذالك بتنفيذ مشاريعه الابداعية ويقول انني اكتب كل صباح او مساء قائمة بالامور التي يجب القيام
بها . واذا فشل اي من الامور فهو ينتقل الى اليوم التالي لتنفيذه . واذا توجب علي فعل امر ما فابالرغم عن بعض الصعوبات والمزاج فانا اقوم بهذا العمل بالرغم عن كل شيئ

ان اسلوب عمله هو درس جيد ومفيد لطلاب الفلسفة الشباب . عمله في المكتبات والمحفوظات والارشيف في المدن ستافروبول تشركيسك و رستوف نادانوف وموسكو ومدينة سانت بيتربورغ السيد بيوتر تشيكالوف
لا يدرس موضوع معين فقط بل عنده جرئة كبيرة على دراسة واسعة للمسائل القائمة . والجدير بالذكر انه يرفع المسائل القائمة بالوقت المناسب وفي حالة معينة ويطرح دراسته بصورة مقنعة ودائما يطرح سؤالا محددا في نقاشاته ولا يتبقى لخصمة سوى الاستسلام عاجزا امام هذا الشخص القدير

ان اراء زملائه وتقديرهم له تقول انه شخصية قوية وذات نهج بناء وقوي وخاصة ان شخصيته تعكس مؤلفاته وكتاباته تحت عنوان "لقد أتيت الى هنا لأبقى هنا " وبهذا الكتاب نرى وبشكل واضح شخصية المؤلف
قالت الباحثة العلمية رئيسة ك ب ي غ ي وهي دكتورة باللعلوم اللغوية السيدة "م أ خاكواشيفا" ووجهت كلامها
للمؤلف قائلة ان هذا الكتاب حقا كتابك فهو يشبهك كثيرا
وهذا الشيئ يعني وجودك الحي الدائم بكتابك لا يزعج القارئ انما بالواقع يلهمك ويملئك بالمشاعر الرائعة
وينقلك الى عالم سحري تحت اسم "مختسيه" وهذا الشيئ يتغلغل الى داخل المشاعر والوجدان . وبعد ذلك هي تشير الى شخصية المؤلف الباحث اللغوي لعمله الكبير الذي قام به فهو قام بكمية عمل مذهلة وكبيرة

للاتحاد السوفيتي

بعد انهاء خدمته العسكرية واصبح بالاحتياط وصار طالبا في كلية فقه اللغة في مدينة ستافروبول بالمعهد التربوي

السنوات الدراسية في المعهد كانت مثمرة جدا بالاضافة الى انه تعرف على التاريخ للغة الروسية هو درس الادب
الاجنبي ايضا وايضا كان ناشطا اجتماعيا كان يمارس الصحافة ويشارك ضمن فرق الطلاب للعمارة والبناء والتقى
وتعرف على اصدقاء جدد,ولم يفقد اتصاله بهم طول حياته وفي السنة الثالثة عام 1982 انضم الى صفوف الحزب
الشيوعي لان نظرته ومفاهيمه ومبادئه كانت تتطابق كاملا مع مبادئ الحزب الشيوعي وفي ذات السنوات كان هناك
حدثا مهما ومثيرا حيث اختار القدر له حياته بتعرفه على البروفيسورة "لودميلا بيتروفنا يغوروفا" الشخصية الرائعة
والعالمة العظيمة التي ساهمت بتكوين حياته المستقبلية

وفي وقت لاحق بالمقال الذي كان في الكتاب الذ يحمل اسم"قفبينالوكت-قفبينا-قوبينا"الناقد الادبي الروسي الشهير
السيد "فلاديمير توغوف" كتب عنه "السيد بيوتر تشيكالوف دخل الى الثقافة الاباظية مشرقا وبطريقته الخاصة
انه ابن رجل يوناني الذي تربى اباظيا في قرية اباظية وهو ابن امرأة اباظية, السيد بيوتر تشيكالوف يحمل جينات
ثقافتين قديمتين الثقافة اليونانية والثقافة القفقاسية اللتان بينهما علاقات تاريخة قديمة

عقيدة الحياة , الدراسة , البحث , المقارنة , الاختبار

في عام 1983 تخرج من المعهد"س غ ب ي"وبعد ذلك عمل لمدة عام واحد مدرسا للغة الروسية والادب الروسي
في المدرسة الداخلية والرياضية في مدينة ستافروبول وحاليا المدرسة الاحتياطية الاولمبية وبعد ذلك تم دعوته الى
القسم الادبي في المعهد للادب السوفيتي في عام 1984
وعمل مدرسا في الجامعة ثلاث سنوات وفي عام 1987 انتسب الى الدراسة عن بعد في جامعة موسكو ليدرس
دراسات عليا في الكلية التربوية وتخرج منها في عام 1991 وفي ذات العام قدم اطروحته في موضوع " ف
مايوكوفسكي وشعر الاباظين" وفي عام 1993تم اختياره بطريقة المنافسة ليكون استاذا في قسم الادب الروسي
للقرن العشرين بكلية الادب بمدينة ستافروبول. وفي شهر كانون الاول في عام 2000 في الجامعة الحكومية في
اقليم ستافروبول دافع عن اطروحته وحصل على درجة الدكتوراة بفقه اللغة وكانت اطروحته عن "نظام الشعر

ان تبقى وتحافظ على اصالتها الكلمات القديمة بهذه اللغتين.لان هذه اللغات هي الاصل للغات السينو فقفاسية التي انتشرت بالمناطق التي تسكن فيها العديد من الشعوب ومن المحتمل التواصل بين هذه اللغات كما وضحنا بالامثلة

بقلم تيمور مورتازوف

07.11.2018

خير من يمثل ثقافتين قديمتين

اليوم يصادف ذكرى 60 عاما للكاتب الاباظي المعلم البروفيسور بيوتر قسطنطينفيتش تشيكالوف وهو حاليا عامل
"في القسم العلمي في المكتبة العلمية في اقليم ستافروبول التي تحمل اسم السيد" م ي ليرمونتوف

السنوات الدراسية والجامعية

السيد بيوتر تشكالوف ولد في قرية قوبينا وتقع بجمهورية قرشاي وشركيسيا في 7 تشرين الاول عام 1958 وانتسب
الى مدرسة قرية قوبينا في الصف الاول مثل كل الاطفال في تلك الايام الذين يدرسون في المدرسة خطوة وراء خطوة
اولا اصبح من اطفال تشرين وبعد ذلك اصبح من الشباب الرواد وبعد ذلك اصبح من شبيبة الشيوعية.وقد اثر في تكوين
شخصيته وبشكل خاص "كونسومول" يعني شبيبة الشيوعية والسيد تشيكالوف يتذكر باعتزاز وفخر ومحبة جميع معلمي
المدرسة ومن بينهم المعلم الاول السيد "بيوتر حجي-عمارافيتش داغوجييف,مدير المدرسة "ذو القرنين شاخمورزافيتش
كيشماخوف"والمعلمين السيدة "عائشة ابراهيموفنا بايراموكوف" والسيد "مصطفى ذو القرنينافيتش اوروسوف" والسيد
موسى قرنيافيتش بازوف" والسيدة "فاطمة مهاجيرفنا نيروفا" ..."كلهم زرعوا فينا دفء روحهم وساعدونا على اختيار
الطريق الصحيح للحياة وشكرا جزيلا لهم وانحني اجلالا لهم يقول اليد بيوتر تشيكالوف

بعد تخرجه من المدرسة ادى خدمته العسكرية الالزامية في القوات المسلحة للاتحاد السوفيتي خدم ميكانيكيا للطائرات
قاذفات القنابل في سيبيريا و خدم جزاء من خدمته العسكرية في المانيا الديمقراطية ضمن مجموعة القوات العسكرية

القفقاس

ان موطن العديد من الشعوب الهندية الاوربية والشعوب الصينية القوقازية ولغاتهم والاريين في خاصة يعتبر موطنهم منطقة في ايران,وهي زاغروس الشمال الشرقي لبلاد مابين النهرين العليا والجنوب الشرقي من المرتفعات الارمنية واسماء الجبال تترجم عادة من اللغة الفارسية الاسم باتاك\بوشتيكوخ تترجم كالجبال صفراء أو ساغروس تعني الجبال ولكن فقط قمة زاردكوخ تشرح باللغة الكردية كالجبل الاصفر وفي هذه المنطقة منذ العصور القديمة يسكن الاكراد فاللغة الكردية هي من اقدم اللغات الايرانية

ان زاغروس من المحتمل كان له حدود مع الاسلاف الاباسكيين فالمنطقة الشمالية الشرقية جبلية وبالذات جانب هذا الجبل يبرز باللون الاصفر وقمة كوخران ايضا تتلون بالاصفر وهذه القمة وخلال النهار تحت تأثير نور الشمس تشع بكل الالوان المتعددة.وبلغة الاباظة دزا-غرا-سه تترجم كالتالي احد الجوانب+الملون و+الثلج - وتعني الحدود للثلوج الملونة,أو دزه-غراز وتعني الماء+ضربة في الجنب فمن المحتمل هنا المقصود قصة الانجيل عن الطوفان وفقا للاسطورة ان ضربة الماء جائت من الجانب الغربي للجبل زاغروس

دولة فلسطين كانت تسمى في العصور القديمة "غيتسينا" قبل ان يغيروا اسمها الى "كنعان" وسميت بهذا الاسم من قبل المهاجرين اليهود,ان ارض فلسطين الحمراء جرداء وهي ليست خصبة , لكي يجعلوا هذه الاراضي خصبة كان من الضروري اضافة الفحم الشجري الى هذه الارض بنسبة تصل من 10 الى 30 بالمئة وتتحول التربة الحمراء الى تربة سوداء وتعطي حصادا وافرا
ان الاباظة والابخاز يسمون الفحم راتشفا\اراتشفا وتعني المتوفر بشكل كبير او كثير و"راتشفانه و\اراتشفانه وهذا يشير الى انه توجد علاقة بين الاباسكات في العصور القديمة مع هذه المنطقة

مثل هذا التشابه بين اللغة في اسيا الصغرى واللغة القديمة "الاباسك" ولغة الخت-الاشووية يوجد عدد كثير وهو غير مدروس او مكتشف بسبب عدم الدراسة والبحث في اللغة السومرية وبعض الكلمات السومرية من المحتمل ان تبقى محفوظة بشكلها الاصلي لوقتنا هذا ضمن لغات الاباظة والابخاز نظرا الى قدم هذه اللغات

على سبيل المثال اله الحرب للشعب الاكادي واله الارض السفلية واله الاوبئة كان اسمه نيرغالو وتم تغيير اسمه عند الحثيين الى "ايرو\ايرا" واصبح يشبه اسم اله الاوبئة "اياري" وعند الخزر اليهود الذين اصلهم تاريخيا من اسيا الصغرى وحتى يعلم الغير حدودهم كانوا يقولون في الشمال حتى البلد البارد يورو أو يوغرا الذين كانوا يسكنون شمال الاورال.ومن المحتمل ان هذا الاسم له علاقة بالتخويف من التوطين في "يارو".ومن المحتمل ان الكلمة الاباظية اللعنة ياورو التي تعني المصيبة الكبيرة اصلها من المفردات لهذه اللغات

وبالتالي بسبب قدم اللغة السومرية وصعوبة صوتياتها كثير من العلماء يشبهوا الكثير من اللغات بها بما فيها العائلة اللغوية الافريقية الاسيوية والهند اوربية واللغات الاسيوية والاوربية و اساسا للغات الشعوب الجورجية مع الميغريلية والسفانيية واللاكية والارمنية والتركية والفنلندية والهنغارية وغيرهم
وبالملاحظة هناك يوجد شك على ان كل هذه الترجمات من اللغة السومرية الى الكلمات التي تقارن معها ليست نهائية وليست مؤكدة ووهذه الرموز التي قاموا بفكها يمكن ان لاتكون الترجمة الصحيحة لتلك اللغات القديم

وهناك امل وحيد بالاتكال على اللغة الاباظية والابخازية لقدمها وكونها فريدة من نوعها , ومن الممكن

الخالق صنع ادم من الطين الاحمر . وهناك تشابه للغة العربية تين وتعني طين والتين تعني الانشاء والخلق.وبلغة
الاباظة كلمة تت "طط"وتعني تجاعيد الطين وكلمة اب\دزه وتعني الماء في بداياته

وكان هناك عيد كبير زراعي عند السومريين وهوعيد اكيتي,اكيتو باللغة الاكادية وباللغة السومرية هذه الكلمة لا
يوجد لها معنى مؤكد ومن المحتمل اقترابها من اللغات للشعوب الاخرى وكانوا يحتفلون بهذا العيد في المناطق
الزراعية خارج الجدران للفصر او القلعة وكانوا يسمون هذا المكان العمارة اكيتي.وهذه الكلمة كلمة سومرية
اصبحت جذرا لكلمة بابلية اكيتو وترجمتها الحرفية تقول بناء الحياة على الارض والسومريين كانوا يحترمون
كثيرا الشعير ويسمونه اكيتي وبلغة الاباظة اكه\اتا وتعني القرية أو مكان بناء للحياة الدنيوية

شرح كلمة "تيغر" له ارتباط مع الكلمة الفارسية القديمة "تيغرا"وتعني السهم وهناك امثلة من اللغة الاغيستية
تيغري وتعني سهم وكلمة تيغرا تعني شيئ حاد ويوجد هناك مترادفة من اللغات اليونانية القديمة تيبك واللغة اللاتينية كلمة تغريف.وهناك عشرات المرادفات من اللغات المختلفة . اما السومريين انفسهم كانوا يسمون النهر من وسطه الى نهايته ايديغنا\اديغينا وبالذات بهذه الكلمة يمكن ان يكون الرابط اللغوي بين لغة الاباسك القديمة ولغة السومريين

ونشير بان منبع نهر دجلة "تيغر" هو منبع الثلوج والامطار وفي الربيع عند ذوبان الثلوج تأتي المياه الفائضة
من الجبال الارمنية والمياه الفائضة بلغة الاباظة "ايتافرنا". ومنبع هذه المياه من المناطق التي كانت في قديم الزمان تقع على الحدود بين الحتيين كاشكيين واباشيليين , وكان في هذه المنطقة السكان يسمون هذا النهر ارانزاخ وهذه الكلمة من اللغة الخوروتيية الشعب الذي كان بجوار الحتيين.وباللغة الاباظية والابخازية تترجم
ار-ان-زه-حه يمكن ترجمتها كالتالي الماء البارد من اله الجبال.أو ارزنا-دح وترجمتها الماء الفضي أو الماء
البارد وفي اللغة الاكادية كانوا يسمونه نهر الشجرة النظيفة وهنا غير مفهومه هذه التسمية لماذاهذه الشجرة النظيفة وهذه الشجرة هي شجرة الارز

ان السومريين كانوا يسمون انفسهم سانج-نيجيجا وعادة تترجم هذه الكلمتين كالرؤس السوداء فكلمة سانج تترجم كالرأس وكلمة نيجيج تترجم ان تجعل شيئا اسودا.أو كان السومريين يسمون هكذا السكان المحليين الزنوج وبطريقة اخرى يمكن شرح وترجمة هاتان الكلمتان كالتالي قطع الرأس أو العيون الجاحظة أو العمالقة نبيلي الاصل أو ابناء ذوي العيون الجاحظة العمالقة الذين أتوا , وهذه التسمية التي كانوا يسمون بها انفسهم سانج-نيجيجا أو بكلمة واحدة سانجنيجيجا تتطابق مع التسمية الروسية لمنطقة سونغير وبالكتابة اللاتينية سونجير

وفي لغة الاباسك سان-عفن-غاغا,س-انو تعني مكان تواجد , وكلمة عفنه تعني البيت المسكن مكان السكن وكلمة غاغا تعني الوساعة والفسحة والرقعة.سان-غنه-غيغا وتعني المساحات التي فيها مكان للبيت.وليس من العجيب ان العديد من الباحثين الذين يدرسون تاريخ السومريين وجدوا ان السومريين قد هاجروا من

للاله الام

ان السومريين كانوا يسموا الكون "انكي" وتعني السماء والارض والتي تشبه بالمقارنة للكلمة الابخازية اندغل وتعني
اله الارض , أم الارض أو "اجفيوال-دغل" وتعني السماء والارض. أو باللغة السومرية "اساكو" وتعني الضعف
العجز هي تشبه كلمة "ساكاشي"بلغة الاباظة وتعني العجز

عند السومريين "رع" تعني ان تتجاوز حدا ما , وكلمة "رع" تعني عند الاباسك الابتعاد عن شيئ ما . كلمة "ابا" هي
تعني الجد الاب عند الاباسك تعني الجد والسلف . وباللغة السومرية كلمة "ماخا" تعني العظيم الكبير وهي تتوافق بذات
المعنى مع اللغات الاباظية والشركسية وهي تعني ذات القيم "ماخفا" وتعني الكبيرة العظيمة,وهناك تتكون كلمات
بطريقة التكرار وعلى سبيل المثال كلمة "ودو-ودو" ,وبلغة الاباظة تستعمل ذات الطريقة "دو-دو" , "خفتس-خفتس
أو كلمة سو وتعني اللون الاحمر وكلمة "شه" وتعني ساخن والجسم الصلب وغيرها

أو كلمة زيب-بزيب وهذه الكلمة تعني الطيب أو المحسن , وكلمة دي-دا وتعني المشي , كلمة اي بي\اي بي-دا وتعني
هذه الكلمة العين أو هو رأى , كاشان \قاشان وتعني هذه الكلمة السيدة \العاشقة.الكلمة "اماش\حاماتش"وتعني هذه
الكلمة حظيرة الاغنام,كلمة تاغ\تاس وتعني اللمس. الاله للبناء حجارة العمار هو "كولا" الصرف اللغوي لهذه الكلمة
غير معروف وبلغة اسلاف الباسك من المحتمل كانت تلفظ كفول-لا وكانت تعني العمارة يتم بنائها بطريقة وضع
طبقة فوق طبقة.وبالسومرية تعني ان تجعل الامر معقدا , ماروشوا,وبلغة الاباظة كلمة ماراتشفا تعني ان تجعل
لانسان ما الامر معقد

ان السومريين القدماء كانوا معروفين بمهارتهم بصناعة الاقمشة والملابس الجميلة والكثير من الاشياء التي تخص
الديكور وكان الاكثر شيوعا لديهم من الملابس كانت تسمى "تاغ" وهي السلف للسترة الرومانية وتترجم هذه
الكلمة القماش او الملبس الذي يلف الجسم وبلغة الاباظة الكلمة تا\اغفا وتعني الوضع الى ,أو الالتفاف

وفي اللغة السومرية كلمة طين كانت تلفظ بكلمة"تيت" وكانت تعني الشيء الذي يحتوي الحياة . وكانت الالهه الام
اكادييه تخلق الناس من الطين وتتصرف بحياتهم ومصائرهم,وانكي رب الارض مع زوجته نينماخ الربة العظيمة
يصنع الناس من الطين من العالم الذي تحت الارض وهو محيط ابزوو وتشبه هذه القصة قصة من الانجيل حيث

في الاساطير السومرية الاكادية الهة الخصب و الشعير والحبوب كانت تسمى "نيسابا"وهي بنت الاله "انو"ان اسمها
كان يرسم بالخط المسماري وبشكل "سنبلة"وباللغة السومرية "نين-شيه-با"تعني سيدة وجبات الشعير وفي لغات الاباظة
والشراكسة "نسه-ابا","نسه,نيسا"وتعني العروس وكلمة "ابا" تعني الاب.وهي الهه العروس التي تلد السنابل هي ابنة
الاله الاب الذي يشرف على ذرية العروس وفي اللغة الشورسكية "ابي و أبا"تعني الاب وباللغة العبرية كلمة ابا تعني
الاب وهناك تعريف اخر للكلمة "نه-سابا" وتعني الروح+سابا وتعني الغبار وبالعربية سابا تعني القمامة وهي توافق
لمعنى بلغة الاباظة الغبار والرماد , ان الجسم يتحول الى رماد لكي يتجدد ويتحول الى حياة جديدة.وبلاد الباسك يوجد
مدينة اسمها "ايسابا" وتترجم درب الاجداد

هناك كلمات متشابه غير الكلمات الروحانية او دينية مثل الكلمات القريبة من الحياة اليومية من حياة الاسلاف ومثال
على ذلك في عصر السومريين كان عند المريض اختيار بين المعالجين فهناك المعالج "ازوو" وهو الذي يعرف علاج
بالماء وهناك المعالج "يازوو" وهو يعالج بالزيت.وفي بعض الاحيان يضاف على اسم المعالج اسما زائدا مثل لولو ازوو
وتعني اسم "لولو" مطحنة وكانت تعني العالم بالماء المطحون , وهناك احتمال انها كانت تعني عالم المياه الحية وبلغة
الاباظة "ازا" تعني الذي يعرف وكلمة "زوو" او "دزوو" تعني الماء الذي ينفع "يأتي بالنفع" وكلمة "لو" تعني مطحنة
وتعني حجر الرحى وباللغة السومرية كلمة "لو"تعني وفيرا

ان "لولو"هو نتيجة للاختلاط وهو كان مخلوقا كخادم للالهه وهو تم خلقه بالخلط بين الدم والطين وبعدها تاتي مرحلة
خلق ادم الذي انهى عملية الخلق وهو تم خلقه على شكل الالهه كاكائن جديد . وبلغة الاباظة "لولو"تعني رحى الطحن
مع الخلط ونحن نجد التشابه غامض بين التسمية السومرية لأله النار "غيبيلا" والاسم بلغة الاباظة لذات الكلمة عبيلا
وتعني الجميع +الحريق بمعنى المحرقة لكل شيئ

وهناك يوجد تشابه بالمصطلحات السومرية واللكلمات الاباظيو والابخازية مثلا "زوو"تعني المحيط و"دزه" تعني
الماء وكلمة "اميش" وتعني الصيف وكلمة ""أمش" وتعني النهار وبالمعنى الحرفي وجود الضوء والحرارة وكلمة
ايشيش وتعني العيد الشهري لبدر القمر للسومريين وكلمة "اشاشا"وتعني وصف للقمر المنير والكامل وكلمة اشنان
وهذه الكلمة اسم للالهه السومرية الهه الحبوب وهي اشه بالابخازي وتعني حبوب الدخن وكلمة "نان" وتعني تسمية

على نظرية الترجمة التي تعطي وصفا كاملا لتسميته بلغة الاباظة , تزه - وس - ود -دو . زي ,زه , دزه ,وتعني
الماء كلمة وس تعني امر او التصرف كلمة ود أو ودرا تعني العلم كلمة دو تعني كبير وبالتالي اسمه يعطي بشكل
كامل وصفا لهذا النبي ووظيفته ومهمته التي امره بها الله الذي يعرف كيفية التصرف بالماء الكثير الذي عنده علم
كبير في تصرفات المرء

وهناك ترجمة لاسم نوح الذي وجد الذي يتنفس الهواء اوتنا بشتي وسفينة نوح "وتنا بشتي او وتنا بشييم"تصل الى جبل
نيتير ليس الى جبل ارارات وغير ذلك وبالاسطورة ذاتها انكي قال لى اترا خسيس ان سفينة نوح يجب ان تكون "ماغور
غور"وتعني التي سوف تتحمل قوة الماء التي ستهجم.وبلغة الاباظة "اوتنا بيشت" تعني أأمرك ان تنتقل وهذه الكلمة
بلفظ كامل وتنيه بوشت وهناك لها لفظ اخر وتناب - اشييم وتعني الانتقال +غير مقتول وتعني الذي تم انفاذه.وهناك كلمة
ناتسر وتعني المكان الذي يهبط فيه او ينزل اليه.وهناك كلمة "م - عا"وتعني الحزام او محزوم وهناك كلمة "غفر-غفر
وتعني الخاتم ولفظها يأتي غفه وهذه الكلمة تصف حالة السفينة وهندستها وهي كانت محاطة بالحقات التي تشبه الخواتم
وهذه السفينة كانت على شكل الخاتم الدائرة ووفقا للدراسات ايرفين فينكيل ان سفينة نوح كانت بشكل دائري

ووفقا للاساطير السومرية اول مدينة تم سكنها على وجه الارض تم بنائها من قبل القادمين من السماء واسمهم نافيليم
وهم الالهة الاعلى ومن قبل "انوناك" وهم الهه عاديين وسموا هذه المدينة مدينة "ايريدو" وتعني البيت الذي تم بناؤه
بعيدا.وهناك جملة في الاسطورة تقول ان الرب "ابزوو" ملك الانكين بنى بيته على شاطئ "ايريدو" ان البيت هو من
بناه.وهناك مقارنه مع لغة الغوتيين بكلمة "ايرتاه" أو "ايرتا" وتعني مكان وقوف الناس ويأتي هذا المعنى ووفقا للغة
القديمة كانت تعني الارض.وبلغة الاباظة كلمة "ايرتا"تعني المكان الذي ولدوا فيه أو مسقط رأسهم وتعني البيت وتعني
ايضا المكان الذي يعود اليه مرات كثيرة

ان الاله الاعلى للسومريين يوافق اسمه "ان" وهو ذات الاسم عند الاباظة والابخاز وهو الاله "انتشفا" واسم اله القمر
عند الاباظة والابخاز هو "زووينا" يوافق لفظ "امزان" بذات المعنى.والتسمية الذاتية للابخاز "ابسوا"وهو لفظ قريب
جدا لاسم سومري "ابسو" واسم المعبد "ابزو" وتعني البحر أو الماء الكثير والكبير والتسمية الذاتية للاباظين اباظة
وبلغة الوبيخ تعني الماء "بزه

في سفرة فضائية للشخصية الاسطورية السومرية "اينليليا" سافر بين جسمين سماويين كبيرين اسمهما ديلغان وابين
وبالترجمة الحرفية ديلغان تعني الموقف الاول أما ابين تعني المكان الذي اخذ المسار الصحيح.بلغة الاباظة دلغان
تعني الشيئ الي تم توصيله من قبلها. ابنه تعني الى هذا المكان بالذات.وهنا ايضا يشيرون الى المكان الذي هبطوا
فيه . سيبزيانا وهو رسول ما من "انا" وبلغة الاباظة سيبزي - انا ..سيبزي تعني يا حلوتي ,المكان الذي فيه انا
مرتاح "انو"تعني مكان التواجد

الاسم الانجيلي ايدين "الفردوس" له جذور تعود الى بلاد مابين النهرين وله جذور من الكلمة الاكادية ايدينو وتعني
المنطقة المنبسطة او التسمية السومرية مكان تواجد الاله يقال ايدين وتعني البيت للعادلين وباللغة الاباظية ايدم تعني
الذين لم يطيعوا "وهنا من المحتمل نفي ادم وحواء أو العبارة المعنوية للمكان المنبسط المكان السهل لا يجاوره شيئ
وعدم وجود الجبال" في الاساطير الاباظية يوجد اسطورة الدرجة دينا وهي تعني الشيئ ذو الحياة وعدم الحياة الذكر
والانثى , الظاهرة والمواد الذين لا يوجد لهم اي مزايا خاصة ويحتوي على بداية الظلم وبداية العدل والذي يظهر
حسب الموقف او الموضوع وكل هذا يمكن ان ينتمي الى الوصف ايديم

ان السومريين اسموا الهتهم انوناكيين ووصفوهم بالعمالقة.وفي الاساطير للاباسك يوجد شخصيات بذات الوصف
وبالعكس عن اتسان هم الاقزام وهؤلاء الاقزام جيران للنارتيين أما النارتيين هم عمالقة الذين ولدوا من قبل غواشانيه
وبلغة الاباظة تأتي كلمة اان - ون - ناق"الام+المسكن+بعيد" واذا نظرنا الى اصل الالهه وامهم سنرى ان اصلها امهم
من السموات البعيدة وهي من سكان السماء

ان بعض اسماء الالهه وبعض الشخصيات في الاساطير موجودة في لغة الاباظة , فهذه الاسماء من اسماء الناس
والكائنات من عصر الطوفان وعلى سبيل المثال مهمة نوح النبي بالعبري نواح في الانجيل والقران نوح في البداية
مهمته كانت الانقاذ للبشر من الفيضان ونوح السومري يأتي في الاساطير السومرية وشرح الاسماء عادة تأتي من
النصوص السومرية والاكادية في هذه النصوص هو يأتي كشخص خالد واسمه زيزسوردا ويعني هذا الاسم الذي
وجد الحياة وهناك ايضا نظرية ترجمة لكلمة زيوسودوا النور الحياة التي اغمرتها المياه

اذا اخذنا بعين الاعتبار انه كان ينقذ حياة الناس في جنوب بلاد ما بين النهرين في ايام الطوفان العالمي فنحن متفقين

العظيمة "لاجدة" . وهنا يشيرون الى معنى "أن" وتعني الام والمفهوم لحرف النون او ني هو المفهوم القديم للروح , النائم عبر التاريخ والمفقود في استعمالات لغة الاباظة

وهنا نأخذ كدليل اسطورة من الاساطير القديمة التي تقول ان الانسان كان يشبه الالهه بدرجة كبيرة وقررت الاله الام ان تعطي للانسان الذي خلقته جلدا مثل جلد الالهه , ولذلك الاله الاعلى عند شعوب الابخاز والاباظة
يسمى انتشفا والذي يعني الجلد من الام,الغطاء من الام او الستار . هنا حرف الالف يعني التعظيم وعند اللغات
السامية يعني الاجداد وكلمة أن يوجد معنى لها وهي السماء مثل اللغات السومرية

في اللغات السومرية والاكادية واساطيرهم في مركز الالهه الاله "انوم" وهو الاله للسموات الصامدة والسموات
المليئة بالنجوم وقائمة الالهه تفتح بأسمه.ويلجأ الى الاله "انوم" بالدعوة بالنصيحة والرضى.وهذا الاله في كثير
من الاحيان عدواني باتجاه الناس ولكن في كثير من الاحيان ايضا يبقى من دون اي رد فعل ولا يقوم بأي عمل
وعلى الارجح هو علامة للسلطة العليا,وهي بلغة الاباظة تأتي ضمن الكلمات الصعبة على سبيل المثال خي -انوم
جن "وتعني لا تتركنا يا انوم بمعنى من دون سترك وفي عامة الشعب تأتي هذه الكلمة كالتالي خانوومجن

مردوك الذي ترأس حركة الاحتجاج ضد الاب الاعلى وقام باقتراح ان يسلموا له السلطة العليا لكي يستطيع لوحده
ان يصارع الوحش الذي هو لوالدته, والاسم الثالث له هو ماروتوكو ويعني ملك العالمين والقوي بالدفاع,وهو الذي
ربط بالحبال في المعركة الاله المجنون الذي فقد صوابه وبلغة الاباظة "مارا - تكف" وتعني الشمس في مركز
البصر وهذا يعني الاله الشمسي الاله المركزي والاله المبصر وهذا يعني ان الملك هو بدايته وجذوره من شخصية
الاله

وهنا ايضا تقول النصوص الالهه التي هبطت على الارض هي الهة الخصب والهة العلاج نين خور ساغ "مصري
خاتور".نين تعني الالهه الام , السيدة خورساغ الجبل الي عليه غابة وفي هذه الغابة تنبت كل النباتات والاشجار
للعلاج , في لغة الاباظة الكلمة المفقودة تشرح بمعنيين الاول وصف الهة الخصب,نين - خور - ساغ , نين , نن اا
جدة الجد وهذا الذي يقوي الروح "نه,خفور تعني نبات او كلمة قفرا وتعني شجيرة , وساغ تعني جبل . المعنى
الثاني وصف الهة العلاج نين - خور- س - اغ "خفور تا - جرحى , س" وتعني المكان للعمل فيه , اغ تعني القدر
نين خور ساغ وتعني المعالج الذي يقوي الروح وهذا الدور ما تعمله في الارض

مكان تواجد أم هذه اللغات كان في اسيا الصغرى قبل ان تنقسم هذه اللغة الى عائلات من اللغات المتعددة

وهنا في الجزء المنسي في اللغات الاباظية والشركسية من المحتمل ان تبقى الكلمات القديمة من اللغة القديمة اللغة الام وفي تأسيس هذه اللغة القديمة اشتركت القوميات القديمة مثل "خت ,الاشوسيين ,اباشليين كاشكيين وغيرهم ولكن هذه الفكرة ليست هي الاساس لتطابق المفردات اللغوية بين اللغة السومرية واللغة الاباظية والشركسية والدليل على ذلك قلة التطابق والتشابه بين المفردات في هذه اللغات

السيد أ ي ميليتاريوف وبعده السيد ي م دياكونوف وصلوا الى نتيجة ان اللغة السومرية كانت تنتشر في اسيا الصغرى ولكن السيد أ رومانتوك اشار الى ان السادة ستاروستين و ميليتاريوف اشاروا الى التواصل بين السومريين المهاجرين في اسيا الصغرى والاسياويين الافريقيين ومع ذلك لم يشيروا بالتواصل المحتمل
مع الشعوب القديمة لاسلاف القفقاسيين الشماليين , ومن المرجح مع الشعوب الاصليين ومكان تجزؤ لغتهم هو جنوب القفقاس في ما وراء القفقاس و على الارجح هذه المناطق هي مناطق صلة الشعوب مع بعضها

وبشكل عام التشابه والتطابق بين اللغات التي اصلها من اللغة السومرية الدلائل ترجع الى النصوص المترجمة
بذات الفترة الزمنية وبينها اللغات القديمة واللغة الصينية واللغات لشعوي الشرق الاقصى وجذررهم واحدة ومثلما اشار السيد تشارلز فوستر مؤخرا هناك دلائل عديدة لهذه النظرية

ونظرا الى ان هذه اللغة تعتبر لغة منعزلة ولا يوجد لغة تشبه هذه اللغة لم توجد اي دلائل على ذلك قال السيد
ي م دياكونوف,واذا اخذنا بعين الاعتبار انه لا يوجد تشابه للغات التي هي من اصل سومري فيجب علينا دراسة التشابه المحتمل تاريخيا بين اللغة الاباظية واللغة السومرية ومن الممكن ان بعضهم تدخل الى القفقاسية
الشاملة التي يجب ان يعمل دراسة خاصة للحصول على نتائج خاصة بهم

فلنبدأ بالمجال الروحاني الذي يلمس القوميات القديمة , في النصوص السومرية القديمة المتعددة توجد كلمة وهي "ابكالو" وهي كلمة اكادية تأخذ اصلها من اللغة السومرية "ابكال" وتعني العظيم الذي يقود الشعب وايضا السيد الذي يهديك الى الطريق,وفي اللغة الاباظية هذه الكلمات الروحانية تأتي كالتالي "ابخالو" وتعني
المدهش والمهتدي والذي في المقدمة وكلمة "ابكل" وتعني الاب الذي في المقدمة

الاله الاهم عند السومريين كان اله الرعد الذي كان يتواجد بين الناس وهو "اداد" واصل هذه الكلمة "دادا عند السومريين "ايشكور" وعند البابليين والاشوريين"اداد" والاارامين القدماء في سوريا القديمة "حداد وعند الحنانيين في فلسطين القديمة "ادوو", ونتيجة ذلك مع التشابه اللفظي للاله الاكبر عند السومريين "اداد يوجد هناك تشابه مع اللغات الاكادية "دادا" وهناك تتطابق وتشابه مع اللغات الاباسكية ولغة الاباظة "ادد وهو اله الرعد ومع كلمة دادا وهو الجد

وكبير عائلة الاله اكبرهم اله السماء والارض كانوا يسمونه بقصص البابليين و الاشوريين بالاله "ان" وكان اسم زوجة "أن" يشبه اسمه "انتو",و"أن" تعني السماء ,بالسومرية النجمة,واملاكه هي السموات وعلامته النجمة.أن - ايتشفا "الاله - النجمة" , اينتشفا "الاله - الغطاء" , اتشفا تعني الجد الغطاء . أن - دو تعني الالهه

البداية لتفرق اللغة السينو - قوقازية الاصلية كانت في منطقة اسيا الصغرى شرق اناتوليا "وسط تركيا وهذا قبل 11500 عام حسب"أ س كاسيان"ومن المرجح ايضا قبل 8700 عام حسب "س أ ستارستين بعد ان انشقت اللغات القفقاسية الشمالية التي منها ايضا انشقت لغات اخرى وذلك قبل حوالي 6 أو 7 الاف سنة.كانت هناك ايضا هجرات للشعوب القديمة التي كانت سببا لولادة الشعوب التي اسست عائلات لغوية للشعوب القفقاسية

لتأكيد هذه التطورات لتأسيس الشعوب وخاصة شعب الاباظة "الابخاز والاباظة والوبيخ" من الاصول القديمة الابخاز والشراكسة ولغتهم الاساسية القديمة نحتاج الى اسس ودلائل,من احدى الدلائل لهذه النظريات عندنا لغة السومريين ولغات غرب القفقاس. هنا بطريقة مقارنة اللغات الحية مثلا لغة الاباظة مع اللغة القديمة السومرية الغير مستعملة المنقوشة على الواح الحجارة والفخارية التي حصل عليها العلماء نخلص الى نتيجة درجة التقارب والتشابه بين اللغتين القديمتين

لمقارنة مفردات الكلمات ضمن المحادثة يجب ان نتخذ اساسا ليس فقط المفردات التي تتشابه باللفظ بل الاهم هي المفردات التي تتشابه او تتطابق بذات المعنى,هذا يعني ان المقارنة بالتشابه اللغوي للمادة التي نحن ندرسها نستنتج انه ليس اساسها لفظي "مثلما يعطي بعض العلماء النظريات" او على اساس التشكيل للمفردات والتي تتشابه باللفظ وتأخذ معنى مختلف.نحن نقترح طريقة اخرى لدراستها فهذه الطريقة اساسها يكون بناء على دلالات وهي تدرس المعاني للمفردات باللغة

غير ذلك هناك صعوبات في دراسة اللغة عند المقارنة للفظ للغات التي ندرسها وعلى سبيل المثال هناك دراسة للأب المؤسس للغة الاباظة وهي اللغة الاشووية 3000 عام قبل الميلاد ووفقا للعالم غ ف تورتشانينوف كانت تتضمن 79 علامة "صوتا" كتابة اللغة الاباظية المعاصرة فقدت الكثير من الاصوات للغة الحية خلال تأسيس الابجدية التي اساسها كيريليتسا"السيريالية" حيث اصبحت الابجدية الاباظية تتكون من 69 صوتا,حيث ان الكتابة السومرية التصويرية تتكون من 800 علامة ذات معاني متعددة والتي تساوي 36 الى 49 صوتا

الطرق المستنتجة وطريقة معرفتها,الترجمات الحرفية أو تدوينها لا نستطيع اخذهم بدقة والوثوق بهم على انهم يعكسوا الطريقة الصحيحة للصوتيات للغة القديمة وايضا لا نستطيع الوثوق بأستخدام الابجدية اللاتينية بأنها تشمل كل الصوتيات للغة القديمة لان الابجدية اللاتينية تتكون من 24 صوتا أو نستخدم الابجدية السيريالية لانها تتكون باقصى حد 32 صوتا.بشكل عام الكتابات السومرية تقرأ باللغة الاكادية "الاشورية والبابيلية" وباستخدام العلامات السومرية تعطي للصوتيات معاني جديدة ان هذه اللغات تتحدر من عائلة لغات افريقية اسياوية ولا يوجد علاقة باللغة السومرية وهي لغة منعزلة

ولذلك من الخطأ الاعتماد على الصوتيات فقط لمقارنة اللغة الاباظية مع اللغة السومرية وعلى نصوص اللغات الاكادية والسامية اذا لم ندع مجالا لان يكون هناك تشابه مخفي للصوتيات بين هذه اللغات في قديم الزمان حيث لم يكن هناك فروقات بين هذه اللغات واللغة الاباظية القديمة

ولا يوجد هناك دلائل لنضع المرادفات المشتركة بين هذه اللغات , ولا يوجد هناك ايضا دلائل ان هذه المفردات مأخوذة من لغة الى اخرى وبالعكس.هناك فكرة ان المفردات بين هذه اللغات تعطي ذات لفظ الصوتيات وتتكون جملة بذات الطريقة بين لغة الاباسك واللغة السومرية وهذه الفكرة خاطئة
وعندما ندرس التشابه باللغات الاباظة ولغة الاباسك واللغة الميتة السومرية من الضروري ان نشير الى

في المسابقات الاربعة وصل الى المركز الاول الحصان مافر للسيد علي خلتكوف "1400 م" عمر الفحل 3 سنوات في المسابقة الاولى

في المسابقة الثانية وصل الى المركز الاول الفرس فلاديميرا للسيد زاوور كليتشيف "1400 م" عمر الفرس 3 سنوات

في المسابقة الثالثة وصل الى المركز الاول الحصان درخان للسيد زاوور تليتشيف "2000 م

وفي المسابقة الرابعة وصل للمركز الاول الحصان عوران للسيد موسى لافيشيف :1200 م

ان الجمهور استقبل اصحاب الخيول استقبالا حارا الذين فازوا بالجوائز لذكرى السيد مرات تليتشيف كورنيافيتش,والجوائز كانت مقدمة من قبل نادي الخيول"غفملوكت" ومن قبل رئاسة بلدة كراسني فستوك ومن قبل اصحاب المزارع لمنطقة كراسني فستوك

وختموا الحفلة بالاحتفالات الشعبية

بقلم جورجي تشيكالوف

26.10.2018

التقارب بين لغة الاباظة "اباسك" ولغة السومريين

الاجزاء من كتاب بخط اليد للسيد ت أ مورتازوف المجلد الاول يحمل اسم لغة الاباسكات

هذا الموضوع متابعة للمنشورات للسيدة م غ خاراتوكوف والسيد ي ك تشنتشيف عن المسائل التي تتعلق بالتقارب بين اللغات القديمة لغة السومريين واللغة القديمة الاباظية ..اباسك

الوطن القديم للغات السينو - قوقازية شبه مؤكد انها من الشمال الشرقي للسومريين.ضمن هذه المنطقة تشمل المناطق التي تقع عند الجبال الارمنية , والمناطق الحدودية غرب زاغروس والاشوريين وميديا الى هذه العائلة اللغوية تنضم مجموعتان للغة المحلية القفقاسية هما الاولى لغة القفقاس الغربية وهم الابخازية والشركسية والثانية الشرقية القفقاسية وهم الشيشانية والانغوشية والداغستانية

ومن المرجح انه مع هذه اللغات كانت هذه المنطقة وطنا لبعض اللغات القديمة واللغات الجديدة المعاصرة لمنطقة البحر الابيض المتوسط "الحتيية , الباسكية , الايتروسية , الخورتسكية , اوراراتية" هذا يؤدي الى نظريه انه من المرجح وجود علاقات بين اللغات القديمة مع اللغة الاباظية المعاصرة في جزئها القديم الذي اصبح مهجورا ومنسيا

شيفشينكا

وهنئ الحاضرين ممثلي الجمعيات الاباظية والقى كلمة نيابة عنهم رئيس مجلس الشيوخ للجمعيات الاباظية السيد محي الدين اووبيكوف والقت كلمة ايضا رئيس مجلس التنسيق النسائي السيدة زليخة ملخوزوفا وقدمت هدية حلوة على شكل قبعة تسمى حالوة خالبا وغيرها من الوجبات , وبدعوة من قبل المجلس النسائي حضر الى كراسني فستوك فرقة العزف والغناء "اباظعي" وعازفة الاوكرديون السيدة ليديا ارخاغوفا وزينوا الحفل بحضورهم وعروضهم وايضا جاؤوا بالوجبات الى الحفل

ان المنظمين للحفلة هم سكان البلدة ومن سكان البلدة كان هناك فنانين ايضا ولحسن الحظ عند سكان كراسني فستوك يوجد فنانين مثل السيد بلال اركاشوكوف والسيد ناتيلا تشامبا والفنانة اميرينا وهناك ايضا الفنانين اقل منهم شهرة الفنانين الشباب الموهوبين مثل الفنانة الينا كبلاخوفا وامينة ادجبيكوفا وبيلا باتشاييفا والفنان روستام بوتاشيف والفنانة دارينا تليماخوفا والفنان انصار اوخوزوف وقدم في الحفلة عروضهم مدرسة وروضة اطفال البلدة ادوفانتشك وكان هناك هدية خاصة هي عبارة عن حضور السيدة امينات نابشيفا والسيد غورام شيريميتوف

العروض المسرحية كانت مكرسة لافضل ناس من بلدة كراسني فستوك وعنهم القى كلمة المنظمين للحفلة وايضا القوا كلمة عن الناس الذين عندهم هذا اليوم يوم مميز وعلى سبيل المثال عند السيد ارتور ايكزيكوف والسيدة ديانا خوتوفا من وقت لي ببعيد كان يوم تأسيس عائلة يوم زفافهم أما عند رافيلا والسيد رخميد بيرم كولاف ولد ولدا وتكلوا ايضا عن عائلة كبيرة عن السيد نور مخميد و زاريمة شريميتوفا وكان الحديث ايضا عن ابر معمرة في البلدة السيدة نازيك خوبييفا

وكان ايضا هناك تقديم الهدايا والتهاني للفائزين بمسابقة الجري للخيول التي كانت مكرسة لهذه المناسبة وجرت في صباح هذا اليوم

ان كراسني فستوك كانت دائما مشهورة بخيولها ان قرية ترام وقرية لوو لم يضيعوا العادات والتقاليد عن اسلافهم حتى تم في المنطقة تأسيس نادي للخيول يحمل اسم "غفملوكت"والحقيقة انواع الخيول لترام ولوو لم تبقى هنا ولكن محبي الخيول في كراسني فستوك عددهم كبير واتوا الى الحفلة على ظهور خيولهم السادة علي بيك خاتكوف والسيد موسى لافيشيف والسيد ارسين تيميروف والسيد زاوور و شامل و احمد تليتشيف والسيد اسلام دوخشوكوف والسيد نور محمد شيرميتوف وغيرهم من اصحاب الخيول

وبدأت الحفلة المكرسة للقرية بمناسبة مرور 280 عام على تأسيسها بهذه الاغنية

ان قرية كومسكولووفسكي بدأت تاريخها من عام 1738 ان الامراء "لوو" مع شعبهم سافروا من منطقة بسخوو وانتقلوا الى الجزء الشمالي من الجبال القوقازية في هذه المنطقة اول من سكن هم الامراء "ترام" أما عائلة "لوو" وعائلة "جانتيمير" مع قريتهم جاؤا الى هذا المكان في عام 1861 وبعد مرور الوقت تم دمج القرى الثلاثة بقرية واحدة وتحمل اسم كومسكولووفسكي
وفي ايام الاتحاد السوفيتي تم تغيير اسمها الى كراسني فستوك وفي عام 2004 تم تغيير حالة القرية من قرية الى بلدة

وهذه قصة قصيرة التي حكاها للحاضرين في الحفلة السيد رسلان كليتشيف والسيدة انجيلا اجيبيكوفا وبعد القاء كلمتهما تم استدعاء رئيس البلدة السيد "ايغور خوتوف" الى المنبر وهو بدوره رحب بكلمة طيبة بالحاضرين من الضيوف وسكان البلدة وهنأ بذكرى تأسيس البلدة المحبوبة والوطن الاصغر وبعده القوا كلمة ضيوف الحفل وايضا هنأوا الجميع بعيد البلدة
وكان من بين الضيوف الذين قالوا كلمة ممثلي حكومة جمهورية قرشاي وشركيسيا مثل السيد نائب رئيس جمهورية قرشاي وشركيسيا "علي بيك نوغاييف" ونائب رئيس الوزراء السيد يفغيني بولاكوف ووزير الاقتصاد والتطوير "السيد علي ناكوخوف".ووزير الرياضة السيد "رشيد اوزدينوف".ووزير الاعلام والطباعة السيد "مرات خبيشتوف" ووزير الثقافة السيد "رمضان باروكوف
وحضر ايضا الحفل رؤساء البلدات والقرى المجاورة من بينهم رئيس المقاطعة السيد "رمضان بيراموكوف" وبالطبع حضر الحفل ممثلي القرى الاباظية في جمهورية قرشاي وشركيسيا وكان يضا في الحفل رئيس المقاطعة الاباظية السيد "روسلان كوجييف" وهنأ الجميع بهذا المناسبة نيابة عن سكان المقاطعة الاباظية و حضر الحفل نائب وزير الزراعة وحضر الحفل السيد ارتور شخاغوشيف مدير ادارة البيئة والحفاظ عليها في مقاطعة اديغة حابلة

العلاقات الاخوية والحميمية والصداقة وحسن الجوار مع بلدة بيكيشفسكي وبورغوستانسكي كانت موجودة دائما وحتى يومنا هذابين بعض العائلات يوجد علاقات اخوية وفق العادات القديمة التي كانت منذ القدم.وبدأت هذه العلاقة من قبل اسلافهم ومن الطبيعي ان رؤساء البلدات كان مرحبا بهم في الحفلة مثل رئيس البلدة الروسية بيكيشفسكي السيد سيرغيه قوستابينكو مع رئيس القوزاق لبدة بيكيشفسكي السيد اليكساندر فونيوخوف ورئيس البلدة الروسية بورغوستانسكي السيد اليكساندر

الاوكرديون و الة الداوول وهي مثل الطبلة او البربان وكان الجمهور سعيد جدا بعزفهم ولم يبقى هناك احد لم يشارك بهذه الحفلة فقد رقص الكبير والصغير على تلك المعزوفات وصفقوا لهم كثيرا

وايضا القت كلمة السيدة زليخة ملخوزوفا وهي رئيسة اللجة النسائية التنسيقية للقرى الاباظية وهنئت فيها الحاضرين بعيد النصر الوطني العظيم وقالت في كلمتها التالي
انني اهنئكم وكل مواطني ابخازيا بعيد النصر والاستقلال ان هذه المناسبة هي رمز للحم المنير للشعوب المتعددة في ابخازيا ان هذا النصر ذو قيمة كبيرة والشعب الابخازي حصل عليه بتقديم الكثير من دماء شعبه والجهد الطويل وانني اتمنى لكم ولكل مواطن ابخازي كل السعادة والنجاح والازدهار بحياتكم

وشارك في مسيرة السيارات 26 شخصا وشكر المنظمين كل من شارك بهذه المناسبة الكبيرة والعظيمة وتمنوا انه في المستقبل ستصبح هذه المسير عادة سنوية وتم تصوير المسيرة من البداية الى النهاية وتم تصويرها ليس من الارض فحسب بل من الجو عن طريق طائرة الدرون المسيرة وبالطبع تم تصوير صور جماعية فوتوغرافية لتبقى ذكرى لهذه الرحلة الممتعة والمذهلة

بقلم اسيات ايونوفا

19.10.2018

القرية التي مجدوها بالاغاني

ان سكان قرية كراسني فستوك يجبون قريتهم كثيرا وهناك يوجد الكثير من الاغاني المكرسة للقرية ويوجد اغنيتين فعلا اصبحتا نشيدا لهذه القرية كلمات الاغنيتين هم للسيد شاهينبا فيزيكوف والملحن السيد محاربي شريميتوف والسيدة غالينا غوجيفا
وعمر هذه الاغاني عشرات السنين وحتى الان هذه الاغاني على قيد الحياة عند الشعب وكل من اصبح مطربا من هذه القرية غنى هذه الاغاني بصوته حتى لو كان لديه اغاني عن ذات الموضوع

04.10.2018

على القوانين الاخوية

في 29 من شهر ايلول تحركت قافلة من ست سيارات وهذه السيارات مزينة باللصاقات بذكرى 25 النصر الابخازي في الحرب الوطنية والاعلام , بدأوا المسير من جمهورية قرشاي وشركيسيا الى جمهورية ابخازيا

هذه المسيرة تم تنظيمها من قبل اللجنة التنسيقية النسائية في القرى الاباظية ونادي الخيول الذي يحمل اسم "جوملوكت" وكان يستطيع لكل من يريد المشاركة في هذه المسيرة للسيارات

وبدأت القافلة سيرها من قرية كراسني فستوك وسارات السيارت وراء بعضهم بمرافقة الفرسان وفي قرية بسيج اكتملت القافلة بعدد المشاركين من الركاب

ورحب سكان ابخازيا بهذه القافلة بكل حب وفرح وامتنان وعند حدود ابخازيا تم مرفقة القافلة من قبل شرطة المرور وكان الناس يقفون على جانبي الشارع ويهللون ويرحبون بالقافلة ويلوحون بايديهم ويصيحون فرحا أما عند مدخل مدينة سوخوم استقبل قافلة السيارات السكرتير التنفيذي لمنظمة ف أ ك السيد اينار غيتسبا ورئيس الادارة الشرق اوسطية في الوزارة الخارجية لابخازيا السيد انور الشوندبا

وفي 30 من شهر ايلول المشاركين في مسيرة السيارات حضروا الحفلات المخصصة للعيد ووضعوا اكاليل الورود على ضريح النار الابدية في حديقة "سلافا" وتعني المجد.ووقفوا دقيقة صمت حدادا على ارواح اللذين ماتوا في الحرب الوطنية في ابخازيا

وايضا الضيوف من جمهورية قرشاي وشركيسيا شاركوا في حفل للاطفال على شاطئ سوخوم التي نظمتها اللجنة الشبابية ومجلس النساء للكونغرس العالمي الابخاز والاباظة وقدموا للمنظمين حلويات اباظية قومية مثل حالوة وكبرون وهي قلتاما وبالاباظي ايضا حلوة خلبا وكل المشاركين في حفلة الاطفال اكلوا من هذه الحلويات أما السيدة ليدا ارخاغوفا والسيد زوراب حتشوكوف قدموا عزفا على

اول خطوة بهذا الاتجاه عملها العالم اللغوي الاميركي السيد ابراين اوهرين الذي عبر السنين الطويلة اجرى ابحاث ودراسات عملية ونظرية بمسألة لغة الاباظة ويوجد لديه عدة منشورات ودراسات عن قواعد النحو في لغة الاباظة . وخلال وجود السيدة يلينا سفيتليتشنايا في جمهورية قرشاي وشركيسيا قامت بدراسة وتكميل مشروع الصوتيات للغة الاباظة الذي قدمة السيد براين ونحن سوف نقوم بتكملة هذه الابحاث والدراسات من قبل المختصين باللغة

الجمعية الخيرية "الكلمة والاباظة

المشاركين في الفرق البحثية هم متطوعين للجمعية الخيرية "الكلمة"وهم حدثونا وبشكل مختصر عن نشاطهم

في مدنة سان بيتربورغ تم تأسيس لجمعية علمية لغوية بحثية تحت اسم "الكلمة " في عام 1996 وهدف الجمعية مساعدة تطوير الكتابة ودراسة اللغات لشعوب روسيا والاتحاد السوفيتي السابق وبدأ من عام 2000 ضمن النشاطات يتم تنفيذ المشاريع البحوث الميدانية اللغوية وتأسيس مخازن للمعلومات اللغوية التي تخص المسائل الترجمة للغة الشعبية وعلم النفس الشعبي

انني اريد ان اعبر عن شكري الجزيل والكبير لجميع الذين يساندوننا بهذا العمل الذين ساعدونا بتنفيذ هذه المشاريع وخاصة للاطفال الذين قرأوا القصص قال السيد رديون سفيتليتشني في كلمته خلاصة الاجتماع . وانني اندهشت كثيرا عندما عرفت انه عند الاباظة يوجد مسرح للدمى واستمتعت بالعمل مع مدير مسرح الدمى السيد زوراب كوبسيركينوف ونحن نخطط لمستقبل الاعمال المشتركة ونأمل انه سيكون هناك عمل مشترك وتنفيذ مشاريع جديدة

ومن قبل الجمعيات الاباظية تم التعبير عن الشكر الكبير للجمعية الخيرية "الكلمة" من مدينة سان بيتربورغ ومديرها السيدة يلينا يوريفنا زخارافا

بقلم السيد بلال خسروكوف

بالمستقبل

التدوين في اللغة الاباظية

وضمن الفرقة البحثية كانت زوجة السيد رديون السيدة يلينا سفيتلتشيايا وهي محترفة كبيرة ولديها خبرة كبيرة بالعمل مع الشعوب الافريقية التي لا يوجد لديهم لغة مكتوبة وهي تحمل ماجيستير في العلوم اللغوية العملية في كلية ميدليسيكس

وتقول السيدة يلينا انني عالمة لغة ويثير اهتمامي كثيرا كيف تتكون هذه اللغة وانني بدأت مباشرة من الصوتيات واندهشت كثيرا للعدد الكبير للحروف الساكنة الموجودة في اللغة والشخص الذي يريد ان يدرس لغة الاباظة يجب عليه ان يبذل جهدا كبيرا ليتعلم هذه الاصوات الصعبة ليلفظها وأنا اظن ان جمال لغة الاباظة في هذه الاصوات الصعبة ونحن مع السيد رديون نريد ان نأتي مرة اخرة واريد ان اتعرف بشكل اعمق على لغة الاباظة

ان السيدة يلينا سفيتليتشايا عملت عدة سنوات في غينيا وهي قامت بتأليف الكتابة لشعوب لا يوجد لديهم حروف مكتوبة |, وبالطبع هذا خطأ كبير ان لا نستغل هذه الفرصة الكبيرة ونأخذ خبرة من هذه السيدة المحترفة ذات المستوى العالي حتى نضع الصوتيات للغة الاباظة

ان الابجدية للصوتيات يتم تصحيحها وتعديلها من قبل المنظمة الدولية الصوتية وبحسب 2005 هذه الابجدية تتكون من 107 علامة - حرف , 52 علامة - تشكيلية و 4 علامة - التنوين تقول السيدة يلينا ان الصوتيات تساعد كثيرا علماء اللغة وايضا تساعد الذين يدرسون اللغة للفظ الاصوات المختلفة ونحن حاولنا ان نجمع الاصوات الاباظية مع هذا العلم وهذه الابجدية وتم تشكيل جدول خاص

يتم الخطبة والعرس الموضوع الذي حصلت عليه قييم وفريد من نوعه وانني شعرت باحساس جيد وشعور خاص جدا

السيدة يلينا غوتس طالبة في مدينة كييف بكلية التي تحمل اسم م ب دراغومانوف وهي في المستقبل ستكون عالمة لغوية وهي اكملت الحديث المثير لشريكتها

انني ولت في ياقوتيا وفي الوقت الحاضر ادرس في مدينة كييف وهذه اول مرة ازور جمهورية قرشاي وشركيسيا هنا توجد اشاء كثيرة مثيرة للاهتمام مقارنة مع مدينة كبيرة هنا الحياة هادئة ومتواضعة وانا لاحظت ان الكثير من الفتيات يلبسون الفساتين الطويلة والاكمام الطويلة وعلى رقابهم يضعون الوشاح الجميل وفي هذا الموضوع لايوج اي مقارنة مع العاصمة وانا استمتعت كثيرا بهذا الطقس التواضعي ان هذا الوضع المضياف والعلاقات البسيطة مثيرة جدا انني باحثة مبتدئة وانني سعيدة جدا ان اتعرف على اللغة الاباظية وهي لغة صعبة جدا وفي قرية نوفاكوفينسك معلمة في المدرسة اجرت معنا درسا صغيرا وهناك كلمات صعبة مثل خمس حمامات جالسين على خمس احجار كانت بالنسبة لي اكتشافا عجيبا وفي ذات الوقت انا ادركت انه يمكن لفظها وحفظها والمطلوب بذل الجهد هنا ناس جيدين والطبيعة خلابة

السيد رديون علق على حديث السيدة يلينا والسيدة مرغاريتا وقال انه في العام الماضي لم يستطيعوا ان يسافروا الى الجبال أما هذا العام استطاعوا ان يبقوا عند اصدقائهم من العائلات وقاموا بلقاءات في القرى ستاروكوفينسك وقرية كراسني فستوك وقاموا بالسياحة الى ارخز وتمتعوا بالنزهات بمدينة تشركيسك وتمتعوا بزيارة الينابيع المياه المعدنية في مجمع يحمل اسم جيمتشوجينا كافكازا

وكان من الممتع ان نلتقي مع العاملين في المنظمة الدولية الاشارا يقول السيد سفيتليتشيني انهم يقوموا باعمال كبيرة للحفاظ على اللغة الاباظية اننا مندهشون وخلال الاجتماع تحدثنا عن طباعة التسجيل الصوتي الذي قمنا بتسجيله وبتأييد المنظمة الدولية الاشارا واننا نأمل بالتعاون

وكان هناك دعم ومساعدة كبيرة من قبل مديرة روضة الاطفال "زفيوزدوتشكا "في قرية بسيج التابعة للمقاطعة الاباظية السيدة مارغاليتا مالخوزوفا وهي قدمت القاعة بدون مقابل للعمل فيها.وتم اختيار 63 قصة بلغة الاباظة للاطفال من الاساطير والشعر والقصص الشعبية والاحكايات وسجلوا هذه القصص بشكل صوتي من قبل 11 شخص وقام بتسجيل الاصوات والمونتاج السيد رديون

وفي وقت قريب مستقبلا هذه التسجيلات الصوتية الموجودة على السيديات سيتم تسليمها للروضات والمدارس الاباظية هذا ما قالهالسيد رديون سفيتليتشيني . ان هذا المشروع كان مدعوما ومؤيد من قبل رئيسة الجمعية الخيرية السيدة ي ي يو زاخارفا

الافراد في الفرق البحثية

ان الافراد في الفرق البحثية تم تبديلهم وزيادة عددهم ولكن للاسف الشديد احد الناشطين بهذه الفرق البحثية لعام 2017 السيد سيرغي بيكتيميركين لم يستطع المشاركة في هذا العام وكان هناك لكل فرد من الفرق مهمة خاصة

السيدة مرغاريتا كرافتسوفا تعمل بعلم النفس تسكن وتعمل بمدينة كييف وناشطة وعضو بالجمعية الخيرية نشاطها ضمن المشاريع التابعة للامم المتحدة يو ان التي تعمل وتدرس الشعوب

انني اتيت لاول مرة الى هذه المنطقة المضيافة وكانت مهمتي في الفرقة البحثية لها علاقة بعلم النفس وتقول السيدة مرغاريتا انه من المثير جدا المتابعة للحظات النفسية خلال المحادثات وعبر الاشارات وتعابير الوجه مفهوم ان الناس هنا يجدون بطريقة سهلة مواضيع للحديث مع بعضهم لن في جمهورية قرشاي وشركيسيا الناس عاطفيون ومضيافون وكانا نحب التحدث معهم ووجدنا ان الحديث معهم سهل جدا ونحن قمنا بزيارة عدة عائلات من بينها بعض العائلات تتكون من قوميتين مثلا الزوج اباظة والزوجة قرشاي او الزوج روسي والزوجة اباظة.ان احاديثنا كانت صريحة كانوا يحدثوننا عن تاريخ الشعب وتاريخ العائلة والعادات الشعبية على سبيل المثال كيف

الفيديو المرفق هو محاضرة للسيد ب ك تشيكالوف

بقلم بلال خسروكوف

24.09.2018

الكلمة..والاباظين . الهدايا للاطفال

اننا جاهزون للعمل للمحافظة على لغتنا الاباظة بهذه الكلمات انهى حديثه السيد رديون سفيتليتشني وهذا الحديث كان في الاجتماع لدراسة النتائج للفرق البحثية للمتطوعين بمدينة سان بيتربورغ والجمعية الخيرية العلمية واللغوية للبحوث تحت عنوان الكلمة,في شهر حزيران لعام 2017 وهذا العام 2018 ندرس النتائج لاعمال ابحاثنا التالية

الهدايا للاطفال ولوالديهم

ان في هذا العام نحن عملنا لشهر واحد وجعلنا اهدافنا تختلف عن الاعوام السابقة قال السيد رديون في العام الماضي نحن قمنا بدراسة لوضع لغة الاباظة من لهجات ولفظها ووضعها بوقتنا المعاصر والمستوى لمعرفة لغة الاباظة عند الاطفال وعند الكبار ووجدنا هناك بعض الصعوبات.وكان عندنا وقت محدد ولذلك كان لدينا مشاريع محددة التي يمكن تنفيذها خلال شهر واحد فقط وأنا اعتقد اننا انجزنا عملا جيدا وحققنا اهدافنا بفضل مساعدة الاصدقاء المؤيدين لعملنا

اللقاء الاول تم في كلية رفع مستوى المهنية للعاملين في المجال الادبي قسم اللغات الشركسية والاباظية معلمة الصفوف الابتدائية في مدرسة رقم 1 بقرية بسيج السيدة امينات بولاتوفا ورئيس الفرقة البحثية السيد رديون سفيتليتشني تحدثوا مع رئيس القسم في الكلية عن اقترحات وشروط تنفيذها وقرروا تجهيز برنامج صوتي مسجل لمساعدة المعلمين في الصفوف الابتدائة والاعدادية في المدارس وايضا للاباء ان السيدة امينات فيكتوروفنا بولاتوفا هي كانت مصممة هذا البرنامج ومنسقة فرقة العمل

سؤال .. من شارك من المناطق والمقاطعات بهذا المؤتمر؟

ج .. كثير من الوفود من وطننا شاركوا بالمؤتمر ويمثلون مناطق ومقاطعات كثيرة وحتى انه شارك بالمهرجان وفود من مناطق بعيدة مثل جمهورية كاريليا وجمهورية ياقوتيا وكانت هناك ايضا وفود من الجمهوريات المجاورة مثل الداغستان وجمهورية قبردينيا بلقاريا وجمهورية الشيشان وجمهورية انغوشيا وجمهورية القرم وغيرهم وكانت هناك عروض مسرحية في قاعتين بذات الوقت القاعة الكبرى والقاعة الصغرى بمشاركة الفنانين المحترمين من كل المناطق في روسيا وشاركت بالعروض فرق الرقص وفرق الرقص الفولوكلوري والمطربين والمحدثين وغيرهم

سؤال .. قل لي من فضلك هل كان هناك يشارك احد الادباء الاباظة في مدينة قازان ؟ وتحدث عن اعماله ؟

ج.. عن زيارة مدينة قازان من قبل الادباء الاباظة لا يوجد عندي اي معلومة ولكن يوجد هناك خبر مثير للاهتمام الذي لا استطيع ان لا اتحدث عنه عند السيد كريم ختسيه يوجد شعر تحت عنوان تيليغرامات وهذا الشعر تم تأليفه بطريقة التليغرام " طريقة التليغرام وهي النظام القديم للبرقيات عدة كلمات من سطر او سطرين" وفي هذا الشعر يذكر مدينة قازان وبالذات شارع سارابولسكايا ولكن حتى هذا لم يكن اساس الموضوع في الشعر انما الشعر كان يتكلم عن الفتاة التي كانت تسكن بهذه المدينة ودرست في ذات الوقت مع السيد كريم مختسيه في كلية الادب.وأنا استطعت ان اجد هذه الفتاة وتحدثت معها عن شاعرنا.وتلك اللحظة أنا اعتبرها مهمة جدا وشكرا لمدينة قازان لهذا اللقاء ايضا

سؤال .. ان هذه القصة مثيرة جدا . هل انت أول مرة تزور مدينة قازان ؟

ج .. نعم انها المرة الاولى لي وأنا مسرور جدا انني شاركت بمثل هذا المهرجان المثير جدا انه العيد للادب.ان مدينة قازان كبيرة جميلة مريحة وذات جمال خاص بها وبالطبع تترك بالذاكرة انطباعات خاصة وانا كان لدي شعور انني في مدينتي وليس في مدينة غريبة

وشركيسيا ؟

ج .. نعم بالفعل انني اسكن واعمل 40 عاما في مدينة ستافروبول انما جمهورية قرشاي وشركيسيا هي وطني هنا ولدت وترعرعت , وغير ذلك الاتجاه في عملي يرتبط بشكل قوي مع ادب الشعوب في الجمهورية وبشكل خاص مع الادب الاباظي,وانا ادرس الاعمال الادبية للسيد ميكائيل تشيكاتوييف وهذا العمل خصصته للدفاع عن رسالتي للماجستير أما العمل على رسالة الدكتوراة خصصته عن تاريخ وتأسيس شعر الاباظة
أما الجزء الاكبر لمنشوراتي وهم اكثر من 200 منشور ومن بينهم 20 منوغراف وهم ايضا مكرسين عن مشاكل الادب الاباظي أما في اخر سنواتي اشارك في تنفيذ المشاريع لكتابة النصوص الفولوكلورية وترجمة النصوص للكتاب الشعبيين الى اللغة الروسية وتم نشر بحث عن ادب الشعوب ضمن مشروع تأييد لادب الشعوب والقوميات في روسيا الفيدرالية في عام 2017 تحت عنوان الادب المعاصر لشعوب روسيا والشعر , وايضا الادب المعاصر لشعوب روسيا . الادب الخاص بالاطفال
أما الان نجهز لطباعة ونشر مختارات من الشعر النثري وانا شاركت في تجهيز كل هذه المنشورات في الجزء الذي له علاقة بالادب الاباظي"السيد جورجي تشيكالوف رئيس قسم الطباعة والنشر الشعبي في المنطقة" ولذلك تم دعوتي الى هذا المهرجان من قبل اللجنة المنظمة للمرجان لتأييد الادب لشعوب روسيا الفيدرالية

سؤال .. كيف جرى المرجان ؟ وماذا كان دورك بالمشاركة ؟

ج .. ان المهرجان عرض للضيوف التنوع الكبير للغات والادب في روسيا الذي تم عرضه في اربع خيم في المهرجان .. أكساكالات ..الكتابي..الخطابي ..المخصص للاطفال وانا شاركت في الحوارات التي جرت في قسم المحاضرات , حيث تم المناقشة في هذا القسم عن مسائل اللغة والادب والثقافة والترجمة عن الشعوب في روسيا وقامت اللجنة الاباظية الادبية بعمل محاضرة ولمدة ساعة واحدة وفيها اشاروا الى المواضيع الاساسية في تأسيس وتطوير الادب الاباظي ومنظمي هذه المحاضرة السادة " ت تابولوف. ب تسيكوف. خ جيروف. ب تخيتسوكوف. ك تجيكوتانوف. م تشوكاتوييف ان القسم الاكبر من المحاضرة كانت مكرسة لموهبة السيد كريم مختسيه

الفيديو هو الجزء الاول من الاحتفال

كان هناك حماس وانفعال كبير من الجمهور حين شاهدوا على الشاشة الكبيرة المحتفلين في الساحة المركزية في مدينة سوخوم حيث هناك كانوا يحتفلون بيوم العلم الحكومي الابخازي بدأ البث المياشر في اللحظة التي وجه رئيس جمهورية ابخازيا السيد راؤول حاجمبا للشعب قال ان العلم الابخازي هو رمز النصر والتحرير للشعب الابخازي في الحرب . وفي ذات اللحظة انضم الرؤساء للجاليات الاباظية والابخازية في تركيا السيد اتانور اكوسبا والسيد جمال الدين اردزنمبا والممثل الخاص للجمهورية الابخازية في تركيا السيد فاديم خرازيا , وشارك في هذا الجسر التلفزيوني الذي وحد الاخوة الذين يعيشون في ثلاث دول من تشركيسك السيد موسى ايكزيكوف والسيد مهاجر نيروف والسيد محي الدين اووبيكف والسيد سيرغي بازوف والسيد احمد حبات
الفكرة الاساسية التي تم توجيهها هي كانت حاجة التوحد للجميع

وهذا الاحساس بالتوحيد كان يمكن الشعور به بكل الاشياء روح الوحدة كانت ملموسة في الاحتفال وختم الاحتفال بالالعاب النارية الرائعة

يقلم السيد جورجي تشيكالوف

16.09.2018

السيد بيوتر تشيكالوف شارك في الندوة الادبية لروسيا الفيدرالية

في 30 شهر اب 2018 تم عقد المهرجان الثاني الادبي لشعوب وقوميات روسيا,شارك فيها اكثر من 100 مشارك يمثلون 26 منطقة في روسيا الفيدرالية,ومثل جمهورية قرشاي وشركيسيا السيد بيوتر تشيكالوف البروفيسور الدكتور في العلوم اللغوية وكان يرافقه الشاعر الشاب الموهوب الصحفي في القناة التلفزيونية ارخز 24 السيد ارتور كونتشيشاووف.نحن توجهنا ببعض الاسئلة للسيد بيوتر قنسطنطينافيتش تشيكالوف وهذه الاسئلة كانت عن هذه الندوة الادبية المثيرة للاهتمام

سؤال.. أنت تعيش وتعمل في مدينة ستافروبول وكيف اصبح انك تمثل في المهرجان جمهورية قرشاي

رئيس الجمعية الخيرية "البروسويت" لمساعدة وتطوير الشباب القرشاي والبلقر دائما يشاركوا بيوم الثقافة الاباظة واليوم المدير لفرع الجمعية الخيرية في جمهورية قرشاي وشركيسيا السيد حنفي حسانوف جاء الى مدينة تشركيسك حتى يشارك بهذه الاحتفال لجيرانه والقى كلمة تمنى فيها كل السعادة والنجاح

وكان هناك اهتمام خاص خصص لجريدة ابازاشتا كل احد القى كلمة كان يهنئ الجريدة بعيد ميلادها أما المؤسسة الدولية الاشارا بدأت نشاطها بزيارة مطبعة الجريدة وهناك هنأ العاملين بهذه المناسبة وقدموا لهم الهدايا.واهداهم ايضا نظام جديد للكمبيوتر الذي تم تشغيله مباشرة باليوم التالي.والمطبعة ذاتها مع الممول الذي هو النادي الرياضي "ايديال" خصص هدية للمولود الذي سيولد في ذات اليوم الذي اسست فيه الجريدة قبل 80 عاما
واعلنت المولودة بحقها بالهدية الساعة السادسة وعشرين دقيقة صباحا بصوت عالي في مشتشفى الجمهورية قسم الولادة والمولودة هي واحدة من اولاد عائلة كبيرة في قرية قوبينا عائلة "اووبيكوف وقدموا الهدية للاب السعيد السيد "زونيل محاربيافيتش" وتم تقديم الهدية بيوم الاحتفال امام الجمهور

بعد المعرض تم الاحتفال بالرقص والالعاب والمسابقات.المسابقات بالازياء الشعبية تم اعلانها من قبل وكان اكثر من 20 شخصا يعرضون الازياء من مناطق مختلفة وتم تقسيم هذه المسابقة الى فئتين بالعمر الفئة الاولى من عمر دون ال15 والفئة الثانية عمر ما فوق ال15 كل واحد من المشاركين بالمسابقة عرض زيه بطريقته الخاصة بعضهم كان يلقي الشعر والبعض غنى اغنية والبعض ادى رقصة والبعض عزف على الة موسيقية,ونالوا جائزة الجبلي والجائزة الجبلية فئة الكبار لعام 2018 السيد امال سبيتف من قرية اينجيج تشيكون والسيدة ليانا بشماخوفا من قرية البورعان وعن فئة الصغار فازت الطفلة لارينا اورتشوكوفا والطفل ذو العامين رمضان بيراموكف الذي صعد على المسرح مع والدته السيدة عائشات ايبازوفا أما السيدة ليانا بشماخوفا نالت جائزة اعجاب الجمهور

مباشرة بعد المسابقات توجه الجمهور الى المدرج الاثري وهناك بدأت الاغاني والرقص الاباظي وكان عدد الجمهور كبيرا والمدرج يكاد لا يتسع لهم افتتح الحفل فرقة الاوركيسترا الشعبية للالات الشعبية الموسيقية من المقاطعة الاباظية وتم تأسيس هذه الفرقة منذ اقل من عام بمساعدة مالية من أ ن و الاشارا وخلال مدة زمنية قصيرة استطاعوا الاندماج مع بعضهم والعزف على الالات الموسيقية كفرقة موحدة ومنسجمة
وكان هناك عزف لمقطوعتين احبهما الجمهور كثيرا واستقبل الجمهور الفنانين المحبوبين بالتصفيق الحار وهم السيدة امينات نابشيفا والسيدة اميرانا والسيد بيسلان ميجاييف والسيد سلطان لاغوشيف والسيدة انجلا موكوفا والسيد ايلدا اغاتشيف وفرقة ابازعي وفرقة المسرح الحكومي للرقص وفرقة الرقص ريدادا وقد اسعد الجمهور ايضا بلقاء جديد مع الشابة سانيا تانيا من ابخازيا والتي يقي ادائها بذاكرة الجمهور من العام الماضي وادهشت ايضا الجمهور بأدائها وصوتها الرائع ضيفة الاحتفال من وطن الروح السيدة مدينة كفارتسخيليا

31.07.2018

الحفلة المنتظرة

يوم الثقافة لشعب الاباظة الذي يجري سنويا في يوم العلم الحكومي الابخازي وذكرى اصدار اول طبعة لجريدة ابازاشتا 23 تموز خلال خمسة اعوام هذه الاحتفالات اصبحت جزءا لا يتجزأ من الحياة الاباظة الاجتماعية في جمهورية قرشاي وشركيسيا وفي غير مناطق اخرى
في هذا العام جائت الوفود الى الحفلة من اماكن مثل تركيا وموسكو وجمهورية كباردينيا بلكاريا واقليم ستافروبول ايضا وفدا كبيرا من جمهورية ابخازيا ورئاسة الكونغرس العالمي للاباظة الابخاز ف أ أ ك ممثلا برئيسه السيد موسى ايكزيكوف

قبل 23 تموز بوقت كبير كانت هناك حوارات ضمن وسائل التواصل الاجتماعي كان الكثير من الناس يسألون عن مكان وزمان الاحتفال,في هذه السنة عاد مكان الاحتفال الى الجزيرة الخضراء وفي هذا المكان اجرت الحكومة عدة اصلاحات وخاصة اصلاح المسرح الاثري واصبح المكان مريح كثيرا لاقامة الاحتفالات وعندما بدأت اجراءات التجهيز للحفلة ازدادت كثافة الزوار الى الجزيرة الخضراء وينتظرون بلهفة بداية الحفلة وكان ايضا اصحاب المحلات والاكشاك يجهزون محلاتهم لانهم يعوفون انه ستأتي الحشود الكبيرة للاحتفال

ومن الصباح تم تجهيز الاماكن للعرض أول من جهز مكانه للعرض مطبعة جريدة ابازاشتا , في هذا اليوم اصبح عمر الجريدة 80 عاما مكان العرض كان به صور للعاملين السابقين الصور الفوتوغرافية التاريخية وصور للعاملين الحاليين ومعرضها كان الاول في صف المعارض

وجانب الجريدة كان معرضا للصور الفوتوغرافية التاريخية فيها صور للاباظة والابخاز الذين عاشوا في القرون المختلفة والاماكن المختلفة

وتحت سقف كبير خصص مكانا كبير لعرض الفنون اليدوية لرسامين ونحاتين ديكور والاعمال اليدوية الفنية للمحترفين الشعبيين.أما قاعة مسرح الدمى "امارا" كانت تستقبل الضيوف بالاغاني والشخصيات التي كانت تغني الاغاني اصبحت محبوبة من جمهور الاطفال.العامل القديم السيد كشيف ايسانوف كان يعرض صناديق الموسيقى الصغيرة أما الحرفية الشابة السيدة سابينا ابسوفا عرضت للجمهور وكيفية نسج الحصير من الكاتيل
أما السيد فيتالي اوغوزوف مدير كلية الثقافة والفنون في الجامعة الحكومية في جمهورية قرشاي وشركيسيا عرض رسوماته ورسمات طلابه . الرسام السيد ازمات كيبلاخوف جاء الى المعرض برسوماته وكان هناك جمهورا كبيرا وازدحاما اما المعرض للوجبات القومية الشعبية الاباظية لانه

كان يمكنك التفرج عليهم واكلهم وكان بأمكانك التعرف على كيفية صنع الاكلات واذا اردت ان تطهو بنفسك بعض الوجبات وكان هناك السيدات زوريدا اشوبوكوفا وسفيتلانا شوفغينوفا وزريما غوكيفا وجانا كبلاخافا اللواتي كن يعلمن اسرار طبخ الوجبات الشعبية

وكان الجمهور يستمتع كثيرا بالمعرض ولفت انتباههم من المعرض صوت الموسيقا من العازفة السيدة غالينا غوجيفا وهي موسيقة ابازاشتا وهي من السبعينيات للقرن الماضي اصبحت شبه نشيد شعبي للاباظة.وتحت هذه الموسيقا الاولاد بالزي الشعبي جاؤوا الى ساحة المعرض بقماش كبير باللون الاحمر مرسوم عليه كف مفتوح وسبع نجوم حوله انه علم شعب الاباظة.بدأ الافتتاح الرسمي باليوم المكرس للثقافة الاباظية وافتتح الحفل بكلمات السيد موسى ايكزيكوف رئيس ف أ أ ك رئيس المجلس الاعلى السيد موسى ايكزيكوف وهنأ جميع الحاضرين بهذه المناسبة العظيمة حقا وفرحة الشعب التي توحد الاباظة والابخاز في العالم كله

ان اللغة والثقافة هما الاساس لذاتنا الشعبية وهما جزأ اساسيا لذاتنا الفكرية وواجب علينا الحفاظ عليهما ونحن سوف نحافظ عليهما فهما ثروتنا وارثنا للاجيال القادمة قال السيد موسى ايكزيكوف

السيد مراد حابيشتوف وزير لشؤن القوميات والوسائل الاعلامية والطباعة في جمهورية قرشاي وشركيسيا بدأ كلامه بأن في جمهورية قرشاي وشركيسيا عبر القرون الساكنين فيها من مختلف القوميات والشعوب والاديان تعايشوا بشكل سلمي

وقال ايضا انني اليوم اهنئ الاباظة بهذه الحفلة الكبيرة واتمنى لهم ولكل الشعوب في الجمهورية السلام والنجاح في الحياة والحظ الجيد

والقى كلمة ايضا السيد مهاجر نيروف رئيس مقاطعة الاباظة وهنأ فيها الجمهور بهذه الحفلة والقى كلمة السيد محي الدين اووبيكوف رئيس مجلس الشيوخ الاباظي والقى كلمة ايضا السيد نوري كفارتشيا

رئيس الجالية الاباظية في تركيا عضو المجلس الاعلى ف أ أ ك السيد احمد حبات اشار وبكل سعادة انه قبل عقد من الزمن كان من المستحيل تخيل استطاعتهم زيارة وطنهم وطن اجدادهم والحديث مع اخوانهم بلغة الام أما اليوم هذا اصبح واقعا.وهوسعيد جدا بوجوده بهذه الحفلة والتفرج على الوجوه السعيدة والابتسامات على وجوه اخوانهم واخواتهم

السيد زليم اباظف الذي جاء الى الحفلة من جمهورية كباردينيا بلكاريا قال ان الاباظة الذين اصبحوا عبر التاريخ في الجمهورية المجاورة وتأقلموا واصبحوا شراكسة في اخر الزمن اصبحوا يدركون ان اصولهم ترجع الى الاباظة ويشعرون بأنفسهم انهم اباظة وفي المستقبل يريدون تطوير علاقاتهم مع اخوانهم

مدينة تشركيسك ومدينة ستافروبول 6 - 0 وبين قرية البورعان وقرية قراباكوا 5 - 1وبين قرية ستاروكوفينسك وقرية ابسوا 3 - 2 وبين قرية كراسني فستوك وقرية قازما 5 - 2 وبين قرية نوفيكوفينسك وقرية قوبينا 1 - 3
وفي مباريات الربع النهائي قرية بسيج فاز على فريق مدينة تشركيسك 3 - 1
وقرية اينجيج تشيكون واجه منافسة قوية من فريق مدينة موسكو ولكن فازوا عليهم 2 - 1
وفي المباراتان التاليتان كانت فيها اهداف كثيرة قرية البورعان فازت على قرية ستاروكوفينسك بنتيجة 4 - 0 وقرية كراسني فستوك فازت على قرية قوبينا 7 - 4
وفي مباراة النصف النهائي فرق قرية البورعان فاز على فريق قرية بسيج 3 - 1
أما فريق اينجيج تشيكون فاز وحصل على فوز صعب من فريق كراسني فستوك 1 - 0
وفريق كراسني فستوك فاز على فريق بسيج بالمنافسة على المركز الثالث 2 - 0

المباراة النهائية كانت هي ختام الدورة الخامسة لالعاب شعب الاباظة , كنا نحسب ان الجمهور بعد تشجيعه الحماسي والكبير لمنافسات شد الحبل لن يبقى لديه حماس للتشجيع في مباريات كرة القدم لكن كان لدى الجمهور حماسا كبيرا جدا للمباراة النهائية فقد كان صوت التشجيع من الجمهور يملئ الفضاء فوق اينجيج تشيكون قريتين متجاورتين متنافستين دائما اينجيج تشيكون والبورعان وخلال شوطي المباراة لم يستطيعوا حسمها وتم لعب ركلات الجزاء الترجيحية وهنا اصحاب الارض فازوا على جيرانهم 3 - 2 وهذا الفوز خفف من فشل قرية اينجيج تشيكون من حصيلتهم النهائية من النقاط

جائزة افضل هداف في المباريات لكرة القدم المصغرة هو السيد ايلدار خباتوف من قرية كراسني فستوك فقد سجل 7 اهداف جائزة افضل حارس مرمى نالها السيد ادام جانداروف من قرية اينجيج تشيكون جائزة افضل مدافع نالها السيد فاديم غوغووف من قرية بسيج وجائزة افضل لاعب نالها الاعب السيد اصلان خاموكوف من قرية البورعان

الختام

حفل الختام واهداء الجوائز جرت تحت الاضواء الكاشفة مع اعلان اسم كل فائز كان هناك تصفيقا كبيرا أما عندما السيد موسى ايكزيكوف اعطى الجائزة الكبرى وهي كأس البطولة لفريق البورعان انطلقت الالعاب النارية على شكل نوافير وبدأت تصدح اغنية البورعاني تؤديها الفنانة السيدة انارا ميريمكولوفا أما المذيع السيد اميران دزوغوف اعلن ان هذا الفوز اهداء لكابتن الفريق الذي وخلال اربع سنوات هو من اوصلهم لهذه النتيجة ولكن الذي لم يعيش لحظات فوز فريقه الرياضي الممتاز المنظم للدورات الرياضية والانسان المتواضع الجيد السيد ازامات ابيونوف

الصورة أ ن و الاشارا وتيمور تورغونوف

بقلم جورجي تشيكالوف

فستوك , وفي المنافسة على المركز الثالث فازت قرية البورعان في شوطين على قرية قوبينا

أما جائزة افضل لاعب ذهبت الى لاعبة فريق قوبينا وحصلت على هذه الجائزة اللاعبة التي شاركت في خمسة دورات للالعاب لشعب الاباظة و عدة انواع من الرياضة وهي السيدة كسينيا بيدجيفا

لعبة شد الحبل

هي نوع من الرياضة الاكثر اثارة تجري بالعادة في اخر النهار وتجذب الجمهور كله , الحاجز الحديدي الذي يحيط بالساحة كان لا يمكنه حجز الجمهور انهم كانوا يريدون ان يكونوا اقرب لفريقهم ويشجعونه ليس باصواتهم فقط بل في انفاسهم ايضا وهذا الشيئ كان يزيد الشعور والاحساس بالمنافسة وهذا الامر كان يصعب عمل الحكام والمتنافسين فالحكام عدة مرات كانوا يطلبون من الجمهور ان يخرجوا من ساحة المنافسة وهذا الشيئ كان يتكرر عند كل مباراة

شارك 12 فريق في لعبة شد الحبل وتم تقسيمهم الى اربع مجموعات وكل مجموعة ثلاث فرق وفاز عن كل مجموعة "قرية بسيج , قرية كراسني فستوك , قرية البورعان , قرية قراباكوا
وفي النصف النهائي اضطر الحكم الى اجراء ثلاث جولات لكل مباراة حتى يتبين الفائز وتأهل الى المباراة النهائية فريق قرية كراسني فستوك وفريق قرية البورعان الذين فازا على فرق قرية بسيج وفريق قرية قراباكوا وكانت المنافسة قوية على المركز الثالث والمركز الاول والنتيجة اصبحت كالتالي
المركز الاول حصلت عليه قرية البورعان
المركز الثاني حصلت عليه قرية كراسني فستوك
المركز الثالث حصلت عليه قرية قراباكوا

كرة القدم المصغرة

في منافسة كرة القدم المصغرة لدورة الالعاب الاباظية تم منح الجائزة تكريما بأسم السيد تراز ميرونوفيتش تشامبا الذي في 29 تموز اصبح عمره 80 عاما , ان السيد تراز تشامبا ادى عملا كبيرا في توحيد شعب الاباظة وخلال 25 عاما كان رئيسا للمنظمة الدولية شعب الابخاز والاباظة م أ أ ن والعاب الاباظة هي مثالا بارزا لهذا التوحيد

ستة عشر فريقا شاركوا بهذه الالعاب ولكن من جمهورية كباردينيا بلكاريا لم يأتي فريق بكرة القدم وقرية بسيج التي كان يجب ان يلاعب فريقهاا فريقا من كباردينيا بلكاريا احتسب لهم فوزا تقنيا ومن الجدير بالذكر نتيجة القرعة كانت عدم مواجهة الفرق القوية مع بعضها وبالتالي بقيت الفرق القوية ضمن المنافسات وهذا يشرح التفوق بعض الفرق على الاخرى في المباريات الاولى
المباريات بين قرية اينجيج تشيكون وقرية قويدان 9 - 0 وبين موسكو وابخازيا 4 - 2 وبين

المركز الاول السيد احمد بازوف قرية قوبينا 12,2 ثانية
المركز الثاني السيد انزور اوشا قرية اينجيج تشيكون 12,2 ثانية
المركز الثالث السيد الي بيك بشيماخوف قرية البورعان 12,6 ثانية

الوثب الطويل

وكما اشرنا هذا نوع الرياضة الوحيدة التي تحسنت فيها النتائج هذا العام وحققت نتائج جديدة هذا العام البنات . والاصح بنت واحدة السيدة زراييرا تخاغاليغوفا . في العام الماضي هي خسرت امام السيدة ايميلينا ابازوفا بفارق 2 سم واصبحت في المركز الثاني أما هذا العام فقد وثبت اكثر ب15 سم عن العام الماضي واصبحت خارج المنافسة السيدة ايميلينا هذا العام مشاركتها كانت ضعيفة وحلت بالمركز الخامس

الفائز من الرجال في العام الماضي السيد انزور اوشا حقق نتيجة سيئة وهذا العام كانت نتيجته اسوء من العام الماضي ونتيجته كانت اسوء من خصمية الاثنين وحصل على المركز الثالث

النتائج

البنات

المركز الاول السيدة زراييرا تخاغاليغوفا قرية قوبينا 4 متر و11 سم
المركز الثاني السيدة دانا جيووه قرية اينجيج تشيكون 4 متر و 1 سم
المركز الثالث السيدة دارينا كابلاخوفا قرية بسيج 3 متر و 81 سم

الرجال

المركز الاول السيد احمد بازوف قرية قوبينا 5 متر و 89 سم
المركز الثاني السيد اسكير اغانوف قرية ستاروكوفينسك 5 متر و 65 سم
المركز الثالث انزور اوشا قرية اينجيج تشيكون 5 متر و 59 سم

كرة الطائرة

جمهورية ابخازيا وللمرة الثانية تشارك بفرق قوي بلعبة كرة الطائرة المرة الاولى كانت عام 2015 أما هذا العام الفريق لم يواجه منافسة قوية ونال المركز الاول بقوة . اولا تصدر التصفيات بسهولة وبعد ذلك فاز بالنصف النهائي على فريق قرية قوبينا وفي المباراة النهائية فاز على فريق كراسني

الفائز من الرجال حصل على اعلى درجة ممكنة اما الباقي باقي المراكز فقد حققوا نقاط قريبة

النتائج

البنات

المركز الاول السيدة اسيا شيريميتوفا من قرية البورعان 14 نقطة
المركز الثاني السيدة ليا اغوفا قرية ابسوا 13 نقطة
المركز الثالث السيدة كارينا تسيكوفا قرية اينجيج تشيكون 12 نقطة

الرجال

المركز الاول السيد مرات كوجيف قرية ابسوا 15 نقطة
المركز الثاني السيد امربي بشماخوف مدينة تشركيسك 14 نقطة
المركز الثالث السيد بيسلان كسالوف قرية البروعان 13 نقطة

الركض 100 متر

في عام 2017 منظمي الالعاب لم يستطيعوا ان يجدوا مضمار سباق ل 100 متر مناسب وتم اختصار المسافة الى 80 متر أما هذا العام المنظمين قدمو للمشاركين مضمارا ضمن الحديقة التي يتم بنائها لذلك نحن لا نقارن النتائج مع العام الماضي فسيكون ذلك غير ممكن
أما النتائج التي حققها المشاركين افضل بكثير من الارقام القياسية لبداية الخدمة العسكرية التي تحصل من خلالها على الوسام الذهبي ومثلما يقول السيد اوستاب بيندير هذا علم الطب

وهناك شيئ جدير ذكره ان المراكز الاولى عند الرجال بقيت لذات المتسابقين من العام الماضي فقط السيد انزور اوشا بذات النتيجة خسر مركزا امام السيد احمد بازوف الذي يصغره عمرا
أما عند البنات المراكز الثلاث الاولى تغيرت هذا العام

النتائج

البنات

المركز الاول السيدة دايانا كيشماخوفا قرية قاراباكوا 15,4 ثانية
المركز الثاني السيدة اسيات كوراتشينوفا قرية قوبيا 15,8 ثانية
المركز الثالث السيدة الينا بليناووفا قرية اينجيج تشيكون 15,9 ثانية

الرجال

لعبة الرماية من بندقثية هوائية

السيدة اليزا اوزوفا التي كانت دائما متفوقة بهذا النوع من الرياضة ولم يستطيع احد منافستها تعثرت هذا العام وحصلت على المركز الثالث فقط أما مواطنها السيد امير دجوجوييف الذي حصل على 49 نقطة من خمسين ممكنة العام الماضي في هذا العام نتائجه اصبحت اسوء ب19 نقطة ولم يشارك في التنافس على الجوائز الاولى . السيد مورالدين اورتشوكوف الذي حقق ذات النتيجة من السنة الماضية ولكن حقق مركزا اعلى بدرجة

نظرا انه بهذا العام النتائج كانت اقل من العام الماضي مع ذلك كانت المنافسة قوية وفيها كانت النقاط متقاربة جدا لنقطة واحدة بين المراكز أما المنافسة بين البنات اضطر الحكم الى الاخذ بعين الاعتبار النتائج الاضافية

النتائج

البنات

المركز الاول السيدة مريات غازايفا قرية كراسني فستوك 34 نقطة
المركز الثاني السيدة اديلينا كيزيلبيكوفا قرية ابسوا 34 نقطة
المركز الثالث السيدة اليزا اوزوفا قرية اينجيج تشيكون 32 نقطة

الرجال

المركز الاول السيد محيالدين ميريم كولوف قرية البورعان 35 نقطة
المركز الثاني السيد نورالدين اورتشوكوف مدينة موسكو 34 نقطة
المركز الثالث السيد مراد كيشماخوف قرية بسيج 33 نقطة

لعبة رمي السهم

بدأ من هذا العام منافسة رمي السهم تجري بذكرى الرياضي المحترم للاتحاد السوفيتي والمدرب الرئيسي لمنتخب الاتحاد السوفيتي برمي السهم السيد ارسين شوعاييافيتش بالوف الذي اوصل فريقه اربع مرات الى المركز الاول في الاولمبياد العالمي
طبعا المشاركين في الالعاب الاباظية مستواهم في هذا النوع من الرياضة بعيد جدا عن الفريق للمدرب المشهور. ولكن نظرا لعدم وجود مدرسة رياضية لتعليم رمي السهم يمكنك ان تعتبر ان اصابة السهم للهدف نتيجة ايجابية ولكن رماتنا يرمون السهم ليس بسيئ . في هذا العام تم استخدام اهداف بخمس نقاط عند اصابة مركز الهدف تحصل على خمس نقاط وليس عشرة الفائز كان يتم اختياره بناء على نتيجة خمس رميات وهذا يعني ان اكبر نتيجة يمكن تحصيلها هي 15 نقطة

قرية بسيج في هذه السنة قدمت فريقا ممتازا خلافا عن الدورات السابقة للالعاب الاباظية يمكن وعلى الاغلب لاحظ القراء انه في مسابقات الاوزان الثقيلة مثل هذه القرية السيد راميد غوتشيف اللاعب المشهور لسامبو "الجودو" الذي حصل في عام 2017 على المركز الثاني في بطولة روسيا والمركز الثالث في بطولة اوربا
في المسابقات ثلاثة بواحد رمي الحجر مثل اكبر قرية اباظية في جمهورية قرشاي وشركيسيا السيد اسمائيل نيرف وهو الفائز في بطولة اوربا وحاصل على المركز الثاني ببطولة العالم في المصارعة الحرة بين المراهقين وهو اظهر للجمهور انه يستطيع ان يرمي الحجر وليس ان يرمي فحسب رمي منافسيه بالمصارعة

أما الذين فازوا في المسابقات في العام الماضي لم يحصلوا على مراكز الا السيد علي بازوف الذي حصل على المركز الثالث في عام 2016 واحصل ايضا هذا العام على المركز الثالث ايضا رغم انه حسن من نتائجه بشكل عاما بمقدار 2 متر
المشاركين بهذه المسابقة يرمون الحجر بثلاث طرق ويتم تحديد الفائز بحساب مسافة الثلاث رميات

النتائج

المركز الاول السيد اسمائيل نيروف قرية بسيج 23,52 م
المركز الثاني سوصلان كسالوف قرية البورعان 22,29 م
المركز الثالث السيد علي بازوف قرية قوبينا 20,29 م

لعبة تسلق العامود

هذا العام لم يستطيع البعض تسلق العامود , احد المشاركين لم يستطع الوصول الى قمة العامود وبعض اللاعبين استغرق اكثر من نصف دقيقة حتى يتسلق لقمة العامود.السيد كيمران بيدجييف من قرية اينجيج تشيكون الذي تسلق بل ركض الى القمة للعامود استغرق اقل من خمس ثواني العام الماضي وفي هذا العام استغرق تسلقه للعامود مقارنة مع السنة الماضية اكثر بضعفي الوقت وحتى لم يحصل على اي ميدالية
أما الفرق بين المركز الاول والمركز الثاني كان 0,03 من الثانية

النتائج

المركز الاول السيد دمير شاييف قرية البورعان 6,65 ثانية
المركز الثاني السيد سيد بيريسلانوف قرية ابسوا 7,56 ثانية
المركز الثالث السيدالبيرت كالميكوف مدينة ستافروبول 7,59 ثانية

قرية البورعان . اما المشارك الدائم بهذه المسابقات السيد رمضان درميلوف لم يحضر وهو من قرية ابسوا وحضر بديلا عنه السيد اوليك كوجيف والذي شارك بالالعاب لاول مرة وبشكل ناجح وحصل على المركز الثاني أما المركز الثالث حصل علية السيد روستام حاباتوف من قرية كراسني فستوك

وايضا واحد من عائلة كوجيف من قرية ابسوا السيد روستام حصل على المركز الثالث في الوزن الثقيل أما السيد اصلان كيشماخوف وصل هذه المرة فقط الى نصف النهائي وفيه خسر النزال امام السيد ايلدار شيبزوخوف من جمهورية كباردينيا بلكاريا

الاوزان

مسابقة رفع الاثقال في وزن تحت 75 كغ جرت من دون الفائز في الدورة السابقة السيد ازامات ايونوف الذي توفي قبل ثلاثة اشهرعائلة ازامات خصصوا جائزة مالية للفائزين بالمراكز الثلاث الاولى ذكرى للرياضي ازامات
المركز الاول حصل عليه مواطن ازامات السيد زوراب كاديجف الذي فاز بهذه المسابقة من قبل ولكن غير نوع رياضته وانتقل الى الكباش بالايدي وفي هذه السنة شارك في كباش الايدي ورفع الاثقال وتابع سلسلة انتصاراته

في الوزن الثقيل لرفع الاثقال فاز وبهذه المرة ايضا السيد سوصلا كسالوف الذي حقق رقم قياسي جديدالعام الماضي ورفع وزن 23 كغ مئة وخمسة وعشرون مرة بيد واحدة أما هذه المرة قرر ان لا يظهر تفوقه الكبير عن الباقين ووقف عند 51 مر فقط

النتائج

وزن تحت 75 كغ
المركز الاول زوراب كاديجف قرية البورعان رفع 22 مرة
المركز الثاني راميد غوتشيف قريد بسج رفع 19 مرة
المركز الثالث اليكو كوجييف قرية ابسوا رفع 15 مرة

وزن فوق 75 كغ
المركز الاول سوصلان كسالوف قرية البورعان رفع 51 مرة
المركز الثاني روستام ابيتوف قرية كراسني فستوك رفع 42 مرة
المركز الثالث اصلان موراتكوف قرية بسيج رفع 41 مرة

لعبة رمي الحجر

الطويل ورمي السهم والرمي من البندقية الهوائية تم تقسيمها فقط برجال ونساء
وتم تحسين الانجازات عن السنة الماضية فقط من قبل الوثب الطويل وكثير من الناس قد توقعوا وكانوا ينتظرون انجازات جديدة من قبل الرياضي في رفع الاثقال السيد سوصلان كسالوف من قرية البورعان ولكن على الاغلب عو قرر ان يفوز بالمسابقات من دون بذل جهد كبير

وايضا كان هناك جائزة الفرق وقد فاز في سبع انواع من المسابقات وايضا حصلوا على المركز الثاني بخمسة انواع وفي المركز الثالث وبالتالي حصل على المركز الاول للفرق فريق قرية البورعان

أما الفرق من مدينة تشر كيسك ومن قرية ستاروكوفينسك ومدينة موسكو وجمهورية ابخازيا وجمهورية كباردينيا بلكاركيا واقليم ستافروبول لم يستطيعوا ان يرسلوا الى المنافسات فريقا كاملا ولذلك لم يستطيعوا ان يشاركوا في المنافسات جميعها وبالتالي لم يشاركوا في مسابقات الفرق وانجازاتهم كانت قليلة
أما المهم هم لم يبقوا خارج هذا الحدث المهم لشعب الاباظة

ترتيب الفرق من حيث عدد الاعبين الذين لم يحصلوا على اي نقاط
الاول البورعان 57
الثاني قوبينا 80
الثالث كراسني فستوك 95
الرابع اينجيج تشيكون 99
الخامس ابسوا 100
السادس بسيج 100
السابع قراباكوا 125
الثامن ستاوركوفينسك 131
التاسع قويدان 134
العاشر قزما 153
الحادي عشر موسكو 190
الثاني عشر ابخازيا 197
الثالث عشر اقليم ستافروبول 201
الرابع عشر كباردينيا بلكاريا 225
الخامس عشر نوفاكوفينسك 239
السادس عشر تشركيسك 243

الكباش بالايدي

ولسنتين على على التوالي كان الفوز لذات الرياضيين وهم
السيد ازامات كوبسيركينوف من قرية قوبينا وزن 75 كغ
اصلان كيشماخوف من قرية قرباكوا وزن فوق 75 كغ
أما في هذا العام قد فاز في المنافسات غيرهم السيد ازامات كوبسيركينوف لم يستطيع ان يحضر المسابقة لاسباب شخصية حيث فاز بوزن 75 كغ ولم يستطيع احد الفوز عليه وهو السيد زوراب كاديجيف من

الحكام

على الاغلب في كل المنافسات كبيرة كانت او صغيرة هناك يكون نقاش عن النتيجة وفي اغلب الاحيان يكون النقاش عن القرار الذي يعطيه الحكم والالعاب الاباظية كان الحكام سابقا غير محترفين واذا قلنا انهم قاموا بعملهم بشكل فاشل فهذا الكلام يكون غير صحيح ولكن عدم وجود خبرة احترافية بالتحكيم كانت تفتح المجال للسجال بقراراتهم وواقتراحات وفي اخر الالعاب تم دعوة حكام محترفين وخاصة في منافسة الكباش بالايدي وهذه الخطوة اعطت نتيجة ايجابية
أما الالعاب في الدورة الخامسة تم تحكيم الالعاب من قبل حكام محترفين في جميع الالعاب وكانوا تحت قيادة الرياضي المشهور الذي شارك في اولمبياد 2000 في مدينة سيدني وهوالسيد ديميتري تينس
وحكم مباريات الكباش بالايدي السيد تيمور بابوييف والسيد انزور بغاتيريوف
وحكم مباريات دفع ورمي الاحجار السيد الياس باتشاييف
وحكم مباريات رمي السهم وتسلق العامود السيد مراد اغيروف
وفي شد الحبل حكم السيد محي الدين اووبيكوف
وحكم سباقات المضمار والميدان السيدة اولغا خورولیسكايا وساعدتها السيدة اينا كوشنيروفا والسيد ياروسلاف تشيسنوكوف
وحكم مباريات الرماية بالبنادق الهوائية السيد روستام شكاكوشييف
وحكم مباريات كرة الطائرة السيد كيريل اكسينوف
وحكم مباريات كرة القدم السيد فيتالي غولولوبوف مع السيد ارام باغراميان
وهذا الامر وفر حكما على مستوى عالي وهذا الشيئ امر ايجابي كبير لهذه الالعاب

البرنامج الاخر

فكرة جديدة في الدورة الخامسة للالعاب كانت برنامج جديد للجمهور وقد جاء بهذه الفكرة الجديدة وقام بتنفيذها السيد اميران دزوغوف وهذه الفكرة الجديدة قد اعجبت الكثيرين وكثير من الناس لم يبقوا جالسين ومتفرجين على المنافسات فحسب انما يشاركون في المنافسات المخصصة للجمهور وكانت لديهم الفرصة للتميز في المسابقات الخفيفة ولكن ممتعة كثيرا وسموا هذه المنافسات ابتشراح وكان يجب على كل لاعب يركل كرة القدم ويدخلها في فتحات متفرقة بعدة احجام وتفوق في هذه المنافسات السيدة دينارا كاخونوفا من قرية قويدان والسيد كيمران ريستوف من قرية قاراباكوا . أما في لعبة رمي السهام الصغيرة على اللوحة تفوق فيها السيدة لاريسا ارخاكوفا من قرية قاراباكوا وزورغي ادجيبيكوف من قرية كراسني فستوك . أما في الالعاب القومية تفوق فيها السيدة ديانا لابوكوفا والسيد اسكير اغانوف من قرية ستارو كوفينسك ولكل واحد منهم منحت جائزة من المنظمة الدولية الاشارا

المسابقات

في الالعاب للدورة الخامسة لشعب الاباظة جرت المنافسة على 17 جائزة في 11 نوع من الرياضة وقد تم تقسيم رياضة رفع الاثقال و الباش بالايدي على وزنين بكل لعبة أما الجري ل100 متر والوثب

وكانت المنظمة الدولية الاشارا احد المنظمين لهذه الدورة وكانت ايضا شركة ساتورن من المنظمين التي قدمت المواد الغذائية البان واجبان للمشاركين بالالعاب واصحاب مركز تورتيك في مدينة تشركيسك ورجال الاعمال من عائلة كبسركينوف

الافتتاح

ان الالعاب لشعب الاباظة تجري ضمن اطار المشروع للمهرجان الثقافي الاباظة في السنوات الماضية جرت الالعاب مباشرة بعد حفل اليوم الثقافي لشعب الاباظة أما في هذه المرة افتتح المهرجان بالالعاب الاباظية

وفي الافتتاح الخامس قال المنظمين ووعدوا ان هذه السنة للالعاب ستكون الاكبر والاضخم والاوسع والاجمل والحجم الكبير للناس الذين تجمعوا في باحة مدرسة قرية اينجيج تشيكون في الافتتاح قد أكد هذه التوقعات
وكان الناس الذين يمثلون الجمعيات في الافتتاح للالعاب ذوو مستوى عالي وهم
من المجلس الاعلى في الكونغرس العالمي للاباظة والابخاز ممثل برئيسه السيد موسى ايكزيكوف
وزير الثقافة لجمهورية قرشاي وشركيسيا السيد رمضان بوروكوف
رئيس القسم الوزاري للشعوب والقوميات وسائر وسائل النشر والطباعة السيد زوراب جانتيميروف
رئيس مقاطعة الاباظة السيد مهاجر نيروف
رئيس جمعية المغتربيين للابخاز في موسكو السيد بيسلان اغربا
الناشط الاجتماعي المشهور للمغتربين في تركيا عضو المجلس الاعلى ف أ أ ك السيد احمد حبات
ممثلي منظمة ابسادعل , ن ك أ في اقليم ستافروبول
الجمعيات العامة والمؤسسات في جمهورية قرشاي وشركيسيا
حيث اشاروا بكلماتهم اهمية مثل هذه النشاطات لتوحيد الناس ونشر الرياضة والحياة الصحية وعبروا عن شكرهم لاجراء هذع الالعاب للسيد موسى ايكزيكوف

السيد موسى ايكزيكوف عند القاء كلمته اشار ونبه الى ان شعب الاباظة اعطى للعالم رياضيين مشهورين ولكن باجرائنا هذه الالعاب نحن ننبه الى اهمية صحة شعبنا ووحدته

السيد رمضان بوروكوف رحب بالمشاركين والضيوف بكلمته ممثلا رئيس جمهورية قرشاي وشركيسا السيد رشيد تيميريزوف وتمنى للجميع حظا سعيدا وقال انني اشكر المنظمين لهذا الحدث فهذا الحفل اصبح عيدا وموحدا للشعب

الفيديو من الالعاب الخامسة لشعب الاباظة مأخوذ من غ ت ر ك قرشاي شركيسيا بلغة الاباظة

ان قرية اينجيج تشيكون للمرة الثالثة تستضيف منافسات الالعاب الاباظية وأول منافسة للالعاب جرت في قرية اينجيج تيشكون لانها مركزا للمقاطعة الاباظية,ومرتين اخريين استضافت فيهما المنافسات لانها هي حصلت على المركز الاول في منافسات الالعاب الاباظية الدورة الثالثة والدورة الرابعة وكلما تستضيف القرية الالعاب هي تنجح بشكل رائع في تنظيمها كمستضيفة , وهذه الالعاب فريدة من نوعها

وكل سكان القرية الذين يشاركون في نشاطات القرية مع رئيس القرية قاموا بعمل عظيم في التجهيز لهذه الالعاب حتى تكون هذه الالعاب ليست فقط منافسة أنما عيد حقيقي.ونظرا للخبرة في الاستضافات السابقة تم اتخاذ اجراءات لراحة الرياضيين والجمهور أما من ناحية الابداع الفني والاقتراحات الجديدة فقد كان عند سكان قرية اينجيج تشيكون الكثير منها والرائع

وليس من فراغ ان المسرح الشعبي للقرية كل عام كانوا يحصلون على المركز الاول لافضل مسرحية وحفل الافتتاح للالعاب كان رائعا وجميلا وفيه الكثير من الابداع وكان موضوع الافتتاح مبنيا على قصة اساطير النارتيين ودمجها مع الالعاب الاباظية الشعبية

ان المنظمين والمشاركين والضيوف قدروا حق تقدير العمال التي قام بها مجلس القرية برئاسة السيد فوأد جانتيميروف والسيدة فاطمة ادجييفا والمجلس النسائي للقرية والجمعية العامة للقرية برئاسة السيد مراد جانداروف ومجلس شيوخ القرية ورئيسه السيد قرم دجوجوييف وطبعا الفريق المدرسي وروضة الاطفال برئاسة المديرة فاطمة خاتكوفا ونائبة المدير السيدة سفيتلانا تسيكوفا . وقام بأداء عمل كبير السيد فوأد اورتشوكف بالتجهيز للمنافسات ومعه السادة انور تسيكوف واميرجوجوييف ومن الجدير بالذكر ان صاحب فكرة شكل كأس البطولة السيد امير بيدجييف وهو ايضا من سكان قرية اينجيج تشيكون

وكان الرياضيين يجهزون انفسهم للمنافسات والمسؤل عن اقامة الالعاب لشعب الاباظة السيد رسول تشوكوف واجهته مشكلة عدم وجود الاجهزة الرياضية اللازمة في مراكز البيع لاجهزة الرياضية قال له اصحاب تلك المراكز ان سكان قريتكم قد اشتروا كل الاجهزة التي كانت لدينا ماالذي يحدث عندكم وقد اجابهم بجواب قصير الالعاب الاباظية وهزوا برأسهم باعجاب وفهم

الشركاء

للتجهير لاقامة الالعاب الاباظية الدورة الخامسة شاركوا فيها وبذل الكثيرين جهدا كبيرا فيها وقامت رئاسة مقاطعة الاباظة ورئاسة القرى الاباظية بمساعدة كبيرة من اجل اقامة الدورة للالعاب وايضا معهم بذل جهدا كبيرا الجمعيات العامة ومجلس الشيوخ والمجلس النسائي

وكانت الدورة تحت اشراف ومراقبة من قبل الفريق الطبي والشرطة المدنية

وقد قدم مساعدة كبيرة المتطوعين الذين رافقوا الفرق المتنافسة وساعدوا الحكام وساعدوا بالتجهيزات الخاصة بالشهادات التكريمية للرياضيين وقاموا ايضا بأداء عمل كبير حتى تجري الالعاب بشكل منظم

تنظف البواخر وهي تبحر من الاعشاب البحرية والاوساخ أما هو اختصاصه مهندس كهرباء و عمل في شركة تشينامورنيفتيغاز كانت مسؤليته الحماية الكهربائية والتمديدات الغازية وحماية انابيب الغاز تحت الماء وخلال عمله اصبح يهتم بالغوص بالبحر واصبح غواصا ومن ثمانينيات القرن الماضي عمل مع الغوصات

السيدة تاتيانا اكبر من يوري باربع سنوات وكل حياتها العملية عملت كمهندسة معمارية بعد تقاعدها عملت في الجمعيات الخيرية لمساعدة الناس

عن مكسب الاقرباء الجدد هم يقولون باختصار هي كانت صدمة غير متوقعة وفرحة كبيرة جدا

في شهر اب حاملي كنية تشوكوف الذين يسكنون في جمهورية قرشاي وشركيسيا ينون ان يقيموا اجتماع للعائلة واقربائهم الذين يسكنون في القرم ينتظرون هذا الحدث بكل لهفة ويرجون ان لا يعرقل شيئ حضرورهم لهذا الاجتماع

بقلم جورجي تشيكالوف

27.07.2018

اسرع . ابعد . اقوى

ايتها الرياضة انتي العالم.كتب في شعره مدحا للرياضة الناشط الاجتماعي الفرنسي السيد بيير ديكوبيرتين الذي احيا العادات القديمة لالعاب الاولمبية وبالحق يعتبر المؤسس للالعاب الاولمبية المعاصرة والمنظمة الاولمبية للالعاب

ايتها الرياضة انتي القوة العظيمة التي توحد الشعوب,يمكن ان يقول ذلك اي شخص الذي كان شاهدا على منافسات الالعاب الخامسة لشعب الاباظة التي اصبحت العاب اولمبية حقيقية بالنسبة للاباظة

كانوا 16 فريق الذين يمثلون القرى الاباظية في جمهورية قرشاي وشركيسيا ومدينة تشركيسك وموسكو وأقليم ستافروبول وجمهورية كباردينيا بلكاريا وجمهورية ابخازيا فقد اجتمعوا في قرية انجيج تشيكون حتى يتنافسوا ب 11 نوع من الرياضة

التجهيز

مأثره ولأجل ذلك تم منحه وسام الشجاعة
ومن خلال هذه القصة فهم حاملي الكنية انه اب "مطاليب تشوكوف" من قرية اينجيج تشيكون الذي تم سجنه مع اخوانه في الثلاثينات بتهمة المقاومة المسلحة لحكومة الاتحاد السوفيتي,أما رمضان عندما كان عمره 12 عام تم ادخاله الى مأوى للايتام وبعد ذلك لم يسمع احد عنه اي خبر,ورمضان درس وتخرج وتم ارساله الى داغستان حيث عمل هناك في فرع حزب شبيبة الشيوعية وعمل ايضا في طباعة الجريدة وتحمل اسم حقيقة الكزلار
وفي الحرب الوطنية العظمى عمل كمراسل صحفي حربي في الجبهة وبعد عام 1968 كان مازال يعمل في الصحافة الحربية وتم تعينه رئيسا لبيوت الضباط في مدينة اديسا وخدم ايضا في مدينة دريزدان مع الجيش السوفيتي الذي كان لديه قاعدة عسكرية في المانيا وايضا خدم في مدينة سيمفيروبل ووصل الى رتبة عقيد

أما القصة الموسعة عن رمضان تشوكوف تم طباعتها ونشرها في كتاب يحمل اسم "سيرة حياة الكتاب الاباظة أيام قبل الحرب والايام خلال الحرب اعتمادا على المواد الارشيفية" وهذا الكتاب تم طباعته ايضا من قبل المنظمة الدولية الاشارا
السيد نوربي تشوكوف الذي يجمع المواد التاريخية عن كنيته حاول ان يجد الاثار عن اقاربه في مقاطعة كيزلير في جمهورية داغستان ولكنه لم ينجح بذلك ولكن مرة وفي اجتماع حاملي كنية تشوكوف السيد فيكتور قال انه اصبح عنده صديق ضمن شبكة التواصل الاجتماعي ادنا كلاسنيك ويتراسل معه واسمه يوري رمضانفيتش تشوكوف ومباشرة امسك هذا الخيط وعرف الاقارب انه ابن لرمضان مطاليبوفيتش تشوكوف وتحدث يوري انه عنده اخت اسمها تاتيانا ووالدهم مات عام 1990 وهم يعرفوا انهم ترجع جذورهم الى قرية اينجيج تيشكون ولكن لم يزوروها من قبل

والدة يوري وتاتيانا السيدة "انا ديميتريفنا ياكوفليفا" هي من محافظة تولا , ايام الحرب الوطنية العظمى وهي ما تعرف بالحرب العالمية الثانية أضافت الى عمرها الحقيقي سنتين حتى يمكنها الذهاب للحرب خدمت في القوات الخاصة سميرش , وهي تعرفت على رمضان تشوكوف في اواخر الحرب , في ادى الصور الفوتوغرافية التي يتواجدون مع بعضهما مكتوب خلف الصورة قرية سراتا ايار 1946

في بداية هذا العام ناشط متحمس من عائلة تشوكوف السيد محاربي تشوكوف سافر الى مدينة سينفيروبل وقابل نسل رمضان تشوكوف واخذ معه حفنة من تراب الوطن حيث قام ولدي رمضان برشها على قبره وايضا السيد محاربي سلم ليوري وتاتيانا الكتاب الذي يحمل عنوان "سيرة حياة الكتاب الاباظة ايام قبل الحرب وايام خلال الحرب اعتمادا على المواد الارشيفية

لا أستطيع وصف الساعدة التي استقبلوني بها في مدينة سينفيروبل قال السيد محاربي تشوكوف بعد عودته من القرم وقال ايضا كان يوري يتحدث من دون توقف او تعب عن والديه وعائلته أما تاتيانا كانت تبكي من السعادة

السيد يوري تشوكوف الان يبلغ من العمر 66 عام وهو رجل متقاعد ولكن رغم ذلك بالرغم من انه مريض بقدميه لا يجلس دون عمل ويطور الاجهزة التي يحتاجها الغواصين واخترع اله التي

للناس الذين لا يتقنون أو يتقنون لغتهم الام بشكل ضعيف وايضا يقوم بالتحضير لاطروحة دكتوراة بموضوع الاساس للاساليب للغة الاباظة

غير ذلك يأتي اليه مختلف الناس ليساعدوهم بتأليف الكتب وتجهيزها للطباعة لانه ذو خبرة في العمل بالطباعة حيث عمل فيها عامين كرئيس للمحررين في قسم " ك ش ر ي ب ك ر و " والسيد بلال خسروكوف شارك بالعمل على كتاب تحت عنوان مختارات من الادب لشعوب شمال القفقاس في عام 2006 والمختارات من الشعر الاباظي 2007 وايضا شارك بعدة كتب غيرها

وايضا شارك السيد بلال في موقع "تنخا" الذي يعني الورثة وهدف هذا الموقع نشر اللغة والثقافة القومية الاباظية وهو شارك بهذا العمل كصحفي ومترجم من اللغة الروسية الى لغة الاباظة وبالعكس وايضا يتعاون مع عدة مواقع مختلفة و "غ ت ر ك" وتعني التلفزيون والاذاعة الحكومية الروسية في جمهورية قرشاي وشركيسيا وكل هذه الاعمال يفعلها مع عمله الاساسي وهو رئيس لقسم الدراسات العليا للغات الشركسية والاباظية والادب في ر غ ب و د ب و ك ش ر ي ب ك ر و

هناك اعمال كثيرة ويجب ان يؤديهم شخص ما ورفع السيد بلال مخميدافيتش كتفيه وقال من غيرنا اذا لم نكن نحن

الفيديو هو للمقابلة مع السيد بلال خسروكوف للصحفي جورجي تشيكالوف

بقلم جورجي تشيكالوف

28.06.2018

هي كانت صدمة

الأهل وجدوا نسل رمضان تشوكوف

وجود السيد رمضان تشوكوف لم يكن معروفا لحاملي كنية تشوكوف فهم عرفوا عن وجوده بعد نشر كتاب يحمل عنوان"الابطال والمأثر لأبازاشتا" الذي تم طباعته من قبل المنظمة الدولية الاشارا كان فيه قصة قصيرة عن السيد رمضان تشوكوف ومشاركته في الحرب الوطنية العظمى وتحدثوا عن

يلحن موسيقا لاغاني واشعار تشيكاتوييف.وبعد ذلك اصبح يلحن موسيقا لاغانيه الخاصة البوب وهذه الاغاني تؤديها فرقة ابازغي , فرقة لوكت ,والفنان بيسلان ميجابيف والفنانة ليليا جوكوفا وهذه الاغاني تم اداؤها في احدى المسابقات تحت اسم "اغنية العام-اباظة" وحصلت اغانيه على اعلى الدرجات من قبل لجنة التحكيم

أما السيد بلال خسروكوف خرج من الظل واصبح يؤدي اغانيه في المهرجانات المختلفة وحصل على المركز الاول في مسابقة الاغاني التي جرت في عام 2015 تحت عنوان الاغاني الجديدة ابازاشتا . وحصل على المركز الاول بأدائه لاغنيته "الضيف"وهذه المرة كانت تجربته الاولى لأداء اغنيته مع موسيقا البوب ذات المعاني العميقة وفلسفة كبيرة هذه الاغنية اصبحت وجها جديد بأدائها بموسيقا البوب المعاصرة وهذه الموسيقا تم تلحينها بمساعدة السيد اوليغ مورينكو وبفضل الموسيقا الجديدة تم التأثير على الجمهور بشكل عميق
ان الملحن والمؤدي للأغنية يدعو الناس الى توجههم للأعمال الجيدة وان يكون الناس سعداء بتقييمهم لحياتهم وان يفرحوا بنور الشمس كل نهار يمضونه بحياتهم

من الممكن معانقة المستحيل

ان العمل الدائم مع النصوص الاباظية جعل السيد بلال يتعمق اكثر واكثر باللغة الام قواعدها ونحوها ويحلل النحو الحاضر الموجود الان ويفكر بالمشاكل القائمة بهذا المجال في لغة الاباظة وهذا العمل اصبح يجذبه كل يوم اكثر فأكثر حتى أوصلته هذه الدراسات الى الجامعة وتسجيله في الدراسات العليا في الجامعة لدراسة اللغات الشركسية والاباظية في الجامعة الحكومية للغة بجمهورية قرشاي وشركيسيا بعد تخرجه بدأ في التحليل العلمي وترقيمه للغة الاباظة وقام بكتابته للدراسات العلمية وقدم اطروحة حول الموضوع تحليل لغة الاباظة في عام 2007 ونجح في الدفاع عن اطروحته في الجامعة الحكومية بجمهورية كباردينيا بلكاريا

ومن تلك اللحظة اصبح يشارك في الندوات العلمية المتعددة وفي مختلف المناطق على مستوى روسيا الفيدرالية والمستوى العالمي وهو كمختص على مستوى عالي تأتيه الدعوات للمشاركة بالندوات العلمية المختلفة التي يتم اقامتها من قبل المؤسسات الحكومية والمؤسسات الاجتماعية ان السيد بلال مخميدافيتش عضو مجلس المحللين للكتب الدراسية والكتب الدراسية القومية المحلية لجمهورية قرشاي وشركيسيا في قسم لغة الاباظة والثقافة القومية الاباظية وعضو لجنة المراقبة للكتب الدراسية للغة الام والادب في جامعة جمهورية قرشاي وشركيسيا لرفع المستوى المهني للموظفين في وزارة التربية والعلم وعضو في مجلس التنسيق الدولي والاتحاد الدولي الاشارا في قسم لغة الاباظة . وهو مؤلف المشروع دراسة وتعليم لغة الاباظة في قسم خاص أ ن و الاشارا في مدينة تشركيسك للناس الذين يرغبون بدراسة لغة الاباظة من الصفر

ان السيد بلال خسروكوف يعطي الترخيص ويصحح الكتب الدراسية المدرسية بلغة الاباظة والادب ويعمل على وضع كتاب للمحادثة الصحيحة بلغة الاباظة وتكون المحادثات فيه عن الادب والاحترام ضمن العادات والتقاليد الاباظية على مر الزمان . ضمن اطار المشروع للمنظمة الدولية للجنة التنسيقية أ ن و الاشارا يحضر الكتاب لتعليم اللغة الاباظية بدون معلم

بعد انتهاء عمله كسكرتير عاد وعمل كأستاذ ولكن هذه المرة معلم للغة الاباظة في المدرسة الرابعة في مدينة اوست جيكوتا التي تقع في حي موسكوفسكي بعد هذه المرحلة اصبحت حياته متعلقة بلغته الام

من غيرنا اذا لم نكن نحن

في عام 1991 تم دعوة بلال خسروكوف الى جريدة ابازاشتا للعمل وخلال عامين الذان قضاهما هناك حيث كان يعمل في تلك الجريدة نخبة الادباء الاباظة ترك به اثرا كبيرا كانوا يعمل فيها شعراء اباظة مشهورين ومؤلفين وصحفيين وتعلم منهم مهارة الكلمات وغير نظرته للحياة ومكانه بهذه الحياة
وعند الاباظة منذ ستينات القرن العشرين بداية فترة الادب القومي اصبحوا يحترمون الشاعر كثيرا ويعامل ليس كشاعر فقط بل كشخص محترم جدا,وفي حال عدم كفاية وجود المختصين في المجالات المختلفة العلمية والادبية العلماء بالادب كانوا ينفذون عدة مهمات كانوا يؤلفون ويلحنون الاغاني ويدسرن اللغة ويؤلفون القاموس ويدرسون الادب ويدرسون تاريخ الشعب الكلمات من غيرنا اذا لم نكن نحن أصبحت هذه الكلمات من اهم قوانين حياته وهو اصبح وبشكل جدي يمارس الفن أول فترة كان يلحن الموسيقا للشعراء الاباظة مثل كالي جيكوتانف كريم مختسيه وفاطمة ابسوفا وبعد ذلك اصبح يكتب شعره الخاص ومع ذلك نقل كل ابداعاته الى لغة الاباظة من اول ابداعاته كانت الاغاني "بخز" وتعني الحلم و"انتسرالا حنيات" وتعني التقوا الى الابد و"ان لواسيات" وتعني وصية الام

وكان هناك دور كبير في حياتي اني تعرفت على السيد كريم مختسيه هذا ما يقوله السيد بلال ان شعره عن الحب كان يجذبني دائما أما الصداقة معه والمحادثات ساعدتني ان افهم طريقة تفكيره هذه الطريقة كما تبين لي كانت قريبة لطبيعة تفكيري جدا وبالطبع هو كان اول شخص الذي عرضت عليه اول اشعاري عندما الفتهم

من عام 1991 الى عام 2006 السيد بلال عمله كان صحفيا وكل حياته كانت مكرسة لذلك بعد عمله بجريدة ابازاشتا انتقل للعمل في الاذاعة الحكومية بلغة الاباظة وقناة الكيبل الخاصة وهي القناة الثالثة وعمل محررا بجريدة"الاسبوع جيكوتا"من الخصوصيات للعمل في الصحافة انه وخلال عملك تتعرف دائما على اناس جدد وفي الكثير من الاحيان هؤلاء الناس يتركون اثرهم في حياتك وحتى يغيروا مجرى حياتك

وأهم الشخصيات في حياة السيد بلال كان تعرفه على السيد فلاديمير تشيكاتوييف ملحن وموسيقار مشهور وهو المؤسس للموسيقا المعاصرة في ابخازيا بطريقة الاغناني والفن الاباظي وهو مدير أول فرقة موسيقية ورقص في جمهورية قرشاي و شركيسيا وتحمل اسم ابازينكا,السيد فلاديمير تيشكاتوييف اصبح للسيد بلال ناقدا مهما لاعماله منذ 1997 بدؤوا مع بعضهما عملا مكثفا في تلحين الاغاني الجديدة, السيد بلال قبل هذا العمل المشترك كان يلحن الموسيقا فقط لاغانيه الخاصة أما بعد تعاونه مع السيد فلاديمير تشيكاتوييف اصبح

ولم يكن بلال قد وصل لعمر العاشرة حين توفت والدته وهذه الحادثة يمكن ان تكون قد تركت اثرا على علاقته بوالده , ماتا لم يكن صارما بالنسبة لابنه لم يطلب منه ان يكون شخصا متدينا ولم يمنعه من ان يمارس اي هواية مثل التصوير والموسيقا

احدى المرات كان لدى بلال غيتار بوتر واحد فقط واستطاع ان يعزف انشودة دينية لذكر الله وابي كان ينشد معي وهو تعجب بشكل ايجابي من هذه الالحان يتذكر ذلك بلال,وكان عندنا في البيت راديولا ذات القرص وانا كنت اشتري اقراص الاغاني التي يحبها ابي وهو كان يستمع لها بكل حب

انجذابه الى اللغات

منذ الصف الرابع انتقل بلال من مدرسته الى المدرسة المركزية القومية الداخلية وتخرج منها وحصل على شهادة الثانوية منها,والجاذبية الى اللغات اثناء دراسته في هذه المدرسة الحاضنة هكذا كانت تسمى بين بعض الطلاب وقد اوصلته في عام 1975 الى كلية التربية واللغات الاجنبية الحكومية وتقع بمدينة باتيغورسك وبعد مرور خمس سنوات تخرج من هذه الكلية ومعه شهادة معلم للغتين اللغة الفرنسية والالمانية وخلال دراسته في الكلية هو حصل على معلومات كثيرة ومع المعلومات حصل على اصدقاء كثيرين اللذين يحبون الفن مثله
السيد يفغيني فيليبوف معلم اللغة الفرنسية في الكلية كان يحب كثيرا العزف على الغيتار واجتمع حوله الناس اللذين يحبون الاغاني للسيد فلاديمير فيسوستكي وبلات اوكوجافا وسيرغي نيكيتن ويوري فيزباراف وغيرهم من الملحنين.أما يفغيني نفسه كان يكتب القصائد والاغاني أما بلال ألف موسيقا لبعض اغانيه واصبح لهذه المجموعة عدة اغاني وهذا الشيئ كان يشجع المؤلف لأبداعات جديدة ولكن هذه الاغاني والابداعات لم تخرج من دائرة الاصدقاء لفترة معينة

في عام 1980 عاد المتخصص الشاب الى قرية قوبينا الى بيت ابيه الذي لم يعد موجودا فهو توفي عام 1977 , بلال اصبح الناس تناديه بلال مخميدافيتش لان الاساتذة ينادونه بأسمه واسم والده وبدأ يعمل بالمدرسة كمعلم للغة الفرنسية
وفي بعض المناسبات والاحتفالات بالمدرسة كان يغني وهويعزف على الغيتار والكثير من طلاب الثانوي كانوا يقلدونه وتعلموا العزف على الغيتار . ويمكن بعض الناس يعتبرون ان هذا ليس تصرف لمعلم ولكن بلال كان يفضل ويحب ان يكون الطلاب يعاملونه كصديق وليس كأستاذ لهم

بعد ثلاث سنوات تم طلبه للخدمة العسكرية وبعد انتهاء خدمته عاد من جديد لمهنته كمعلم في المدرسة ولكنليس لفترة طويلة ففي عام 1986 انتخب كعضو لمجلس قرية قوبينا وعينوه سكرتيرا منفذا في اللجنة

14.06 2018

الفرح والسعادة بنور الشمس

في 15 تموز سيتم عامه الستين العالم المعلم المستشار الصحفي المترجم الشاعر الملحن السيد بلال خسروكوف , ويخطر على بالك وبشكل لا ارادي جملة قديمة وهي الشخص الموهوب موهوب بكل شيئ,ولكن في هذه المرة نحن لا نرى موهبة طبيعية انما هي نتيجة العمل الشاق والرغبة الكبيرة بأن يكون مفيدا للناس

الاب - ليس لديه قواعد صارمة

السيد بلال خسروكوف ولد في قرية قوبينا والده محمد كان رجلا متدينا وكان يقرأ القرأن وأهل القرية كانوا يدعونه "افندي ماتا" واحيانا يضيفون الى هذا الاسم ذو الرجل الواحدة , ليس تعيرا له لعاهته بل يشيروا الى ميزته لان في القرية كان هناك عدة اشخاص يحملون اسم ماتا فقد محمد رجله وهو في سن المراهقة الجرح الذي اصيب به بالبداية لم يكن خطيرا لكن هذا الجرح التهب وادى لبتر قدمه

وكان في قرية قوبينا مسجد صغير مكون على الاغلب من غرفة واحد صغيرة وهذا المسجد كان يقع ضمن المقبرة وكانت هذه المقبرة أما بيت خسروكوف وبين البيت والمقبرة كان يوجد وادي صغير ويتدفق فيه نهر صغير اسمه تشيبيش

الاطفال المحليين كانوا بأيام الصيف دائما يذهبون الى نهر كوبان ليسبحوا فيه وعندما يمروا بجانب بيت ماتا كانوا دائما يشاهدونه وهو عائد من المسجد وكان الاطفال عندما يرونه لا يقطعون الطريق احتراما له حتى يدخل الى بيته لانهم لا يجب قطع الطريق امام كبار السن ويمكن اذا كان غير هذا الشخص كانوا يمثلون عدم رؤيته ويقطعون الطريق ولكن بالنسبة لماتا كان جميع اهل القرية يكنون له الاحترام الشديد لا احد يقطع لماتا افندي طريقه هذه الكلمات كان يرددها الاباء لاولادهم وكانت مرسخة بعقل كل منهم حتى اكثر المشاغبين من اطفال القرية

أما ماتا لم يكن يطلب لنفسه الاحترام لقد كان شخصا لطيفا ومتواضعا وعلى الارجح لم يكن يقول اي شيئ للاطفال حتى لو أخطؤا بحقه ولكن هذه اللطف والتواضع كان يجعل الاطفال يحترمونه اكثر من غيره

المذكرات التي تم تسجيلها عام 1963 بدأت اول شهر اب , الحفريات الاثرية تجري بذات المنطقة في مدينة تيسكلكاري تم العثور على زجاجة كرستال وزجاجة مضلعة بشكل رباعي وعلى سطحها منقوش شكل الصليب وكذلك تم العثور على ناقوس صغير برونزي وهو على شكل وردة وتم العثور على قطعة فضية بشكل اللوحة وفوقها ثقب صغير لتعليقه على الجدار

كل هذه الاشياء اليوم معروضة في المتحف الابخازي في قاعة القرون الوسطى

في 14 حزيران عام 1967 بدأ السيد أ ل شيرفاشيتزيه اعمال حفريات اثرية في قرية خواب بمقاطعة غوداوود في المعبد القديس نيقولاي

ويكتب السيد ليونيد الكسييفيتش ان النصب للتمثال الذي ندرسه يقع بمنطقة انيكاانكفاب في المرتفع واليوم هذا المرتفع كله اشجار وشجيرات الشوك والاعشاب , تم تخصيص عدة ايام لتنظيف المعبد

الاشياء التي تم العثور عليها اكثرها قطع معمارية للمعبد البلاط الحجري المكسر وشظايا من نوافذ المعبد وبقايا من زوايا السقف واجزاء من الاطباق وصليب حديدي ومسامير وغيرها

وتم العثور في المعبد من جزئه الجنوبي على الجزء العلوي من البرونز لمبخرة وواحد من ثلاثة جنازير واليوم تعرض هذه الاشياء في المتحف قسم القرون الوسطى

وتم التسجيل في المذكرات الميدانية للسيد شرفاشيتزيه في 3 تموز عام 1968 اجريت اعمال تنقيب اثرية في معبد القديس جورج على جبل انبارا بقرية خواب وتمت الاعمال في هذه المنطقة الى 12 تموز عام 1968 وكتب في مذكراته متابعة بقلم الرصاص انه سيتابع الاعمال في عام 1969

في عام 1969 بدأت اعمال التنقيب في 7 اب وكان التمثال على منحدر جبل انبارا في الغابات الكثيفة وتم القيام بأعمال التنظيف لعدة ايام وحسب شكل المعبد كان بشكل قاعة كبيرة وواسعة وتبعد عن المعبد حوالي 100 متر نبع ماء وبقرب الكنيسة يوجد تنور من الجير
وهناك يوجد بعدة اماكن اجزاء من الجدران مصنوعة من الحجر بعضهم بشكل مستقيم واخرى ملتوية على شكل اتسانغوار

هنا تم العثور على قطع كثيرة من الاواني الخزفية و بقايا من الزجاج للنوافذ لونها ازرق داكن وعثر على عظام انبوبية وشظايا من السرميك وانياب الخنزير البري وغيرهم

وتلك العظام على شكل صفائح مثيرة جدا للاهتمام تم العثور عليها واحد منها تم العثور عليها نحت عليها زخرفة بشكل كرمة عنب واخرى على شكل ورق العنب

اعمال التنقيب الاثرية في كنيسة القديس جورج انتهت في 18 اب عام 1969 , المذكرات اليومية والرسوم للسيد ل أ شيرفاشيتزيه ذات قيمة عالية سيتم تسليمها الى المتحف الحكومي الابخازي قسم التسجيلات الكتابية

بقلم ديانا اخبا

واستعمل هذا النوع من الطوب في القرن الرابع قبل الميلاد ببناء القلعة وفي ذات المكان تم العثور على بقايا من القوارير السوداء وحاملات شموع ومسابح برونزية وأساور وقطع نقدية

وفي المذكرات التي تم كتابتها في 5 نيسان كتب عن الوضع الجيولوجي للقشرة الارضية بمنطقة بناء القلعة

الاعمال للسيد م م ترابش تم نشرها ضمن اربع مجلدات بعد موته

ومن المثير للاهتمام كثيرا المذكرات اليومية للعالم الاثري الابخازي المشهور السيد ليونيد الكسييفيتش شيرفاشيتزيه وهو الفنان والدكتور في المجال الفني البروفيسور الابن للأمير الكسيه ديميرتريفيتش شرفاشيتزيه ولد السيد ليونيد الكسييفيتش في مدينة باريس وفي عام 1916 عاد الى روسيا وبعد ذلك الى ابخازيا وكان يتكلم بفصاحة باللغة الابخازية والروسية والانكليزية والفرنسية والجورجية

وكان يرسم ضمن الكتب ومجلدات القصص الابخازية للاطفال التي تم نشرها في عام 1935 وايضا كان يرسم بالكتب التاريخية للسيد أ فاديف الذي كان يدرس الفنون للعصور الوسطى
في عام 1951 السيد ليونيد شرفاشيتزيه اصبح باحثا اثريا ويجري التنقيبات عن الاثار وهو صاحب عدة اعمال ودراسات علمية التي تصل عددها الى 100 دراسة وتم نشرهم في مدينة سوخوم ومدينة تفليس ومدينة موسكو

السيد ليونيد شرفاشيتزيه كان يجري الدراسات عن الاثار الموجودة على الارض في ابخازيا وفي ذات الوقت كان يجري دراسات عن الاثار الموجودة تحت الماء عن سوخوم القديمة وفي قاع البحر وفي دلتا النهر كيلاسور ورسم خريطة عن الابنية الموجودة بهذه المنطقة والتي اصبحت تحت الماء بجانب قلعة سوخوم

السيد ليونيد الكسييفيتش كان يجري البحث والتنقيب في مناطق مختلفة في ابخازيا اما الان سنتكلم عن مذكراته الميدانية وبعثاته الى معبد اتسكار من عام 1962 الى عام 1963
في قرية خاوب ضمن مقاطعة غوداوود عام 1967 الى عام 1969

السيد ل أ شرفاشيتزيه كان يتقن الرسم بشكل ممتاز وكل رسوماته ضمن مذكراته الميدانية رسمهم بيده

ويكتب السيد ليونيد شرفاشيتزيه في مذكراته عن الحفريات التي تم البدء بها في 21 ايلول 1962 في مدينة اتسكار وهي تسيكيلكاري
السيد شرفاشيتزيه رئيس فلاقة التنقيب يصف وبشكل مثير للاهتمام العديد من الاكتشافات ومن بينهم الاساسات المعمارية وتفاصيلهم وحجر واجهة الابنية واجزاء الاعمدةواحجار قنطرة المدخل ورأس لكبش وشكل لحيوان كان يزين به اعلى البناء وقطع زجاجية وقطع برونزية وقطع سيراميك وقطع من اوعية فخارية وقطعتين نقدية مشوهة كثيرا وغيرهم

ويوجد شيئ اخر مثير للاهتمام وهو جزء من البلاط الحجري عليه لوحة لوجه القديس وهذا الرسم يأتي بالشكل التالي هالة صفراء مع لؤلؤ ابيض على اطرافه وعين مفتوحة والاخرى فقدت لون الوجه بلون العاج وبطبقة طلاء رقيقة جدا

09.06.2018

المذكرات الميدانية لعلماء الاثار

من بين الوثائق التي توجد في المتحف الحكومي الابخازي تجذب الاهتمام الكبير المذكرات اليومية لعلماء الاثار للفرق الاستكشافية لاعمال علماء الاثار الابخاز السادة " م م ترابشا - ل أ شيرفاشيتزيه

السيد ميخائيل ترابش أول علم اثار ابخازي العامل في المجال الثقافي المكرم في الجمهورية الابخازية أ س س ر مرشح لنيل الدكتوراة في العلوم التاريخية الرئيس لقسم الاثار في الكلية الابخازية للادب والتاريخ التي تحمل اسم "د غوليا" تحت قيادته تمت اعمال بحوثية واستكشاف وتنقيب في مدينة سوخوم كراسني مايك , جبل سوخوم , قلعة سوخوم , مدينة سوخوم , مدينة كولانورخفيه , مدينة تيبيلدا

السيد م م ترابش بدأ اول اعماله في التنقيب عن الاثار في بداية شهر شباط عام 1951 في جبل سوخوم الاعمال التنقيبية عن الاثار كانت تجري برعاية الجامعة الابخازية اللغوية والادبية والتاريخية بمشاركة المتحف الحكومي الابخازي
في اول يوم من الاعمال تم العثور على قطع برونزية وفخارية وبعد ذلك في ذات المكان تقريبا لا يبعد عنه كثيرا في الجبل وتحت عمق من 70 الى 80 سم تم العثور على شظايا من جرار الفخار وفي ذات المكان تم العثور على بقايا عظام بشرية ووجدوا اساور برونزية وبقايا صواني وايضا عثروا على ثلاث احجار مدورة كبير من النوع البحري وعلى حسب تسجيلات م م ترابش ان هذه الاحجار كانت موضوعة على المقبرة لكي لا تنبش الحيوانتا القبر وهنا ايضا تم العثور على يقايا من الاواني الطينية من بينهم اجزاء سفلية للاواني ومقابض وجرار وغيرهم من الاواني الفخارية المزخرفة واشياء كثيرة مختلفة

اخر كتاباته في مذكراته تمت في 19 من شهر شباط 1951 وفي ملخص هذا العمل السيد م م ترابش يكتب ان الاثار التي تم العثور عليها سابقا في جبل سوخوم تنتمي الى أواخر العصر البرونزي وهذا يدل على المناطق لسوخوم المعاصرة كانت مستوطنات قبل ذلك بكثير وهذه المسطوطنات المحلية يعود تاريخها الى العصور القديمة

الوثائق من السيد م م ترابش التي تم تسجيلها في جبل سوخوم تم تسليمهم الى خزائن المتحف ومعهم المذكرات الميدانية التي اصبحت اليوم من المواد الارشيفية القيمة , وبعض المواد الاثرية التي تم العثور عليها ضمت الى المواد الاخرى الموجودة في قسم التاريخ القديم والعصور الوسطى

وكذلك في هذه المذكرات يوجد تسجيلات عن الاكتشافات الاثرية في قلعة سوخوم من 10 شهر اذار الى 10 شهر نيسان لعام 1952

في اليوم الاول للعمل في المكان الذي دمرت جزء منه امواج البحر وهو قلعة سوخوم تم العثور على عمق 4 امتار على اساسات القلعة التي تم بناء جدار القلعة عليها وكانت هذه الاساسات تتكون من الحصى الصغيرة والرمل ونشارة الخشب والقرميد المكسر والجير
في مذكراته التي كتبها في 13 اذار يكتب م م ترابش تم بناء اقدم جدار للقلعة من الطوب المحلي بشكل مربع

ان النارتيين هم شعب من العصور القديمة شعب شجاع ذو قوة بدنية كبيرة شعب نبيل وعادل وفي فلكلور واساطير الشعب القوقازي يوجد عنهم الاغاني وتنسجم اساميهم مع الاسامي السومرية للالهه القديمة وواحد من اهم النارتيين خلق من الحديد وهو سوسرانبا وهذا الاسم يتكون من عدة اجزاء الاول اسه تعني القميص را اله الشمس ان الاله الاعلى عند السومريين با تعني الابن وبالتالي يمكن ان نشرح كالتالي امارا زازخاس انتشفا ايبا ويعني ابن ان الذي اصبت الشمس له قميصا وعند الاباظة يوجد لفظ هو امارا اوسخات والتي تعني لتصبح لك الشمس قميصا وهذا اللفظ يعتبر تمنيا محترما طيبا

ساتانيه تعتبر في الاساطير ام النارتيين ساتا الاسم ان الاله الاعلى السومري نيه او ناي تعني الذهاب ساتا تعني مرسله من الاله ان

باتاراس اسم زوج ساتانيه جزء باتا لاسم را اله الشمس اس القميص باتا الشخص الذي اصبحت لة الشمس قميصا

سوسران الاسم الذي يتكون من جزئين الاله الوثني را والان. توتاراش اخ الاله را "توتا را ياشا

شاردان يمكن ترجمتها من الاباظة كالتالي كثيرمن الوقت مع الاله ان . شاردا ان

ان العالم اللغوي السيد ف ن ميريمكولوف جمع الكثير من الاساطير للنارتيين من الشيوخ الكبار في القرى الاباظية

المدينة الشهيرة في العالم بالمنتجعات مدينة كيسلافودسك في الشمال القفقاسي الاباظين يسمونها نارت سانا التي تعني المكان الذي يسكن فيه النارتيين

ابرز ما اورثه الاباظة هي ايام الاسبوع التي وصلت الى يومنا هذا ونستخدمها الى الان ان السومريين هم اول من استخدم المحاسبة والتقارير هم كانوا يحاسبون عمالهم يوميا وكل يوم في الاسبوع له اسم يستخدمه الاباظة لع علاقة بحساب العامل
شفاخة يوم الاثنين تعني الراتب المدفوع , عفاشة يوم الثلاثاء ويعني اليوم الثاني لدفع الراتب خاشه يوم الاربعاء ويعني اليوم الثالث لدفع الراتب بتساشا يوم الخميس وهو يعني اليوم الرابع للدفع خفاشا يوم الجمعة ويعني اليوم الخامس للدفع سابشا يوم السبت وهو اسم تغير اصله من تسباشا وهو اليوم السادس لدفع الراتب متشاشا يوم الاحد وهويأتي من كلمة متساشا يعني اليوم الذي لا يذهبون فيه الى العمل

كل هذه الامثلة تشهد ان اللغة السومرية تنسجم مع لغة الاباظة وهذا يعني اننا نحن الاباظة احفاد السومريين

بقلم السيد ادوارد تشاتشيف

هذا الاله بقي عبر الاف السنين وكانوا يعبدون هذا الاله سكان بابل وشعب اموري وهم شعب المهاجر السامي الغرب الاسيوي الذي كان يتحدث بلغة اموري
وكان بعض الامراء الاشوريين يعبدون هذا الاله ومرة اخرى نلفت انتباهكم الى الكلمة الاباظية مارا وهذه الكلمة اذا ترجمت من لغة الاباظة تعني المكان الذي يوجد فيه راع " راعدعامو

ان الاله راع هبط الى الارض وسمى نفسه اتون وبمساعدة مساعديه اله الارض واله السماء واله الماء ساعدوا الناس ان يستقروا في الارض , ان مدينة اشنون سان السومريين يعتقدونها انها بوابة الى نون فهذا المكان الذي هو للانوناكيين فهم من كوكب اخر وهناك شيئ لابد من الانتباه له الانسجام مع الكلمة الاباظية اشف نون وفي عصرنا تلفظ كالتالي نون اشف وتعني باب النون

أسماء المدن وأسماء ملوك السومريين

منذ العصور القديمة عندما كانت تتواجد المملكة الحثية كانت بعض المدن السومرية تتداخل مع المدن الحثية كانت هناك اغنية للاطفال وبقيت الى زمننا عن الملك تسارقوج وتناقلت الى وقتنا بشكل شفوي
احيه احيه
زاتشافيا اوك ؟
تساراتشفجفه ساتشفبه
واباعاز ؟
حاته ساعان
خي خي - من هذا ؟ - تساراقوج - اين كان ؟ في الهاتا

ور وهي مدينة تقع على نهر الفرات وتعني مكان العبور وبالمقارنة بالكلمة الاباظية ور فهي تعني العبور أو قطع النهر سباحه

كلمة ورك تعني المكان الاعلى للعبور تنسجم مع الكلمة الاباظية وراكف. في مدينة ورك 3100 قبل الميلاد ظهرت ولاول مرة في العالم الكتابة وكان حاكم مدينة ورك الملك والعالم اوروكوغين بعد الملك ايناتون

وكان هناك ملك سومري من مدينة ورك يسمونه جلجاميش وانا اعرض لكم كلمة منسجمة وهي جارجاميشفيه مقطع جارج يعني الدب لان السيد أ ازيموف يكتب ان الملك جلجاميش عنده قوة بدنية عظيمة

ان الاصل للكنية لملوك الاباظة بيبيرت سمح لنا ان نعتقد انهم اصولهم ترجع الى قرية صغيرة سومرية تسمى بيبا في بلاد مابين النهرين والتي سماها اليونانيين فيما بعد بابل
كلمة بيبرت - بالاباظة بيبا ايعارداز وتعني الذي خرج من بيبا

بعد وفاة احد الملوك السومريين اخذ مكانه احد مساعديه واعلن انه قريب للملك سرجون وهذه الكلمة سرجون باللغة السومرية والاباظية "سارجفان" تعني القريب مني

احدى المدن القديمة للسومريين مدينة "لاغاش" يمكننا الاعتقاد باها تتكون من كلمة لا وتعني العين ومعنى اخر الكلب ومقطع غفاشف يعني البوابة وهذه المدينة كانت تقع على شاطئ الخليج الفارسي

وكان هناك ملك يدعى اياناتوم كان اسمه يتكون من ثلاث اسماء الهه وهم الاول اي الثاني ان الثالث اتوم ومن هذا يتبين ان الارستقراطيين السومريين كانت اسمائهم تضم اسماء الالهه .تقريبا 200 كم من مدينة لاغاش تقع مدينة تسمى يالالم وتعني هذه الكلمة باللغة الاباظية الذين يعيشون بشكل منفصل

الشعب جوداي تقريبا كانوا يسكنون على شاطئ البحر الاسود واسمو مدينتهم جوداووت ويمكن ترجمة معنى هذه الكلمة المكان الذي يسكن فيه شعب جوداو ولا ننسى ان هناك مدينة بنفس الاسم توجد في جمهورية ابخازيا ولا يمكن ان نستثني ان مدينة سوخوم التي شعب الابخاز نفسهم يسمونها اكفا بنوها شعب اكاد

في روافد نهر دجلة العليا تقع مدينة اشنون ويمكن ترجمة معنى هذه الكلمة كالتالي بوابة الى نون اشف تعني البوابة النون تعني وضع معين للارض من قصص السومريين في خلق الكون

في عام 1930 قبل الميلاد على نهر الفرات كانت تقع مدن اشور ومدن ايسين كلمة اشور يمكن ترجمتها من لغة الاباظة تعني الباب الى ور أما كلمة ايسين تعني اذن تلفظ بالاباظة ازن مشتقة من الاستأذان

ان شعب اموري "امارایاو - شعب الشمس" جاؤوا من بلاد السومريين بشكل سلمي اخذوا لغتهم وحضارتهم

في عام 1713 قبل الميلاد الملك اورنامو من مدينة وروك الذي سن عدة قوانين واسمه يعني انه من مدينة ور وكلمة نامو تعني انه الملك وسيد المكان

كلمة سومريين تم تشويهها وبالاصل هي كلمة لتسمية الاباظة بلهجة الاشوا فيمكننا ان نفهم التالي اشوا مارا التي تعني الناس الشمسيين

ويمكننا ان نأخذ على سبيل المثال كثير من الاسامي والكنيات التي يقيت موروثة من السومريين موران - مرشان - معان " ما - عن" تعني خذ , الاله عن , تامارا دراق من الاله راع , كوراتسا اسم انثوي قديم الذي يعني المرسلة من الاله راع , رامازان تتكون من ثلاثة اسماء اله سومرية را , مزا , ان
انوار , سارا , انارا , امرا وغيرهم الكثير من الاسامي الاباظية فيهم اسامي الالهه السومرية ويوجد هناك ايضا كنيات العائلات والاسامي الاباظية مثل لارسوف , نيبا , كيشيف , بيبردوف بقيت من المدن التي كان بها الملوك السومريين , مثل ايريدا , نيبا , لارسا , كيش , بيبا
في بعض الاسامي الاباظية يوجد اسم الاله ان مثل ايسان , شوعان , كبسرعان وغيرهم

عند نداء شخص اباظة لاخر اباظة ليظهر الاحترام له والى وقتنا هذا يذكرون اسم الاله راع بارا , وارا , شفارا , دارا , حاراهذا يعني الاحترام الكبير في المجتمع لهذا الشخص في العصور القديمة . اذا بحثنا بشكل اعمق في اصول الكنيات يمكن لكل شخص اباظيان يجد اصل لكنيته ترجع وتنسجم مع الاسامي السومرية القديمة

النارتيين

08.06.2019

توافق وانسجام الكلمات السومرية مع لغة الاباظة

في المنشور السابق الدكتورة في علوم اللغة السيدة مريات خرتوكوفا شرحت افكارها حول العلاقة بين شعب الاباظة والشعب السومري عبر التحليل لاصول الكلمات والاسماء للالهه السومرية واستندت على العمل للسيد اوبري فيسيندين تحت عنوان الحضارة القوقازية الغارقة في البرزخ القوقازي

ونريد لفت انتباهكم الى الادلة والافكار لذات الموضوع للسيد ادوارد تشاتشيف الذي يجد ايضا الانسجام والتوافق بين الكلمات الاباظية والسومرية وهو قرأ هذه الادلة ضمن كتاب للكاتب الاميركي التاريخي السيد ايزيك ازيموف

عندما تقرأ وتعيد وتقرأ الكتب للمؤلفين التاريخ للشرق الاوسط ومصر والقفقاس بشكل لا ارادي تفكر بالحضارة العظيمة التي كانت في العصور القديمة عند الاباظة . وهي باقية على قيد الحياة داخل الشعب وهذه الحضارة هي حفيدة للسومريين
قبل 3000 سنة الشعب السومري واجه كارثة كبيرة شظايا من الحضارة العظيمة انتشرت بأنحاء العالم بما فيهم القفقاس,الكاتب والمؤرخ الاميركي ايزيك ازيموف في كتبه الشرق الاوسط والتاريخ عن 10000 عام يصف وبشكل دقيق عن قدر السومريين ويمكن هو لم يدري ان جزء صغير من هذه الحضارة العظيمة بقيت حية في القفقاس البعيدة عنه , السيد أ ازيموف يأتي في كتابه بأسامي المدن والقرى والانهر الاسامي الفرعونية واسماء الامراء التي تنسجم مع الكلمات والاسامي عند اللغة الاباظية

فنأخذ الالهه الوثنية عند السومريين أنوناكا فهم ذوو حضارة بدرجة عالية من كوكب اخر الذين زاروا الارض.والسومريين سموهم الهه , انوناكا هذه الكلمة في بدايتها يوجد مقطع ان وبذات اللفظ عند السومريين والاباظة تعني الاله الاعلى الوثني أما المقطع ن من الاساطير السومرية والاساطير عن خلق الدنيا أما عند الاباظة مقطع ان الى وقتنا هذا له علاقة بالاله الاعلى بين الالهه الوثنية ويوجد هناك دعاء يلفظ كالتالي "انون نون" ويعني هذا احفظنا

ان الالهه مثل " راع - مزا - ان وغيرهم من الالهه" عند السومريين معروفين كالهه للشمس

الاله امزا عند الاباظة الوثنيين هو اله العبيد ان السيد "غ ف تورتشانينوف" العالم المؤرخ البروفيسور قال في كتابه تحت عنوان " اكتشاف ووفك الرموز الكتابة القوقازية القديمة جدا " انه في العصور القديمة كان العبيد يجتمعون حول شمعة ويصلون وكان هذا الامر يجري في مدينة "بيبا" بعد مرور الوقت سميت "بابل" ان الاله الضاد يشبه ذات اللفظ عند الاباظة ضدرا وهذه تعني الرعد والصوت وهناك يوجد اضافة "اددد" تلفظ عند الاباظة عندما تحدث الظواهر الطبيعية والكوارث "اددد وباسي الهنا وهذا يعني دعاء للاله الضاد الوثني

ان الملك الاكادي سرجون الذي اعتمد على الحضارة السومرية اعلن الها اعلى اله المردوك وهذه الكلمة تنسجم مع الكلمة الاباظية مارادوك وهي تعني الشمس الواحدة الكبيرة وبفضل كاهنة السومريين

فلننظر الى الدولة والمدينة كيش . ان مدينة الكيش تم بنائها من قبل الاله كيش ان اسم الاله كيش يأتي في الكنيات الاباظية والابخازية مثل كنية كيشيف كيشاييف كيشماخف كيشوكوف كيشماريا ويمكن ان نعتبر ان ظهور هذه العائلات بطريقة او بأخرى لها علاقة باسم الاله كيش

ان مدينة نيبور تم بنائها من قبل الاله نيبور او من عائلة نيبا الذين يعيشون في قرية ستاروكوفينسك في جمهورية قرشاي وشركيسيا وفي جمهورية ابخازيا

مدينة أوما تم بنائها من قبل الاله أوما وعائلة أوما تم خلقهم من نصف الاله أوما أما امير المدينة والدولة كان يحمل كنية أوشا وحتى الان توجد في لغة الاباظة في لهجة اشوبيه في قرية اينجج شيكون في جمهورية قرشاي وشركيسيا

ان مدينة سوماري لارسا تم بنائها من قبل الاله لارسا أو من عائلة لارسا التي تعيش في قرية ستاروكوفينسك في جمهورية قرشاي وشركيسيا وهنا يجب علينا ان نضيف ان مدينة لاسا موجودة في القوقاز والشاعر الكساندر سرجييفيتش كتب في مذكراته عندما كان يسافر عبر القوقاز الذي وقف في مدينة لارسا وكتب ان مدينة لارسا تبعد سبعة اميال عن قاعدة تاريالسك والوادي يحمل ذات الاسم والصخور على الجانبين بالتوازي مثل الجدران وهنا ضيق جدا ضيق جدا ياكتب احد الرحالة حتى انك تشعر بضيق هذه المسافة وليس رؤيتها فحسب والسماء مثل الخط الازرق الضيق فوق رأسك والانهر الصغيرة التي تقع من الارتفعات تذكرني بصورة سرقة غانيميد من ريمبرنت كتب أ س بوشكين في مذكراته رحلة الى ارزروم وبعد ذلك في ذات القصة يكتب بوشكين ان عند الدخول الى جورجيا توقف في مدينة انانور وترجمة من لغة الاباظة تعني نور الام او نور من الام ان تعني الام نور تعني نور ويمتب بوشكين انا وصلت الى انانور ولم اشعر بالتعب
الخيول لم تأتي بعد وقالوا لي انه لم يقى سوى عشرة اميال لمدينة دوشيتا وانا اتجهت اليها مشيا ولكن لم اعرف ان الطرق كان صعودا الى الجبل وهذه العشر اميال كانت تساوي عشرين ميلا

ان اسم مدينة أكا السومرية بقيت في ابخازيا . عاصمة ابخازيا سوخوم يسمونها بتسمية شفوية قديمة أكا ومثل هذا المثال يمكننا ان نعد عددا كبيرا لا نهاية له ويجب ان نشير ان الاسامي لبعض المدن والالهه تترجم من اللغة الشركسية وهذا يدل على القرابة بين اللغة الشركسية واللغة الاباظية والقرابة بين الابظات والشركس
ولكن في ذات الوقت يجب ان نشير ان هناك الكثير من العائلات الاباظية في القرون الاخيرة اصبحوا شراكسة أما اليوم الذي نحن نسمي القبردي والشركسلا تربطهم علاقة مع السومريين لان القبردي خلافا عن الاباظة اشويتس ظهروا بعدهم بكثير أما الاديغي الذين كانوا يعيشون جنبا الى جنب مع الاباظة من قديم الزمان هم لهم صلة بالسومريين
شعب القبردي نفسه يعتبرون انهم في الماضي كانوا شعبا واحدا مع الاباظة والابخاز والدليل على ذلك النصوص المسمارية التي تعود الى القرن الثاني والثالث قبل الميلاد التي يمكن ان تقرأ باللغات الاباظية الابخازية وايضا القبردي والشركسي

بقلم مريات خراتوكفا دلتورة في علوم اللغات

اليوم يوجد هناك مشكلة قائمة وحاده عن اختفاء اللغات القفقاسية الباقية كما حدث للغات التالية لغة خات ولغة حوريت ولغة اوراتية ولغة اورارتي ولغة ايتروسي ولغة الوبخ وهناك يوجد لغات ميتة عديدة ايضا ويجب علينا ان نقف عند هذه المشكلة ونتحدى ولا نسمح باندثار اللغات
منذ الطوفان العظيم يمكننا ان نحسب لاكثر من ذلك منذ ظهور السومريين يوجد هناك قوم عظيم محارب وهو "اشوا" ولا يمكننا ان نسمح باختفائه

منذ عدة الاف من السنين في المنطقة تسمى بلاد مابين النهرين في اسيا الصغرى ظهر الشعب السومري . الامير السومري اسمه علوليم كان يرأس مدينة ايريدو ان بداية سيادة الامير علوليم يرتبط ببداية الحضارة السومرية مع ان السومريين انفسهم كانوا يقولون انهم كانوا دائما متحضرين سلطة الامير علوليم التي تم تسجيلها بين اسماء الامراء السومريين "وهذه القائمة على الاغلب هي اقدم قائمة اسماء في العالم عن الامراء" وحسب اقوالهم ان هذه السلطة تنزلت من السماء وكانت سلطة مطلقة عندما هبطت الى الارض ولا يمكن تقدير عمر قائمة هذه القائمة لاسماء الامراء السومريين فانه من المستحيل تحديد وقت عهد علوليم أما في بعض السجلات لا يذكر اسمه . ومن المعروف ان قائمة الاسماء للامراء السومريين تم كتابتها على لوح من الطين تقريبا من عام 2100 قبل الميلاد أما في الواقع هذه السجلات تعكس التقاليد لما هو اقدم من ذلك الزمن

هناك عدة مصادر وعدة اراء عن اصل وظهور الشعب السومري , ومنهم يمكن ظهور عدة فروع وعدة شعوب على سبيل المثال شعب الاباظة الابخاز والشعوب القريبة اليهم الشراكس , وهذا الامر تم اثباته من خلال قراءة النصوص السومرية من حيث انتمائهم الى الشعب القديم شعب الخت وشعب الوبخ الذي اختفى والذي كان يعتبر مثل شعب الاباظة من اقدم الشعوب في العالم ومن اكثر الشعوب المحاربة في القفقاس

فلننظر الى اصل كلمة اشور كانوا يسموا هكذا الاله القديم للاشوريين وهكذا كانت تسمى عاصمتهم ان هذه الكلمة لها علاقة مباشرة بالسومريين حرف أ يعني الملكية جزء شو من كلمة اشور تعني الغليان أو الحرق وحرف الراء هو الحرف الذي يتكون منه الكلمة ومعنى ذلك نستطيع ان نترجم كلمة اشور مثل الساخن , الغليان , القوي مثل كلمة مرادفة وهي سومر فلننظر الى اصل الكلمة اشور بطريقة اخرى نجزئها الى قسمين اش , ور فنلجأ الى السيد فيسيندين الذي يكتب ان هناك ادلة وهي تأتي من اللغة وهي تدل ان الانسان كان لا يتكلم حتى وصل الى القوقاز وان بهذه المنطقة بالذات بدأ يتكلم وعلى الاغلب التأثير الاساسي على الانسان في سلسلة جبال القفقاس كان هو النار ولوصف هذا الشيئ كانت كلمة ور . كلمة اش تعني الرماد وكانت تعني كحرف الجر من وبالتالي اشور كانت تعني شيئ من الذي تأتي منه النار وكانت تعني كلمة اشور الخشب
وكانوا يسمون المحيط اشور في الشرق
لان الشمس التي كانت بالنسبة له كانت نارا تظهر منه . ابس كانت تعني المكان الذي يظهر منه الشمس وايضا كانت تعني الشرق وايضا كانت تعني الافق , وايضا كانت تعني الجزء الاخير للجبل وكانت تعني سلسلة الجبال وهذه الكلمات عندهم شكل الذي لايسمح ظهوره والاصل لا يمكن ظهوره الا في منطقة واحدة وهذه المنطقة هي القوقاز
وكلمة ور وكلمة ال كانت لها دور في الكلمات المكملة والصوتية وبعد ذلك نحن نرى عند السيد و فيسيندان ان الاله الاول كان يدعى ور أو ال اله النور

فلننظر الى اصل كلمة مردوك فهذه الكلمة اسم الاله الذي كان يتفوق على جميع الالهه التي كانت قبله . كلمة مار أو مارا تعني بلغة الاباظة الشمس كلمة دو تعني بلغة الاباظة الكبير فالمعنى الكامل لهذه الكلمة في لغة الاباظة الشمس الكبيرة اي تعني الشمس التي تدفئ بشكل قوي

22.05.2018

التاريخ في صورة فوتوغرافية واحدة

من المؤكد انه في كل عائلة يوجد صورة قديمة من الارشيف العائلي وهذه الصورة محبوبة وعزيزة ويحافظون عليها بكل حنان وعناية وعليها صورة لاشخاص غاليين على القلوب من اجيال مختلفة و من المؤكد ان نجد على هذه الصور المعلومات القيمة والنادرة عن الماضي ولذلك لهذه الصور قيمة تاريخية كبيرة وعبر دراستها يمكننا ان نعرف عن التاريخ العائلي للعائلة وعبر دراسة مثل هذه الصور يمكننا ان نجمع التاريخ لدولة كاملة وخصوصا نحن نعتز بصور اجدادنا الذين لم نراهم

في البوم عائلتنا وجدت صورة مذهلة والتي تم تصويرها حسب الكلام من احد الاولاد الموجودين في هذه الصورة السيد راجدين اخبا في عام 1934 في هذه الصورة يوجد ثلاث اشخاص بابخازيا جانب الشجرة المشهورة الاتشاندرية وكان ارتفاعها اكثر من 50 مترا وعمرها حسب اقوال العلماء اكثر من الف عام وتم التقاط الصورة في الساحة الرئيسية ميدارادزه التي كانت يملكها الامير باتيه اتشبا الذي تم اعدامه في عام 1937 وهو بعمر 96 حسب الاقوال لكبار المنطقة خلال الحرب العالمية الثانية الجنود الذين كانوا يدافعون عن الوادي كانوا يأتون الى هذه الشجرة ويشعلوا في فتحة بالشجرة النار ولذالك ونيجة الحرق لعدة مرات اصبح هناك جوفا كبيرا داخل الشجرة حجمة اكثر من ثلاثة امتار وهذه الشجرة الكبيرة واقفة فقط على قشور الجذع وداخل هذه الشجرة يمكنك الدخول اليها وانت راكب على الحصان وحتى بالسيارة

وبين الاشخاص الموجودين في الصورة بمركز الساحة يوجد السيد بيرام اخبا الذي تم اعتقاله وبعد ذلك تم اعدامه بالرصاص عام 1937 أما الذين موجودين من اليمين واليسار هم ضيوف من شمال القفقاس اصدقاء لجدي شاراخ واخيه الاصغر بيرام الاخوان تيكييف ومن الممكن واحدا منهم كان اسمه خالد اما الولد الذي صعد على الشجرة اسمه راجدين اخبا وهو مشارك في الحرب العالمية الثانية وعاد حيا وعاش حتى وفاته مع عائلته في قرية اتشاندارا اما الاخوة تيكييف كانت لديهم علاقة صداقة مع موسرات كولغا وابنه خاليد وكان بكثير من الاحيان يأتون الى جدي واخيه الضيوف العزيزين الاصدقاء الاباظة الشركس والقرشاي وفي مقبرة العائلة مدفون فيها اباظة ولكن نحن لا نعلم كنيتهم لان هذا التاريخ من الزمن القديم

بقلم ديانا اخبا خصيصا لموقع بلد الاباظة

31.05.2018

السومريين منابع الماضي

الى اين نحن ذاهبون ؟

ما الذي ينتظر كل واحد منا في رحلة حياته الطويلة التي لا يوجد هندها بداية او نهاية ونظن انها لا نهاية لها ؟

ان الرغبة بالفهم الذاتي التي تأتي عند كل قارئ تجعل هذه الرواية بذات المقام مع الرويايات الكلاسيكية العالمية المشهورة هكذا تقول عن هذه الرواية السيدة ليلى بيكيزوفا وتقول ايضا ان السيد اوليغ ايتلوخوف شق طريقا جديدا في الرواية التاريخية الذي وحد النبضات التي تذهب مع العصر وتتوحد مع الاحداث الى يومنا هذا وتقول وهي متأكدة ان رواية النجوم فوق القاهرة ستأخذ مكانها الذي تستحقه بمرتية واحدة مع افضل الروايات الروسية

الرواية الجديدة للسيد اوليغ ايتلوخوف تتحدث عن الاحداث التي جرت في نهاية الحرب الاهلية في شمال القفقاس ولكن مثلما لاحظ نيكولاي بيرياسلوف جوهر الرواية ليس لمعرفة هذه الاحداث لنعرف من على الحق ومن على الباطل الحمر او البيض ان الموضوع الادبي لهذه الرواية العميقة هو الحفاظ على شرف كل شخص يكتب في مقاله تحت عنوان الشرف اهم من الحياة , ل غ رقم 19 يوم 16 ايار عام 2018
ان الشرف هو الدرجة الروحية التي يحافظون عليها في القفقاس منذ الطفولة الباكرة ويربون عليها الاطفال حتى يحافظوا عليها حتى مشيب رأسهم لان الشرف الملوث هو عار على العائلة كلها

ان الناقد الادبي يشير الى مشابهة مستوى رواية السيد اوليغ ايتلوخوف وميخائيل شولوخوف بين عدد من الرويات مثل الجاذبية تشبه الرواية المشهورة لشولوخوف رواية نهر الدون الهادئ لان الروايتان تتحدثان عن تأسيس دولة الاتحاد السوفيتي في جنوب روسيا وعن المعارك بين المؤيدين للنظام الجديد والمعارضين
ويقول ان كتاب السيد ايلوخوف الجاذبية مكتوب ليس للاباظة والابخاز فقط انما لكل الذين يعيشون على أرض الاتحاد السوفيتي السابق الذين بنسون لغتهم الام وعاداتهم وبشكل سريع الذين يلوثون لغتهم وادبهم بالكلمات الغريبة واحيانا يبدلون ابجديتهم بأبجدية لاتينية او غيرها من الابجديات
وعنوان الرواية يقول عن جاذبية الانسان الى وطنه ولغته وثقافته وذاكرته العميقة الذي يحفظ في نفسه التاريخ لشعوبنا

خلال العرض لرواية الجاذبية اشار المتحدثون ان الاهتمام الكبير من قبل المجتمع الادبي ووسائل الاعلام الفيدرالية تشير الى اهمية الرواية للسيد اوليغ ايتلوخوف فليس كل رواية جديدة في روسيا تجذب مثل هذا الاهتمام
المحررين لجريدة الجمهورية مثل فيرداوس كولوف ويفغيني كراتوف والبير اوزدينف والطناي اتووفا تمنواللكاتب مزيدا من الابداعات في اعماله المستقبلية

أما السيد اوليغ ايتلوخوف قال انه اراد ان يري التاريخ مثلما هو , وانا عملت بقدر ما استطيع وسيحكم القارئ وشكر الحاضرين للمعرض

بقلم جورجي تشيكالوف

ويجب علينا ان نقول ان اول روايتين تم نشرهم وللاسف من غير تدقيق يقول السيد فلاديمير بيرياسلوف وعلى هذا تشير ايضا السيدة لاريسا شيبزوخوفا وتقول نحن بحاجة الى عمل حساس جدا يكتب بلغة فصيحة راقية لنتطور في اللغة الادبية . ولكن عند النقد من قبل المختصين فانهم يركزون انتباههم الى القصة ذاتها ومحتوياتها الروحية

الكتاب اثار على الرمل لا يمكنك ان تقرأه كرواية عادية يقول السيد خزر توختاميشوف ان ثراء الاحداث مع الافكار العميقة ومختلف المواضيع يجعلك تشعر كأنك تعيش الاحداث معهم ويجعلك ان تفكر بمواضيع الحياة نحن نظن اننا نفهمها منذ الزمن وهذه المواضيع الراسخة والحقائق منذ قديم الزمان

السيد خزر توختاميشوف يأتي بكاتب وهوالسيد ي أ غونتشاروف وروايته ابلوموف ويقول هذه الرواية اساس لاعماله كلها كروائي وكاتب ويقول ان رواية الاثار على الرمل للسيد ايتلوخوف هي اساس لاعماله الادبية التي ستشق طريقا الى الاعمال الادبية الكلاسيكية الروسية

هناك يترك انطباعا كبيرا لدى القارئ للرواية نجوم فوق القاهرة وحسب كلمات السيد نيكولاي بيرياسلوف هو يتحدث من خلال صفحاته عن الحياة الشخصية لقائد مشهور ومحارب وسياسي علي بي العظيم وهو المملوك من الاصل الابخازي الذي في عام 1768 حرر مصر من الامبراطورية العثمانية وفي عام 1770 نال منصب سلطان مصر
ان الناقد الادبي المشهور يحلل الرواية من كل الجوانب وسمى الكتاب كتاب الشرف العسكري وايضا الحب للوطن الذي لا يجف مع مرور الزمن وايضا مجمعا للاحكام والامثال الشعبية مشيرا الى انه في الرواية يوجد الكثير من المصطلحات والجمل والمقالات فيهم الاحكام القديمة

ان السيد نيكولاي بيرياسلوف يقول ان رواية النجوم فوق القاهرة هي الرواية التي تعكس مصير شعبه وثقافته العميقة التي ترجع الا الاف السنين الماضية والاهم من ذلك تعكس الروح العظيمة المميزة لشعبه ويجعل في ذات المرتبة مع رواية الحرب والسلام للروائي ليف تولستوي ورواية نهر الدون الهادئ للروائي ميكائيل شولوخوف ورواية المسار عبر العذاب للروائي الكسي تولستوي ورواية الاحياء ولاموات للروائي قنسطنطين سيمونوف

السيدة لاريسا شيبزوخوفا أسمت رواية النجوم فوق القاهرة برواية عن الحب للوطن الذي يغرق فيه كل شيئ وتقول ان كل من قرأ الرواية لاشك انه سيكون مندهشا بقوة الحكمة وعمق التربية لحاملي عادات وتقاليد ابازار ابسوارا الذي ينعكس على طبع الطفل الذي ترك وطنه وحتى للاجيال المتعاقبة الذين ولدوا في الغربة ولكن تربوا على يد حامل هذه العادات والروح العظيمة

ان الشاعرة تعتبر رواية النجوم فوق القاهرة حدثا وعملا رمزيا كبيرا في الادب الاباظي وايضا في الادب الروسي ان الظهور لمثل هذا العمل الكبير للرواية العظيمة يمكننا ان نشرح هذا الحدث ان كل عصر يعطي مفكرا لوقته وروائيا وكاتبا ويعطي نبعا ادبيا كبيرا

ان الافكار والشرح عن الحياة ومعنى الحياة والطرق في الحياة التى يسلكها الانسان عند الروائي مفهومة لكل قارئ ومفهومة لكل شخص الذي يفكر عن الوجدان والحياة

ما الذي نعيش من اجله ؟

اورتاشالسك وبعد مرور الوقت قال المدعي العام للاتحاد السوفيتي عن السيدة سارية وهو السيد أ رودينكو اننا يجب علينا ان نصنع لهذه المرأة تمثالا
ان الابن للسيد ن لاكوبا وهو رؤوف لاكوبا تم اعتقاله وهو في 15 من عمره وتم اعدامه بالرصاص في 28 حزيران 1941 وبعده تم اعتقال ابن اخ السيد نيستر لاكوبا وهو نيكولاي لاكوبا بعمر 15 عام وابن لفاسيلي لاكوبا يدعى تينكيز وابن صديقه قنسطنطين اينال ايباكوكا وقت اعدامهم لم يكن احد منهم وصل لعمر 18

في عام 1983 البيت الذي عاش فيه السيد نيستر لاكوبا من العام 1923 اصبح متحفا وخلال الحرب الابخازية الجورجية من عام 1992 الى عام 1993 تم هدمه ونهبه في عام 2017 تم اتخاذ قرار من قبل مكتب الوزراء الابخازي بترميم المنزل المتحف

بقلم ديانا اخبا

22.05.2018

جاذبية الماضي

في مدينة شركيسك في دار النشر تم عرض لكتاب جديد للكاتب السيد أوليغ ايلتوخوف تحت عنوان الجاذبية , تم طباعته في مدينة موسكو ويتحدث هذا الكتاب عن الاحداث في روسيا و ابخازيا في بداية القرن الماضي

ان هذا الكتاب هو الرابع لهذا الكاتب الذي اعلن عن نفسه بصوت عالي في اخر ثلاث سنوات اول كتبه يحمل عنوان نداء الدم تم نشره في عام 2003 تم كتابته بطريقة وثائقية مكرسة عن الاحداث التي جرت خلال الحرب الوطنية الابخازية من عام 1992 الى عام 1993 وبعده التفت اوليغ اديلكرييفيتش الى الطريقة الادبية وسنويا يطبع كتابا في عام 2016 تم طباعة كتاب يحمل اسم الاثار على الرمل في عام 2017 تم طباعة كتاب يحمل اسم النجوم فوق القاهرة وهو الان بصدد نشر كتابه الجديد الذي تم ترشيحه لجائزة التاريخ الادبي في روسيا ويحمل اسم الكساندر نيفسكي

هذه الروايات الثلاثة نالت اهتماما كبيرا من المجتمع الادبي ويكفي ان نقول ان رواية نجوم فوق القاهرة ورواية الجاذبية تم النشر عنهم بمقالات بالجرائد ومنهم جريدة يوم الادب والجريدة الادبية وصاحب هذه المقالات السيد "نيكولاي فلاديميرافيتش بيرياسلوف وهو الشاعر الروائي الناقد المترجم وامين مجلس اتحاد الكتاب في روسيا وايضا كتبوا ملاحظات عن اعمال اوليغ ايتلوخوف المختصين المحرمين مثل "ليلا ابوبيكيرفنا بيكيزوفا" والناقد الادبي الدكتور في العلوم اللغوية البروفيسور الاكادمي نائب رئيس الاتحاد الدولي للاكادمية الشركسية للعلوم السيد خزر محمودافيتش توختاميشيف وعضو اتحاد الكتاب في الاتحاد الروسي لاريسا كورمانيبيفنا شيبزوخوفا والكاتب الشعبي في جمهورية قرشاي شركيسيا المستشار الادبي في منطقة قرشاي شركيسيا فرع اتحاد الكتاب في روسيا

الاتحاد السوفيتي في جمهورية ابخازيا من عام 1922 الى عام 1930 وهو رئيس اللجنة التنفيذية المركزية لجمهورية ابخازيا من عام 1930 الى 28 كانون الاول لعام 1936

السيد ن أ لاكوبا كان شخصا محترما عند القيادة في الاتحاد السوفيتي , وعندما كان رئيسا لأبخازيا ويأخذ القرارات المهمة كان يراعي الخصوصيات القومية الشعبية وعندما كان يحصل التحول في ابخازيا من الاقطاعية الى الشيوعية بفضل ن لاكوبا كان التحول هيننا بالنسبة للشعب ولم يكن هناك الاعتقالات للشعب والحبس , ان السيد س ز لاكوبا وهو العالم المؤرخ الابخازي القى كلمة اثناء وجودة في اجتماع الطاولة المستديرة مكرسة لذكرى 125 عام لولادة ن لاكوبا و ي اشبا وهذا الاجتماع كان بعنوان ابخازيا الطريقة الصعبة للاحياء في 27 اذار 2018 قال ان نسيتر لاكوبا كان عند الشعب قائدا وكان يقابل الناس ليس فحسب في مقرعمله ومكتبه بل في الشوارع الابخازية وايضا في المقاهي وكان يأتي اليه الناس من كل انحاء الجمهورية ومن بينهم شيوخ ذوي المقامات العالية والناس الفقراء والاطفال المشردين والمزارعين والهاربين من القانون وغيرهم وكان يتحدث ويتواصل مع جميع الناس وكان عنده شعور كبير بالفكاهة

ان السيد ن لاكوبا كان يرسل الشباب الى الجامعات المختلفة للدراسة والدول المختلفة واثناء قيادته جهز الكثير من المحترفين ومن بينهم علماء التاريخ والمحامين والرياضيين والمزارعين وغيرهم

ان المؤرخ الابخازي المشهور السيد ن سالاكايا اشار ان مهنة الثقافة والادب والعلوم كانت لاول مرة تم انشائها أوائل سنوات الاتحاد السوفيتي وكان اسم نيستر لاكوبا يعكس كل هذه التطورات وهو حول الجمهورية المتخلفة الى جمهورية حديثة متقدمة في الزراعة والصناعة ان الشعب الابخازي يضع في ذات المقام "نيستر لاكوبا" وليون الثاني وكالاشبيي تشاتشبا وفلادي سلاف اردزنبا كل واحد منهم كان قائدا لشعبه قائد جمهورية وقائد روحي وبفضل قراراتهم الايجابية غيروا مسار الشعب والدولة للافضل أما بالنسبة للسيد نيستر لاكوبا نقول انه بفضله استعادت الجمهورية الابخازية ذات الحكومة الذاتية الازدهار والارتقاء في الثقافة للجمهورية

ان السيد نيستر لاكوبا تم تسميمه في مدينة تفليس في 28 كانون الاول لعام 1936 وبحسب كتابة السيد ستاني سلاف لاكوبا تم دفن جثمان السيد نيستر لاكوبا مع كل الشرف والاحترام في الحديقة النباتية الموجودة في مدينة سوخوم في 31 كانون الاول
بعد مرور نصف عام انتشرت شائعات بأنه عدو الشعب وتم اخراج جثمانه من الحديقة ودفنه بمقبرة ميخايلوفسك وبعد مرور الوقت انتشرت الشائعات ان عائلته سرقت جثته ولكن عندما جاء رجال الاستخبارات ليفحصوا المكان لوجود الجثة او عدمها تأكدوا ان الجثة موجودة واستغرب رجال الاستخبارات انهم وجدوا في المقبرة زوجة لاكوبا ووالدته
على الاغلب كانت هناك خطة لسرقة جثته ولكن فشلت الخطة بعد مرور الوقت استخرجوا جثته وذهبوا بها الى مقاطعة مياك وحرقوها هناك ضمن حفرة بالحجر الجيري

بعد وفاة ن لاكوبا بدأت الاعتقالات في جمهورية ابخازيا اولا دمروا عائلته والدته وزوجته ابنه اخيه واولاد اخيه وكل اخوان زوجته وايضا كل واحد كان على صلة به

ان زوجة السيد نيستر لاكوبا تم تعذيبها في السجن بابشع انواع التعذيب سيد بيريا وهو كان رئيس المخارات انذاك كان يطلب من زوجة لاوبا ان توقع على اعترافات ان السيد ن لاكوبا كان يجهز مؤامرة ضد ستالين , وكانوا يبحثوا عن ارشيف لاكوبا ايضا وخلال العامين كانوا يعذبوا السيدة سارية ولكن لم يستطيعوا ان يكسروا ارادتها وفي عمر 34 عام ماتت في سجن

مثله ولا متهور وانني هادئ في الحياة ولا اشبهه بتهوره وكان لدي امرا ليس بالسهل ان اكون مثله منفعلا وكانت هناك صعوبات كثيرة في التحضير ولم يكن هناك ديكورات التي عادة تساعد الفنان وكان علي ايضا ان استوعب واحفظ اللغة الصعبة لدوستويفسكي ولكن يوم العرض اكد انه تخطى كل هذه الصعوبات وأدى دوره بكل نجاح والجمهور الذي تابع أداء الفنان كفينتينيا قالوا كلهم بصوت وتحد بعد انتهاء العرض نؤمن وتعني الايمان بالشخصية

والكثيرين من الذين شاهدوا العرض المسرحي اشادوا الى جودة الاضاءة التي كانت تحت مسؤلية فنان الاضاءة السيد "يفغيني ليستسين" واشادوا بالاداء الموسيقي . ان فرقة الكورال المسؤحي كان ادائهم على مستوى عالي جدا ورفعوا بهذا المستوى العرض المسرحي كله ولم يبقى للفنانين خيار الا ان يكونوا على ذات المستوى العالي هذا ما قالته عن خصوصيات اداء هذا العرض السيدة ميلانا لوميا التي أدت دور بولينا وهي طالبة من جامعة شوكينا وهي قالت انا لا استطيع ان اقول انه لو أديت دورا غير هذا لكان اسهل لي لان هذه الشخصية كانت صعبة جدا . عندما جائت فرقة الكورال وبدأت بالغناء احسست بارتعاش داخلي . وساعدني ايضا ان فرقة المسرح استقبلتنا بكل محبة وشعرت انني اعمل معهم لاربع سنوات

ان العرض لمسرحية المقامر اصبح فعلا مثيرا وعاطفيا والكثير من الجمهور بكوا بالنهاية المأساوية فعلا اثارت بالجمهور العواطف والدموع وتم عرضها على خشبة مسرح اسكندير لمدة يومين فقط ولكن ولنجاحه الكبير قرر ت رئاسة المسرح تعيين هذه المسرحية لتعرض ضمن برنامج المسرح الدرامي الحكومي الروسي وهذا يعني قدرة مشاهدة العرض للذين لم يتسنى لهم الفرصة لمشاهدته اثناء عرضه

بقلم عريفة كابيا

17.05.2018

شخصية في تاريخ ابخازيا

في 12 ايار لعام 2018 تم افتتاح معرض في قاعة المتحف الحكومي الابخازي الذكرى 125 لولادة السيد نيستر ابالونافيتش لاكوبا , وتم العرض بهذا المعرض لوثائق نادرة ورسائل وصور فوتوغرافية ودفتر ذكريات وكتب من المتحف الحكومي التاريخي بأسم "ن لاكوبا" وقد تم تنظيم هذا المعرض من قبل وزارة الثقافة والحفاظ على التراث الثقافي لجمهورية ابخازيا ومن قبل الموظفين في المتحف التاريخي الذي يحمل اسم ن لاكوبا

ان السيد نيستر لاكوبا شخص بارز في الاعمال الحكومية الابخازية وهو رئيس مجلس الشعوب في

ليس فقط من ابخازيا انما من جمهورية قرشاي وتشركيسيا وجمهورية كباردينيا بلكاريا وممثلي من الجاليات في تركيا وسوريا , وأكد الكونغرس ان الهدف للجاليات الموجودة في المهجر هو التوحيد والاندماج

2.04.2018

المقامر- في مسرح الاسكندير

المسرح الدرامي الحكومي الروسي الذي يحمل اسم "فازيل اسكندير" قدم عرضا جديدا للجمهور مسرحية من اعمال الكاتب الكلاسيكي الروسي من الادب الروسي السيد "فيودور دوستوييفسكي" ان تنفيذ المسرحية واخراجها للقصة المشهورة "المقامر" قامت السيدة ايليا جيكيربا التي كنت في مرحلة الانتاج من تحويل القصة الى سيناريو مسرحي ولعب الدور الرئيسي في هذه المسرحية الطالب في كلية الفنون التي تحمل اسم شوكين وهوالسيد "غورام كفيتينيا"وهو من احد الشبان الذي يتنبأ له بمستقبل ناجح من الفنانين الشباب الذين يدرسون في الكليات المختلفة في انحاء روسيا الفيدرالية, وشارك ايضا في المسرحية طلاب اخرين الذين يدرسون في ذات الكلية مثل "ميلانا لوميا,دافيد بيليا,عثمان ابوخبا وايضا الفنانين من فرقة المسرح الدرامي الروسي السادة "نتاليا باباسكير , لوتشو سباسوف , مارينا سيتشيناييفا

ان مسرحية "المقامر"كانت فكرة وتنفيذ المخرج "انطون كيسيلوس" الذي عمل مع المسرح اكثر من مرة وفي هذه المسرحية لم يكن هناك اي ديكور ولباس مسرحي وفي المسرح ذاته اعتبروا هذه المسرحية كأداء موسيقي

ان اداء الموسيقا تعني ان نفصل الجزء النصي عن جزء الحياة اليومية ونعزل تاثيرها على المسرح وهذا يعني ان كل ادائنا وحركاتنا على المسرح لها علاقة بالنص للمسرحية ونحن نستخدم الفنانين كالات العزف يقول المخرج "كيسيلوس

ولعل الاكثر اثارة للاعجاب في مسرحية المقامر هي فرقة الكورال الحكومي بقيادة المايسترو الفنان الشعبي لجمهورية ابخازيا "نودارا تشانبا" وجرت المسرحية على الموسيقا العظيمة لموتزارت,ونالت الاعجاب الكبير الموسيقا الختامية للمسرحية حيث ان ضربات الموسيقا كضربة قاضية على قلب المقامر انهت حياته الذي وجد حتفه في ادمانه على القمار

هناك كان اعجاب خاص من قبل الجمهور بالدور الذي اداه الفنان "غورام كفيتينيا" وفي مقابلته الصحفية الذي كان خاص لموقع روس دراما اعترف السيد غورام انه تم دعوته الى هذه المسرحية واحبها فورا وقال ان هذه الدعوة كانت شرفا كبيرا لي ان العب في هذه المسرحية دور شخصية اليكسي ايفانوفيتش واشار الفنان الشاب ان طبعه يشبه الشخصية التي اداها بمسرحية المقامر وانني مغامر ولكن ليس انفعالي

من الاردن المملكة الهاشمية - انور شكوا

من اوربا - ايركان حاجمبا

من اجاريا "جورجيا" - نتالي لازبا

من سوريا - شرف مرشان

وتشكلت هيئة المجلس الاعلى للكونغرس العالمي الاباظة والابخاز وهم السادة
فيتشسلاف تشيريكبا
بسلان اغربا
احمد حبات
رمزان مختسيي
روسلا كارمف
انور تشكواه
ايركان حاجمبا
نتالي لازبا
شرف مرشان

وتم عرض الموقع الالكتروني على المندوبين للكونغرس العالمي الاباظة والابخاز
«Абаза игры»
ورئيس هذا الموقع السيدة امينة لازبا وبحسب اقوالها ان هذا الموقع سيساعد بنشر وتكوين الرأي الايجابي عن جمهورية ابخازيا في الحياة الرقمية العالمية , ان الموقع يتكون من ثلاث اجزاء رئيسية الجزء الاول يتحدث عن نشاطات الكونغرس والحياة لشعوب الاباظة والابخاز داخل ابخازيا وخارجها الجزء الثاني يتحدث عن الشعب الثقافة الفولوكلور حياة الاشخاص البارزين من شعب الاباظة والابخاز ونشطاتهم
الجزء الثالث مخصص للتواصل والمحادثة بين هذه الشعوب والجاليات
كل هذه المعلومات ستكون في ست لغات اللغة الابخازية والاباظية والروسية والتركية والانكليزية والعربية اشارت السيدة امينة لازبا

وفي هذه الجلسة تم دراسة الميزانية السنوية للمنظمة

وقال السيد "يوري انتشابادزيه" في كلمته وهو يقييم نتائج هذا الاجتماع وهو اثنوغرافي عالم بالتاريخ القفقاسي ممثل الجالية الابخازية في موسكو حيث قال ان هذا الحدث هو حدث تاريخي وحدث بارز في الحياة الاجتماعية في هذه الايام لان الكونغرس كان على مستوى عالي باعضائه وكان الحضور

وقال في كلمته السيد بسلان اغربا كان من دواعي سروري الفقرات من الدستور التي تم اضافتها وتعديلها وهذه الفقرات تقول خلق الظروف المناسبة للعائدين من شعبنا في المهجر الى وطنهم الام ومشاركتهم في النشاطات والحياة الوطنية وعندنا يوجد دولة لنا وهذا شيئ غير متوفر لكثير من شعوب في العالم ونحن الابخاز واجب علينا الحفاظ على دولتنا وتطويرها

وتابع السيد بسلان اغربا الرئيس للجالية الابخازية في موسكو وقال ان الامكانيات للجاليات الضخمة والعظيمة لالبخاز والاباظة في شتى انحاء العالم كبيرة وهي اكبر من عدد السكان الموجودين في ابخازيا نفسها ونحن يجب علينا استغلال هذه الامكانيات

وكانت من ابرز الكلمات واكثر العروض عاطفية والتي توقفت اكثر من مرة بالتصفيق هي كلمة عضو من الجالية الابخازية في تركيا وممثل المركز الثقافي في تركيا السيد اتانورا اكوسبا وهو رئيس لاكبر جالية ابخازية ويقدر عددهم 500 الف شخص وقال في كلمته
ان اكبر خطر على شعب ابخازيا هو خطر الضياع الذاتي للشعب واعطى عدة امثلة عن عدة قرى في تركيا وهذه القرى كانت قرى ابخازية ولكن بعد مرور الزمن فقدوا هويتهم من العادات لاجدادهم ونسوا لغتهم . وواجب علينا ان ننسق كل جهودنا وان نخلق الظروف المناسبة للحفاظ والتطوير وانعاش لغتنا الام وهذه الخطوات يؤكد على فعلها السيد اتانورا اكوسبا رئيس جالية الاباظة والابخاز في تركيا ونحن لا يجوز ان نترك الناس الذين يعيشون في شتى انحاء العالم ولو لم يريدوا العودة الى وطنهم الام وبقوا يسكنون في تلك المناطق وواجب علينا ان نساعدهم ونجعلهم ان يشعروا انهم جزء من ابخازيا وجزء من الشعب الواحد

ان المندوبين الذين حضروا الجلسة صوتوا على الدستور الجديد للكونغرس العالمي للاباظة والابخاز وانتخبوا اعضاء المجلس الاعلى واعضاء المجلس تكونت من 26 عضو

من جمهورية ابخازيا - مارينا بارتستس و, اردا اشوبا , جامبول اينجغيا , فيتشسلاف جريكبا , نوري كفاتشيا , انور الشونبا

من روسيا الفيدرالية - اليغ بارتستس , بسلان اغربا , بسلان كوباخيا , مورادين اوتشوكوف موسكو زاور دزوغوف , ارميدا تشاغوفا من جمهورية قرشاي , محي الدين شنكاوه , رمزان مختسيي تشركيسيا
فلاديمير بشينوكوف , روسلا كارمف جمهورية كباردينيا بلكاريا

من تركيا - احمد حبات "من جيلان" , مراد مخارينا " من غيومش" , مراد غيتشبا " من مدينة الدرمغيتش" , مخميد علي غيول " من دوخمغا" , ايرجان باشنوخو , فيادات ميكير

بقلم شازينا كوتسنيا

23.03.2018

اعتماد الدستور وانتخاب المجلس ف أ أ ك

في 22 اذار في مدينة سوخوم تم عقد الجلسة السابعة للكونغرس العالمي الاباظة والابخاز

الجزء الاول للجلسة تم عقده في مدينة سوخوم من 7 الى 9 كانون الاول 2017 وفي تلك الجلسة لأول مرة منذ انشاء الكونغرس العالمي وهذا منذ 25 عاما تم التصويت من قبل الاعضاء للكونغرس لتغيير النظام,وقد تم تعيين رئيسا للمجلس الاعلى العالم المشهور والممول والناشط الاجتماعي السيد موسى ايكزيكوف وتعيين السيد اينار غيتسبا سكرتيرا تنفيذيا لمنظمة ف أ أ ك وهو الممثل السابق الرسمي لابخازيا في تركيا

وهذا الاجتماع الاخير كان متابعة للاجتماع في كانون الاول وقد حضر بهذه الجلسة 208 عضو منهم من ابخازيا وروسيا وتركيا وسوريا والاردن , وخلال الجلستين اللتان عقدتا تم دراسة الدستور واضافة بعض الامور للدستور وتم تشكيل قائمة بأسماء للمجلس الاعلى ولجنة التدقيق وتم انشاء موقع الكتروني بأسم «Абаза игры»

وألقى السيد "فلاديمير زنتاريا" وهومستشار الرئيس لجمهورية ابخازيا كلمة ترحيبية بالاعضاء المجتمعين حيث قال فيها الرئيس لجمهورية ابخازيا السيد راؤول حاجمبا يبارك لكم جهودكم ويؤيد ما تقومون به

مخاطبا الحضور الرئيس للمجلس الاعلى للكونغرس العالمي الابخاز والاباظة السيد موسى ايكزيكوف اشار الى ان هذه الجلسة هي اساس لتنفيذ البرامج والمشاريع في سبيل توحيد الشعبين الاباظة والابخاز وتحدث عن النوايا والنشاطات ف أأك وهذه الحروف تعني الكونغرس العالمي لشعوب الاباظة والابخاز وقال في كلمته انه ولأول مرة قد وضعنا في الدستور مواد عن اعضاء الكونغرس العالمي ووظيفتهم وبمجرد ان يتم تنفيذ هذا التعديل من قبل وزارة العدل في ابخازيا سيتم وضع ميثاق للاعضاء من كل منطقة . وخلال هذا العام سنضع مشروعا للتنمية ومساعدة لكل المناطق ولشعبنا , وفي هذا العام نحن سنشارك في تنفيذ البرنامج الذي سينفذ في ابخازيا وجمهورية قرشاي وتشركيسيا وتركيا . ومثلا يوم الثقافة لشعب الاباظة والمشروع الرياضي تحت اسم العاب الاباظة وايضا مهرجان الفنون

وأشار السيد"بسلان اغربا"رئيس الجالية الابخازية في موسكو ان هدفنا لشعب الاباظة والابخاز الذين يسكنون في مختلف انحاء العالم هو الحفاظ والتطوير لابخازيا

الملونة للناس غطاها الغيم الاسود ودماء الحرب وفي ذلك الوقت في مدينة غوداود حيث كان توتو اجابوا يسكن مع ولده "اوليغ" تم انشاء بالتعاون مع وزارة الدفاع الابخازية فرقة غنائية عسكرية تحت اسم "ايعاعابيرا" وجاء صديقه من العاصمة المحتلة الملحن الفنان الفخري في الاعمال الفنية للجمهورية الابخازية السيد "قنسطنطين شينغيليا" وجمعوا المغنين والراقصين الذين بقوا على قيد الحياة وبدأوا بالعمل على البروفات للفرقة للاغاني الجديدة وبالطبع كل الاغاني الجديدة كانت بطولية ووطنية وفي برنامجهم كان ايضا الاغاني الشعبية القديمة التي كان تناشد شهامة وشجاعة المحاربين الابخاز القدامى

ان هذه الفرقة كانت تعرض الحفلات امام الخنادق امام محاربي الجيش الابخازي الذين يدافعون عن وطنهم وبقدر المستطاع كان الراديو والتلفزيون يبثون عروضهم كانت ترفع معنويات الشعب لن تقدير العمل لهذه الفرقة عالي جدا

في مثل هذا الوقت الصعب للوطن ظهر وبشكل خاص شخصية توتو اجابوا شخصيته التي تشكلت قبل الحرب بزمن طويل

خلال الحرب كلها توتو اجابوا مع اصدقائه مشى بأخطر الاماكن والمعارك وبالطبع حارب من دون كلل ضد العدو باغانيه في هذا الوقت الصعب تم تلحين الاغاني البطولية الوطنية مثل اغنية اينما كان الابخاز واغنية الكتيبة واغنية الجبلي واغنية لن يمرق واغنية اخوتنا والكثير غيرهم

بين الاغاني الحربية التي لحنها اجابوا يوجد اغنية مكرسة للمحاربين الذين ماتوا في الهجوم في اذار على سوخوم وهذه الاغنية ألفها توتو اجابوا واسم هذه الاغنية اكوا.وكانت هناك اغنية روحية تحمل عنوان اغنية الاخوان بهذه الاغنية يرفع الملحن ابناء القفقاس الشايب الى منصب البطولة الذين جاؤا يساعوا اخوانهم الابخاز بمحاربة عدوهم

بأمر من رئيس جمهورية ابخازيا في شهر ايلول عام 1998 تم منح وسام ليبون يسمى خاص للشجاعة والايثار والبطولة للدفاع عن جمهورية ابخازيا للسيد توتو اجابوا

حاليا هو المدير الفخري لمدرسة الفنون في مدينة سوخوم وهو رئيس القسم الصوتي ومسؤل ادارة الحفلات والنشاطات بالمدرسة

اصبح عمر توتو اجابوا 80 عاما فقط وان يتجاوز عمره 100 عام ليس مشكلة له لمثل هذا الرجل الذي يملك مثل قوة الارادة هذه والشجاعة

في عام 1970توتو اجابوا ادى ولاول مرة شخصية اساسية وهي كيازو في مسرحية دياسي للمخرج ز بالياشفيلي . المغني والممثل توتو اجابوا بكل مهارة أدى هذا الدور صوته قوي كالرعد حسب دوره دعا المواطنين للحرب ضد الاعداء بمظهره وشخصيته القوية والاداء الفني الرائع ومزاجه القوي توتو اجابوا كان مناسبا جدا لهذ الدور القائد العسكري كيازو

وبعد ذلك تم دعوته لأداء دورا اصعب من ذلك وهذا الدور شخصية جورج جيرمون في الاوبرا ترافياتا وهي للملحن الايطالي المشهور في القرن التاسع عشر جوزيبيه فيردي

بعد ذلك توتو اجابوا عمل بشكل مكثف وبنشاط في فرقة الكورال وبهذه الفرقة كان مغنيا منفردا رئيسيا ومديرا اكثر من 1500 حفلة هي التي قدمها وكان مغنيا رئيسيا توتو اجابوا هذا الاداء يستحق تقديرا كبيرا وخاصا

ان الاغاني التي صنعها توتو اجابوا كانت بشكل سريع تجد طريقها الى قلوب الجمهور ومن بينهم اغني لكي يا ابخازيا - ابسنا - اباتسخا - وغيرهم الكثير كانوا يغنونها كورالات بالمدارس والهواة من الفرق

وبفضل توتو اجابوا تم الحصول على مكان لغناء الكورال وهنا يجري الحديث عن مغارة نوفا افون التي اصبحوا يستخدمونها في سبعينيات القرن العشرين هذه الاعجوبة من الطبيعة كانوا بأتون لزيارتها ويتفرجوا عليها من كل انحاء الاتحاد السوفيتي ويأتون ايضان من الدول الاجنبية

مرة في الليل جائتني فكرة ان نعرض المسرحيات داخل المغارة يقول توتواجابوا وتوجه مع مدير الكورال السيد ف سوداكوف بطلب الى وزير الثقافة أ ارغون وهم الثلاثة ذهبوا الى المغارة ليختاروا مكانا وغنوا مع بعضهم في المغارة تلك الدولة تحت الارض وفحصوا كيف يتم سماع الصوت هناك وبالطبع انتشر الخبر عن هذه الحفلات بهذه المغارة واصبحوا يكتبون عن هذه الحفلات ليس في الاتحاد السوفيتي فحسب بل بدول العالم الاخربوكتبت الجريدة اليابانية اساخي مقالا كبيرا عن ابخازيا وتحدثت فيها عن غناء الكورال واغانيهم الجميلة التي يؤدونها تحت الارض , كان محور الغناء لبرنامج الكورال عبر عدة سنوات اغنية بعنان عن الجرح والعرس الابخازي , وكان المؤدي الرئيسي في هذه الاغاني توتو اجابوا
الفنان الممثل توتو اجابوا الى يومنا هذا يواصل التلحين , بأمر من المجلس الاعلى في ابخازيا ولاعماله في الموسيقا والفن وتطويره منح توتو اجابوا لعمله في ثمانينيات القرن العشرين لقب فخري الفنان المكرم لجمهورية ابخازيا وحسب قرار مجلس الوزراء في عام 1992 تم منح توتو اجابوا منحة تحت اسم د ي غوليا

في شهر اب عام 1992احتلت جورجيا ابخازيا الشرقية وعاصمتها سوخوم والاحلام الجميلة

للملحنين في اتحاد الملحنين لجمهورية ابخازيا والمدير الفني لفرقة ابخازيا الفنية وهو برتبة نقيب في الجيش الابخازي وهو جنرال نقيب في الاتحاد الاقتصادي في روسيا الفيدرالية والمدير الفني في فرقة تحت عنوان غناء ابخازيا وهو عازف منفرد في الاوركسترا الحكومية الابخازية وعنده وسام الفارس لوسام ليبون ووسام المجد والحسن وميدالية احدابشا وميدالية من اجل الوطن لروسيا الفيدرالية وميدالية الجندي الشجاع لوزارة الدفاع لجمهورية ابخازيا ووسام من المنظمة الذهبية للاوسمة وهو وسام العطاء القلب للاطفال من المهرجان الذي يمل اسم الجمال واللطف سينفذ العالم موسكو 2016 وحائز على منحة وقائع الحرب وحائز على الميدالية الذهبية في المنافسات الدولية مدينة نالتشيك تحت اسم "حدوة الحظ وهو رئيس للؤسسة الخيرية لدعم الموسيقا الابخازية توتو اجابوا

يوجد عند الابخاز مثل يقول ان الشجرة قائمة بجذورها والانسان بأقربائه وأهله ان القوة الروحية والطيبة الانسانية عند توتو أجابوا وأحيانا فكرته ونظرته القوية للبيئة المحيطة حوله تأتي له من مسقط رأسه مكان ولادته والمكان الذي ترعرع فيه لكي تتعرف على شخصية توتو تاراشيفيتش يجب ان تسافر الى مسقط رأسه في المنطقة الجبلية العالية بمقاطعة اوتاب اوتشامتشير وتسمع زقزقة العصافير وصوت الشلالات التي تسقط من الجبال العالية بمياه نقية عذبة

توتو اجابوا ابن للمعمر المشهور في ابخازيا السيد تاراشا اجابوا ووالدته من عائلة باغاتيلا

ان توتو كان يحب الموسيقا منذ طفولته وقطع في منزله مرحلة رائعة في تعلم الموسيقا الشعبية والفن الشعبي أما لممارسة الموسيقا بشكل محترف بدأ توتو اجابوا متأخرا اثناء دراسته في الكلية لحن توتوا اجابوا اول اغنية له بعنوان ساندو وهي للشاعر ب غورغوليا

في عام 1964 تخرج توتو اجابوا من الكلية والمعهد بذات الوقت وانتسب الى المعهد الموسيقي القسم الصوتي في مدينة تفليس في المعهد الموسيقي الحكومي وهو اصبح تلميذا عند المعلم الرائع والفنان الشعبي للاتحاد السوفيتي السيد ب اميران شفيلي

في المساء كان توتو يزور الاوبرا التفليسية والباليه وفي هذا المكان كان يتعلم اسرار الفن الصوتي كان يستمع الى المغنين المشهورين وهذا كان يؤثر بشكل ايجابي على مغني المستقبل وكان ايضا يزور المسرح الدرامي ان المسرح كان مكانا لتقاطع مصائر حياة الناس الصراع القوي بين الخير والشر كل هذا كان يقوي نظرة الشاب الى العلم المحيط حوله , درس توتو عند اميران شفيلي عامين وبعد ذلك انتقل توتو اجابوا الى المعلم الثاني البروفيسور ديميتري شفيدوف الذي كان عنده علاقات قوية مع الابخاز وصاحب اول اوبرا ابخازية الانس

الكلية الموسيقية تخرج منها توتو اجابوا في عام 1963 وحصل على شهادة الكلية الثانية وعندما عاد الى ابخازيا اشتغل توتو عازفا منفردا في الاوركسترا الحكومية الابخازية وفي ذات الوقت كان يعمل معلما للموسيقا في معهد الموسيقا في مدينة سوخوم ولكن روحه كانت تتمنى ان ترتقي الى الفن الاعلى , الرغبة بالغناء بالاوبرا اخذته الى فرقة الاوبرا والباليه في مسرح تفليسي

ان الابخاز كانوا يتعاملون مع الخمر باحترام كبير وهذه انعكس على استخدامها في الطقوس الدينية والصلوات وكانوا يعتبرونه مصدر القوة وانه يقدس الاشياء والاضحية وكانت وسلية لارضاء الالهه أو ارضاء الرعاة من ارواح الاجداد الذين يحمون الشعب

وتقريبا عند كل مزارع كانت هناك خابية كبيرة تحت الارض يخزن فيها النبيذ وهو لا يجوز لمسه او الاقتراب اليه الا في اوقات استثنائية وفي وقتنا هذا موجودة هذه العادة عند الكثير من من الناس ةهذه الخوابي كانوا يستعملونها بالصلوات السنوية في المناطق المقدسة مثل ددربش الرنخا ينال قوبا لادزانخا وغيرهم

النبيذ كانوا يستخدمونه في الطقوس الدينية والصلاة المكرسة لنهاية عمارة البيت لتكون الحياة في هذا البيت الجديد سعيدة وسليمة وكانوا يكرسون الصلاة لالهة سيدة الارض

المصلي عند انتهائه من الصلاة كان يقطع قطعة من الكعك وقطعة من كبد وقلب حيوان الاضحية ويقول سأجمع كل من اتشبا وشاشبا وساطعمهم من هذا الطعام ومن هذا النبيذ واتمنى وارجوا ان لا يمرض احدا بمرض ولا يصيب افراد هذه العائلة اي مصيبة ابدا
ويصب النبيذ على الارض ويضع قطع الطعام على الارض ايضا وبعد ذلك يأكل قليلا من الكبد والقلب ويشرب القليل من النبيذ وبعد ذلك يعطي للحاضرين بحسب اعمارهم

ان الابخاز كانوا مشهورين دائما بحسن ضيافتهم ودائما كان النخب الاول يالله امنح لنا رحمة من عندك وعندما يقال هذا النخب كل الحاضرين يقفون

بقلم ديانا اخبا

14.03.2018

الملحن توتو أجابوا 80 عاما

في 10 اذار اصبح السيد توتو أجابوا تاراشيفيتش بعمر 80 عاما وهو حائز على قائمة طويلة من الجوائز والمناصب والالقاب الفخرية والمناصب المحترمة التي حصل عليها خلال حياته الطويلة المثمرة وهو العامل المكرم في عمل الفنون بجمهورية ابخازيا وفنان الشعب لجمهورية ابخازيا وأكاديمي في الاكاديمية الدولية للوحدة الروحية لشعوب العالم وهو عضو لاتحاد الملحنين في الاتحاد السوفيتي ونائب الرئيس

وفي قصر "باغراتا" عند قلعة اناكوبسك وعند جدران كيلاسورسك تم العثور على خوابي كبيرة لحفظ النبيذ فيها ويرجع تاريخهم من القرن السادس الى القرن الثاني عشر قبل الميلاد وتم العثور ايضا على عدد كبير من الشظايا من الخوابي والاباريق والقوارير يرجع تاريخهم من القرن الخامس الى القرن الرابع قبل الميلاد وتم العثور في جبل سوخوم على جرار وهذه كانوا يشربون النبيذ ويستخدمون 2600 - 2500الاشياء في حبل سوخوم تؤكد انه قبل الاباريق مثل القوارير وبين القرن الاول والعاشر قبل الميلاد في ابخازيا كان مستوى الزراعة عاليا جدا والدليل على ذلك وجود عدد كبير من الحاويات وتم العثور عليها في بيتسوندا سوخوم تيبيلدا وتراندا . والدليل على زراعة العنب وصناعة النبيذ عند الابخاز وجود السكاكين لقطع عناقيد العنب والادوات لزراعة العنب والعناية به

ان كروم العنب لها دور مهم واساسي في الاماكن الزراعية عند الابخاز وبعض الابخاز كانوا يزرعون خصيصا البساتين المسيجة العنب وكانوا يسمونها اكواتسا وايضا كانوا يزرعون كروم العنب بقرب الاشجار بشكل عشوائي في البساتين وكانوا يزرعون العنب خارج البساتين وكان الصيادين ورعاة الغنم يذهبون الى الغابات ويجدون على الاشجار عناقيد العنب تتدلى من الاشجار

ان العنب الذي نضج على الشجر طعمه بشكل عام يختلف عن عنب اخر لانه نضج على ارتفاع عالي ودائما يتعرض لاشعة الشمس وبالتالي عنده طعم مختلف حيث يأخذ نكهة الشجر ولا يكون مظللا بشكل دائم وقبل مجيئ الربيع أو مثلما يقول الابخاز قبل ان تمتلئ كروم العنب بالماء اووخوا ايوو الالانيا بسكين خاص للعنب يقطعون الفروع اليابسة وينظفون الفروع الزائدة وبذات الوقت يضعون لهم السماد من مخلفات الحيوانات ويحصدون العنب بشكل عام في شهر تشرين الاول وفي شهر تشرين الثاني واحيانا تمتد الى شهر كانون الاول ان الابخاز يعتبرون ان افضل وقت لحصاد العنب هو وقت بعد مجيئ اول صقيع وخصيصا بعد نزول اول ثلج وافضل نوع عنب يكون جمعه بذلك الوقت ونوع هذا العنب يصبح ذو جودة عالية

ومع ذلك كان الابخاز يعملون طقوسا دينية قبل بداية الحصاد وهذه الطقوس هي صلاة للشجرة حتى لا يقع العنب من الشجرة حيث الشباب والكبار الذين سوف يجمعون العنب كانوا يأتون الى عند الشجرة ويصلون لروح الشجرة لكي يحفظها من وقوع العنب عنها وكانت الصلاة عند الشجرة ويضع المصلي رجله على الشجرة ويصلي وكان ايضا يصلي امهات الشباب وجداتهم وفي صلاتهم كانوا يسألون روح الشجرة يقولون فيها ان يصبح الغصن الجاف قويا عندما يمسكها الشباب حتى لا تنكسر ويقع الشباب ....الخ

خلال وقت حكم تركيا وفي وقت الهجرة الاقسرية الى تركيا العديد من مزارع العنب والبساتين اصبحت مهجورة وزراعة العنب اصبحت في ابخازيا مستواها منخفض وبالتالي جاء اناس جدد غيرهم لهذه البساتين واستوطن ناس غيرهم مناطقهم واسمو هذه المزارع للعنب عطاء الله ولكن رغما عن الصعاب لم يترك الابخاز زراعة العنب وصناعة النبيذ واليوم في ابخازيا يوجد اكثر من 60 نوعا محليا من العنب

خاص موقع بلد الاباظة

28.02.2018

تاريخ تطور ثقافة زراعة العنب في ابخازيا

بين عدة صناعات زراعية في ابخازيا ان زراعة كروم العنب لها دورا هاما ومركزيا في ابخازيا ويرجع ذلك بفضل الظروف الطبيعية للبلد فهو شبه استوائي ورطب والتضاريس المتنوعة وايضا الارتفاعات المختلفة فوق سطح البحروتنوع التربة وغيرها من الظروف

ان التاريخ القديم للعنب في ابخازيا وظهوره يشهد علية الاشياء الاثرية التي تم العثور عليها والثراث الشعبي الفولوكلوري واللغوي والكتابي ذات العلاقة بالعنب

ان حقيقة زراعة العنب في اراضي جمهورية ابخازيا تعود الى العصور القديمة وذلك تؤكده البيانات التي هي موجودة في متحف سوخوم للنباتات البستانية للبروفيسور كولاكوفسكي 1958 وروخاتزيه وهي لعام 1964 . خلال الحفريات بجانب النهر"دواب"وهو الذي يصل الى نهر موسكو عثر السيد كولاكوفسكي مع علماء اخرين على بذور العنب البري وغيرها من البذور لانواع اخرى من العنب التي تنتمي الى الفترة الثالثة ليس اقل من 3 مليون عام

في عام 1964 العالم روخاتزيه ومعه علماء اخرين كانوا يدرسون الاشياء الاثرية التي عثر عليهم العالم الاثري السيد سولوفيوف وهذه الاثريات الباقية التي تم دفنهم ووجدوهم ضمن مدينة سوخوم وهذه الاثريات كانت بذور للعنب الحقيقي والعنب البريوتم تقدير عمرهم من 3000 الى 5000 عام

ان المصادر الفولوكلورية تقول ان ظهور العنب على الاراضي الابخازية يعود الى العصور القديمة وله ارتباط بالاساطير النارتية المشهورة . وفقا للاسطورة ان النارتين بالذات كانوا يملكون زراعة العنب وكانت هناك اسباب رئيسية لانهيار وانقسام النارتيين وكان سبب النزاع حول من يحق له ان يملك ابريق النبيذ العظيم .سسروقة احد اعظم النارتيين عند النزاع غضب واثناء غضبه رمى ابريق النبيذ العظيم وراء جبال الابخاز وبعد وقوع الابريق العظيم على الارض تحطم الى اجزاء أما البذور التي بقيت في اسفل الابريق انتشرت على اراضي الابخاز وخرج من هذه البذور كروم العنب ولذلك سمي هذا العنب بالعنب النارتي ووفقا لاسطورة اخرى ان افضل انواع النبيذ في العالم كانت تصنع من كروم العنب النارتية

ان الكاتبين القدماء للقصص القديمة يذكرون في قصصهم تصدير النبيذ من شواطئ البحر الاسود ومن ابخازيا ايضا ,رئيس الاساقفة الفارسي لمدينة سلطاني السيد ابيوان دي غالونيفونتيبوس يكتب في اعماله ذلك تحت عنوان كتاب معرفة العالم ووتم كتابة هذا الكتاب في عام 1404 وفي وصف ابخازيا يشير الى انه في ابخازيا يصنع نبيذ ممتاز

الراهب الايطالي في القرن السابع عشر جيوفاني لوكي"جان دي لوكا"ممثل لدعاة الدميناكية في القريم في عام 1625 حتى عام 1634 كان يسافر مرارا الى عمق الاراضي التترية النغواييه و الشركسية ليتعرف على نمط الحياة لهذه الشعوب وهو زار الاراضي الابخازية وكتب عن امور مثيرة للاهتمام عن الابخاز وقال انهم يزرعون العنب ويصنعون الكثير من النبيذ

ان العالم الجورجي المشهور فاغوشتي كتب في القرن الثامن انه في ابخازيا يوجد الكثير من انواع الفواكة والخضروات من بينهم القمحيات والفواكه والعنب

وفي عام 1829 الرحالة غ نافيتسكي كتب في اعماله عن أوبيخ والابخاز ان عدد مزروعات العنب كثيرة جدا في ابخازيا الى حد ان سكان هذه الاراضي لا يمكنهم حصدها كلها أما النبيذ الذي يصنع في هذه المنطقة لذيذ جدا وذو جودة عالية

وفي ثلاثينات القرن التاسع عشر كتب السيد فر.ديبوا ان النبيذ الذي يصنعه الابخاز لديه طعم جيد وفي ذات الوقت يوجد مقال للسيد تورناو عن زراعة العنب في ابخازيا وقال فيها ان مزروعات العنب في ابخازيا عددها كبير جدا ويصنعون من هذا العنب النبيذ ذو جودة عالية وقال السيد ن البوف في عمله تحت عنوان وضع زراغة البساتين في ابخازيا وقال فيها ان الابخاز مشهورين في صناعة النبيذ وهناك ايضا عدة قرى مثل "اتسي - دوريبش - انااندرا " يصنعون النبيذ المخلط من عدة انواع قوية من العنب ويصنعونه بشكل عام من هذه الانواع من العنب وانا اظن هذه التسمية هي تسمية محلية "املاخو" وهو العنب الوردي وشكله متطاول وهذا العنب لونه من احد الجوانب لون عنبري والجانب الاخر اغمق قليلا , والنوع الاخر اسمه كاتشيش وهو ذو لون احمر داكن وحبة العنب بيضاوية مستديرة قليلا , ونوع اخر اوسارخواج وهذا العنب تكون حبته مستديرة ولونه ابيض

عن التاريخ والثقافة القديمة لزراعة العنب وبالتالي صناعة النبيذ وثقافة شرب النبيذ عند الابخاز تؤكد الاكتشافات الاثرية في قرية لاخنه "بابورا"وهو تمثال برونزي سموه شارب النبيذ بابوري الابرق ريتون وهو ابريق لشرب النبيذ في الطقوس الدينية وهوعلى شكل رأس حيوان منحني الى الامام ومزخرف حيث يرجع تاريخ هذا الابريق الى الالفية الثانية قبل الميلاد وهو موجود في متحف الارميتاج وايضا تم اكتشاف اثري في احدى الحفريات بجانب قصر" ديسكوريا" في سيباستوبوليس وهي" سوخوم " وتم العثور عليه على عمق 3,5 متر وتم العثور على قطع من قوارير النبيذ والاباريق لشرب النبيذ وعلى ذات العمق تم العثور على بذور العنب وبحسب كلام وتقييم البروفيسور راميشفيلي هذه البذور تنتمي الى نوع العنب الابخازي القديم كاتشيش وهويعود الى القرن الثالث والثاني قبل الميلاد

السلطة والمجتمع وهذا التعاون يجب ان يستمر مستقبلا

في 14 شباط قام السادة اينار غيتسبيه - امينات لازبا - بسلان اغربا - اليغ بارتيتس بزيارة رؤساء الجمعيات الاباظية التي ضمن اتحاد ابسادعل ان رؤساء الجمعيات تحدثوا للضيوف عن الاعمال والمشاريع والنتائج
واشاروا في حديثهم انه بعد تأسيس اتحاد ابسادعل ارتفعت النتائج الايجابية والنشاطات بشكل ملموس وكبير واشار الضيوف الى التعاون بالمشارع والمسائل التمويلية للمشاريع وهذا الشيئ مهم جدا للضيوف لان خبرة المنظمة الدولية الاشارا والاتحاد ابسادعل يمكن استعماله في ابخازيا وكان هناك حديث مستقل عن المشاريع المحلية لرفع مستواهم الى مستوى الكونغرس العالمي الابخازي الاباظي مثل ذكرى اليوم للحداد على ضحايا حرب القفقاس 21 ايار واليوم الثقافي لشعب الاباظة 23 تموز والمشروع ابابارا بتبادل فرق الاطفال الذين سيقيموا مع العائلات ومخيم الشبان اودخارا وتم اقتراح ان هذه المشاريع ستقام ليس في ابخازيا فحسب وابازاشتا انما حيثما وجد النشاط ف أ ك

ان الموظفين في المكتب لمنظمة الاشارا في مدينة تشركيسك تحدثوا عن ابرز المشاريع التي سيتم تنفيذها لعام 2018 وقدموا افكارهم الجديدة ايضا ان الضيوف كانوا معجبين كثيرا بدمية تتحدث بلغة الاباظة وقدم السيد مراد جانداروف رئيس قسم لغة الاباظة احدى الدمى مثالا للضيوف عندما بدأ دب صغير اسمه امتش واسموه بهذا الاسم تيمنا باحدى شخصيات القصص الشعبية , ينطق هذا الدب بقصص الاطفال والاغاني ويتكلم بلغة الاباظة عندها علت على وجوه الضيوف اسارير الفرحة والسعادة والاعجاب وفي ذات الوقت السيد موسى ايكزيكوف وبموافقة الموجودين لصنع كمية اولى من هذه الدمية , أما عند امتش الدب يوجد اخت تحمل اسم امزا وسيصنع منهم بشرط ان تكون المادة التي سيصنعون منها ذات جودة عالية وصحية للاطفال واعجب الضيوف ايضا بالرسوم المتحركة الامير ايفان والذئب الرمادي التي تم ترجمتهم الى لغة الاباظة وتم ترجمتهم بمنظمة الاشارا بموافقة صانع هذا الفيلم الكرتوني المتحرك ستديو ميلنيتسا واعجب السيد بسلا اغربا فكرة منظمة الاشارا وهي الفكرة الطبية الوقاية المبكرة وتشخيص وعلاج الامراض القلبية الشريانية والسرطانية واشار انها فكرة ايجابية ان يشارك في هذا المشروع الجمعيات الخيرية التي تساعد في علاج مثل هذه الامراض وقدم خدماته للتواصل مع هذه الجمعيات الخيرية وقدم هو ايضا فكرة لاتحاد شباب الاباظة شاربنه ان يشاركوا في الالعاب الفكرية تحت اسم ماذا اين متى حيث تقام مثل هذه الالعاب في ابخازيا من قبل مؤسسة شبان ابخازيا , السيد رسول اوشا رئيس شاربنه وافق على هذه الدعوة بكل حماس واهتمام

وعندما قام السيد موسى ايكزيكوف باستخلاص النتيجة قال اننا في البداية وواجد علينا ان نتقدم الى الامام للطريق الذي اخترناه ويجب ان يشارك معنا الناس اكثر واكثر وقام الضيوف بشكر الجميع للمعلومات الكثيرة التي تم عرضعا عليهم واشاروا بأنها كانت مفيدة جدا

السيد اينار غيتسبا اشار وبشكل خاص الى النشاط والدور الايجابي للمنظمة الدولية للتطوير والحفاظ ومساعدة شعب الاباظة والابخاز الاشارا ونشاط هذه المنظمة اصبح محوريا بمساعدة الشعب والسلطة ورؤساء المنظمات وبفضل ذلك تم تنفيذ المشاريع الاجتماعية المهمة كثيرا

وقال السيد اينار غيتسبا انه وخلال زيارة الجمهورية الشقيقة قمنا بمناقشة الاعمال ضمن مشروع الكونغرس الاباظة الابخاز الدولي وايضا تم التنسيق بالاعمال والافكار الرئيسية بالمستقبل

الى الجمهور بكلمة وقال فيها

انني اليوم سعيد جدا ان ارى بعيون الشعب السعادة ولأجل ذلك تستحق ان تجتهد وتحيا في هذه الدنيا وتبذل كل ما تستطيع حتى ترى سعادة الناس وابتسامات الرضا عندهم وانني متأكد انه في هذه الصالة سوف تتكون افضل واحسن الاخلاق لابناء ووالبنات لروسيا هنيئا لكم وكل التوفيق لكم

ان هذه الصالة فعلا تفرح القلب والعيون البناء رائع تم بنائه باحدث التقنيات وباستخدام المواد النظيفة الصديقة للبيئة وفي هذه الصالة قسم خاص لممارسة رياضة المصارعة والملاكمة والالعاب الرياضية والرقص وهناك اليضا قسم لمحبي الالعاب البدنية وهناك تم تخصيص 18 جهاز رياضي والمساحة لهذه الصالة 1300 متر مربع وخارج هذه الصالة يوجد قطعة ارض مفتوحة تم تخصيصها للالعاب المختلفة ولكرة القدم ومساحة هذه الارض 650 متر مربع مغطى بالعشب الصناعي ليستطيعوا اللعب عليها بكرة القدم وكرة الطائرة وكرة السلة

وقال السيد كرالبي جيماكولوف وهو الرئيس لمجلس الشيوخ لقرية كراسني فستوك ان هذه الصالة هدية رائعة للقرية وقال في كلمته انه يشكر السيد موسى ايكزيكوف والسيد رشيد تيميريزوف هذا الشكر منه ومن اهالي القرية كلهم

ان المشاركين بحفل الافتتاح حضروا معرضا خاص بالافتتاح الذي نظمه الشبان الرياضيون والسيد رشيد تيميريزوف والسيد موسى ايكزيكوف منحوا للمشاركين بهذا المعرض الاوسمة التذكارية أما السيد رشيد تيميريزوف اهدى مفتاحا رمزيا لهذه الصالة للرياضي والمصارع الذي يتوقع له مستقبلا ناجحا الشاب اميران كوكوف أما الرياضيين المشهورين قاموا بعرض مهاراتهم ايضا أما الجمهور فقد استمعوا بكل استمتاع ومحبة للاغاني التي ادتها الفنانة القومية لجمهورية قرشاي وتركيسيا السيدة امينات نابشفا

وفي 13 شباط قامت اللجنة الابخازية بزيارة قرية البورعان وقرية اينجج شيكون وقام اهل القرية باستقبال اللجنة بشكل رائع وحدثوهم بالمشاريع التي يتم تنفيذها بمشاركة المنظمة الدولية الاشارا وعرضوا عليهم البناء الذي يتم انشاؤه وهو بناء للبلدية لقرية البورعان واشاروا الى ان منظمة الاشارا قامت بالمساعدة بمبلغ 300 الف روبل للبناء وقد اعجبت اللجنة كثيرا وانبهرت بالمتحف التاريخ الشعبي الذي اسسه السيد محمد توكوف وتفرجوا وبكل لهفة على المشروع الالكتروني لموقع الاشارا اورغ وجرى حديث ان هذه الاشياء التاريخية يجب ان توضع في المكان المناسب وقال السيد موسى ايكزيكوف انه سيساعد المتحف بالقدر الذي يحتاجه

وفي قرية اينجيج شكون حضرت اللجنة درسا بلغة الاباظة في روضة الاطفال وهذا الدرس كان بحسب البرنامج الذي وضعته المنظمة الدولية الاشارا أما في المدرسة حضرت اللجنة حصة انشطة وهي فن النقش الشعبي ويرأس هذه الانشطة السيد امير بيدجييف الذي حصل على منحة من منظمة الاشارا وبعد ذلك قامت اللجنة بمقابلة رئيس القرية السيد فؤاد جانتيميروف وهو رئيس للجمعيات العامة في هذه القرية وخلال هذا اللقاء تم نقاش المشاريع المستقبلية مع مجلس الشيوخ ومجلس النساء لعام 2018 والافكار للمشاركة في هذه المشاريع للمنظمة الدولية الاشارا وتنفيذهم

واخر نقطة للجنة كانت زيارة قيادة المقاطعة الاباظية وهناك تم استقبال اللجنة من قبل الفرق الفنية التي ساعدتهم المنظمة الدولية الاشارا في عام 2017 ومنحتهم المنح المالية ونتائج هذه الزيارات تم تلخيصهم هنا في المركز المقاطعة مع قيادة المقاطعة واشاروا ان هناك نتائج ايجابية للتعاون بين

في 12 - 13 شباط قامت اللجنة الابخازية وبزيارة الاباز اشتا بدعوة من الرئيس للجنة العليا للكنونغرس العالمي للاباظة والابخازفي جمهورية قرشاي وتشركيسيا السيد "موسى ايكزيكوف" وكان من ضمن هذه اللجنة السكرتير لمؤسسة "ف أ أ ك" السيد اينار غيتسبا والرئيس للقسم الاعلامي " ف أ أ ك " السيدة امينة لازبا ورئيس الجمعية الابخازية في موسكو السيد بسلان اغربا ومندوب المبيعات من جمهورية ابخازيا في روسيا الفيدرالية السيد وأوليغ بارتسيتس

في اليوم الاول لزيارتهم قامت اللجنة بالمشاركة بالافتتاح للقصر الرياضي ويحمل اسم الاشارا في قرية كراسنو فستوك وهذا البناء الرائع الرياضي تم بنائه خلال سنة ونصف بتمويل خاص من السيد موسى ايكزيكوف بمساعدة من السلطات في الجمهورية وبمساعدة من اهالي القرية

باية البناء لهذا المشروع كان في 26 تموز 2016 وفي حفل وضع حجر الاساس للمشروع للقصر الرياضي شارك السيد رشيد تيميريزوف رئيس جمهورية قرشاي وتشركيسيا

وفي خريف ذلك العام تم البدء باعمال البناء وفاز بمناقصة البناء شركة ميغاتيكس وهي شركة معمارية من مدينة سان تبيتربورغ ولكن رغم ذلك كل العمال الذين قاموا بالعمل في هذا المشروع هم من اهالي القرية . وخلال عام ونصف قام 20 شخصا بالعمل بشكل دائم في هذا المشروع وايضا ما يقارب 20 شخصا كانوا يعملون في هذا المشروع بشكل مؤقت من وقت الى وقت حسب الحاجة كانوا يؤدون اعمال مختلفة

وبحسب العقد الذي بين منظمة الاشارا ووزارة الاملاك والاراضي في جمهورية قرشاي وتشركيسيا هذه الصالة الرياضية الاشارا تتحول الى ملكية جمهورية قرشاي وتشركيسيا

السيد "رشيد تيميريزوف" والسيد "موسى ايكزيكوف" حضرا الى حفل افتتاح القصرالرياضي وكان يرافقهما وشارك بحفل الافتتاح رئيس وزراء جمهورية قرشاي وتشركيسيا السيد مراد أوزوف وايضا حضر الرياضيين المشهورين مثل بطل الاولمبياد بالمصارعة الرومانية السيد لان خوغاييف والسيد دينيس تسارغوش الحاصل على الميدالية البرونزية في المصارعة الحرة والسيد مراد خراتشييف وهو حاصل على الميدالية الفضية بالملاكمة

في الكلمة التي القاها السيد رشيد تيميريزوف والسيد موسى ايكزيكوف بحفل الافتتاح للقصر الرياضي في قرية كراسني فستوك قالا فيها موجهين كلامهم للحضور الذين اجتمعوا في حفل الافتتاح وجاء فيها ان هذا المشروع هو مثالا للتعاون المشترك بين المنظمات والدولة الاعمال التجارية والمجتمع

واليوم ان هذه الصالة الرياضية هي مثال بارز لنتاج التعاون بين السلطة والاعمال الحرة الخاصة وقبل كل شيئ هذا المشروع هو نتيجة الحب للوطن الاصغر ومكان المولد للذين اسسوا انفسهم في مدن مختلفة في روسيا ولذلك اريد ان اقول وبشكل خاص اتوجه بكلمات الشكر للرئيس للجمعية العامة الاشارا وهو ابن ارضننا وهو صديقي الخاص السيد موسى حبالفيتش ايكزيكوف لمبادرته واجتهاده الخاص وتمويله وبناء هذه الصالة الرياضية الرائعة وبفضل مثل هؤلاء الناس وانا متأكد ستزداد النجاحات الرياضية مستقبلا وسيعلوا اسم الجمهورية عاليا في المستقبل هكذا قال السيد رشيد تيميرزوف رئيس جمهورية قرشاي وتشركيسيا

رئيس الجمهورية اشار لمبادرة السيد موسى ايكزيكوف في تطوير المنطقة ومنحه وسام شرف تقديرا لمبادرته لجمهورية قرشاي وتشركيسيا ان السيد موسى ايكزيكوف شكر السيد رشيد تيميريزوف وتوجه

وبالطبع انتم لن تعطوني الاذن ولن تسمحوا بذالك , لم يعطوني فرصة لأعيش في ابخازيا أما العيش في سيبيريا على حساب عائلتي لا أريد , أشكركم كثيرا على وقوفكم بجانبي ومساعدتي كنتم تريدون ان تنقذوني . وبعد ذلك هو يطلب كيف يريد ان يدفن لكي يذوب جسده بشكل سريع وهو كان يعلم انه عاجلا ام اجلا سيأتي اولاده ليأخذوا جسده لكي يدفنوه في وطنه

وبهذه الطريقة ودع أصدقائه وعائلته وعندما وجدوه كانت هذه الرسائل موجودة في مكان مرئي

في عام 1955 سافر ابي الى حيث دفن جدي ولكن من دون اذن لأخراج جثته وكان عنده امل ان ينفذ اخر وصية لأبيه لكي يدفنه بوطنه ان الطريق كان طويلا وصعبا ففي أول طريقه وصل الى مدينة كراسنويارسك ومن هناك سافر بالقطار 600 كم الى مدينة كانسك وبعد ذلك بسيارة ذهب الى قرية فوروبيوف في مقاطعة ابانسك حيث التقى من سكانها الذين كانوا يعرفون أبيه ووجد مقبرته واحضر لوح خشبي كان مكتوب عليه حفنة من التراب وهذا الشيئ كان بطلب من العم مامتال ارغون وعدة جذور من الورود البرية وزرعها على قبره وجاؤا بتراب وطنه ونثروه على قبره

فقط في عام 1961 حصلوا على اذن رسمي بنقل جثمانه الى وطنه الام , ان ابي "اخبا فلاديمير شاراخوفيتش" واخيه الاصغر "اخبا ليف شراخوفيتش" سافروا رغم كل الصعوبات وجاؤا ببقايا الجثمان لابيهم وقام بمساعدة كبيرة لهما المدعي العام لمقاطعة الابانسك بطلب شخصي من السيد شاميل نيكولايوفيتش لاكوبا وتذكر عائلتي اسمه دائما بشكر كبير له

دفن جدي بالقرب من اقربائه على حسب وصيته وجلبوا مع اشياء جدي وكان من بينها بندقية له وكان مكتوب عليها لأبنائي وأحفادي أنني مؤمن أن العدالة سوف تنتصر

ان دافيد تشخابيتزيه في تلك الايام كان قد أطلق سراحه وعندما عرف بنقل جثمان صديقه كتب رسالة لأبناء صديقه وجاء في تلك الرسالة " ان الابخاز الحقيقيون مثلكم النسور ابناء شراخ استطاعوا ان ينقلوا بقايا جثة ابيهم فانهم الابناء الحقيقيون لأبخازيا فانني سعيد للغاية فالسعادة لامثيل لها ولا نهاية وانا سعيد لانه قد تحقق حلم صديقي بأن يدفن في وطنه العزيز

ان جدتي تانيا حدثتني عن ذلك الزمن الصعب الذي لم يكن فيه عدالة وهذا الظلم كان يحدث يوميا وكانت دائما تقول اتمنى ان لا يحدث لاحد في حياته مثل ما حدث معنا مثل هذا البلاء

ديانا اخبا

19.02.2018

اللجنة الابخازية قامت بزيارة الاباز اشتا

أتذكر في طفولتي صندوقا صغيرا الذي كان عند جدتي وقد كانت تحتفظ بها على الرسائل التي كانت موضوعه داخل الصندوق بشكل مرتب وهي كانت كثيرا ما تذهب الى غرفتها الى فوق وكانت تنظر اليهم وتقلب بين الاوراق لمدة طويلة وفي تلك الايام أنا لم أكن أدرك الى أي مدى هذه الرسائل غالية وعزيزة على قلبها وبعد مرور الوقت أنا عرفت أن من كان يرسل هذه الرسائل لها هو جدي" اخبا شراخ" من المغتقلات الجماعية وهو تم نفيه في عام 1937 وأمضى فترة اعتقاله في المدن التالية تومسك" - "نيجني تاغيل" - "نوفوسيبيريسك" - "مدينة "أومسك

في عام 1947 تم اخلاء سبيله ولكن من دون حق العيش في أبخازيا موطنه الاصلي بغيابه عن عائلته عشر سنوات اعطوه تصريحا مدته 10 ايام لكي يزور عائلته , هنا في وطنه كان عنده خمسة اولاد و زوجته وأمه عند اعتقاله كان أصغر ابنائه قنسطنطين وعمره ثلاث سنوات
عندما عاد الى بيته هو شاهد عائلته في أي وضع صعب هم كانوا يعيشون وأي صعوبات كانت تتحمل زوجته وقرر ان يبقى لكي يساعد عائلته ويحسن وضعهم

أم شراخ جدتي كانت تنتظر أولادها ولمدة عشرة اعوام وعندما عاد واحد منهم وبشكل مؤقت ولم يعود ابنها الاصغر بيرام ولم يعرفوا شيئا عنه أصبحت جدتي تقول ان في قلبي كان يوجد مسمارين وعندما اخرجوا مسمارا واحدا الالم من المسمار الثاني اصبح اشد واقوى , وعندما ادركت ان الابن الاصغر لم يعد على قيد الحياة رفضت الطعام استلقت في فراشها وبعد مرور عدة ايام ماتت ودفنها ابنها شراخ ولكن بعد هذا الحدث لم يستطيع البقاء في وطنه لوقت طويل مع عائلته اعتقلوه مرة اخرى يتهمة عدو الشعب ونفوه الى اقليم كراسنويارسك في مقاطعو ابانسك ومن تلك المنطقة لم يعد وهو على قيد الحياة

في عام 1951 هو اصيب بالمرض الشديد زوجته واولاده كانوا يساعدونه بحسب مقدرتهم كانوا يرسلون اليه الدواء والغذاء ولكن انتصر عليه المرض وكل مرة كان وضعه يسوء اكثر ويصبح من سيئ الى أسوء وهذه صورة رسالة والتي كتبها زميل له في المعتقل " د تشخاييتزيه" وفيها يؤسفني كثيرا ان اخبركم خبرا محزنا ان وضع وابوكم سيئ جدا ولا يوجد هناك اي امل بشفائه ولكن كونوا على ثقة انني سأقوم بواجباتي اتجاهه كصديق في هذا الوقت الصعب بالنسبة له كونوا شجعان وكونوا مستعدين لأي خبر مفاجئ وأنا أقسم لعائلتكم ... بكل احترام دافيد

أخر رسالتين من جدي الى عائلته واصدقائه كانتا وداعية وأنا بأذن من العائلة نشرت هذا المقال و نشرت الرسائل في المقال ففي الرسالة الاولى التي كانت مرسلة الى عائلته كان مكتوبا فيها وداعا .. أولادي الأعزاء , زوجتي , زوجة اخي,وكل من يحبني أخواني وأقربائي أنا منذ ثلاث اشهر مريض بمرض اليرقان ولكن لا سمح الله....أنا منذ زمن قررت أن ارحل عن الحياة ولكن فكرت ان يصل الي من البيت دواء يكفي لم اعد استطيع تحمل العذاب , اني اتعذب منذ 14 عام ولا اعرف سبب ذلك وأعذبكم معي يي. يكفي لا اريد مزيدا من العذاب , لا تحزنوا حتى لا تبكوا وانتم بكيتم علي كثيرا من الزمن ولا حاجة هناك لجنازة وكم الكثيرالذي قدمتموه لي كلكم اعانقكم بقوة واقبلكم بشدة أخر مرة عيشوا جيدا وانا على كل حال يجب ان اموت انسوني بأسرع مايمكن أعزائي .. منزلي .. عائلتي .. ابخازيا وداعا شراخكم . في 8 تموز 1951 سيدفنني تشخاييتزيه وحتى الان هناك اناس جيدين وعلى الرسالة كان مكتوب أرسلوها الى البيت
هو قبل موته استلم دواء ولكن لم يستفيد منه لان مرضه لم يكن يرقانا بل كان مريضا بالسرطان

الرسالة الثانية الوداعية كانت موجهه الى الاصدقاء تشخاييتزيه د وماركوسيان س س وجاء فيها
أعزائي تشخاييتزيه د ن - ماركو سيان س س
أعذروني انني لم أستطيع ان اسمعكم الى النهاية وانني اودعكم من دون ان اخذ منكم اذنا لأنكم

للرقص تحمل اسم "اياظة" وتحت قيادة الفنانين المكرمين في جمهورية ابخازيا السيدة تيالا تشكادووا والسيد اليكسي ارشبا . في المرحلة الأولى أدت الشابة ميلينا رقصة قومية مع جرة من الفخار واسم الرقصة كان عند النهر,وفي المرحلة الثانية الجميلة الابخازية ظهرت امام الجمهور في مشهد مختلف تماما حيث ادت رقصة معاصرة التي جعلت الجمهور يندهش من ادائها ويقف على قدميه ويصفقوا لها بشكل مستمر مع صيحات الاستعجاب وكان هذا الرقص على اغنية روسية للمطربة باليا غاغارينا واسم الاغنية هناك لا مزيد من الدراما ونجحت ميلينا وانتقلت الى المرحلة التالية . وميلينا كانت بتلك الرقص تصور نفسها مثل شجرة محترقة ان جميلة ابخازيا انتقلت الى المرحلة التالية تحت تصفيق الجمهور وتشجيعه

في المرحلة النهائية للمنافسات الدولية في الرقص اقيمت في 23 كانون الأول 2017 وفازت بها الشابة "فاليريا راديبونوفا" من مدينة "كوستروما في روسيا أما نجمة ابخازيا الشابة ميلينا تاشوليا فقد حلت بالمركز الثامن

وقالت الشابة "ميلينا تاشوليا" في احدى مقابلاتها انني في المرحلة النهائية وقيموني أفضل حكام الرقص في البلاد , اللقاءات وتعليم الرقص من قبل الراقصين المشهورين بالبرنامج التلفزيوني الشهير , والنزهات الرائعة بمدينة موسكو,ان كل هذه الاشياء هي حلم كل شخص فاذا لم استطع الفوز والحصول على المركز الاول في هذه المسابقات فانني اعتقد انني استطعت ان احدث واعرف العالم كله عن وطني الصغير المحبوب

ميلينا تاشوليا تعيش مع اختها تحت رعاية جدها وجدتها . ان الشابة تمارس الرقص الشعبي والكلاسيكي منذ كان عمرها ثلاث سنوات واليوم هي راقصة اساسية في فرقة الاطفال وهي افضل فرقة في ابخازيا , ميلينا حائزة على عدة جوائز في الكثير من المسابقات ومن بين هذه المسابقات يوجد المسابقات الدولية , ان هذه الشابة لاتمارس الرقص فحسب بل تمارس ايضا السباحة وارسم بكل حب وغيرذلك الشابة تحب الصحافة وهي الان صحفية للتلفزيون الحكومي الابخازي بقسم أخبار الاطفال , ميلينا تاشوليا تحلم ان تصبح راقصة عظيمة

بقلم شازينيا كوتينيا

2.02.2018

أنسوني بأسرع ما يمكن

أقاربي وهو السيد "عثمان اخبا" في قرية نوفاكوفينسك" وجرى بيننا حديث طويل وشيق وهو كان يعرف أنني قمت بزيارة السيد خاليد كوليا وقبل مدة من الزمن كان هناك لقاء بينهما في بيتنا وقد أعجبته هذه القصة وأشار أنه عند الاباظة يوجد ذات المثل أعمل خيرا وأرمه في البحر

الصورة للسيد خاليد كولغا

بقلم ديانا أخبا

26.01.2018

ولادة نجمة جديدة في ابخازيا مرة اخرى

بعد ظهور نجمة أبخازية في البرنامج التلفزيوني "انت سوبر" وهذه النجمة "فاليريا ادليبا" ظهرت بشكل رائع , وبعدها سافرت لتستولي على قلوب المشاهدين والتلفزيون الروسي لتشارك في المسابقات بمدينة موسكو . سافر الى موسكو من ابخازيا "ليون كابا - ميلينا تاشوليا

المشاركون في هذا البرنامج التلفزيوني للاطفال"انت سوبر! الرقص"كان خاصا للأولاد المتبنين والاطفال الذين يدرسون في المدارس الداخلية ومدارس الايتام أعمارهم تتراوح بين 7 - 18 وهم من مختلف المدن روسيا الفيدرالية وأيضا من الجمهوريات "بلاروسيا-اوزبيكستان - كزخستان - تركمينا - استونيا - اوسيتيا الجنوبية - ابخازيا - اذربيجان" خلال هذا البرنامج الاولاد كانوا يتعلمون الرقص وايضا يدرسون المنهج الدراسي كأنهم يدرسون في مدارسهم وكانوا يتعلمون الرقص من الراقصين المحترفين والمشهورين والمخرجين والمنتجين وكان دائما معهم طبيب نفسي ويتابعهم باستمرار وحسب اقوال المشاركين خلال هذه الفترة حصلت مفاجأت عديدة

ان هذا البرنامج الراقص من أول يوم لظهوره أصبح مشهورا ومحبوبا جدا في ابخازيا , في اليوم الذي كان يبث البرنامج على شاشات التلفزة كان الناس في ابخازيا يجتمعون في المقاهي ويتفرجون على الشاشات الكبيرة وينتظرون بلهفة وشوق علامات التقييم من الحكام

الشابة الراقصة النجمة من ابخازيا وعمرها 14 عام وعندها موهبة رائعة في الرقص المبدعة ميلينا تاشوليا تلميذة المدرسة الثانوية رقم 10 في مدينة سوخوم تتمرن على الرقص في المدرسة الحكومية

وبعد مرور بعض الوقت الأبن الأصغر سافر وفي طريقه صادف شخصا والأبن الأصغر سأل الشخص من أنت وطلب منه النصح بأي اتجاه يكون السفر افضل
وقال الشخص اذا سافرت الى الشرق فهو خطر عليك لأن كل من سافر الى الشرق لم يعد واذا سافرت الى الجبال ايضا خطر عليك يمكنك أن تسافر الى الغرب نصحه هذا الشخص
وقرر الأبن الأصغر أن يسافر الى الغرب
قال هذا الشخص انني أريد السفر معك وسأكون صديقا لك في الطريق
وافق الابن الأصغر وقال لهذا الشخص "ولكن عندي شرط كل ما نحصل عليه نقسمه بيننا

وبعد اتفاقهما توجهوا الى الغرب وخلال طريقهم وصلوا الى امارة وفي هذه الامارة الناس كانوا يلبسون لباس الحداد والحزن

استقبلهم الامير بنفسه وعزمهم الى بيته وسأل الأبن الأصغر الأمير لماذا الناس يلبسون هذا هذا اللباس للحداد ؟ أجاب الامير انه هناك لعنة علينا . وعندي يوجد أبنه جميلة جدا وكل من رأها معجب بها ولكن كل من يتزوج منها يموت بعد ذلك

بعدما رأى ابنة الامير قرر الشاب أن يتزوج منها

وفي المساء طلب صديق دربه منه أن لا يقفل باب غرفته على نفسه ليلا وعندما حل المساء ونام العروسان أخذ صديقه خنجرا ودخل الى مخدع العروسان وبعد ما ناموا خرج من فم العروس حية وقام الصديق بقطع رأس الحية وبعد ذلك خرجت حية أخرى وقطع رأسها ايضا خرجت حية ثالثة وقطع رأس الحية الثالثة وبهذه الطريقة أنقذ الصديق حياة الاثنان وهم لم يشعروا بشيئ

وعند الصباح عندما استيقظا وأى شعب الامارة أنه على قيد الحياة فرحوا كثيرا والامير فرح كثيرا وأهدى للعروسان مالا كثيرا وهديا كثيرة وبعد ذلك تابعوا سفرهم , ووصلوا الى المنطقة التي التقوا فيها مع بعضهما وأصبحوا يودعوا بعضهم البعض وكان الأبن الأصغر حزينا جدا على فراقه ولا يريد ذلك ولكن الصديق كان مصرا جدا , عند ذلك تذكر الشاب الشرط وقال انهم يجب عليهم ان يتقاسموا الفتاة والصديق رفع خنجره لكي يقطع الفتاة قسمين من أعلى رأسها وفي تلك اللحظة خرج من فمها بيض الحيات وبعد ما هم بضربها مرة ثانية خرج من فم الفتاة الدم وبعد ذلك قال الصديق ان كل شيئ على ما يرام وأن الشاب وعروسه يستطيعون الان الذهاب لبيتهم

وقال الابن الاصغر لصديقه أنت قد فعلت لي الكثير من الخير وأنا لم أفعل لك اي شيئ بالمقابل أجابه الرجل عندما كنت انت منذ زمن مسافرا أنت بالصدفة أتيت الى عائلتي ودفعت الدين ودفعت مصاريف الجنازة وبهذه الطريقة ارحت روحي . وانا عندما شعرت أنك بخطر أتيت اليك لأرد لك شيئا مما صنعت

اعمل خيرا ارمه في البحر هذا أكيد سيفيدك في مسيرتك في الحياة يقولون الابخاز

في عام 1990 نحن في مدينة تشركيسك قمنا بتنظيم معرضا للفنون الزخرفية اليدوية الابخازية وكان المعرض برعاية المتحف الحكومي الابخازي , بعد المعرض قمنا بزيارة لأكبر معمر من

12.01.2018

من اساطير العصور القديمة

السيد "خاليد مسوراتوفيتش كولغو" كولبا , هو شيخ محترم مشهور ومعروف في ابخازيا وأنا اتذكره من أيام طفولتي هو كان صديق حميم لأبي وكان يأتي لزيارتنا بكثير من الأحيان . السيد "خاليد" كان رجلا حكيما وكان يعرف الفولوكلور الابخازي جيدا , ومن خلال القصص التي كان يقصها علينا كان بامكاننا ان ندرك الثروات الفولوكلورية الابخازية المنقولة شفهيا , وخلال الامسيات الطويلة والدي والشيخ كانوا يقضون وبالساعات جالسين عند الطاولة ويقصون قصص مختلفة مثيرة للأهتمام والعديد منها أنا حفظتها

في عام 1986 أنا والعلماء في حركات الشعوب الاثنية المشهورين في ابخازيا السادة " ل ح أكابا والسيد "ف ل بيغوا" قمنا بزيارة السيد "خاليد مسوراتوفيتش كولغو" في موطنه بقرية "ابغارخون في تلك الأيام كان عمره 86 عام

بكل اثارة واستمتاع كنا نسمع القصص التي يرويها لنا ولكن وللأسف الشديد لم أستطيع ان اسجل كل القصص التي قصها هو وهذه قصة واحدة التي استطعت ان اسجلهاواعرض لكم هذه القصة

أعمل خيرا وارميه في البحر

في أبخازيا كان يعيش رجل محترم وكان عنده ثلاثة ابناء وعندما كبر الابناء والدهم جهزهم لرحلة وأعطى لكل واحد منهم 500 قطعة نقدية وقال لهم
أذهبوا وأمضوا وقتكم بكل فرح ولكن لاتصرفوا النقود وأعيدوا معكم النقود

وعندما عاد الابن الاكبر سأل الأب أبنه
كيف امضيت وقتك يا ولدي وهل استمتعت بوقتك ؟
أنا أمضيت وقتي بشكل جيد وأستمتعت ولكن لم أصرف النقود عدت مع نقودي وأعيدها لك أجاب الابن
وقال الأب من هذا اليوم أنت ستبقى في البيت

عندما عاد الابن الأوسط وحدث معه ذات الشيئ وقال أنه لم يصرف النقود وقال له أبيه بأن يبقى من ذلك اليوم في البيت

عندما عاد الابن الاصغر سأل والده
ماذا أنت فعلت يا بني
أنا رأيت الناس وصرفت النقود أجاب الأبن الأصغر
على ماذا صرفت المال يابني سئل أبيه
لقد مات شخص وكان عليه دين بمقدار 400 قطعة نقدية والناس الذين أقرضوه المال كانوا يطالبون بالمبلغ ليستعيدوه من أهل الميت وأنا أعطيت لهم هذا المبلغ أما 100 قطعة نقدية الباقية أعطيتها لأهل الميت لمصاريف الجنازة

وبعد ذلك قال الأب أن الأبن الأصغر سيكون رب المنزل

بلاد الأباظة

СОДЕРЖАНИЕ

Страна Абаза 3

Абаза Къраль 97

Абазатәыла 177

Abaza Country 259

Abazaların Ülkesi 337

بلاد الأباظة 506

Дайджест культурной жизни 2018 (7)

Страна Абаза. Материалы сайта «Страна Абаза»

Фото на обложке © АНО «Алашара», Тимур Тугунов.

Верстка И. Сиренко

Сдано в набор 18.03.2019 г. Подписано к печати хх.хх.2019 г.
Формат 60х84/16. Бумага офсетная. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 63. Тираж 500 экз.
Заказ № 433.

Отпечатано в ООО «Криптос»:
344116 г. Ростов-на-Дону,
ул. Свердловская, 51 А.
pavel@yugsn.ru